ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΛΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ

ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΛΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΖΙΛΔ ΙΣΤ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΟΥΛΙΟΣ 2, 1887 ΝΟΥΜ. 27

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

	Σαχιφέ
Κούναχ περαπερίντζε μαχζουνιγέτ τασήρ.	209
'Αλλαχα χητμέτ έτμεκ ακλά μουβαφήκ τηρ.	209
Εὐρώπα ἐρπάπη οὐμουρή	210
Τζιτζέκ βὲ ἀσλαμά	211
Σιάμ βὲ παϊταχτή	211
'Ινσάν βὲ χαϊβανάτη βαχσιγέ	212
'Ισπανιατά τεαττί	212
Μουτενεββιγέ	212
Μεκτουπλάρ	213
Σουουνάτη Σιγιασιγέ	215
'Ακτζελερὶν Φιγιατή	216

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κούνοὺ νέσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι ὀσμανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζοὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 2, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ 1 σὶμ Μετζιτιγέ, βὲ πὶρ νούσχεσὶ 40 παρά τηρ. Ποστὰ οὐτζρετὶ πιζὲ ἀϊτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τέρτζ ἰτζοὺν ταχριρὰτ 'Ισταμπολτὰ 'Αμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινέ, ἀπονὲ γιαζηλμάκ, βὲ ποσταγιὰ ἀϊτ μεβὰτ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Μρ. Πιτὲ κόντεριλμελί τιρ.

'Αμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν
Δ. Κ. ΓΡΙΝ, ΜΟΥΕΛΛΙΦ.
Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΒΕΚΙΛΙ ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΚΟΥΝΑΧ ΠΕΡΑΠΕΡΙΝΤΖΕ ΜΑΧΖΟΥΝΙΓΕΤ ΤΑΣΗΡ

(Χούπηλ ἐπίσκοπος)

Κιτάπη Μουκαττεσὶν γιάληνηζ κεντὶ ἀκληνὰ οὐγιὰρ κησμλαρηνὴ καποὺλ ἐτὶπ, τζεχεννὲμ μουτζαζατηνὴ ἰστιχζαγιὰ ἀλὰν κέντζ πὶρ βαϊζὶν πουλουντηγὴ πὶρ γερτὲ ρουχανὶ πὶρ χητμεττὲν σόγγρα τζεμαὰτ πόγιοὺκ τελὰζ ἰτζιντὲ πουλουνμακτὰ ἰκέν, πὶρ ἀτὲμ ἰλερὶ κελὶπ ἰστιχζακιαρανὲ πὶρ γιολτὰ πανὰ « 'Επίσκοπος, σὲν τζεχεννεμὲ ἰνανὴρ μη σην; » τετί.

Πὲν τάχι, « 'Αρζοὺν τζεχεννὲμ χακκηντὰ ὀλὰν τασαββουρουμοὺ ἀνλαμάκ μη τηρ; » τετιγιμτέ, « Έββετ » τεγιοὺ τζεβὰπ βερτί.

Όλ βακὴτ ποὺ σουαλὲ ἒν μούνασὶπ τζεβαπὴ πὶρ ἀρὰπ καρηντὰν ἰσιτμὶζ ὀλτηγημὴ πεγιάνλε βακηαγιὴ σοϊλὲ νὰκλ εϊλετίμ « Μερκουμενὶν πὶρ πιρατερὶ κηζὴ ὀλούπ, ποὺ κήζ ἀνὰ ζιγιατεσίιλε ἐζιγὲτ βερίρ ἰτι. Μερκουμὲ ποὺ ἰνὰτ κηζὴ τογροὺ γιολτὰ τουτμαγὰ νέ τερετζὲ τζαληστὴ ἰσὲ κήζ χέμαν ὃ τερετζὲ κερὶ κιττί.

Πὶρ κοὺν ποὺ κήζ γενὶ πὶρ βαϊζι τινκλετικτὲν σόγγρα κοσαρὰκ ἀνὴν ὀτασηνὰ κελὶπ, « Τέϊζε, πὲν ἄρτηκ τζεχεννεμὶν βαρληγηνὰ ἰνάνμαγιατζαγημ. Έγερ πὶρ τζεχεννὲμ βὰρ ἰσέ, πὲν τζεχεννὲμ ἰτζοὺν λαζὴμ ὀλὰν κουκουρτοὺ νέρετεν ἀλτηκλαρηνὴ πιλμὲκ ἰστέριμ; Πενὶμ πιλμὲκ ἰστετιγὶμ σέϊ ἰστὲ πού τηρ » τετί.

Ίχτιγιὰρ κατὴν κὸζλερινὶ τζοτζουγὰ τικὶπ, γιοὺζλερινττὲν ἀσαγὴ κὸζ γιασλαρὴ ἀκμακτὰ ἰκέν, « Άχ! σέβκουλοὺμ, τικκὰτ ἔτ κι ὀραγιὰ κίτμεγεσιν, τζοὺνκι χὲρ κὲς κεντὶ κουκουρτουνοὺ ὀραγιὰ περαπερίντζε κὸτουρούρ » τετί.

Ποὺ χικγιαγετὲν σόγγρα, παλατεκὶ σουαλὴ ἐτενέ, « Ίλμι ἰλαχιγὲ ταῖρ πασκὰ πὶρ σουαληνὴζ βάρ μη; » τετίμ. « Χάϊρ » τεγιοὺ τζεβὰπ βερερὲκ κιττί.

Οὐμὶτ ἐτέριμ κι ὃ κουναχὴν κεντὶ περαπερίντζε μαχζουνιγὲτ τασητηγηνή, βὲ χελὰς ὀλμὰκ ἰτζοὺν κουναχτὰν κουρτουλμὰκ κερὲκ ἰτιγινὶ τέρκ ἐτερὲκ κιττί. Πάζη ἀτεμλὲρ ποὺ τουνγιατὰ ἰκὲν πιλὲ κεντὶ κουκουρτλερινὶ περαπερλερίντζε τασημακτὰ τηρλάρ.

ΑΛΛΑΧΑ ΧΗΤΜΕΤ ΕΤΜΕΚ ΑΚΛΑ ΜΟΥΒΑΦΗΚ ΤΗΡ

(Μόυελλὶφ ταραφηντάν)

1.

Παῦλος ρεσοὺλην ρεσαλελερινὶ τικκάτη ταμμὲ ἰλὲ κραὰτ ἐτὲν πὶρ ἀτέμ, ἀνὴν Χριστιὰν ὀμροὺ χακκηντὰ ζαχὶπ ὀλτουγὴ τασαββουρὴ τέρκ ἔτμεμεκ ἐτέμεζ. 'Ανὴν πὶρ Χριστιὰν χαλιντὲ ὀλὰν ὀμροὺ «Γιὰ Ραππὶ! νὲ ἰστέρσιν κι γιαπαγιὴμ;» σουαλήϊλε πασλατὴ, βὲ ποὺ σουαλὴ ὃ χὲρ κοὺν τεκραρλατή. Παῦλος ρεσοὺλ πουτοὺν ὀμρλερινὶ Χριστοσὴν ἰρατετὶ μουτζιπίντζε τερτὶπ ἐτμὲκ βαζιφεσὶ, γιάληνηζ ρεσουλλερὲ γιάχοτ κιλισετὲ κεντιλερινὶ χουσουσὶ πὶρ ἰσὲ βὰκφ ἐτμὶζ ὀλὰν πὶρ χεϊγετὲ βατζὶπ τὶρ τέμεγιπ, ἄντζακ τζούμλε Χριστιανλαρὰ «Σὶζ κεντινιζὶν τεγὶλ σινὶζ, ζίρα παχὰ ἰλὲ ἰστιρὰ ὀλουντουνὴζ, ποὺ σεπεπτὲν 'Αλλαχὰ μουτααλλὶκ ὀλὰν τζεσετινὶζ βὲ ρουχηνὴζ ἰλὲ 'Αλλαχὴ ταζὶζ εϊλέγινιζ.» «Έϊ πιράτερλερ, σιζὲ 'Αλλαχὴν ραχμετλερὶ ἰτζοὺν γιαλβαρήρημ κι ἰπατέτι ρουχανιγενὶζ ὀλαρὰκ τζεσετλερινιζὶ τιρὶ, βὲ 'Αλλαχὰ μακποὺλ κουρπὰν ταχτὶμ ἐτέσινιζ.» «Γιασὰρ ἰσὲκ τε ὀλοὺρ ἰσὲκ τε Ραππὴν ἰζ» τεμὶζ τιρ. Χριστὸς τάχι τζὸκ τεφὰ κεντὶ χητμετκιαρλαρηνὴν βαζιφεσὶ τζὸκ μεϊβὲ κετιρμὲκ, οὐγιανὴκ τουρμὰκ, βὲ Ραππὴν ἰσὶ ἰτζοὺν κεντὶ ταλαντλαρηνὴ ἰστιμὰλ εϊλεμὲκ ὀλτουγηνή, κεντὶ κελενὲ κατὰρ σαπὶτ κατὲμ ὀλούπ, κελτιγιντὲ τάχι χὲρ σεγὶ τὲρκ ἐτερὲκ, ἀρκασὴ σηρὰ κιτμὲκ ἀνλερὲ βατζὶπ ἰτιγινὶ πεγιὰν εϊλεμὶζ ἰτι. Ίμτι κεντινὶ Χριστοσὴν χητμετκιαρὴ ἄττ ἐτερὲκ, Κιτάπη Μουκαττεσὲ ἰναντηγηνὴ ἰκρὰρ ἐτέν, ποὺ τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ ἐμβὰλ γιὰ κουββετινὶ Χριστοσὴν ἰρατετὶ ματλουπήντζα ἰστιμὰλ ἔτμεγεν χὲρ ἀτὲμ κεντὶ ἀγζηντὰν χόυκμ ὀλουνούρ.

Ποὺ κούτζ πὶρ ταλιμὰτ κιπὶ κόρούνμεκτέ τιρ. Χριστὸς τουροὺπ πιζὶμ χετιγελεριμιζὲ πεκλεμεκτέ τιρ. 'Εμβαλημηζὴν ὀντὰ πιρινὶ βερίριζ, ἀνήνλε ἰκτιφὰ ἐτμὲζ, παρτζὰ παρτζὰ ὀλαρὰκ πουτοὺν ἐμβαλημηζὴ μεζπαχὴν οὐζερινὲ κόρουζ, ποὺ τάχι κιαφὶ ἄττ ὀλουνμάζ. Τεεσιριμιζὶ, χητμὲτ βὲ βακτημηζὴ 'Ανὰ βὰκφ ἐτέριζ, γίνε ταχὰ ζιγιατὲ ταλὲπ ἐτὲρ, νίχαγετ κεντιμιζὶ τάχι ἐμβαλημηζὰ ζάμμ ἐτερὲκ, ἐμβαλημηζὴν βὲ κεντιμιζὶν 'Ανὴν ὀλτουγηνὴ ἰκρὰρ ἐτέριζ. Πέλκι πάζηλαρ πιζὶμ ἰταὰτ ἐτμεκτὲν πασκὰ πὶρ τζαρεμὶζ γιόκ τηρ, ἐπετὶ σαατετιμὶζ, βὲ πὶζζατ μεβτζουτιγετιμὶζ 'Αλλαχὴν ἰρατετινὲ μερποὺτ ὀλτουγηντὰν, 'Ανὴν ἰρατετινὲ μουκαβεμὲτ ἐτμεμὶζ τιβανελίκ τιρ» τεγετζεκλέρ. Ποϊλετζε κουρούνη βόυστὰ κὸλελερινὶν μουκαβεμετὶν νετιτζεσὶ ὀλοὺμ ὀλατζαγὴ χασεπίϊλε κεντὶ ζαλὴμ ἐφεντιλερινὲ ἰταὰτ ἐττικλερὶ κιπὶ, ἀτεμλὲρ τάχι 'Αλλαχὰ ποὺ τουσοὺντζὲ ἰλὲ ἰταὰτ ἐτερλέρ. Φάκατ ποὺ τζὶνς ἰταὰτ 'Αλλαχὰ μακποὺλ τεγὶλ τιρ. 'Αλλὰχ κεντὶ μεταλιπινὶν χὰκκ βὲ τογροὺ ὀλτουγηνὴ χὶσς ἐτερὲκ, κεντινὲ κεμάλη χοσνουτὶ βὲ μεσερρέτλε ἰταὰτ ἐτμεμιζὶ ἰστέρ. Ίμτι ποϊλὲ χὶσς ἐτμεμιζὲ νέ σεπεπλὲρ βάρ τηρ;

1. 'Αλλὰχ κεντὶ χητμετινὲ κὸρ κόρουνὲ κιρμεμιζὶ ἰστεμέζ. Πάζεν πὶρ χουκουμὲτ κὸνοὺλλοὺ ἀσκὲρ ἰστὲρ, βὲ κὸνοὺλλοὺ ἀσκὲρ ἀλμασηντὰν μακσετὶ νέ ὀλτηγηνὴ ἀτζηκτὰν ἀτζηγὰ πεγιὰν ἐτέρ. Τουσμενὶν μεμλεκὲτ οὐζερινὲ ὀλὰν χουτζουμινὲ καρσὴ κομὰκ, ζουχοὺρ ἐτὲν πὶρ ἰσγιανὴ παστηρμὰκ, γιάχοτ πὶρ ἐσκιγιὰ τζετεσινὶ τακὶπ ἐτμὲκ λαζήμ τηρ· ποὺ χουσοὺς ἰτζοὺν τζαλησμαγὰ ἐχαλιγὶ ἰτζπὰρ ἐτμεγὲ χουκουμετὶν χακκὴ βὰρ ἰσέ τε, ὃ μεσελεγὶ ἐχαλιγὲ ταχτὶμ ἐτερὲκ, χουκουμετὶν ταβετινὶ καποὺλ ἐτμὲκ κεντὶ βαζιφελερὶ ὀλοὺπ ὄλματηγη χακκηντὰ καρὰρ βερμεγὶ ἀνλερὲ πρακήρ. Έγερ πὶρ ἀτὲμ ποὺ ταβετὶ καποὺλ ἐτὲρ ἰσέ, χαλίϊλε κεντὶ κεντινὶ ἀσκερὲ κομαντὰ ἐτὲν ζαπηττανὴν ἰρατεσινὲ τεσλὶμ ἐτμὶζ ὀλούρ· πουνοὺ τάχι τέρ οὐχτὲ ἐτιλετζὲκ ἰσὶ κιάμιλεν ταχσὶν ἐττιγὶ ἰτζοὺν ἐτέρ. 'Αλλαχὴν χητμετὶ ἰτζοὺν τάχι ποϊλέ τιρ. 'Αλλαχὴν χητμετινὲ κιρμέκλε ποὺ κοὺν πὶρ σέϊ, βὲ γιάρην ἀνὴν ἀκσινὶ ταλὲπ ἐτὲν πὶρ Ζατὴν ἰρατετινὲ κεντιμιζὶ τεσλὶμ ἐτμὶζ ὀλμάγιηζ. 'Οϊλὲ μεπτελὲρ βὲ ἰσλὲρ βὰρ τήρ κι, ἀνλερὶν τουνγιατὰν κούλλιγεν σὸκουλοὺπ τὰρτ ὀλουνμασή, βὲ πουνοὺν ἀκσὶ ὀλαρὰκ ὀϊλὲ μεπτελὲρ βὲ ἰσλὲρ βὰρ τήρ κι, ἀνλερὶν χὲρ ταραφὰ σάϊ ὀλοὺπ νέσβ οὐ νόυμὰ πουλμασὴ 'Αλλαχὴν ἀρζουσή τηρ. Ίσποὺ σὸν ζίκρ ὀλουνὰν μεπτελερὶν μετζμουή

'Αλλαχὴν μελεκούτοὺ ὀλουπ, πού μελεκούτ ἀνὴ τερκὶπ ἐτὲν μεπτελερὶ χὶς ἐτερὲκ, ἀνλὲρ μουτζεπίντζε χαρακὲτ ἐτὲν χὲρ ἀτεμὶν γιούρεγιντὲ τεεσὶς ὀλουνούρ. Πού μεπτελερὶν νετὲν ἰπαρὲτ ὀλτουγού πιζὲ ἰραγὲ ὀλουνμούς ὀλουπ, ἀνλερὶ τεφτὶς ἐτμεμὶζ, βὲ ἀνλερὶν κεντὶ ἀσληντὰ τογρού, βὲ τουνγιαγιὰ πὶρ περεκὲτ ὀλμαγὰ μούνασὶπ ὀλτηγηνὴ τὲρκ ἐττιγιμὶζτὲ, κεντιμιζὶ ἀνλερὶν νέσϐ οὐ νούμὰ πουλμασηνὰ βάκφ ἐτερὲκ, 'Αλλαχὰ χητμὲτ ἐτμεμὶζ πιζτὲν ταλὲπ ὀλουνούρ. Τζούμλεμιζ τάχι χὲρ πὶρ ἀτεμὶν κεντὶ ὀμρούντὲ χουσουσὶ πὶρ μακσετὶ ὀλμασὴ φαϊτελὶ ἰτιγινὶ καπούλ ἐτέριζ.» Κιτάπη Μουκαττὲς πιζὲ «Μακσετινὶζ ἴσπου μεπτελερὶ ἰλερὶ κότούρμὲκ ὀλσούν» τεμεκτὲ τιρ.

2. 'Αλλὰχ πιζτὲν κεντὶ ρεγιμιζὶ βὲ καπιλιγετλεριμιζτὲν πάζησηνη τὲρκ ἐτμεμιζὶ ταλὲπ ἐτμέζ. Πὶρ ἀτὲμ κεντὶ χούσνι ριζασήϊλε ἀσκὲρ γιαζηλὴρ ἰσὲ, τζὸκ τεφὰ χάνκη ταραφὰ, βὲ νέ ἰτζοὺν κιττιγινὶ πὶλμεγερεκ σαπάχλαγιην ἰλερὶ γιούρούμεγὲ ἔμρ ἀλὴρ. Φάκατ Χριστιὰν ζιγιατὲ ἀζατληγὰ μαλὶκ ὀλουπ, κεντὶ ὀμρούντὲ χουσουσὶ πὶρ μακσὲτ ἰχτιγιὰρ ἐτὲν ἀτὲμ κατὰρ ἀζάττζα κεντὶ ἀκληνὴ κουλλανὰ πιλίρ. Τουτζτζαρὴν μακσετὶ κεντὶ καζαντζηνὴ ἀρτηρμὰκ ὀλουπ, πού μακσετὶν κουϐϐετὲν φιϊλὲ κετιριλμεσὶ ἰτζοὺν ὁ κεντὶ σαϊ οὐ γαϊρετινὶ τιτζαρετὶν μαλούμ ὀλὰν πὶρ κάτζ σούπελερινὲ χάσρ ἐτμεγὲ μετζπούρ ἰσέ τε, πού χουτσούτ ταχιλιντὲ κεντινὲ μούνασὶπ κόρουνὲν ἐγὶ ταρικὶ ἰττιχαζὰ κιάμιλεν ἀζάτ τηρ. Χριστιανὴν μακσέτι ἐϐϐελὶ 'Αλλαχὰ χητμὲτ ἐτμὲκ ὀλουπ, πού μακσετὲ βασὴλ ὀλμὰκ ἰτζοὺν ἀτὲμ μαλούμ ὀλὰν χουσουσὶ μεπτελὲρ μουτζεπίντζε χαρακὲτ ἐτμεγὲ μετζπούρ ἰσέ τε, πού χουτούτ ταχιλιντὲ κεντισὶ ἰτζοὺν ἰσλεμεσὶ χὲμ τζαΐζ χὲμ τάχι βατζὶπ τιρ. Ὁ χισσιγιαττὰν μαχρούμ πὶρ μακίνα χαλινὲ κετιριλμὶς ὀλμαγιηπ, καλπὶν, φικρὶν βὲ τζεσετὶν χὲρ πὶρ καπιλιγετινὶ ἰστιμαλὲ ἀζάτ τηρ.

Πάζεν ἰλαχὶ πὶρ ταϐὲτ χακκηντὰ σοϊλέριζ· πού ταϐὲτ φιλὰν πὶρ χιζατὰ ἰλερὶ κιτμεσὶ ἰτζοὺν ἀσκερὲ βεριλὲν ἔμρ κιπὶ κουλάκλε ἰσιτιλὲ πιλὲν πὶρ ταϐὲτ τεγὶλ τιρ. 'Αλλαχὴν κουλὴ κεντινὶν φὶλ χακικὲ ταϐὲτ ὀλουνουπ ὀλούνματηγηνη ἀνλαμὰκ ἰτζοὺν ἰσὶν ἐχεμμιγετίϊλε ἀνὴν ἰφασηνὰ μούκτετὶρ ὀλουπ ὀλματηγηνη ἐγίτζε τουσούνμὲκ κερὲκ τιρ. Σούπχελὶ χαλλερτὲ Χριστιανὴν τελαλὲτ ἰτζοὺν ἰτιμάτη κιαμιλὲ ἰλὲ 'Αλλαχὰ νιγιὰζ ἐτετζεγινὲ ἰνανὴρ ἰσὲκ τε, ὁ τελαλὲτ γιάληνηζ κεντινὶν ὁ χουσουστὰ ζιγιατὲ ἠσηγὰ μαλὶκ ὀλμασὴ ὀλαρὰκ, νίχαγετ ὁ μεσελὲ χακκηντὰ κεντισὶ ἰτζοὺν κεντινὶν πὶρ καρὰρ βερμεσὶ λαζήμ τηρ. Ταλαντλαρημηζτὰν πάζησηνη σὲτρ ἐτερὲκ τεγὶλ, ἄντζακ ἀνλερὶ μούμκίνι μερτεπὲ ἰσλὰχ βὲ τερφὶ ἐτμέκλε 'Αλλαχὰ χητμὲτ ἐτέριζ.

3. 'Αλλαχὴν χητμετὶ πιζὶ ἰνσανιὰ λακατὰν τάχι ἀγιηρμάζ. Κετζὲν χαφτὰ ζὶκρ ἐττιγιμὶζ κιπὶ σίμτι μούχτελὶφ ἴς γιὰ σανατλαρὰ μενσοὺπ ὀλὰν Χριστιανλαρὰ πόγιοὺκ ἰχτιγιὰτζ βάρ τηρ. Τζὸκ σηραλαρτὰ 'Αλλὰχ τζιφττζινὶν σαπανὴ βὲ τουλκερὶν ρεντεγὶ τὲρκ ἔτμεμεσινι ἰστέρ. Φαμίλια ἀλακασηνὴ τεεσὶς ἐτὲν Ζατὴν ναζαρηντὰ ὃλ ἀλακαλὰρ μουκαττὲς τιρλὲρ, βὲ ὁ γιολτὰ χουσουλὰ κελὲν μουχαππὲτ παγλαρὴ 'Αλλαχὴν μελεκούτούνοὺν μεπτελερινὶν νέσϐ οὐ νούμὰ πουλμασηνὰ μούσαϊτ τζαρελὲρ τιρλέρ.

Ἔγερ τζούμλε βαλιτέϊν 'Αλλαχὴν χητμετκιαρλαρὴ ὀλαρὰκ, κεντὶ ἐϐλατλαρηνὴ 'Ανὴν μελεκούτουνὲ κετιρσελὲρ ζιγιατὲ πὶρ σεγὲ λουζούμ καλμάζ. Πεσαρετὶν τεπσιρὶ ἰτζοὺν νατίρεν ὀλαρὰκ ἀτεμλὲρ κεντὶ ἀκραπὰ βὲ ἀστηκασηνὴ τὲρκ ἐτμεγὲ ταϐὲτ ὀλουνουρλὰρ, φάκατ πού κιπὶ πὶρ φετακιαρλὴκ τζούμλε ἀσκερλὲρ βὲ κεμιτζιλερτὲν τάχι ταλὰπ ὀλουνούρ. Ἰντζιλὶν τεπσιρὶ ἰτζοὺν πὲκ ἂζ κιμσελὲρ Παῦλος κιπὶ φαμίλια ἀλακασηνὰ κίρμεμεγι τερτζὶχ ἐτμὶς τιρλέρ. Φάκατ Παυλοστὰν μάτα ρεσουλλερὶν τζούμλεσι τάχι μούτεεχχὶλ (ἐϐλενμὶς) ἰτιλέρ. Πὶλα σούπχὲ ρουχπανλαρὴν ἔκσερινιν μούτεεχχὶλ ὀλμασὴ φαϊτελί τιρ.

ΕΥΡΩΠΑ ΕΡΠΑΠΗ ΟΥΜΟΥΡΗ

«'Αταλὲτ» νὰμ γαζετανὴν Μ. Γρεϐινὶν τζενερὰλ Πουλάνζε ταχὶλ ὀλματηγη χαλτὲ, ἰστιφὰ ἐτετζεγὶ τεχτιτίϊλε πὶρ χεϊγέτι βούκελὰ τεσκιλινὲ μουϐαφφὰκ ὀλτουγουνὰ ταὶρ πεγιὰν εἴλετιγὶ ἐφκιαρὴ Μ. Κλεμένσο ταστὴκ ἐτίγιορ. Ρεΐσι τζουμχοὺρ χαζρετλερὶ, χούκούμέτι μούνφεριτὲ οὐσουληνὴν ταραφταρλαρήϊλε κεντινὶν μιγιανεσιντὲ ἂλεσσεϐιγε μιγιαντζὴ πουλουνὰν Παρὸν δὴ Μακογιὰ ἔγερ κραλλὴκ ταραφταρλαρὴ Μ. Ρουϐιεγὲ μουαϐενὲτ ἐτμεκτὲν ἰμτινὰ ἐτερλὲρ ἰσὲ, κεντινὶν ἰστιφασὴ σοκακλαρτὰ χαρακέτι ἰχτιλαλιγὲ βὲ ἀσκερὶ τικτατορλοὺκ, γιάνι χούκούμέτι ἰστιπτατιγεγὶ μουτζὶπ ὀλατζαγηνὴ πιλὲ πιλὲ ἰστιφὰ ἐτετζεγινὶ πεγιὰν εἴλεμὶς τιρ. Μούσαριλεϊχὶν πεγιανατὴ πέλκι μούπαλαγὰ ὀλουνμὴς τηρ· φάκατ σιννὶ κιταπλαρτὰ ἄντζακ 74 κόστεριλίγιορ ἰσέ τε, ταχὰ πόγιοὺκ ὀλτηγὴ μερϐὶ ὀλὰν ρεΐς χαζρετλερὶ ἄρτηκ σεϊχουχὲτ ζααφηνὴ χὶς ἐτμεκτέ, κεντισινὲ χούσνι τεϐετζτζοὺχ κόστερμεμελερι χουσουσηντὰ χαλκὴν κιάμιλεν γαρὶπ ὀλὰν μουαμελέϊ γάϊρι λαγικαλαρηντὰν τιλκὶρ ὀλμακτὰ, βὲ κεντισινὶν τζουμχουριγὲτ οὐσουληνὴ καπούλ ἐττιρμὲκ χουσουσηντὰ χέμαν χέμαν μεγιοὺς ὀλμακτὰ τηρ. Μούσαριλέϊχ τακρίπεν τοκούζ σενετὲν περοὺ ἀγὴρ μεσουλιγετλὲρ ταχτηντὰ πουλουντηγὴ χαλτὲ, σίμτι τε ἒϐ χαλκὴ μιγιανεσιντὲ ζουχοὺρ ἐτὲν γαϐγὰ βὲ μούναζααλαρτὰν τζὸκ σηκλὲτ βὲ ἔζιγὲτ τζεκμεκτὲ ὀλτηγὴ ριϐαγὲτ ὀλουνμακτὰ τηρ.

Μ. Γρεϐινὶν χὲρ νέ βακὴτ ὀλοὺρ ἰσὲ ὀλσοὺν ἰστιφὰ ἐτμεσὶ καπὶλ ὀλουπ, δϊλὲ ἐττιγὶ τακτιρτὲ, μούσαριλεϊχὶν ἀλὶ μακαμηνὰ καΐμ ὀλμαγὰ λαγιὴκ πὶρ ζὰτ πουλμὰκ ἒν μούσκιλ πὶρ σεΐ ὀλατζάκ τηρ. Σίμτι Φρανσατὰ μαρούφ πὶρ κιμσὲ κάλμαμὴς τηρ. Ἔν ζιγιατὲ οὐμιτλὶ ναμζὲτ ὀλὰν Μ. Φρεσινενὶν ἴλκ μερτεπενὶν ἔχλ οὐ ἐρπαπὴ ὀλτηγηνὰ μεϊταντὰ πὶρ ἐσὲρ ὂλμαγιηπ, μούσαριλεϊχὶν ρακιπλερὶ πελλισὶζ κιμσελέρ τιρ. Πέλκι ἀνλερτὲν ἔκσερι μούκτετὶρ βὲ τετζρούπεκιὰρ ἰσέ τε, ἀνλερτὲν χὶτζ πιρὶ, μιλλετὶν χούσνι τεϐετζτζούχούνὲ ναΐλ ὀλμούς, γιάχοτ πὶρ πόγιοὺκ ὀρτουγιὴ χητμέτι ἀσκεριγετὲ πουλούνμαγιαν πὶρ κανοὺν σινασὴν ἐμρινὲ μούτὶ κηλὰν ὃλ μανεϐὶ χούκμ οὐ νουφουζὰ μαλὶκ τεγὶλ τιρλέρ. Μιλέλι ἐτζνεπιγενὶν τάχι Μ. Γρεϐινὶν ἄκλ οὐ τιραγετινὲ χουσουσὶ πὶρ ἰτιματλαρὴ βάρ τηρ.

Τζουμχουριγὲτ οὐσούλη ἰταρεσὶ πιριντζὶ τερετζετὲν ζατλὰρ μεϊτανὰ κετιρέμετιγι μουχακκάκ τηρ. Φρανσατὰ Τζενερὰλ Πουλανζετὲν μάτα Εὐρωπανὴν ναζάρη τικκατηνὴ τζέλπ ἐτὲν πασκὰ πὶρ κίμσε ὂλμαγιηπ, μούσαριλεϊχὶν τε, ἐρπάπη οὐμοὺρ οὐ ἰταρὲ ἀρασηντὰ μεϐκὶ οὐ μακαμὴ ταχὰ χὶτζ πὶρ βέτζχλε τααϊγιοὺν εἴλέμεμὶς τιρ. Φὶλ βακὴ μιλλετὶν ἐφκιὰρ οὐ ἀράϊ οὐμουμιγεσινὶν σανταλίϊ ριγιασετὲ κετζιρὶπ ἰνὰτ εἴλεγετζεγι, γιάχοτ ἀσκερλέρ τε ταχὶλ ὀλτηγὴ χαλτὲ, ἐχαλινὶν χὲρ πὶρ σηνηφηνὴν κιάμιλεν ἐμνιγὲτ οὐ ἰτιμὰτ ἐτὲ πιλετζεγὶ πὶρ ζὰτ γιὸκ τηρ.

Χὲρ κὲς χούρριγέτι ταμμὲ οὐζρέ γιασατηγὴ, βὲ μεσνὲτ οὐ μανσούπτζα χὲπ ἰμτιγιαζὰτ λάγϐ ὀλουνμούς ὀλτηγὴ χαλτὲ, Φράνσα μούντεχιπλερὶ, κεντιλερὲ βεκιαλὲτ ἐτετζὲκ γιάληνηζ ἀτὶ ἀτεμλὲρ πουλὰ πιλὶπ, σιμτιγὲ κατὰρ μεπουσὰν μετζλισινὲ πόγιοὺκ πὶρ χατὶπ πιλὲ κόντέρμεμισλερ τιρ. Χάϊλη ἐγὶ χατιπλὲρ βὲ ἐρπάπη πελαγαττὰν ὀλὰν πὶρ ἰκὶ κιμσελὲρ βὰρ ἰσέ τε, Θίερ γιάχοτ Γαμπέττα κιπὶ μετζλίσι μεπουσανὴ σάτετζε πελαγὲτ βὲ φεσαχὲτ κουϐϐετίϊλε ἰστετιγὶ κιπὶ χούκμ οὐ ἰταρὲ ἐτὲ πιλὲν πὶρ νατοὺκ γιὸκ τηρ.

Πού κουσοὺρ χούκούμέτι ἀϐαμὰ μαχσοὺς ὀλὰν οὐσουλὰ χάμλ οὐ ἰσνὰτ ὀλουνμακτὰ ὀλουπ, βάκηα τα χούκούμέτι ἀϐὰμ οὐσουλήϊλε ἰταρὲ ὀλουνὰν ἔκσερ μεμλεκετλερτὲ χακικάτη χὰλ πουντὰν ἰπαρὲτ ὀλτηγὴ μούσαχατὲ ὀλουνμακτά τηρ. Ἰγγιλτερρατὰ γενὶ μούντεχιπλερὶν ἰλτιζὰμ ἐτμεκτὲ κόρούντούκλερὶ κιμσελὲρ ἀτζὶζ βὲ ἰτιπαρσὴζ νεϐτὲν τιρλέρ. Χὶτζ πὶρ φηρκατὰ κουϐϐὲτ βὲ τερετζέϊ ζιχνιγέτζε Μ. Γλάδστων ἰλὲ ρεκαπετὲ τζηκησὰν πὶρ ζὰτ γιὸκ ἰσέ τε, Μ. Γλάδστων τα πού κόνούν μαχσουλοὺ ὂλμαγιηπ, μαζιτὲν μιρὰς καλμὴς τηρ. Σίμτι κιάμιλεν χούκούμέτι ἀϐὰμ ταραφταρλαρὴ ὀλὰν Ἰρλανδαληλαρὴν κόζὲ τζαρπὰν ἄντζακ πὶρ ἀτεμλερὶ ὀλουπ, Εὐρωπαγὴν οὐφὰκ τεϐλετλεριντὲν χὶτζ πιρὶ ναμλαρὴ ταριχὲ κετζιριλμεγὲ λαγιὴκ ἀτεμλὲρ ταραφηντὰν ἰταρὲ ὀλούνμαμακτα τηρ.

Βὲ λάκιν χούκούμέτι ἀϐὰμ οὐσουλούνουν πόγιοὺκ κιμσελερὶν ἀζληγηνὰ σεπέπι ἀσλὶ ὀλτηγὴ χὶτζ πὶρ βέτζχλε τααϊγιοὺν εἴλέμεμὶς τιρ. Χούκούμέτι μούνφεριτελὲρ τάχι ζὶκρ ἐττιγιμὶζ κιπὶ ζατλὰρ χασὴλ ἔτμεμεκτὲ τιρλέρ. Βάκαα Πρὲνς Βίζμαρκ ταχὰ γιούκσὲκ πὶρ καλὲ κιπὶ τουρμακτὰ ἰσέ τε, μούσαρούν ἰλεϊχὶν κόλκεσὶ οὐζερλερινὲ τουστούγιοὺ ρακιπλερινὶ μούζμαχὶλ ἐτμεκτέ τιρ. Χὶτζ κίμσε 'Αλμανιατὰ πὶρ τανετὲν γάϊρι πὶρ μούτεππίρι οὐμοὺρ κόστερέμεζ, γιάχοτ φηρκαϊ μουχαλιφετὲν ὀλὰν πὶρ ρεϊσὶν μούνασὶπ φουρσατλαρὰ ναΐλ ὀλτηγὴ χαλτὲ, σιγιασιγιουντὰν ὀλὰν πόγιοὺκ πὶρ ζὰτ ὀλατζαγηνὴ ἰττιὰ ἐτέμεζ. Σουρέτι ζαχιρετὲ 'Αλμανιατὰ μιλλετὶν κόζούνὲ τζαρπὰν πὶρ κιμσὲ ὂλματηγη κιπὶ, Αὐστρία ἰμπερατωρληγηντὰ τάχι πὶρ κιμσὲ κόρούνμεγιορ.

Τάϊμα πιρὶ πιρλερινὲ χασὲτ ἐτὲν μιλλετλερτὲν μούτεσεκκὶλ, βὲ χούκούμὲτ οὐσούλη ἰταρεσὶ χακκηντὰ πὶρ τζὸκ ἐφκιάρη μουχαλιφενὶν πουλουντηγὴ ὃλ πόγιοὺκ ἰμπερατωρληγὴν χεϊγετὶ δϊλὲ πόγιοὺκ ζατλὰρ μεϊταγὰ κετιρμεγὲ γάϊρι μούσαϊτ ὀλουπ, πούτοὺν ἀχϐὰλ οὐ βεκαΐι ταριχιγεσιντὲ τε πὲκ νατὶρ ὀλμούς τηρ. Σίμτι μεμλεκέτι μεζκούρετὲ ἰταρέϊ οὐμοὺρ ἐτὲν ζεϐὰτ γιὰ Χὴρ Τίτζα κιπὶ μεχαρετλὶ μιλλὲτ μετζλισὶ ταραφκιρλερὶ, γιὰ Κὸντ Καλνόκυ κιπὶ μαχὶρ διπλωματλὰρ, γιά τα 'Ιμ-

περατώρ κιπὶ πὲκ τετζριπεκιάρ ὀλοὺπ, ἰτιτάλη τὲμ ἰλὲ ἰταρέϊ οὐμοὺρ ἐϊλεγὲν μούτεπτιρλὲρ τιρ. Αὐστρία πόγιοὺκ πὶρ κομαντανὰ χασρὲτ βὲ ἰστιγιὰκ τζεκμεκτὲ ἰσέ τε, τούνγιατὰ ἒν πόγιοὺκ ὀρτουλαρὴν πιρινὲ μαλὶκ ὀλτηγὴ χαλτὲ, δἰλὲ πὶρ ζάτη ἀλικὰτρ ταχὰ πουλάμαμηξ τηρ.

Ἰταλιανὴν μεσρούτ κραλιγετιντὲ 1860 ἡν ἀζαμετλὶ χεϊγετὶ ναπετὶτ ὀλαλητὰν περοὺ ἰταρέϊ οὐμοὺρ ἰκτιταρὴ ταχὰ κιάμιλεν μαλοὺμ ὄλμαγιαν Κραλὴν, πόγιοὺκ πὶρ μούτεππὶρ ἰσέ τε, πὶρ τεχὶ, γιάνι χαρὶκ οὐλ ἀτὲ καπὶλιγὲτ βὲ ἰκτιταρὰ μαλὶκ ὄλμαγιαν Σίνγιορ Δεπρετησὶν, βὲ ἐρπάπη ἐχλιγὲτ βὲ λιγιακαττὰν ὀλοὺπ, φάκατ ταχὰ χὶτζ πὶρ μεσελὲ χὰλλ ἔτμεμιξ ὀλὰν, ἔββετ, χάττα τζενουπὶ Ἰταλιανὴν ἀχβάλη μετενιγὲ βὲ μαλιγεσινὶ πιλέ χὰλλ ἐτέμεμιξ πὶρ τακὴμ ἀτεμλὲρ ἐλινὲ τούσμούξ τιρ. Ἰταρέϊ οὐμοὺρ ἐτὲν χεϊγὲτ ὀλτῆκτζα ἰσλερὶ σηρασηνὰ κογιοὺπ, τζὸκ μουχατζιρλερὶν χιτζρὲτ ἐτμεσίϊλε κέσπι ραχὰτ ἐτμὶξ ὀλαρὰκ σακὶν βὲ ἰσκόυζὰρ ἰσέ τε, χουτούτη σιγιασιγεσὶ ταϊρεσιντὲ νὲ πὶρ Καβοὺρ νέ τε πὶρ Ρικάσολη βάρ τηρ.

Βὲ ἒν νίχαγε Ρουσιανὴν χούκούμέτι μουτλακασὴ οὐτζόυντζοὺ τερετζετὲν ὀλὰν σιγιασιγιοὺν ταραφηντὰν ἰταρὲ ὀλουνμακτά τηρ. Ποὺ ἐρπάπη σιγιασὲτ Εὐρωπαγιὴ ταϊμα ἀγιὴκ πουλουντηρμακτὰν γάϊρι διπλωματληκτὰ πὶρ κὸνὰ μουβαφφακιγετὲ ναΐλ ὀλάμαγιὴπ, πὶρ ἰττιφάκη καβὶ ἀκτ ἐϊλέμεγεν, πὶρ πελά οὐ φελακὲτ ζουχουρουνοὺ μουτζὶπ ὀλούντζαγια κατὰρ μούσκιλάτη μαλιγενὶν τεζαϊγιοὺτ ἐτμεσινὲ μούσαατὲ ἐτὲν, βὲ φεσὰτ τζηκαρὰν φηρκαλαρὴ νὲ τὲφ οὐ ἰζαλὲ ἐτὲ πιλὲν, νέ τε ἀνλὲρ ἰλὲ πὶρ κὸνὲ ἰϊτιλὰφ χασὴλ ἐτμὶξ ὀλάμαγιαν κιμσελὲρ τιρ.

Μ. Γίερς Ρουσία Ἰμπερατωρηνὴν σὴρ κιατιπὶ ὀλοὺπ, ἐφεντίσινὶν, γιάνι Ἰμπερατὼρ χαζρετλερινὶν μουβαφφὰκ ὄλματηγη τερκιὰρ τηρ. Σίμτιλικ Εὐρώπα κεντινὶ ἰταρὲ ἐτετζὲκ πόγιοὺκ ἀτεμλερτὲν μαχρούμ ὀλοὺπ, ἰμπερατωρληκλὰρ βὲ κραλληκλὰρ χούκούμέτι ἀβαμτὰν ζιγιατὲ χαρὶκ οὐλ ἀτὲ ἐσχάπη ζεκιὰ χασὴλ ἔτμεγιορλαρ. Φάκατ πέλκι ποὺ χὰλ κετζετζὲκ τιρ, ζίρα πὶζ πὲκ σαπηρσὴζ ὀλοὺπ, Πρὲνς Βίζμαρκ βὲ Μ. Γλαδστωνὴ ἰστισνὰ τουταρὰκ, πὶρ ἀσρὴν χὲπ πόγιοὺκ ἀτεμλερινὶν χέμαν κετζὶπ κιτμὶξ ὀλτηγηνὴ οὐνουτμακτάγιηζ. Λάκιν ἰναμαγὰ μετζπούρ ὀλτηγημὴζ οὐζρὲ, σίμτι σίννι πιλουγὴ κετζιρμὶξ ὀλὰν νὲσλ τούνγιανὴν ἄλ ἐλ οὐμοὺμ πιριντζὶ τερετζετὲν ὀλὰν πὶρ καπιλιγεττὲν κέσπ ἐττιγὶ φαϊτεγὶ κέσπ ἔτμεζτεν ἰχτιγιαρλασατζακλαρὴ ἰτικατὴ πὲκ φερὰχ πάχξ πὶρ ἰτικὰτ τεγὶλ τιρ.

ΤΖΙΤΖΕΚ ΒΕ ΑΣΛΑΜΑ

Τζιτζὲκ ἰλλετινὶν μέν οὐ τεφὶ ἰτζοὺν κουλλανηλὰν χὲρ πὶρ βασηταγιὰ βεριλὲν τικκὰτ οὐ ἰτινὰ ἄσλα τενκὶς ἐτιλέμεζ. Βάκαα μεϊτατὰ ὄλματηγη βακὴτ τζιτζεγὲ ταϊρ πὶρ τζὸκ τασαββουρὰτ οὐ ἐφκιὰρ, βὲ ἀνὴν μέν οὐ τεφὶ ἰτζοὺν ἰττιχὰζ ὀλουνὰν τεταπίρι ἰχτιγιατιγενὶν κουσουρλαρηνὰ ταϊρ πὶρ τζὸκ μούταλαὰτ ὀλὰ πιλὶρ ἰσέ τε, πὶρ τεφὰ χεϊγὲτ οὐ σιμαγιὴ πεζουπ τελὲφ ἐτὲν τεχσετλὶ ἰλλὲτ πὶρ ἐχαλιγὶ ἰστιλὰ ἐτσὶν, τὲρ χὰλ τεταπίρι ἰχτιγιατιγὲ χαλιντὲ πὶρ βασητὰ ἰττιχὰζ ὀλουνούρ. Ἰλλέτι μεζκούρὲ χουσουσηντὰ τενχαλὴκ βὲ χαβὰ τεμιζλιγινὲ τικκὰτ ἐτμεγὶ ἄσλα χατηρτὰν τζηκάρμαμαληγιηζ. Βάκαα ἀσλανμάκλε μουχαφαζὰ ὀλουνμὴξ κιμσενὶν ραχὰτ βὲ σελαμετὶ ἰτζοὺν παλατὲ μεζκοὺρ χουσουσλὰρ πὲκ ἐχεμμιγετλὶ τεγὶλ ἰσελὲρ τε, ἐχαλινὶν πὶρ κησμὴ ταϊμα μουχαφαζασὴζ πουλουντηγηντὰν, ἀνλερὲ τικκὰτ ὀλουνμὰκ λαζημετὲν τιρ. Φάκατ ἒν ζιγιατὲ ναζάρη τικκατημηζὴ τζελπ ἐτετζὲκ χουσοὺς Δόκτωρ Δζεννερὶν κεσφιγιατηνὴν πάχξ ἐϊλετιγὶ τεταπίρι ἰχτιγιατιγετὲν ἰστιφατὲ ἐτμὲκ τιρ. Πασκὰ χὶτζ πὶρ τεταβὶ οὐσουλὴ ποὺ οὐσοὺλ κατὰρ μουαχαζάτη σετιτεγὲ τούτζὰρ ὄλμαμηξ τηρ. Ποὺ μουαχαζάτη σετιτελὲρ ἀσλαμὰ οὐσουληνὴν πὲκ ἄζ γαλεπὲ τζαλτηγὴ, βὲ ἰνεκλερὲ αϊτ ὀλὰν πὶρ ἰλλετὶ πενὶ πεσερὲ νὰκλ ἐτμὲκ οὐσουλὴ τὴρ τεγιοὺ ἰττιανὴν ἐχαλινὶν ἰτικατὰτ βὲ ἐφκιάρη πατηλεσινὲ ταχὰ ζιγιατὲ τεεσὶρ οὐ νουφουζὴ ὀλτουγὴ πὶρ βακηττὰ πασλατὴ. Παστεὺρ Πούβηρος βὲ Κλεϊνὶν μεϊτανὰ κετιρτικλερὶ ἐσερλερτὲ βὲ ἰνσὰν ἰλὲ ἐτνὰ νεβτὲν ὀλὰν χαϊβανὰτ μούπτελὰ ὀλτηκλαρὴ ἰλέλ οὐ ἐμρὰζ ἀρασηντὰ τεεσὶς ὀλουνμὴξ ὀλὰν μούνασεπάτη μούτεαττιτὲ βὲ μούχτελιφετὲ ἄκαλλι ἀλτμὴξ ἰλέλ οὐ ἐμρὰζ ἰνσὰν βὲ χαϊβαντὰ χέμαν πὶρ ὀλτηκλαρηντὰν, πουνλὰρ μούνασεπάτη μούτεκαπιλελερίϊλε ναζάρη τετκικτὲν κετζιριλμελί τιρ.

Χακίκατεν σεχατὲτ βὲ τετζριπεγὲ μούχτατζ ὀλὰν γιάληνηζ χουσοὺς ἀσλαμὰ οὐσουληνὴν νισπέτεν ζαραρσὴζ πὶρ οὐσοὺλ ὀλοὺπ ὄλμαμαση, βὲ οὐσούλη μεζκούρὴν οὐμουμεν τζιτζὲκ ἰλλετινὶ μέν οὐ τὲφ ἐτὶπ ἔτμεμεσιντὲ τιρ. Χὰλ πού κι ἴλμι τὴππ ταχσὶλ ἐτμὶξ ὀλανλαρτὰν πιντὲ πιρινὶν πιλὲ ποὺ χουσουστὰ πὶρ σούπχεσὶ ὄλμαμαση πιζὲ πὶρ πούρχάνη κιαφὶ τιρ. Χὲρ κεσὲ πὲκ κολάϊτζα σιραγὲτ ἐτὲν πουνὴν κιπὶ πασκὰ χὶτζ πὶρ ἰλλὲτ ὄλματηγη μαλοὺμοὺμὶζ ὀλτουγὴ κιπὶ, μούνασὶπ σουρεττὲ ἀσλανμὴξ ὀλτουκλαρηνὴ πὰ σεχατεναμὲ ἰσπὰτ ἐτμὶξ ὀλανλαρὴν πιντὲ πιρινὶν ἀσλανμαλαρὴ οὐζερινὲ πὶρ σενὲ κέτζμετικτζε ποὺ ἰλλετὲ ἄσλα μούπτελὰ ὄλμαγιατζαγηνη πιλίριζ. Ἔγερ χακικάτη χὰλ, χιμαγὲ βὲ μουχαφαζανὴν πάζη κιμσελὲρ ἰτζοὺν βακὴττζα πὶρ χουτουτὴ ὀλτουγηνὴ ἰζχὰρ ἐτμεκτὲ κόρουνοὺρ ἰσὲ, ποὺ χαλτὲ ποὺ χουτουτὴν νετὲν ἰπαρὲτ ὀλτουγηνὴ πουλοὺπ ἀσλαμὰ οὐσουληνὴ τεκρὰρ ἐτμελίγιζ. Σοὺ κετζὲν πὶρ κὰτζ σενὲ ζαρφηντὰ μαλούμάτη μουφιτὲ βὲ μουχιμμὲ ἰστιχσὰλ ὀλουνμὴξ ὀλτουγηντὰν, χὶτζ πὶρ βακηττὰ σιμτικὶ ὀλτουγὴ κατὰρ τζιτζὲκ ἰλλετιντὲν ἀρὶ ὀλμὰκ μούμκιν ὄλμαμηξ τηρ. Πασκὰ πὶρ σαχστὰν ἄχζ ὀλουνὰν λίνφα ἀλεϊχιντὲ κετιριλὶπ τε πάζηλαρηντζα σαγιάνη ἰτιμὰτ ὀλὰν γιάληνηζ πούρχὰν, λινφανὴν πὶρ κιμσενὶν βιτζουτηντὰ ὀλὰν τζιτζὲκ ἰλλετίϊλε περαπὲρ πασκὰ ἰλλετλερὶ πασκασηνὰ νὰκλ ἐτμεσί τιρ. Σοὺ ἀσικιὰρ πὶρ κεϊφιγὲτ τὶρ κι, Δόκτωρ Δζεννερὶν ζεμανηντὰν περοὺ βουκοὺ πουλὰν ἀσλαμαλαρὴν μιλλιονλαρὴ ἀρασηντὰ πόϊλεσὶ γικίρμὶ βουκουατὴν πιλὲ βουκοὺ πουλτουγὴ κόστεριλέμεγιπ, πουνλὰρ τα πίζζατ λινφατὰν τεγὶλ, ἴλλα ἀσὴ ὀλτουγὴ βακηττὰ ἀνήνλε ἄϊνι βακηττὰ βιτζουτὲ κιτὲν καντὰν χασὴλ ὀλμούξ τηρ. Ποὺ μούμκιν ὀλὰν βουκουὰτ κουρταρηλὰν ὂν πινλέρτζε κιμσελερὲ καρσὴ πὲκ ζαὶφ πὶρ ἰτιράζ τηρ. Βὲ λάκιν σοὺ κετζὲν πὶρ κὰτζ σενὲ ζαρφηντὰ λινφαγιὴ τογρουτὰν τογρουγιὰ ἰνεκλερτὲν ἄχζ ἐτμεκλιγὶν μούμκιν ὀλτουγὴ ἰσπὰτ ὀλουνμὴξ ὀλτουγηντὰν, πὶρ σαχσὴν ἰλλετὶ τικερινὲ κετζὲρ τεγιοὺ τελὰξ βὲ ἐντισὲ ἐτμεγὲ μαχὰλ γιὸκ τηρ.

ΣΙΑΜ ΒΕ ΠΑΪΤΑΧΤΗ

1874 τὲν περοὺ Σιαμτὰ ἰκαμὲτ ἐτὲν Μὲρ Λ. Κὸρτ ταραφηντὰν Σιὰμ χακκηντὰ γιαζηλμὴξ γενὶ πὶρ κιταπτὰ μεμλεκέτι μεζκούρὲ βὲ ἐχαλισὶ χακκηντὰ ἀτιτεκιλὲρ κιπὶ πὲκ τζὸκ μαλούμάτη μούφιτὲ πουλούρηζ. Βασὶ σοὺ γιολλαρὴ τεσκὶλ ἐτὶπ πούτοὺν μεμλεκεττὲ πασλήτζα τζηκὰρ σοκακλὰρ ὀλὰν πὶρ τζὸκ τζάϊ βὲ σάϊκι πὶ χισὰπ καναλλαρτὰν μάτα Σιαμὴν Πὰνγ Πάκογγ, Σοπαγιὰχ, Τάσιν, Μάκλογγ, Πετζάπουρι βὲ Σανταποὺν ναμλαρηντὰ πασλήτζα ἀλτὴ ἡρμαγὴ βάρ τηρ. Πὶρ βιλαγεττὲν τικὲρ βιλαγετὲ ἰτζράϊ σεϊγιαχὰτ ἐτμὲκ, γιάχοτ ἐσγιὰ βὲ μαχσουλὰτ νακλὴ ἄλεσσεβιγε καγιὴκ ἰλὲ ὀλούρ. Σοὺ κετζὲν πὶρ κὰτζ σενετὲν περοὺ πὶρ σεχρτὲν τικερινὲ κιτὲν χὶτζ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ γιάχοτ νεβπεττζὶ ἀραπαλαρὴ γιὸκ τηρ. Σιμτικὶ κέντζ βὲ χαμιγετλὶ χούκμταρὴν ζεμάνη σαλτανατηντὰ τεβεσσοὺ βὲ τεκεσσοὺρ ἐτμεκτὲ ὀλὰν ἰσλὰχ ὀλουνμοὺξ κιρὰ ἀραπαλαρὴ ἰσλεμεγὲ πασλαμὴξ τηρ. Γιὸλ ναμηνὰ λαγὶκ ὀλὰν ἴλκ γιὸλ μούσαριλεϊχὶν πετέρι ἀλικατρηνὴν ζεμάνη σαλτανατηντὰ—1864 τέ Πανκοκτὰ ἰτζράϊ σεϊγιαχὰτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν κουσὰτ ὀλουνμούξ τηρ.

Πὶρ ἀτὲμ παϊταχττὰν χαρακέτλε ἰλερλετινὶ σηρατὰ γιολλὰρ ἀγατζληκλαρὴν ἰτζιντὲν κετζὲν ἄτετα φὶλ ἰζλερινὲ, γιάχοτ κὲμ βὲ ἀγιὰκ ἐσερλερινὲ τεπετtoὺλ ἐτερλέρ. Ἔλπεττε ἐγιαλετλερὲ μενσοὺπ ὀλοὺπ χαρμανλαρὴ ταρλαλαρτὰν ἀνπαρλαρὰ τασηγιὰν ἰκὶ τεκερλεκλὶ πιρὶντζ ἀραπαλαρηνὴν τζουκουρλατμὴξ βὲ ἴζ πρακμὴξ ὀλτηγὴ πὶρ κὰτζ ἀραπὰ γιολλαρὴ βὰρ ἰσέ τε, τὰγ βὲ τεπελερτὲν πινλέρτζε μὶλ ἰμτιτὰτ ἐτὲν οὐζοὺν βὲ χὸξ γιολλὰρ ἰτζοὺν σεϊγιὰχ ναφιλὲ ἄχ τζεκέρ.

Σιαμὴν μανζαρέϊ ταπιϊγεσὶ ναχόστζα τηρ. Πανκοκὴν ἐτραφηντὰ τοὺμ τοὺζ πιρὶντζ ταρλαλαρὴ βὲ μεϊβὲ παγτζελερὶ βάρ τηρ. Τζενουπὶ σαχὶλ πογιοὺ ταγλὴκ ὀλοὺπ, Λαοσὰ γιακὴν σεμὰλ ταραφὴ ἰσὲ, ἡρμὰκ βὲ κὸλ, τεπὲ βὲ ταγλὰρ ἰλὲ κέσπι τενεββὶ ἐϊλεμὶξ τιρ. Ταγλὰρ ἄλεσσεβιγε σισλὶ βὲ οὐγιουμακτὰ κόρούνὲν γιόυκσεκλικλὲρ τὶρ κι, γιόυκσὲκ βὲ ἀζαμετλὶ Χιμαλάγια ταγλαρηντὰν πὲκ οὐζακτὰ ὄλμαγιὴπ τα γιανλαρηντὰ πὶρ ρακιπλερὶ πουλουνσά ἰτὶ, ἀνλὲρ τὰγ ἰσμινὲ λάγιὴκ ἄττ ὀλουνάμαζλαρ ἰτὶ. Ποὺ ταγλαρτὰν χὶτζ πιρὶ κὰρ ἰλὲ μεστοὺρ ὀλατζὰκ κατὰρ γιόυκσὲκ τεγὶλ τιρ. Φὶλ χακικὰ χάττα ποὺ ταγλαρὴν ζιρβελεριντὲ πιλὲ νεπατὰτ βὲ γεσιλλὶκ νέσβ οὐ νούμὰ πουλούρ. Κόρφὲζ σεβαχιλὶ πογιούντζα ὀρμανλὰρ ἰλὲ καπλὴ βὲ χαϊβανάτη βαχσιγὲ μεσκενὶ ὀλὰν πὶρ τζὸκ ἀταλὰρ βάρ τηρ. Πάζεν παληκτζηλὰρ ἀνλερὶν σακὶν κόρφεζτζικλερινὲ τουχουλὰ τζεσαρὲτ ἐτερλὲρ ἰσέ τε, πὶρ ἀτὲμ τζοκλαρηντὰ πὶρ ἰνσὰν μεσκενὶ πιλὲ πουλάμαζ. Ποὺ ἀταλαρτὰν πάζηλαρη μαβὶ τερὶν τενιζτὲν τζιμενζὰρ βὲ γεσιλλὶκ ταγλαρὴ κιπὶ γιοκαρὴ τζηκτηκλαρηντὰν ἀτζαὶπ σουρεττὲ κούζὲλ τιρλέρ. Πὶρ ἀτὲμ ἀνλερὲ γιακλασὶτηγὴ σηρατὰ κούζὲλ τενὶζ καπουκλαρηνὴ, βὲ πὲκ τερὶν σουλαρὴν ἀλτηντὰ γιασαγιὰν μερ-

τζὰν πὸτζεκλερινὶ, βὲ παρλὰκ ρενκλὶ παληκλαρὴν περρὰκ σουλαρτὰ ὀϊνατηγηνὴ κόρὲ πιλίρ.

ΙΝΣΑΝ ΒΕ ΧΑΪΒΑΝΑΤΗ ΒΑΧΣΙΓΕ

Χαϊβανὰτ χανελερτὲ, χαϊβανὰτ παγτζεσιντὲ, βὲ χαϊβανὰτ ἄγζ οὐ ἰτὰ ἐτενλερὶν ἀγηλλαρηντὰ χαϊβανάτη βαχσιγενὶν ζάπτ οὐ ἰταρεσινὶ κεμάλη τικκάτλε τεφτὶς βὲ μόυταλαὰ ἐτενλὲρ πάζη σηραλαρτὰ ἄντζακ ἀτεσλὶ σεσχανὲ ἰλὲ ζάπτ οὐ ἰταρὲ ὀλουνὰ πιλὶρ, βὲ πιπερβὰ σουρεττὲ ὀλόυμέτεκ τζενκλεσὶρ τεγιοὺ πιλτιγιμὶζ βαχσὶ χαϊβανλαρὴ οὐτζρετλὶ κιμσελερὶν σάϊκι πίλα σιλὰχ βὲ κεμάλη σουχουλέτλε ταϊρέϊ ἰταατὰ κετιρμελερινὲ χαϊρὰν καλμὴς ὀλμαλὴ τηρλάρ. Πὶρ ἀρσλὰν καφεσιντὲν κατζὰρ, βὲ κιτὶπ χαϊβανὰτ χανενὶν καρανλὴκ πὶρ κόσεσινὲ τζόμελίρ. Πὶζ ποὺ βαχσὶ χαϊβανὴν ἀζγηνληγὴ, βὲ ἀρσλὰν ἀβηντὰ τεχσετλὶ μενζαρελὲρ χακκηντὰ ὀκουτουγημὶζ χικγιαγελερὶ ἀκλημηζὰ κετιρτιγιμιζτὲ, ἄντζακ πὶρ τὰρζ μουαμελὲ χαγιὰλ ἐτὲ πιλίριζ, γιάνι μουχαφηζλὰρ σισχανελὲρ ἰλὲ σιλαχλανμαλὴ, βὲ πὶρ ταλτὰ γερὶν ἀρκασηντὰ κιζλενὶπ ἀνὴν οὐζερινὲ ἀτὲς γιαγτηρμαλή τηρ. Φάκατ ταατζτζόυπιμιζὲ σαγιὰν ὀλμὰκ οὐζρὲ, ἀνλὲρ ποὺ κιπὶ πὶρ μουαμελετὲ πουλουνμαζλάρ. Ἀνλὲρ σάτετζε πὶρ τεκερλεκλὶ καφεσὶ ἀνὴν γιανηνὰ σούρούπ ἀνὰ σοπαλὰρ ἰλὲ χόυτζουμ ἐτερλὲρ, βὲ καφεσὶν ἰτζινὲ κιρενέτεκ ἀνὰ ταγιὰκ ἀταρλάρ.

Πὶρ κάτζ χαφτὰ ἀκτὲμ Νὸυ Γιὸρκ σεχριντὲ καφεστὲ ἐχαλιγὲ μαχσοὺς πὶρ παγτζετὲν κετζιριλμεκτὲ ἰκὲν, 17 ἀγιὰκ τουληντὰ ὀλὰν πὶρ ἀνακόνδα (πὶρ νὲβ πόγιοὺκ γιηλὰν) τησαρὴ φηρλατή. Ποὺ γιηλανὴν Ἀμαζῶν χάττη φασλὴ μιγιαχηντὰ ἰτζρὰ εϊλετιγὶ φιτουχατὴν παρλὰκ μενζαρελερὶ κόζλεριμὶζ ὀνόυντὲ ὀλαρὰκ, πὶζ ἀνὴν ἓν γιακὴν ὀλὰν ἰνσὰν οὐζερινὲ χόυτζούμλε ἀνὴ κεντὶ κουϊρουγηνὰ σαρὴπ χουρτουχὰς ὀλανάτεκ ἐζετζεγινὶ, βὲ μουχακκὰκ σουρεττὲ ἀνὴ τουτοὺπ ζάπτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν μόυσελλὰχ βὲ πὲκ τζεσοὺρ ἀτεμλερὶν λαζὴμ κελετζεγινὶ μεμοὺλ ἐτέριζ. Φάκατ, χάϊρ, πὶλ ἄκς χὶτζ ὃ κιπὶ πὶρ μουαμελὲ λαζὴμ κέλμετι. Ἀνακονδανὴν ἀζγηνληγὴ χακκηντὰ ὀκουμοὺς ὀλανλὰρ πὶρ γιοργαντὰν πασκὰ πὶρ σιλαχὴ ὄλμαγιαν πὶρ ἀτεμὶν γιηλανὴν γιανηνὰ κιτὶπ ἀνὴ πογαζηντὰν τεστελετιγινὶ, βὲ τικὲρ ἰκὶ σιλαχσὴζ κιμσελερὶν τάχι κιτὶπ ἀνὴν κουϊρουγηντὰν τουταρὰκ ποὺ οὒτζ κιμσελερὶν ἀνὴ ὃ χαλτὲ σοκακλαρτὰν κετζιρερὲκ κότόυρόυπ τζηκτηγὴ καφεσὲ κοϊτουκλαρηνὴ πὶρ μεγιουσιγὲτ τοϊγουσοὺ ἰλὲ κόρμοὺς ὀλμαλὴ τηρλάρ.

Ταχὰ πουντὰν ἂζ βακὴτ ἐββὲλ σὰγ χαϊβανὰτ ἄγζ οὐ ἰτασὴ ἐτὲν Μ. Τωμσηνὴν ἰτζιντὲ παλατὲ μεζκόὺρ ἀνακόνδα κατὰρ οὐζοὺν ὀλὰν πὶρ ἀνακόνδα πουληνὰν σαντηγὴ ἀτζαρὰκ γιηλανὴν πογαζηντὰν τεστελετὶ, βὲ κεμάλη ἰτμινὰν βὲ σόυκόυνέτλε γαζαπλανμὴς ἰτὶ ἰσέ τε, γεγιτζὶ τζηπανλὰρ ἰτζοὺν ἀνὴν ἀγζηνὴ ἀτζὴπ γιοκλατή. Πάτεχου ἀνὴν ἰττισαληντὰ ὀλὰν ραφλαρτὰν πιρὶ πὶρ ἀρτὴ σηρὰ χὲρ πιρὶ 10 ἀγιὰκ τουληντὰ ὀλὰν καρὰ γιηλανλαρὴ ἀλὴπ, ἀνλερὶ τάχι ὃ βέτζχλε μουαϊγενὲ εϊλετί. Ταχὰ κετζὲν χαφτὰ πόϊλὲ χαϊβανλὰρ ἄγζ οὐ ἰτασηντὰ πουληνὰν Ρεϊτζὶν χαϊβανὰτ χανεσιντὲ πὲκ ἀζγὴν τεγιοὺ μαλόὺμ ὀλὰν πόγιοὺκ, κουββετλὶ πὶρ Συρία ἀγιησὴ, χὶτζ πὶρ κουρσοὺν πατλάτμακσηζην ταϊρέϊ ἰταατὰ κετιριλτί. Ἀγιὴ γιαρὴμ παρμὰκ καληνληγηντὰ τεμὶρ τζηπουκλαρτὰν μαμοὺλ καφεσὶν τιβαρηνὴ κηρὴπ τησαρὴ τζηκτὴ, βὲ ἀρκασὴ πὶρ μαϊμουνλὰρ καφεσινὲ ταγιαλὴ ὀλτουγὴ χαλτὲ τουραρὰκ κεντὶ χεϊπετλὶ πεντζελερινὶ ἐτραφηνὰ τοπλανμὴς ὀλὰν σοὺτζ πεκτζιλερὲ ταγροὺ τεχτιταμὶζ σουρεττὲ ἀτὴ βερτὶ ἰσέ τε, ἀνλερὶ κουλλανμὰκ ἰτζοὺν φουρσὰτ πουλάματὴ, ζίρα κεντὶ καφεσινὲ μεμνοὺνεν κερὶ κιτίντζεγε κατὰρ ἀνὰ σοπαλάρλε βουρτουλάρ. Σινσινατινὴν Χαϊβανὰτ Παγτζεσινὶν καπουσὴ κουρπιντεκὶ κόυρσοὺ οὐζεριντὲ γιακηνλαρτὰ σαγληγηντὰ πὶρ ἀρσλανὴν χόυτζουμινὲ καρσὴ κογιοὺπ ἀνὴ κατζηρμὴς ὀλὰν πὶρ μερκεπὶν ἰτζὶ σαμάνλε τολτουρουλμὴς πὶρ χεϊγετὶ τουρμακτά τηρ. Κόρουνόυγιορ κι ἀρσλὰν κεντὶ καφεσιντὲν τζηκὴπ γιακηντὰ ὀλὰν πὶρ ὀρμανὰ κατζμὴς ἰτὶ. Ὁ ὀρμανὴν ἰττισαληντὰ ὀλὰν τζαγιηρλὴ τζιμενλὶ πὶρ τεπὲ οὐζεριντὲ μεζκόὺρ μερκὲπ οὐζανμὴς ραχὰτ βὲ σόυκόυνέτλε οὐγιουμακτὰ ἰκὲν, ἀρσλὰν πὶρ κάτζ χαμλελερτὲ ἀνὴν οὐζερινὲ κελτὶ. Μερκὲπ πουλουτλαρτὰν κελὶρ κιπὶ ὀλὰν πόγιοὺκ ἓτ χατζμινὴν ἀνὴν οὐζερινὲ ἐντιγινὶ χὶσς εϊλετίκτε μόυτεχαϊγὶρ καλὴπ γαζαπλαντὴ ἰσέ τε, πέλκι πιζὶμ κιπὶ ἀρσλὰν χακκηντὰ ἀτζαϊπ χικγιαγελερτὲν χὶτζ πιρινὶ ὀκόυμαμὴς ὀλτουγηντὰν ἄσλα κόρκματη. Γετιγὶ ζαρπελερὶν σιττετιντὲν τζάπουτζακ ἀγιηλαρὰκ ἀγιαγὰ καλκτὴ, βὲ ἰκὶ ἀρκὰ ἀγιακλαρήϊλε τεπμὲ ἀταρὰκ ἀρσλανὴν τὰμμ ἀλνηνὴν ὀρτασηντὰν βουρτού. Φενὰ σουρεττὲ ἰντζινμὶς ὀλαρὰκ ἀρσλὰν πὶρ γιανὰ κατζὴπ κιζλεντὶ, βὲ μερκὲπ ἀρσλανὴν χόυτζουμηντὰν ἀλτηγὴ γιαρελερτὲν μόυτεέσσιρεν ὀλτού.

ΙΣΠΑΝΙΑΤΑ ΤΕΑΤΤΙ

Σκωτζία μιλλὶ Κιτάπη Μουκαττὲς σιρκετὶ κιταπτζηλαρηντὰν Γάζο Πάρσμο 1887 Ἰανουάριος 25 τὲ Ἰσπανιατὰ Πιλπάο κουρπιντὲ Γορδεδζουέλο νὰμ κόϊτὲ πουλουνμακτά ἰτὶ. Ὁ κόὺν πὶρ τακὴμ τζοτζουκλὰρ ὀνλεριντὲ πὶρ παππᾶς ὀλτηγὴ χαλτὲ, κιταπτζηνὴν ἀρκασηνὰ τόυσόὺπ ἀνὰ ἐνβάϊ χακαρετλὲρ εϊλετιλέρ. Βὲ κιτζὲ βακτὴ τάχι μόυμαϊλεϊχὶ σαττηγὴ Κιτάπη Μουκαττεσλερὲ ταῒρ πάζη ἰζαχὰτ βερμεσὶ πεχανεσίϊλε χαντὰν τησαρὴ τζαγρηλτή· βὲ ὃ τησαρὴ τζηκὰρ τζηκμὰζ καρανληκτὰ πὶρ τακὴμ ἀτεμλὲρ ἀνὴν οὐζερινὲ χόυτζούμλε φενὰ σουρεττὲ ἀνὴ ταρπ ἐττιλὲρ, βὲ ὀλτοὺ ζαννήϊλε ὀρατὰ πρακτηλάρ· φάκατ ὃ κόϊ ἀγασηνὴν καπουσουνὰ κατὰρ κόὺτζ ἰλὲ σόυρόυκλεντὶ, βὲ χὲρ νέ κατὰρ πεντζερετὲ ἡσὴκ βάρ ἰτὶ ἰσέ τε, ἀνὴν καπουγιοὺ βουρουὺπ φεργιὰτ εϊλεμεσὶ φαϊτὲ ἔτμετι· σόϊλέ κι πιτζαρὲ κιταπτζὴ πὶρ μὶλ κατὰρ μεσαφετὲ πουλουνὰν ζαπητὰ μερκεζινὲ κατὰρ σόυρόυκλενὶπ ἰφατὲϊ χὰλ εϊλετί. Πολὶς ἀνὴ γίνε κόγὲ κετιριὶπ πάζη τεφτὶς οὐ τεχαρριτὲν σόγγρα πὶρ ἀραπὰ ἰλὲ ἀνὴ Πιλπαοτὰ χασταχανεγὲ κόντερτί. Ποὺ βακηαλὰρ μεζκόὺρ σιρκετὶν Μαδρὶδ μασλαχατκόυζαρὴ Βαῒζ Δζὸν Δζεϊμσὴν ταραφηντὰν πεγιὰν ὀλουνμοὺς τηρ. Κιταπτζηνὴν Πιλπαοτὰ χασταχανὲ μεμουρινινὲ ὀλὰν ρεσμὶ πεγιανατὴ οὐζερινὲ ποὺ κεϊφιγὲτ Ἰσπανία γαζεταλαρηντὰ νὲσρ ἐτιλτὶ, βὲ Ἰσπανία μετζλίσι μεπουσανηντὰ μόυπαχεσεγὲ ματτὲ ὀλτού. Μεμοὺλ ἐτέριζ κι ποὺ χουσουσὴ τεφτὶς ἐτὲν μεχκεμὲ ἀταλετὶν μεβκιϊ ἰτζραγιὰ κονουλμασηνὰ τικκὰτ ἐτετζὲκ τιρ. Φάκατ Ἰσπανία βόυκελάϊ χαζηρεσινὶν μεβκιϊ ἰκτιταρὰ κετζμεσιντὲν περοὺ Ἰσπανιατὰ χόυρριγὲτ κόυνεσινὶν πὶρ κάτζ ἀτὴμ κερὶ κιττιγὶ πετιχὶ τιρ. Κιταπτζηλαρὴν ὀνόυντὲ πόγιοὺκ πὶρ μόυσκιλὰτ βάρ τηρ. Φάκατ Γάλο Ραπὴν ἰσμὶ ἰτζοὺν μουζαγιακὰ τζεκμεγὲ λαγιὴκ ὀλτηγηντὰν μεσροὺρ ὀλμακτά τηρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

ΠΙΡ ΚΟΖΟΥΝ ΣΑΓΛΑΜ ΟΛΟΥΠ ΟΛΜΑΜΑΣΗΝΗΝ ΤΕΤΖΡΙΠΕΣΙ. Πὶρ κάτζ γιοὺζ ἀμελενὶν ἰσλετιγὶ πὶρ πόγιοὺκ φαπρικατὰ, ἰστζιλερτὲν πιρὶ τζεκιτζινὶ κουλλαντηγὴ σηρατὰ τικκατσηζληγηντὰν νάσι τζεκὶτζ ἐλιντὲν τζηκὴπ ὀτανὴν ὀρτασηντὰ ἰσλεγὲν πὶρ ἰστζινὶν σὸλ κόζόυνὲ τζαρπηλτή. Κόζοὺ τεφτὶς βὲ μουαϊγενὲ ὀλουνοὺπ πὶρ κόνὲ γιαρὰ γιὰ σηΐρηντὴ ἰσαρετὶ μόυσαχατὲ ὀλούνματη ἰσέ τε, μερκοὺμ μεζκόὺρ ζαρπετὲν κόζόυνόὺν κὸρ ὀλμοὺς ἰτιγινὶ ἰττιὰ εϊλετί. Μερκοὺμ ἐλιντὲν τζεκιτζὶ τζηκαρὰν ἀτὲμ ἀλεϊχιντὲ πὶρ κόζόυνόὺν ταζμὶν βὲ ταρζιγεσὶ ἰτζοὺν ταβὰ ἀτζὴπ χὲπ οὐζλασμὰ τεκλιφλερινὶ ρὲττ εϊλετί. Ποὺ νὲβ πὶρ καζατὰν ἰλερὶ κελὲν ζαράρ οὐ ζιγιανὴ κανοὺνεν φαπρίκα σαχιπὶ ταζμὶν ἐτμεγὲ μετζποὺρ ἰτὶ. Κέρτζι φαπρίκα σαχιπὶ ὃλ ἰστζινὶν γιαλὰν βὲ ἰφτιρὰ ἐττιγινὶ, βὲ χὲπ ταβανὴν πὶρ τολαντηρητζηληκτὰν ἰπαρὲτ ὀλτηγηνὴ πιλίγιορ ἰτὶ ἰσέ τε, ματλοὺπ ταζμινὶν τεετιγεσινὲ μετζποὺρ ὀλατζαγηνὴ ζὰνν ἐτίγιορ ἰτὶ. Μουχακεμὲ κόυνόὺ κελτὶ, βὲ μόυτταϊὶ ἀλέϊχ ταραφηντὰν μαχκεμεγὲ ἰζχὰρ ὀλουνὰν πὶρ μεσχοὺρ κὸζ χεκιμὶ μόυτταϊνὶν ἰντζινμὶς κόζόυνόὺ τεφτὶς βὲ μουαϊγενὲ εϊλετικτὲν σόγγρα, μεζκόὺρ κόζόὺν μερκουμὴν ὃ πὶρ κόζοὺ κατὰρ ἐγὶ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν εϊλετί. Μόυτταϊ κεντινὶν σὸλ κόζόὺϊλε κόρέμετιγινι μόυεκκὶτ πὶρ σουρεττὲ ἰττιὰ εϊλεμεσὶ οὐζερινὲ, κὸζ χεκιμὶ μερκουμὴν γιαλὰν γερὲ γεμὶν ἐτὲν ὀλτηγηνὴ ἰσρὰρ, βὲ ἰττιασηνὴν γιαλὰν ὀλτηγηνὰ ἀζάϊ μαχκεμεγὶ ἰκνὰ εϊλετί. Ποὺ χουσουσὴ νάσηλ ἰτζρὰ εϊλετὶ τεγιοὺ ζὰνν ἐτέρσινιζ. Κὸζ χεκιμὶ σάτετζε γεσὶλ ἰλὲ κηρμηζὴ ρενκλερὶν πιρλεσμεσιντὲν σιγιὰχ ρενκὶν χασὴλ ὀλτηγηνὴ πιλμέκλε οὐζερινὲ γεσὶλ μόυρεκκὲπ ἰλὲ πὶρ κάτζ κελιμὲ γιαζηλὴ ὀλὰν πὶρ σιγιὰχ μουκαβὰ κιαγητὴ χαζηρλατηκτὰν σόγγρα, ταβατζηγιὰ, κόζόυνὲ, σὰγ κόζοὺ κηρμηζὴ, τικερὶ ἰσὲ ἀτὶ τζὰμ ὀλὰν πὶρ τζὶφτ κόζλόὺκ κοϊμασηνὴ ἔμρ εϊλετί. Πάτεχου μεζκόὺρ οὐζερὶ γιαζηλὴ μουκαβὰ ὀκουμασὴ ἰτζοὺν μερκουμοὺν ἐλινὲ βεριλτί. Μερκοὺμ πίλα τερεττοὺτ μουκαβανὴν οὐζεριντεκὶ σόζλερὶ ὀκουγιούντζα, ἀνὴν χιλεσὶ τὲρ χὰλ μεϊτανὰ τζηκτή. Κόζλόυγιοὺν κηρμηζὴ τζαμὴ ἰτζιντὲν πακὰν σαγλὰμ σὰγ κὸζ μουκαβανὴν σιγιὰχ γιόυζοὺ οὐζεριντὲ γιαζηλὴ ὀλὰν γεσὶλ λαφζλαρὴ τεφρὶκ βὲ τεμγὶζ ἐτμεγὲ γάϊρι μόυκτετὶρ ὀλτηγηντὰν, κὸρ ὀλμοὺς τηρ τεγιοὺ ἰττιὰ εϊλετιγὶ σὸλ κόζοὺ ἰλὲ ὀκουμασὴ λαζὴμ κελὶρ ἰτὶ.

ΡΑΣ ΑΛΟΥΛΑ. Χαπεσιστὰν σερτάρη ἀζιμὶ Ρὰς Ἀλούλα σιμτικὶ βακηττὰ Ἰταλιαληλαρὴν ζιγιατεσίϊλε ναζάρη τικκατηνὴ τζὲλπ ἐτμὶς ὀλούπ, «Ριφόρμα» νὰμ Ἰταλία τζεριτεσὶ μόυσαριλεϊχὶν κησσὰ πὶρ τερτζεμέϊ ἀχβαληνὴ νὲσρ ἐτμεκτὲ τιρ. Ποὺ τερτζεμέϊ ἀχβαλὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Ρὰς Ἀλούλα Χαπεσιστὰν κόϊλόυλεριντὲν πιρινὶν ὀγλού τηρ. Μόυσαριλέϊχ 45

σενὲ ἀκτ̇ὲμ Μεκάλλε κουρπ̇ιντ̇ὲ Παμάκα νὰμ κöϊτ̇ὲ τεβελλοὺτ̇ ἐϊλεμὶξ ὀλουπ̇, σ̇ὲρ ἀσκὲρ Ρὰς Ἀρκανὴν ἀμτ̇ζασὴ ταραφηντ̇ὰν π̇ὶρ τζὸκ σενὲ σεῒς χαλιντ̇ὲ ἰστιχτ̇ὰμ ὀλουνμοὺξ τ̇ηρ. Σογγραλαρὴ μόυσ̇αριλέϊχ σεραΐτ̇ὰ ἐλπ̇ισὲ ναζηρὴ ὀλουπ̇, Ρὰς Ἀρκανὴν κηζηνὴ τεζεββοὺτ̇ζ ἐϊλετ̇ί. Ἐβλενμεσινὶ τζὸκ κ̇έτζμεζτ̇εν καΐμ πετ̇ερὶ βεφὰτ ἐϊλετ̇ί. Π̇άτ̇εχου μαπ̇εϊντ̇ζιλὶκ παγεσινὲ τερφὶ ἐτ̇ιλὶπ̇, ἔν νίχαγε Ρὰς λακάπ̇ οὐ οὐνβανὴλε Τίγρε βαλισὶ ταγὶν ὀλουντ̇ού. Ρὰς Ἀλούλα ὀρτ̇ὰ π̇οϊλού, τζικολάτα ρενκλὶ, βὲ ἰντ̇ζὲ γιοὐζλοὺ ἰσέ τ̇ε, καβὶ οὺλ π̇όυνγὲ τ̇ιρ. Μόυσ̇αριλέϊχ ἄσλα κ̇όυλμὲζ, γιαβάσ̇τ̇ζα κονουσ̇οὺρ, μουαμελεσὶ ἐτ̇ζνεπ̇ιλερὲ τ̇ογρού ναζικιανὲ ἰσέ τ̇ε, κεντ̇ιντ̇ὲν ἐτ̇νὰ ὀλανλαρὰ τ̇ογρού μόυτεκεπ̇π̇ιρανέ τ̇ιρ. Ὃ ἄντ̇ζακ π̇ὶρ τ̇εφὰ ἔμρ ἰτ̇ὰ ἐτ̇ὶπ̇, ἔμρι μεζκ̇οὺρ ἰτ̇ζρὰ ὀλούνμαγιατ̇ζακ ὀλοὺρ ἰσὲ, χητ̇μετκιαρλαρηνὴ καμτζηλάρ. Ἂλ ἐλ οὐμοὺμ π̇εγιὰζ παμοὺκ π̇ὶρ κ̇όμλὲκ βὲ π̇ὶρ τ̇ὸν ἰλὲ π̇ὶρ τ̇ε σ̇αλβὰρ κ̇ιγέρ. Π̇ασ̇ηνὰ ἐγίτ̇ζε κεσιλμὶξ σατζηνὴ καπλαγιὰν π̇ὶρ κηρμηζὴ φὲς κόρ. Χουσουσὶ σηραλαρτ̇ὰ π̇ὶρ βαλὶ χιλατὴ ὀλὰν κηρμηζὴ ἰπ̇ὲκ π̇ὶρ κ̇όμλὲκ κ̇ιγινίρ. Μόυσαρόυνιλέϊχ π̇ὲκ ἀλὰ βὲ χόυνερλὶ π̇ὶρ π̇ινιτ̇ζὶ ὀλουπ̇, γιολτ̇ζηληγὴν σηκλέτ οὐ μεσ̇ακκατλαρηνὰ τ̇εχαμμόυλ ἐτμὲκ χουσουσηντ̇ὰ κεντ̇ισιντ̇ὲν τ̇αχὰ ἐγὶ π̇ὶρ Χαπ̇εσ̇λὶ π̇ουλμὰκ μόυσ̇κ̇ιλτ̇ζε τ̇ιρ.

Ρὰς Ἀλούλα ταλὶμ οὐ τερπ̇ιγὲ ὀλούνματ̇ηγηντ̇αν, νὲ ὀκουγιὰ π̇ιλὶρ, νέ τ̇ε γιαζὰ π̇ιλὶρ ἰσέ τ̇ε, π̇ὲκ ζεκιαβετλὶ βὲ οὐστὰ, φάκατ τ̇ιντ̇ὰρ βὲ ἐφκιάρη βαχιγὲ ἐσχαπ̇ηντ̇ὰν τ̇ηρ. Μόυσ̇αρόυνιλέϊχ σὰν τ̇ερετ̇ζὲ ταμακιὰρ τ̇ηρ. Χὲρ γερτ̇ὲ ἀλὴρ ἰσέ τ̇ε, χὶτζ π̇ὶρ γερτ̇ὲ π̇ὶρ σ̇εῒ βερμὲζ, βὲ χὲρ νέρεγε κ̇ιτ̇έρσε, γιακαλαγιὰ π̇ιλτ̇ιγὶ χὲρ σ̇εγὶ ζάπ̇τ ἐτ̇έρ.

ΕΛΜΑΣΛΑΡΗΝ ΣΕΡ ΕΦΡΑΖΗ. Τ̇όυνγιατ̇ὰ ἔν μεσ̇χοὺρ σαγιηλὰν ἐλμασὴν τ̇ζιλαλανμασηνὴ κ̇όρμὲκ ἰτζόὺν Λονδρατ̇ὰ βακὶ Χόλπορν τ̇ζατ̇τ̇εσινὲ χὲρ ἀκσ̇ὰμ Ἐμμανουὴλ Σ̇βάρδ βὲ σ̇ερικλερὶ φαπ̇ρικασηντ̇ὰ ἄζιμ καλαπ̇αλὴκ τ̇ζὲμ ὀλούρ. Π̇όγιοὺκ π̇ιλλὸρ π̇ὶρ πεντ̇ζερὲ ἀρασηντ̇ὰν κ̇όζόὺν κ̇ὸρὲ π̇ιλετ̇ζεγὶ κατ̇ὰρ οὐζακτ̇ὰ οὐστ̇ατ̇ γιαρὴ τ̇ζιλαλανμὴξ ἐλμὰς ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ τ̇ζιλαλαμὰκ ἰτζόὺν κουλλανηλὰν τερκιπ̇ὶν π̇ουλουντ̇ηγὴ μασανὴν ὀνόυντ̇ὲ σαντ̇αλγιατ̇ὰ ὀτ̇ουρούρ. Π̇οὺ ἐλμασὴν π̇ὶρ ταραφὴ καγιὰ τουζοὺ κ̇ιπ̇ὶ π̇όυρόυζλόὺ βὲ σ̇ονόὺκ, ὂλ π̇ὶρ ταραφὴ ἰσὲ τ̇αχιλὶ π̇ὶρ ἀτ̇έσ̇λε παρλαμακτ̇ὰ ἰτ̇ιγὶ ταρὶφ ὀλουνούγιορ. Π̇αλατ̇ὲ μεζκ̇οὺρ οὐστ̇ὰτ̇ π̇ὶρ οὐτ̇ζοὺ τ̇ζιβὶ σ̇εκλιντ̇ὲ κεσιλὶπ̇ π̇ὶρ νὲβ ματ̇ένλε καπ̇λανμὴξ καβὶ π̇ὶρ ὀτ̇οὺν παρτζασηνὰ π̇ενζὲρ τουχὰφ μησκαλάϊλε (τ̇ζιλαλαγιατ̇ζὰκ ἀλὲτ) ἐλμὰς οὐζερινὲ χαφὶφ π̇ὶρ σουρεττὲ σόυρερὲκ ἰσ̇λέρ. Π̇εγιὰν ὀλουνούγιορ κι Τ̇ζενουπ̇ὶ Ἀφρικατ̇ὰν κ̇ετιριλὲν π̇οὺ ἐλμὰς κιάμιλεν τρὰξ ἐτ̇ιλτ̇ιγιντ̇ὲ, π̇ὶρ π̇ιλάρδο κ̇όυλλεσιντ̇ὲν τ̇αχὰ π̇όγιοὺκ μόυνὶρ π̇ὶρ τ̇ζὶσμ χουζουρουντ̇ὰ κεντ̇ὶ κ̇όυτζόυλμοὺξ π̇ασ̇ηνὴ κ̇ιζλεγὲν Κόυχι Νουρτ̇ὰν οὐτζτ̇ὲ π̇ὶρ κρὰτ ζιγιατ̇ὲ ὀλατ̇ζάκ τ̇ηρ. Ἐλμασὴ ζιγιατ̇ὲ σεβὶπ̇ ἀνὰ μόυσ̇τὰκ ὀλὰν Νοὺ Γιορκληλαρὴν π̇αΐσι ἰφτιχαρὴ ὀλμὰκ οὐζρὲ π̇οὺ ἐλμασὰ γιαρὴμ μιλλιὸν λίρα κηΐμὲτ π̇ιτζιλτ̇ιγινὶ π̇ιλμὲκ σ̇αγιάνη τ̇ικκάτ τ̇ηρ· ἐλμασὴν τ̇ζιλαλαντ̇ηγηντ̇ὰ κεσιλὲν οὐφὰκ παρτζαλαρὴ π̇ιλὲ ἔπεγι π̇ὶρ σερβὲτ κ̇ετιρίρ. Πορτικὲζ Κραλὴ παρτζαλαρτ̇ὰν π̇ιρινὶ 8,000 Ἴγγλιζ λιρασηνὰ σατηὴν ἀλμὴξ τ̇ηρ. Π̇οὺ π̇ὲκ κ̇όυζὲλ ἐλμὰς μιλλὶ ιανὲ ἰλὲ σατηὴν ἀληνὴπ̇. Κραλὶτζα χαζρετλερινὶν 50 ἰντ̇ζὶ σενέϊ τ̇ζόυλουσιντ̇ὲ π̇ὶρ χετ̇ιγὲ χαλιντ̇ὲ βεριλμὲκ τεκλὶφ ἐτ̇ιλμὶξ τ̇ιρ· π̇ουνὰ ἔλπ̇εττε Ἰγγιλτέρρα μουχιπ̇π̇λερὶ βὲ Ἰγγλιζλὲρ ιανὲ ἐτ̇ετ̇ζεκλέρ τ̇ιρ.

Π̇ΙΡ ΚΙΜΣΕΝΙΝ ΚΑΤΖ ΓΙΑΣΗΝΤ̇Α ΟΛΤ̇ΗΓΗΝΗ ΧΑΠ̇ΕΡ ΒΕΡΜΕΝΙΝ ΟΥΣΟΥΛΟΥ. Π̇οὺ τ̇ζετ̇βελὶ π̇ὶρ κιμσεγὲ τακτ̇ὶμ ἰλὲ κεντ̇ινὶν σιννὶ χάνκι σόυτόυν γιά ἀμουτ̇λαρτ̇ὰ π̇ουλουντ̇ηγηνὴ σανὰ χαπ̇ὲρ βερμεσινὶ ἀντ̇ὲν ταλὲπ̇ ἐϊλέ. Μερκοὺμ π̇ουνοὺ ἐττ̇ικτ̇ὲν σόγγρα, ἀνὴν σιννινὶν π̇ουληντ̇ηγὴ ρακὰμ σιτουνλαρὴ π̇ασ̇λαρηντ̇ὰ ὀλὰν ρακαμλαρὴ τ̇ζὲμ ἐττ̇ιγὶν χαλτ̇ὲ π̇όγιοὺκ σηρρὴ χὰλλ ἐτμὶξ ὀλούρσην, γιάνι ἀνὴν σιννινὶ π̇ουλούρσην. Μέσελα, ἀνὴν γιασ̇ηνὴ 17 φὰρζ ἐτσὲν, ἀτ̇έτι μεζκόυρὴ π̇ιριντ̇ζὶ βὲ π̇εσ̇ιντ̇ζὶ σιτουνλαρτ̇ὰ π̇ουλούρσην· π̇οὺ ἰκὶ ρακὰμ σιτουνλαρηνὴν π̇ὰξ ρακαμλαρηνὴ τ̇ζὲμ ἐϊλετ̇ιγιντ̇ὲ, ἀνὴν τ̇ὰμμ σιννινὶ π̇ουλούρσην.

1	2	4	8	16	32
3	3	5	9	17	33
5	6	6	10	18	34
7	7	7	11	19	35
9	10	12	12	20	36
11	11	13	13	21	37
13	14	14	14	22	38
15	15	15	15	23	39
17	18	20	24	24	40
19	19	21	25	25	41
21	22	22	26	26	42
23	23	23	27	27	43
25	26	28	28	28	44
27	27	29	29	29	45
29	30	30	30	30	46
31	31	31	31	31	47
33	34	36	40	48	48
35	35	37	41	49	49
37	38	38	42	50	50
39	39	39	43	51	51
41	42	44	44	52	52
43	43	45	45	53	53
45	46	46	46	54	54
47	47	47	47	55	55
49	50	52	56	56	56
51	51	53	57	57	57
53	54	54	58	58	58
55	55	55	59	59	59
57	58	60	60	60	60
59	59	61	61	61	61
61	62	62	62	62	62
63	63	63	63	63	63

ΑΝΗ ΒΑΧΙΤ̇Τ̇Ε ΦΩΤΟΓΡΑΦ ΑΛΜΑΚ. Σάβτχβορδ σεκενεσιντ̇ὲν ὀλὰν φωτογραφτ̇ζὴ Μ. Μέλιν γιακηνλαρτ̇ὰ οὐτζὰν μαρτὶ κουσ̇ουνοὺν φωτογραφηνὴ ἄνη βαχιτ̇τ̇ὲ ἀλμαγὰ μουβαφφὰκ ὀλμοὺξ τ̇ηρ. Ἀμερικατ̇ὰ Μ. Μέϊπ̇ριτ̇ζ, βὲ Φρανσατ̇ὰ Μ. Μάρσε βασηтασ̇ὴϊλε οὐζακτ̇ὰ π̇ὲκ τζαποὺκ χαρακὲτ ἐϊλεγὲν χαϊβανλαρὴν φωτογραφλαρὴ ἀληνμὴξ ἰσέ τ̇ε, π̇ουνλὰρ μαχσουσὶ ἀλετλὲρ βασητασ̇ὴϊλε ἰτ̇ζρὰ ὀλουνμοὺξ ὀλουπ̇, νατ̇ίρεν φωτογραφὴ ἀληνὰν τ̇ζισμὶν κ̇όλκ̇εσιντ̇ὲν ζιγιατ̇ὲ π̇ὶρ σ̇εῒ τζηκμάζ. Μαρτὶ κουσ̇λαρηνὴν φωτογραφλαρὴ Μ. Μέλιν γετ̇ίϊλε ἀτ̇ὶ χὰλ οὐ κεϊφιγετλερτ̇ὲ, βὲ ἀτ̇ὶ ἀλετλέρλε ἀληνμὴξ ἰσέ τ̇ε, φωτογρὰφ περταβσουζὴ π̇ὲκ κ̇όυζὲλ βὲ π̇ὲκ τζαποὺκ καπανὰν νεβτ̇ὲν ὀλμαλή τ̇ηρ. Φωτογραφὴν ἀληντ̇ηγὴ τ̇ζὰμ λεβχὰ τ̇άχι γάγετ τζαποὺκ τεεσιρλενὲν λεβχὰ ὀλμοὺξ ὀλμαλή τ̇ηρ. Ἀλτμὴξ κατ̇ὰρ κουσ̇λὰρ π̇ερρὰκ βὲ ἀτζὴκ π̇ὶρ σουρεττὲ κ̇όστεριλμὶξ τ̇ιρλὲρ, βὲ ἀνλερὶν μουχτελὶφ βαζιγὲτ βὲ χεϊγετλερὶ π̇ὲκ τουχάφ τ̇ηρ. Ἀνλερὶν τζοκλαρηνὴν κανατ̇λαρὴ οὐφουκὶ ἀτζηλμὴξ ἰσέ τ̇ε, π̇άζηλαρηνην κανατ̇λαρὴ γιανλαρηνὰ τ̇όυσ̇μοὺξ π̇ὶρ χεϊγεττ̇ὲ τ̇ιρλέρ κι, π̇οὺ χεϊγετὶ βακτ̇ὴν κησσαληγηντ̇ὰν π̇ὶζ κ̇όζ ἰλὲ κ̇όρέμεζ ἰσέκ τ̇ε, φωτογραφλαρὴ ἄνη βαχιτ̇τ̇ὲ ἀληντ̇ηγηντ̇ὰν π̇οὺ χεϊγὲτ κ̇όρόυνούρ. Π̇οὺ φωτογραφλὰρ ματ̇τ̇ελερὶν φωτογραφηνὴ π̇ὲκ τζαποὺκ ἀλμὰκ ἰτζόὺν κ̇όστεριλὲν σόυρατηὴν ἔν ἐγὶ ὀρνεγί τ̇ιρ.

ΜΕΚΤΟΥΠΛΑΡ

ΝΙΤΖΟΥΝ Κ̇ΕΝΤ̇ΖΛΕΡΤ̇ΕΝ Π̇ΑΖΗΛΑΡΗ ΕΒΛΕΝΜΕΚ ΙΣΤΕΜΕΤ̇ΙΚΛΕΡΙ ΧΑΛΤ̇Ε Π̇ΑΖΗΛΑΡΗ Τ̇Α ΕΒΛΕΝΕΜΕΓΙΟΡΛΑΡ ;

(26 ηντ̇ζὴ νόυσχετ̇ὲν π̇ακιγέ)

Π̇ασ̇κ̇ὰ π̇ὶρ σαλονὰ κ̇ιρτ̇ιγιμτ̇ὲ κὰρ κ̇ιπ̇ὶ π̇εγιαζλὰρ ἰλὲ ὀρτόυλμοὺξ π̇ὶρ τζὸκ γιαϊλὴ καργιολαλὰρ κ̇ιτ̇ζὲ ραχὰτ οὐϊκοὺ βερμὲκ χαλινὶ ρὲσμ ἐτμεκτ̇ὲ ἰτ̇ιλέρ.

Μεκτ̇ὲπ̇ σαλονλαρηντ̇ὰν τζηκτ̇ηγημηζτ̇ὰ ταπ̇ιατηὴν γεσ̇ὶλ βὲ σαρὴ τζιτζεκλὶ σετ̇ζτ̇ζατ̇εσίϊλε ὀρτόυλμοὺξ κ̇ενὶξ π̇ὶρ π̇αγτζὲ, οὐφατ̇ζηκ βὲ ρενκλὶ τζακὴλ τασ̇λαρὴϊλε τ̇όσ̇ενμὶξ γιηλανκαβὶ γιολλὰρ ἰλὲ ἀϊρὴ ἀϊρὴ τ̇αϊρελερὲ π̇όλόυνμοὺξ, βὲ χὲρ π̇ὶρ τ̇αϊρενὶν ὀρτασηντ̇ὰ π̇ὶρ μάσα, βὲ ἐτραφηντ̇ὰ σαντ̇αλγιαλαρτ̇ὰν μάτ̇α ἀρκὰ ταραφλαρὴ ἐνβάϊ σόυκόυφὲ σακσηλαρὴϊλε ἰχατ̇ὰ ὀλουνμὴξ ὀλὰν μεβκιλὲρ π̇όυτόὺν κ̇όυνόὺν τ̇ερσλεριντ̇ὲν γιορουλμὴξ ὀλὰν φικιρλερὶν οὐζερινὲ χὲρ κ̇όνὰ ραχιγιαλαρηνὴ σαγτ̇ὰν βὲ σολτ̇ὰν σατζμὰκ ἰτζόὺν καρενφὶλ γοντζελερὶ π̇ασ̇λαρηνὴ ἐγὶπ̇ τεμεννὰ ἐτμεκτ̇ὲ, βὲ σόυμπ̇όυλλὲρ κολλαρηνὴ οὐζατ̇ὴπ̇ κ̇όυλλερινὶ ἀτζμακτ̇ὰ ἰτ̇ιλέρ.

Π̇όϊλὲ π̇ὶρ μαχὰλ οὐ μενζαρετ̇ὲ κ̇ιτ̇ζὲ κ̇όυντ̇όὺζ καλὴπ̇ τ̇α ταλὶμ οὐ τεσπ̇ιγὲ καπ̇όυλ ἐτμὶξ ὀλὰν π̇ὶρ ἀλιμὲ μαδμουαζὲλ ἰλὲ ἐβλενὶπ̇ ρεφακὰτ ἐτμεκτ̇ὲν χάνκ̇η κ̇ὲντ̇ζ ἰμτινὰ βὲ ἰστινκιὰφ ἐτ̇έρ. Χὰλ π̇οὺ ἰσὲ γιανκ̇λησ̇λὴκ τ̇άχι π̇ιζτ̇ὲ τ̇εγὶλ τ̇ε γιὰ κιμτ̇ὲ τ̇ιρ; κ̇εντ̇ζλερτ̇έ μι; Χάϊρ, σεντ̇ὲ τ̇εγὶλ, π̇εντ̇ὲ τ̇εγὶλ, κιμτ̇ὲ τ̇ιρ; Ἰστ̇ὲ κιμτ̇ὲ ὀλτ̇ουγὴ μεϊτ̇ανὰ τζηκήγιορ· ἶλκ βὲ σὸν κουσοὺρ κεντ̇ὶ κηζλαρηνὴ κ̇ιτ̇ζελὶ κ̇όυντ̇όυζλόὺ μεκτεπ̇ὲ βερὶπ̇, π̇ὶρ ταραφὴ τ̇όυσ̇όυνόυπ̇ τ̇ε ὂλ π̇ὶρ ταραφὴ τ̇όυσ̇όυνμεγεν βαλιτ̇εϊνλερτ̇έ τ̇ιρ.

« Κ̇όνόὺλ νέ καχβὲ ἰστὲρ νέτε καχβεχανὲ, κ̇όνόὺλ ἀχπ̇ὰπ̇ ἰστὲρ, καχβὲ π̇εχανὲ » μεσελὶ μαντουκήντ̇ζα σ̇ιμτ̇ιγὲ κατ̇ὰρ σ̇όϊλὲ π̇όϊλὲ σόϊλεμελεριμιζὶν βὲ ἄσηλ μεραμημηζὴν νετ̇ιτ̇ζεσὶ ἰσ̇ὶ π̇οὺ νοκταγιὰ κ̇ετιρὶπ̇, π̇οὺ χουσουστ̇ὰ βαλιτ̇ελερὲ π̇ὶρ ἀζ σόϊλεγερὲκ τ̇οστλαρημηζὴν ναζάρη τ̇ικκατλαρηνὴ κηζλαρὴν γιάληνηζ ρουχανὶ ἀκλὶ βὲ ἀχλακὶ χαλλεριντ̇ὲν κ̇όζετ̇ιλὲν νοκταγιὰ τ̇εγὶλ, ἴλλα π̇έϊτι ἀγιαλὶ βὲ ἐβλατ̇ὶ χαλλερτ̇ὲν κ̇όζετ̇ιλὲν νοκταγιὰ τ̇άχι τ̇αβὲτ ἐτμέκ τ̇ιρ.

Ζὰνν ἐτ̇έριμ κι π̇ιζὶ τανηγιὰν, βὲ π̇οὺ τεφεκκόυρλεριμιζὶν νέ ρόυχλα σόϊλενιλμεκτ̇ὲ ὀλτ̇ουγηνὴ π̇ὶ γαραζανὲ τ̇ινκ̇λεγὲν τ̇οστλαρημηζὴν ἀρασηντ̇ὰ π̇ὶρ κιμσὲ π̇ουλουνσὴν κι, π̇ὶζ κηζλαρηνὴ κ̇ιτ̇ζελὶ κ̇όυντ̇όυζλόὺ μεκτεπ̇ὲ βερενλερὲ καρσ̇ὴ σόϊλεμὲκ τ̇όυσ̇όυνόύγιορηζ. Οὐμὶτ̇ ἐτ̇έριζ κι τ̇ζόυμλε τ̇οστλαρημὴζ π̇ιλὶρ βὲ σ̇εχατ̇ὲτ τ̇άχι ἐτ̇ερλέρ κι, π̇ὶζ τ̇άχι κεντ̇ιλὲρ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ π̇οὺ ὄμρ ἰτζόὺν ἔν κηΐμετλὶ ἄτ̇τ̇ ὀλουνὰν π̇ὶρ σ̇εῒ βὰρ ἰσὲ, ὃ τ̇άχι χὲρ βαλιτ̇ὲ ὀλατ̇ζὰκ κηζὴν κ̇ιτ̇ζελὶ κ̇όυντ̇όυζλόὺ μεκτεπ̇τ̇ὲ ἀκλὶ βὲ ἀχλακὶ ταλιμὰτ ἀλμασὴ τ̇ιρ τ̇εγὲν σηνηφτ̇ὰν ἠζ.

Λάκιν γιάληνηζ πού χάλ φαμιλιαγιὴ σαατετὲ κότούρὲν ἀραπανὴν πὶρ τεκερλεγὶ ὀλμάγλε, ἰλεριτὲ ἰφατὲ ὀλουνατζὰκ χαλλερὶν γετιτζεσιντὲν ἀνκλασηλατζαγὴ κιπὶ, ἀραπὰ γιάληνηζ πού τεκερλέκλε κότούρούλούρ ισέ, φαμιλία σαατὲτ μενζιλινὲ κιτμὲτ μεραμηντὰ ἰκὲν πιρτὲν πιρὲ κεντισινὶ σηκλέτ οὐ σεφαλὲτ τζουκουρηντὰ πουλούρ ὀλτουγηνὰ τικκὰτ ταβὲτ ἐτμεκτὲν ἰπαρέτ τιρ.

Ἴμτι ἔββελα τοστλαρημὴζ ἀρασηντὰ ἔχλι σερβὲτ ὀλὰν πὶρ ζάτλε κονουσαλὴμ βὲ σουὰλ ἐτελίμ κι,—Ἐφέντι, κεριμελεριντὲν μεκτὲπ μούτ-τετινὶ ἰκμὰλ ἐτὶπ διπλωμασηνὴ ἀλμὴζ ὀλὰν μαδμουαζὲλ Πηνελόπη ἰτζοὺν νέ τουσούνούγιορσηνηζ; μινασὶπ πὶρ μαχαλὲ τολκοὺν πὶρ μαάσλε μουαλλιμελὶκ ἰτζοὺν κοντερίρμισινιζ; — Χάϊρ, ἐφέντιμ, πὲν ἐβλατημὴ μουαλλιμελὶκ ἰτζοὺν ταλὶμ ἐττίρμεμιζὶμ· ἀχλάκη χαμιτὲ σαχιπὶ μινασὶπ πὶρ κὲντζ ζουχοὺρ ἐτὲρ ἰσὲ, βακτὴ γετισμὶζ τιρ ἐβλεντίρμὲκ τουσούνούγιορημ. —Μάσαλλαχ, ἐφέντιμ, καλπτὲν καλπὲ γιὸλ βὰρ τενιλτιγὶ κιπὶ, πού φουρσάτλε ἰκὶ ταραφὴν ἐφκιαρηνὴν πὶρ ὀλμασηνὰ νέ τέρσινιζ, ἐφέντιμ; Πεντενιζὶν πού σουαλὴ ζατλαρηνηζὰ ἄρζ ἐτμεκλιγιμτὲν μεράμ ἀρζουνηζὴ ἰσκαντὶλ τεμὲκ ἰτι. Ματέμ κι ἰσκαντιλιμὶζ λιμανὰ γετισμὶζ ὀλτουγουμηζὴ κόστερμεκτέ τιρ, πιζὶμ τεαλλούκατλαρτὰν φιλὰν κὲντζ ταμὰμ σιζὶν ἀρατηγηνὴζ κιπὶ ἀχλάκη χαμιτὲ σαχιπὶ ὀλτουκτὰν πασκὰ, τιντὰρ χὲμ τάχι κεντὶ ταϊρεσιντὲ ἰσκούζὰρ, ἐκμεγινὶ ταστὰν τζηκαρὰν νεβτζιβανλὰρ σηνηφηντάν τηρ· ἔγερ μινασὶπ σαγιάρσανηζ σιζὲ ταμὰτ γιαπαλήμ.— Πὲκ κούζὲλ, ἄμμα πὲν κεριμεμὶ νάσηλ διλὲ πὶρ κὲντζὲ βερὲ πιλεγὶμ, πιλίρσινιζ κι κεριμὲμ Ἰγγλίζτζε, Φρανσήζτζα λισανλαρηνὴ πὲκ κούζὲλ τεκελλούμ ἐτὲρ, πουντὰν πασκὰ Φιλοσοφία, Ἀστρονομία βὲ σάϊρ τερσλερὶ ἰκμὰλ ἐτμὶζ τιρ. Ζὶκρ ἐττιγινὶζ κὲντζ ἰσὲ ζάνν ἐτέριμ κεντὶ λισανήιλε τούζ γιαζὴπ ὀκουμακτὰν πασκὰ πὶρ σέϊ πιλμέζ. Τουνγιατὰ μούμινλίκλε ἐμινλὶκ λαζὴμ, ἄμμα ἴλμ βὲ ταλὶμ οὐ τερπιγέ τε λαζήμ τηρ.— Ἔββετ, ἐφέντιμ, κούζὲλ πουγιουρούγιορσηνηζ, φάκατ ὂλ κὲντζ σιζὶν ζάνν ἐττιγινὶζ κιπὶ γιάληνηζ ἀχλὰκ χουσουσηντὰ τεγὶλ, ἴλλα ἴλμ βὲ λισαντὰ τάχι κεριμενιζτὲν κερὶ τεγὶλ τιρ. — Κούζὲλ, ἄμμα πασκὰ πὶρ χουσοὺς βὰρ τήρ κι ἓν πόγιοὺκ κουτζλοὺκ ὀντά τηρ. Πιλίρσινιζ κι, κεριμὲμ τηφηλιετιντὲν περοὺ γιαγιὰ βὲ ταταλάρλε πουγιούμοὺζ, ἄτ βὲ ἀραπαλάρλε γιούρούμοὺζ, σατὲ γιάγ, σούτ βὲ πὰλ ἰλὲ πεσλενμὶζ τιρ· διλὲ ἐσνὰφ παρτζασὴ πὶρ κεντζὶν χαλίϊλε νάσηλ γιασαγιὰ πιλὶρ, βὲ διλὲ πὶρ κὲντζ κεριμεμὶν ραχὰτ βὲ σαατετινὲ ἐλζὲμ ὀλὰν σέϊλερὶ νάσηλ βὲ νέρετὲν τεταρικλεγὲ πιλίρ; Πιλίρσινιζ κι καρηντζὰ χὲρ κὲς ἀγιαρήντζα τενιλὲν πὶρ μεσὲλ βάρ τηρ. Κησμετινὶ πασκὰ καπουτὰν ἀρασὴν, τόγρουση πὲν κεριμεμὶ μούτεπὲρ φαμιλιατὰν μινασὶπ πὶρ κεντζὲ βερμὲκ ἰστέριμ τὲρ, μεσελεγὲ χιτὰμ βερίρ. Πὶζ τάχι πού τοστουμουζὴ πρακαλὴμ, ὃ ἰστετιγὶ κεντζὶ ἀραγιὰ τουρσούν. Νίχαγετ γιὰ ὃ πιζὶ πουλούρ, γιά τα πὶζ ὀνοὺ πουλούρουζ τα κεριμεσὶ, βὲ πουλμὰκ ἰστετιγὶ ταματὴ χακκηντὰ πασκὰ πὶρ φουρσάτλε κονουσούρουζ.

Ὀρτὰ χαλτὲν πὶρ τοστουμουζοὺ πουλαρὰκ σουὰλ ἐτέριζ κι — Ἐφέντι, πού σενὲ νίτζοὺν κεριμενιζὲ μουαλλιμὲ ὀλμὰκ ἰτζοὺν κοντεριλὲν ταβετὶ καποὺλ ἔτμετινιζ;

—Ἄχ! Ἐφέντιμ, πιλμέζ κιπὶ σοϊλέγιορσηνηζ, ζέβαλλη κηζτζηγαζὴμ πού κατὰρ σενὲ κιτζὲ κουντούζ πὶν πὶρ σηκλέτλε μεκτεπτὲ καλὴπ τουνγιανὴν ἰλμινὶ καρνηνὰ τολτουρτού. Ὂλ πὶρ ταραφτὰν πὶζ βὰρ ὀλανημηζὴ βερτὶκ, βὲ ὀλατζαγημηζὴ βερμὲκ ἰτζοὺν πορτζλοὺ τουστούκ. Μούττετινὶ πιτιρτὶ, μουαλλιμελιγὲ πασλατὴ. Κάτζ σενετὲν περοὺ ἐσὶρ κιπὶ τζαλησὴρ, 50—60 τζοτζουγὴν καχρινὶ τζεκὲρ. Ἀλτηγὴ νέ τιρ; κεμαλετὲ κελτὶ γετιστὶ. Ὀρταληγὴν χάλι ρεβισὶ μαλούμινὶζ, γιὰ μούτεπὲρ φαμιλιατὰν ὀλὰν κεντζλὲρ ὀρτὰ χαλλὶ φαμιλιατὰν ὀλὰν κηζλάρηλα ἐβλενμὲκ ἰστέμεγιορλαρ· ὀρτὰ χαλλὶ φαμιλιατὰν ὀλὰν κεντζλέρ τε νάσηλσα μεκτὲπ κηζλαρήιλε ἐβλενμεκτὲν ἰμτινὰ ἐτίγιορλαρ· νέ ἐτετζεγιμιζὶν σασκηνὴ ὀλτούκ· φιλὰν κὲντζ σενὶν σόζούντὲν τζηκμάζ, σουνούνλε κονουσσάν τε πιζὲ ταμὰτ ὀλσά. Πιλίρσινιζ κι κεριμὲμ πασκὰ κηζλὰρ κιπὶ τεγὶλ τιρ, χὲμ ἀλίμ τιρ, χὲμ τιντάρ τηρ, Ἰγγλίζτζε, Φρανσήζτζα, Ὀσμανλήτζα τάχι πιλὶρ, κούζὲλ πιάνο τάχι τζαλάρ. Πού τζόυμλετὲν πασκὰ, μουαλλιμελιγιντὲν ἀρτηρτηγὴ 50 λιρασὴ τάχι βὰρ, νέ γιαπάρσην, ἐβλὰτ πουλουνμὴζ, πόρτζ χάρτζ τογτοὺ πογουλμὰζ τερλὲρ, τζεχεζινὶ πὲν γιαπαγιήμ τα παρασηνή τα περαπὲρ ἀλσὴν κιτσίν.

Ρετζὰ ἐτέριμ, σενὶ τόστ πιλτιγὶμ ἰτζοὺν σήρραν σοϊλέγιορουμ, γιάληνηζ πού ὀλσὰ νέ ἰσὲ νέ, ἀρκατὰ πὶρ κάτζ ταχὰ βάρ, σούς βὲ μοδαλαρὰ τεχαμμούλιμὶζ κάλματη, γιαπσὰν πὶρ τζεσὶτ, γιάπμασαν πὶν τζεσὶτ, ποϊλὲ τερπιγελὶ πὶρ κηζὴ καλκὴπ πὶρ τζαπκηνά μη βερελὶμ; σιμτικὶ τζαχιλλὲρ μεϊβεγὲ πενζὲρ, γιὰ σατμαλὴ, γιὰ βερέμλε τζούρούτούπ μεζαρὰ ἀτμαλή· πού τα πενὶμ κηζὴμ κιπὶ Χριστιὰν ὀλὰν κηζλὰρ χακκηντὰ, γιὸκ ἰσὲ, γιὰ σὰτ γιὰ σατηλήρημ τεγενλερὶν χισαπὴ γιόκ τηρ, γιὰ χὲρ νέ ἰσὲ, σιζὲ ρετζὰ ἐτέριμ, ἀριφὲ ταρὶφ λαζὴμ τεγὶλ, χὲρ χαλτὲ χιμμετινίζλε πού κεντζὶν πιζὲ ταμὰτ ὀλμασηνὴ ἀρζοὺ ἐτέριμ.

—Πὲκ ἀλὰ, μούμκιν ὀλτουγὴ τερετζὲ καντηρμαγὰ τζαλησήρημ. Βατήνλε κεντζὶν γιαννηνὰ κελίριζ τέριζ κι, Ἐφέντι, σενὶν χακκηντὰ φαϊτελὶ πὶρ χουσοὺς ἰτζοὺν κονουσμὰκ ἰστέριμ, βακτηνὴζ βάρ μη; — Πούγιουρουν, ἐφέντιμ, νέ ἰμὶζ, τεμεσὶ οὐζερινὲ τέριζ, — Πιλίρσιν κι πὲν σενὶ τζὸκ σεβέριμ, ἰσιττὶμ κι μούνασὶπ πὶρ κὴζ ἰλὲ ναμζετλενμὲκ ἀρζουνοὺζ βάρ τηρ· ἔγερ πού σαχὶχ ἰσὲ, πὲν σιζὲ πὶρ κὴζ ταβσιγὲ ἐτεγὶμ, πουνοὺν οὐζερινὲ τάχι τεφεκκούρ ἔτινιζ τε μούνασὶπ σαγιὰρ ἰσενὶζ τέκραρ κόρούσελὶμ, βὲ ἰστετιγινὶζ χουσουσλαρὴ τεφτὶζ βὲ τεφσὶρ ἐτέριμ. Ζὰνν ἐτέριμ φιλὰν ἐφεντινὶν φιλὰν κερίμεσινὶ τανήρσηνηζ. Οὐσκούδαρτακὶ Χὸμ νὰμ κηζλὰρ μεκτεπιντὲ ταλὶμ ὀλουνμὴζ, πιριντζὶ σηνηφτὰν δίπλωμα ἀλμὴζ, πὶρ κάτζ τζὶνς λισανλαρτὰν πασκὰ Ὀσμανλήτζα τάχι πιλὶρ, κούζὲλ πιάνο τζαλὰρ, τιντὰρ, ἀκιλὲ βὲ χὲμ τάχι χοὺπ τζεμάλ τηρ. Πού τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ μουαλλιμελὶκ ἐγιαμηντὰ κεντὶ ἐλπισὲ μεσαριφλερινὶ κεντισὶ τεσβιγὲ ἐττικτὲν μάτα 50 λίρα μικταρὴ ἀρτηρμὴζ, σιζὶν ἰτζοὺν ἓν μούνασὶπ τιρ τεμεμιζὲ, — Ἐφέντιμ, χακκημτὰ ὀλὰν χοῦσνι τεβετζτζούχούνούζοὺ ὀτετὲν περοὺ πιλίριμ· ταβσιγὲ πουγιουρτουγηνὴζ χουσουσλαρτὰν τολαγιὴ τεσεκκούρ ἐτέριμ. Μεζπουρὲ κηζὴν χακκηντὰ πουγιουρτουγηνὴζ χὲρ χουσουσὴν τογροὺ βὲ τάμμ διλὲ ὀλτουγηνὴ πὲν τάχι ταστὶκ ἐτέριμ· Ἀλλὰχ πετερινὲ παγησλασὴν, βὲ νίγιὰζ ἐτέρμ κι μεζπουρεγὲ μούνασὶπ πίρ κὲντζ τάχι κηλαγουζλασὴν, ὃ κιπὶ μεκτὲπ κηζλαρὴ πιζὶμ καπουμηζτὰν σηγμάζ.

(Πακισὶ κελετζὲκ νόυσχετέ)

ΧΑΔΖΗ Θ. ΧΑΔΖΗ ΣΑΒΒΑΣ

Σάμσουν, Ἰούνιος 3/15, 1887

ΙΣΤΑΝΟΖΤΑΝ

1886 σενεσὶ Ἰούνιος ἰπτιτασηντὰν πασλαγιαρὰκ 1887 Ἀπρίλιος ἰπτιτασηνὰ κατὰρ πού σεμτλερτὲ νέ γιάζην γιαγμοὺρ, βὲ νέ τε κήσην ζιρααtὰ γιαραγιατζὰκ κατὰρ κὰρ γιαγμὴζ ἰτι. Γιὰζ βὲ κησημηζὴν ποϊλετζε κετζμεσὶ ἐντισέϊ ἀμμεγὶ μουτζὶπ ὀλμοὺζ ἰτι ἰσέ τε, τζηκὰν μαχὴν ἰπτιταλαρηντὰ γιαγὰν γιαγμουρλὰρ ρεντζπερλὲρ, σούρού σαχιπλερὶ βὲ οὐμοὺμ νασὰ χάϊλητζα οὐμὶτ βὲ κουββὲτ παχὲ ἐϊλεγὶπ, ρεντζπὲρ ἐκὶν ἐκμεγὲ, βὲ χαϊβανὰτ ἰτζοὺν ὂτ πιτμεγὲ πασλατὴ ἰτι· λάκιν γιαγμουρτὰν πὲζ ὂν κοὺν σόγγρα ἐσὲν μουζὶρρ ρούζκιαρλὰρ βὲ τουσὲν σετὶτ κραγηλὰρ ὀτὴ γιακτὴ, βὲ πιτὲν ἐκὶν βὲ τζιμενλὲρ ἰσὲ γιαραμὰζ ὀλουπ σιμτιγέτεκ πὶρ κάτζ μαχαλλὲρ μούστεσνὰ ὀλτουγοὺ χαλτὲ, μηκτάρη κιαφὶ γιαγμοὺρ γιάγματη. Πού μεβσιμτὲ κόλκετὲ Φαρενχαϊτὴν 90 τερετζεσιντὲ ὀλὰν σετὶτ χεραρὲτ σάϊκι ὀβὰ μαχαλλερτὲ ὀλὰν ἐκὶν τζιμενλερινὶ κουρουττὴ, βὲ πού βετζχλε ὀτλὰρ ποζουλτηγηντὰν, χαϊβανὰτ ὀτὴ σάϊκι γεγέμεζ χαλὲ κελμὶζ, βὲ γετικλερὶ τε κεϊφσιζλιγὶ μουτζὶπ ὀλμάγλε χὲρ κὲς πέϊ τὲρ πέϊ χαϊβανατὴ κασαπὴν ζαλὶμ πητζαγηνὰ τεσλὶμ ἐτίγιορλαρ. Μαλοὺλ ἐτὶν κηγεσὶ 20 παραγιὰ φιροὺχτ, βὲ μούχτατζὶν γεγὶπ πὶρ τε φαζλὰ ὀλαρὰκ χασταλὴκ ἀφετινὲ τουτζὰρ ὀλμαλαρὴ κορκουσὴ ἰχτιμὰλ κόρούνούγιορ. Πὶρ ἀζ ταχὰ γιαγμοὺρ ὀλμὰζ ἰσὲ, χαϊβανὰτ κασαπὰ ζαχμὲτ βέρμεκσιζ κεντιλικλεριντὲν ὀλετζεκλερὶ πὶ ἰστιπὰχ τηρ· πού χὰλ σούρού σαχιπλερινὶν τεχσέτινὶ μουτζὶπ ὀλαρὰκ σούρούλερινὶ ἀχὲρ μαχαλλερὲ νὰκλ ἐτμὲκ τερτινὲ τουσμούσλὲρ τιρ.

Κερὶμ Ἀλλὰχ! σού κούνλερτὲ γανὶ γιαγμοὺρ ἰχσὰν ἐτὲρ ἰσὲ, τζηκὰν σενενὶν χασηλατηνὴν πὶρ σούλούσοὺ ἐλὲ κετζὶπ, ἰνσὰν βὲ χαϊβανλὰρ ἐγιάμη σιταγιὰ κατὰρ παρηνατζαγὴ ἰχτιμάλ τηρ· γιὸκ ἰσὲ σίμτιτεν πασημηζὰ νέ κελετζεγινὶ πιλίγιορουζ. Πουρὰ ἐχαλισὶ κητλὴκ βὲ τζεκιρκὲ ἀφετινὲ χετὲφ ὀλαρὰκ, ζάτεν ζαάφη ἄζιμεγὲ τουτζὰρ ὀλμοὺζ, βὲ ἔλ γέβμ πελλερινὶ τογρουλταμαμὴζ ὀλτηκλαρὴ χαλτὲ, ἰσποὺ ζαλὶμ καχτὴν τιγιαρὰ πὶρ ταχὰ χὴζ ἰλὲ χούτζουμ ἐτμεσὶ σίμτιτεν κουπέϊ ἀσούμανὴ βαϊλὰρ φιγανὴ βὲ τεχσέτλι ἰνιλτιλὲρ ἰλὲ ἰνλετμεκτέ τιρ. Πού κοὺν σαγιάνη ἰτιμὰτ πὶρ κατηνὴν νεζτιμὲ κελὶπ πὶρ κάτζ φαμιλιαλαρὴν τζιγερσοὺζ χαλλερὶ χακκηντὰ βερτιγὶ χαπερλὲρ καλπιμὶ κετερλὲρ ἰλὲ τολτουρμοὺζ τηρ.

Ζάτεν σουλαρὴν τζεκιλμεσὶ ἰλὲ τεκιρμὲν κητληγὴ τζεκιλμὲζ πὶρ χαλτὲ ἰκὲν, ζαχιρενὶν τε φιγιατὴ ἀσληνὴν οὐτζ μισλὶ ὀλμοὺζ τηρ. Πού τιγιαρὴν ἄχζ οὐ ἰτασὴ σάϊκι τιφτὶκ οὐζερινὲ τονὲρ ἰτι. Γαρπὴν μουχαρεπὲ τεταρικιατηνὴν τεχσετὶ τιφτιγὶν φιγεττὲν τουσμεσινὲ σεπὲπ ὀλτηγὴ χαλτὲ, πὶρ τε ὂτ κηλλετιντὲν πὶρ τιφτὶκ κετζὶ πὶρ χὶντ ταβουγὴ φιγιατηνὰ φιροὺχτ ὀλουνμασὴ ἰλὲ ἐχαλὶ πού τιτζαρεττὲν τε κέφι γὲτ ἐτμεγὲ μετζποὺρ ὀλμοὺζ τηρ. Πού τιγιαρτὰ κάχτ τοπλαρηνὴ βὲ μουχιμμάτη χαρπιγεσινὶ πὶλ ἰκμὰλ γαρπ τεβλετλεριντὲν ἐββὲλ ἰλάνη χαρπ ἐϊλετὶ· ἀμὰν Ἀλλὰχ! κὶμ καρσὴ κογιατζὰκ τηρ; Ραχὶμ Ἀλλὰχ, ἰσγιανλαρημὴζ ἰντιντὲ μαλούμ τιρ, πιζὲ ἄφβ οὐ ἰναγὲτ ἰχσὰν ἐϊλέ.

Σεχινσάχη μεραχὶμ κούστὲρ σεβκετλοὺ ἐφεντιμὶζ χαζρετλερινὶν ναζάρη σεφκατηνὴ τεπααϊ σατηκασηνὰ ἰχαλὲ ἐτὶπ, μαζχάρη ἐλτάφ οὐ ἰναγέτι χαζρέτι Σεχριγιαρὶ κηλμασηνὴ ἰστιρχὰμ ἐτέριζ.

Ἰστάνοζ, Ἰούνιος 8, 1887

ΣΟΓΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Ἰούνιος 20, βὲ Ἀλαφρ. Ἰούλιος 2. 1887

ΚΡΑΛΙΤΖΑ ΒΙΚΤΩΡΙΑΝΗΝ ΕΛΛΙΝΤΖΙ ΣΕΝΕΪ ΚΟΥΟΥΤΙΓΕΣΙ

Ποὺ χαφτὰ γαζεταλαρηνὴν σιτοὺνλερὶ οὔμουμεν ἀλαρὰκ Κραλίτζα Βικτωριανὴν ἐλλιντζὶ σενέϊ κουουτίγεσὶ ζιϊνετλερινὶν γιανκολαρήϊλε τολού τηρ. Τουνγιανὴν χὲρ ταραφηντὰ ὀλὰν Ἴγγλιζ μούστεμλικιατλαρὴ ποὺ ζιϊνετὲ ἰστιρὰκ ἐτμὶς τιρλέρ. Βὲ οὔμουμεν ἀλαρὰκ ἐτζνεπὶ γαζεταλαρηντὰ πεγιὰν ἐτιλὲν χισσιγιὰτ τοστανέ τιρ. Χούσουσα Ἀλμὰν γαζεταλαρὴ πὲκ ἀζλαρὴ ἰστισνὰ τουτουλαρὰκ Ἰγγιλτερραγιὴ Ἀλμανιαγιὰ ρὰπτ ἐτὲν ἀλακαλαρτὰν, βὲ ἀνλερὶν μούττεφικεν ἰτζρὰ ἐτμὶς ὀλτουκλαρὴ μουχαρεπετὲν πάχσλε, Ἰγγιλτέρρα βὲ Κραλιτζασὴ χακκηντὰ πόγιοὺκ μουχαππέτλε σοϊλεμὶς τιρλέρ.

Τάϊμς γαζετασηνὴν μουχπιρὶ τάχι πουντὰν τελαλὲτ ὀλουναρὰκ, κεντὶ βακητλαρηνὴν ἓν πόγιοὺκ τζενεραλλαρὴ ὀλὰν Ἴγγλιζ Βέλιγγτων ἰλὲ Ἀλμὰν Πλουχερὶν ἓλ ἐλὲ βερερὲκ, Ναπολεωνὰ καρσὴ τζηκτηκλαρηνὴ ζικρ ἐτερὲκ, «Τουνγιανὴν κουββέϊ ἀσκεριγὲ βὲ μετενιγεσιντὲ ἰλιμ μεβκιὶ τουτὰν ποὺ ἰκὶ πόγιοὺκ μιλλετλερὶν κουββεττὲ ἰζτιγιὰτ πουλοὺπ ἄσλα ζεβὰλ πουλμαμαλαρηνη τεμεννὶ ἐϊλεμὶς τιρ.

Βιέννα βὲ Σὲν Πετερσβοὺργ γαζεταλαρὴ τάχι Κραλίτζα Βικτωριανὴν ἰστικαμὲτ βὲ φαζιλετλερὶ χακκηντὰ μετχιγελέσλε σοϊλεμὶς ὀλοὺπ, Σὲν Πετερσβοὺργ γαζεταλαρηντὰν πάζηλαρη Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ Ρουσιανὴν ἀλακασηνὴν καναὰτ πάχς πὶρ χαλτὲ ὄλματηγηνη ἐσὲφ ἰλὲ ζικρ ἐττικτὲν σόγγρα, μούστακπελτὲ ποὺ ἀλακανὴν ἐγιλεσέτζεγινὲ, βὲ χάττα ποὺ ἰκὶ τεβλετλερὶν σηκὴ τοστ ὀλατζακλαρηνὰ οὐμὶτ πεγιὰν ἐϊλεμίς τιρ. Πόϊλὲ χὸς ἀρζουλαρὴν ἰπραζὴ ἰχτιμάλεν ποὺ κιπὶ βακααλαρὴν ἓν ἐγὶ σεμερελερὶ τιρλέρ.

Ἀμερίκα Ἰγγιλτερρανὴν ἐβλατὴ ὀλμασὴ χασεπίϊλε, πὲκ μούνασιπ ὀλτηγὴ οὐζρὲ Νοὺ Γιόρκ, Φιλαδελφία, Σικάγο, βὲ σάϊρ Ἀμερίκα σεχρλεριντὲ Κραλίτζα χαζρετλερινὶν ἐλλιντζὶ σενέϊ κουουτίγεσὶ ναμηνὰ ζιϊνετλὲρ ἰτζρὰ ἐτιλμὶς τιρ. Ποὺ μούνασεπέτλε Νοὺ Γιόρκ σέχρ ἐμινὶ Μ. Χούβετ Ἰρλανδαγιὰ ταὶρ πὲρ βέτζχι ζιὶρ ἰταρέϊ κελὰμ ἐϊλεμίς τιρ· «Ἔγερ ποὺ κατὰρ σενελερτὲ Βικτωρία Κραλιτζανὴν φαϊτελὶ βὲ κερὶμ σαλτανατηντὰν σόγγρα ὃ πόγιοὺκ ἰμπερατωρλυγὴν πὶρ κησμηνὰ ἀταλὲτ βὲ χακκανιγὲτ ἰνκιὰρ ὀλουνούγιορ ἰσὲ, ποὺ τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ ἐλλὶ σενελὶκ ἰτζράϊ σαλτανατηντὰ τάϊμα μουχαππὲτ ἰπρὰζ, βὲ χακικὰτ βὲ χάκκ οὐ ἀταλὲτ ἰτζρὰ ἐτμὶς ὀλὰν Κραλίτα χαζρετλερινὶν μαπακὶ σαλτανατὴ χενκιαμηντὰ ἰμπερατωρλυγὴν σάν οὐ ναμουσηνὰ ποὺ σὸν ζόὺλ βὲ χακαρὲτ τάχι τὲφ ὀλουνατζαγηνὰ οὐμὶτ βὲ ἰτιμὰτ ἐτελίμ.

Λόνδρα σενλικλερὶ χακκηντὰ κετζὲν χαφτὰ γετὲρ κατὰρ γιαζτήκ. Τάϊμς γαζετασηντὰ μουχαρρὲρ ὀλοὺτ, Κραλιτζανὴν κουουτηντὰν περοὺ κούζεραν ἐτὲν ἐλλὶ σενετὲ Ἰγγιλτερρανὴν τερακκηγιατηνὴ μούπεϊγὶν μουφασσὰλ πὶρ πεντὶν πάζη κησμλαρηνὴ ἰτζμάλεν ζικρ ἐτμὲκ χὲμ τζαλίπι τικκὰτ χέμ τε κιαφὶ ὀλοὺρ ζάνν ἐτέριζ, ζίρα μεζκοὺρ πὲντ κιάμιλεν τερτζεμὲ ἐτιλσὲ, Ἀγγελιαφοροσὴν ἰκὶ νούσχεσινὶ τολτουρμαγὰ κιαφὶ ὀλοὺρ ζάνν ἐτέριζ. Φινοὺν οὐ μεαριφὶν χὲρ σόπεσιντὲ ἐτιλὲν τερακκηντὰν πάχς ἐττικτὲν σόγγρα, μούελλιφ κεντὶ σόζουνὲ σοὺ βέτζχλε τεβὰμ ἐτίγιορ· Χὲρ νὲ κατὰρ σημεντηφὲρ Βικτωρία Κραλιτζανὴν ταχτὰ τζιλουσηντὰν ἄντζακ πὶρ ἀζ ἐββὲλ ἰχτιρὰ ὀλουνμούς ἰσέ τε, Ἴγγλιζ τεμὶρ γιολλαρηνὴν σάϊκι τζόυμλεσι τάχι ὃ βακηττὰν περοὺ ὀλὰν τεβρὶν ἀσάρη ἀζιμεσιντὲν τιρ.

1837 τὲ Ἴγγλιζ σεφινελερινὶν γεκοὺν χατζμὶ γιοὺζ πὶν τονελάτο ἰτι, ἓλ γέβμ τὸρτ μιλλιὸν τονελάτο τηρ. Ἄϊνι βακηττὰ Ἴγγλιζ γελκενλερινὶν γεκοὺν χατζμὶ γιοὺζτὲ ἐλλὶ τεζαϊγιοὺτ ἐϊλεμίς τιρ. Κέζαλικ Ἴγγλιζ σεφινελερινὶν τεζαϊγιοὺτ ἐτὲν σούρατήϊλε γιοὺκ κότούρμὲ κουββετὶ τάχι τεζαϊγιοὺτ ἐϊλεμίς τιρ. Βικτωρία Κραλιτζανὴν ταχτὰ τζιλουσηνὴν ἰκιντζὶ σενεσιντὲ, γιάνι 1828 τὲ πὶρ βαπὸρ Ἰγγιλτερρατὰν Ἀμερικαγιὰ ὂν σεκὶζ κούντὲ κιτμὶς, βὲ ὃ ζεμὰν ποὺ σεϊγιαχάτη παχριγὲ φέβκ οὐλ ἀτὲ πὶρ μουβαφφακιγὲτ ἄττ ὀλουνμούς ἰκὲν, ποὺ κούνκὶ κούντὲ χασὴλ ὀλὰν τερακκηγιὰτ σεμερεσίϊλε βαπορλὰρ 6 κούντὲ Ἰγγιλτερρατὰν Ἀμερικαγιὰ κιτίγιορλαρ.

Παμοὺκ βὲ γιοὺν τιτζαρετλεριντὲ κόρόυλὲν τερακκηγιὰτ ἀζὶμ ὀλμούς, βὲ τεμὶρ τιτζαρετιντὲ κόρόυλὲν τερακκὴ ἰσὲ πουνλαρτὰν ταχὰ ζιγιατὲ βὲ πόγιοὺκ ὀλμούς τηρ.

Ἐλλὶ σενὲ ἐββὲλ Ἰγγιλτερρατὰν ἰχρὰτζ ὀλουνὰν τεμὶρ πὶρ μιλλιὸν τονελάτο ραττεσιντὲ ἰκέν, σίμτι νέφσι Ἰγγιλτερρατὰ σενεβὶ σεκὶζ μιλλιὸν τονελάτο τεμὶρ ἰμὰλ ὀλουνμακτὰ τηρ. Ἄϊνι βακηττὰ φαπρικαλαρὴν μακιναλαρηντὰ χάϊλη ἰσλαχὰτ βουκοὺ πουλοὺπ, τζελὶκ γιαπμὰκ οὐσοὺλ οὐ σεναατὴ τάχι φέβκ οὐλ γαγὲ ἰλεριλεμὶς τιρ.

Μεζκοὺρ μούττεττὲ Ἰγγιλτέρρα τζεζιρεσὶ ἐχαλισὶ 19,000,000 τὰν 32,000,000 ὰ τζηκμὴς ἰσέ τε, Ἰρλάνδα ἐχαλισιντὲ μούττετι μεζκούρετὲ τενακοὺς βουκοὺ πουλμὴς τηρ. Ἰμπερατωρλὴκ χαριτζτὲ τάχι κεμάλη σούρατλε τεκαττόυμ ἐϊλεμὶς τιρ. Σίμτι Ἴγγλιζ Ἀμερικασηντὰ 1837 τὲ ὀλτουγηντὰν τὸρτ κὰτ ζιγιατὲ, βὲ Αὐστραλιατὰ 25 κὰτ ζιγιατὲ πεγιὰζ ἐχαλὶ βάρ τηρ. Ὃ βακηττὰν περοὺ τζενουπὶ Ἀφρικατὰ Ἴγγλιζ τάχτη τασαρρουφηντὰ ὀλὰν ἀραζὶ ἰκὶ κὰτ ὀλμούς τηρ.

Χινδιστὰν ἰμπερατωρλυγὴ σίμτι Χινδιστὰν ἰλὲ Πιρμανιανὴν ζάμμ οὐ ἰλχακήϊλε τεβσὶ ἐτιλμὶς τιρ. Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ μούστεμλικιατὴ μιγιανεσιντὲ τζαρὶ ὀλὰν ἰτχαλὰτ βὲ ἰχρατζὰτ τιτζαρετὶ 1837 τὲ 55,000,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ ἰκὲν, ἓλ γέβμ 400,000,000 Ἴγγλιζ λιρασηνὰ πάλιγ ὀλμούς τηρ.

«Τάϊμς» γαζετασὴ χὲπ ποὺ τερακκηγιάτη ἀτζιπετὲν πὲρ ταφσὶλ πάχς ἐττικτὲν σόγγρα, κεντὶ καριγιουνηνὰ τούβέλι σαϊρενὶν τάχι τερακκὴ ἐτμεκτὲ πουλουνμὴς ὀλτουκλαρηνὴ ἰχτὰρ ἐτίγιορ. Ἄλελ χουσοὺς κουββέϊ ἀσκεριγεσὶ τζιχετίϊλε τουνγιατὰ πιριντζὶ τεβλὲτ ναμηνὴ χαγὶζ ὀλὰν Ἀλμανία, ἀϊρὴ βὲ ζαὶφ ἐγιαλετλερτὲν ἰπαρὲτ ἰκὲν, ποὺ κόυν τουνγιανὴν πιριντζὶ σηνὴφ τεβλετλεριντὲν πιρὶ ὀλμούς ὀλὰν Ἰταλία, βὲ τάχτη τασαρρουφηντὰ Ἰγγιλτερρατὰν ζιγιατὲ τοπραγὴ ὀλὰν Ρουσία τεβλετλερὶ χακκηντὰ τάχι ποὺ χακικὰτ σαχὶχ τιρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Μαδζαριστὰν γενὶ μετζλίσι μεπουσανηνὴν ἰντιχαπηνὰ Ἰούνιος 17 τὲ πασλανμὴς ὀλοὺπ, νετιτζεσὶ Μ. Τίτζα καπινεσινὶν ζιγιατὲ ἐκσεριγὲτ καζανμασὴ ὀλμούς τηρ. Μ. Τίτζα 12 σενετὲν περοὺ πάς βεκὶλ ὀλοὺπ, γενὶ μετζλίσι μεπουσὰν 5 σενὲ ἰτζοὺν ἰντιχὰπ ὀλουντηγηντὰν, ἔγερ μούσαριλέϊχ σάγ καλὴρ ἰσὲ, ποὺ μούττετ ζαρφηντὰ τάχι μεβκιὶ ἰκτιταρτὰ πακασηνὰ πόγιοὺκ οὐμὶτ βάρ τηρ. Γεχουδιλερὲ τούσμὲν ὀλὰν φηρκὰ μούχτελὶφ γερλερτὲ καρησηκληκλὰρ τζηκαρμὴς, βὲ πὶρ γερτὲ πὶρ μούσατεμετὲ 8 ἀτὲμ τελὲφ ὀλοὺπ, 30 ἀτὲμ γιαραλανμὴς, σοϊλέ κι ἀρπεταγιὴ παστηρμὰκ ἰτζοὺν ἀσκερὲ μούρατζαὰτ ὀλουνμούς τηρ. Βιέννα γαζεταλαρηνὴν βερτιγὶ χαπερὲ κόρὲ, πάσκὰ πὶρ κοϊτὲ κετζὲ γιαρησηντὰ Γεχουδὶ μαχαλλεσινὲ ἀτὲς βερμισλὲρ, βὲ 80 Γεχουδὶ φαμιλιασὴ κοὺτζ πελὰ γιάλανηζ κεντὶ χαγιατλαρηνὴ κουρταρμαγὰ μουβαφφὰκ ὀλμουσλὰρ τηρ.

— Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Μίτζιγαν κόλοὺ οὐζεριντὲ πουλουνὰν πὶρ βαπὸρ κιτζὲ βακτὴ ἀτὲς ἀλαρὰκ 22 ἀτεμὶν τελεφινὶ μουτζὶπ ὀλμούς τηρ. Βαπὸρ ὂλ κατὰρ ἄζ βακὴτ ζαρφηντὰ γιανμὴς κι βαπορτὰ πουλουνανλαρὴν τζόυμλεσι τὲρ χὰλ τενιζὲ ἀτλαμαγὰ μετζποὺρ ὀλμουσλὰρ, βὲ γιάλανηζ 6 ἀτὲμ ὀρατὰν κετζμεκτὲ ὀλὰν καγιηκλὰρ βασητασήϊλε κουρτουλμουσλὰρ τηρ.

Τουνατὰν ταχὰ πόγιοὺκ πὶρ φελακὲτ χαπερὶ ἀληνμὴς τηρ. Μουχατζιρλὲρ ἰλὲ τολοὺ κόυτζόυκ πὶρ βαποροὺν τεβριλμεσίϊλε τακρίπεν 150 ἀτὲμ τὲρχαλ γὰρκ ὀλμουσλάρ.

— Ἀλμανιατὰν πὲρ βέτζχι ἀτὶ χαπερλὲρ ἀληνμὴς τηρ. Ἰμπερατὼρ χαζρετλερινὶν σηχχετὶ ἐγιλεσμεκτὲ ὀλοὺπ, ἰσταχὴ τάχι ἐγὶ ὀλαρὰκ ραχάττζα οὐγιουγιὰ πιλίγιορ ἰμίς· βὲ χὲρ κόυν κησσὰ πὶρ μούττετ οὐμουμὰ ἀϊτ ἰσλὲρ ἰλὲ μεσγοὺλ ὀλούγιορ ἰμίς. Ραϊχσταγὴν ποὺ σενεκὶ μούττετὶ Ἰούνιος 19 τὰ Ἰμπερατωρὴν πὶρ ναμεσινὶν κρααθήϊλε χιτὰμ πουλτού. Ποὺ ναμετὲ Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ Ραϊχσταγὴν ἰσλερινὶ ταχσὶν ἐττιγινὶ, βὲ ἰτζρὰ ἐττικλερὶ ἐγὶ ἰσλὲρ ἰλὲ ἐχαλινὶν ἰτιματηνὰ φὶλ χακικὲ σαγεστὲ ὀλτηκλαρηνὴ πεγιὰν ἐϊλεμὶς τιρ. — Χούκούμετὶν μαλιγέτζε ὀλὰν τζόυμλε τεκλιφλερὶ πόγιοὺκ ἐκσεριγέτλε καποὺλ ὀλουνμὴς τηρ. — Χιγιανὲτ ἰττιχαμήϊλε μουχακεμεγὲ τζεκιλμὶς ὀλὰν 8 Ἀλζὰς βὲ Λορενλιλερτὲν 4 οὐ καλαλαρτὰ 1—2 σενὲ μαχπουσιγετὲ χόυκμ ὀλουνοὺπ, πακιλερὶ σαλὴ βεριλμὶς τιρλέρ. — Περλὶν κουρπιντὲ βακὴ Βάνρε νὰμ μαχαλτὲ ἰκὶ σημεντηφὲρ καταρλαρηνὴν πιρὶ πιρινὲ τζαρπμασήϊλε πὶρ ἀραπὰ ἀτὲς ἀλμὴς, βὲ πουντὰ 3 ἀτὲμ γιανὴπ, 7 ἀτὲμ τάχι ἀγήρτζα γιαραλανμησλάρ τηρ.

— Κρὰλ Μιλάνο ἰστιφὰ ἐτὶπ κεντὶ ὀγλουνὴ γερινὲ κετζιρετζεγινὲ ταὶρ πὶρ σαϊγιὰ ζουχοὺρ ἐϊλεμὶς ἰσέ τε, ποὺ σαϊγιὰ Παριστὲ Σηρπιστὰν ἐλτζισὶ ταραφηντὰν τεκζὶπ ὀλουνμούς τηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Σηρπισταντὰ χεϊγέτι βούκελανὴν τεπεττουλοὺ Κρὰλ Μιλάνο ἰλὲ Κραλίτζα Ναθαληνὶν ἰττιφακσηζληγηντὰν ἰλερὶ κελμὶς τιρ. Βιέννα γαζεταλαρηντὰν πιρὶ μουχπιρινὶν πεγιαννηνὰ ναζάρεν, μούσαροὺν ἰλεϊχόυμανὴν μιγιανεσιντὲ ὀλὰν μούναζαὰ ὃ κατὰρ κέσπι σιττὲτ ἐϊλεμὶς κι Κρὰλ χαζρετλερὶ κεντὶ Κραλιτζασηντὰν ἀϊρηλμαγὴ ἀρζοὺ ἐϊλεμὶς

τιρ· βὲ Μ. Γαρασανὶν πού χουσουστὰ Κραλὰ μουαβενὲτ ἐτμὲκ ἰστέμεγιπ, Μ. Ρίστιτζ ἰσὲ διλὲ ἐτμεγὲ μουβαφακὰτ ἐιλετιγιντὲν, σονρακί, γιάνι Μ. Ρίστιτζ πὰς βεκὶλ βὲ ρεγίσι βούκελὰ ταγὶν ὀλουνμὴς τηρ. Πούτα Πέστε γαζεταλαρὴ Σηρπισταντὰ βουκοὺ πουλὰν τεπεττούλου βουκελατὰν Ρουσιανὴν ἰστιχσὰλ ἐιλεγετζεγὶ μενφαατλὰρ χακκηντὰ Βιέννα γαζεταλαρηντὰν ζιγιατὲ ἀτζὴκ βὲ σερπὲστ ἰταρέϊ κελὰμ ἐιλέγιορλαρ. Κρὰλ Μιλάνο Μ. Γαρασανιντὲν χισσιγιάτη χασιμανὲ ἰλὲ μουφαρακὰτ ἐιλετιγιντὲν, ταχὰ ζιγιατὲ Μ. Ριστιτζὶν τάχτη νουφοὺζ οὺ χούκμουντὲ ὀλατζαγὴ ζὰνν ὀλουνμακτά τηρ, βὲ Κρὰλ χαζρετλερινὶν μεσρέπ οὺ ταπιατὴ γενὶ ἐφκιὰρ βὲ μεσλὲκ ἰττιχὰζ ἐττιγιντὲ ἀνλερὶ ἰφρὰτ τερετζεγὲ βαρτηρμὰκ ὀλτουγηντὰν, μουσαροὺν ἰλεϊχὶν κεμάλη σουκουνέτλε Ρουσία ταραφηνὰ κετζμεσὶ καπὶλ τιρ. Σελανὶκ ταρικινὶν κουσὰτ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ ὀλτουγὴ πού κιπὶ πὶρ βακηττὰ Σηρπιστανὴν μεσλέκι ἰταρεσὶ Αὐστριαγιὰ μουχαλὶφ ὀλμαμαση λαζὴμ κελτιγὶ χὶσς ὀλουνμακτά τηρ. Μ. Γαρασανὶν Σὰρκ μεσελεσινὶ σακὶν πὶρ χαλτὲ μουχαφαζὰ ἐτμεσιϊλε Αὐστριαγιὰ μουαβενὲτ ἐιλεμὶς τιρ, χὰλ πού κι Μ. Ρίστιτζ ταχὰ ζιγιατὲ σιπὴχ τζεζιρενὶν χάλη χεγετζάν οὺ ἰχτιλαλτὰ ὀλμασηνὰ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐιλεγετζεγὶ ζὰνν ὀλουνμακτά τηρ. Βὲ λάκιν πού φεναλὴκ ἰχτιμαλατηνὴν κιάφφεσι γιανκλὴς ὀλὰ πιλίρ. Ἰούνιος 25 ταριχλὶ πὶρ τηλεγραφναμὲ Κρὰλ Μιλανονὴν Βιεννατὰ ὀλτηγηνὴ, βὲ Σηρπιστὰν χεϊγέτι βούκελάγιη τζετιτεσὶ Αὐστριαγιὰ τογροὺ χισσιγιάτη χασιμανεσὶ ὀλτουγηνὰ ταὶρ τζούμλε σουπχὲ βὲ βεσβεσελερὶ πὲρ ταρὰφ ἐτμεγὲ ζιγιατεσίϊλε σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐιλετιγινὶ χαπὲρ βερμεκτέ τιρ. «Νόβοε Βρέμιε» γαζετασὴ τικὲρ πασλήτζα Ροὺς γαζεταλαρηνὰ Ρίστιτζ χεϊγέτι βούκελασηνὰ φέβκ οὐλ ἀτὲ ἰτζράϊ νουφοὺζ ἐτμεγὲ, γιάχοτ πὲκ τζὸκ ἰχταράτ οὺ νεσαγιχτὲ πουλουναρὰκ σηκηντὴ βερμεγὲ τζαλησμάκλε σιμτιγέτεκ καζανηλὰν χὲρ σεγὶ περπὰτ ἔτμεμελερι λούζουμηνὴ ταβσιγὲ βὲ νασιχὰτ ἐτμεκτέ τιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Πουντὰν πὶρ κὰτζ χαφτὰ ἐββὲλ «Ταϊμσ»ὰ ἰστινάτεν Βουλγαριστὰν χούκουμετινὶν Βιενναν ὴν Λενδηρπὰνκ νὰμ πανκασηντὰν πὶρ ἰστικραζὰ μουβαφφὰκ ὀλμοὺς ἰτιγινὲ ταὶρ βερτιγιμὶζ χαπὲρ γιανκλὴς τζηκτή. Πού ἰστικρὰζ ἰτζοὺν πανκανὴν κοτουγὴ σαρτλὰρ πὲκ ἀγὴρ ὀλτουγηντὰν, Βουλγαριστὰν χούκουμετὶ ἰνσὰ ἐτιλετζὲκ ὀλὰν σημεντηφερὶν μεμλεκετὶν νιζαμὶ βαριτατήϊλε γιαπηλμασηνὰ καρὰρ βερμισλέρ.

Βουλγαριστὰν χαρπιγὲ ναζηρὴ πὶν πασὴ Νικολαγεφὶν χεϊγέτι νεγιαπετὶ ταγηταρὰκ κεντὶ κεντινὶ χακίμι μουτλὰκ ἰλὰν ἐττιγινὲ ταὶρ κετζὲν χαφτὰ Βιεννατὰ πὶρ τεβατοὺρ σουγιοὺ πουλτοὺ ἰσέ τε, πού χαπερὶν πιεσὰς ὀλτουγὴ πάτεχου ἀνκλασηλτή. Βουλγαρισταντὰν γιαζὰν πάζη γαζέτα μουχπιρλερινὶν πεγιανηνὰ κόρὲ, Μ. Ραδὴσλαβωφ ἰλὲ πὶν πασὴ Νικόλαγεφ χεϊγέτι νεγιαπετὲ μουχαλὶφ πὶρ φηρκὰ τεσκὶλ ἐτερὲκ πιρὶ πιρλερινὶ μαγλοὺπ ἐτμεγὲ τζαλησμακτὰ ἰμισλέρ. Πού μουχπιρλερὶν γιαζτηκλαρὴ μεμλεκετὶν χακικὶ χαλὴ μη τηρ; γιὸκ ἰσὲ ἀνλὲρ σού κετζὲν πὶρ κὰτζ ἀϊλὰρ ζαρφηντὰ ὀλτουγὴ κιπὶ, Βουλγαριστανὴν σιμτικὶ χουκούμετινὲ μουχαλὶφ ὀλανλαρὴν μενφαατὴ ἰτζοὺν μι ποϊλὲ γιαζήγιορλαρ; πιλμέγιζ.

— «Λεβαντ»ὴν Βὰν μουχπιρὶ Ἀδζεμισταντὰ τζεκιρκὲ ζουχοὺρ ἐτερὲκ πόγιοὺκ χασαρὰτ ἰτζρὰ ἐιλετιγινὶ, βὲ Ἀδζεμισταντὰ σετὶτ πὶρ κητλητὰν κορκουλτουγηνὴ πεγιὰν ἐιλεμὶς τιρ. Βὰν βιλαγετιντὲν τησαρηλαρὰ κουλλιγετλὶ πουγτάϊ κόντεριλτιγιντὲν, πουγταγιὴν φιγετὶ 40 τὰν 30 ἀ φηρλαμὴς, βὲ χούκουμέτι μαχαλλιγὲ ἐχαλινὶν κορκοὺ βὲ τελασηνὴ τεσκὶν ἰτζοὺν ζιγιατὲ ἰχρατζατὴ μὲν ἐιλεμὶς τιρ. Τζεκιρκὲ Ἀδζεμιστὰν χουτουτηνὴ κετζερὲκ Βανὴν τζενοὺπ ταραφηντὰ ὀλὰν Χεκκιαρὶ νὰμ μαχαλὲ κελμὶς, Βανὰ τάχι γιακλασμασηντὰν κορκουλμακτά τηρ.

— Ἀρναβουδλὴκ βὲ Μακεδονία χακκηντὰ χὲρ χαφτὰ βερμεκτὲ ὀλτουγημὴζ σηρκὰτ χαπερλερινὲ ἰλάβετεν Νεολόγος γαζετασὴ Ἰσταντὸλ τζιβαρλαρηντὰ ποϊλὲ πὶρ κοτοὺλοὺκ βουκουηνὴ πεγιὰν ἐτίγιορ. 7 κοϊλούλὲρ Κιαγηδχανεγὲ κιτμεκτὲ ἰκὲν, 3 χαϊτοὺτ ἀνλὲρ οὐζερινὲ χούτζουμ ἐτερὲκ γετλερι ντὲ πουλουνὰν ζικηϊμὲτ σεϊλερὶ γασπ ἐττικτὲν σόγγρα, ἀνλερὶ τόγιοὺπ γιαραλαμησλὰρ, βὲ πιρινὶν γιαρασὴ τάχι τεχλικελὶ ἰμίς.

— «Ὀριεντὰλ Ἐδβερταϊζηρ»ὴν πεγιανηνὰ κόρὲ, Πὰνκ Παριζιενὶν διρεκτωρλαρηντὰν πιρὶ ὀλὰν Μ. Μούπε μεζκοὺρ πανκατὰν 3 μιλλιὸν φρὰνκ σηρκὰτ ἐτμὶς, βὲ σηρκὰτ ὀρταγιὰ τζήκμαζτὰν φαμιλιασὴ ἰλὲ φιρὰρ ἐτερὲκ Ἰστανπολὰ κελμίς. Μερκουμὴν κιζλεντιγὶ μαχὰλ πουλουνμὴς, βὲ πανκανὴν ναζηρὴ ἰλὲ Παρὶς πολὶς ταϊρεσιντὲν πιρὶ μερκουμὴ τακὶπ παπηντὰ Ἰσταν πολὰ κελμισλέρ. Χούκουμέτι σενιγὲ πολισλερὶ μουαβενετίϊλε μερκοὺμ τερτὲστ ἐτιλὶπ τεφτιστὲν σόγγρα Φρανσὴζ κονσολατοσηνὰ τεσλὶμ ὀλουνμὴς τηρ.

Κρητηνὶν Χριστιὰν μεπουσλαρὴ Παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνοὺ Σαδραζὰμ χαζρετλερὶ ταραφηντὰν Πάπη Ἀλιγὲ ταβὲτ ὀλουναρὰκ, ἀριζελερινὶ τεφτὶς παπηντὰ Ζιχνὶ πασανὴν τάχτη ριασετιντὲ πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ὀλουντηγὴ ἀνλερὲ πιλτιριλτί.

Χεϊγέτι μεπουσενὶν ζὶκρ ὀλουνὰν κομισιὸν ἰλὲ ὀλὰν ἰλκ μουλακατηντὰ μεπουσλὰρ ταραφηντὰν τζεζιρέϊ μεζκούρενὶν ἰτχαλὰτ οὺ ἰχρατζατηνὴν μουφασσὰλ πὶρ ραπορτὴ βεριλμεσίϊλε, πού ἰτζτιμαὴν πουτοὺν βακτὴ μαλιγὲ μεσελεσενὲ βεριλτί. Ἰκιντζὶ ἰτζτιμὰ κελετζὲκ Πεντζσενπὶχ κουνοὺνὲ πρακηλμὴς ὀλοὺπ, πού ἰτζτιματὲ κερὲκ Χριστιὰν βὲ κερὲκ Ἰσλὰμ μεπουσλὰρ χαζὴρ πουλουνατζὰκ τηρλάρ.

— Ἀνατοληντὲ σημεντηφὲρ ἰνσασὴ ἰτζοὺν ἰμτιγιὰζ ταλιπὶ πουλουνὰν Φρανσὴζ σιρκετινὶν βεκιλὶ Μ. Δόνον ἐλ ἀν Ἰστανπολτὰ ὀλοὺπ, τεκλιφλερὶ τάχι ἐλ ἀν τάχτη μούζακερετὲ ἰσέ τε, σεχριμιζὶν γαζεταλαρηνὴν ἐφκιαρηντζα μουβαφφακιγετὶ πὲκ σουπχελί τιρ, πουνοὺν πὶρ σεπεπὶ ἐρπάπη σιγιασιγενὶν πού μεσελεγὲ λαζημηντὰν ζιγιατὲ μούταχελὲ ἐτμεσὶ ὀλμοὺς τηρ.

Σιφελδιρὶν τεκλιφινὶν μουβαφφακιγετὶ ταχὰ ζιγιατὲ ἰχτιμὰλ κορούνμεκτέ τιρ· φάκατ πουντὰν πασκὰ τάχι σαχίπι σερβὲτ βὲ μουκτετὶρ ζεβαττὰν ἰπαρὲτ πὶρ Ἴγγλιζ σιρκετὶ πού ἰσὲ ταλὶπ ὀλμοὺς τηρ.

— Ἐνκούρουτὲν «Ὀριαντὰλ Ἐδβηρτάϊζηρ» γαζετασηνὰ κόντεριλὲν πὶρ μεκτουπτὰν, σιττετλὶ πὶρ γιαγμοὺρ γιαγαρὰκ, σελλερὶν ἔπεγι ζαραρὴ μουτζὶπ ὀλτηγὴ, βὲ πού φουρτουνατὰ πὶρ ἀτεμὶν τάχι πογουλτηγὴ ἀνλασηλμὴς τηρ. Γιαγμουρτὰν σόγγρα πουγταγιὴν φιγετὶ τουσμοὺς τιρ.

— Ἰστανπολοὺν μερκεζὶ χαπσχανεσιντὲ κετζὲν Τζαρσενπὶχ κουνοὺ πόγιοὺκ πὶρ ἀρπετὰ βουκοὺ πουλμοὺς τηρ. Πουντὰν ἐββὲλ μουττέτι μαχπουσιγετλερινὶν 4 τὲ οὐτζουνοὺ κετζιρμὶς ὀλανλὰρ Ζάτη Σαχανενὶν γέβμι βελατετιντὲ σαλὴ βεριλμεκτὲ ἰτιλέρ. Πού σενὲ μαχπουσλαρὴν μεμουλὶ μουγαγιριντὲ γέβμι μεζκουρτὲ ποϊλὲ πὶρ ἰχσὰν ὀλμαμὴς· Παϊραμτὰ σαλὴ βεριλετζεκλερὶ ἀνλερὲ βὰτ ὀλουνμοὺς ἰσέ τε, Παϊραμτὰ τάχι σαλὴ βερίλμεμισλερ. Πουνοὺν οὐζερινὲ μαχπουσλὰρ πὶρ ἀρπετὰ τζηκαραρὰκ μουχαφηζλὰρ οὐζερινὲ χούτζουμ ἐτμισλέρ. Μουχαφηζλαρὴν γιαρτημηνὰ τέρχαλ γιακηντὰ πουλουνὰν καραγολτὰν ἀσκερλὲρ κοσμουσλὰρ ἰσέ τε, μαχπουσλαρτὰν πὶρ κατζὴ βουρούλμαζτὰν ἀρπετὰ παστηρηλάμαμηὲ. Μαχπουσλαρὴν γετιντὲ ταπαντζὰ βὲ καμὰ πουλουναρὰκ πού καβγατὰ ἀνλερὶ κουλλανμησλάρ. Ταπαντζαλαρὴν μαχπουσλαρὰ κεντιλερὶ ζιζιγιαρὲτ ἐτὲν τοστλαρηνὴν κετιρμὶς ὀλτουκλαρὶ, καμαλαρὴ ἰσὲ χαπσχανετὲ ἰσλετικλερὶ βακὴτ γετλεριντὲ ὀλὰν ἀλετλὲρ ἰλὲ γιαπτηκλαρὴ ζὰνν ὀλουνμακτά τηρ. Γετλεριντὲ πουλουνὰν σιλαχλαρὴ μαχπουσλὰρ σακλαμὴς ὀλτηκλαρηντὰν, ἀνλὲρ κεμάλη τικκάτλε ἀρανηλμακτά τηρ.

Πού κιπὶ βακηαλαρὴν τεκερρούρουνοὺ μὲν ἰτζοὺν χαπσχανενὶν ἰσλαχὴ παπηντὰ πὶρ ταχὴμ κανουνλὰρ καλεμὲ ἀλμασὴ ζαπτιγὲ ναζηρηνὰ ἰχαλὲ ὀλουνμὴς τηρ.

— «Λεβὰντ Χεραλδ»ὴν Ἀδάνα μουχπιρὶ βιλαγέτι μεζκούρενὶν τουτζὰρ ὀλτουγὴ φελακετὶν βούσατὴ χακκηντὰ οὐζοὺν πὶρ μεκτοὺπ γιαζμὴς τηρ. Μουμαϊλεϊχὶν ταχμινίντζε χὲρ νέ κατὰρ τζοκλὰρ πού φελακεττὲν ζιγιατεσίϊλε μούτεζαρρὶρ ὀλατζακλὰρ ἰσέ τε, 70,000 κεσανὰ ἰανὲ ὀλουνμὰζ ἰσὲ, ἀτζληκτὰν τελὲφ ὀλατζὰκ τηρλάρ.

Ἀδανατὰ μουκὶμ Ἀμερικὰν μισιονερὶ Μ. Μοντγομρινὶν καβλίντζε τάχι χὲρ χαλτὲ γιαρτημὰ μούχτὰτζ ὀλανλὰρ 80,000 κατὰρ τηρλάρ. Πού ἰκὶ χισαπλὰρ γεκτικερινὶ ταστὶκ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Χούκουμέτι σενιγὲ Κιλικιαγιὰ ἰτχὰλ ὀλουνὰν ζαχιρενὶν κουμρούγιουνοὺ καλτηρμὴς τηρ. Ἀδάνα βαλισὶ Ραΐφ πασὰ Μουσοὺλ βιλαγετινὲ, βὲ Μουσοὺλ βαλισὶ Ταχσὶν πασὰ Ἀδάνα βιλαγετινὲ βαλὶ νὰσπ ὀλουνμὴς τηρλάρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Λονδρατὰν ἀληνὰν Ἰούνιος 30 ταριχλὶ πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Ἀλμανία βελίϊ ἀχτηνὰ σάϊρ ἀμελιγιάτη τζερραχιγὲ ἰτζρὰ ἐτιλμὶς τιρ. Δόκτωρ Μάκενζι μούσαριλεϊχὶν πογαζηντὰ χασὴλ ὀλὰν φαζλὰ ἒτ παρτζασηνὴ σάϊκι τζούμλετεν τζηκαρμὴς, βὲ τεκράρεν πασκὰ πὶρ ἀμιλιγιάτη τζερραχιγενὶν ἰτζρασηνὰ λούζουμ κορούλμεγετζεγι οὐμούτινὶ πεγιὰν ἐτμεκτέ τιρ. Ἐχαλὶ ἰσὲ πὶλ ἄκς πρὲνς χαζρετλερινὶν πὲκ σετὶτ χαστὰ ἰτιγινὶ ζάνν οὺ κηγιὰς ἐτμεκτὲ τιρλέρ.

— «Δέϊλι Νίουζ» γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Ρουσία κεντὶ ἀσκερινὶ τζενούπι σὰρκ ταραφηνὰ τζὲμ ἐτμεκτέ τιρ, βὲ «Μόσκουα Γαζετ»ὶν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Ρουσία ἀσκερινὶν μηκταρὴ $4\frac{1}{2}$ μιλλιονὰ παλὶγ ὀλμοὺς τηρ, βὲ ὂλ σεπεπτὲν Ρουσία πὲκ τζὸκ μούτεφὶκ κουββετλερτὲν κορκμαγὰ σεπεπὶ γιὸκ τηρ.

— Τζενερὰλ Πουλάνζὲ χαζρετλερὶ Φρανσανὴν 13 οὐντζοὺ ὀρτουσηνὰ κουμαντὰν ταγὶν ὀλουνοὺπ, ἀνὴν μερκεζὶ Ἀλμανία χουτουτηντὰν ἔπεγι οὐζὰκ ὀλὰν Λιωνὴν κοὺν τογρουσηντὰ βακὴ Κλέρμαν Φερὰνδ τηρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Ἰούνιος 20/2, 1887

Ἐσχάμη Οὐμουμί 16.
Ρούμελι Τιμοὺρ Γιολὴ σεχιμλερί 33. 15.
Τασφιγέϊ Τούγιουν καϊμεσί 17. 15.
Ἰστικράζη Ταχιλί 38. 20.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιράϊ Ὀσμανί 100 γρουστάν

Μετζιτιγέ	108 22	Πόλ	90 15
Μεταλίκ	98 —	Ναπολεών	88 16
Πεσλίκ	102 30	Κριμίτζα	51 20
Ἀλτηλήκ	102 30	Λίρα Ἴγγλιζ	110 35

Μανὲτ καϊμέ 16.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΑΝ
Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουσοὺ— Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ

ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΙΣΤ. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΟΥΛΙΟΣ 9, 1887. ΝΟΥΜ. 28.

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

	Σαχιφέ
Ἰπατετκιὰρ πὶρ ἀσκερὶν τετζριπὲ ὀλουνμασή	217
Τζοτζουκλὰρ ταλιμί	217
Ἀλλαχὰ γητμὲτ ἐτμὲκ ἀκλὰ μουδαφὴκ τηρ.	218
Τζενερὰλ Γράντ βὲ σεράπ κιασεσί	219
Χήρζη σηχχὲτ κανουνλαρή	219
Μούτενεββιγέ	220
Μεκτουπλάρ	221
Σουσουνάτη Σιγιασιγέ	223
Ἀκτζελερὶν Φιγιατή	224

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κὸυνόδυ νὰσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζὸυν σενελιγὶ πὲρ βέτζγι πεσὶν 2, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ 1 σὶμ Μετζιτιγέ, βὲ πὶρ νόυσχεσὶ 40 παρὰ τηρ. Ποστὰ ὀὺτζρετὶ πιζὲ ἀίτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τέρτς ἰτζὸυν ταχριράτ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινέ, ἀπονὲ γιαζηλμάκ, βὲ ποσταγιὰ ἀίτ μεβάττ ἰτζὸυν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Μρ. Πιτὲ κὸντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκέτὶ ταραφηντὰν
Δ. Κ. ΓΡΙΝ, ΜΟΥΕΛΛΙΦ.
Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΒΕΚΙΛΙ ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΙΠΑΤΕΤΚΙΑΡ ΠΙΡ ΑΣΚΕΡΙΝ ΤΕΤΖΡΙΠΙΕ ΟΛΟΥΝΜΑΣΗ

Χριστιανλαρὴ τετζριπὲ ἐτμὲκ ἰτζὸυν πὲκ τζὸκ γιολλὰρ βὰρ ἰσέ τε, πουνλαρτὰν πάζηλαρη πὲκ ὃ κατὰρ τακὶκ τεγὶλ τιρλέρ. Ἀτιτέκὶ βακηὰ ζὶκρ ὀλουνὰν χὰλ οὺ κεϊφιγετλὲρ ἰτζὸυν πὲκ ἀλὰ πὶρ τετζριπέ τιρ. Πού βακηὰ Ἀμερικανὴν ἰχτιλαλὴ ἐσνασηντὰ, τὸυσμενὶν ἰστιρατὲ ἐτμεμεσὶ ἰτζὸυν ὀρτουτὰν τησαρὴ τζήκμαμακ παπηντὰ ἒν σηκὴ κανουνλὰρ βὰζ ὀλουντηγὴ πὶρ βακηττὰ βουκοὺ πουλτοὺ. Πὶρ κιτζὲ Χήσσην νεχρὶ κουρπιντὲ Ἴγγλιζ ὀρτουσὴ γιακηνλαρηντὰ Ἰσκωτζιαλὴ ἀσκερλερτὲν πιρὶ μαχφὶ πὶρ ταρζτὰ ὀρμαντὰν κεντινὶν μενσοὺπ ὀλτηγὴ πόλουγὲ ἀὸτὲτ ἐτμεκτὲ ἰκὲν τερτέστ ἐτιλτί. Βὲ κομαντανὴν χουζουρουνὰ κὸτόυρὸυλερὲκ τὸυσμὲν ἰλὲ μὸυλακαττὰ πουλουντηγὴ τὸχμετίιλε ἰττιχὰμ ὀλουντού. Ὅλ βακητ πὶν πασὴ Ἄνδρην χιγιανὲτ βακηασὴ χένους ταζὲ ὀλτηγηντὰν, χὶτς πὶρ Ἰγγλιζὶν Ἀμερικαληλαρὰ τοστλουκ κὸστερτιγὶ σὸυπχὲ ἐτιλὲν πὶρ ἀτὲμ ἰλὲ μὸυλαϊμανὲ μουαμελὲ ἐτμεσὶ μόυμκιν τεγὶλ ἰτι. Πιτζαρὲ ἀσκὲρ κεντινὶν σάτετζε τουὰ ἐϊλεμὲκ ἰτζὸυν ὀρμανὰ κιττιγινὶ πεγιὰν ἐϊλετί. Ἀνὴν κεντινὶ βικαγὲ ἰτζὸυν πεγιὰν ἐττιγὶ πιριτζὶκ σεὶ πού ἰτι. Κομαντὰν κεντισὶ τάχι Ἰσκωτζιαλὴ Πρεσβυτεριανοὶ πὶρ ἀτὲμ ἰτι ἰσέ τε, μαχκόυμ ἰλὲ μὸυλαγιμανὲ μουαμελεγὲ ἀσλα μεϊγιὰλ τεγὶλ ἰτι. Ὁ ἀσκερὲ χιτάπεν σὲρτ πὶρ σουρεττὲ «Σὲν σαατλάρτζα μαχφὶ τουὰ ἐτμὲκ ἀτετιντέ μι σιν;» τεγιόυ σουὰλ ἐϊλετικτέ, ἀσκὲρ «Ἔββετ, ἐφέντιμ» τεγιόυ τζεβὰπ βερτί. Κομαντὰν τάχι τεκράρεν, «Ὀϊλὲ ἰσὲ σίμτι τὶζ ὀὺζερινὲ κελερὲκ τουὰ ἐϊλέ· σενὶν τουαγιὰ σίμτι ὀλτηγὴ κατὰρ χὶτς πὶρ βακὴτ πού τερετζὲ ἰχτιγιατζὴν γιὸκ ἰτι» τετί. Ἀσκὲρ ἐτζελὶ κελμὶς τεγιόυ χὶσς ἐτερὲκ τὶζ ὀὺζερινὲ κελτι, βὲ τζανηνὴ τουατὰ Ραππὴν χουζουρηνὰ τὸκερὲκ σατέ, μόυνασὶπ βὲ μόυεσσὶρ πὶρ ταρζτὰ γιάληνηζ τιντὰρ πὶρ Χριστιανὴν ἀρζ ἐτὲ πιλετζεγὶ πὶρ σουρεττὲ τουὰ ἐϊλετί. Ὅλ βακὴτ κομαντὰν ἀνὰ «Σόζουνὲ ἰναντὴμ, σίμτι κιτὲ πιλίρσιν. Ἔγερ σὲν τάϊμα τουὰ ἐτμὲκ ἀτετιντέ ὀλμασα ἰτὶν ἰμτιχαντὰ πού κατὰρ μουβαφφὰκ ὀλάμαζ ἰτὶν» τετί. Πιτζαρὲ ἀσκὲρ Ἀλλαχ ἰλὲ ταϊμὶ μόυλακαττὰ πουλουντηγηνὴ ἰσπὰτ ἐτερὲκ κουρτουλτού.

ΤΖΟΤΖΟΥΚΛΑΡ ΤΑΛΙΜΙ

Τζοτζουκλαρὴν κεντὶ κεντιλερινὶ ζάπτ ἐτμεγὶ ὀϊρενὲ πὶλμελερὶ βαλιτελὲρ ἰτζὸυν γάγετ μουχὶμ πὶρ σεΐ τιρ. Πὲκ τζὸκ ἰπατετκιὰρ βὲ νιγέτὶ χαλισὲ ἰλὲ μεμλοὺ βαλιτελὲρ κεντὶ ἐβλατλαρηνὴ σελαμὲτ βὲ ἰστικαμὲτ ταρικινὲ τεχαλεττὲ ἀτζὶζ πουλουνμακτὰ τηρλάρ. Βεσλινὶν βαλιτεσὶ ἰτζὸυν τενιλίρ κι, μερκουμὲ ἐβλατλαρήιλε περαπὲρ ὀκουγιοὺπ τουὰ ἐττιγιντὲ ἀνλὲρ ὀὺζερινὲ νὲ τερετζὲ ἐγὶ πὶρ τεεσὶρ πηρακὴρ ἰτὶ ἰσέ, ἀκιλανὲ πὶρ σουρεττὲ ἀνλεριν ἰστετιγινὶ ἰτζρὰ, γιάχοτ ἰστετικλερινὶ ἰτζρατὰν ἰμτινὰ ἐττιγὶ βακὴτ τάχι χέμαν ὃ τερετζετὲ ἀνλερὶ μόυτεεσσὶρ κηλὰρ ἰτι.

Μερκουμὲ γάγετ κόυζελ ὀλουπ ὂν τοκοὺζ γιασηντὰ πὶρ κὸϊ βαϊζὶ ἰλὲ ἐβλενιπ, ὂν τοκοὺζ ἐβλὰτ σαχιπὶ ὀλτού. Ὀμρόυνοὺν σὸν βακητλαρηντὰ ἐβλατλαρὴ βὲ χούσουσα Δζῶν ἀνὰ μουκαϊγὲτ ὀλουπ, ἓν ἐμὶν πὶρ τὸστ βὲ ἓν ἀκὶλ πὶρ τερτταὰς κιπὶ μερκουμεγὶ τεσελλὶ ἐτὲρ ἰτι. Μίσις Βεσλινὶν ἰταρὲ ἐττιγὶ χανὲ ἀζὰτ βὲ μεσοὺτ ὀλουπ, τατὶλ κὸυνλεριντὲ σάϊρ χὲρ χάνὴ πὶρ χανετὲ ὀλτηγὴ κατὰρ σηχχετὲ γιαρὰρ ὀγιοὺν βὲ ἐϊλεντζελέρλε τολού, βὲ πὶρ μεκτὲπ κατὰρ νιζαμὶ βὲ σηχχεταμὶζ ἰσλέρλε μεμλοὺ ἰτι. Τζοτζουκλαρὴν πὰς ἀγρηντὴζὴ σαματασὴ ὀρατὰ ἰσιτιλμὲζ ἰτι ἰσέ τε, ἀνλερὶν κεϊφλὶ κὸυλόυσλερινὲ πὶρ χουτουτ κονουλμαμὴς ἰτι. Μερκουμενὶν πὶρ τζὸκ ἐγὶ κανουνλαρὴ ὀλουπ, τάϊμα ἀνλερὶν ἰτζρασηνὰ μουκαϊγὲτ ἰτι. Πουνλαρτὰν πιρὶ σού ἰτι. μερκουμὲ χὲρ ἀκσὰμ τζοτζουκλαρηνὴ πιρίιλε ἀϊρητζα κὸρὸυσόυπ ἀνλερὶν τζοτζούκτζα ὀλὰν ἰκραρλαρηνὴ τινλὲρ, βὲ τζοτζούκτζα ὀλὰν ἰζτιραπλαρηντὰ ἀνλερὶ τεσελλὶ ἐτὲρ ἰτι. Βὲ πὶρ κιμσὲ μερκουμεγὲ «Ὅ καλὴν καφαληγιὰ νὲ σεπεπτὲν πὶρ σεγὶ γικὶρμὶ τεφὰ σόϊλέγιορσην;» τεγετζὲκ ὀλσὰ ἰτι, ὃ «Τζόυνκι ἀνὰ γιάληνηζ ὂν τοκοὺζ τεφὰ σοϊλεσὲμ τζόυμλε ἐμεκλερὶμ ποσὰ κιτετζὲκ» τεγιόυ τζεβὰπ βερὶρ ἰτι. Μερκουμὲ ταχὰ κὲντζ ἰκὲν, τζοτζουκλαρηνὴν γιόυρεγιντὲ ὀλ κατὰρ πόγιοὺκ πὶρ γὲρ τουτμοὺζ ἰτὶ κι, ὀγλοὺ Δζῶν βαλιτεσιντὲν ἐββὲλ ὀλμεγὲ ἀρζοὺ ἐττιγιντὲ βαλιτεσὶ ἀνὴ λατὶφ πὶρ ταρζτὰ ταζὶρ ἐϊλετί. Μερκουμὲ ἐβλατλαρηνὴν χίϊνι σεπαβετλεριντὲ ἀνλερὶν φικρινὶν μεϊλ οὺ μουχαππετινὶ ρουχανὶ σεϊλερὲ ὀλ τερετζὲ ῥάπτ ἐτμὶς ἰτὶ κι, ἀνλὲρ ταχὰ γιασ̇τὰ κόυτζόυκ ἰκὲν Μεθοδιστ ἰσμινὶ κεντὶ ὀὺζερλερινὲ ἀλτηλάρ. Ὀγλοὺ Σαμουὴλ Βεστμινιστηρτὰ σαγὶρτ ἰκὲν μερκουμὲ ἀνὰ σόϊλὲ γιαζτή· «Ἰσλερινὶ μόυμκινὶ μερτεπὲ πὶρ νιζὰμ ὀὺζρὲ ἰτζρὰ ἐϊλέ· πού γιολτὰ ζικηὶμὲτ τακικελερινὶ ἐγιγὲ κουλλανὰ πιλετζέκσιν, βὲ φαρζλαρηνὴν ἰφασηντὰ πὲκ πόγιοὺκ πὶρ σουχουλὲτ πουλατζάκσην» τετικτὲν σόγγρα νιζὰμ ἰλὲ ἰσλεμὲκ, χὲρ σεγὶ πὶρ μεπτεγὲ ἰστινάτεν ἰτζρὰ ἐτμὲκ ὀλτηγηνὴ ταρὶφ ἐτμὶς τιρ. Δζῶν βὲ Σαμουὴλ πιρατερλερὶν Ὀξφορδτὰ πάτεχου τεσκὶλ ἐττικλερὶ σιρκὲτ πασλήτζα μερκουμενὶν νασιχατλαρηνὴν νετιτζεσὶ ἰτιλέρ.

Τζοτζουκλὰρ ἰτζὸυν βὲ τζοτζουκλὰρ ἰλὲ ὀλὰν τουαλαρὴν κουββετινὲ πὶρ χουτουτ ταγὶν ἐτιλεμέζ.

Βαλιτενὶν μουχὶπ ἰπρὲτ οὺ ταλιμλερὶ πάζεν φαϊτεσὶζ καλμησλὰρ κιπὶ κὸρόυνὸυρ ἰσέ τε, τζὸκ κὸυνλερτὲν σόγγρα ἀνλερὶν σεμερεσὶ κὸρόυλόυρ. Ἰχτιγιὰρ πὶρ μόυμιν σὸϊλὲ τεμίς τιρ· Τζοτζουκλουγουμτὰ βαλιτὲμ πενὶ κεντὶ γιανηνὰ πὶζ τζὸκτόυρόυπ ἐλινὶ πασμηὰ κογιαρὰκ τουὰ ἐτὲρ ἰτι, πὲν μερκουμενὶν μουαμελεσινὶν κηὶμετινὶ ἀνλαγιατζὰκ κατὰρ πόγιουμεζτὲν ὃ βεφὰτ ἐττὶ, βὲ πὲν κεντὶ πασμηὰ καλτήμ. Πασκαλὰρ κιπὶ πὲν τάχι φενὰ ταπιατλαρὰ μεγιλλὶ ἰτίμ· φακὰτ τζὸκ τεφὰ γιουμσὰκ πὶρ ἐλὶν πασὴμ ὀὺζερινὲ πασμακτὰ ὀλτηγηνὴ χὶσς ἐτερὲκ κεντὶ κεντιμὶ ζάπτ ἐτὲρ ἰτίμ. Κεντζλιγιμτὲ ἐτζνεπὶ τιγιαρλαρὰ γιολτζουλοὺκ ἐττιγίμ, βὲ ἐνδαῒ τετζριπελερὲ μὸυπτελὰ ὀλουπ τετζριπελερτὲν γενιλμὲκ ὀὺζρὲ πουλουντουγουμτὰ χέμαν ὃ ἐλὶν πασὴμ ὀὺζεριντὲ ὀλτηγηνὴ χίσσλε τετζριπετὲν κουρτουλοὺρ ἰτίμ. Πὲν τζοτζουκλουγημὴν μεσοὺτ κὸυνλεριντὲ ὀλτηγὴ κιπὶ, ὀλ ἐλὶν πασὴμ ὀὺζεριντὲ πουλουντηγηνή, βὲ πάζεν τάχι πουνούνλε περαπὲρ γιόυρεγιμὲ σὸϊλεγὲν πὶρ σεσὶν «Ἀχ! ὀγλημ, ὃ κότουλουγιοὺ ἔτμε, Ἀλλαχὰ καρσὴ κὸυνὰχ ἰσλέμε» τετιγινὶ ἰσιτὶρ ἰτίμ.»

Τζοτζουγοὺν χὲρ ἰστετιγινὶ βερὶπ ἀνὴ νάζ οὺ ναγμεγὲ ἀληστὴρμὰκ τζοτζουγὴ σεβμεκτὲν ζιγιατὲ κεντιγὶ σεβμὲκ τιρ. Σιμτικὶ ταλιμτὲ τζοτζουγοὺν μόυστακπελτὲ ὀλὰν χαϊρηνὴ τὲρκ

ἐτ̇έμεγεν μουχαπ̇π̇ὲτ τ̇ὰρ βὲ ἀκηλσ̇ήζτ̇ζα ὀλὰν π̇ὶρ μουχαπ̇π̇έτ τ̇ιρ. Τ̇ογρού μουχαπ̇π̇ὲτ μόυστακπ̇ελτ̇ὲ ἐγὶ βακητλὰρ βὲ χακικὶ σαατ̇ὲτ ἰτζὸὺν μουβακκὰτ ὀλὰν κ̇έϊφ οὐ ζεβκὶ κουρπ̇ὰν ἐτ̇έρ.

Π̇ὶρ κ̇ὸὺν π̇ὶρ βαλιτ̇ὲ «Ἐβλατ̇λαρημὴ μεσουτ̇ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν πὲκ τζὸκ ζαχμὲτ τζεκέγιορουμ, βὲ μουβαφφὰκ ὀλάμαγιορουμ» τ̇ετ̇ικτ̇ὲ, γιανηντ̇ὰ π̇ουλουνὰν τετ̇ζριπ̇εκιὰρ π̇ὶρ τ̇όστ ἀνὰ, «Ὀϊλὲ γιάπμα, κονσ̇ουμοὺν γιαπ̇τ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ ἔϊλὲ» τ̇ετ̇ί. Ὃ τ̇άχι «Κονσ̇οὺν νάσηλ ἐτ̇ὲρ;» τ̇ετ̇ικτ̇ὲ, τ̇οστου ἀνὰ σ̇ὸϊλὲ τ̇ζεβὰπ̇ βερτ̇ί· «Κονσ̇ούμ κεντ̇ὶ τζοτ̇ζουκλαρηνὴ ἰστετ̇ικλερὶ γιολτ̇ὰ ἰμράρη βὰκτ ἐτ̇ὶπ̇ κέσπ̇ι κουββὲτ ἔϊλεμεγὶ τέρκλε ἄντ̇ζακ μόυνασὶπ̇ π̇ὶρ γιολτ̇ὰ π̇όγιόυμεγὲ ἀνλερὶ τ̇ελαλὲτ ἐτ̇έρ. Μερχουμὲ μόυμκίνι μερτεπ̇ὲ κεντ̇ὶ ἰσ̇λερινὶ ἰτ̇ζρὰ ἐτμεγὶ ἀνλερὲ τὲρκ ἐτμὶς̇ τ̇ιρ. Σ̇όϊλέ κι χὲρ νέ κατ̇ὰρ τζὸκ χητ̇μετκιαρλάρ τ̇α ὀλσὰ τζοτ̇ζουκλὰρ ὀγιουντ̇ζακλαρηνὴ κεντ̇ὶλὲρ τ̇εταρὶκ ἐτ̇ὶπ̇, π̇ασ̇κὰ π̇ιρινὶν κεντ̇ὶλὲρ ἰτζὸὺν π̇ὶρ σ̇έϊ γιαπ̇μασηνὴ μεμοὺλ ἔτμεμεγι ὀϊρενμὶς̇ τ̇ιρλέρ. Βαλιτ̇ὲ τ̇ησ̇αρητ̇ὰν ἀβτ̇ὲτ ἐττ̇ιγιντ̇ὲ, ἀνλὲρ γιάληνηζ π̇ὶρ σ̇έϊ π̇εκλερλὲρ, ὃ τ̇άχι βαλιτ̇ελερινὶν κεντ̇ὶλερινὶ ὀπμεσί τ̇ιρ. Κεντ̇ὶλὲρ ἰτζὸὺν π̇ὶρ σ̇έϊ σατοὺν ἀλημμὴς̇ ἰσὲ, ὃλ σ̇έϊ ἀνλερὲ γιάληνηζ λαζῆμ ὀλτ̇ηγὴ βακὴτ βεριλὶρ. Ἀκσ̇άμ οὐστ̇οὺ κεντ̇ὶλερὶ ταχρὶκ ἐτ̇ιτ̇ζὶ π̇ὶρ σ̇έϊ ἐτμελερὶ μεμνοὺ ὀλοὺπ̇, ἰστιραχατὴ μουτ̇ζὶπ̇ π̇ὶρ ταρζτ̇ὰ οὐγιουγιὰ π̇ιλμελερὶ ἰτζὸὺν ραχὰτ π̇ὶρ φίκρλε γιαταγὰ κ̇ιρερλέρ. Ἀνλὲρ ταπ̇ιατὴ σεβμεγὲ, βὲ ταρλανὴν ζαμπ̇αγὴ, ἀρηλὰρ βὲ κεπενεκλερὶν κ̇όυζελλιγινὶ χὶσς ἐτμεγὲ ἀλησ̇μησ̇λὰρ, φάκατ γιαλὰν κατ̇ὰρ φενὰ, βὲ ἰτ̇αατσηζλὴκ κατ̇ὰρ καπ̇ὶχ π̇ὶρ σ̇έϊ ὃλματ̇ηγηνη, βὲ χασταλὴκ οὐτ̇ανατ̇ζὰκ π̇ὶρ χὰλ ὀλοὺπ̇, σηχχὲτ, σαγλὰμ τ̇ισ̇λὲρ, βὲ ἐγὶ ταπ̇ιὰτ, σατ̇ὲ ταὰμ, π̇ὸλ οὐϊκού, βὲ ἀχλάκτ̇ζα ἐγὶ ὀλμανὴν νετιτ̇ζεσὶ ὀλτ̇ηγηνὴ ἐγὶ ὀϊρενμὶς̇ τ̇ερλέρ.»

Τζοτ̇ζουκλὰρ π̇ακὶ καλὴρ ἐγὶ π̇ὶρ νετιτ̇ζεγὶ μουτ̇ζὶπ̇ ὃλμαγιαν κ̇ετζιτ̇ζὶ π̇ὶρ σεφαγιὴ μόυστακπ̇ελὶν χαϊρὴ ἰτζὸὺν κουρπ̇ὰν ἐτμεγὶ τζὸκ ἐρκὲν ὀϊρενμὲκ κ̇ερὲκ τ̇ιρλέρ.

ΑΛΛΑΧΑ ΧΗΤ̇ΜΕΤ ΕΤΜΕΚ ΑΚΛΑ ΜΟΥΒΑΦΗΚ Τ̇ΗΡ

(Μόυελλὶφ ταραφηντ̇άν)

2.

Π̇έϊν ἐν νὰς Ἀλλαχὴν χητ̇μετινὶν ματλουπ̇οὺ χακκηντ̇ὰ π̇άζη γιανκ̇λὴς̇ τασαββουρλὰρ ὀλοὺπ̇, π̇άζηλαρ π̇οὺ τασαββουρλαρτ̇ὰν τ̇ελαλὲτ ὀλουναρὰκ, Ἀλλαχὴν χητ̇μετινὶ μόυνασεπ̇ετσὶζ ἄτ̇τ̇ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρλέρ. Κ̇ετζὲν χαφτακὶ π̇έντι μαχσουσημηζτ̇ὰ ἴσ̇π̇ου γιανκ̇λὴς̇ τασαββουρλαρὴν τ̇έφ οὐ ἰζαλεσινὲ τζαλησ̇μὴς̇ ὀλοὺπ̇, π̇οὺ τ̇εφὰ τ̇άχι Ἀλλαχὰ χητ̇μὲτ ἐτμὲκ π̇απ̇ηντ̇ὰ μεβτ̇ζοὺτ̇ ὀλὰν τ̇ελαΐλι κατιγεγὶ ἰραγὲ ἰλὲ ἀνλερὶν μουκνὶ ὀλοὺπ̇ ὃλματ̇ηγηνη τεφτ̇ὶς̇ ἐτ̇ελίμ.

1. Τ̇ζενάπ̇η Χακκτ̇ὰν καπ̇οὺλ ἔϊλετ̇ιγιμὶζ νιμάτ οὐ π̇ερεκιατὰ μουκαπ̇ὶλ Ἀνὰ χητ̇μὲτ ἐτμεμὶζ ταλὲπ̇ ὀλουνούρ. Π̇έϊν ἐν νὰς ὀλὰν οὐσούλη τιτ̇ζαρὲτ ἀληνὰν π̇ὶρ μαλὰ μουκαπ̇ὶλ ἀνὴν κ̇ηϊμετινὲ μόυσαβὶ π̇ὶρ σ̇έϊ βερμὲκ μεπ̇τ̇εσινὲ μόυεσσές τ̇ιρ. Μέσελα, π̇ὶρ ἀμελεγὶ τ̇ζηκαρτ̇ηγὴ ματ̇ὲν κ̇ηϊμετιντ̇ὲ κεντινὲ π̇ὶρ μεπ̇λὰγ τ̇ετ̇ιγὲ ἐτμὲκ βατ̇ήϊλε γερὶν τ̇ερὶν μαχαλλεριντ̇ὲ ὀλὰν τζουκουρλαρὰ κ̇όντ̇ερίριμ. Ὃ τ̇άχι χὲρ κ̇οὺν ματ̇εντ̇ὲν καζτ̇ηγὴ κ̇ὸμόυρὸὺ τ̇ησ̇αρὴ κ̇ετιρὶρ, βὲ π̇ὲν ἀνὰ κ̇ὸμόυρὸὺν κ̇ηϊμετιντ̇ὲ π̇ὶρ μεπ̇λὰγ τ̇ετ̇ιγὲ ἐτ̇έριμ. Φάκατ π̇ὶρ κ̇οὺν ρὰστ κ̇ελὲ π̇ὲν ματ̇εντ̇ὲ, βὲ ἀμελὲ τ̇ησ̇αρητ̇ὰ ἰκὲν π̇ὶρ π̇ατλαγιὴς̇ βουκοὺ π̇ουλοὺρ, βὲ ὃ ματ̇ενὶν γιηκηλμασὴ τεχλικεσινὲ βὲ μουζὶρρ γαζλαρὴν τεεσιρινὲ ράγμεν κεντ̇ινὶ ὀλοὺμ τεχλικεσινὲ κογιαρὰκ ματ̇ενὲ ἐνὲρ, βὲ π̇ενὶ κουρταρὴρ ἰσὲ, π̇ὲν π̇ουνὰ μουκαπ̇ὶλ ἀνὰ π̇ὶρ σ̇έϊ τ̇ετ̇ιγὲ ἐτ̇έμεμ, βὲ π̇έλκι ὃ τ̇άχι π̇ουνὰ μουκαπ̇ὶλ π̇ὶρ σ̇έϊ καπ̇οὺλ ἐτμὲκ ἰστεμέζ· π̇οὺ τ̇ζόυμλε ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ χαγιατημὴ ἀνὰ μιννεττ̇ὰρ π̇ουλουνήρημ, βὲ ἔγερ ἀνὰ μόυτεσ̇εκκὶρ ὀλμακτ̇ὰν τ̇οὺρ ὀλοὺρ, βὲ ἀνὰ κεντ̇ὶ μεμνουνιγετιμὶ κ̇όστερμὲκ ἰστεμὲζ ἰσὲμ, ἰνσανιγεττ̇ὲν τζηκμὴς̇ ὀλούρημ.

Ἔγερ χαβανὴν, σουγιοὺν, βὲ κ̇όυνεσ̇ὶν ζιγιασηνὴν μακτοὺ π̇ὶρ φιγετὶ ὀλσὰ, βὲ Ἀλλὰχ π̇ιζτ̇ὲν ἀνλερὶν π̇ετ̇ελινὶ ταλὲπ̇ ἐτσέ ἰτ̇ι, Ἀλλαχὴν π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ π̇ὶρ ματλουπ̇αττ̇ὰ π̇ουλουνμασὴ κιάμιλεν χακκλὴ ὀλατ̇ζὰκ ἰτ̇ι. Φάκατ π̇ουνλὰρ Ἀλλαχτ̇ὰν ἀλτ̇ηγημὴζ νιμετλερὶν γιάληνηζ π̇ὶρ κατζὴ τ̇ηρλάρ. Π̇ὶζζατ μεβτ̇ζουτ̇ιγετιμὶζ Ἀνὴν π̇ὶρ ἰχσανὴ ὀλοὺπ̇, ἐγὶ σ̇έϊλερὶν τ̇ζόυμλεσι Ἀντ̇έν τ̇ιρ. Ἔγερ ματ̇ὲν τζουκουρουντ̇ὰν π̇ενὶ κουρταρὰν ἀμελὲ π̇ανὰ «Σενὶ κουρταρτ̇ηγημὰ π̇ετ̇ὲλ π̇οὺ κ̇οὺν π̇ανὰ χητ̇μὲτ ἔτ» τ̇εμὶς̇ ὀλσά ἰτ̇ι, ἀνὴν ματλουπ̇οὺ χὶτζ π̇ὶρ βέτ̇ζχλε χαρὶκ οὐλ ἀτ̇ὲ π̇ὶρ βέτ̇ζχλε χαρὶκ οὐλ ἀτ̇ὲ π̇ὶρ ματλοὺπ̇ σαγιῆλμαγιατ̇ζακ ἰτ̇ι. Φάκατ χαγιατημηζὴν Ἀλλαχὴν χήφζ οὐ χιμαγεσίϊλε μουχαφαζὰ ὀλούνματ̇ηγη π̇ὶρ κ̇οὺν π̇ιλὲ γιὸκ τ̇ηρ· χὰλ π̇όϊλὲ ὀλτ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ, κ̇όυνοὺν χήφζ οὐ βικαγεσὶ ἰτζὸὺν ὃλ κ̇όυνοὺ Ἀλλαχὰ χητ̇μὲτ ἐτμέκλε κ̇ετζιρσὲκ λαζημηντ̇ὰν ζιγιατ̇ὲ π̇ὶρ σ̇έϊ μι ἐτμὶς̇ ὀλούρηζ;

Φάκατ Κιτάπ̇η Μουκαττ̇ὲς Ἀλλαχὴν χητ̇μετιντ̇ὲ π̇ουλουνμαγιὴ σάτ̇ετ̇ζε Ἀνὴν χήφζ οὐ χιμαγεσινὲ ράπ̇τ ἐτμέζ· π̇ουνλαρτ̇ὰν μάτ̇α Ἀλλαχὴν ἰναγετιντ̇ὲν νεπ̇ὰν ἐτ̇ὲν π̇ερεκετλὲρ τ̇άχι βάρ τ̇ηρ. Π̇έλκι π̇άζηλαρ «Ἀλλὰχ π̇ιζὶ χάλκ ἐτμὶς̇ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, χήφζ οὐ χιμαγὲ ἐτμεσὶ τ̇άχι λαζήμ τ̇ηρ» τ̇εγετ̇ζεκλέρ. Φάκατ Ἀλλαχὴν π̇ιζὲ π̇ὶρ κ̇όυνλόυκ ὀμρ βὲ σααττ̇ὲτ ἰχσὰν ἐτμεσιντ̇ὲν, π̇οὺ ἰχσανηνὰ τ̇εβὰμ ἐτμεσὶ βατ̇ζὶπ̇ τ̇ιρ τ̇εγιοὺ τ̇ουσ̇όυνμεμιζὲ νέ χακκημὴζ ὀλτ̇ηγηνὴ ἀνκ̇λαμὰκ κ̇όυτ̇ζτ̇ιρ; Π̇ουντ̇ὰν μάτ̇α Ἀλλὰχ π̇ιζὶ κ̇όυναχκιὰρ χάλκ ἔτμετ̇ιγιντ̇εν, κ̇όυναχτ̇ὰν κουρταρμαγὰ π̇ορτ̇ζλοὺ τ̇εγὶλ ἰτ̇ι· γίνε τ̇ε π̇ιζὶμ ἰτζὸὺν ἐλὲμ τζεκὶπ̇, ὀλμὲκ οὐζρὲ Ἀλλὰχ κεντ̇ὶ Ἴπ̇νι βαχιτ̇ινὶ κ̇όντ̇ερτ̇ὶ, βὲ ἔγερ π̇ὶζ καπ̇οὺλ ἐτμὲκ ἰστ̇ὲρ ἰσὲκ, π̇ιζὶμ ἰτζὸὺν π̇ὶρ χελὰς τεχιΐγὲ ὀλουνμούς̇ τ̇ηρ, φάκατ ἀνὴν κ̇ηϊμετινὶ τ̇ετ̇ιγεγὲ ἄσλα ἰκτιτ̇αρημὴζ ὃλματ̇ηγηντ̇αν, χὲμ τ̇άχι Ἀλλαχὴν μαλὶκ ὀλτ̇ηγὴ σ̇έϊλὲρ οὐζερινὲ τ̇ζόυζι π̇ὶρ σ̇έϊ ζάμμ ἐτμὲκ π̇ιζὶμ ἰτζὸὺν μόυμκινσὶζ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, π̇ὶζ χελασημηζὰ π̇ετ̇ὲλ χὶτζ π̇ὶρ σ̇έϊ τ̇ετ̇ιγὲ ἐτ̇έμεγιζ. Λάκιν Ἀλλὰχ π̇ιζὲ κεντ̇ὶ κεντ̇ιμιζὶ τεεσὶς ἐτμὶς̇ ὀλτ̇ηγὴ μελεκόυτόυνοὺν μακσετ̇ινὲ βάκφ ἐττ̇ιγιμιζτ̇ὲ, Κεντ̇ινὶ χοσ̇νοὺτ̇ ἐτμὶς̇ ὀλατ̇ζαγημηζὴ π̇εγιὰν ἔϊλεμίς̇ τ̇ιρ. Βὲ ἄτ̇ζεπ̇α π̇όϊλὲ ἐτμεμὶζ π̇ετ̇ελινὶ ἐτ̇αγιὰ κ̇όυλλιγεν γάϊρι μόυκτετ̇ὶρ π̇ουλουντ̇ηγημὴζ ἰχσανλὰρ ἰτζὸὺν χάκκ οὐζρὲ μόυτεσ̇εκκόυρ ὀλμακτ̇ὰν ζιγιατ̇ὲ π̇ὶρ σ̇έϊ μι τ̇ιρ;

2. Ταλὲπ̇ ὀλουνὰν χητ̇μὲτ κεντ̇ὶ ἀσληντ̇ὰ ὀϊλὲ π̇ὶρ χητ̇μὲτ τ̇ὶρ κι, ἰνσὰν χάκκ οὐζρὲ ὀλαρὰκ, ἀνὴν ἰφασηντ̇ὰν ἰμτινὰ ἐτ̇έμεζ. Π̇οὺ χουσουστ̇ὰ μαλόυμὰτ κέσπ̇ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν καπ̇ὶμ π̇εϊγαμπ̇ερλερὲ μόυρατ̇ζαὰτ ἐτσὲκ σ̇ουνοὺ π̇ουλατ̇ζάγηζ· «Ἔϊ ἀτ̇ὲμ! χάκκ οὐζρὲ χαρακὲτ ἐτμὲκ, βὲ μερχαμετὶ σεβμὲκ, βὲ μόυτεβαζὴ ὀλαρὰκ Ἀλλαχὴν ἰλὲ γιόυρόυμεκτ̇ὲν π̇ασ̇κὰ Ρὰπ̇π̇ σεντ̇ὲν νέ ταλὲπ̇ ἐτ̇έρ;»

Ραπ̇π̇ὴν π̇ιρατ̇ερινὲ τ̇όνσὲκ ἀνὴν τ̇άχι «Π̇ετ̇ὲρ Ἀλλαχὴν ἰντ̇ιντ̇ὲ πὰκ βὲ λεκεσὶζ τ̇ιγιανὲτ π̇οὺ τ̇ηρ, γιάνι γετιμλὲρ ἰλὲ τ̇οὺλ καρηλαρὴ μουζαγιακαλαρηντ̇ὰ ζιγιαρὲτ ἔϊλεγὶπ̇, κεντ̇ὶ νεφσινὶ τ̇όυνγιατ̇ὰν λεκεσὶζ χήφζ ἐτμὲκ τ̇ιρ» τ̇εμὶς̇ ὀλτ̇ηγηνὴ π̇ουλατ̇ζάγηζ. Ἔγερ ζιγιατ̇ὲ μαλόυμὰτ ἰτζὸὺν Πέτρος βὲ Παυλοσὰ κ̇ιτσὲκ, π̇ιρινὶν «Π̇οὺ σ̇εγὲ γαϊρέτι κιαμιλὲ κ̇όστερερὲκ, ἰμανηνηζὰ φαζιλὲτ, βὲ φαζιλετὲ ἴλμ, βὲ ἰλμὲ ζάπ̇τη νέφς, βὲ ζάπ̇τη νεφσὲ σάπ̇ρ, βὲ σαπ̇ρὰ τακβὰ, βὲ τακβαγιὰ καρντ̇ὰς̇ μουχαπ̇π̇ετὶ, βὲ καρντ̇ὰς̇ μουχαπ̇π̇ετινὲ μουχαπ̇π̇ὲτ ζάμμ ἔτ̇ινιζ» τ̇ετ̇ιγινὶ, ὃλ π̇ιρινὶν ἰσὲ «Ἔϊ π̇ιρατ̇ερλερ, χὲρ νέ κι χάκκ βὲ μόυτεπ̇ὲρ, βὲ ἀτ̇ιλανὲ, βὲ πὰκ, βὲ μεργοὺπ̇ βὲ μόυσταχσὲν ἰσὲ, γιάνι ἔγερ π̇ὶρ φαζιλὲτ, βὲ ἔγερ π̇ὶρ μέτ̇χ βὰρ ἰσὲ, χέμαν π̇οὺ σ̇έϊλερὶ τεφεκκόὺρ ἔτ̇ινιζ» τ̇εγιόυ π̇ουγιουρμούς̇ ὀλτ̇ηγηνὴ π̇ουλατ̇ζάγηζ. Φάκατ τ̇ογροὺ ἀτ̇εμλὲρ π̇οὺ σ̇έϊλὲρ ἰλαχὶ τενπ̇ιχὰτ ὃλμασα τ̇α ἀνλερὶ κεντ̇ὶλερινὲ φὰρζ ἄτ̇τ̇ ἐτ̇ετ̇ζεκλέρ. Π̇ουνλὰρ ὀμρόὺν μεσουτ̇ιγὲτ βὲ κ̇ηϊμετινὶ τεζγὶτ̇ ἐτ̇ιτ̇ζὶ σ̇έϊλὲρ τ̇εγιλλέρ μι;

Τ̇όυνγιανὴν μόυχτάτ̇ζ ὀλτ̇ηγὴ σ̇έϊλὲρ ἰσ̇τ̇ὲ π̇οὺ, γιάνι πὰκ, ἀτ̇ὶλ, μεργοὺπ̇, χὲμ τ̇άχι τ̇οὺλ βὲ ὀκσόυζλερὲ γιαρτ̇ῆμ ἐτ̇ὲν ἀτ̇εμλέρ τ̇ιρ. Μεϊγιοὺς βὲ ἀτ̇έμι σ̇εφκὰτ ὀλαρὰκ, τ̇ζὰν ἀτ̇ζησηντ̇ὰ ὀλανλαρτ̇ὰν μάτ̇α χὲρ κιμὲ ἰστὲρ ἰσενὶζ «Χάκκ βὲ λατ̇ὶφ ὀλὰν σ̇έϊλερὶ ἰτ̇ζρὰ ἐτμὲκ τ̇ογροὺ μη τ̇ηρ;» τ̇εγιοὺ σουὰλ ἔτ̇ινιζ, βὲ π̇ίλα σ̇όυπ̇χὲ «Ἔββετ» τ̇εγετ̇ζὲκ τ̇ιρλέρ. Ἀλλαχὰ χητ̇μὲτ ἐτμὲκ ἰσ̇τ̇ὲ τ̇άμμ π̇οὺ τ̇ηρ.

3. Ἀλλαχὰ χητ̇μὲτ ἐτμὲκ ἀκλὰ μουβαφὴκ τ̇ηρ, τζόυνκι π̇οὺ γιολτ̇ὰ τ̇ερετ̇ζέϊ κεμαλὲ βασὴλ ὀλούρηζ. Π̇όγιόυκ μεχαρέτλε γιαπηλμὴς̇ ὀλὰν γενὶ π̇ὶρ μακίνα ρὰστ κ̇ελὲ μακινανὴν νέ μακσὲτ̇ ἰτζὸὺν γιαπηλτ̇ηγηνὴ π̇ίλμεγεν τ̇ζαχὶλ ἀτ̇εμλὲρ ἐλινὲ τ̇όυσ̇οὺπ̇, ἀνλὲρ ἀνὴ μακσέτι ἀσλιντ̇ὲν φερκλὶ π̇ὶρ ἰσ̇ὲ κουλλανηρλὰρ, βὲ π̇οὺ γιολτ̇ὰ γιαπηλὰν σ̇έϊ κουσουρλοὺ ὀλτ̇ηκτ̇ὰν μάτ̇α π̇έλκι μακίνα τ̇άχι ζετ̇ελενὶρ. Φάκατ μακινανὴν μόυχτεριΐ κ̇ελὶπ̇, ἀνὴ ταμὶρ ἐττ̇ικτ̇ὲν σόγγρα ἄσηλ μακσετ̇ινὲ κουλλανὴρ ἰσὲ, ὃλ βακὴτ χασηλὰτ γάγετ μόυκεμμὲλ ὀλαρὰκ, χὲρ κὲς μόυχτεριΐν τ̇ιραγετινὶ μέτ̇χ ἐτμεγὲ π̇ασ̇λάρ.

Ἰνσανὴν τ̇ζαννηνὴν τ̇άχι π̇ὶρ μόυχτεριΐ ὀλοὺπ̇, τ̇ζὰν ἀλὶ π̇ὶρ μακσὲτ̇ ἰτζὸὺν γιαπηλμὴς̇, βὲ ὃ μακσετ̇ὲ οὐϊτ̇ουρουλμούς̇ τ̇ηρ. Φάκατ ἰνσανὴν ἀνὴ ἐτ̇νὰ μακσετ̇λερὲ κουλλανμασήϊλε τ̇ζὰν ζαϊφλενὶπ̇ ζετ̇ελενὶρ, βὲ ἀνὴν ἔν ἐγὶ καπ̇ιλιγετλερὶ ἰστιμὰλ ὀλουνμαζλάρ. Τ̇ζὰν Ἀλλαχὴν χητ̇μετινὲ βάκφ ὀλουνσοὺν, ὃλ βακὴτ ἀνὴν νέ τ̇ερετ̇ζὲ ἀχλακὶ χόυσν οὐ λεταφὲτ, βὲ νέ τ̇ερετ̇ζὲ ἀλὶ σεμερελὲρ χουσουληνὰ μόυκτετ̇ὶρ ἰτ̇ιγὶ μόυσ̇αχατ̇ὲ ὀλουνατ̇ζάκ τ̇ηρ. Π̇άζεν, «Π̇ὲν μόυμκίνι μερτεπ̇ὲ ἐγὶ ὀλμαγὰ τζαλησ̇ατ̇ζάγημ» σ̇όζόυνοὺ ἰσ̇ιτ̇ίριζ· π̇οὺ πὲκ μεμτ̇οὺχ π̇ὶρ ἀρζοὺ τ̇ηρ. Φάκατ ἰνσὰν π̇οὺ ἀρζουγιὰ γιάληνηζ Ἀλλαχὰ χητ̇μὲτ ἐτμέκλε βασὴλ ὀλὰ π̇ιλὶρ. Χαλὶκ, ἀρμοὺτ̇ ἀγατ̇ζηνὴ, χουσουσὶ π̇ὶρ ἰκλὶμ, τοπ̇ρὰκ, χαβὰ βὲ τ̇άχι χουσουσὶ π̇ὶρ τιμὰρ ἰλὲ γάγετ λεζὶζ ἀρμουτ̇λὰρ χουσουλὲ κ̇ετιρὲ π̇ιλὶρ π̇ὶρ χαλτ̇ὲ χάλκ ἐτμὶς̇ τ̇ιρ. Π̇αγτζεπ̇ανλαρὴν ἰσ̇ὶ π̇οὺ χουσουσατ̇ὴ τεφτ̇ὶσ̇λε

ἀρμουτ ἀγατζλαρηνὴ μούμκίνι μερτεπὲ ὂ γιολτὰ τιμὰρ ἐτμὲκ τιρ. Πόϊλὲ τάχι ἰνσανὶ ὀμρούν ἓν ἀλὶ σεμερελὲρ χουσουλὲ κετιρὲ πιλμεσὶ ἰτζοὺν χουσουσὶ σαρτλὰρ βάρ τηρ· πού σαρτλὰρ Ἀλλαχὰ χητμὲτ ἐτμέκλε ἰτζρὰ ὀλουνμακτὰ τηρλάρ.

Φάρζ ἐτελὶμ κι πὲκ μούκεμμὲλ πὶρ ὀργανὸν βάρ τηρ. Πὶρ κιμσὲ ἀνὴ τζαλμὰζ ἰσὲ ὂ σεσσὶζ καλὴρ. Ἔγερ χουσουσὶ ταλὶμ ἄλμαμηξ ὀλὰν πὶρ ἀτὲμ ἀνὴν παρμακλαρηνὰ πασατζὰκ ὀλσὰ, ὀργανὸν πὶρ σὲς τζηκαρὴρ ἰσέ τε, πού σὲς ἀχενκσιζλικτὲν ἰπαρὲτ ὀλατζὰκ τηρ. Πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ ταλὶμ ἀλμηξ πιρὶ ὀργανονὴ βουρατζὰκ ὀλσὰ, πού τεφὰ χὸξ πὶρ ἀχὲνκ πεϊτὰ ὀλούρ, φάκατ ἔγερ ὀργανονὴν ὀνοῦνὲ πὶρ Μένδηλσην, γιάχοτ πὶρ Μόζαρ ὀτουρατζὰκ ὀλσὰ, χουσουλὲ κελὲν ἀχὲνκ γάγετ χὸξ ὀλαρὰκ, ἰσιτενλερὶ πουντὰν ἐβδὲλ πόϊλὲ λατίφ πὶρ ἀχὲνκ ἰσιτμετικλερινι ἰκραρὰ μετζπούρ ἐτερὲκ, κὸζλερινtὲν σεὶλ κιπὶ γιασλὰρ ἀκητατζὰκ τηρ. Ἔγερ πού ὀργανὸν ἀκλὰ μαλὶκ πὶρ σεΐ ὀλσά ἴτι, κεντὶ κεντινὶ ἓν ἀλὰ ἀχένκ οὐ λεταφετινὶ ἴζχὰρ ἐτὲ πιλὲν μαχὶρ πὶρ οὐσταγιὰ τεσλὶμ ἐτμὲζ μι ἴτι;

Ἰνσανὴν τζανὴ τάχι ἀχλακὶ λεταφὲτ τζιχετίϊλε πὲκ χὸξ σεμαβὶ ἀχενκλὲρ χουσουλινὲ μούκτετὶρ καπιλιγετλερὲ μαλὶκ τιρ. Χαγιὴφ κι ἰνσὰν ἀνὴ κὸυναχλὴ σεχβὲτ βὲ ἐτνὰ ἀρζουλὰρ ἀχενκσιζλιγὶ πεϊτὰ ἐτὲ πιλὲν σεϊλερὲ τεσλὶμ ἐτμὶξ τιρ. Ἰνσανὴν τζανὴ νέ κιπὶ λατὶφ πὶρ ἀχένκ χουσουλινὲ μούκτετὶρ ὀλτουγουνὴ γιάληνηζ Χαλικινὶν παρμακλαρὴ ἀλτηντὰ ὀλτηγὴ βακὴτ ἴζχὰρ ἐτὲ πιλετζὲκ τιρ.

ΤΖΕΝΕΡΑΛ ΓΡΑΝΤ ΒΕ ΣΕΡΑΪ ΚΙΑΣΕΣΙ

Ἀτιτεκὶ σαγιάνη τικκὰτ μεκτουπτὰν τολαγὴ «Κρίστζην Ἐδβοκέϊτ» νὰμ γαζεταγιὰ μιννεττὰρ ἤζ. Χακικὶ πὶρ τοστὴν ἀτζτηγὴ γιαρελὲρ ἐμὶν ὀλουπ, Τζενερὰλ Ρολινζηνὴν Τζενερὰλ Γρανττὰ ἀτζτηγὴ γιαρελὲρ πού καπιλτὲν ἴτι. Πού μεκτουπ χὴφζ ὀλουνὰν ἐβρὰκ βὲ σενετὰτ ἀρασηντὰ ζουχούρ ἐτὶπ, τζενερὰλ Γραντὴν ἀτζαὶπ φιρασετὶ, φέβκ οὐλ ἀτὲ κέτμ οὐ σουκούτού, βὲ ζάπτ ὀλουνμὰζ μούταβεμετὶ ἰτζκὶ ἀτετίϊλε ποζουλουπ χαρὰπ ὀλμὰκ τεχλικεσιντὲ ὀλτηγηνὴ κόστερτί. Πού μεκτουπ ἀνὴ κόντερὲν ζατὰ παΐσι σερὲφ ὀλτηγὴ κιπὶ, μεκτούπη μεζκούρτὲ μούντεριτζ ὀλὰν ἰχτὰρ βὲ νασιχατλαρὰ ἰχαλέϊ σέμι ἰτιπὰρ ἐττιγὶ ἐτζλτὲν, ἀνὴ καπούλ ἐτὲν ζατὰ, γιάνι Τζενερὰλ Γραντὰ τάχι παΐσι σερὲφ πὶρ κεϊφιγὲτ τιρ. Μεκτούπη μεζκούρὴν σουρέτι μούτερτζεμεσὶ πὲρ βέτζχι ζίϊρ νὰκλ ὀλουνούρ.

Μισισίπι ἐγιαλετιντὲ Βίξπουργ ὀνοῦντέ

Ἰούνιος 6, 1863, γινρὴ κετζετὲν 1 σαὰτ σόγγρα

Σεβκούλού Τζενεράλ· Πού ὀρτουνὴν ἐμνιγὲτ βὲ σελαμετὶ ἰτζοὺν φέβκ οὐλ γαγὲ ἀρζουκὲξ πουλουνμὰμ πενὶ ἄσλα τέκραρ ἔτμεγετζεγιμ τεγιοὺ οὐμὶτ ἐττιγὶμ σεγὶ, γιάνι ζατηνηζὴν ἰτζκὶ ἰτζμὲκ μεσελεσινὶ ζὶκρ ἐτμεγὲ μετζπούρ ἐτίγιορ. Ἀσλὴ ὀλμαγιὰν σούπχὲ βὲ βεσβεσελέρλε σανὰ ναχακκλὴκ ἐτμεκτὲ ὀλὰ πιλτιγὶμ ἰτζοὺν πέλκι πού σιζὶ χαϊρεττὲ πρακὴρ ἰσέ τε, ἔγερ πού πὶρ σέχβ ἰσὲ, σέχβι μεζκούρὴν πὶρ τοστου κούτζεντιρμὲκ κορκουσηντὰν ἰσὲ, βατανημὴν σελαμὲτ βὲ ἐμνιγετὶ ἰτζοὺν ὀλμασὴ ταχὰ ἐβλά τηρ. Ἰσιττιγιμὲ κὸρὲ, Δόκτωρ Μ. Μίλλαν Τζενερὰλ Σιρμανὴν χανεσιντὲ, σενὶν πανὰ ἐττιγὶν βατηνὰ ράγμεν σενὶ πὶρ κατὲχ σεράπ ἰτζμεγὲ καντηρμηξ, βὲ πού κοὺν ζατηνηζὴν τζατὴρη ὀνοῦντὲ πὶρ σαντὴκ σεράπ πουλουπ ἀνὴ καλτηρμαγὰ καλκησαρὰκ ἀνὴ πὶρ ταραφὰ κότουρτούγιουμτὲ, Βιξπργὰ κιτὶντζεγετὲκ τοστλαρηνὴζ ἰλὲ περαπὲρ ἰτζμεγὶ καραρκὶρ εϊλεμὶξ ὀλτηγηνηζτὰν, μεζκούρ σαντηγὴν ὀρατὰν καλτηρὴλμαμασηνη ἔμρ ἐτμὶξ ἰτιγινιζὶ πανὰ νάκλ ἐττιλέρ. Πού ἀχσὰμ πασκὰ χὶτζ πὶρ σεῒ ἰτζοὺν ὄλμασα πιλὲ σιζὶν σηχχετινιζὶν χατρὴ ἰτζοὺν γιαταγηνηζτὰ ὀλμανὴζ λαζὴμ κελὶρ ἰκὲν, πὲν σιζὶ σεράπ σισεσινὶν ποσαντηγὴ γερτὲ, ἰτζκὶ ἰτζὶπ σιζέ τε ἰτζμεγὲ ἰπρὰμ ἐτενλερὶν ρεφακατηντὰ πουλούγιορημ, βὲ ἄλελ ἀτὲ ἐτμεκτὲ ὀλτηγηνὴζ καρὰρ τζαπουκληγηντὰ βὲ ταχρίκεν πεγιάνη ἐφκιὰρ ἐτμεκτεκὶ κουσουρηνὴζ πενὶμ σούπχὲ βὲ βεσβεσελεριμὶ τεεκὶτ εϊλετί.

Ἰστιχανηζὴ ἰστετιγινὶζ κιπὶ χόυκμ οὐ ἰταρὲ ἐτμεγὲ μούκτετὶρ ὀλτηγηνηζτὰν, ἰτζκιτὲν κολάϊ κολάϊ βὰζ κετζὲ πιλίρσινιζ. Κετζὲν Μάρτιος ἀγιηνὴν ἐβαγιλιντὲ μουχαρεπὲ ζαρφηντὰ ἰτζκὶ ἰτζμεγετζεγινιζε ταΐρ ναμούς οὐ σερεφινὶζ χακκὴ ἰτζοὺν πανὰ βὰτ ἐτὶπ, ὂλ βατηνιζὴ γιακηνλαρτὰ βουκοὺ πουλὰν μουχαρεπεγὲ κατὰρ χὴφζ ἔτμεμὶξ ὀλσάγιητηνηζ μουβαφφὰκ, ἀσκερὶ πὶρ σερτὰρ χαλιντὲ πού κόυνκὶ κόυντὲ, τούνγιὰ ταριχιντὲ χαῒζ ὀλτηγηνὴζ πιριντζιλὶκ ναμηνὴ ἰχρὰζ ἐτμεγὲ μόυγεσσὲρ ὀλάμαζ ἰτινίζ. Ζατηνηζὴν χελάση γεκγιανεσὶ μεζκούρ βατηνηζὰ σατὴκ πουλουνμανηζὰ μερπούτ τηρ. Ἀκτέμτζε πεγιὰν ὀλουντηγὴ οὐζρὲ, πεντενιζὶν πού βεσβεσελερὶ γιανληξ ὀλὰ πιλὶρ ἰσέ τε, πὶρ κιμσὲ καραγολὴν οὐγιουκλαμασηνὰ ταΐρ ἀλαμετλὲρ κὸρετζὲκ ὀλούρ ἰσὲ, ὂλ κιμσενὶν φεριζεσὶ καραγὸλ νεβπετζισινὶ οὐγιαντηρμὰκ τηρ. Κέζαλικ ἔγερ πὶρ κιμσὲ πόγιοὺκ πὶρ ὀρτουγιὴ ἰταρὲ ἐτὲν πὶρ κομαντανὴν, μόυσαριλεϊχὶν ἂρ βὲ χακαρετινὶ, βὲ τάχτη κομαντασηντὰ πουλουνὰν ὀρτουνὴν μαγλουπιγετινὶ μουτζὶπ ὀλατζὰκ πὶρ χαρακεττὲ πουλουντηγηνὴ κὸρούρ τε ἀνὴ χαζὲρ ἐττιρμὲζ ἰσὲ, μόυσαριλεϊχὶν πού βέτζχλε ὀμρλερινὶ τεχλικὲ βὲ μουχαταραγιὰ τούτζὰρ ἐττιγὶ κιμσελερὶν τοστλαρὴ, ζεβτζελερὶ, τζοτζουκλαρὴ ἀνὴν ὀμρού ὀλτηκτζα ἀνὰ ταβατζὴ ὀλουπ, τζούμλε πενὶ πεσερὶν μουχακεμὲ ὀλουντηγὴ ὂλ ἀζὶμ κόυντὲ ἀνὴν ἀλεϊχιντὲ σαχιτλὲρ ὀλατζακλάρ. Ἔγερ σούπχὲ βὲ βεσβεσελερὶμ πὶ ἐσὰς βὲ βαχὶ ἰσὲ, πενὶμ ζατηνηζὰ ὀλὰν χουλουσὴμ βὲ βατανημὰ ὀλὰν χαμιγέτ οὐ γαϊρετὶμ πού κιπὶ πὶρ μεκτοὺπ γιαζμαμὰ πὶρ ἰτιζὰρ ὀλσούν. Ἔγερ πενὶμ σούπχελερὶμ σαχὶχ ὀλουπ, ἀτζέλετεν γιαζηλμὴξ ὀλὰν πού τεζκερετὲ μούντεριτζ νασαγίχ οὐ ἰχταρατὴ σιζὲ κὶμ τακτὶμ ἐτὲρ ἰσὲ, γιάχοτ νέ ἀχβάλ οὐ κεϊφιγιὰτ ταχτηντὰ ὀλούρ ἰσὲ ὀλσούν, χὲρ νὲβ ἰτζκινὶν πὶρ τὲκ ταμλασηνὰ πιλὲ τοκουνμακτὰν τὲρ χὰλ φεραγὰτ ἐτμέκλε, ἰχαλέϊ σέμι ἰτιπὰρ ἔτμεγετζεκ ὀλούρ ἰσένιζ, πενὶμ τὲρ χὰλ σεπιλιμὶν ταχλιγὲ ὀλουνμασηνὴ ρετζὰ ἐτέριμ.

Σατὴκ τοστηνὴζ

ΔΖΩΝ Ε. ΡΟΛΙΝΖ

Πού μεκτουποὺν μουχαφαζὰ ὀλουνμουξ σουρετινὶν ζιΐρινὲ Τζενερὰλ Ρόλινζ πὲρ βέτζχι ζίϊρ γιαζήγιορ·

Πού ἀτρεσὶ οὐζεριντὲ γιαζηλὴ ὀλὰν σαχσὰ βεριλμὶξ μεκτουποὺν τάμμ σουρετί τιρ. Μεκτουποὺν μεζκούρ ζατὰ βεριλμεσινὶν ταριχὶ χαμὶλ ὀλτηγὴ ταρὶχ ἰλὲ πὶρ ὀλουπ, Σικουδουργὴν ἀρκασηντὰ ὀλὰν ὀρτουκιαχημηζτὰν πὲξ μὶλ κατὰρ οὐζακτὰ σακὶν ὀλούγιορ ἴτι. Μεκτουπτὰ μούντεριτζ νεσαγίχ οὐ ἰχταρατὰ χεβαλέϊ σέμι ἰτιπὰρ ὀλουνοὺπ χὲρ ἴξ σηρασηνὰ κιρτί.

ΧΗΦΖΗ ΣΗΧΧΕΤ ΚΑΝΟΥΝΛΑΡΗ

Ἔβ λαγημηνὴ γιάχοτ ἐβινὶν ἐτραφηντὰ πουλουνὰν λαγημλαρὴν τεμιζλιγινὶ ἰχμὰλ ἔτμε. Πὶρ αΐλὲ χαλκηνὴν χήφζη σηχχετὶ κουρού βὲ χὸξ πὶρ χαβαγιὰ βαπεστέ τιρ. Κουροὺ τιβαρλὲρ, κουροὺ πὶρ μαχζὲν, βὲ φενὰ κοκουλαρὴ ὀρταληγὰ νὲσρ ὀλούνμαζταν νετζασετὶ τὲρ χὰλ ἀλὴπ κότούρετζὲκ πὶρ λαγὴμ ὀλτουγοὺ χαλτὲ, σηχχέτι μόυκεμμελὲ βὲ μουνταζαμὰ ἰτζοὺν ὀλὰν τζενκὶν νησφὴ καζανηλμὴξ τηρ.

Κουγιουλαρηνὴζ ἰλὲ πουναρλαρηνηζὴν τζιβαρλαρηντὰ ποζοὺκ λαγὴμ πουλουνμασήϊλε, βὲ γιάχοτ πασκὰ σεπεπλέρλε μουρταρλάνμαμασηνα τικκὰτ ἔτινιζ. Πὰκ ἰτζετζὲκ σοὺ μουχαφαζάϊ σηχχὲτ παπηντὰ ἓν λαζὴμ ὀλὰν σεϊλερτὲν πιρί τιρ.

Κερὲκ ὀτουρτηγὴν κερὲκ οὐγιουτουγοὺν ὀταλαρὴν κόυνεσλὶ ὀλμασηνὰ τικκὰτ εϊλέ. Κόυνὲξ νουροὺ, τενεφφοὺς εϊλετιγιμὶζ χαβανὴν ἐγὶ χαλτὲ πουλουνμασὴ βιτζούττζε σαατέτι χαλημὴζ ἰτζοὺν πεχέμεχαλ λαζὴμ τηρ. Κόυντοὺζ κιγιντιγὶν φανελαλὰρ οὐζεριντὲ ὀλαρὰκ γιάτμα. Σογοὺκ γιάχοτ νεμνὰκ χαβατὰ γιουφκὰ τζορὰπ γιάχοτ χαφὶφ βὲ ἰντζὲ ταπανλὴ κουντούρα κιϊμε.

Σογοὺκ ἀλμακτὰν ἰχτιρὰζ ἔτ. Σογοὺκ ἀλμαγὴ μὲν ἐτμὲκ ἄλελ οὐμούμ ζάνν ὀλουντηγηντὰν τζὸκ κολάϊ τηρ. Σηχχέτι πετενιγεσὶ πὲρ κεμὰλ ὀλὰν πὶρ σάχς σογοὺκ ἀλμαγὰ μόυπτελὰ ὄλμαγιηπ, σὸν τερετζὲ πικάϊτ βὲ βαζιφεσὶζ τεγὶλ ἰσὲ, ἰλλέτι μεζκούρὲ τουζαγηνὰ τούσμέζ. Ἀγιακλαρηνὴ σητζὰκ βὲ κουροὺ, πασηνὴ σερὶν σακλαγιὴπ, καρὴν βὲ κόκσοὺνοὺ ἐγὶ μουχαφαζὰ ἔτ. Καρνὴν ἄτζ ὀλτηγὴ βακὴτ σογοὺκ χαβαγιὰ τζηκμακτὰν ἰχτιρὰζ εϊλέ. Τερλεμὶξ βὲ χεραρὲτ ἰτζιντὲ ὀλτηγὴν βακητλαρτὰ πιρτὲν πιρὲ σογουμάμαγα τικκὰτ ἔτ. Ρούζκιὰρ ἀκηντησὴ ὀνοῦντὲ τούρμα, φανελὰ κιγὶν, βὲ μουχτελὶφ χάλ οὐ σηραλαρτὰ πὶρ ἀζ ἄκλη σελὶμ ἰστιμὰλ ἐτμέκλε, σογοὺκ ἀλμὰ νατίρεν βακὴ ὀλούρ. Ἔγερ νουζλαλὰρ μούτζαζὰτ ὀλουνούρ τζιναγετλερτὲν ὀλσά ἴτι, ἀνλερὶν μενὶ ἰτζοὺν ἀζ βακηττὰν πὶρ γιὸλ πουλούρ ἰτίκ.

Βιτζουτινὶν τεμιζλιγινὶ ἰχμὰλ ἔτμε, φάκατ κεμάλη ἰτιτὰλ βὲ σηχχέτι οὐμουμιγενὲ κὸρὲ γιηΐκάν. Σηχχετλερὶ πὲρ κεμὰλ ὀλανλαρὴν χὲρ κόυν σογοὺκ σοὺ ἰλὲ γηΐκανμασηνὰ πὶρ τεγετζὲκ γιὸκ ἰσέ τε, πὶρ ἀζ ναμιζὰτζ ὀλανλὰρ ἰτζοὺν τεχαμμούλ ὀλουνάμαγιατζακ πὶρ γιοργουνλοὺκ ὀλτουγουντὰν, ἐγὶ πὶρ νετιτζὲ μόυσαχατὲ ὀλούνμαγιορ ἰσὲ, τὲρ χὰλ τὲρκ ὀλουνοὺπ, ἀνὴν γερινὲ ἠλητζὰκ σοὺ κουλλανηλμαλή τηρ. Πού χουσουσλαρτὰ χὲρ κὲς κεντισινὶν χεκιμὶ ὀλμαλή τηρ. Πὶρ κιμσεγὲ πὲκ οὐΐγουν κελὲν πὶρ σεῒ πὶρ πασκασηνὰ πὲκ μουζὶρρ ὀλὰ πιλίρ. Ἰλατζλαρὴν τζὸκ ἴξ κὸρετζεγινὲ πὲκ ἰτιμὰτ ἔτμε. Δόκτωρ Ἐγὶ ἀχλὰκ οὐ μεσρεπὶν, Δόκτωρ Ταμὰ τικκατὴν, βὲ Δόκτωρ Χαρακέτι πετενιγενὶν τούνγιατὰ ἓν ἀλὰ βὲ χαζὴκ δοκτωρλὰρ ὀλτηγηνὴ τάϊμα χατρηντὰ σακλά.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

ΓΕΛΕΓΙΝ ΑΚ Τ̇ΖΙΓΕΡΙΝ ΜΟΥΧΑΦΑΖΑΣΗΝΑ Π̇ΙΡ ΒΑΣΗΤΑ ΟΛΜΑΣΗ. Μ. Δζέϊμς Χὴς «Σηχχὲτ» νὰμ γαζετατὰ ὂν κησμλαρὴ καλὴν κουμασλαρτ̇ὰν, βὲ π̇άζεν τ̇ε παμούκλε καληνλαστ̇ηρηλὴπ̇ ἀρκασὴ ἰσὲ γιουφκὰ κετεντ̇ὲν τερτ̇ὶπ̇ ὀλουναρὰκ σίμτ̇ι κ̇ιΐμεγὶ ἀτ̇ὲτ ἐτ̇τ̇ιγιμὶζ τουχὰφ γελεκλερὶν μόυνασιπ̇ετσιζλιγινὲ τ̇αΐρ οὐμουμὴν τ̇ικκάτ οὐ ἰχτιμαμηνὴ τ̇αβὲτ ἐτμέκλε, τ̇ζιγερὶν ἰκ̇ὶ ταραφλαρηνὴν τ̇άγι χὴφζ ὀλουνμασηνὴ ταβσιγὲ ἐτ̇ίγιορ. Π̇ίλα σόυπ̇χὲ π̇οὺ ἀτ̇ὲτ σετρὶ ἀρκὰ ταραφὴ κιαφὶ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ χὴφζ ἐτ̇ὲ π̇ιλὶρ ἰσέ τ̇ε, ὂν ταραφὴ ἀτζὴκ ὀλτ̇ηγὴ ἰτζόὺν κ̇όκσόὺ τ̇ε σητ̇ζὰκ σακλαμὰκ λαζὴμ ἰτ̇ιγὶ ζάνν οὐ ἰτικατ̇ηντ̇ὰν ἰλερὶ κ̇ελμὶς τ̇ιρ. Λάκιν π̇οὺ σέϊ νόυχατ̇ὰν ἀσαγὴ ἐνὲν μαχοὺτ̇ «γελλὲρ» σητμανὴν ἶλκ ναχὸς χισσιγιατλαρὴ τ̇ηρ τ̇εγιοὺ ὀλὰν τ̇ελιλλερὶ τεκζὶπ̇ ἐτ̇ίγιορ. Π̇ὶρ ρουπ̇ὰ ἰτζόὺν ἓν σητ̇ζὰκ σακλαγιὰν γιοὺν κουμὰς ἰντιχὰπ̇ ἐτ̇ιλτ̇ιγιντ̇ὲ π̇ιλὲ χουσουσὶ π̇ὶρ τενπ̇ὶχ ἐτ̇ίλμετ̇ικτ̇ζε τερζὶ χὲρ νέ κατ̇ὰρ γελεγὶν ὂν κησμηνὴ βατκὰ ἰλὲ καληνλαστ̇ηρὴρ ἰσέ τ̇ε, ἀρκὰ κησμηνὴ ἄλελ οὐμοὺμ ἰπ̇ὲκ γιάχοτ̇ κετὲν νεβιντ̇ὲν ἓν χαφὶφ βὲ ἰντ̇ζὲ ματ̇τ̇ελερτ̇ὲν ὀλμασηνὰ, γιάχοτ̇ γελεγὶν ἀρκὰ ταραφηνὴν ὃ κατ̇ὰρ μουχαφαζασὴζ γιαπηλμασηνὰ χὶτζ π̇ὶρ σεπ̇έπι μακοὺλ γιὸκ τ̇ηρ. Γελεγὶν ὂν ταραφὴ ραχατσηζλὴκ βερετ̇ζὲκ σουρεττ̇ὲ καλὴν γιαπηλὰ π̇ιλίρ· π̇οὺ τ̇ζόύμλε ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ ἀρκὰ κησμὴ ὂν κησμηνὰ μόυσαβὶ σουρεττ̇ὲ καλὴν βὲ κηζτ̇ηρητ̇ζὴ γιαπηλμὰζ ἰσὲ τ̇ζιγερὶ χὴφζ ἐτέμεζ. Τ̇ζιγὲρ ὂν ταραφτ̇ὰν ἐσβὰπ̇, ἐγεκ̇οὺ κεμικλερὶ, ἓτ, ἀζαλὲ βὲ γιὰγ βασηταση̇ίλε ἀρκὰ ταραφτ̇ὰ ὀλὰν κησμηντ̇ὰν π̇ὲς κὰτ ζιγιατ̇ὲ χὴφζ ὀλουνούρ. Ἀρκὰ ταραφτ̇ὰ τ̇ζιγὲρ σάνκι γιούζὲ κ̇ελμὶς ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ χήφζ οὐ σιγιανὲτ ὀλουνμασὴ λαζὴμ τ̇ηρ. Μ. Χὲς κ̇ετζὲν ἰκ̇ὶ σενὲ ζαρφηντ̇ὰ ὀνόὺ βὲ ἀρκασὴ μόυσαβὶ καληνληκτ̇ὰ ὀλὰν γελὲκ κ̇ιΐμεγὶ ἀτ̇ὲτ ἐτμὶς ἰτ̇ιγινὶ, βὲ κεντ̇ὶ ὀρνεγινὲ ἰμτισὰλ ἐτ̇ὲν ἐφεντ̇ιλὲρ τ̇άγι τεπ̇τ̇ιλὰτ βουκοὺ π̇ουλτ̇ουγουνὴ π̇εγιὰν ἐϊλετ̇ικλερινὶ ἰτ̇τ̇ιὰ ἐϊλεμὶς τ̇ιρ. Μεζκόὺρ ζεβὰτ π̇όυτόὺν κ̇ὴς βὲ γιὰζ μόυτ̇τ̇ετινὶ π̇ὶρ τ̇εφὰ π̇ιλὲ σογοὺκ ἄλμακσηζ κ̇ετζιρμισλέρ τ̇ιρ· π̇οὺ ἰσὲ καλὴν ἀρκαλὴ γελὲκ κ̇ιΐμὲκ ἰτζόὺν ἓν ἐγὶ ἰσπ̇ὰτ βὲ ὀρνὲκ τ̇ιρ.

ΕΔΙΣΗΝ ΓΙΝΕ Μ. Π̇ΙΤΖΗΡΗΝ ΣΕΣΙΝΙ ΙΣΙΤ̇Ε Π̇ΙΛΙΡ. Θωμᾶς Ἐδισηνὴν Λόυβελὶν Παρκτ̇ὰ βακὴ χανεσιντ̇ὲ Π̇ιτζηρὴν σαγιάνη τ̇ικκὰτ π̇ὶρ γιατ̇ίκ̇ιαρὴ βάρ τ̇ηρ. Π̇οὺ μεσχοὺρ μόυχτεριὶν σετ̇άϊ ἰνσανινὶν τελεφφόυζλερινὶ π̇ὶρ ταπ̇ὰκ γιουμσὰκ ματ̇ὲν οὐζερινὲ τὰπ̇ ἰλὲ π̇ὶρ κολοὺ τ̇όντ̇ερμέκλε γίνε ἄϊνι σεσὶ τζηκαρὰν φωνογρὰφ ἀλετὶ π̇ὲκ φαϊτ̇ελὶ π̇ὶρ σουρεττ̇ὲ ἰστιμὰλ ὀλὴνμαμὴς, βὲ π̇ὶρ κάτζ κρὰλ χανετ̇ανλαρηνὴν μεζκόὺρ ἀλετὶ σέϊρ οὐ τεμασὰ ἐτμελεριντ̇ὲ καζαντ̇ηγὴ π̇ὶρ κάτζ π̇ὶν ταλερτ̇ὲν π̇ασκὰ ἀντ̇ὲν π̇ὶρ κ̇όνὰ ἰστιφατ̇ὲ ἐτ̇έμεμὶς ἰσέ τ̇ε, ἀλέτι μεζκόυρεγὶ μεσχοὺρ σετ̇αλαρὴ τοπλαμάκλα ἰσὲ γιαρατμὴς τ̇ηρ. Μουμαϊλέϊχ κέσπ̇ι σόχρὲτ ἐτ̇ελιτ̇ὲν π̇εροὺ γιούζλέρτ̇ζε μεσχοὺρ κιμσελὲρ κεντ̇ινὶ ζιγιαρὲτ ἐϊλεμισλέρ τ̇ιρ. Ἀνλερτ̇ὲν κεντ̇ιλερὶν ἓλ γιαζησηνὴ γιάχοτ̇ φωτογραφλαρηνὴ ταλὲπ̇ ἐτ̇ετ̇ζὲκ γερτ̇ὲ ἰκ̇ὶ οὖτζ σηραλαρτ̇ὰ φωνογρὰφ ἀλετὶ ἰτζινὲ π̇ὶρ κάτζ σὸζ σοϊλεμελερινὶ ρετ̇ζὰ ἐτμὶς τ̇ιρ. Μουμαϊλέϊχ π̇οὺ βέτ̇ζχλε τζηκαρτ̇ηγὴ λεβχαλαρὴ π̇ὶρ γιαζὴ χανετ̇ὲ χὴφζ ἐϊλεμὶς ὀλοὺπ̇, ἀρὰ σηρὰ ἀνλερτ̇ὲν π̇άζησηνη φωνογρὰφ μακινασὴ ἰτζιντ̇ὲν κ̇ετζιρτ̇ιγιντ̇ὲ σόζλὲρ τ̇άμμ τελεφφόυζ ὀλουντ̇ουκλαρὴ κ̇ιπ̇ὶ σὲς βεριρλέρ. Μεσχοὺρ βαΐζιν σίμτ̇ι σακὶτ ὀλὰν σετ̇άϊ χελαβὲτ ἐτ̇ασηνὴ ἰχγιαγιὰ μόυκτετ̇ὶρ ὀλὰν γιάληνηζ ζὰτ ἰχτιμάλεν Ἔδισην τ̇ηρ.

ΚΗΖΑΜΗΚ. Π̇ὶρ κιμσεγὲ κηζαμὴκ ἰλλετὶ σιραγὲτ ἐϊλετ̇ίκτ̇ε κηζαμὴκ 12 γιὰ 14 κ̇όὺν σόγγρα κ̇όρόυνόύρ. Ἰντ̇ιφὰ ἄλεσσεβιγε κηζαμὴκ ἀλαμετλερινὶν ζαχὶρ ὀλμασηνὴν τ̇όρτ̇όυντ̇ζόὺ κ̇όυνόυντ̇ὲ ζουχοὺρ ἐτ̇ὶπ̇, ἶλκ ἐββὲλ ἀλντ̇ὰ κ̇όρόυνόύρ.

Κηζαμηγὴν ἀτ̇ὶ βὲ π̇ασὶτ νεβὶ ἄλελ οὐμοὺμ π̇ὶρ μόυτ̇τ̇ὲτι μουαΐγενὲ τ̇εβὰμ ἐτ̇ὶπ̇ ἄζ βακητ̇ὰν ἰφακὰτ π̇ουλοὺπ̇ κέσπ̇ι κουββὲτ ἐτ̇έρ. Π̇όϊλὲ σηραλαρτ̇ὰ λαζὴμ κ̇ελὲν τετ̇αβὶ βὲ μουαλετ̇ζὲ π̇ασλὴτ̇ζα χασταγιὴ γιατακτ̇ὰ χαβασὴ τετ̇ζτ̇ὶτ̇ ὀλουνοὺπ̇ ρόυζκ̇ιαρτ̇ὰν ἀρὶ ὀλὰν π̇ὶρ ὀτ̇ατ̇ὰ χὴφζ ἐτμὲκ τ̇ιρ. Κηζηλλὴκ π̇όυτόὺν βιτ̇ζουτ̇τ̇ὲ κ̇όρόυνόύντ̇ζεγετ̇ὲκ σητ̇ζὰκ ἰτζκ̇ὶ π̇όλ π̇όλ βεριλμελὶ τ̇ιρ. Κουλλανηλὰν ἓν ἀτ̇ὶ σουροὺπ̇ βὲ ἰτζκιλὲρ ζαφαρὰν φιλισκὶν ὀτὴ γιάχοτ̇ νανὲ τζαγιὴ, λιμονάτα γιάχοτ̇ ἐκσ̇ὶ σερπ̇ετλερτ̇ὲν ἰπ̇αρέτ τ̇ιρ. Ἔγερ χαστὰ σὸν τ̇ερετ̇ζὲ σουσηζλὴκ χὶσς ἐτ̇ίγιορ ἰσὲ π̇οὺζ ἐμμέκλε τ̇έφ ἐτ̇ιλὲ π̇ιλίρ. Ταaμὴν σουλοὺ ὀλμασηνὰ, βὲ χαστανὴν ἄζ ἄζ φάκατ τ̇έζ τ̇έζ γεμεσινὲ τ̇ικὰτ ὀλουνμαλή.

Κορκουλατ̇ζὰκ βὲ π̇ίζζατ ἰλλεττ̇ὲν ἀσουρὶ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ τεχλικεὶλ ὀλὰν σέϊ Σικουελία γιάχοτ̇ κηζαμηγὴν καρησηκληγή τ̇ηρ. Π̇οὺ κηζαμὴκ καρησηκληγηντ̇ὰν μεσχουρλαρὴ ἰλτιχάπ̇η κασαπ̇ὰτ τ̇ετ̇ικλερὶ χηρτλὰκ ἀγρησήίλε ζὰτ οὐρριγὲ νὰμ τ̇ζιγὲρ ἰλλετί τ̇ιρ. Ἰλτιχάπ̇η κασαπ̇ὰτ π̇ὲκ οὐμουμὶ ὀλοὺπ̇ τ̇ικκὰτ ὀλουνμάζσα ζὰτ οὐρριγὲ μεϊτ̇ανὲ κ̇ετιρίρ. Π̇ὶρ μεσχοὺρ μουχαρριρὶν π̇εγιαννηνὰ ναζάρεν, 167 κηζαμὴκ βουκουατηντ̇ὰν 24 ιντ̇ὲ ἰλτιχάπ̇η κασαπ̇ὰτ, 7 σιντ̇ὲ ζὰτ οὐρριγὲ, 58 ιντ̇ὲ ἰλτιχάπ̇η κασαπ̇ὰτ βὲ ζὰτ οὐρριγὲ π̇ιρλικτ̇ὲ βουκοὺ π̇ουλμοὺς τ̇ηρ.

Π̇ασκὰ π̇ὶρ ἰλλὲτ ἰλὲ γιὰ ἰλέλι σαριγὲ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ βουκοὺ π̇όυλματ̇ηγη χαλτ̇ὲ ἰλλετὶν τεχλικεσὶ π̇ὲκ π̇όγιόὺκ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Λονδρατ̇ὰ κηζαμηκτ̇ὰν ὀλενλερὶν ἀτ̇ετὶ σάϊρ χὲπ ἰλλετλερτ̇ὲν βουκοὺ π̇ουλὰν βεφιγιατὴν 10,000 τ̇ὲ π̇εσί τ̇ιρ. Ἰγγιλτέρρα βὲ Οὐεϊλζτ̇ὲ χὲπ ἰλλετλερτ̇ὲν βουκοὺ π̇ουλὰν βεφιγιατὴν γιούζτ̇ὲ π̇ιρί τ̇ιρ. Π̇οὺ ἰλλετὶν χατ̇τ̇ὲν ἀσηρὴ καλαπ̇αληκλὴ ἐβλερτ̇ὲ π̇ὲκ π̇ὶς βὲ μουρτ̇ὰρ ὀλτ̇ουγηντ̇ὰν σηχχετὲ μουζὶρ μαχαλλερτ̇ὲ τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ τεχλικελὶ ὀλμασὴ ἰχτιμὰλ τ̇ηρ. Τεμιζλὶκ, π̇ὰκ χαβὰ βὲ ἐγὶ ταὰμ ἀνὴν ἓν ἀλὰ π̇ανζεχιρλερί τ̇ιρ.

ΓΑΡΙΠ̇ΑΛΔΙΝΙΝ ΚΟΥΒΒΕΤΙ. «Π̇ὲλ Μὲλ Γαζὲτ» νὰμ γαζετανὴν π̇ὶρ μουχπ̇ιρὶ σόϊλὲ γιαζμὴς τ̇ηρ· Γορδοντ̇ὰν σόγγρα τανητ̇ηγὴμ ἓν μεσχοὺρ ἀτ̇ὲμ Γαριπ̇άλδι τ̇ιρ. Μόυσαριλεϊχτ̇ὲ ἓν ζιγιατ̇ὲ τ̇ικκατ̇ημὴ τ̇ζὲλπ̇ ἐτ̇ὲν χουσοὺς οὐμοὺζ σινιρλερὶ ὀλμοὺς τ̇ουρ. Π̇οὺ σινιρλὲρ μόυσαριλεϊχὶν κ̇όμλεγὶ ἀλτηνὰ γιαρημσὰρ Χὶνδ τ̇ζεβιζὶ γιαπησ̇τ̇ηρηλμὴς κ̇ιπ̇ὶ κ̇τ̇όυνόυρλέρ ἰτ̇ι· ἀνὰ π̇ενζὲρ π̇ὶρ σέϊ ἄσλα κ̇όρμεμισιμ. Μόυσαριλεϊχὶν κηλητ̇ζὴ τ̇άγι π̇ὲκ ἀτ̇ζαΐπ̇ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ π̇όγιόὺκ ἰτ̇ι. Μουχαφὴζ ἀσκερινὶν ἰκ̇ὶ κηλτ̇ζὴ τ̇όγιόυλόὺπ̇ π̇ιρλεστ̇ιριλσὲ ἄντ̇ζακ μόυσαριλεϊχὶν κηλητ̇ζὴ κατ̇ὰρ π̇όγιόὺκ ὀλατ̇ζὰκ τ̇ηρ. Γαριπ̇άλδι κεντ̇ὶ ἰχτιγιὰρ π̇εγιὰζ ἀτηνὰ ρακὶπ̇ ὀλοὺπ̇, π̇οὺ τ̇ζεσὶμ κηλητ̇ζὴ τ̇άγι σαγὰ σολὰ σαλλαγιαρὰκ τ̇όυσμενὶ ὂτ κ̇ιπ̇ὶ γερὲ σερτ̇ιγιντ̇ὲ, μαγετιντ̇ὲ π̇ουλουνανλὰρ κεντ̇ιντ̇ὲν π̇ὶρ ἀζ οὐζακτ̇ὰν κ̇ιτμεγὲ μετ̇ζπ̇οὺρ ὀλουρλάρ ἰτ̇ι· βὲ π̇όυτόὺν μόυτ̇τ̇εττ̇ὲ Ἰλερὶ, ἰλερὶ, π̇αγηρὴρ, βὲ ἀνὴν κουββετλὶ σεσὶ τ̇ζόύμλε ἐσλιχάϊ ναριγὲ σαματασηντ̇ὰν ζιγιατ̇ὲ τζηκάρ ἰτ̇ι. Κουββέτ̇ζε μόυσαριλέϊχ π̇ὶρ Ἡρακλῆς ὀλοὺπ̇, ἀνὰ φαΐκ ὀλὰν γιάληνηζ Ἰζενερὰλ Δὴν ὀλμοὺς τ̇ηρ. Γαριπ̇αλδινὶν χαρὶκ οὖλ ἀτ̇ὲ κουββετινὲ π̇ὶρ ὀρνὲκ ὀλμὰκ οὐζρὲ σοὺ βακααγιὴ ζὶκρ ἐτ̇εγίμ. Π̇ὶρ ἀκσὰμ κ̇ὲτ̇ζ βακὴτ Ναπολιτ̇ὲ Χάροπ νὰμ καχβετ̇ὲν ρεφικὶμ π̇ουλουνὰν π̇ὶρ κάτζ ζαπ̇ιτλέρλε τ̇ζηκησημηζτ̇ὰ, Γαριπ̇αλδινὶν γιάληνηζ π̇ὶρ χητ̇μετκιὰρ ἰλὲ γιαγιὰ κ̇ετζτ̇ιγινὶ κ̇όρτ̇όὺκ. Μόυσαριλέϊχ σεχρὶν καρανλὴκ βὲ τεχλικελὶ π̇ὶρ ταραφηνὰ, ἰκιντ̇ζὶ Φρανσισὶν ἰσιντ̇ὲ ἰστιχτ̇ὰμ ὀλουνοὺπ̇ χητ̇μεττ̇ὲν τ̇ζεκιλμὶς ὀλὰν Π̇ουρπ̇ῶν ἀσκερλερίϊλε τ̇ολοὺ π̇ὶρ μαχαλλεγὲ κεντ̇ινὶν ὀλμὲκ οὐζρὲ ὀλὰν π̇ὶρ ἀσκερινὶ κ̇όρμεγὲ κ̇ιτμεκτ̇ὲ ἰτ̇ι. Τ̇ζὸκ κ̇έτζμεζτ̇εν σαγτ̇ὰν βὲ σολτ̇ὰν ἰκ̇ὶ ἀτ̇ὲμ ἐλλεριντ̇ὲ π̇ιρὲρ π̇ητζὰκ ὀλτ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ, σιμσὲκ κ̇ιπ̇ὶ μόυσαριλεϊχὶν οὐζερινὲ σητζρατ̇ηλὰρ, βὲ ἀνλὲρ βουρμὰκ ἰτζόὺν π̇ητζακλαρηνὴ ἐντ̇ίρμεζτ̇εν Γαριπ̇άλδι π̇ιρὲρ ἐλίϊλε ἀνλερὶ π̇ογαζλαρηντ̇ὰν τουτοὺπ̇ γιοκαρὴ καλτ̇ηρτ̇ὴ, βὲ ἰκ̇ὶ οὖτζ τ̇εφὰ π̇ιρὶ π̇ιρλερινὲ τζαρπτ̇ηκτ̇ὰν σόγγρα ἀνλερὶ τ̇όσεμενὶν οὐζερινὲ ἀττ̇ή. Π̇ὶζ κεντ̇ὶ κηλητ̇ζλαρημηζὴ τζεκμὶς ἰτ̇ὶκ, φάκατ π̇οὺ τ̇ζεσοὺρ καχραμὰν «Π̇ιτζαρὲ τ̇ιβανελερὶ π̇ράκην, τ̇ερσλερινὶ ἀλτ̇ηλὰρ» τ̇ετ̇ί.

ΜΑΣΟΥΜ ΚΡΑΛ. «Λόνδον Γραφὶκ» νὰμ γαζέτα Ἰσπανιανὴν μασοὺμ κραλὴ χακκηντ̇ὰ γιαζαρὰκ, ἀνὴν γάγετ κ̇όυζὲλ βὲ σαγλὰμ π̇ὶρ τζοτ̇ζοὺκ ὀλτ̇ηγηνὴ, βὲ ραχάτ οὐ σηχχετὶ ἰτζόὺν ὀλὰν τ̇ζόύμλε τετ̇π̇ιρλερτ̇ὲν ἰστιφατ̇ὲ ἐτ̇τ̇ιγινὶ π̇εγιὰν ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρ. Χὲρ νέ κατ̇ὰρ σαράϊ ἀτ̇έτι ρεσμιγεσὶ μουτ̇ζεπ̇ίντ̇ζε π̇ὶρ κάτζ ἀϊλὴκ ὂν οὐτ̇ζόυντ̇ζόὺ Ἀλφόνσο κραλὰ οὐσούλη ρεσμιγέτ̇ζε μουαμελὲ ἐτ̇ιλμὲκ κ̇ερὲκ ἰσέ τ̇ε, βαλιτ̇εσὶ ἀνὴ ἄντ̇ζακ π̇ὲκ ρεσμὶ ὀλὰν βακητλαρτ̇ὰ «Κρὰλ» τεσμιγὲ ἐτ̇ὶπ̇, σάϊρ τ̇ζόύμλε βακητλαρτ̇ὰ «Ἐβλατ̇ὴμ» ἰσμινὶ βερίρ. Ναϊπ̇ὲ κραλιτζανὴν τ̇αϊρεσὶ γιαννηντ̇ὰ μασοὺμ κραλὴν κεντ̇ινὲ μαχσοὺς π̇όγιόὺκ τ̇αϊρελερὶ βάρ τ̇ηρ, βὲ κ̇ετ̇ζελερὶ μόυσαριλεϊχὶν γιατὰκ ὀτ̇ασηνὴν καπ̇ουσουντ̇ὰ μουχαφὴζ ἀσκερὶ π̇εκλεμεκτ̇ὲ τ̇ιρ. Μόυσαριλεϊχὶν σοὺτ̇ ἀνασὴ ὀλὰν Ρεϊμούνδα νὰμ κουββετλὶ κ̇όϊλόὺ κατ̇ὴν κραλὴ ἐμζιρὶπ̇ ἐϊλεντ̇ιρίρ. Φάκατ μόυσαριλεϊχὶ ἐσκ̇ὶ π̇ὶρ ριβαγὲτ ματλουπ̇όυντ̇ζα τ̇ατ̇ασὴ τάχτη νεζαρετιντ̇ὲ σεράϊ κατ̇ηνλαρὴ γιηΐκαρλάρ. Π̇οὺ τ̇ατ̇ὰ μασοὺμ κραλὴν π̇ετ̇ερινὲ τ̇άγι τ̇ατ̇αλὴκ ἐτμὶς τ̇ιρ. Ταπ̇ιπ̇λὲρ κραλὴ κ̇όυντ̇ὲ ἰκ̇ὶ τ̇εφὰ ζιγιαρὲτ ἐτ̇ερλέρ· βὲ χὲρ κ̇όὺν μόυσαριλέϊχ Ρεϊμούνδα, βὲ τ̇ατ̇ασὴ ἰλὲ π̇άζεν τ̇άγι ναϊπ̇ὲ κραλίτζα τ̇άγι π̇ιρλικτ̇ὲ ὀλαρὰκ τ̇ησαρὴ κ̇ότόυρόυλόύρ. Ρεσμὶ ζιϊνετλερτ̇ὲ κραλὴ Ρεϊμούνδα κ̇ότόυρμέζ· π̇οὺ ἶς ἐσβαπ̇τ̇ζὴ π̇ασηγιὰ, γιάχοτ̇ τεϊζεσὶ Ἰνφάντα Ἰζαπ̇ελὲ ἀΐτ̇ τ̇ιρ. Ναϊπ̇ὲ Κραλίτζα Χριστιάνα π̇ὲκ ἐγὶ π̇ὶρ βαλιτ̇ὲ ὀλοὺπ̇, π̇όυτόὺν π̇ὸς βακητλαρηνὴ μασουμὰ βάκφ ἐτμὶς τ̇ιρ. Ἰνφάντα Ἰζαπ̇έλλα τ̇άγι π̇ιρατ̇ερζατ̇εσινὲ ἄϊνι τ̇ερετ̇ζὲ μόυστάκκ τ̇ηρ.

ΜΕΚΤΟΥΠΛΑΡ

ΝΙΤΖΟΥΝ ΚΕΝΤΖΛΕΡΤΕΝ ΠΑΖΗΛΑΡΗ ΕΒΛΕΝΜΕΚ ΙΣΤΕΜΕΤΙΚΛΕΡΙ ΧΑΛΤΕ ΠΑΖΗΛΑΡΗ ΤΑ ΕΒΛΕΝΕΜΕΓΙΟΡΛΑΡ;

(27 ιντζὶ νούσχετὲν πακιγέ)

—Ἄτζαϊπ! νίτζουν ποϊλὲ σοϊλέγιορσηνηζ; πὲν σιζτὲν πού κιπὶ ἰτιρὰζ ἰσιτετζεγιμὶ ἄσλα μεμοὺλ ἐτμὲζ ἰτὶμ, σὶζ ταλίμ οὐ τερπιγὲ καποὺλ ἐτμὶζ πὶρ κὴζ ἀραμὰζ ἰσενὶζ νίτζουν ἐβλενμὲκ τουσούνούγιορσηνηζ;—Ἐφέντιμ, ἄφβ πούγιουρην, πὲν ταλίμ οὐ τερπιεγὲ καρσὴ τεγὶλ ἰμ, πὲν πὶρ πανκὲρ γιά τα πρὲνς ὀλσὰ ἰτὶμ, μεζπουρὲ πενὶμ ἰτζοὺν ἓν μούνασὶπ πὶρ ρεφικέ ἰτὶ, βὲ ὀνοὺ ἐλτὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χὲρ νέ βεριλμεσὶ λαζὴμ ἰσὲ βερὶρ ἰτὶμ, λάκιν πὲν ἐσνὰφ παρτζασὴ πὶρ ἀτέμ ἰμ, πανὰ ζεβτζὲ ὀλατζὰκ κατὴν ζεβτζὲ ὀλμαλὴ, τεγὶλ κι πρενσὲς, ἰχτιμὰλ τουσούνετζέκσινιζ κι πὲν νέ τεμὲκ ἰστέγιορημ, πὶρ ἀζ τεχαμμοὺλ πουγιουρούν τα ἐφκιαρημὴ ἀνκλαταγιήμ. Κιτζελὶ κούντουζλοὺ μεκτεπὲ κιτὲν κηζλὰρ ζενκὶν ὀλσοὺν φακὶρ ὀλσοὺν μεκτεπὲ καποὺλ ὀλουνατζακλαρὴ ἐγιαμὰ κατὰρ τζοτζουκλοὺκ χαλλεριντὲν πασκὰ πὶρ σεϊ πιλμεζλὲρ, μεκτεπὲ καποὺλ ὀληντηκλαρὴ κούντεν τὰ σὸν ἰμτιχανλαρηνὴν κούνούνε κατὰρ ὀλὰν ὀμρλερὶ μαλούμινὶζ τὶρ κι, τερσλερίιλε μεσγοὺλ ὀλουρλὰρ, ταὰμ βὲ ραχατλαρηνὰ λαζὴμ ὀλὰν σεϊλὲρ μεκτεπὶν ναζὴρ βὲ χατεμελερὶ ταραφηντὰν χαζηρλαντηγὴ κιπὶ, πασλαρηνὴν σαπκασηντὰν ἀγιακλαρηνὴν ποτινινὲ κατὰρ λαζὴμ ὀλὰν χὲρ σεϊ βακτὴν ρεβισινὲ χὲμ κοὺν μοδασηνὰ κὸρὲ βαλιτεϊνλερὶ ταραφηντὰν χαζηρλανὴρ. Σαπάχλαγιην οὐϊκουτὰν μουαϊγὲν πὶρ βακηττὰ τζὰν σεσὶ ἰλὲ οὐγιανηρλὰρ, τζὰν σεσίιλε τζάϊ ἰτζμεγὲ ταβὲτ ὀλουνουρλὰρ, κούζὲλ πὶρ σοφρατὰ χαζηρλανμὴζ σατὲ γιὰγ ἰλὲ σουτλοὺ τζάϊ ἰτζτικτὲν σόγγρα, τὲρς ὀτασηνὰ κιτερλὲρ, τερστὲν σόγγρα γιὰ παγτζετὲ σουκούφε ἀρασηντὰ τζιμενζὰρ οὐζεριντὲ κεζὶπ τολασηρλὰρ, γιά τα τενεφφοὺς ὀτασηντὰ μούτενεββὶ κιταπλὰρ ἰλὲ γαζεταλὰρ μούταλαὰ ἐτερλὲρ ἰκὲν, τέκραρ τζὰν τζαληνὴρ, διλὲν ταὰμηνὰ κιτερλὲρ, μουσικὴ τερσινὲ πασλαρλάρ. Ἐφέντιμ, χάνκησηνη σοϊλεγεγὶμ, ποὺ πὶρ μεκτὲπ ὀμροὺ τὶρ κι χάνκη ταραφὰ πακηλσὰ κεμαλιγέτλε τονατηλμὴζ ὀλτηγηντὰν ταριφὲ χατζὲτ γιὸκ τηρ. Ἴμτι ποὺ χαλλερτὲν πιζὶμ ἐβὲ κελὲν πὶρ κὴζ πιζίμλε νάσηλ ραχὰτ βὲ σελαμὲτ πουλοὺρ, ὀνοὺν ἀρατηγὴ βὲ ἀλησὴηγὴ ἀλὰτ βὲ ἀτετλὲρ πιάϊνι γαζέτα βὲ κιταπλὰρ πιζτὲ γιὸκ τηρ, ὀλσὰ τάχι πιζὶμ ἐβὲ αἰτὰ μαγιηστὰ πὶρ τεφὰ κελίρ· τζούνκι πὲν ζεβτζεγὶ λισανλὰρ σοϊλεγὶπ Φιλοσοφία, Ἀστρονομία τερσλερινὶ βερτιρμέκλε, πιγιάνο τζαλτηρὴπ μουαλλιμλίκλε μούελλιφλὶκ ἐττιρμὲκ ἰτζοὺν τάχι ἄλμαγιορημ, ἴλλα πὲν τζαρσητὰ πουτοὺν κοὺν ὀνοὺν ραχάτ οὐ σελαμετὶ ἰτζοὺν τζαλησὴηγὴμ κιπὶ, ὃ τάχι ἐβτὲ πενὶμ ραχάτ οὐ σελαμετὶμ ἰτζοὺν τζαλησαρὰκ πανὰ ταϊμὶ βὲ σεβκούλοὺ πὶρ ἀρκατὰζ βὲ γιαρτημτζὴ ὀλμὰκ ἰτζοὺν ἀλμὰκ ἰστέγιορημ.

Πενὶμ βαλιτεμὶν ἀτετὶ βὲ πετερίμλε ὀλὰν μούσαρεκετὶ σουνλαρτὰν ἰπαρέτ τὶρ. Πετερὶμ ταχὰ γιατακτὰ ἰκὲν κούνεστὲν τζὸκ ἐββὲλ βαλιτὲμ καλκὴπ πετεριμὶν ραχατὴ ἰτζοὺν μανκαλὴ γιακὴπ τζαγιηνὴ χαζηρλὰρ, ἐβὲ λαζὴμ ὀλὰν σουγιοὺ κετιρὶπ χὲρ ταραφὴ σιλὲρ σουπούρούρ, ἰνεκλερὶν ταὰμηνὴ βερὶπ σουτλερινὶ σαγαρὰκ γιογοὺρτ γιαπὰρ, τζοτζουκλαρὴν ταμλαρηνὴ χαζηρλὰρ, πετερὶμ τζαρσουγιὰ, τζοτζουκλὰρ μεκτεπὲ κιττικλερινтὲ οὺν ἐλεγὶπ χαμοὺρ γιουγουρούρ, φουρουνοὺ γιακὴπ ἐκμὲκ πισιρὶρ, τζαμασηρλαρὴ γιηϊκαγιὴπ ἀσὰρ, ἰπλὶκ πούκούπ τζοραπ τοκοὺρ, κεντινὲ βὲ χὲρ πιρλεριμιζὲ μαχσοὺς ὀλὰν ἐλπισελερὶν γενισινὶ κεσὶπ πιτζὲρ, ἐσκισινὶ ταμὶρ ἐτὲρ, τζαρσηтὰν πὶρ ὀκκὰ ἓτ κελσὲ ἰκὶ κοὺν ἰτζοὺν πὶρ κάτζ τζινς ταὰμ τεταρικλὲρ, ἓτ ὀλματηγη βακηττὰ ἐβτὲ ὀλὰν ἐρζακτὰν λεζὶζ βὲ μούτενεββὶ ταὰμλὰρ γιαπαρὰκ κιτζὲ γιαρησηντὰ κελὲν μισαφιρὶ πιλὲ χαϊρεττὲ πρακὴρ, πὲκ ἀγὴρ χὲμ σηκὴ χητμετλερτὲ μουβακκὰτ πὶρ χητμεττζὶ τζαγρηλὴρ, ὃ τάχι πετεριμὶν ζορλαμασηίλε διλὲν βὲ ἀκσὰμ βακτηντὰ μεκτεπτὲν κελὲν τζοτζουκλὰρ βὲ πόγιούκλὲρ κεντιλερὲ κουνλοὺκ ἰχτιγιὰτζ ὀλὰν χὲρ σεγὶ χαζηρλανμὴζ πουλουρλὰρ, πετερὶμ ἐβὲ τοντούγιούντὲ ἐβινὶ ραχατλανμὰκ ἰτζοὺν ἓν μούνασὶπ πὶρ μαχὰλ πουλοὺρ, σοϊλὲ κι καπουτὰν ἰτζερὶ κιρὶπ βαλιτεμτὲν ἰστικπὰλ ὀλουντηγηντὰ τζαρσηνὴν χὲπ γιοργουνλουγοὺ βὲ φικρὶν τζούμλε καρησὴκ ἐφκιαρλαρὴ καπουτὰν τησαρητὰ πρακηλὴρ. Ἀκσὰμ ταὰμηντὰν σόγγρα ἐβιμὶζ πὶρ ἐκκλησία χεϊγετινὲ ταχβὶλ ὀλοὺρ, ἰλαχιλὲρ ἰπατετλέρλε ρουχανὶ τεφεκκοὺρ βὲ τεσεκκούρλὲρ χιτὰμ πουλτούκτα χὲρ κὲς γιατὰκ ὀτασηνὰ κιτέρ. Βαλιτὲμ ἰσὲ ματπαχτὰ πουλασηκλαρὴ γιηϊκαγιὴπ γιαρὴν ἰτζοὺν χαζηρλήκλαρὴ τεταρικλεγὶπ γιαταγηνὰ κιρεσιγὲ κατὰρ χοροζοὺν σεσινὶ ἰκὶ τεφὰ ἰσιτμὶζ ὀλούρ. Ποὺ τζούμλε ἰλὲ βαλιτὲμ ἀκιλὲ, ἀλιμὲ χὲμ τάχι μούμινέ τὶρ. Ἔγερ βαλιτεμὶ κὸρμὲκ ἰστέρσενὶζ ἰστὲ ὀνοὺν τασβιρί· Σολομωνοὺν μεσελλερὶ κιταπηνὴν παπ λά. ἀγὲτ 10—31 τέ τὶρ. Ἐφέντιμ, πὲν ποϊλὲ πὶρ ζεβτζὲ ἀράγιορουμ, σιμτικὶ μεκτὲπ κηζλαρὴ τεγὶλ κεντιλέρλε χανὲ χαλκηνὴν ἐλπισελερινὶ, μούπαλαγὰ ὀλμασὴν γιὰ, φιστὰν κόμλεκλερινὶ τικμεγὶ ἐγιτζε πιλμεζλὲρ, χαμοὺρ γιουγουρμαζλὰρ, ἐκμὲκ πισιρμεζλὲρ, τζαμασὴρ γιηϊκαμαζλὰρ, ταὰμ γιαπμὰκ πιλμεζλὲρ, πουλασὴκ γιηϊκαγιάμαζλαρ, ἰνὲκ σαγμαζλὰρ, ἓβ σιλμεζλὲρ· ὀνλὰρ ζεβτζὲ τεγὶλ πιρὲρ πρενσὲς τιρλέρ. Γένεσις κιταπηνὴ ὀκουτουγημηζτὰ Ἀλλὰχ Ἀδαμὰ γιάληνηζ ὀλμὰκ ἐγὶ τεγὶλ, πουνὰ πὶρ ἀρκατὰζ γιαπαλὴμ τετιγινὶ ὀκουμούσηζ ἔμμα καρηγιά τα πὶρ χητμεττζὶ λούζουμινὶ κὸροὺπ ὀκούμαγιορηζ. Νίτζουν ποὺ χητμετλερὶ γιάπμαγιορλαρ; ἀνὴν ἰτζοὺν κι ὃ χουσουστὰ ἀτετλερὶ γιὸκ τηρ, ὀνλαρτὰν πάζηλαρη ἀτὲτ ἐτὶπ γιαπμὰκ ἀρζοὺ ἐτσὲ, γιαπάμαγιορ, τεχαμμοὺλ ἐτέμεγιορ. Νίτζουν; ἀνὴν ἰτζοὺν κι τζοτζουκλουγουντὰν ἐβλεντιγὶ κουνοὺν σονουνὰ κατὰρ ποὺ κιπὶ χητμετλερὲ ἀλήσματηλαρ· χὶτζ πεγιὰζ ἐλτιβενὶν ἰτζερισιντὲν τζηκὴπ πιγιανονὴν τιλλερὶ οὐζεριντὲ τζεκιρκὲ κιπὶ σητζραγιὰν παρμακλὰρ καϊναγιὰν κούλλοὺ σουγιοὺν ἰτζερισιντεκὶ γιαγλὴ πατζαβραγιὴ τουτοὺπ, καραρμὴζ τεντζιρενὶν οὐζερινὲ καλαϊτζηνὴν ἐλὶ κιπὶ σουρτούλμεγὲ ταγιανὴρ μη; Μουαϊγὲν βακηττὰ τζὰν σεσίιλε οὐγιανὰν, κιτζὲ γιαρησηντὰ ἀγλαγιὰν τζοτζουγοὺν σεσίιλε οὐγιανὴπ καλκαρὰκ τζοτζουγὴν πεσιγινὶ πακλεγὶπ οὐγιουτμαγὰ τζαλησὴρ μη; Ποὺ ὀλματηγη χαλτὲ χορὸζ σεσίιλε καλκὴπ ἀνπαρὴν ὀνοὺνὲ κοσαρὰκ οὺν ἐλεγὶπ χαμοὺρ γιουγουροὺρ μη; μεκτεπὶν τενεφφοὺς ὀτασηντὰ γιούζούνὲ γελπαζὲ σαλλαγιὰν φουρουνοὺν ὀνούντὲ τουρουπ ἐκμὲκ πισιρὶρ μι; τζαϊνὴν σεκερινὶ μασὰ ἰλὲ τουτὰν ἰνεγὶν κιρλὶ μεμεσιντὲν σουτ σαγάρ μη; Ἐφέντιμ, ποὺ πὶρ χανὲ ὀμροὺ τὶρ κι, χάνκη χουσουσηνὴ σοϊλεγὶπ χάνκη ταραφηνὴ κόστερσὲκ μεκτὲπ ὀμροὺ χαλλερίιλε ταρὶφ καποὺλ ἐτμὲζ τερετζετὲ φαρκλή τηρ, ἐφέντιμ. Χοτζανὴν μεσελίντζε πὶρ τιβὶτ πὶρ καλὲμ βέσσελαμ, πὶρ μιντὲρ πὶρ σετζτζατὲ βέσσελαμ, βέσσελαμ τὲρ ἰκὲν κιρατζὴ ταραφηντὰν Χοτζὰ ἐφέντι πιζὶμ χαϊβάν τα πιζὶ κότούρέμεζ, βέσσελαμ, τετιγὶ κιπὶ, ἀλίμ τιρ, ἀκίλ τιρ, τιντάρ τηρ, ἄμμα πιζὶμ ἀραπαγιὴ κότούρμὲκ ἰτζοὺν τεκερλεγὶν πιρὶ ἐκσὶκ τιρ, βέσσελαμ.

Ἴμτι εἴ ζενκὶν, φακὶρ βαλιτεϊν βὲ τόστλαρ, ποὺ κόρούσοὺπ κονουσμαλαρημηζτὰν μεραμημηζὴν ἄσηλ νέ ὀλτουγὴ ἀνκλασηλτὴ τεγιοὺ οὐμὶτ ἐτέριμ. Ζὰνν ἔτμεγινιζ κι ποὺ χαγιαλὶ πὶρ νακλιγέτ τὶρ. Χάϊρ, ἴλλα κόρούστούγιούμ τοστλάρηλα κεντζλερτὲν τινκλεγὶπ ἰσιττιγὶμ, βὲ γιάληνηζ ἰσμλερινὶ ζὶκρ ἐτμεγὶ μούνασὶπ σάϊματηγημ βουκοὺ πουλμὴζ βὲ πουλμὰκ οὐζρὲ ὀλὰν χαλλέρ τὶρ. Ἴμτι σιζλερὲ ταβσιγὲ βὲ ρετζὰ ἐτέριμ κι, ἴλκ φουρσάτλα κηζλαρηνηζὴ κιτζελὶ κούντουζλοὺ μεκτεπλερὲ βέρινιζ, βὲ μούστακιλ βέρινιζ· λάκιν τενιλτιγὶ κιπὶ πουνοὺ τάχι πίλινιζ κι, ἀραπαγιὴ κότούρὲν τεκερλεκλερὶν πιρισὶ ἀκλὶ, ἀχλακὶ βὲ ρουχανὶ ὀλτουγὴ κιπὶ, τικερὶ τάχι πεϊτὶ, ἀγιαλὶ βὲ ἐβλατὶ τιρ· ποὺ ἰκὶ τεκερλὲκ πιρλικτὲ ὀλμὰζ ἰσὲ ἀραπὰ ἄσλα κιτμὲζ, κιτσὲ τάχι κηρηλὴπ τόκούλμὲκ, τζόζούλοὺπ ταγηλμακτὰν πασκὰ πὶρ νετιτζὲ χασὴλ ὀλάμαζ. Τουταλήμ κι ἔχλι σερβὲτ ὀλὰν πὶρ κὴζ ἔχλι σερβὲτ ὀλὰν πὶρ κέντζ ἰλὲ ἐβλενμὶζ ὀλσοὺν, ἔγερ ἐβτὲ κατηνλαρὰ μαχσοὺς ὀλὰν χητμὲτ βὲ χισσεγὶ πιλὶρ ἰσὲ, κεντισὶ γιαπμὰζ ἰσὲ τάχι χητμεττζιλερινὲ γιαπτηραρὰκ χανεσινὶ νιζαμηντὰ, ἀκτζεσινὶ γεριντὲ ἰστιμὰλ ἐτμὶζ ὀλούρ. Γιὰ πιλμέζσε, χανὲ βὲ ἀκτζὲ χαλαγιὴκ βὲ χατεμελερὶν ἐλιντὲ νέ νιζαμσὴζ βὲ νέ μούσριφανὲ πὶρ χάλ οὐ ρεβίσλε χαραπιγετὲ γιοὺζ τουτμοὺζ ὀλούρ! Φακὶρ γιὰ ὀρτὰ χαλτὲν ὀλὰν κηζλὰρ κεντιλερὶν ταργεσινὲ μαχσοὺς κεντζλέρλε ἐβλενιρλὲρ ἰσὲ, ζὶκρ ὀλουνὰν χουσουσλαρτὰν μαλούματλαρὴ ὀλτουκλαρὴ χαλτὲ, σαατετλερὶ ὀλματηγη χαλτὲ σηκλέτ οὐ σεφαλετλερὶ νέ ὀλατζαγὴ μαλούμ τιρ. Ἄχ! κιάσκι ποὺ χουσουσὴ χὲρ πὶρ βαλιτεϊν ὀλτουγὴ κιπὶ χὶσς ἐτσελέρ ἰτὶ, βὲ ἐβλερτὲ πεκλεγὲν κηζλὰρ ἰτζοὺν πὲκ τζὸκ κεντζλερὶν τάχι γιάληνηζ ποὺ μερὰμ βὲ χαλλερτὲν τολαγιὴ τερετὶτούτλε πεκλεμεκτὲ ὀλτουγηνὴ πιλσελέρ ἰτὶ. Γαζετανὴν πιρισὶ πιζὶμ ποὺ ἰττιαμηζὴ ταστὶκ ἐτερὲκ τέγιορ κι, σιμτικὶ κεντζλὲρ ποὺ κούτζλούκτὲν κουρτουλμὰκ ἰτζοὺν πὶρ ἰττιχατ τεσκὶλ ἐτμελὶ τιρλέρ κι φαμιλιαγιὰ μαχσοὺς ὀλὰν ἐλπισὲ βὲ χητμετλερὶ γιαπμαγὰ μούκτετὶρ ὀλμαγιαν βὲ μοδαγιὰ τεπαϊγὲτ ἐτὲν κηζλὰρ νέ κατὰρ ἀκὶλ ἀλὶμ ὀλουρλάρσα ὀλσουνλὰρ ὀνλάρλα ἐβλένμεσινλερ. Ὄλ πὶρ ταραφτὰ ἰσὲ κηζλὰρ χὲμ φικρλερινὶ χὲμ ἐλλερινὶ τζεσετὲ βὲ ρουχὰ λαζὴμ ὀλὰν βασηταλάρλα ταλὶμ εϊλετικτὲν σόγγρα, ἔχλι ζὲβκ χὲμ ἄς οὐ ἰσρετὲ μούπτελὰ τενπὲλ μιρασγιηλάρλα ἐβλένμεμεγε καρὰρ βερσινλέρ. Ποὺ ἰκὶ νιγετὶν νετιτζεσὶ ἐβτὲ πεκλεγὲν κηζλαρὴν τερετὶτούτὲ πουλουνὰν κεντζλερτὲν γιαγμὰ ὀλουνμασηντὰν σόγγρα, ὀρτατὰ καλατζὰκ ὀλανλὰρ μούλχιτλέρλε μούλχιτελὲρ ὀλουπ, πουνλὰρ ἰσὲ ἀλὲμ ταραφηντὰν τακπὶχ οὐ ταγὶπ

ὀλουναρὰκ γιὰ κεντὶ κεντιλερινὲ κελὶπ ἰσλὰχ ὀλατζακλὰρ, γιὰ τάχι κανγρένα κιπὶ γεκτικερινὶ γεγὶπ τζόυρόυτερὲκ χελάκ οὐ τελὲφ ὀλατζακλάρ.

Ἵμτι πού κατὰρ οὐζουν σοϊλετικτὲν σόγγρα, τοστλαρημηζὰ χοστζὰ κάλην τεγερὲκ, καλεμιμιζὶ πρακὴρ ἰκὲν βὰτ ἐτέριζ κι, σού κεριμεσινὶ μόυτεπὲρ φαμιλιατὰν μόυνασὶπ πὶρ κεντζὲ βερμὲκ ἀρζουσῄϊλε πεκλεγὲν τοστουμουζού τέκραρ κόρτόυγιόυμόυζτὲ, βὲ γιάχοτ ὃ πιζὲ κελτιγιντὲ χὰλ βὲ ἐφκιάρ οὐ ἀρζουσὴ νετὲν νεγὲ τεπτὶλ ὀλτουγουνὴ σοϊλέριζ.

ΧΑΔΖΗ Θ. ΧΑΔΖΗ ΣΑΒΒΑΣ

Σάμσουν, Ἰούνιος 3/15, 1887

ΤΑΡΣΟΥΣΤΑΝ

Ταρσοὺς Μερσὶν ἰσκελεσινὲ ἀλτὴ, βὲ Ἀδαναγιὰ τοκοὺζ σαὰτ οὐζὰκ ὀλοὺπ, σημεντηφὲρ πουνοὺν κηγιησηντὰν κετζέρ.

Ταρσοὺς ἐχαλισὶ ταχμίνεν 20 πὶν ὀλοὺπ, 2,000 χανεσὶ σεχρτὲν 14 σαὰτ οὐζὰκ ὀλὰν Ναμρὰν νὰμ γιαϊλαγιὰ χὲρ σενὲ 4 ἄϊ τζηκαρλάρ. Πού κεϊφιγὲτ ἐχαλιγὲ κόυλλι μεσαρὶφ βὲ σηκλετὶ μουτζὶπ ἰσέ τε, γιαζὴν Ταρσουστὰ τουρμασὴ σάϊκι μόυμκὶν ὀλματηγηντὰν, κιτμεγὲ μετζπούρ ὀλουρλάρ. Ἐχαλὶ Φελλὰχ, Ἰσλὰμ, Ρούμ, Ἐρμενὶ, βὲ σάϊρ μιλλετλερτὲν ἰπαρέτ τιρ. Πουνλαρτὰν Χριστιὰν ἀνηλανλὰρ ἄντζακ 500 χανὲ κατὰρ ὀλοὺπ, 300 οὐ Ἐρμενὶ μιλλετινὲ, πακὶ 200 ἰσὲ Ρούμ μιλλετινὲ χισὰπ ὀλουνούγιορ. Ἐρμενιλερτὰν 35 χανὲ καταρὴ Ἰντζιλὶ Ἐρμενιλὲρ ὀλοὺπ, πὶρ κησμή τα Ἐρμενὶ Καθολιγὶ τιρλέρ. Ἐρμενὶ πιρατερλεριμὶζ 250 χανὲ ἰτιπὰρ ὀλουνοὺπ, πὶρ κόυζὲλ κιλίσε, βὲ ἰτζιντὲ πὶρ τε μεκτεπλερὶ, ἰκὶ ρουχπανλαρὴ, ὄῦτζ μεκτὲπ χοτζαλαρὴ ὀλοὺπ, 120—140 κατὰρ ταλεπελερινὶ ταλὶμ ἐτμεγὲ μόυμκίνι μερτεπὲ τζαλησμακτὰ ἰσελέρ τε, ζαὶφ τιρλέρ. . . Ρουμλὰρ 200 χανὲ ταχμὶν ὀλουνοὺπ, ζενκινλερὶ σαγεσιντὲ μεκτεπλερινὲ μουαλλὶμ βὲ μουαλλιμὲ τεταρικινὲ μόυκτετὶρ ὀλμακτὰ τηρλάρ. Γιακηνλαρτὰ ὀλὰν χὸς πὶρ ἰμτιχανλαρὴ, χούσουσα κηζλαρὴν ἒλ χόυνερλερὶ σαγιάνη ταχσίν ἰτι. Καθολικλὲρ πὶρ ἰκὶ νὲβ ὀλοὺπ, γιορουλμὰκ πιλμὲζ ἰστὰχ ἰλὲ τζαλησὴπ μεκτεπλερινὲ τικκατλὴ τηρλάρ.

Ἰντζιλὶ Ἐρμενιλὲρ κιλισεσινὶν παχσηνὰ κελιντίκτε, πουνλὰρ 35 χανετὲν ἰπαρὲτ ὀλοὺπ, ἰρὶ οὐφὰκ150 νουφουστὰν ἰπαρέτ τιρ. Πουρατὰ Ἰντζὶλ ἀτζηκτὰν βὰζ ὀλουναλὴ 32 σενεγὲ βαρμὴς ἰσέ τε, μεϊτανὴ κόυτζόυκ ὀλτουγουντὰν, νάσηλ ἰσὲ κενὶς πὶρ Ἰντζιλὶ τζεμαὰτ μεϊτανὰ κελέμεμὶς τιρ. Πιπάχτ πουλουνοὺπ ἐββελτὲν περοὺ ρεσμὶ πὶρ κιλίσε πινασηνὰ βὲ μεκτὲπ ἐπνιγεσινὲ ναὶλ ὀλάμαμησλαρ. Σιμτικὶ ἰπατὲτ ἐττικλερὶ χανὲ φακιρλικτὲν νασὶ πιτζιμσὶζ, σερκισὶζ γερί τε ἐχαλιγὲ σεμτσίζ τιρ. Ἰπατὲτ χανὲ ἰτζόυν χάϊλητζα κιρὰ κόσελεριντὲ τζόυρόυμόυσλὲρ, σίμτι τε μεκτὲπ ἰτζόυν ἄϊνι σηκλεττὲ ὀλοὺπ, πού γιόυζτὲν τζεκιλὲν σηκηντὴ μεκτὲπ ἔτμεμεκ τουϊγουσηνὴ χὲρ σενὲ βερμεκτέ τιρ. Κιάσκι κιλίσε βὲ μεκτὲπ ἰτζόυν ὀλὰν ἰχτιγιάτζ πὶρ γιὸλ ἰλὲ τολά ἰτι. Ὀγλὰν βὲ κηζλαρὰ ἀϊτ ἰκὶ μεκτεπιμὶζ ὀλοὺπ, μουαλλιμετὲν πιρί τε ἐβλερὶ τολασαρὰκ ἰστεγὲν κατηνλαρὴ ταλὶμ ἐτέρ. Τζέμαν χὲπ ὀκουγιανλὰρ 100 τόύρ, πουνοὺν 30 ἡ Προτεστὰντ ὀλοὺπ, πακισὶ σάϊρ μιλλεττέν τιρ. 1887 Ἀπριλιοστὰ μεκτεπλεριμιζὶν ἰμτιχανὴ 3 κιτζὲ τεβὰμ ἐτὶπ, χοτζαλαρὴν σάϊ οὐ γαϊρετὶ πόυτόυν τζοτζουκλαρὴν ἰμτιχανηντὰ ζαχὶρ ὀλοὺπ, βαλιτέϊν ἐβλατλαρηνὴν κόυζὲλ ἰμτιχανλαρηνὴ ἐζπὲρ σοϊλεμεκτὲ μόυκιαφατλαρηνὴ κόρτόυκτζε πὲκ μαχζοὺζ ὀλοὺπ, τάϊμα κόντερετζεκλερινὶ, βὲ σαϊρλερινὶ τάχι κηλαγουζλαμὰκ τουϊγουσοὺ ἰλὲ ἐβλερινὲ τόντόυλέρ. Πὶρ σενὲ ζαρφηντὰ 16 βαπτὶς, 12 ἀζὰ καπουλοὺ, βὲ σὴκ σὴκ Ραπτὴν σοφρασηνὴν ἀτζηλμασὴ ἰμτιγιαζλαρηνὰ μαλὶκ ὀλτούκ. Πού ρεσμὶ χητμετλὲρ κήσμεν φαζιλετλού Μ. Χρίστι, βὲ κήσμεν φαζιλετλού Μ. Μοντγόμρι ριγιασετίϊλε ἰτζρὰ ἐτιλτιλέρ. Χαζηροὺν πού ἐφεντιλερὶν ἰλχὰκ εϊλετικλερὶ χὸς φικρλερτὲν μεμνοὺν ὀλοὺπ, ἔλ ἀν ὀϊλὲ μόυσαατελερτὲν ἰστιφατὲ ἐτμεγὲ μόυνταζὴρ τηρλάρ. Πού κὴς μεβσιμιντὲ ὀλὰν τουὰ τζεμιγετλεριμὶζ πὲκ χὸς ὀλοὺπ, σάνκι ἐρκεκλερὶν τζόυμλεσι χαζὴρ πουλουντηλὰρ, βὲ ἐτιλὲν 10—35 τουαλάρλε Χελασκιαρημηζὴν βατηνὴν τεεσιρλερὶ χὶσς ἐτιλτί. Κερὲκ Κυριακὴ κόυνόυ σαπὰχ βὲ ἀκσὰμ βὲ κερὲκ χαφτὰ ἀρασὴ ἐρκὲκ βὲ καρὴ μόυσαφιρλεριμὶζ ἐκσὶκ τεγιλλέρ ἰτι. Ὀλόυμ σαϊρλερὲ νισπέτεν πιζὶ ἄζ ζιγιαρὲτ εϊλετί. Ἰσιμὶζ πὲκ μόυγεσσὲρ ὀλοὺπ, σταυροσὴν βαζὴ ἰνανανλαρὰ σιφὰ ἰτιγινὶ ἰκρὰρ ἐτενλὲρ πουλουντουλάρ· χὲρ γερτὲ σελαμὲτ, βὲ ἀτεμλὲρ ἀρασηντὰ χόυσνι ριζὰ ἰλὲ καποὺλ ὀλουνούγιορ ἰτίκ. Πού τζόυμλε φεϊζ οὐ περεκετὶ πιζὲ ἰχσὰν εϊλεγὲν Ἀλλαχὰ χὰμτ ὀλσούν. Βὲ σάϊρ Ἰντζιλὶ κιλισελερὲ ταχὰ ζιγιατὲ σέβκ οὐ γαϊρὲτ βερμεσινὶ Τζενάπη Χακκτὰν τεμεννὶ ἐτέριζ.

Λάκιν νέ τεγελίμ; βασιταλάρλε ἰσλεγὲν Ἀλλὰχ, πίζζατ κεντὶ βὰζ ἐτμὲκ ἰτζόυν πουρανὴν χαριτζὶ βασηταλαρηνὴ βουρτού. Πουρατὰ ἄσλα κὴς ὀλμαγιηπ, παχαρημὴζ σολτοὺ, γιαγμοὺρ τανελερὶ ἰντζοὺ κατὰρ κηϊμὲτ κὲσπ ἐττὶ ἰσέ τε, χάϊφα κι πουλούνματη! Πού ἀζὶμ ἐχαλινὶν ἰταρὲ βασηταλαρὴ ὀλὰν τζόυμλε ταρλαλὰρ κορακληκτὰν κουρουγιοὺπ γιαντήζάτεν χαραπιγετὲ γιόυζ τουτμοὺς ὀλὰν Ταρσοὺς χαρὰπ ὀλοὺπ, νεγὲ ὀγρατηγηνὴ πίλμεμεκτὲ τιρ. Πού σεχρὶ ρουχανὶ χουσουστὰ ταμιρὲ τζαλησὰν κόυτζόυκ κιλισενὶν ἐλιντὲ ὀλὰν χαριτζὶ βασηταλαρηνὴν πιρὶ πιλὲ κάλματη· κατὶμ ἰστάχ οὐ γαϊρὲτ νέρετε; μινπὲρ, μεκτὲπ, μαχαλλὲ ἰσλεριμὶζ κεσιλτὶ, ζίρα ἰρὰτ γιὸκ κι μασρὰφ ἐτιλσὶν, ἀνὴ βουρὰν σαγαλτμὰζ ἰσὲ ἄτζεπα κὶμ τιριλτὲ πιλίρ; Ἰστὲ πού κιλίσε πού νὲβ σεφαλετὲ γὰρκ ὀλαρὰκ, γιανμὴς ὀβαγιὴ πεκλεμεκτέ τιρ.

Ταρσοὺς κιλισεσινὶν ταχιλὶ ἀχβαληνὰ κελιντίκτε, ὄῦτζ τὸρτ σενετὲν περοὺ πελλὶ πὶρ τεκαττόυμ ἀλαμετὶ κόστερερὲκ, ὀυμὶτ καπουλαρὴ τζοκτὰν περοὺ ἰσλεγὲν Ἰντζὶλ μαγιασηνὴν τεεσὶρ ἐτμὶς ἰτιγινὶ ἰζχάρλε, μουκαττὲς μεϊβελὲρ κόρμεκτὲ τιρλέρ. Κιλισεμὶζ μιλέλι σαϊρὲ ναζαρηντὰ χόυσνι τεβετζτζόυχ καζανμακτὰ, χακικὰτ γιολουνὰ βαχσίτζε ὀλὰν τεαρρόυζτὲν ἐμὶν ὀλμακτὰ, βὲ κεντὶ τεεσίρ οὐ μεβκιϊνὶ ταχὰ ἐγὶ πιλμεκτὲ ὀλοὺπ, κέσπι κουββὲτ ἐτμεκτέ τιρ.

Ἰντζὶλ χὲρ γερτὲ βὰζ ὀλουνὰ πιλὶρ τερετζετὲ μόυσαατεγὲ ναὶλ ἰσέ τε, οὐμοὺμ Χριστιανλαρὴν μόυχλὶκ ἰλλετὶ ὀλὰν «Σιμτίλικ κὶτ, βακτὴμ ὀλούρσα γίνε τινκλέριμ» σόζλερὶ βὲ τουϊγουλαρὴ χακικάτεν ἀτεμλερὶ ναχακκληκτὰ εϊλεντιρίγιορλαρ. Ἰχμαλιγὲτ, ἄϊς οὐ ἰσρὲτ ἰστιμαλὴ, χὲρ πὶρ κεντζὶν σεχβανὶ ἀρζουλαρὰ τεσλιμιγετὶ, καχβὲ βὲ καζινολαρτὰ ὀτουρμανὴν ἀγιὴπ σαγιήλμαμαση, σερβέτ οὐ ἰχτισὰμ τουϊγουσού σού κόυτζόυκ κιλισενὶν ἰσινὲ ἐνκὲλ τιρλέρ. Ταχὰ φενασὴ, πού σεχρτὲ γενὶ σεϊλὲρ ἰσιτμεγὲ, βὰζ, χιτὰπ, μόυπαχασὲ βὲ γενὶ κιμσελὲρ τινλεμεγὲ ὀλὰν σεβτὰ βὲ μερὰκ κόυλλιγεν ὀλμόυς ὀλαρὰκ πού τζιχέτλε Ἀδάνα πουνούν ἀκσί τιρ.

Ταρσοὺς κιλισεσινὶν 19 ἡ ζόυκόυρ, βὲ πακισὶ οὐνὰς ὀλαρὰκ 44 ἀζασὴ βάρ τηρ. Κιλίσε πὶρ σενὲ ζαρφηντὰ μιμπὲρ ἰτζόυν 2,000 γουρούς, χαϊρχὰχ μακσετλερὲ 1,250, μεκτεπλερὲ 1,052, τζέμαν 6,000ὶ μόυτετζαβοὺζ πὶρ μεπλὰγ πὶρ σενὲ ζαρφηντὰ βερμίς τιρ· χὰλ πού κι ἰτζλεριντὲ πὶρ ζενκὶν πιλὲ ὀλμαγιηπ, ἀτὶ σενὰτ σαχιπλερὶ τιρλέρ. . . Ἰκὶ σενετὲν περοὺ νιζὰ βὲ σαματὰ ἐντζαμὰ κελὶπ, πόυτόυν κουββὲτ ραχὰτ πὶρ χαλτὲ γιασαμαγὰ βεριλμίς τιρ. Ἀρὰ σηρὰ σιγιὰχ πουλουτλὰρ κόρόυντόυ ἰσέ τε, Ἀλλὰχ τὲφ εϊλεγερὲκ κιλισενὶν σελαμέτ οὐ ἰζζετινὶ ἰπκὰ εϊλετί.

Ἔϊ Ἀλλαχὴ βὲ πού κιλισεγὶ χὲπ σεβενλὲρ! πόγιόυκ πόγιόυκ ἰμτιγιαζλὰρ ἰστιφατὲ ἐτερὲκ, ὄμρ κετζιρὲν Χριστιὰν μιλλὲτ πασλαρημὴζ σιζὶν πόϊλὲ σηρατὰ χιμμέτ οὐ μερχαμετινὶζ βὲ τζὸκ τεεσιρὶ ὀλὰν σαλιχλερὶν τουαλαρὴ ὀλμακσηζ, νὲ σὶζ νέ τε πὶζ γιασαγιὰ πιλίριζ. Ἀλλαχὴ σεβενλερὶν χαϊρηνὰ χὲρ σεγὶ ἐγιγὲ ἰστιμὰλ εϊλεγὲν, Ἀλλαχὰ ἀρζουχαλλαρηνηζὴ τακτὶμ, βὲ ἐλτὲν κελὲν χαϊρχαχανὲ χιμμετλερινιζὶ περισὰν καλανλαρὴν ἰταρεσὶ ἰτζόυν τιρίγ ἔτμεμενὶζ χάσσετεν τεμεννὶ ὀλουνούρ.

Ταρσοὺς, Ἰούνιος 10, 1887

ΑΔΑΝΑΤΑΝ

Μόυελλὶφ ἐφέντι,

Νέρεγε κιτσὲκ ἐχαλὶ ὀραγιὰ πιρικίγιορ. Τζὸκ κιμσελὲρ κιμινὶν ἐλιντὲ μαχαλλὲ μηκταρηντὰν, κιμινὶν παππασηντὰν, κιμινὶν μααροὺφ ζατλαρτὰν πιρὲρ σεχατετναμὲ ὀλαρὰκ, σόυρόυ ἰλὲ ἀρκαμὰ τόυσερλὲρ, χέπσινιν κόϊνόυνού πιττὰπι κόρέμεγετζεγιμιζτὲν πὶρ τζὸκ ζαβαλληνὴν τα καλπινὶ κηρμαγὰ μετζποὺρ ὀλούγιορουζ.

Τζὰν ταγιανμὰζ, βὲ γιόυρὲκ τεχαμμόυλ ἐτέμεζ ἰσλέρ· ἐτιλὲν φεργιὰτ οὐ φιγανλὰρ πιζὶ ταχὰ ζιγιατὲ ἰπρατήγιορ. (Ἰνάνην, μόυελλὶφ ἐφέντι, πουρατὰ καλὲμ ἐλιμτὲν τόυστόυ, κόζλεριμὶκ γιασηνὴ τουτάματημ. . .)

Ἀτζληγηνὴ πὶ περβὰ παγηραρὰκ σοϊλεγενλερὲ γιανμαγιὴ πράκ τα, σού χαλινὶ ἄρζ ἐτμεγὲ οὐτανὰν, μεϊτανὰ τζηκάμαγιαν, τζηκσά τα σεσινὶ τζηκαράμαγιαν, Ἰσλὰμ Χριστιὰν νιτζὲ ἔχλι ἦρζ χανελερτὲν κελὲν χατουνλαρὴν γιὸλ οὐζεριντὲ τιβὰρ τιπλεριντὲ ὀτουροὺπ πιζὶ πεκλετικλερινὶ, βὲ κόρτόυκλεριντὲ ἄνιτε ἐτραφημηζὴ κουσατὴπ, «Ἀμὰν ἐφέντι, ἀμὰν τζορπατζὴ, ἀμὰν χαβατζὰ, ἀμὰν βαϊζ ἐφέντι, βὲ γάϊριχόυμ τεγερὲκ κὸζ γιασὴ τόκενλερὶ κόρμὲκ, «Οὐμιτιμὶζ σιζὲ καλτὴ, τζαρεμὶζ τόυκεντὶ, ὄῦτζ κόύν τιρ ἄτζ ἦμ, ἰκὶ κόύν τιρ ἄτζ ἦμ, ἐβτὲ ἰκὶ ἐκμεκτὲν γάϊρι κάλματη, τζοτζουκλὰρ ἐβτὲ φιγὰν ἐτίγιορ» τεγιοὺ ἐττικλερὶ ἰφατελερινὶ κόροὺπ τινκλεμὲκ πιζὶ πόυσπόυτόυν ταγιανηλμὰζ πὶρ χαλὲ κετιρίγιορ. Πόϊλελὲρ ὀϊλὲ φαμιλιαλαρτὰν τὴρ κι, κετζὲν βὲ ἐββελκὶ σενελερτὲ πουγτάϊ τεγὶλ ἀλτοὺν ταγητσὰν κελὶπ ἀλμαγὰ ἰρτικιὰπ ἐτμεζλὲρ ἰτι.

Χ. ΑΒΕΔΙΣ ΔΕΡ ΚΑΡΑΠΕΔΙΑΝ

Ἀδάνα, Ἰούνιος 1887

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Ἰούνιος 27, βὲ Ἀλαφρ. Ἰούλιος 9, 1887

ΒΟΥΛΓΑΡΙΣΤΑΝ ΑΧΒΑΛΗ ΧΑΖΗΡΕΣΙ

Βουλγαριστανὴν Σοπράνιγε νὰμ μετζλίσι κεπιρὶ Ἰούλιος 4τὲ Τηρνοβατὰ κούσατ ὀλουνούπ πόγιοὺκ ἐκσεριγέτλε Φιλίπε ἀδοκατλαρηντὰν Μ. Τόντζεφ ρεῒς ἰντιχὰπ ὀλουντού. Ὄλ πὶρ ναμζετλὲρ νισπέτεν ἄζ ρεῒ καζανμησλὰρ ἰσέ τε, Ζάνκωφ ταραφταρὴ ρεϊσὶ ὀλὰν Μ. Σλαβέϊκωφ γιάλνηζ 11 ρεῒ καζανμής τηρ. Ἰστικλαλιγὲτ ταραφταρὴ μόυελλίφ Στογιάνωφ ρεϊσι σανὶ ἰντιχὰπ ὀλουνμούς. Χαζὴρ ὀλὰν μεπουσανὴν ἀτετὶ 436, πάζη γαζεταλαρὴν ταχριρινὲ κόρὲ ἰσὲ 336 ὀλούπ, 38ὶ χαζὴρ πουλούνμαμησλαρ τηρ. Γενὶ ἰντιχὰπ ὀλουνὰν μεμουρλὰρ κεντὶ γερλερινὲ κετζὲρ κετζμὲζ ἐμαρετὶν χὲρ ταραφηντὰν Χεϊγέτι νεγιαπετὶ βὲ ρουεσσαγιὴ τεπρὶκ, βὲ Βουλγαριστανὰ λαγιὴκ πὶρ Πρὲνς ἰντιχαπηντὰ μιλλετὶν πασηντὰ πουλουνανλὰρ ἀρασηντὰ τεκμὶλ ἰττιφὰκ χόυκμ σόυρμεσινὲ ἀρζοὺ πεγιὰν ἐτὲν τηλεγραφναμελὲρ κραὰτ ὀλουνμούς. Πού ἴλκ ἰτζτιμὰ 5 ½ σαὰτ σόυρμούς. Ἰκιντζὶ ἰτζτιματὰ Εὐρωπανὴν μόυχτελὶφ παϊταχτλαρηνὴ ζιγιαρετὲ κιτμὶς ὀλὰν χεϊγέτι μεπουσενὶν ραπορτοὺ κραὰτ ὀλουνούπ, μόυχτελὶφ παϊτατχλαρτὰ κεντὶ μεμουριγετλερινὲ ἀλακασὴ ὀλὰν χουσουσατὴν ἰφατεσιντὲν σόγγρα, Ἰσταμπολὰ ὀλὰν ζιγιαρετλερὶ χακκηντὰ σοϊλὲ σοϊλεμισλέρ τιρ· «Βουλγαριστανὴν ἰατεϊ ἀσαγὶς βὲ ἰντιζαμὴ χουσουσουντὰ Σαδραζὰμ χαζρετλερινὶν βὲ Χόυκόυμέτι Σενιγενὶν σάϊ οὐ γαϊρετὶ βὲ χούσουσα Ζάτη Σαχανενὶν ἰπρὰζ ἐϊλετιγὶ λούτφ οὐ ἰναγὲτ σόυκρὰν οὐ τεσεκκόυρόυνόυζὲ σεζά τηρ.» Πού ἰφατὲ οὐμούμ μετζλὶς ταραφηντὰν ἀλκησλὰρ βὲ κεμάλη σόυκρανιγέτλε καπούλ ὀλουνμής. Πάτεχου μετζλὶς ἓν μουχὶμμ μεσελὲ, γιάνι Πρὲνς ἰντιχαπὴ μεσελεσὶ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἐτμὲκ οὐζρὲ πεντζσεμπὲ κόυνόυνόυ ταγὶν ἐτερὲκ χιτὰμ πουλμούς. Πού ἰτζτιμαὴν καραρηνὰ κεμάλη ἰστιγιάκλε πεκλενιλμεκτέ τιρ· οὐμὶτ ἐτέριζ κι γαζεταμηζὴν ταπηντὰν ἐββὲλ πού χουσουστὰ μαλόυμὰτ ἀλὰ πιλετζέγιζ.

Πού χαπερὲ πεκλεμεκτὲ ἰκὲν, Εὐρώπα γαζεταλαρηνὴν πάζη ἰφατελερινὶ πουραγιὰ τερτζ ἐτέριζ· Φραμδέπλατ Βουλγαριστὰν μεσελεσινὶν τζόυμλε τεβλετλερὲ μακπούλ πὶρ σουρεττὲ χαλληνὰ χένουζ πὶρ ἐσὰς πουλούνμαμὴς ὀλτουγηντὰν, ἔλαν τάχι ποϊλὲ πὶρ ἐσὰς πουλῃνάμαγιατζαγηνταν, Σοπρανιγενὶν Πρὲνς ἰντιχαπηνὰ μόυπασερὲτ ἐτμεσὶ κιάρη ἄκλ τεγὶλ τιρ» τεμὶς τιρ. Πού γαζέτα Βουλγὰρ ἐρπάπη σιγιασιγιουνηνὴν ἰχτιγιάτλε ταβρανὴπ, ἀσαγισὲ χαλὲλ κέλμεμεσι ἰτζόυν πού μουβακκὰτ χαλτὲ τεβὰμ ἐτετζεκλερινὶ, βὲ Εὐρώπα ἐρπάπη σιγιασιγιουνηνὴν τατὶλ ἐσνασηντὰ ραχατλαρηνὴ πόζμαγιατζακλαρηνη μεμοὺλ ἐτμεκτὲ τιρ.

Βιενναὴν «Πρέσε» γαζετασὴ τάχι Σοπρανιγενὶν Πρὲνς ἰντιχαπὴ κιπὶ ἀγὴρ πὶρ μεσελεγὶ τὲρ οὐχτὲ ἐτμεγὲ τζεσαρὲτ ἐϊλέμεγετζεγινι, φάκατ Βουλγαριστὰν ἀχβαλὴ ἄρτηκ Εὐρώπα ἀχβαληνὴν μερκεζὶ μακαμηντὰ ὄλματηγηνταν, πὶρ Πρὲνς ἰντιχὰπ ἐτετζὲκ ὀλσαλὰρ πιλὲ, μεσελενὶν σούλχεν χιταμπεζὶρ ὄλμασηντὰ μεγιοὺς ὄλμαμαλαρηνη ταβσιγὲ ἐτμεκτέ τιρ. «Νάγε Φράγε Πρέσε» τάχι Πρὲνς ἰντιχαπηνὰ τεσεππόυς ἔτμεγιπ, ἄντζακ σιμτιγὲ κατὰρ ἐττικλερὶ κιπὶ τογρουλουκτὰν σάσμαγιηπ, Περλὶν ἀχτναμεσὶ μουτζεπίντζε χαρακὲτ ἐτμελερινὶ Βουλγαρλαρὰ ταβσιγὲ ἐτμεκτέ τιρ. «Νόβογε Βρέμια» γαζετασὴ τάχι, «Ματὲμ κι Ρουσία Σοπρανιγενὶν πὶρ Πρὲνς ἰντιχαπηνὰ σελαχιγετι ὄλματηγηνη ἰττιὰ ἐτμεκτὲ, πού ἐτζλτὲν χὲρ κιμὶ τε ἰντιχὰπ ἐτσελὲρ, Ρουσία καπούλ ἔτμεγετζεκ, βὲ ἰντιχαπὴν νετιτζεσὶ κόυλλιγεν πιχουτὲ ὀλατζάκ τηρ» τέγιορ. Πού γαζεταὴν ζαννήντζα Σοπρανιγενὶν κόυσατηντὰν ἄσηλ μακσὲτ Ρουσιαγιὰ καρσὴ χεϊγέτι νεγιαπετὶ ταχρὶκ ἐτὲν καπινελερὶν ἐλινὲ γενὶ πεχανελὲρ βερμέκ τιρ.

Πρὲνς ἰντιχαπηντὰν ἰτζτινὰπ ἐτμὲκ ἰτζόυν Βουλγαρλαρὰ νασιχὰτ βερενλὲρ τζόκ τηρ. Φάκατ ἄτζεπα ἀνλὲρ πουνὴ τινκλεγετζεκλέρ μι; «Ταϊμσ»ὴν Βιέννα μουχπιρὶ τάχι Βουλγαριστανταν ἀληνὰν σὸν χαπερλερτὲ χὲρ νὲ κατὰρ γεκτικερινέ μουχαλὶφ χουσουσὰτ βὰρ ἰσέ τε, Σοπρανιγενὶν Πρὲνς ἰντιχὰπ ἐτετζεγὶ χαπερὶ χέπισιντὲ τάχι μεβτζούτ τηρ. Σόφια βὲ Τηρνοβατὰν ἀληνὰν τηλεγραφλὰρ πουνὴ ταστὶκ ἐτμεκτὲ τιρλὲρ, βὲ χάττα πὶρ τηλεγράφ Σὰξ Κόπουργ Γότα Πρενσινὶν ἰντιχὰπ ὀλουνατζαγηνὴ χαπὲρ βερμεκτέ τιρ. «Δέϊλι Νόυσ»ὴν μουχπιρινὶν Σὰξ Κόπουργ Γότα πρενσίϊλε ὀλὰν πὶρ μόυλακατηντὰ μόυσαριλέϊχ ἔγερ κεντισὶ ἰντιχὰπ ὀλουνοὺρ ἰσὲ, μεσελεγὶ ἀρὶζ οὐ ἀμὶκ τάχτη μόυταλααγιὰ ἀλατζαγηνὴ πεγιὰν ἐϊλεμὶς τιρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Σιπεριανὴν Τόμσκ σεχριντὲν Ἰρκουτσκὰ, βὲ ἀντὲν Ἰρκουτσκὴν σαρκηντὰ ὀλὰν Ἰστρέντζι νὰμ σεχρὲ πὶρ σημεντηφὲρ ἰνσασηνὰ τέρχαλ μόυπασερὲτ ὀλουνμασὴ Ρουσιανὴν σουράϊ τεβλετὶ ταραφηντὰν ταχρὶρ ὀλουνμούς ὀλούπ, πού καρὰρ κετζὲν χαφτανὴν παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνόυ Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ ταραφηντὰν τασδὶκ ὀλουνμούς τουρ. Πού σημεντηφὲρ, Πάχρη Μουχίτι κεπὶρ σαχιλιντὲ πουλουνὰν Βλαδιβοστοκάτεκ ἰνσασηνὰ καρὰρ βεριλμὶς ὀλὰν σημεντηφερὶν πὶρ κησμὴ ὀλατζάκ τηρ. Ἴσπου γιολοὺν πὶρ κησμὴ ἰχτιμάλεν κελετζὲκ παχαρτὰ πασλαγιατζάκ τηρ· πόυτόυν γιολοὺν 5 σενετὲ ἰκμαλὴ ταχμὶν ἐτιλμεκτέ τιρ. Πού γιολοὺν ἰνσασὴ χιτὰμ πουλτουκτὰ Σὲν Πετερσβουργτὰν Βλαδιβοστοκὰ 15 κόυντὲ κιτιλετζὲκ τιρ. Πού σενὲ Σιπεριανὴν σάϊρ γιολλαρηνὰ τάχι χουσουσὶ ἐχεμμιγὲτ βεριλμεκτέ τιρ. Γρὰν Δοὺκ Μιχαὴλ Ἐκατερινβοὺργ σερκισιντὲ χαζὴρ πουλουνμὰκ ἰτζόυν κιτμὶς ὀλούπ, Τόμσκην γενὶ τὰρ ἐλ φινουνουνοὺν κόυσατηντὰ τάχι χαζὴρ πουλουνατζαγὴ ριβαγὲτ ὀλουνμακτά τηρ.

— Ἰούνιος 25 τὲ Φρανσανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ ἀζασηνὴν ἰκὶ σόυλσόυντὲν ζιγιατεσινὶν ρεγίϊλε ἴλμι ἰλαχὶ ταλεπεσινὶν σίλκι ἀσκεριτὲν μουὰφ τουτουλμασηνὰ ταῒρ μεβτζοὺτ ὀλὰν κανοὺν λάγβ ἐτιλμὶς τιρ. Πού σχρατὰ Ἐπίσκοπος Φρέπελ πόγιοὺκ τικκάτλε χαζηρλανμὴς πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ἐτερὲκ, ρουχπὰν κιρουχινὲ ὀλὰν πού μόυσαατενὶν λαγβήϊλε ἀσκερὲ γιάλνηζ 1,500 νεφερὶν ζάμμ ὀλουνατζαγηνη, βὲ ἔγερ πουντὰν μακσὲτ ρουχπανληγὴν μενπαηνὴ κουρουτμὰκ τεγὶλ ἰσὲ, μεμλεκετὶν κεμάλη σουχουλέτλε ἀνλερὶ ἀσκερλικτὲν μουὰφ τουτὰ πιλετζεγινὶ πεγιὰν ἐϊλετί. Μ. Ρούβιγε πού νιζαμὴν χὶτζ πὶρ σηνηφὰ μουχαλεφὲτ ἰτζόυν ὄλματηγηνη, χὲμ τάχι Ἐπίσκοπος χαζρετλερινὶν βικαγὲ ἐϊλετιγὶ γιόυκσὲκ τερετζετὲ μενφαάτη ἀχλακιγὲ ἰλὲ ταλὶμ οὐ τερπιγενὶν ἐλζεμιγετινὴ χόυκόυμετὶν κιάμιλεν τέρκ οὐ ταχσὶν ἐϊλετιγινὶ πεγιὰν ἐττικτὲν σόγγρα, κὰν βερκισινὶν τζόυμλεγε μαχσοὺς ὀλτηγηνὴ, βὲ μεμλεκετὶν μουχαφαζασὴ ἰτζόυν σούλχ ἐσνασηντὰ χὲρ κεσὶν χαζηρλανμὰκ κερὲκ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτμίς τιρ. «Τάϊμς» γαζετασηνὴν καβλίντζε, παππᾶς ὀλμὰκ κεντιλερὲ φὰρζ ὀλτηγηνὴ χακικάτεν χίσς ἐτενλὲρ πὶρ κάτζ σενὲ ἀσκὲρ ὀλσαλάρ τα πού μεράμ οὐ μακσεττὲν σαπὶτ κατὲμ ὀλατζακλαρηντὰν, ρουχπὰν τακημὴ χακικάτη χαλτὲ ὀλαρὰκ πού νιζαμτὰν μόυτεζαρρὶρ ὄλμαγιατζάκ τηρ.

— Ἰούνιος 30 τὰ Ἰταλία μετζλίσι μεπουσασηντὰ χεϊγέτι βόυκελαγιὰ μεπουσανὴν ἰτιματὴ ὀλούπ ὄλματηγη πεγιὰν ὀλουνμασὴ τεκλιφὶ οὐζερινὲ χόυκόυμέτι χαζηρὲ ἀλεϊχιντὲ 276 τὰν γιάλνηζ 37 ρεῒ βερμισλέρ. Πάτεχου Ἀφρίκα μεσαριφάτη ἀσκεριγεσὶ, βὲ Μασουατὰ γενὶ πὶρ φηρκάϊ ἀσκεριγὲ τεσκιλὶ ἰτζόυν 20 μιλλιὸν φρὰνκ ταχσὶς ὀλουνμής τηρ. Ταχιλιγὲ ναζηρὴ Μ. Κρίσπι ἐσνάϊ μόυζακερετὲ Ἄκ δενὶζ μεσελελεριντὲ Ἰταλιανὴν κιάμιλεν Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ χεμεφκιὰρ ὀλτουγηνὴ, βὲ χὰρπ ζουχουρηνὴ μουτζὶπ Εὐρωπατὰ πὶρ σεπὲπ πουλούνματηγηνη πεγιὰν ἐϊλεμίς τιρ.

— Μόυττέτι μετιτετὲν περοὺ πιριντζὶ σηνηφτὰν πὶρ τεβλὲτ τεγιοὺ τανηλμαγὰ σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἐτὲν Ἰσπανιανὴν, Ἀλμανία, Αὐστρία βὲ Ἰταλιανὴν ἰττιφακηνὰ ταχὶλ ὀλτηγὴ μερβί τιρ.

— Ἀλμὰν γαζεταλαρηνὴν πεγιανηνὰ κόρὲ, Ἰμπερατὼρ Βιλχελμὶν Γαστεϊνὶ ζιγιαρέτλε Ἰμπερατὼρ Φραντίσκο Ἰωσὴφ χαζρετλερὶ ἰλὲ μόυλακατὰ ὀλὰν ἀρζουσηνὰ δοκτωρλὰρ μουβαφακὰτ ἐτμισλὲρ ἰσέ τε, πού σενὲ νιζαμὶ σουρεττὲ πάνγιο ἔτμεγετζεκ ἰμίς. Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ Ἐμσὲ μόυτεβέτζτζιχεν Ἰούλιος 4 τὲ Περλιντὲν γιολὰ τζηκμής τηρ. «Πέστερ Λοϊδ»ὴν Ἰούλιος 1 ταριχλὶ νόυσχεσιντὲ σοὺ μεαλτὲ πὶρ τηλεγρὰφ κόρόυλμούς τιρ· «Ρουσία ἀλεϊχιντὲ πὶρ χισσιγιάτη χασιμανὲ μόυσαχετὲ ὀλουνμακτά τηρ· βὲ Περλινὶν νὶμ ρεσμὶ γαζεταλαρὴ Ἀλμανλαρὴν κεντὶ σερμαγελερὶ Ρουσία ἐσχαμηνὰ παγλαμανὴν τεχλικελὶ ὀλτουγηνὴ ἀρατὰ πὶρ κατὶ σουρεττὲ ἐχαλιγὲ τεφχὶμ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ ἐτζνεπιλὲρ ἀλεϊχιντὲ πὶρ φερμὰν τζηκαραρὰκ Ἀλμανιαγιὰ πὶρ ταρπὲ βουρτουγὴ κιπὶ μουχαρεπὲ ἐσνασηντὰ Ἀλμανλὰρ γετιντὲ πουλουνὰν 2 μιλλιὰρ ρουπλὶ κηϊμετιντὲ ὀλὰν Ρουσία ἐσχαμηνὴ τάχι παττὰλ ἐτμεκτὲν ἄσλα ἰμτινὰ ἔτμεγετζεκ τιρ.» Παριστὲν Ἰούλιος 4 τὲ κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ κόρὲ, πού κιπὶ νεσριγιατὴν νετιτζεσιντὲν ὀλαρὰκ Ρουσία ἐσχαμὴ Λόνδρα βὲ Περλιντὲ γιόυζτὲ πὶρ τούσμούς τιρ.

— Ἰούλιος 4 τὲ Σὲν Πετερσβουργτὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφτὰν «Μόσκουα Γαζετ»ὶν μόυελλιφὶ Μ. Κατκωφὴν τεχλικελὶ σουρεττὲ χαστὰ ὀλτουγὴ ἀνκλασηλμής τηρ.

— «Ταϊμσ»ὴν Σὲν Πετερσβούργ μουχπιρινὶν πεγιανηνὰ κόρὲ, ἰκὶ χαφτὰ ἐββὲλ πὶρ τιβάνη χὰρπ χουζουρηντὰ 21 Νιχιλιστλερὶν μουχακεμεσινὲ πασλανὴπ, καράρη κατὶ βεριλίντζεγε κατὰρ μουχακεμὲ ὄλ τερετζὲ κιζλὶ σακλανμής κι πὲκ ἄζ Ρουσλὰρ πού χουσουστὰν

χαπερτὰρ ὀλμουσλάρ. Πού χουσουστὰ πὶρ σέϊ γιαζμαγὰ χὶτζ πὶρ γαζεταγιὰ μόυσαατὲ ὀλήνμαμηὲ ἰτι. Νίχαγετ μουχακεμενὶν νετιτζεσὶ, μαγκόυμλερὶν ἰσμλερὶ, γιασλαρὴ, βὲ ἀλεϊχλεριντὲ ὀλὰν ἰττιχαμλὰρ ρέσμεν ἰλὰν ὀλουνμήὲ. Μόυττεχιμλερὶν ἰκισὶ κατὴν ὀλούπ, 21 τὲν γιάληνηζ πιρινὶν γιασὴ 30 τὰν ἀσαγὴ ἰμίὲ. Τιβάνη χάρπ μαγκόυμλερὶν 15 ινὶ ὀλόυμὲ, 2 σινὶ μαγπουσιγετὲ χόυκμ ἐτὶπ, 4 ὀυνὸυ ἀζὰτ πρακμήὲ. Πάτεχου κατλὲ χόυκμ ὀλουνανλαρτὰν 5 ινὶν χόυκμόυ πόυτόυν μόυττέτι ὀμρλεριντὲ κόυρεγὲ, βὲ πακιλερινκινὶ ἰσὲ 4 τὲν 20 σενὲ μαγπουσιγετὲ τεπτὶλ ἐτιλμίὲ τιρ.

— Κρὰλ Μιλάνο Βιενναγιὰ μουβασελετιντὲ πὶρ χόυκμταρὰ βατζὶπ ὀλτουγὴ ὀύζρὲ πὲκ μουταντὰν πὶρ σουρεττὲ καπόυλ ὀλουνμήὲ τὶρ. Μόυσαριλέϊχ σημεντῆφὲρ μερκεζιντὲ Βιέννα μουχαφὴζ ἀσκερὶ κομαντανὴ βὲ ζαπτιγὲ ναζηρὴ βὲ σάϊρ ζεβάτη μεσχουρὲ ταραφηντὰν ἰστικπὰλ ὀλουνμήὲ, βὲ χοτελὲ γετισ̇τικλεριντὲ Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ μόυσαριλεϊχὶν ζιγιαρετινὲ κιτμίὲ. Ἐρτεσὶ κόυν μόυσαριλέϊχ Κὸντ Καλνόκυ ἰλὲ οὐζοὺν πὶρ μόυλακαττὰ πουλουνμήὲ, βὲ ὀϊλὲν σονοὺ Κρὰλ χαζρετλερινὲ ἰκράμεν χόυκόυμὲτ ταραφηντὰν πὶρ ζιγιαφὲτ βεριλμίὲ τιρ.

Βιέννα γαζεταλαρὴ σίμτι πὶλ ἰττιφὰκ Μ. Ριστιτζὶν μεβκίϊ ἰκτιταρὰ κετζμεσιντὲν Σηρπία ἰλὲ Αὐστρία ἀρασηντὰ ὀλὰν ἀλακάϊ τοστανεγὲ ἄσλα πὶρ χελὲλ κέλμετιγινε ταὶρ πεγιάνη ἐφκιὰρ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Μ. Ριστιτζὶν μόυρεββίτζι ἐφκιαρὴ ὀλὰν γαζέτα τάχι πουνὴ ταστὶκ ἐτμεκτὲ τιρ. Σὲν Πετερσβουργὴν «Βιεδομόστι» νὰμ γαζετασὴ ἰσὲ, «Κρὰλ Μιλανονὴν ἀρζουσὴ χὲρ νὲ τε ὀλσὰ Σηρπία ἐχαλισὶ Αὐστριαγιὰ πόυτόυν πόυτόυνὲ μουχαλὶφ ὀλτουκλαρηντὰν, Κὸντ Καλνόκυ Σηρπιανὴν τεεμινατλαρηνὰ Ἰουδανὴν ὀπόυσόυ ναζαρῆιλε πακμαλὴ» τεμίὲ τιρ. Ἐχαλισινὶν κεντινὲ τογροὺ ὀλὰν ἀταβετιντὲν νάσι Κρὰλ Μιλάνο ἰστιφὰ ἐτμεγὲ μεϊγιὰλ πουλουντηγηντὰν, «Σπεκτεϊτηρ»ὴν ζαννήντζα μόυσαριλέϊχ Βιεννατὰ κόστεριλὲν πού τερετζὲ ἰκράμ οὐ ἰζζεττὲν μακσὲτ μόυσαριλεϊχὶ πού νιγεττὲν βὰζ κετζμεγὲ ἰλζὰμ ἐτμέκ τιρ.

— Κετζὲν χαφτὰ ζαρφηντὰ Ἰρλανδανὴν τζόυνχὰ λαϊχασὴ ματτεσὶ ἔπεγι ἰλερὶ κότόυρόυλτόυ, βὲ Ἴγγλιζ παρλαμεντὶ κανουνὴ μουτζιπίντζε πού λαϊχανὴν ζιγιατὲ τασχιχινὲ πὶρ φουρσὰτ ταχὰ βεριλτί· φάκατ παρλαμὲντ πού μεσελεγὲ Παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνόυ χιτὰμ βεριλμεσινὲ ρέϊ βερτὶ, βὲ πουνοὺν ὀύζερινὲ Γλέδστων βὲ Πάρνελ ταραφταρλαρὴ πρακὴπ τησαρὴ τζηκτηλάρ. Ἐββέλτζε βεριλὲν καραρὰ κόρὲ, πού λαϊχὰ σὸν τεφὰ ὀλαρὰκ σαλὴ κόυνόυ κηραὰτ ὀλουνμουὲ ὀλμαλή τηρ· πού ἐσνατὲ Μ. Γλεδστωνὴν πόγιόυκ πὶρ νουτκ ἐτετζεγὶ μεμοὺλ ὀλουνμακτά ἰτι.

— Πάπα χαζρετλερὶ Ἰρλάνδα ἐπισκοποσλαρηνὴν ἰχτιλαλτζουγιανὲ μεπτελερὲ γιόυζ βερὶπ βέρμετικλερινι τεφτὶὲ ἰτζόυν κεντινὶν ἒν ἐμὶν μασλαχατκόυζαρλαρηντὰν σὲρ ἐπίσκοπος Περσιογιὴ Ἰρλανδαγιὰ κόντερμίὲ τιρ.

— Πού χαφτὰ γαζεταλαρηντὰ κόρόυλὲν φελακὲτ χαπερλερὶ πασκὰ χαφταλαρὰ νισπέτεν ἄζ τηρ. Φρανσανὴν Τούλους σεχριντὲ σιτ τετλὶ πὶρ γιαγμοὺρ ἐσνασηντὰ λαγημλαρτὰν χὴζ ἰλὲ ἀκὰν σουλὰρ σεπεπιντὲν Ρὼν νεχρὶ ὀύζεριντὲ τζαμασηρτζὴ κατηνλὰρ κότόυρὲν πὶρ καγιὴκ τεβριλὶπ, κατηνλαρτὰν 10 ὴ πογουλμουσλάρ τηρ. Ἀμερικατὰν τάχι ἰκὶ πόγιόυκ γιανκὴν χαπερλερὶ ἀληνμήὲ τηρ· πουνλαρὴν πιρὶ Τζικαγοτὰ ζουχοὺρ ἐτὶπ 1,250,000 ταλὲρ ζιγιανὴ, ὂλ πιρὶ ἰσὲ πὶρ κόυμόυὲ ματενιντὲ ζουχοὺρ ἐτμέκλε, ἀμελετὲν 15 ινὶν τελεφινὶ μουτζὶπ ὀλμουὲ τηρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Μησηρὰ ταὶρ Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ Πάπη Ἀλὶ ἀρασηντὰ ὀλὰν μουαχετὲ ἔλαν ταστὶκ ὀλόυνμαμηὲ τηρ. Πού χουσουστὰ ταγὶν ὀλουνὰν πὶρ ἄϊ μόυχλὲτ Ἰούνιος 27 τὲ χιτὰμ πουλτού ἰσέ τε, ζιγιατὲ μόυσαβερεγὲ φουρσὰτ ὀλμασὴ ἰτζόυν μεζκόυρ μόυττὲτ τεμτὶτ ἐτιλμίὲ τιρ. Μερκεζὶ Εὐρωπανὴν ὀύτζ τεβλετλερινὶν μουαβενετινὶ καζανμὰκ ἰτζόυν Ἰγγιλτερρανὴν χὲρ τζαρεγὶ ἰστιμὰλ ἐττιγὶ, πὶλ ἄκς Ρουσία ἰλὲ Φρανσανὴν ἄϊνι τερετζετὲ πουνοὺν ἀκσινὲ τζαληστηκλαρὴ ζὰνν ὀλουνμακτά τηρ. Μόυναζααγιὰ σεπὲπ ὀλὰν ματτὲ, χουσουσὶ χάλ οὐ κεϊφιγετλερτὲ Ἰγγιλτερρανὴν Μησρὴ τέκραρ ἰσγὰλ ἐτμεσινὲ μόυσαατὲ ἐϊλεγὲν πεσιντζὶ ματτέ τιρ. Πὶρ κάτζ κόυντὲν πού μεσελεγὲ πὶρ καράρη κατὶ βεριλετζεγὶ ζὰνν ὀλουνμακτά τηρ.

«Λεβὰντ Χέραλδ» γαζετασὴ Σὴρ Χ. Δ. Βουλφὴν πὶρ κάτζ κόυντὲν Ἰστανπολτὰν μουφαρακὰτ ἐϊλεγετζεγινὶ χαπὲρ βερμεκτὲ ἰσέ τε, «Σταμπόυλ» γαζετασὴ μόυσαριλεϊχὶν μουφαρακατηνὴν πού κατὰρ γιακὴν ὀλματηγηνη πεγιὰν ἐτμεκτέ τιρ. Πολιτίκα ἀχβαληνὴν μόυσαατὲ ἐϊλετιγὶ πὶρ βακηττὰ τατὶλ ἰτζόυν Ρουσία σεφιρὶ Μ. Νελιδωφὰ μόυσαατὲ ὀλουνμουὲ ὀλούπ, μόυσαριλεϊχὶν Ἰούλιος 27 τε Ἰσταν πολτὰν μουφαρακὰτ ἐτετζεγὶ ριβαγὲτ ὀλουνμακτά τηρ.

— Κρήτη μεσελεσὶ κομισιονὴ τζόυμὰ ἐρτεσὶ κόυνόυ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐτμίὲ ἰσέ τε, πόγιόυκ πὶρ ἰὲ κόρόυλμετιγι ζὰνν ὀλουνμακτά τηρ. Χριστιὰν χεϊγέτι μεπουσεσὶ παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνόυ Μαπέϊνι χόυμαγιουνὰ τζέλπ ὀλουνούπ, σού ἀραλὴκ Χόυκόυμέτι Σενιγενὶν γάγετ μουχίμμ ἰσλὲρ ἰλὲ μεσγοὺλ ὀλτηγηντὰν, πόυτόυν ναζάρη τικκατηνὴ Κρήτη μεσελεσινὲ βερέμεγετζεγι, βὲ πού ἐτζλτὲν σουράϊ τεβλετὶν ρεῖσι σανισὶ Μαχμοὺδ πασὰ χαζρετλερινὶν ταχκικάτη ἀχβὰλ ζημνηντὰ Κρητηγὲ ἰζαμηνὰ, βὲ λαζὴμ κελὲν ἰσλαχατὴ τεκλὶφ ἐϊλεμεσινὲ Ζάτη Σαχανὲ ταραφηντὰν καρὰρ κηληνμήὲ ὀλτουγοὺ χεϊγέτι μεζκόυρεγὲ πεγιὰν ἐτιλμίὲ τιρ. Μαχμοὺδ πασὰ χαζρετλερὶ ρεφακάτη ἀλιλεριντὲ Κρητηνὶν κερὲκ Χριστιὰν βὲ κερὲκ Ἰσλὰμ μεπουσλαρὴ ὀλτηκλαρὴ χαλτὲ, τζεζιρέϊ μεζκόυρεγὲ μόυτεβέτζτζιχεν σαλὴ κόυνόυ γιολὰ τζηκτή. Κρήτη βαλισὶ πέϊν ἐλ ἐχαλὶ σαγιάνη τεεσσόυφ χατισελὲρ βὲ καρησηκληγὰ σεπὲπ ὀλὰν μεκαλελὲρ νεσριντὲν ἰτζτινὰπ ἐϊλεμελερινὶ γαζέτα μόυελλιφλερινὲ ἒμρ ἐτμίὲ τιρ.

— Παλερμοτὰ κολέρα τέκραρεν ζουχοὺρ ἐτὶπ, ἴλκ κόυντὲ 8 βεφιγιὰτ βουκοὺ πουλτουγουνὰ ταὶρ Πάπη Ἀλιγὲ ρεσμὶ πὶρ τηλεγρὰφ κεσιτὲ ὀλουνμουὲ τηρ. Πουνοὺν ὀύζερινὲ Σιτζίλια βὲ τζενουπὶ Ἰταλιατὰν Τούρκία λιμανλαρηνὰ κελὲν τζόυμλε βαπορλαρὴν 5 κόυν καραντίνα πεκλεμεσὶ ἒμρ ὀλουνμήὲ τηρ.

— Ἰούνιος 1 τὲ Ἀμερίκα σεφίρι τζετιτὶ Μ. Στρὰβς χουζόυρη Πατισαχιγὲ καπόυλ ὀλουναρὰκ, ἰτιματναμελερινὶ τακτὶμ ἐϊλεμίὲ τιρλέρ.

— «Σταμπόυλ» γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ κόρὲ Μουσουλτὰν 24 σαὰτ μεσαφετὲ Πελὰτ νὰμ μαχαλτὲ σετὶτ χαρεκέτι ἄρζ μόυσατεμελερὶ βουκοὺ πουλαρὰκ, σάνκι τζόυμλε ἐβλὲρ βὲ τόυκκιανλὰρ βὲ τζαμιλερὶν χαραπηνὴ μουτζὶπ ὀλμουὲ, βὲ ἐχαλὶ ταγλαρὰ φιρὰρ ἐτερὲκ, τζατὴρ ἀλτηντὰ γιασαμακτὰ ἰμισλέρ.

— Ἀδάνα βὲ Κόνγια βιλαγετλεριντὲ κητληκτὰν μόυτεζαρρὶρ ὀλανλαρὰ ἰανὲ ἰτζόυν πὰ ἰρατέϊ Πατισαχὶ Χαλὶλ Ριφὰτ πασανὴν τάχτη ριασετιντὲ πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ὀλουνμήὲ τηρ.

— Οὐνγιατὰν ἀλτηγημὴζ πὶρ μεκτουπτὰ ὀκουνμουὲ τηρ·

« Ροὺς μουχαρεπεσὶ σεπεπιντὲν Κόυρδζιλὲρ ταραφημηζὰ κελελὶ χαϊτουτλοὺκ, κὰτλ, καρὴ βὲ κηζλαρὴν ναμουσλαρὴ ἰχλαλὴ κιπὶ μουαμελάτη καπιχὰ γάγετλε τζογαλτηγηντὰν, Σαμσὸν μουτασαρρηφὴ Τεβφὶκ πασὰ ταραφημηζὰ κελὶπ, Κόυρδζιλερὶν πεϊλερινὶ βὲ πάζη ἀγαλαρηνὴ σόυρκόυνὲ κόντερτί. Βὲ ἰσιττιγιμιζὲ κόρὲ, Ὀρδουτὰ σακὶν Κόυρδζι Ἀλὶ πασὰ τάχι Ἰσταντπολὰ κόντεριλτί. Οὐμάρηζ κι πουντὰν σόγγρα πού κιπὶ φεναληκλαρὴν ὀνόυ ἀληνήρ. »

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡ

Ἰούλιος 7 τὲ Σοφιατὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγρὰφ, Σὰξ Κόπουργ Γότα Πρενσινὶν Σοπράνιγε ταραφηντὰν πὶλ ἰττιφὰκ Βουλγαριστὰν Πρενσὶ ἰντιχὰπ ὀλουντηγηνὴ χαπὲρ βερμεκτέ τιρ. Μεσελὲ σίμτι μόυσαριλεϊχὶν πού μεσνετὶ καπόυλ ἐτὶπ ἔτμεμεσιντὲ, βὲ ἔγερ καπόυλ ἐτετζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲ, Εὐρώπα τεβλετλερινὶν βὲ χόυσουσα Ρουσιανὴν νὲ μεσλὲκ ἰττιχὰζ ἐτετζεγιντὲ καλμήὲ τηρ.

Σὲν Πετερσβουργτὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγρὰφ μόυσαριλεϊχὶν ναμζετλιγινὲ Ρουσία γαζεταλαρηνὴν ἀτέμι χοσνουτὶ ἰλὲ πακμακτὰ ὀλτουκλαρηνὴ, βὲ χάττα μεζκόυρ γαζεταλαρτὰν πιρὶ «Χεϊγέτι νεγιαπετὶν τάχτη τεσιριντὲ ἔγερ Πρὲνς Μινγρέλι πιλὲ ἰντιχὰπ ὀλουνμουὲ ὀλσὰ πού ἰντιχαπὴ Ρουσία καπόυλ ἔτμεγετζεκ» τεμίὲ τιρ.

Φάκατ ἰχτιμάλεν Μ. Στόϊλωφ Βιεννατὰ ἰκὲν Αὐστρία χόυκόυμετινὶν πού χουσουστὰ ἐφκιαρηνὴ ἀνκλαμήὲ τηρ. Ἔγερ μόυσαριλέϊχ Αὐστρία τεβλετιντὲν Πρὲνς ἰντιχαπηνὰ ταὶρ τζεσαρὲτ ἀλμήὲ ἰσὲ ἰχτιμάλεν Σοπρανιγενὶν ἰντιχαπηνὴ ταστὶκ παπηντὰ Εὐρωπανὴν 3 μερκεζὶ τεβλετλερὶ Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ ἰττιφὰκ ἐτετζὲκ τιρλέρ.

Ἔγερ Σὰξ Κόπουργ πρενσὶ λιγιακατλὴ πὶρ ἀτὲμ ἰσὲ, βὲ τόυβέλι σαϊρὲ μόυσαριλεϊχὶν ἰντιχαπηνὴ ταστὶκ ἐτερλὲρ ἰσὲ, Ρουσιανὴν πόὲ πὶρ πεχανὲ ἰλὲ μεσελενὶν χαλληνὰ μουχαλεφὲτ ἐτμεσινὲ μόυσαατὲ ὀλουνμαλή μη τηρ;

ΙΛΑΝ

Γιαρηνκὶ Παζὰρ κόυνόυ ἀλατούρκα σαὰτ 9 τὰ Λάνγα κιλισεσιντὲ Ἀσάϊ Ραππανὶ ἀϊνὶ ἰτζρὰ ὀλουνατζὰκ τηρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Ἰούνιος 27/9, 1887

Ἐσχάμη Οὐμουμί 16. 2.
Ρούμελι Τιμοὺρ Γιολὴ σεχιμλερί 33. 15.
Τασφιγέϊ Τόυγιοὺν καϊμεσί 17. 10.
Ἰστικράζη Ταχιλί 38. 14.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιράϊ Ὀσμανί 100 γρουστὰν

Μετζιτιγέ	108	16	Πόλ	90	20
Μεταλίκ	98	10	Ναπολεών	88	18
Πεσλίκ	102	35	Κριμίτζα	51	20
Ἀλτηλήκ	102	35	Λίρα Ἴγγλιζ	111	2

Μανὲτ καϊμέ 10. 4.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΑΝ
Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουσού— Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ

ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΙΣΤ. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΟΥΛΙΟΣ 16, 1887 ΝΟΥΜ. 29

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

	Σαχιφέ
Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇ὲς βὲ καγιαλάρ	225
Τ̇εβαμσηζλήκ	225
Τέρχαλ τεβπ̇έ	226
Μαδαγασκαρτὰ μισιονερλερὶν μουβαφφακιγετί	227
Κόυναρδ κυμπανγιασὴ βαπορλαρηνὰ ταὶρ πά-ζη ἰζαχάτ	227
	227
Μορμωνλαρὴν μεζχεπ̇ί	228
Μόυτενεββιγέ	228
Μεκτὲπ̇ ζιὶνετλερί	229
Μεκτουπ̇λάρ	229
Σουουνάτη Σιγιασιγέ	231
Ἀκτζελερὶν Φιγιατή	232

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ τ̇ζουμὰ ἐρτεσὶ κ̇όυνού νέσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπ̇ιγὲ ἰτζὸυν σενελιγὶ π̇ὲρ βέτζχι πεσὶν 2, βὲ ἀλτὴ ἀὶληγὴ 1 σὶμ Μετζιτιγὲ, βὲ π̇ὶρ νόυσχεσὶ 40 παρά τηρ. Ποστὰ ὀὺτζρετὶ π̇ιζὲ ἀὶτ τ̇ιρ.

Γαζεταγιὰ τ̇ὲρτζ ἰτζὸυν ταχριράτ Ἰσταν̇πολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ, ἀπ̇ονὲ γιαζηλμάκ, βὲ ποσταγιὰ ἀὶτ μεβὰτ̇ ἰτζὸυν μεκτουπ̇ βὲ ἀκτζὲ Μρ. Πιτὲ κ̇όντεριλμελί τ̇ιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν
Δ. Κ. ΓΡΙΝ, ΜΟΥΕΛΛΙΦ.
Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΒΕΚΙΛΙ ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ ΒΕ ΚΑΓΙΑΛΑΡ

Πέρ βέτζχι ζὶιρ φηκρὰ γιακηνλαρτὰ Ἀμερικανὴν Λόβελ σεχρὶ βαϊζλεριντὲν Δ. Μ. Γρινὶν π̇ὶρ βαζηντὰν μόυστεχράτζ τηρ.

Ὀτοὺζ σενὲ ἔββελ ἔχλι ἴλμι ταπ̇ακάτ ὀὺλ ἀρζὴν σάνκι τζόυμλεσι χαϊβανὰτ νεβλερινὶν ἀὶρὴ ἀὶρὴ χαλκ ὀλουντηγηνὰ ἰνανμακτὰ ἰτ̇ιλέρ. Πουντ̇ὰν ὂν σενὲ ἔββελ ἰσὲ ἀνλερὶν σάνκι τζόυμλεσι χαϊβανατὴν Χαλὶκ ταραφηντὰν βὰζ ὀλουνμοὺς καβανὶἰνι ταπ̇ιὶγὲ μουτζεπ̇ίντζε βιτζουτ̇ὲ κ̇ελτ̇ικλερὶ τασαββουρουνὰ ζαχὶπ̇ ὀλμουσ̇λάρ ἰτ̇ι. Σίμτι ἰσὲ ἀνλὲρ γίνε χιλκατὰ ἰνανμαγὰ μεϊγιὰλ πουλουνμακτὰ τηρλάρ. Τεβαρὶχ ἴλμι οὐ φινουνοὺν μουκαρρὲρ ὀλματηγηνὴ ἰσπ̇ὰτ ἐτ̇ὲ π̇ιλίρ. Πουντ̇ὰν ὂν σενὲ ἔββελκὶ ἰλμιγὲ κιταπ̇λὰρ βὲ χαριταλαρὴν πού κ̇όυν πὲκ ἂζ ἐχεμμιγετὶ βάρ τηρ.

Ἔγερ Λονδραταkὶ Ἰγγιλτέρρα μόυζεχανεσινὲ γιάχοτ Παρὶς Ἀκαδημιασηνὰ κιτσὲν, χικμέτι ταπ̇ιὶγεγὲ μόυτεαλλὶκ ὀλὰν νόυμουνελερὶν Γένεσις κιταπ̇ηνὴν ἴλκ π̇απ̇ηντὰ ζὶκρ ὀλουνὰν σηρατὰ τ̇ιζιλμὶς ὀλτ̇ηγηνὴ πουλατ̇ζάκσην. Ὀὺλούμ οὐ φινουντὰ κραλλὰρ μεβκὶὶ τουτμοὺς ὀλὰν Κούβιγε, Σὴρ Δζὼν Χέρσελ, βὲ Δόκτωρ Βέβελ χιλκατὴν σηρασὴ χακκηντὰ κελάμ. Ὀὺλλαχὴν ἔμιν π̇ὶρ τ̇ελὶλ ὀλτ̇ηγηνὰ ἰνανηλάρ ἰτ̇ι. Βὲ χὲρ σενὲ ἴλμι τ̇αὶρεσιντὲ κ̇έσπ̇ ἐτ̇ιλὲν γενὶ γενὶ μαλόυματλὰρ π̇οὺ χουσουσὴ τασ̇τ̇ὶκ ἐτμεκτὲ τ̇ιρλέρ.

Μ. Γλάδστων Γενεσιστὲ κ̇όστεριλὲν σηρὰ ἰτζόυν «Ποὺ σεἱ ἰσπ̇άτ οὐ τασ̇τ̇ὶκ ἐτ̇ιλμὶς π̇ὶρ βακηὰ βὲ νετιτζὲ τεγιὸυ καπ̇οὺλ ὀλουνμὰκ κ̇ερέκ τ̇ιρ» τεμίς. Βὲ Μ. Χήξλι Μ. Γλαδστωνὴν πεγιανατηνὴ τζὲρχ ἐτμέζ. Μ. Χήξλι χὲρ κ̇ονὲ μόυσ̇κιλατ̇τ̇ὰν σακηναράκ, «Ποὺ χουσουστὰ Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὶν καϊτ̇ηνὴ π̇ιλμέμ» τεμίς τ̇ιρ. Μόυμαϊλέϊχ ἴλμι ταπ̇ακάτ ὀὺλ ἄρζ Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὲ μουγαγίρ τ̇ιρ τεγιὸυ ἰτ̇τ̇ιὰ ἐτμεγιπ̇, ἄντζακ «Πασ̇καλαρὴν τεφσιρὶ μουτζεπ̇ίντζε Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇ὲς ἰλμὲ πὲκ ὂ κατ̇ὰρ μουβαφὴκ τεγίλ» τεμίς τ̇ιρ· φάκατ Μ. Χιξλιγὶ π̇ὶρ ταραφὰ π̇ρακαλήμ. Βακὴτ βὲ ζιγιατὲ μόυταλαὰ, ταπ̇ιατὴν σάὶρ σαγιρτλερινὲ ὀὶρετ̇τ̇ικλερὶ κιπ̇ὶ, ἀνὰ τάχι Ἀλλαχὴν κεντὶ σόζόυ χιλαφηντὰ χαρακὲτ ἐτμεγετζεγινι ὀὶρετετζὲκ τ̇ιρλέρ. Νετιτζεμὶζ π̇οὺ ὀλατ̇ζὰκ τηρ· π̇ὶζ ραχὰτ π̇ὶρ γιόυρεκ ἰλὲ Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὶ ὀκουγιὰ π̇ιλίριζ. Χακικάτη χαλτ̇ὲ ἴλμ ἰλὲ τ̇ιγιανὲτ ἀρασηντὰ μουχαλεφὲτ γιόκ τηρ. Ἀνλὲρ ἐκὶζ χεμσ̇ιρελὲρ ὀλουπ̇, κεμάλη μουχαπ̇πέτλε π̇ιρλικτὲ γιασ̇αμακτὰ τηρλάρ. Ἀλιμλὲρ Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὶ ζιγιατὲ μόυταλαὰ ἐτμελὶ τ̇ιρλὲρ, ρουχανὶ ἀτ̇εμλὲρ τάχι Ἀλλαχὴν ὂλ π̇ὶρ κιταπ̇ηνὴ, γιάνι ταπ̇ιατὴ σεβὶπ̇ ἀνὰ χόυρμὲτ ἐτμὲκ κ̇ερὲκ τ̇ιρλέρ. Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇ὲς βὲ καγιαλὰρ τ̇ογρού π̇ὶρ ταρζτ̇ὰ ὀκουντ̇όυκτα, ἰκισὶ τάχι χέμαν π̇ὶρ χικγιαγεγὶ νὰκλ ἐτετζὲκ τ̇ιρλέρ.

Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇ὲς π̇οὺ κ̇όυνκὶ κ̇όυντ̇ὲ ὀλτ̇ηγὴ κιπ̇ὶ χὶτζ π̇ὶρ βακὴτ π̇οὺ τ̇ερετζὲ τζὸκ ἀλιμλὲρ ταραφηντὰν καπ̇οὺλ ὀλόυνμαμηςἰτ̇ι. 1736 τὰ ἐπίσκοπος Πήτληρ κεντὶ Μόυσ̇απ̇εχέτι Ταπ̇ιὶγὲ νὰμ κιταπ̇ηνὴ γιαζτ̇ηγηντὰ Ἰντζιλὶ τ̇ιγιανὲτ κ̇ερὲκ Ἰγγιλτέρρα βὲ κ̇ερὲκ Ἀμερικατὰ σάνκι ὀλὸυ π̇ὶρ χαλτ̇ὲ π̇ουλουνμακτά ἰτ̇ι. Χόυμ, Γίπ̇π̇ον, Βόλθηρ, βὲ Θωμᾶς Πεϊνὶν π̇ρακτ̇ηγὴ φενὰ τεεσὶρ Χριστιὰν ἀλεμινὶν χὲρ κιλισεσιντὲ χὶσς ὀλουνμακτά ἰτ̇ι. Φάκατ ἀνλερὶν τ̇ζόυμλε χόυτζουμλερινὲ τ̇ζεβάπ̇ βεριλμὶς τ̇ιρ, βὲ κιλίσε π̇οὺ κ̇όυν κεντὶ καλαλαρηνὴ μουχαφαζαγιὰ, βὲ τ̇όυσμὲν ὀὺζερινὲ κεμάλη μουβαφφακιγέτλε χόυτζουμλαρ ἐτμεγὲ μόυκτετίρ πὲκ τζὸκ ἀλιμλερὲ μαλίκ τ̇ιρ. Ποὺ κ̇όυν κιλισενὶν ἔν πόγιόυκ τ̇όυσμενὶ τεχριλίκ τ̇ιρ.

Κελὰμ Ὀὺλλὰχ μόυχκὲμ τ̇ουρμακτά τηρ. Ἀνὴν τεμελὶ σαρσηλμάζ. Ἀνὰ ὀλὰν τζόυμλε χόυτζουμλὰρ κ̇ερὶ σόυρόυλμούς τ̇ιρ. Ἴλμ Γένεσις κιταπ̇ηνὴν ἴλκ π̇απ̇ηνὰ κ̇ιτ̇τ̇ίκτζε τ̇αχὰ μουβαφὴκ κ̇όρόυνμεκτέ τ̇ιρ, βὲ τ̇όυνγιὰ Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὶν μόυελλιφὶ ὀλὰν Ἀλλαχὴν καγιαλὰρ, γιηλτηζλάρ, τ̇αγλάρ, ἠρμακλάρ, τ̇εργιαλάρ, βὲ σ̇αμὶλ ὀλτ̇ηκλαρὴ σ̇εϊλερὶν τζόυμλεσινιν χαλικὶ ὀλτ̇ηγηνὰ κ̇ίτ̇τ̇ικτζε τ̇αχὰ ζιγιατὲ ἰνανμακτὰ τηρλάρ. Γένεσις κιταπ̇ὴ ἰτιράζ καπ̇οὺλ ἐτμέζ· Ὃ κεντ̇ὶ κεντ̇ινὶ μόυταφαὰ ἐτέρ. Ποὺ κιτάπ̇ μόυταλαὰ ἐτ̇ιλὶπ̇ ἀνλασ̇ηλσ̇ὴν, βὲ τζόυμλε πεχανελὲρ μάχβ ὀλατ̇ζάκ τηρ.

Τ̇ΕΒΑΜΣΗΖΛΗΚ

(Δόκτωρ Βέϊλενδ Χώϊτ)

Ἄχτη Ἀτικτὲ Ἐζεκίας πεϊγαμπὲρ ἰλὲ Ἰσραὴλ μελιγὶ Ἰωὰς χακκηντὰ σ̇αγιάνη τ̇ικκὰτ π̇ὶρ χικγιαγὲ π̇ουληνμακτά τηρ. Ἐζεκίας ἀλτμὴς σενὲ Ραπ̇π̇ὴν χητ̇μετιντ̇ὲ π̇ουλουντ̇ηκτ̇ὰν σόγγρα, ὀλόυμ γιαταγηνὰ τ̇όυσ̇τ̇όυκτε, μελὶκ Ἰωὰς σ̇άχσεν ὀλαρὰκ μόυσ̇ινν βὲ χαστὰ πεϊγαμπερὶν ζιγιαρετινὲ κ̇ελτ̇ί.

Ὀλμὲκ ὀὺζρὲ ὀλὰν πεϊγαμπερὶν «Γιάϊ βὲ ὀκλὰρ ἂλ» ἐμρὶ ὀὺζερινὲ μελὶκ γιάϊ βὲ ὀκλὰρ ἀλτ̇ὴ, βὲ «Ἐλίνλε γιαγιὴ τούτ» τ̇εμεσὶ ὀὺζερινὲ μελὶκ ὂκ ἀτατ̇ζὰκ π̇ὶρ σουρεττὲ γιαγιὴ τουτ̇τ̇ή. Πάτ̇εχου πεϊγαμπὲρ σ̇άρκ ταραφὰ ὀλὰν πεντζερεγὶ ἀτζτ̇ηρὴπ̇ «Ὀκοὺ ἂτ» τ̇εμεσὶ ὀὺζερινὲ μελὶκ ἀτ̇τ̇ήκτ̇α πεϊγαμπὲρ «Ραπ̇π̇ὴν χελὰς ὀκού, βὲ Συριανιλερτ̇ὲν χελὰς ὀκού τηρ· ζίρα Συριανιλερὶ Ἀφικτὲ χελὰκ ἐτ̇ίντζεγε κατ̇ὰρ βουρατ̇ζάκσην» τ̇εγερὲκ Συρία ἀλεϊχιντ̇ὲ μουχαρεπ̇ὲ ἰλὰν, βὲ πουντὰ Ἰσραηλὶν μουζαφφὲρ ὀλατ̇ζαγηνὴ πεγιὰν εἰλετί.

Ὀρατ̇ὰ π̇ὶρ τ̇εμὲτ ὂκ ὀλουπ̇, πεϊγαμπερὶν «Ὀκλαρὴ ἂλ» τ̇εμεσὶ ὀὺζερινὲ μελὶκ ὀκλαρὴ ἀλτ̇ὴ, βὲ τ̇όυσμενὶν κόυλλιεν χαραπ̇ηνὰ ἀλαμὲτ ὀλμὰκ ὀὺζρὲ ὀκλαρὴ πεντζερετ̇ὲν γερὲ βουρμασὴ ἀνὰ πεϊγαμπὲρ ταραφηντ̇ὰν ἔμρ ὀλουντ̇ήκτα, μελὶκ π̇ιρὶ π̇ὶρ ἀρκασὴ σηρὰ ὀὺτζ ὂκ ἀτ̇τ̇ὴ, βὲ ὀνλὰρ γερὲ σαπλαντ̇ηλάρ. Βὲ μελὶκ π̇ικαϊτ̇λήκλε βὲ γιάχοτ ἰμανσηζλήκλα «Ὀὺτζ τ̇εφὰ βουρουπ̇ τ̇ουρτ̇ού.»

«Ἀλλὰχ ἀτ̇εμὶ τάχι ἀνὰ τ̇αρηλὴπ̇, «Πὲς γιὰ ἀλτ̇ὴ τ̇εφὰ βουρσ̇ὰ ἰτ̇ὶν, Συριανιλερὶ χελὰκ ἐτ̇ίντζεγε κατ̇ὰρ βουροὺρ ἰτ̇ὶν, φάκατ σίμτι Συριανιλερὶ ὀὺτζ τ̇εφὰ βουρατ̇ζάκσην» τ̇ετ̇ί.

Ἄχ! ἀτ̇εμλερὶν ἔκσερινιν μόυσ̇κιλατὴ τ̇εβαμσηζληκτ̇ὰν, ἰσ̇ὶν γιάληνηζ γιαρησηνὴ γιαπμακτ̇ὰν, ἰμὰν βὲ μουκαρρὲρ π̇ὶρ νιγὲτ ἰλὲ σονὰ κατ̇ὰρ ἰσ̇λέμεμεκτ̇εν νεσ̇ὲτ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇εγίλ μι τ̇ιρ;

Φάκατ ἀτ̇εμλὲρ, Ὀὺτζ τ̇εφὰ βουρτ̇ούκ, πουντ̇ὰν σόγγρα βουρμακτ̇ὰ τ̇εβὰμ ἐτμὲκ κ̇όυτζ βὲ ὀσαντζλὴ π̇ὶρ ἴς τ̇ιρ» τ̇εμεκτ̇ὲ τ̇ιρλέρ. Ἔββετ,

ἶς κούτζ τιρ. Φάκατ πουντὰν νὲ τζηκάρ; Τούνγιατὰ ζουχοὺρ ἐτὲν χὲρ ἶς σάϊ οὐ γαϊρέτλε ἰτμὰμ ὀλμὰκ κερὲκ τιρ.

Μεσχοὺρ ἔχλι χεϊγὲτ ὀλὰν Ἀράγο νὰμ Φρανσὴζ κεντὶ σερκόυζεστιντὲ, τζοτζουκληγηντὰ ἴλμι χισαπὰ μόυτεαλλὶκ πὶρ σουαλὴν χαλληντὰ ζιγιατεσίϊλε μόυζταρὶπ βὲ μεϊγιοὺς ὀλτουγηνὴ, βὲ ποὺ βακηττὰ ἐλιντὲ, οὐζερὶ κιαγὴτ καπλὴ πὶρ τὲρς κιταπὴ τουτμακτὰ ἰκὲν, ὃλ κιαγητὴν ἀλτηντὰ πὶρ ἕλ γιαζησὴ πουλουντουγηνὴ μόυσαχετὲ ἐτερὲκ, καπαγὴ ἀτζὴπ ἀλτηντὰ, Δελίμπεργ ταραφηντὰν κεντὶ κιπὶ ἴλμι χισαπτὰ μεϊγιοὺς ὀλὰν πὶρ κεντζὲ γιαζηλμὴζ σοὺ μεαλτὰ πὶρ μεκτοὺπ πουλτού. «Ἰλερὶ, ἰλερὶ, ἐφέντι, σὲν ἰλερὶ κιττίκτζε μόυσκιλὰτ χὰλλ ὀλατζὰκ, βὲ γιολὴν κιττίκτζε ταχὰ ζιγιατὲ μόυνεββὲρ ὀλατζάκ τηρ.» Ἔββετ, Ἀραγογιὴ πὶρ ἔχλι χεϊγὲτ ἐτὲν ἀνὴν ἰλερὶ κιτμεσὶ ἰτι. Ἔγερ ὃ γιάληνηζ οὗτζ τεφὰ βουρμοὺζ ὀλσά ἰτι, Συριανιλὲρ μόυσκιλατὴ ἀνὴν ἰτζόυν πὲκ πόγιοὺκ ὀλατζάκ ἰτι.

Πάζηλαρ τάχι «Πὲν ἄρτηκ ἰχτιγιὰρ ὀλτούμ· ὀμρόυμόυν ἓν κουββετλὶ κόυνλερὶ κετζτιλέρ. Οὗτζ τεφὰ βουρτούμ, ζιγιατὲ βουρμαγὰ κουτρετὶμ γιόκ τηρ· ποὺ ἐτζλτὲν ἄρτηκ τουρμαλή ἰμ» τερλέρ. Πὲκ ἀλά· τετζριπὲ πουνοὺ νὲ κατὰρ βαζὴχ πὶρ σουρεττὲ πεγιὰν ἐτμεκτὲ τιρ! Ἔγερ σὲν κεντὶ οὐζερινὲ ἰχτιγιαρληγὴν ἀτζιζλὶκ βὲ ζαϊφλιγινὶ κετιρμὲκ ἰστὲρ ἰσὲν, βουρμακτὰν φεραγὰτ εἰλέ. Ἰσλεμὲκ πόγιούμὲκ σαρτή τηρ. Ἰλερὶ κιτμεκτὲν φεραγὰτ ἕτ, ἰστὲν βὰζ κέτζ· πόϊλετζε σιννινὲ ζὰμμ ὀλουνὰν χὲρ σενὲ σανὰ γενὶ πὶρ κουββὲτ ὀλμακτὰν ἰσὲ, γενὶ πὶρ γιόυκ ὀλατζάκ τηρ. Χὲρ νὲ κατὰρ Γλάδστων, Βίζμαρκ, βὲ Μόλτκε ἰχτιγιαρλασμακτὰ ἰσελέρ τε, κουββετλὶ βὲ κεντὶ μεμουριγετλεριντὲ μόυεσσὶρ τιρλέρ. Πουνοὺν σεπεπὶ νέ τιρ; Ἀνλὲρ μόυσκὶλ μεσελελερτὲν ἔλ τζέκμεμὶζ τιρλέρ. Ἔγερ ἀτὲμ ἰσλεμεκτὲ ἰσὲ, γιασὴν ἀρτμασὴ νέ πόγιοὺκ πὶρ κουββέτ τιρ! Πὶρ ἀτὲμ ἰτζόυν Γετμὶζ γιασηντὰ τηρ, τὲρ ἰσὲκ, ὃ γετμὶζ σενὲ ἰσλεμὶζ τιρ τεμὲκ ἰστέριζ. Ἓν εγὶ ἀτὲμ ἄλ ἐτ τεβὰμ ἀλὰ μακσετλὲρ βὲ χακικὰτ ἰτζόυν ἰσλεμὶζ ὀλαρὰκ, ποὺ σιννὲ παλὶγ ὀλὰν ἀτέμ τιρ. Ὁ πὰς τουτμὰζ, ἀνὴν καπιλιγετλερὶ σουχουλὲτ, σόυκόυνὲτ βὲ κουββέτλε ἰσλερλέρ.

Ἰχτιγιαρληγὰ γιακλαστήκτα, βὲ τζὸκ τεφὰ πουντὰν ἐββὲλ πιλὲ τὰμμ κεμαλιγὲτ βακτηντὰ ἀτεμλερὶν ἰσλερτὲν κεβσεμεσινὶ φεραγίζι ρουχανιγετὲν ἕλ τζεκμελερινὶ κὶ ἰνσὰν ἓν ζιγιατὲ πουνὰ μόυπτελά τηρ, σάχσεν πασκὰ σεϊλερὲ ὀλὰν μενφαὰτ τουϊγουλαρηνὴν ἐκσιλμεσινὶ, οὐζερλεριντὲ ὀλὰν μεσουλιγετὶ πασκαλαρὰ πρακμαλαρηνὴ, χαϊρχὰχ τεσεππόυσαττὰν κερὶ τουρμαλαρηνὴ, ἰλερὶ κιτμεκτὲν ἰμτινὰ ἐτερὲκ, βουρμακτὰν φεραγὰτ ἐτμελερινὶ κόρμὲκ φὶλ χακικὰ ζιγιατεσίϊλε σαγιάνη τεεσσόυφ πὶρ σέϊ τιρ. Ποὺ σέϊ ζαρουρὶ ὀλαρὰκ πόγιόυμεκτὲν τουρμάκ τηρ, φαϊτελὶ ὀλμανὴν ταϊρεσινὶ κόυτζόυλτμὲκ, βὲ καπιλιγετλερὶ κατὶ βὲ τζαποὺκ πὶρ σουρεττὲ τζόυρόυτμὲκ τιρ.

Τζὸκ βαϊζλὲρ φαϊτελὶ ὀλμακτὰν τοὺρ ὀλτουκλαρὴ ἰτζόυν τεατζτζόυπ ἐτερλέρ. Πουνοὺν σεπεπὶ πὲκ ἀτζήκ τηρ. Ὁ γιάληνηζ οὗτζ τεφὰ βουροὺπ τουρμοὺζ τηρ. Ὁ ἄρτηκ κόζόυ ἀτζὴκ πὶρ ταλεπὲ τεγὶλ τιρ. Ἐσκὶ σαμανὴ κεμιρμεκτὲ, βὲ ἀτὲτ οὐζρὲ ἐσκὶ βαζλὰρ βερμεκτέ τιρ.

Χριστιὰν τετζριπὲσιντὲ ζουχοὺρ ἐτὲν μόυσκιλατὴν ἔκσερινιν σεπεπὶ τάχι ποὺ τηρ. Ἀνλὲρ μαγφερεττὲν ὄτε κιτμεζλέρ. Χριστιὰν ταπιατηνὰ, τεκαττοὺς βὲ Ραππὴν μόυσαπεχετινὲ μαλὶκ ὀλμὰκ σάϊ οὐ γαϊρετινὲ τεβὰμ ἐτμεζλέρ. Βὲ Παῦλος κιπὶ νέ ἰτζόυν τουτουλτηλὰρ ἰσὲ, ἀνὴ τουτμαγὰ τζαλησμαζλάρ. Ἀνλὲρ τζόυτζὲ ὀλοὺπ τζόυτζὲ καλατζακλάρ. Τούνγιανὴν Συριανιλερὶ, γιάνι τὲν βὲ Σεϊτὰν ἰμανσὴζ πὶρ σουρεττὲ γιάληνηζ οὗτζ βουρούσλε μαγλοὺπ ὀλμαζλάρ.

ΤΕΡΧΑΛ ΤΕΒΠΕ

(Μόυελλὶφ ταραφηντάν)

Ἀτεμὶν ἐπετὶ μόυστακπελινὶ ταγὶν ἐτὲρ τερετζετὲ ἐχὲμμ πὶρ τεπτιλατὴν ἄνη βαχιττὲ ἰτζρασὴ τζοκλαρὰ ἰνανηλμὰζ πὶρ σέϊ κιπὶ κόρόυνόυρ. Ἀνλερὶν ζαννήντζα μαχκόυμιγεττὲν κουρτουλμὰκ ἀγὴρ πὶρ πορτζτὰν κουρτουλμὰκ ἰτζόυν ὀλὰν σάϊ οὐ γαϊρὲτ κιπὶ οὐζοὺν βακὴτ τζαπαλαμαγὰ μόυχτάτζ τηρ. Ποὺ κιπὶ ἀτεμλερὶν μόυσκιλατὴ κήσμεν μεσελεγὶ ἀνλάμαμαλαρηντὰν ἰλερὶ κελμεκτέ τιρ. Χὶτζ πὶρ μεζχεπὶ φηρκὰ πὶρ ἀτεμὶν ἄνη βαχιττὲ κιάμιλεν ἐγὶ ὀλατζαγηνὴ ταλὶμ ἐτμέζ. Μουκαττὲς πὶρ ταπιὰτ τεσκιλὶ ποὺτόυν πὶρ ὄμρ ἰσί τιρ, βὲ γιαρὴν ποὺ κόυνκιντὲν εγὶ ὀλάμαζ ὀλὰν χὶτζ κιμσὲ γιόκ τηρ. Φάκατ Κιτάπη Μουκαττεσὶν ταλιματηντὰν ἀνλασηλτηγηνὰ κόρὲ, τετζεττόυτι καλπὲ μαλὶκ χὲρ ἀτεμὶν Ἐβλὰτ Οὐλλὰχ ὀλτηγὴ πὶρ τακικὲ βάρ τηρ. Ἰμτὶ Κιτάπη Μουκαττεστὲ Χριστιανληγὴ ἰζὰχ ἐτὲν μισαλλερτὲν πὶρ κατζηνὴ τεφτὶζ ἐτελίμ.

Ἰκτιζὰ ἐτὲν τεπτιλὰτ γενὶ τογοὺζ τεσμιγὲ ὀλουνμοὺζ τουρ. Ἐφεντιμὶζ Νικοδημοσὰ «Πὶρ κιμσὲ γενιτὲν τόγμαγιηντζα Ἀλλαχὴν μελεκόυτόυνὲ κιρέμεζ» τετί. Τογοὺζ ἄνη βαχιττὲ ὀλὰν πὶρ βακαά τηρ. Γενὶ τογὰν πὶρ τζοτζοὺκ κιαμὶλ πὶρ ἀτὲμ ὀλμαζτὰν σενελέρτζε βαλιτεϊνὶν χὴφζ οὐ χιμαγεσίϊλε πετενὶ βὲ ἀκλὶ ταλὶμ οὐ τερπιγεγὲ μόυχτάτζ τηρ· φάκατ ἀνὴν ἶλκ τεφὰ νεφὲς ἀλτηγὴ, βὲ ὃ βακηττὰν ἰτιπάρεν ἰνσὰν τζινσινὲ μόυνζὰμμ ὀλτηγὴ πὶρ τακικὲ βάρ τηρ.

Ποὺ τεπτιλὰτ τεβπὲ γιάχοτ τεπτίλι ταρὶκ τάχι ταπὶρ ὀλουνμοὺζ τηρ. Κεντὶ φαμίλια βὲ ἰσιντὲν ἀϊρηλαρὰκ κόυνλὲρ βὲ ἀϊλάρτζα γιολτζουλοὺκ ἐτμὶζ ὀλὰν πὶρ ἀτὲμ ἄνη βαχιττὲ κεντὶ γεριγὲ γετισέμεζ ἰσέ τε, πὶρ τακικετὲ τόνοὺπ φερκλὶ πὶρ ταρὶκ ἰττιχὰζ ἐτερὲκ χανεσινὲ τογροὺ γιόυρόυγὲ πιλὶρ. Χελασκιαρημηζὴν ἰρὰτ εἰλετιγὶ πασκὰ πὶρ μισὰλ τάχι πουνὰ πὲκ μόυσαπὶχ τιρ. «Τὰρ καπουτὰν κίρινιζ, ζίρα χαγιατὰ κότόυρεν καποὺ τὰρ, βὲ γιὸλ ἐνσίζ τιρ» τενιλμίζ τιρ. Χὲρ νὲ κατὰρ πὶρ ἀτεμὶν ἐπετὶ χαγιατὰ γετίσμεζτεν ἐββὲλ καπουνοὺν ὀτεσιντὲ ὀλὰν τὰρ γιολτὰ σενελέρτζε γιόυρόυμεσὶ λαζὴμ ἰσέ τε, καπουτὰν κετζμὲκ γιάληνηζ πὶρ τακικὲ ἰσί τιρ.

Κερὲκ Χριστὸς ἐφεντιμὶζ βὲ κερὲκ Ἀνὴν σεβκόυλόυ σαγιρτὶ ποὺ τεπτιλατὰ μεβττὲν χαγιατὰ ἰντικὰλ ἐτμὲκ ἰσμινὶ βερμὶζ τιρλέρ (Ἰωάν. ε. 24. Α Ἰωάν. γ'. 14)· φάκατ ποὺ κιπὶ πὶρ τεπτιλὰτ κεντὶ ζατηντὰ ἄνη βαχιττὲ ὀλὰν πὶρ τεπτιλὰτ τηρ. Τζεσὲτ γιὰ σὰγ βὲ γιὰ ὀλόυ τιρ. Σὰγ ὀλὰν πὶρ τζεσὲτ πὲκ ζαὶφ ὀλὰ πιλὶρ ἰσέ τε, ναπζὴ βουρμακτὰ ὀλὰν πὶρ τζεσὲτ νασὲ τεγὶλ, ἄντζακ ἀτὲμ τεσμιγὲ ὀλουνούρ. Ὀλόυ πὶρ τζεσετὶ τιριλτμὲκ τόυνγιατὰ ἰτζρὰ ἐτιλὲν ἓν ἀτζὶπ πὶρ ἶζ τιρ· βὲ ποὺ τεπτιλὰτ χὲρ κὰτζ τεφὰ βουκοὺ πουλμοὺζ ἰσὲ, ἄνη βαχιττὲ ἰτζρὰ ἐτιλμὶζ τιρ. Ἰησοῦς Ἰαειροσὴν κηζηνὰ «Κὰλκ», βὲ Λαζαροσὰ «Τησαρὴ κὲλ» τετικτὲ ὀλόυμόυν παγλαρὴ ἄνιτε τζόζόυλτόύ. Χελασὴν σαρτὴ τάχι πιζὲ ἄϊνι χακικατὴ ταλὶμ ἐτμεκτὲ τιρ. Ποὺ σὰρτ Ραππ Ἰησοῦς Χριστοσὰ ἰμὰν ἐτμέκ τιρ. Φάκατ ἰνανμὰκ πὶρ τακικὲ ἰσί τιρ. Ποὺ ἰσὲ σάτετζε Χηριστοσὴν κόυναχκιαρλαρὴ κουρταρμαγὰ κατὶρ ὀλτηγηνὴ ἰκρὰρ ἐτμὲκ ὄλμαγιηπ, ἄντζακ πενὶ χελὰς ἐτετζὲκ τεγιόυ ἰτιμάτη κιαμιλὲ ἰλὲ τζανὴ ἀνὰ τεσλὶμ ἐτμέκ τιρ. Ἔγερ πὲν τεχλικελὶ πὶρ ἰλλετὲ τουτουλτουγουμὰ ἐμὶν ὀλσὰμ, βὲ ἔγερ χουσουσὶ πὶρ χεκιμὶν πενὶ ποὺ ἰλλεττὲν κουρταρμαγὰ χὲμ κατὶρ χὲμ τάχι ποὺ ἰσὶ τὲρ οὐχτὲ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὀλτουγηνὴ ἀνλασὰμ, κεντὶ κεντιμὶ ὃ χεκιμὲ πὶρ τακικετὲ τεσλὶμ ἐτὲ πιλίριμ. Τζὰν ἰτζόυν τάχι πριλέ τιρ. Ἔγερ πὲν κόυναχκιὰρ ὀλτηγημὰ, βὲ χελασὰ μόυχτάτζ πουλουντουγουμὰ ἰλζὰμ ὀλμοὺζ τεγὶλ ἰσὲμ, βὲ γιάχοτ Χριστοσὴν πενὶ κουρταρμαγὰ κατὶρ χὲμ τάχι χαζὴρ ὀλτηγηνὴ κιάμιλεν τὲρκ ἔτμεμὶζ ἰσὲμ ποὺ σόυπχελερὶν κόυλλιγεν τὲφ οὐ μὰχβ ὀλμασηνὰ πεκλεμὲμ λαζήμ τηρ. Φάκατ ποὺ σέϊ ὀλτηγὴ κιπὶ κεντὶ κεντιμὶ Χριστοσὰ τεσλὶμ ἐτμὲμ πὶρ τακικὲ ἰσί τιρ.

Ἔγερ ποὺ τεπτιλὰτ τὲρχαλ βουκοὺ πουλμὰζ ἰσὲ, ποὺ τεπτιλατὴν τερουνλεριντὲ πασλαμὴζ φάκατ κεμαλὲ βασὴλ ὀλμαμὴζ ὀλὰν ἀτεμλερὶν χαλινὶ νάσηλ τεφσὶρ ἐτμελί ἶζ. Τεβπεσὶζ μαχκόυμιγὲτ ταχτηντὰ ὀλοὺπ, χακικὶ μόυμὶν τεπριγὲ ὀλουνμοὺζ τηρ. Μόυμὶν ὀλτόυγιόυντὲ σεμαγιὰ, τεβπεσὶζ ἰσὲ γελακὰ κιτέρ. Ἰμτὶ ἔγερ τεβπὲ ἄνη βαχιττὲ ὀλὰν πὶρ τεπτιλὰτ τεγὶλ ἰσὲ, τεβπὲ ἐτμὲκ οὐζρὲ ὀλανὴν χαλὴ νὲ ὀλατζάκ τηρ; Πὶρ ἀτὲμ πόϊλε πὶρ χαλτὲ βεφὰτ ἐτὲρ ἰσὲ, τζανὴ ἰκιγὲ πὸλόυνόυπ πὶρ κησμὴ τζεννετὲ, βὲ τικὲρ κησμὴ τζεχεννεμέ μι κιτετζέκ; Χάϊρ, τζὰν τακσὶμ ἐτιλέμεζ. Ἔγερ ποὺ τεπτιλατὴν ἄνη βαχιττὲ ὀλὰν πὶρ τεπτιλὰτ ὀλτηγηνὴ ἰνκιὰρ ἐτὲρ ἰσὲκ, ζαρουρὶ ὀλαρὰκ ἀρὰφ ταλιματηνὴ καποὺλ ἐτμελί ἶζ. Μόυττέτι ὀμρόυντὲ χελασηνὴ ἰκμὰλ ἔτμεμὶζ ὀλανλαρὴν τζεζά οὐ τζεφὰ τζεκερὲκ χελασλαρηνὴ ἰκμὰλ ἐτετζεκλερὶ πὶρ μαχὰλ ὀλμὰκ κερέκ τιρ. Φάκατ ποὺ γιολτὰ πὶρ ἀτὲμ σεμαγιὰ γετισὲ πιλετζὲκ ὀλσὰ, χελασὴ ἰτζόυν κήσμεν Χριστοσὰ, κήσμεν τάχι τζεκτιγὶ τζεζά οὐ τζεφαγιὰ μιννεττὰρ ὀλατζὰκ τηρ. Ποὺ κιπὶ πὶρ ταλιμὰτ ἰσὲ ἄσλα σαγιάνη ἰτιμὰτ τεγίλτιρ.

Κιτάπη Μουκαττεστὲ ποὺ τεπτιλατὴν ζὶκρ ὀλουντηγὴ πὶρ κὰτζ βακκαλαρτὰ ἀνὴν ἄνη βαχιττὲ ἰτζρὰ ὀλουντηγὴ μόυσαχατὲ ὀλουνμακτὰ τηρ. Ματθαῖος, Μάρκος βὲ Λουκᾶς Ἰησουσὴν κότρόυμὲ σιφὰ βερμεσινὶ χικγιαγὲ εἴλετικλερὶ σηρατὰ μερκουμὰ «Κόυναχλαρὴν σανὰ ἄφβ ὀλουντού» τετιγινὶ ζὶκρ ἐτμὶζ τιρλέρ. Ποὺ σόζτὲν ἐββὲλ πὶρ κόνὰ τεπτιλατὴν βουκοὺ πουλτουγού, γιάχοτ οὐζόυν πὶρ μουαμελενὶν χὶτζ τεγὶλ ἰσὲ ἰχτισάρεν ἰτζρασὴ ζὶκρ ὀλούνμαμὴζ τηρ. Ἀφβληγὴν ἐσασὴ χασταγὰ βὲ τοστλαρηντὰ ὃ βακηττὰ μόυσαχατὲ εἴλετιγὶ ἰμὰν ἰτι.

Λουκᾶς ζ'. 36—50 ἀγετλερτὲ ζὶκρ ὀλουνὰν κόυναχκιὰρ κατηνὴν βακηασὴ τάχι πουνὰ μόυσαπὶχ τιρ. Χὲρ νὲ κατὰρ μερκουμὲ πό-

γιούκ πίρ κούναγκιάρ ιτι ισά τε, σταυραστά όλέν χηρσηζήν σταυροσά κεριλμίς όλτηγή χαλτέ, τετζεττούτι καλπέ μαλίκ όλτηγή κιπί, μερκουμενίν τάγι μαγφερέτ ιτζούν πόγιούκ πίρ χαζηρλήγή γιόκ ιτι. Ίχτιμάλεν άνλέρ πουντάν έββέλ βέ πέλκι τε ούζούν βακηττάν περού κεντί χαλλαρή χακκηντά πίρ χοσνουτσηζλήκ χίσς έτμεκτέ, βέ ταχά έγί πίρ χαλέ άρζου έϊλεμεκτέ ιτιλέρ, βέ πόϊλετζε όλ ταγιλί πόγιούκ τεπτιλατά χαζήρ ιτιλέρ, φάκατ πίζζατ τεπτιλάτ τέρχαλ βουκού πουλτού.

Πού βακηαλαρή μούστεσνά άτέ έτμέκ τογρού όλάμαζ. Πέλκι πάζηλαρ, «Έφεντιμίζ έϊγιάμη σαατετλερινtέ χασταλαρή μούτζιζέ ιλέ άνη βαχιττέ σαγαλτήπ σίμτι άρτηκ πόϊλέ πίρ σέϊ έτματιγι κιπί, τέρχαλ κούνάχ άφβληγή τάγι μούστεσνά ιτι» τεγετζεκλέρ. Φάκατ κούναγκιάρ ιμάν ιλέ κελίρ ισέ Χριστός τάϊμα χαζήρ τηρ· βέ Άνήν Πετέριν σάγ ταραφηνά τερφί όλουνμασηντάν μακσέτ τάγι κούναχλαρά άφβλήκ ιχσάν έτμέκ τιρ· (Πράξ. έ. 31). Χέμαν πίρ βαζήν σεμερεσί όλαράκ Πεντηκοστή κούνούντέ κιλισεγέ 3,000 κισί ζάμμ όλουντού. Χέρ νέ κατάρ Ταρσουσλού Σαυλοσήν έσνάϊ ραχτέ άχίρεν βουκού πουλάν τεπτιλατά κεντινί χαζηρλαγιάν πάζη τούσούντζελερέ ζαχίπ όλμασή ιχτιμάλ ισέ τε, άντέ όλάν τεπτιλατήν γερέ τούσμεσίϊλε «Γιά Ράπ! νέ ιστέρσιν κι γιαπαγήμ» τεμεσί άρασηντά βουκού πουλτουγού πετιχί τιρ. Φιλιπετεκί χαπσχανέ μούτιρί κεντί νεφσινέ καστ έτμέκ νιγετιντέ ικέν γιάληνηζ πίρ κάτζ τακικέ σόγγρα «Άλλαχά ιμάν κετιρερέκ πούτούν έχλι πέϊτι ιλέ μεσρούρ όλτού.»

Παλατέ ζικρ όλουνάν χουσουσαττάν πού τεπτιλατήν άνη βαχιττέ όλτηγή πετιχί τιρ. «Έχλι γαζάπ» όλάν πιρινίν πίρ τακικέ σόγγρα Έβλάτ Ούλλάχ όλμασή μούμκίν τιρ. Πού τεπτιλάτ νέ βακήτ βουκού πουλούρ; Κούναχκιαρήν κεντί κεντινί Χριστοσά τεσλίμ έττιγί τακικετέ. Πού τεσλιμιγεττέ ικί χουσούς βάρ τηρ, γιάνι Χριστοσά πίρ χελασκιάρ χαλιντέ ιτιμάτ, βέ ικιντζί Άνά πίρ έφέντι μακαμηντά ιταάτ. Πάζη Χριστιανλάρ, Κιτάπη Μουκαττέσίν πάζη άγετλερινίν πασκαλαρά όλάν άλακασηνά τικκάτ έτμεγερέκ, βέ βαπτίς Χριστοσήν έμρινέ ιταάτ έτμέκ τιρ τεγερέκ πού τεπτιλάτ βαπτίς βακτηντά βουκού πουλούρ τερλέρ. Σού καταρή ίνκιάρ όλουνμάζ πίρ χακικάτ τήρ κι, πίρ άτέμ άφβά ναΐλ όλμάκ ιτζούν ιταάτ έτίτζι πίρ ρουχά μαλίκ όλμάκ κερέκ τιρ. Έγερ πιρί Χηριστός κεντινίν βαπτίς όλμασηνή, μισιονέρ κιτμεσινί, γιάχοτ σεχίτ όλμασηνή ταλέπ έτερ τεγιού χίσς έτέρ, βέ πού έμρέ ιταάτ έτμέζ ισέ, πίλα σούπχέ άφβά ναΐλ όλάμαζ. Έχέμμ όλάν σέϊ ιταάτ ρουχού τηρ· βαπτίς όλμάκ χέρ Χριστιανά φάρζ ισέ τε, πού έμρίϊλε σάϊρ έμρλέρ άρασηντά χουσουσί πίρ φέρκ γιόκ τηρ. Χριστοσήν κεντί κεντίλερινί κιαχιγλερέ κόστερμέκ ιτζούν κόντερτιγί 10 τζούζαμληλάρ Χριστοσά ινανήτ ιταάτ έτιλέρ, βέ γιολτά ικέν τατχίρ όλουντηλάρ· φάκατ άνλερίν τατχίρ όλουνμαλαρή πίρ άϊν ού άτέτ ιτζρασηντά όλμαγιηπ, άντζακ άνλερίν μαλίκ όλτουκλαρή τερουνί χισσιγιαττά ιτι. Πόϊλέ τάγι πίρ άτέμ σήτκ ιλέ όλαράκ, «Γιά Ράπ! κούναχλαρημήν άφβή ιτζούκ κιάμιλεν σανά τεβεκκούλ έτέρ, βέ ιναγετίνλε τζούμλε έμρλερινέ ιταάτ έτετζεγιμί βάτ έϊλέριμ» τέρ ισέ χέμαν ό τακικετέ ό μεβττέν χαγιατά ιντικάλ έτέρ.

Κελετζέκ πεντιμιζτέ πού ματτέγι πίρ άζ ζιγιατέ ιζάχ έτμέκ έμελιντέ ιζ.

ΜΑΔΑΓΑΣΚΑΡΊΑ ΜΙΣΙΟΝΕΡΛΕΡΙΝ ΜΟΥΒΑΦΦΑΚΙΓΕΤΙ

Μαδαγασκαρτά όλάν μισιονερλέρ Ίντζιλίν ιντισαρή ιτζούν πού άτανήν τεκράρεν κούσάτ όλουνμασηντάν περού 25 σενετέν ιπαρέτ μεσούτ πίρ μούττετίν χιτάμ πουλμασή ναμηνά σάτ όλμακτά τηρλάρ. Πιριντζί Ραναβαλοναήν χενκιάμη σαλτανατηνήν 25 σενελίκ μούττετιντέ (1836—1861) άτά μισιονερλέρ ιτζούν καπαλή ιτι. 1861 σενεσί γιάζ νιχαγετινέ τεσατούφ έτέν μούσαριλεϊχανήν όλούμού ούζερινέ, άνήν όγλού βέ χαλεφί ικιντζί Ραδάμα τέρχαλ μισιονερλερί πίλ μεμνουνιγέ καπούλ έτίπ, κεντί τεπάασηνά ιστετικλερί κιπί Άλλαχά άρζη ούπουτιγέτ έτμεγέ χούρριγέτ βερτί. Μούσαριλέϊχ κεντίλερέ μισιονερλέρ κόντερμέκ παπηντά Λόνδην Μισιονέρ Σιρκετινέ χάττη τεστίϊλε πίρ μεκτούπ γιαζτή. Ιτζλεριντέ έν μαλούμού όλάν Μ. Έλιζ πουλουντουγή χαλτέ, πίρ πολούκ μισιονερλέρ τέρχαλ γιολά τζηκτηλάρ. Πού μισιονερλέρ περαπερλερίντζε Λόνδρα Πριτάνια βέ έτζνεπί Κιτάπη Μουκαττές σιρκετί ταραφηντάν χετιγέ χαλιντέ βεριλμίς 10,600 τζίλτ Άχτη Τζετίτ βέ Άχτη Ατικίν πάζη κησμλαρηνή, βέ Λόνδρατά βακή μεζχεπί Ρισαλέ σιρκετί ταραφηντάν ιχσάν όλουνάν 3,000 τεστέ ταπ όλουνατζάκ κιαγήτ, βέ 20,000 τζίλτ ρισαλελέρ, βέ Χριστιανληγά άϊτ κιταπλάρ κοτούρτούλέρ. Μαδαγασκαρτά τεκραρεν ίς κόρμεγέ μεζουνιγέτ βεριλτικτέν σόγγρα, Λόνδρα Μισιονέρ Σιρκετινίν μισιονερλερινίν ριγιασέτ έϊλετικλερί κιλισελερέ μούνζάμμ όλανλαρήν άτετινίν άρτμασή πέκ άτζαΐπ ιτι. 1867 σενεσιντέ 92 τζεμαάτ, 5,255 κιλίσε άζαλαρή, βέ 13,682 κιλισεγέ ζάμμ όλουνάν βάρ ιτι. 1869 τά τζεμαατλαρήν μηκταρή 468 έ, κιλίσε άζαλαρηνήν μηκταρή 10,546 γιά, βέ κιλισεγέ ζάμμ όλουνανλαρήν μηκταρή 153,000 έ παλίγ όλτού. 1879 τά τζεμαατλαρήν σαγιησή 1,142, κιλίσε άζαλαρηνηνκι 70,152 έ, βέ κιλισεγέ ζάμμ όλουνανλαρηνκι 253,182 έ παλίγ όλτού.

ΚΟΎΝΑΡΔ ΚΟΥΜΠΑΝΓΙΑΣΗ ΒΑΠΟΡΛΑΡΗΝΑ ΤΑΪΡ ΠΑΖΗ ΙΖΑΧΑΤ

(Πήπλικ Όπίνιην)

Κούναρδ κουμπανγιασηνήν έν έσκί βαπορλαρήϊλε τοναν μαμηζά ταχά γιακηνλαρτά ιλαβέ όλουνάν βαπορλαρή τατπίκ βέ μουκαγεσέ ιλέ άραλαρηντά όλάν φερκί ταγίν έπελίμ. Πού τατπίκ βέ μουκαγεσέ Άτλαντίκ ώκεανοσή ούζεριντέ πουχάρ ιλέ σέϊρ ού σεφέρ έτμενίν νέ κατάρ τεκαττούμ έτμίς ιτιγινί μεϊτανά τζηκαρήρ. 1839 τά ινσά όλουνάν Πριτανία βαπορού Λιβρπουλτάν Άμερικαγιά σέϊρ ού σεφέρ έτμέκ ιτζούν 600 τανελάτο ματέν κόμόυρού άλήρ ιτι. Ταζγικί 9 λίπρα, βέ σούρατή σαατ τά 9 μίλ όλτηγή χαλτέ, χέρ κούν 44 τονελάτο κόμούρ σάρφ όλουνούρ ιτι.

Άλετ τετρίτζ βέ κεμάλη σεπάτλε βαπορλάρ πού χουσουσλαρτά τερακκή βέ κέσπι σαλάχ έτίπ, πού τερακκή βέ ισλαχάτ 1885 τέ Ίτρουρία βαπορουνούν γιαπηλμασήϊλε μερτεπέϊ ούλγιαγιά βασήλ όλτού. Πού βαπορουν Κουίνσταβντάν Νού Γιορκά πιρί πιρινί μούτεακήπ 9 σέϊρ ού σεφεριντέ σούράτη μούτεβασητασή τακρίπεν 21 νιζαμί μιλέ μούσαβί πίρ κι τούνγιατά μεβτζούτ τεμίρ γιολού ιταρελερί ταραφηντάν ισλετιλέν τεμίρ γιολού καταρλαρηνήν σούράτη μούτεβασηταλαρηντάν ταχά ζιγιατέ τιρ. Μεζκούρ βαπορούν μακιναλαρηνήν κουββετί 14,000 άτ κουββετινέ μούσαβί όλούπ, πού μακιναλαρά χέρ πιρινίν 8 ότζαγή πουλουνάν 9 ικί ούτζλού καζανλαρτάν πουγού κιτέρ. Σάρφ ού ιστιμάλ όλουνάν ματέν κόμόυρούνούν μετζμούϊ μικταρή, γέβμιγε 300 τονελάτο, γιάχοτ σααττά 12 τονελάτο, γιάχοτ χέρ τακικετέ 166 όκκά όλούπ, έγερ βαπορτά γιακηλάν χέπ άτεσλέρ πίρ γερέ κετιριλίπ πόγιούκ πίρ ότζάκ τεσκίλ έτιλσέ, 42 τονελάτο κόμούρ μεϊτανά κελίρ, γιάχοτ 20 άγιάκ ούζουνληγηντά, 20 άγιάκ ένλιλιγιντέ, βέ 4 άγιάκ γιούκσεκλιγιντέ σιττέτλε γιανάν πίρ κόμέ χασήλ όλούρ ιτι. Πού κατάρ ματέν κόμούρούντέν μάτα χέρ κούν μακιναλαρή γιαγλαμάκ ιτζούν, γιάνι άνλερέ γιάγ σούρμέκ ιτζούν 130, γαλόν γιάχοτ 26 γάζ γιαγή τενεκεσινί τολτουρμαγά κιαφί γάζ γιαγή σάρφ όλουνμακτά τηρ. Μακίνα ότασηντά βαπορού ηλεκτρίκ ζιγιασή ιλέ τενβίρ έτετζέκ μακιναλέρ μεβτζούτ τηρ.

ΓΙΟΛΤΖΗΛΑΡ ΒΕ ΑΝΛΕΡΙΝ ΛΕΒΑΖΙΜΑΤΗ

Γιολτζουλάρ τενίζ χαβασήϊλε περαπέρ χάϊλη σέβκ ού χεγετζάν τάγι τενεφφούς έττικλεριντέν, έν τζούζι ταχρίκ βέ τεσβικτέν χιττετέ κελιρλέρ. Πίρ βαπορούν κετζμεσί, γιάχοτ πίρ σού φησκηράν άτά παληγή, γιάχοτ τάγ κιπί γιούκσελέν πίρ τζεσίμ πούζ παρτζασή άντζακ πίρ κερρέ χέρ κεσίν ναζάρη τικκάτ ού ιχτιμαμηνή τζέλπ έτετζέκ πίρ μεσελέ όλούρ. Φάκατ νεφσανί ζέβκ ού σεφαγιά ταπί τενιλέμεγετζέκ κιμσελερέ πιλέ χέρ κούνούν πάς βέ έν μουχίμμ καϊγού βέ τούσούντζεσί «Νέ γεγελίμ; βέ νέ ιτζελίμ;» μεσελεσί τιρ. Σερίν βέ χός ρούζκιαρλάρ χέρ κεσίν ιστιχασηνή ούγιαντηρτηγηντάν, τζόκ κιμσελερίν ιντιντέ, πίρ ταμήν γενιλτιγί, γιάχοτ τικέρ ταμά μούνταζήρ όλμάκλα βακήτ χός πίρ σουρεττέ κετζέρ. Πού κιπί χάλ ού κεϊφιγετλερτέ πάς κετχούτανήν τάχτη νεζαρετιντέ πουλουνάν ταϊρέ νέ μουχίμμ πίρ ταϊρέ τιρ! Βαπόρ χαρακέτ έϊλετιγί βακήτ άντέ μεβτζούτ όλάν ζαχιρέ, χαϊβανάτ βέ γεμίς νεβιντέν όλάν λεβαζιμάτ βέ έσγιανήν μικταρή πέκ τζόκ βέ τζεσίμ τιρ. Καμαρατά 547 γιολτζού βέ 287 ταϊφέ πουλουντουγού χαλτέ, πίρ τεφά Άτλαντίκ ώκεανοσουνού κετζμέκ ιτζούν κετζέν Αύγουστοσήν 28 ιντέ Λιβρπουλτάν χαρακέτ έτμέκ ούζρέ ικέν, Ίτρουριατά μουχιμμάτ βέ λεβαζιματήν άτιτεκί μικταρλαρή βάρ ιτι.

12,550 λίπρα ταζέ σηγήρ έτί, 760 λίπρα τουζλού σηγήρ έτί, 5,320 λίπρα κογιούν έτί, 850 λίπρα κουζού έτί, 350 λίπρα τανά έτί, 350 λίπρα τονούζ έτί, 2,000 λίπρα ταζέ παλήκ, 600 ταβούκ, 300 πιλίτζ, 100 όρτέκ, 50 κάζ, 80 Χίνδ ταβουγού, 200 τζίφτ τζίλ κουσού, 15 τονελάτο πατατές, 30 σεπέτ σεπσεζεβάτ, 2,200 κηγέ τοντουρμά, 10,000 κηγέ σούτ, βέ 11,500 γιουμουρτά. Γιάληνηζ πακαλιγετέν 200 τζίνς ματτελέρ όλούπ, τάμμ γιρμί ικί κούν σούρέν γιολτζουλούκ ιτζούν 650 λίπρα τζάϊ, 1,200 λίπρα καχβέ, 1,600 λίπρα πεγιάζ σεκέρ, 2,800 λίπρα χάμ σεκέρ,

750 λίπρα τὸζ σεκὲρ, 1,500 λίπρα πεϊνὶρ, 2,000 λίπρα τερὲ γιαγὴ, 100 λίπρα παστηρμὰ, βὲ 3,500 λίπρα τονοὺζ παστηρμασὴ βὰρ ἰτὶ. Παλατεκὶ μικταρλὰρ χαττὲν μόυτετζαβὶζ τερετζετὲ πόγιοὺκ κὸρόυνόυρλὲρ ἰσέ τε, χετέφι μακσοὺτ ὀλὰν λιμανὰ γετισιλτικτὲ, βαπορτὰ πουνλαρτὰν πὲκ ἄζ σεϊ καλμὴς ἰτί. 11,500 γιουμουρτὰ, σεκὶζ κόυνλόυκ πὶρ γιολτζηλὴκ ἰτζόυν πὲκ πόγιοὺκ πὶρ σάρφ οὺ ἰστιχλὰκ κόρόυνόυρ ἰσέ τε, — βαπορὴν Λιβρπουλτὰν χαρακὲτ ἐτὶπ Νοὺ Γιὸρκ λιμανηνὰ βασὴλ ὀλανάτεκ ὀλὰν βακτὴν γὲρ πὶρ τακικεσινὲ πὶρ γιουμουρτὰ τόυσὲρ — φάκατ καχβὲ ἀλτὴ τααμηντὰ βὲ ἀκσάμ τααμλαρηντὰ πὶρ τζὸκ γιολλάρλε κουλλανηλὴπ ναπετὶτ ὀλοὺρ. Τζινὶ τζανὰκ κηρηλμασὴ πὲκ τζὸκ ὀλοὺρ, ζίρα πὶρ τεφὰ σεϊρ οὺ σεφὲρ ἐτμεκτὲ 900 ταπὰκ, 280 φιντζὰν, 438 ταπὰκ, 1,213 σοὺ κατεχὶ, 200 σεράπ κιασεσὶ, 27 σόυραχὶ, βὲ 63 σοὺ σισελερὶ κηρηλὴρ.

ΜΟΡΜΩΝΛΑΡΗΝ ΜΕΖΧΕΙΙ

Ἰχτιμάλεν τόυνγιατὰ εϊγιάμη ἀχιρὲ ἀζιζλερινττὲν, γιάνι Μορμωνλαρτὰν ζιγιατὲ κιάμιλεν ρουχπὰν κιρουχὶ ζούλμ οὺ τασαλλουτοὺ ταχτηντὰ πουλουνὰν πὶρ τζεμαὰτ πουλουνμάζ. Ματτελερὶν ποὺ βέτζχλε σουρέτι τζερεγιανὴ πάζη μερτεπὲ παππασλαρὴν ἄκλ οὺ φετανετινὲ, βὲ πάζη μερτεπετὲ τζεμαατὴν τζεχαλὲτ βὲ πιτζαρελιγινὲ χάμλ οὺ ἰσνὰτ ὀλουνμακτὰ τηρ. Τζεμαὰτ ἀρασηντὰ πὶρ τζὸκ τιντάρ βὲ μόυτεβαζή όὺλ κάλπ κιμσελὲρ βὰρ τὶρ κι, τζεμαατὴν μενφαατηνὰ κεμάλη σεχαβέτλε ὀὸρλερίϊλε περαπὲρ ἐμεκλερινὶ ἰτὰ ἐϊλετικλερινττὲ, γιάχοτ πὶρ ἰλὰν ούζερινὲ κεντὶ φαμίλια βὲ μεσγουλιγετλερινὶ τέρκλε, κεντὶ μασραφλαρήϊλε τόυνγιανὴν γὲρ πὶρ κησμηντὰ Μορμὼν μεζχεπινὶ βὰζ ἐτμεγὲ κιττικλερινττὲ, — ποὺ ἀμελλερινὴ χουλούση κάλπλε ἐττικλερινττὲ σόυπχὲ γιὸκ τηρ. Ἀνλερὶν ἰντὶντὲ Ρεὶς Τέϊληρ, μόυμαϊλεϊχὶν τάχι κόυφρ ἀμὶζ πὶρ σουρεττὲ ἰττιὰ ἐττιγὶ ούζρὲ, «Ρούϊ ζεμιντὲ Ἀλλαχὴν βεκιλὶ βὲ μεσαΐλι τινιγὲ χουσουσηντὰ πόυτόυν τόυνγιανὴν ἀμίρι μουτλακή» τηρ. Λάκιν ἀνλερτὲν ἔκσερι ταχὰ ἀμὶκ οὺ ἀρὶζ τεφτὶς οὺ μουαϊγενὲ ἐτερὲκ, ρουχπὰν κιρουχηνὴν φεσάτη ἀχλὰκ σαϊπελερίϊλε λεκετὰρ ὀλτηκλαρηνὴ πουλαρὰκ, ἀνλερὶν ἰττιαλαρηνὴ Ἀλλαχτὰν σόυτοὺρ ἐϊλετιγιντὲ σόυπχὲ ἐτμεγὲ πασλαμακτὰ τηρλάρ. Πάτεχου πὶρ τεπεττόυλι χάλ οὺ ἐφκιὰρ ζουχοὺρ ἐτίγιορ κι ἄλ ἐλ οὺμουμ ἀνλερὶν τινσιζλὶκ κιρταπηνὰ τόυσμελερινὲ σεπὲπ ὀλούγιορ. Σὸλτ Λέϊκ Σιτιτὲ Ἀμερίκα Ἐπισκοπιανοιλερὶν, Κονγρεκσηνιστλερὶν βὲ Πρεσβυτεριανοιλερὶν κιλισελερὶ βὰρ ἰσέ τε, νὲ κατὰρ ἀρὶζ οὺ ἀμὶκ τεφτὶς οὺ τεχαρριγιαττὰ πουλουντοὺκ ἰσὲ, ὅ μερτεπὲ ἀνλερὶν μουβαφφακιγετλερὶ, γαϊρὲτ βὲ τεσεπποὺσλερίϊλε γάϊρι μόυτενασὴπ ὀλτηγηνὴ πουλτοὺκ. Πὶζ Γιούταχ, Ἀϊδέχο βὲ Μοντανατὰ βακὴ κιλισελερὶ ζιγιαρέτλε ἀνλερὶν ἐρπάπη ἐχλιγεττὲν ὀλὰν βαΐζ βὲ τζοπανλαρήϊλε κόρουττουκτὲν σόγγρα, Μορμὼν τζοτζουκλαρὴ ποὺ μαυζίρρ οὺσουλουν πεντζεσιντὲν κουρταρηλὰ πιλίγιορ ἰσέ τε, ἀνλερὶν βαλιτεϊνὶ σάϊκι τάμμ ὀλτουκλαρὴ χαλτὲ καλμακτὰ ἰτικλερινὶ ἰστιντάτζ ἐϊλετὶκ.

Πουνοὺν τα πόϊλὲ ὀλμασὴ ἀτζαϊπ τεγὶλ τιρ. Ἀνλερτὲν ἔκσερι Μορμὼν μεζχεπινὶ καπούλ ἔτμεζτεν ἐββὲλ ζάτεν τάπεν τιντὰρ κιμσελὲρ ἰτιλὲρ, ζίρα ἐγιάμη ἀχιρὲ ἀζιζλερὶ κεντιλερὶν ὀρτουλαρηνὰ τινσὶζ σηνηφλαρηντὰν ὀλὰν κιμσελερὶ τεγὶλ, φάκατ οὺζὰκ Γαρπτὰ βακὶ φεὶζ οὺ περεκὲτ τιγιαρηνὴν βάσφ οὺ ταριφλερινττὲν μεσχοὺρ ὀλὰν ζεβαλλὴ φακὶρ τζαχιλλερὶ τζελπ ἐτερλὲρ. Ποὺ ἰγβαγὲ τεσλὶμ ὀλαρὰκ, ἀχβάλη ἀχλακιγὲ βὲ τινιγελερὶ τεεσόυφ ὀλουνατζὰκ σουρεττὲ Ἰουδανὴν ταρὶφ ἐττιγὶ «ἰκὶ κερρὲ κουρουμοὺς κὸκτὲν κοπαρηλμὴς» κιμσελὲρ κιπὶ ὀλουρλάρ. Μορμὼν μεζχεπινὶ καπούλ ἐτὶπ τετζριπὲ ἐττικτὲν σόγγρα, πόυσπόυτοὺν Ἀλλαχὴ ἰνκιὰρ ἐτὲν πὶρ κάτζ κιμσελερὲ ράστ κελτίκ. Ἀνλερτὲν πιρὶ τζεμαατὴ τζεσουρανὲ μουκαβεμὲτ ἐτμεγὲ τεσβὶκ ἐϊλεγίπ τε τεαττιτὲν κουρτουλμὰκ ἰτζόυν κιζλενὲν Μορμὼν ρεϊσλερινὶν κορκακληγηνὴ ταχκὶρ βὲ μουαχαζὰ ἐττικτὲν σόγγρα, πιζὶμ «Μεμοὺλ ἐτέριζ κι γίνε κατὶμ μεζχεπινὲ ριτζοὺ ἐτετζέκσιν» κελαμτημηζὰ, κεντίσι «Ἄχ! χάϊρ, ἐφέντιλερ, ἔγερ Μορμωνλοὺκ μεζχεπὶ χακικὰτ τεγὶλ ἰσὲ, τιὲρλερὶ χίτζ χακικὰτ ὀλάμαζ. Πενὶμ μεζχεπλερτὲν χίτζ πιρινὲ ἰτικατὶμ γιὸκ τηρ» τεγιοὺ τζεβὰπ βερτὶ. Μερκοὺμ ταλὶμ οὺ τερπιγελὶ βὲ ἰσὶ γιολουντὰ πὶρ ἀτὲμ ὀλοὺπ ἴσμεν Μορμὼν ἰτὶ ἰσέ τε, Μορμὼν ἰπατετλερινττὲ ἄσλα χαζὶρ πουλουνμὰζ ἰτὶ. Φὶλ χακίκα γιαρὴ πὸς καλμὴς ὀλὰν ἰπατετκιὰχ, ἀνὴν κιπὶ τινσιζλερὶν τζὸκ ὀλτηγηνὰ πὶρ ἀλαμὲτ ἰτὶ. Μορμωνληγὴ, μεζχέπι μεζκόυρὴν χόυκμ φερμὰ ὀλτηγὴ μεμλεκετὶν σουρέτι ζαχιρετὲ ὀλὰν μαμουριγετιντὲν βὲ Μακδὶς τετικλερὶ μαχαλτεκὶ οὺμουμὶ νουτκλαρτὰν χόυκμ ἐτὲν ζιγιαρεττζιλὲρ πὲκ ἀλταηηρλάρ. Ἀνλὲρ πὶρ τζὸκ χανελερτὲ χόυκμ σόυρμεκτὲ ὀλὰν σεφαλὲτ βὲ περισανιγὶ, βὲ πὶρ κάτζ κερρὲ ἄζ τζὸκ μεϊτανὰ τζηκαρηλὰν ἰανὲ χανὲ ἐσραρηνὴ τα γαζάρη τετκικτὲν κετζιρμελὶ τιρλὲρ, ζίρα ρουχπὰν κιρουχὴ νουφοὺζ οὺ τεεσιρινὶν ἰπκὰ βὲ μουχαφαζὰ ὀλουντηγὴ μαχὰλ ποὺ μαχαλλὰρ τηρ. Χὲρ πὶρ Μορμὼν, Μορμωνλαρὴν σιρκέτι ρουχανιγεσινὲ ταχὶλ ὀλτουκτὰ, πὶρ σιρκέτι χαφιγεγὲ ἀζὰ ὀλοὺπ, ἀγὴρ ἀχτλὰρ ἰλὲ κεττουμλὴκ βὲ ἰταάτη κιαμιλὲ βὰτ ἐτέρ. Ποὺ κιπὶ βατλερὲ σατακατσὴζ πουλουνμὰκ, βατὴ ἐτενλερὶν ὀλόυμόυνοὺ μουτζὶπ ὀλτηγὴ τζὸκ τελιλλὲρ ἰλὲ ἰσπὰτ ὀλουνμοὺζ τηρ. 1878 τὲ Σὸλτ Λέϊκ Σιτιτὲ σαπὴκ «Ραπὴν μόυνταχιμλερινὶν σερταρὴ» «Χελὰκ ἐτὲν μελεκλὲρ» γιάχοτ Γεν. μθ΄. 17 ἀγετὲ κιναγὲ ὀλαρὰκ Δανληλὰρ ναμήϊλε μαρούφ ὀλὰν κατιλλὲρ πόλόυγιόυνόυν ἐν ζαλημὴ Ὀρρὶν Πόρτηρ Ρόκβελ νὰμ ζὰτ βεφὰτ ἐϊλετὶ. Ποὺ ζὰτ κάτλη ἀμλὰρ τερτὶπ ἐτὶπ πίζζατ κεντὶ ἐλίϊλε 100 κιμσελερὶ πογαζλαμὴς τηρ, βὲ πὶρ χαφὶ μαχκεμέϊ ρουχπανιγενὶν ὀλόυμὲ χόυκμ ἐϊλετικλερὶ κιμσελερὶν πόϊλὲ ζαλιμανὲ κάτλ ἐτίλμελερὶ, Μορμὼν μεζχεπινὶν, πὶρ κόυναχκιαρὴν κόυναχὴ μερκουμὴν κανὴ γιὰ κεντισὶ ταραφηντὰν γιά τα πὶρ πασκὰ Μορμὼν ἀζιζὶ ταραφηντὰν τόκόυλμέκλε ἀφβ ὀλουνὰ πιλὶρ τεγιοὺ ὀλὰν «Κὰν κεφαρετὶ» ταλιματηνὴ καπούλ ἐτενλὲρ ταραφηντὰν τεπριγὲ ὀλουνμὰζ ἰσέ τε, μαζοὺρ τουτουλούρ. Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα χόυκόυμετινὶν κεντὶ σελαχιγὲτ βὲ χουκούκη σεριγεσινὶ ἰσπὰτ ἐϊλετιγὶ σοὺ βακητλαρτὰ πιλὲ ποὺ κιπὶ χάλ οὺ βακααλερτὲ μαχκόυμ ἐτὲ πιλετζὲκ πὶρ ζούρι μετζλισὶ γιάχοτ πὶρ τζόυρμ οὺ τόχμὲτ ἰσνὰτ ἐτμεγὲ μαχσοὺς σεχατὲτ βερμεγὲ τζεσαρὲτ ἐτὲν σαχιτλὲρ ἐλὲ κετζιρμὲκ πέλκι γάϊρι μόυμκιν πὶρ σεΐ τιρ.

Πόυτόυν ἐγιαλὲτ χάλα ποὺ κουββετλὶ φάκατ φασὶτ ρουχπὰν κιρουχὴ τάχτη νουφοὺζ οὺ τεεσιριντὲ ὀλοὺπ, ἰτικατημήζτζα ἀνὴν γηκηλὴπ μαχβ ὀλμασὴ Ἀμερικανὴν ὅ κησμηνὰ χαϊρλὴ ὀλατζὰκ, βὲ Γαρπὴν κόυζὲλ βὲ μαχσουλτὰρ τιγιαρηνὴν ὀὺμιτλὶ μόυστακπελινὶν ταχὰ ζιγιατὲ παρλαμασηνὰ γιαρτὶμ ἐτετζὲκ τιρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

ΠΑΣΚΑ ΤΟΥΝΓΙΑΛΑΡ ΣΕΚΕΝΕΛΕΡΙ. Κετζενλερτὲ νέσρ ὀλουνὰν Ἀχπάρη Οὐλούμη Μασρουφὲ νὰμ μετζμουατὰ τερτζ ἐτιλὶπ ἐβαλίμι σαϊρὲ σεκενεσιντὲν πάχς ἐτὲν πὶρ πεντὲ κόρὲ, Καμὲρ, Μόυστερὶ βὲ Ζουχὰλ κιπὶ ἐτζράμη σεμαβιγετὲ κιαϊνατὰ χόυκμ φερμὰ ὀλὰν ἀχβάλη σαϊρεγὶ ποὺ τζιρμλερτὲ μόυσαϊτ φάρζ ἐτσὲκ πιλὲ—κι χακικάτη χάλ διλὲ τεγὶλ τιρ —ἰνσὰν τερτὶπ οὺ τερκιπιντὲ μαχλουκὰτ πουλουνμασὴ ὀλάμαζ. Ποὺ μεσελὲ χουσουσηντὰ κετιριλὲν πουρχὰν παλατὲ μεζκόυρ ἐτζραμὴν σατχλαρηντὰ ἰντζιζαπὴν τεεσὶρ οὺ κουββετινὲ αΐτ τιρ. Μέσελα, καμερὶν σατχηντὰ κουββέϊ τζαζιπὲ κουρέϊ ἀρζὴν σατχηντὰ ὀλτουγηντὰν ἄζ ὀλτουγηντὰν, ἰνσὰν τερκιπιντὲ ὀλοὺπ αΐνι κουββέϊ ἀσαπεγὲ μαλὶκ ὀλὰν πὶρ ζὰτ ἀκηλλαρὴ χαϊρετὲ ταλτηρατζὰκ μεσαφελερὲ ἀτλαγιὰ πιλὶρ— μέσελα γὲρ ούζερινττὲ πὶρ τζὶτ ούζερινττὲν νὲ τερετζὲ σουχουλέτλε ἀτλαγιηπ κετζὲ πιλὶρ ἰσέ, 3 κάτ γιόυκσὲκ ὀλὰν τούγλα πὶρ πινὰ ούζερινττὲν χέμαν αΐνι νισπεττὲ σουχουλέτλε ἀτλαγιὰ πιλίρ. Φὶλ τζεϊρὰν κατὰρ τζαποὺκ γιόυρόυρ, μόυλαχαζασὴζ πὶρ τζοτζουγὴν ἐλιντὲν τζηκὰν πὶρ τάζ, ζαράρ οὺ χασαρὰτ βαζιφεσινὶ ἰτμὰμ ἔτμεζτεν ἐββὲλ τζιβὰρ πὶρ ναχιγεγὲ τόυσὲρ, ὀρτουλὰρ οὺζὰκ μαχαλλερτὲν πιρὶ πιρλερίϊλε τζὲνκ ἐτὲ πιλὶπ ἀλὰτ βὲ ματτελερὶν ἀγηρληγηνὴν ἐκσιλμεσιντὲν χὲρ νὲβ ἰζ γάγετλε χαφιφλεσὶρ ἰτὶ. Ποὺ χάλ οὺ κεϊφιγετλὲρ πιζὶμ χησλέτ οὺ χασιγετλεριμιζὶ χαγὶζ ὀλὰν χαγιάτη ἰνσανιγενὶν μεβτζουτιγετινὲ πὶρ μανὶ ὀλάμαζ ἰσέ τε, Μόυστερὶ βὲ Ζουχὰλ σεϊγιαρελερινττὲ τζαρὶ ὀλὰν ἀκσὶ χάλ οὺ κεϊφιγετλὲρ μόυτλακα χαγιατὴν ἀτεμὲ πὶρ γιόυκ ὀλμασηνὴ μουτζὶπ ὀλοὺρ ἰτὶ. Μόυστερὶ βὲ Ζουχαλὴν χατζμλαρὴ κόυρέϊ ἀρζηνκιντὲν πὲκ πόγιόυκ ὀλτουγηντὰν, ἰσλετετζεκλερὶ φέβκ ούλ ἀτὲ κουββέϊ τζαζιπὲ νουφοὺζ οὺ τεεσιρλερὶ ἰνσανὴν χαρακετινὶ ὅ τερετζὲ μὲν ἐτὲρ κι, ἀνὴν κουββέϊ ἀσαπιγεσὶ γὲρ ούζερινττὲ μαλὶκ ὀλτουγὴ κουββέϊ ἀσαπιγετὲν φέβκ ούλ γαγὲ ζιγιατὲ ὀλματηκτζα, ἀγιακλαρηνὰ κουρσοὺν παγλανμὴς τηρ κιπὶ ὅ ἄντζακ γερτὲ σόυρόυνμεγὲ μουκτετὶρ ὀλούρ. Ταχὰ πόγιόυκ τζεσετλὶ χαϊβανλὰρ ἰσὲ πὲκ ἰχτιμὰλ κι πίζζατ κεντιλερὶν σηκλετὶ ἰλὲ ἐζιλιρλὲρ ἰτὶ.

ΤΕΡΑ ΔΕΛ ΦΟΥΕΓΟ. Τέρα δὲλ Φουεγονὴν Ὀνίσην νὰμ πόγιόυκ τζεζιρεσιντὲ μισιονὲρ ὀλὰν Μ. Θωμᾶς Πρὶδζς Ὄνα βὲ Γιάγπον καπιλελερὶ ἀρασηντὰ ἰνσανὴν ταπιατηνὰ ἐτραφηντὰ ὀλὰν σεϊλερὶν νὲ τερετζὲ τεεσιρλὶ ὀλτηγηνὴ κόστερμὲκ ἰτζόυν πὲκ γαρὶπ πὶρ βακαὰ ζίκρ ἐτμὶζ τιρ. Ὀρατὰ ἰσλὲρ ἐρκὲκ βὲ καρηλὰρ ἀρασηντὰ μόυσαβὶ πὶρ σουρεττὲ τακσὶμ ἐτίλμὶζ τιρ· πασκὰ ἰσλὲρ ἀρασηντὰ καγὴκ γιαπμὰκ ἐρκεκλερὲ, βὲ τενὶζ ούζερινττὲ καγικτζηλὴκ ἐτμὲκ κατηνλαρὰ μαχσοὺς τηρ·

πού φερκλὶ ἰσλερὶν νετιτζεσιντὲν ὀλαρὰκ καρηλὰρ ἐγὶ γιοὺζκέτζ ὀλτουκλαρὴ χαλτὲ ἐρκεκλὲρ ἄσλα γιοὺζμὲκ πιλμεζλέρ. Πουνοὺν σεπεπὶ τάχι σού τηρ· σαχιλτὲ καγιηκλαρὴ παγλαγιατζὰκ χὶτζ πὶρ ἀγάτζ ὀλματηγηνταν, καρηλὰρ κεντὶ κοτζαλαρηνὴ καραγιὰ τζηκαρτηκτὰν σόγγρα καγιηγὴ σαζληγὰ τζεκὶπ παγλαρλάρ, βὲ κεντιλὲρ γιοὺζερὲκ καραγιὰ τζηκαρλάρ, βὲ τάχι καγιὴκ ἰκτιζὰ ἐττιγιντὲ, γιοὺζερὲκ κιτὶπ κοτζαλαρηνὴ καγιηγὰ ἀλμὰκ ἰτζοὺν καγιηγὴ κετιριρλὲρ ἰμίς.

ΜΕΚΤΕΠ ΖΙΪΝΕΤΛΕΡΙ

ΡΟΠΕΡΤ ΚΟΛΕΤΖ

Πού σενὲ Ροπὲρτ Κολετζτὲ 25 σαγιρτλὲρ ἰκμάλη μούττετ εἰλετιλέρ. Ἰούνιος 29 τὰ διλετὲν σόγγρα μεκτεπὶν τεβζιϊ μούκιαφὰτ βὲ σεχατέτναμελὲρ ἰτασὴ ζιϊνετὶ ἰτζρὰ ὀλουντού. Χαβὰ γάγετ κοὺζὲλ ὀλοὺπ μουαϊγὲν βακηττὰ μεκτεπὶν πόγιοὺκ σαλονὴ μούχτελὶφ μιλλετλερτὲν ἰπαρὲτ ἄζὶμ πὶρ ἰζτιχὰμ ἰλὲ τολμούς ἰτί. Ζιϊνετὲ Ἀμερίκα ἐλτζισὶ Μ. Στράβς ριγιασὲτ εἰλετί. Ἰκμάλη μούττετ ἐτενλερτὲν ὂν ἰκισὶ Ἰγγλίζτζε, Φρανσήζτζα, Τούρκτζε, Ἐρμενίτζε, βὲ Βουλγάρτζα μούχτελὶφ ματτελὲρ οὐζερινὲ νουτκλὰρ ἰρὰτ ἐττιλέρ. Βὲ πάτεχου Δόκτωρ Οὐόσπηρν πουτοὺν σηνηφὴν σεχατέτναμελερινὶ τεβζὶ εἰλετί. Σεχατέτναμὲ ἀλανλαρὴν ὀνοὺ Ἐρμενὶ, ἰκισὶ Ρούμ, βὲ πακισὶ Βουλγὰρ ἰτιλέρ.

Σεχατέτναμελερὶν τεβζιϊντὲν σόγγρα σενεβὶ μούκιαφατλὰρ βεριλτὶ, βὲ τάϊμα ὀλτουγὴ κιπὶ μούκιαφὰτ ἀλανλὰρ ἰτζιντὲ Ἐρμενιλὲρ πελλὶ πὶρ γὲρ τουτμακτὰ ἰτιλέρ. Πάτεχου Ἀμερίκα ἐλτζισὶ, ἀβοκὰτ Μ. Πὶρς, Ἐρμενὶ ἐπισκοποσλαρηντὰν φαζιλετλοὺ Νερσὲς ἐφέντι Ἀρσλανγιὰν, βὲ Ρούμ Πατρικχανεσὶ τερτζεμανὴ Λογοθέτης πεϊ πιρὲρ νουτκ ἰρὰτ ἰλὲ ἰκμάλη μούττετ ἐτὲν σηνηφὰ νασιχὰτ γιολλοὺ σόζλὲρ σοϊλετιλέρ. Πού βακηττὰ Δόκτωρ Οὐόσπηρν Σὴρ Ο. Χουαϊττὰν ναμιζατζλὴκ σεπεπιντὲν κελέμετιγινε ἐσὲφ πεγιὰν ἐτὲν πὶρ κητὰ τηλεγρὰφ ἀλτή. Ἀμερίκα ἐλτζισὶ Ζάτη Σαχανενὶν χούρριγὲτ περβερλιγινὶ βὲ ἰλμ περβερλιγινὶ, βὲ σαγέϊ Σαχανεσιντὲ πουτοὺν Τουρκιατὰ μεκτεπλερὶν τεκεσσουροὺ ἰλὲ τεκαττούμουνοὺ μέτχ οὐ σιταγίσλε ζὶκρ εἰλετί. Μ. Πὶρς τάχι σάϊρ πὶρ τζὸκ σεϊλὲρ ἀρασηντὰ Ἴγγλιζ λισανηνὴν πόγιοὺκ ἐχεμμιγετινὶ, βὲ Ἴγγλιζ κιταπετινὶν κεμαλιγετινὶ χὲμ τάχι πού λισανὴν πουτοὺν τούνγιαγιὰ γιαγιηλμακτὰ ὀλτουγηνὴ πεγιὰν εἰλετί.

Ροπὲρτ Κολὲτζ μουβαφφακιγὲτ πουλμακτὰ τηρ· βὲ πίλα σούπχὲ γενὶ σιλσιλὲ ἀνὴν τεεσιρινὶ ζιγιατὲ χὶς ἐτετζὲκ τιρ· βὲ χούσουσα μούτεβελλιλερὶν σάϊ οὐ γαϊρετίϊλε τετρὶς ἐτιλὲν σεϊλὲρ πού τιγιὰρ ἐχαλισινὶν ἰχτιγιατζηνὰ ζιγιατὲ οὐϊτηρηλτήκτζα, ἐχαλὶ ἀντὲν ζιγιατὲ ἰστιφατὲ ἐττικτὲν μάτα, ταλεπελὲρ τάχι ἀνὴν ἀχλακὶ κουββετινὶ ζιγιατὲ χὶς ἐτετζὲκ τιρλέρ.

Ἀρὰ σηρὰ ἐσμεκτὲ ὀλὰν σιττετλὶ ποργιὰζ ρούζκιαρὴ ζιϊνετὶν σαπαχηντὰ Κολετζὶν οὐζεριντὲ τεμεββοὺτζ ἐτὲν ρενκιαρὲνκ Ἀμερίκα παϊραγηνὴν πόγιοὺκ πὶρ κησμηνὴ ἀλὴπ κότούρμούζ, βὲ ὀρατὰ σερὶτ κιπὶ ἄντζακ ἰντζὲ πὶρ κησμὴ καλμὴς ἰτί. Πογὰζ ἰτζινὶν σὸν βαπορηντὰ Κολετζτὲν ἀβτὲτ ἐτὲν πὶρ τακὴμ ἀτεμλὲρ ὀλοὺπ, κέντζ πὶρ κατὴν σεκλ ἰτζοὺν τεγὶλ ἰσὲ τε, ρὲνκ ἰτζοὺν ἀλαρὰκ πουτοὺν παϊραγὴ ὀρατὰ κόρμεκτὲ ὀλτουγηνὴ ἰττιὰ εἰλετί. Βὲ φὶλ χακικὲ παϊρὰκ ὀρατὰ ἰτί. Ὁ σερὶτ οὐζεριντὲ γιηλτηζλὰρ ὀλοὺπ, χουσουσὶ χικγιαγελὲρ νὰκλ ἐτὲν κηρμηζὴ βὲ μαβὶ ρενκλὲρ ὀρατὰ κόρούνμεκτὲ ἰτιλέρ. Ἀνὴν ἰλὲ Ἀμερικανὴν ἰστικλαλιγετὶ βὲ ἐσαρὲτ ζεντζιρινὶν παρτζαλαντηγὴ ἰσπὰτ ὀλουνὰ πιλὶρ ἰτί. Ἴσπου μανατὰρ σερὶτ Ροπὲρτ Κολὲτζ σαγιρτλερινὲ ἐγὶ πὶρ ἀλαμὲτ ὀλσούν. Ἔγερ ὀμροὺν κασηργασὴ χὸς βὲ τζελὶλ ὀλὰν χὲρ σεγὶ, ζικηϊμὲτ βὲ φαϊτελὶ ὀλὰν χὲρ σεγὶ ἀλὴπ κότούρσέ τε, ἐπετὶ χακικὰτ γιηλτηζὴ πακὶ καλατζὰκ τηρ. «Χετζὶλ ἔτμεγεν» οὐμιτὲ ἀλαμὲτ ὀλμὰκ οὐζρὲ πὶρ παρτζὰ μαβὶ, βὲ σεπὰτ οὐ καραρὰ ἀλαμὲτ ὀλμὰκ οὐζρὲ πὶρ παρτζὰ κηρμηζὴ καλατζὰκ, βὲ ὄμρ μούζαφφὲρ ὀλατζὰκ τηρ.

ΧΟΜ ΜΕΚΤΕΠΙ

Χὸμ μεκτεπινὶν σενεβὶ ἰμτιχανὴ Ἰούνιος 30 βὲ Ἰούλιος 1 βὲ 2 τὲ ἰτζρὰ ὀλουντηλάρ. Τζουμὰ ἐρτεσὶ διλετὲν πὶρ σαὰτ σόγγρα ἰκμάλη μούττετ ἐτὲν σηνηφὴν ζιϊνετινὲ πετ ὀλουντού. Γενὶ πινανὴν πόγιοὺκ σαλονὴ ἔκσερι Ἐρμενὶ φαμιλιαλαρηντὰν ὀλὰν μούστεμιλὲρ ἰλὲ τολοὺ ἰτί. Ἰκμάλη μούττετ ἐτὲν ὂν σαγιρτλερὶν πὲκ ἀλὰ νουτκλαρὴ χουζζὰρ ταραφηντὰν τικκὰτ οὐ μεσερρέτλε ἰστιμὰ ὀλουντουλάρ. Πού σηνηφὴν πιγιάνο τζαλμαλαρὴ, βὲ πουτοὺν σαγιρτλερὶν τερεννούμλερὶ χουζζαρὴν πόγιοὺκ μαχζουζιγετινὶ μουτζὶπ ὀλμακτὰ ἰτί.

Ἰκμάλη μούττετ ἐτενλερὶν 5 ἰ Ἐρμενὶ τιρ.

Δόκτωρ Λὸγγ μούτεβελλιλερὲ βεκιάλετεν σεχατέτναμελερὶ τεβζὶ εἰλετί· πάτεχου Ἀμερίκα ἐλτζισὶ πὶρ νουτκ ἰρὰτ ἐτερὲκ νισὰ ταϊφεσινὶν γιούκσὲκ τερετζετὲ ταλὶμ οὐ τερπιγεσινὶν ἐλζεμιγετινὶ κόστερτί. Βαὶζ Α. Κονσδαντγιὰν τάχι Τούρκτζε λισανηντὰ πὶρ νουτκ ἰρὰτ ἐτερὲκ, ἐσκὶ βακητλαρτὰ κεντὶ ἰζζετλερὶ ἰτζοὺν τζὸκ κιμσελερὶ κεντιλερὲ κολὲ ἐτενλὲρ πόγιοὺκ σαγιηλμακτὰ ἰκὲν, πού ἀσρτὰ πόγιοὺκ ὀλμανὴν σαρτὴ ζαϊφὲ γιαρτὴμ, βὲ μούχτατζινὲ μουαβενὲτ ἐτμὲκ ὀλτουγὴ, βὲ ἴσπου ἰκμάλη μούττετ ἐτὲν σηνηφὴν τα πού χακικατὴ ἐγὶ ἀνκλαμὴς ὀλαρὰκ, κεντιλερὲ σὲρ κελὰμ τεγιοὺ «Σὲβ βὲ χητμὲτ ἔτ» ἰπαρεσινὶ ἰττιχὰζ ἐτμὶς ὀλτουκλαρηνὴ μέτχ οὐ σιταγίσλε ζὶκρ εἰλετί. Σηνηφὴν σὲρ κελαμὴ πὲκ μούζεϊγὶν πὶρ σουρεττὲ τζιτζεκλὲρ ἰλὲ ζιϊνὲτ ὀτασηνὴν τιβαρηνὰ γιαζηλμὴς ἰτί.

Ζιϊνεττὲν σόγγρα ἰκμάλη μούττετ ἐτενλερὶν φαμιλιαλαρήϊλε σάϊρ τοστλαρὰ μεκτεπὶν μούσαφὶρ ὀτασηντὰ τζάϊ βεριλτί· βὲ πάτεχου τζούμλεσι ἴσπου τεσισατὴν ἐγὶ ἰσινὶν μουζαφφεριγετινὲ ἀρζοὺ πεγιὰν ἐτερὲκ αϊρηλτηλάρ.

Μεκτεπὶν πού σενεσὶ πὲκ μούγεσσὲρ πὶρ σενὲ ὀλμούς τηρ. Σαγιρτλερὶν ἀτετὶ κετζὲν σενενινκιντὲν ζιγιατὲ ὀλμάκλε πεδαπὲρ, μεκτὲπ χασταλὴκ βὲ φελακετλερτὲν πελλὶ πὶρ σουρεττὲ ἀζὰτ καλμὴς τηρ.

ΜΕΚΤΟΥΠΛΑΡ

Μούελλὶφ ἐφέντι,

Γιόζγαδ ἰλὲ Καϊσεριγε ἀρασηντὰ κιαϊν Πογαζλαγιὰν καζασὴ 110 καριγελερτὲν μούρεκκὲπ πὶρ καζὰ ὀλοὺπ, ζαχιρεσινὶν κεσρετὶ χασεπίϊλε ἐτραφηνὴν χούσουσα Καϊσεριγενὶν πὶρ περεκὲτ μενπαὴ ἀττ ὀλουνούρ. Πού καζαγὲ μερποὺτ Ἀκτὰζ ναχιγεσινὶν πάζη καριγελερὶντὲ πὶρ κάτζ σενετὲν περοὺ τζεκιρκὲ ζουχοὺρ ἐτμὶς, βὲ μαχσουλατὰ ἔπεγιτζε ζαρὰρ βερμὶς ἰσέ τε, χούκούμέτι μαχαλλιγὲ τζανιπιντὲν ἐχεμμιγὲτ βερίλμεγιπ σού σὸν πὶρ κάτζ σενελερτὲ φεϊζ οὐ περεκετὶν φέβκ ἐλ ἀτὲ τζοκλουγουντὰν νασὶ ἐχαλίτζε τε πουνοὺν τεφὶ γιολουντὰ πὶρ κόνὲ τεσεππούσὰτ βουκοὺ πούλμαμὴς ἰτί.

Πού σενὲ πού τζεκιρκὲ πελιγέϊ ἀζιμεσὶ καζανὴν χὲρ ταραφηντὰν βὲ χὲμ χουτοὺτ ὀλὰν Μαδὲν καζασὴ καριγελεριντὲν χαττσὴζ χισαπσὴζ σουρεττὲ ζουχοὺρ ἐτερὲκ, γιούζλὲρ βὲ πινλέρτζε μούτχὶς ταπουρλὰρ τεσκιλίϊλε καζὰ βὲ νεβαχινὶν ἒν μαχσουλτὰρ βὲ μούζεϊγὲν ὀβαλαρηνὴ βὲ ταρλαλαρηνὴ κιάμιλεν ἰστιλὰ ἐτὶπ, πουτοὺν μαχσουλατὴ μάχβ ἐτμὲκ, βὲ μούστακπελιμιζὶ τεχσετλὶ περισανιγὲ τουτζὰρ ἐτερὲκ καραρτμὰκ τεχτιτίϊλε πὰς κόστερτιγὶ πὶρ ζεμαντὲ πιλὲ χὲρ κὲς ποϊλὲ πὶρ τουσμενὶν ἰστιλασηνὰ καρσὴ χάλα κὸζ καπαγιὴπ ἰχμαλιγὲτ οὐϊκουσηντὰ ἰκὲν, Γιόζγαδ μούτεσαρρηφὴ σαατετλοὺ Μεχεμμὲδ Ἀλὶ πασὰ χαζρετλερὶ βακαάϊ μούχλικεγὶ χαριτζτὲν πὶλ ἰστιχπὰρ εἰλετιγὶ ἰστιλαμηνὰ καρσὴ βεριλὲν πὶρ μούσεββὲζ τζεβὰπ οὐζερινὲ τέρχαλ ταποὺρ ἀγασηνὴ μεζκοὺρ καζαγιὰ σὲβκ, βὲ τζεκιρκενὶν νόυμουνεσινὶ ἰστεγὶπ χακικάτη χαλὴ ἀνλατηκτὰ, χέμαν Γιοζγαδτὰν χαρακέτλε ὂν σεκὶζ σαατλὴκ γιολοὺ πὶρ κετζετὲ κὰτ ἐτὶπ, ἄλεσσαπαχ Πογαζλαγιανὰ γετιστὶ, βὲ ὂλ κοὺν τζεκιρκενὶν μαχβὴ χουσουσηντὰ χὲρ ταραφτὰν ἀμελὲ τζὲλπ ἐτὶπ, ἰσὲ πασλαμὰκ οὐζρὲ μούτεαττὶτ τεταπίρι μούκταζιγὲ ἰττιχὰζ βὲ μεβκίϊ ἰτζραγὲ βὰζ εἰλεγὶπ, γίνε γέβμι μεζκούρτὲ σιμτικὶ μερκεζὶ καζὰ ἰττιχὰζ ὀλουνὰν Οὐζουνλοὺ καριγεσινὲ ἀζιμὲτ πουγιουρτουλάρ. Ὀρατὰ τάχι λαζὴμ κελὲν ἰσλερὶ κεμάλη σουράτλε γιολουνὰ κογιοὺπ, χὲρ ταραφτὰ ταχιλτὲν βὲ χαριτζτὲν τζὲλπ βὲ τζὲμ ἐτιλὲν πινλέρτζε ἀμελελὲρ βὲ ταγὶν ὀλουνὰν μεμουρλὰρ βασηταςήϊλε ἄλελ οὐμοὺμ τζεκιρκενὶν ἰτλαφηνὰ κεμάλη κερμὶ ἰλὲ μούπασερὲτ βὲ τεβὰμ ὀλουντή.

Μούτεσαρρὴφ πασὰ χαζρετλερὶ ἰσὲ πουτοὺν ραχατηνὴ πού οὐγουρὰ φετὰ ἐτερὲκ, πὶζζατ ἀμελενὶν νεζτλερινὲ κιτὶπ ἰσὶν σουχουλετινὲ νὲ γιολτὰ τεστρὲς ὀλατζακλαρηνὴ ταρὶφ ἐτερὲκ, ἀκσαμλαρὰ κατὰρ σουρατὰ πουρατὰ ἰσὲ κερμιγὲτ βερὶπ, χάνκη καριγετὲ ἀκσὰμ ὀλούρσα ὀρατὰ καλὴρ ἰτί. Πού σουρέτλε Πογαζλαγιὰν καζασηνὴν κοϊλεριντὲ Μαδὲν καζασηνὴν Τερζιλὶ βὲ σάϊρ καριγελεριντὲ γικιρμὶ πὲς κοὺν κατὰρ κέστ οὐ κούζάρ, βὲ ἐμσαλσὴζ γαϊρέτλε πέζλι βιτζοὺτ ἐτὶπ, χὲρ κεσὶν ζάνν οὐ χισαπήντζα τεφὶ μούμκινσὶζ κόρούνὲν πού πελάϊ ἀζιμτὲν ἰναγέτι Ραππανὶ ἰλὲ καζαμηζὴ βὲ τεκμὶλ σαντζαγημηζὴ κουρταρτή. Βὲ σάγετ κατζηντὴ βὲ κιζλενμὶς ὀλαρὰκ καλὰν, βὲ μουάχχαρεν μεϊτανὰ τζηκμασὴ μεμοὺλ πουλουνὰν περακεντὲ τζεκιρκελερὶν ἰτλαφὴ ἰτζοὺν Ἰούνιος νιχαγετινὲ κατὰρ νεζαρὲτ, βὲ πεχὲρ κοὺν ἰτζράϊ τεχαρριγιὰτ ἐτμὲκ οὐζρὲ μεσοὺλ μεμουρλὰρ ταγὶν ἐτερὲκ, μαγέτι μεβτζουτεσίϊλε πεδαπὲρ Γιοζγαδὰ ἀβτὲτ πουγιουρτουλάρ.

Ἰπτιτατὲ μούμκινσὶζ κόρούνὲν πού πελιγενὶν τεφινὲ μούτεσαρρὴφ χαζρετλερινὶν μουβαφφακιγετινὶν χικμετὶ, ἔββελα μούταριλεϊχ ἄζ ἀμελὶ τζὸκ σόζλερὲ τερτζὶχ ἐτὶπ, χὲρ κεστὲν ἴς ματλοὺπ εἰλετιγιντὲν, κοϊλούλὲρ ἰστὲν κουρ-

τουλμὰκ, βὲ πάζη μανοβραλὰρ τζεβιρμὲκ οὐζρὲ κόγια χουτουτλερὶ ταχιλιντὲ τζεκιρὲ κάλμαϊ τη τεγιοῦ βερτίκλερὶ ζουρναλλαρὰ ἄσλα ἀλτάνμαγιηπ, ὀϊλὲ ἰφατὲ βουκουϊντὲ πίζζατ τερτιὶξ βὲ τεγαρρὶ ἐτερὲκ, πὶρ τὲκ κάλμαγιηντζαγια τεκὶν τζαληστή. Βὲ σάνιγεν μούσαριλέϊχ κεντισὶ ραγὰτ τουρούπ τα πασκαλαρηνὰ ἔμρ ἐτμεγιουπ, πίζζατ φεταχιαρανὲ τζαλησαρακ τζόμλενιν σέβκ οὐ γαϊρετινὶ μουτζὶπ ὀλτοὺ βὲλ χασὴλ μούσαριλέϊχ ἀκὶλ βὲ τζεσουρ, μούστακὶμ βὲ μούκτετὶρ, βὲ χακικὶ μιλλὲτ βὲ βατὰν περβὲρ πὶρ ζάτη ἀλὶ κάτρ ὀλτηγηνὴ φίϊλεν ἰσπὰτ εϊλετί.

Χάκκ Τάαλα βατζὶπ οὐλ βιτζοὺτ χαζρετλερὶ Πατισάχη ἀλὲμ πενὰχ ἐφεντὶμιζὶ τάχτη χοῦμαγιουνλεριντὲ ἔπετεν καΐμ βὲ παϊτὰρ εϊλεσίν κι, πόϊλὲ πὶρ ζάτη μούχτερεμὶ σαντζαγημὴξ μουτεσαρριφλιγηνὰ λούτφ οὐ ἰχσὰν ἐτερὲκ, τζὸκ χουσουσλαρτὰ γὲρ νεβὶ τουσμεντὲν πεττὲρ ὀλὰν ποὺ τζεκιρὲ ἰστιλασηντὰν πιζὶ κουρταρτή. Πάγουσους 286 ἰμζὰ βὲ μόχουρλοῦ ταράφη ἀτζιγιὲ ποὺ χακκὰ πακτὶμ ὀλουνὰν ἐβρὰκ μαντουκίντζε χαΐζ ὀλτηγὴμ βεκιαλὲτ σηφατήλε τάχι μουτεσέκκοὺρούζ σεβκὸυλοῦ μουτεσαρριφημὴξ σαατετλοῦ Μεχεμμὲδ Ἀλὶ πασὰ χαζρετλεριντὲν κι μούτζερρετ κεντὶ σάϊ οὐ χιμμετίλε βατανημηζὴ ποὺ τζεκιρὲ πελιγεὶ ἀζιμεσιντὲν ταχλὶς εϊλετιγιντὲν, ἰλεριτὲ, γιάνι κελετζὲκ σενελερτὲ τάχι ποὺ γιούζτὲν μαχσουλατημηζὴν μάχβ ὀλατζαγὴ τζιγέτλε νιτζὲ πιτζαρεκιανὴν βὲ μασουμλαρὴν ὀκσούζ, βὲ τουλλαρὴν βὲ ἐχαλιτὲν πὲκ τζοκλαρηνὴν ἀτζ καλτηκλαρηντὰν νασὶ φιγανλαρηνὴ κὰτ ἰλὲ ἀτζὴ κὸζ γιασλαρηνὴ σιλτὶ, βὲ χουσουσίλε μαγέτι ἀλιλεριντὲ πουλουνὰν, βὲ ποὺ τζεκιρὲνιν μαχβηνὴ γὲρ οὐμιτλερινὲ τερτζὶχ ἐτὲν Γιόζγαδ ἰταρὲ ἀζαλαρὴ βὲ ἐσρεφάνη σαϊρενὶν μάχζα ἐχαλινὶν σελαμετὶ ούγρουνὰ ἰχτιγιὰρ εϊλετίκλερὶ φεταχιαρλὴκ βὲ χιμμετλερὶ ἰτζοὺν λισάνη οὐμουμὶ ἰλὲ ἄρζη τεσέκκοὺρ ἐτέριζ.

ΘΘΘ

Πογαζλαγιὰν, Ἰούνιος 22, 1887

ΧΟΣ ΟΛΑΝΗ ΜΗ ΓΙΟΚ ΙΣΕ ΦΑΪΤΕΛΙ ΟΛΑΝΗ ΜΗ ΙΧΤΙΓΙΑΡ ΕΤΜΕΛΙΓΙΖ;

Φίκρι ἰνσανὴν οὐτζ πόγιοὺκ βὲ οὐμουμὶ καπιλιγετλεριντὲν, μέσελα, μούταλαά, χισσιγιὰτ βὲ ἰρατὲτ, ἰκιντζισὶ, γιάνι χισσιγιατὴν ὀμρούμούζτὲ νὲ πόγιοὺκ ἐχεμμιγετὶ χαΐζ ὀλτουγηνὴ κόστερμὲκ ἴσπου πεντὶν μακσετιντὲν τισαρὴ ἰσέ τε, ἰχτισάρεν χισσιγιατὴν κουββέϊ σαϊκασὴ ὀλμάζ ἰσὲ ὀμρούν γὲρ ἀχβαλιντὲ μούταλαανὴν τελαϊλὶ μαντηκιγεσὶ ἀκὶρ βὲ σεμερεσὶζ καλατζαγὴ σαπὶτ ἐτιλὲ πιλίρ. Φαραωνὴν ἀνκαργιατζηλαρηνὴν ἀσάϊ τζεπρισὶ ταγτηντὰ τάχι ὀλσὰ, χισσιγιατὴν τερούνι ἐμρὶ ὀλμακσηζὴν ἰσὲ μούπασερὲτ ἐτμὲκ μούμκιν τεγὶλ τίρ. Ποὺ τζέρχ ὀλουνμὰζ πὶρ χακικὰτ ὀλούπ, ἀτεμλερὶν φαϊτελιτὲν ἰσὲ νίτζοὺν ταχὰ ζιγιατὲ χὸς ὀλὰν σεϊλερὲ χούσνι ριζὰ κόστερτικλερινὶν σεπεπινὶ κόρμὲκ μούσκιλ τεγὶλ τίρ; Βάκηα ἴσπου ἰκὶ ἀνασηρὴ γεκτίκεριντὲν κούλλιεν τεφρὶκ ἐτμὲκ κολάϊ τεγὶλ ἰσέ τε, οὐμουμὶ σουρεττὲ μαχζουζιγετιν χισσιγιατὰ, βὲ φαϊτενὶν μάχζα μουταλααγιὰ ἀϊτ ὀλτουγηνὴ ἀσικιὰρ τὴρ. Τετζριτὲ ἰλὲ ὀϊρεντιγιμιζ χακαϊκτὲν πιρὶ τάχι ἀτεμλερὶν μουζζὶρρ ὀλτουγηνὰ ἰκνὰ ὀλσαλὰρ τάχι σὴρρ χὸς ὀλτουγὴ ἰτζοὺν ἰττιχὰξ ἐττίκλερὶ πάζη χαλλερὶν μεβτζοὺτ ὀλμασὴ τὶρ· μέσελα, τούτοὺν, ἀφιὸν, μούσκιρὰτ ἰστιμαλὴ, βὲ κονὰ κὸν ναμεσρου χαλλὲρ κι πουνλὰρ πένι πεσερὶν πὶρ κισμὴ μουχιμμινὶν τζελλατὴ μακαμηντὰ τηρλάρ. Ποὺ κιπὶ χαλλερτὲ ἰνσὰν κεντὶ ἰρατετινὶ γάϊπ ἐτμὶξ ὀλαρὰκ, χισσιγιατὴν σεβκιγατίλα ἀνλερὶν μουζὶρρ τεσιρὶ ἀλτηνὰ τουσέρ.

Παλατὲ μεστοὺρ ὀλτουγὴ οὐζρὲ, παΐσι μαχζουζιγὲτ ὀλὰν σεϊλὲρ ἰνσανὴν χισσιγιατηνὰ γιακήνεν ἀλακατὰρ ὀλούπ, ἀνὰ ταχὰ χὸς ὀλτουγηντὰν, ἀτὲμ ποὺ σεϊλερὶ ἰτζραγιὰ ζιγιατὲ μεϊγιὰλ τὴρ. Ζίρα ἰσλερὶν σουρέτι ζαχιρεσιντὲν μάτα ἀλτηντὰ φαϊτελὶ ὀλανὴ κόρμὲκ ἰτζοὺν τερπιγελὶ πὶρ φικρ βὲ μούνεββὲρ πὶρ βιτζτὰν ἐλζὲμ τὶρ. Φάκατ σοῦ τάχι χακικὰτ τὴρ κι φιλὰν πὶρ κιμσεγὲ χὸς ὀλὰν πὶρ σεΐ φαρκλὴ τερπιγὲ οὐ ἀϊλετὲν ὀλὰν τικὲρ πὶρ ζατὰ τάϊμα χὸς βὲ μακπούλ τεγὶλ τὶρ. Ποὺ κουββέϊ μούμεγιζενὶν τερπιγεσινὶν τερετζὲ γὲμ τὲ ταρζηνὰ μενούτ τηρ.

Μεσελεγὲ ἀμελὶ πὶρ νοκτάϊ ναζαρηντὰν πακηλαρὰκ σουὰλ ὀλουνὰ πιλίρ. Νὲ σεπεπὲ μεπνὶ μιλλετιμὶξ νεβτζιβὰν κιρουγὶ ρουχανὶ χητμεττὲ χαζὴρ πουλουνμακτὰν ἰσὲ θεατρογιὰ κιτμεσινὶ ἰχτιγιὰρ ἐτερλέρ; νίτζοὺν Ἐρμενὶ κηζλὰρ παλονοὺν σασααλὴ σαλονηντὰ οϊναμαγὴ γιαζηγανενὶν ὀνουντὲ κιτὰπ μούταλαὰ ἐτμεγὲ τερτζὶχ ἐτερλέρ; Πουνὴν τζεβαπὴ βαζὶχ τίρ. Ζίρα ἀνλὲρ κιλίσε βὲ μεκτεπτὲν θεατρο ἰλὲ παλονὴν βερτιγὶ κετζιτζὶ μεσερρετὶ χὶσ ἐτεμεζλέρ.

Χριστιανλὰρ ἰτζοὺν ἀγὲρ σεΐ χελὰλ ἰσέ τε, γὲρ σεΐ ναφὶλ ὀλματηγηντὰν, ἀνλὲρ τζὸκ τεφὰ χὸς φάκατ μούφὶτ ὀλμαγιὰν ἀμελλερτὲν ἰρατὲτ ἰλὲ ἰχτιρὰζ ἐτερλέρ. Μούμιν ἀλὶ πὶρ σεπεπὲ μεπνὶ τουσουνούρ κι, κεντισὶ ἀνὴ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ χούρρ ἰσέ τε, πιρατερινὲ τοκὲζ ὀλατζαγὴ ἐτζλτὲν, ἐτμεμελὶ τίρ. Ἄτζεπα ταϊφελερὶν φεταχιὰρ ρεσουληντὰ ἀνὴ ἐπετὲν ἔτ γέμεμεγε ἰλζὰμ ἐτὲν ποὺ κουββὲτ τεγὶλ μι ἰτί; Τζὸκ τεφὰ Χριστιανλαρὴν γιτζ ὀλμάζσα σοφρατὰ νίτζοὺν πὶρ κατὲχ σερὰπ ἰστιμὰλ ἐτμεμελερὶ χακκηντὰ σουὰλ ὀλουνούρ; Βάκηα σοῦ ἰλὲ καρησὴκ πὶρ κατὲχ σεραπὴν σοφρατὰ ἰστιμαληνὴν κεντὶ χαλιντὲ κουνὰχ ὀλματηγηνὴ ἰραγὲ ἐτμέκλε χακικατὴ σοϊλεμὶξ ὀλοὺρ ἰσὲκ τε, τενασούπτὲν σάσμαμακ χακικὶ πὶρ ἀτεμὶν βαζίφεσὶ ὀλούπ, πὶρ κατὲχ σεραπτὰν ἀγζ ὀλουνὰν φαϊτενὶν ἀνὴν ἰστιμαληντὰν ἰλερὶ κελὲν ζιγιαντὰν ἀζ ὀλμασὴ τάχτη μουλαχαζαγιὰ ἀληνμαλὴ τίρ. Ἀτὲμ γιάληνιζ κεντὶ σαγσὴ ἰτζοὺν γιασαμάζ. Ἔγερ σεραπὴ κουλλανὰν ἀϊλενὶν πετερὶ ἰσὲ, μερκούμ τουσούνμελὶ τὶρ κι κέρτζι κεντισὶ ἀντὲν μαχζουζιγὲτ ἀλὴρ ἰσέ τε, κεντὶ ἐβλατηνὴν παρλὰκ κόζλερινὶ, σόγγρα ἀνλερὶν νεβρὲς γιούρεκλερινὶ γιχλὰν κιπὶ σοκατζὰκ ὀλὰν σεραπὴν κηζὴλ ρενκινὲ ἀλησηρμάγλα ἀνλερὲ νὲ πόγιοὺκ χασαρὰτ ἰρὰς ἐτμὶξ ὀλουρ!

Ἴσπου πεντὶν μεραμὴ Ἀγγελιαφόροσὴν καριουνὴν κιραμηνὴ μαχζουζιγέτι μεσρουατὰν ἰτζτινὰπ ἐτμεγὲ ἰλζὰμ ἐτμὲκ ὀλμαγιηπ, πὶλ ἄκς ἐγὶ ὀλομπ ἰνσανὴ τερφὶ ἐτὲν σεϊλερὶ ἰτζραγὰ ἀνλερὶ τεσβὶκ ἐτμὲκ τίρ. Φάκατ μουχὶμ μεσελὲ πιζὶ μουχὶτ ὀλὰν φενὰ τεσιρὰτ ἀλτηντὰ μαχζουζιγέτι μούφσιτεγὶ μαχζουζιγέτι χακικιγετὲν νάσηλ τεφρὶκ ἐτὲ πιλμὲκ τίρ; Ποὺ μακσετὲ βασὴλ ὀλμὰκ παπηντὰ ἓν ἐμὶν ταρὶκ Χελασκιαρημηζὴν βὲ σάϊρ ζεβάτη σουτουτὲ σιματὴν σιϊρέτ οὐ τερατζίμι ἀχβαληνὴ μούταλαὰ ἐτμὲκ τίρ. Σερβὲτ χακκηντὰ μαλούματὴ ὀλμαγιανὴν φακρ χακκηντὰ τάχι μαλούματὴ ὀλμαγηγὴ, βὲ ἴλμ οὐ μεαρὶφ χακκηντὰ μαλούματὴ ὀλμαγιανὴν τζεχαλὲτ χακκηντὰ τάχι μαλούματὴ ὀλματηγὴ μισιλλοὺ, ὀμρὶ ἀλὰ χακκηντὰ ἐφκιαρὴ ὀλμαγιανὴν ὀμρὶ ἐσφὲλ χακκηντὰ τάχι ἐφκιαρὴ ὀλματηγὴ σουπχετὲν μούσταγνὶ τίρ. Ἔγερ φίκρι ἰνσὰν ἀλαφρανκανὴν πιζὲ βερμεγὲ βὰτ ἐττιγὶ ὀμρτὲν ταχὰ ἀλὰ πὶρ ὀμρ ὀλτουγηνὴ τουσούνμεγὲ πασλαμάζ ἰσέ, μαχζουζιγέτι χακικιγεγὶ χοσνουτιγέτι μούφσιτετὲν τεφρὶκ ἐτμὲκ μούμκιν τεγὶλ τίρ. Ταπὶ βὲ χακικὶ μαχζουζιγὲτ φαϊτετὲν ἀϊρηλμάζ. Ποὺ μεὰλ ἰλὲ κεντὶ ἐβλατηνὴν μανεβὶ τερπιγεσὶ χατρὴ ἰτζοὺν μούσκιρὰτ ἰστιμαληντὰν σακηνὰν πὶρ πετὲρ γιάληνιζ κεντὶ κεϊφινὲ τικκὰτ ἐτὲν πετερτὲν ταχὰ ἀλὰ πὶρ μαχζουζιγετὲ μαλὶκ τίρ. Πὶρ πετερὲ κεντὶ ἐβλατηνὴν πὰκ πὶρ ὀμρτὲ τεκαττούμ ἐτμεσινὶ κόρμὲκ παΐσι μεσερρὲτ τεγὶλ μι τίρ;

Πασκὰ πὶρ σεΐ τάχι μετενὶ βὲ μούνεββὲρ πὶρ σιρκεττὲ χὸς ὀλαρὰκ ἰτζρὰ ὀλουνὰ πίλεν πὶρ μουαμελενὶν νὶμ μετενὶ ὀλὰν πὶρ τζεμαὰτ ἀρασηντὰ ἰτζρασὴ τζάϊζ ὀλμαμασὴ καζιγεσὶ τίρ. Μέσελα, Ἀμερικατὰ νισὰ ταϊφεσινὲ βερίλεν μεβκιγὲ βὲ ζουκοὺρ ἰλὲ οὐνασὴν πεϊνιντὲ τζαρὶ ὀλὰν ἀζὰτ οὐνσιγετὲ τικκὰτ εϊλέ. Ποὺ χὰλ σιρκέτι μεζκούρενὶν τερετζέϊ τερπιγεσινὶν ματλουπὴ ὀλὰ πιλίρ, φάκατ Ἀσία γιάχοτ Ἀφρικανὴν χάλη χαζηρηντὰ μούσαΐτ τεγὶλ τίρ. Πασκὰ τζὸκ σεϊλὲρ χακκηντὰ τάχι πουνὴ τεγὲ πιλίριζ. Μεπτὲ σουντὰν ἰπαρὲτ τίρ,— ἔγερ γὲρ κάνγη πὶρ χαλὶν Ἀμερικατὰ ἰτζρασίλα ἰλερὶ κελὲν φαϊτὲ ἀνὴ πουρατὰ τάχι ἰτζρὰ ἐτερὲκ κεσπ ὀλουνὰ πιλὶρ ἰσὲ, ἐτμελὶ, γιόκσα γιαπηλμαμαλὴ τὴρ. Πόϊλετζε ἀχβαλὴν ματλουπηνὰ κόρὲ γιασαμὰκ ὀϊρενετζέγιζ κι, ποὺ τάχι ἰνσανὴ χαϊβαντὰν τεφρὶκ ἐτὲν ἀνασηρὴ ἐσασιγετὲν πιρινὶ τεσκὶλ ἐτέρ.

Ἰχτισάρεν, οὐμουμὴν γιάχοτ πιζὶμ χακικὶ μενφαατημὴξ μαχζουζιγέτι ζεμανιγεγὲ μούρατζζὰχ ἀττ ὀλουνμαλὴ τὴρ. Ὅμρ κεϊφὶν ἐλιντὲ ὀγιουντζὰκ τεγὶλ τὶρ. Μούταλαὰ ἰλὲ κεντὶ χακικὶ φαϊτεμιζὶ κόρε πιλίριζ. Χὲρ ἰσιμιζτὲ σὸν χούκμι ἰρατὲτ βερμελὶ τίρ.

Μιλλετιμιζτὲ ἀλὶμ ἀττ ὀλουνὰν ὀϊλὲ νεβτζιβανλὰρ βὰρ κι, ἀνλὲρ τζούχελανὴν πιλὲ μενφουρὴ ὀλμουξ τηρλάρ. Πουνὴν σεπεπὶ ἀσικιὰρ τίρ. Ἰνσανὴ ἐγὶ βὲ μούτὶ ἐτέμεγεν πὶρ τερπιγὲ νακὶς τίρ. Μιλλετιμὶξ τεβαϊρὶ μεαριφιντὲ σουπηγιανὰ μουστακπελτὲ μούφὶτ βὲ φεταχιὰρ ὀμρ σουρμεσινὶ ταλὶμ ἐτμεγὲ κιαφὶ ὀλὰν μανεβὶ τερπιγὲ γιὸκ τὴρ πεσὲκ σεζὰ τὴρ. Μαχζουζιγετὶν ἐμβάτζη νατιμεσὶ ὀνουντὲ σετζααττλα τουράμαγιαν πὶρ νεβτζιβὰν βατὰν περβὲρ τεγὶλ τίρ. «Ἀβεδαπερὶν» μουχτιρὶ μούχτερεμὶ Ἀμερικατὰν «Μιλλετὶν μουσταπελὶ κεντὶ ἐβλατηνὴν χάλη χαζηρηνὰ μενούτ τὴρ» τεγιοῦ νιτὰ ἐτέγιορ ἰτὶ. Μιλλὲτ ἐφρατὴν ἰτζτιμαὴ ὀλούπ, ἔγερ ἐφρὰτ καβὶ οὐλ πούνγε βὲ ναζὶφ ὀλμάζ ἰσὲ, μιλλὲτ ζαΐφ ὀλατζὰκ τὴρ.

ααα

Ἰούνιος 10, 1887

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Ἰούλιος 4, βὲ Ἀλαφρ. Ἰούλιος 16, 1887

ΒΟΥΛΓΑΡΙΣΤΑΝ

Κετζὲν χαφτανὴν τζαρσένπιχ ἀκσαμὴ Σοπρανιγενὶν γιάλινηζ ἀζαλαρὰ μαχσοὺς πὶρ ἰτζτιμαηντὰ Μ. Σταμπούλωφ, Πρὲνς Ἀλεξανδροσὴν Βουλγαριστανὰ ἀβτὲτ ἐτμὲκ ἰστέμετιγινι πεγιὰν ἐττί. Μ. Στόϊλωφ τάχι Πρενσὶ ἰλζὰμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ὀλὰν σαῒ οὐ γαϊρετὶν νετὲν ἰπαρὲτ ὀλτηγηνή, βὲ τζούμλε τζεχτλερὶν νάσηλ φαϊτεσὶζ καλτηγηνὴ ταρὶφ ἐϊλετί. Ἔρτεσὶ σαπὰχ μετζλισὶν κούσατηντὰν ἐββὲλ Πρὲνς Φερδινανδὴν ἰμζασηνὴ χαβὶ πὶρ τασβιρὶ μεπουσὰν ἀρασηντὰ ἐλτὲν ἐλὲ κεζτιριλμιὶς τίρ. Σοπράνιγε, ρεϊσι σανὶ Μ. Στογιανὼφ ταραφηντὰν κούσὰτ ὀλουντήκτα ρεὶς Μ. Τόντζεφ κούρσιγὲ τζηκαρὰκ μούνχαλλ ὀλὰν Βουλγαριστὰν μακαμηνὰ Πρὲνς Φερδινὰνδ δὴ Κόπουργ Γοταγιὴ τεκλὶφ ἐττιγινὶ πεγιαντὰν σόγγρα μούσαριλεϊχὶν χανετάνη κραλιγελὲρ ἰλὲ ὀλὰν ἀλακασηνή, βὲ σίμτι Αὐστρία ὀρτουσηντὰ μούλαζὶμ παγεσιντὲ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλεμιὶς, βὲ Πρένσι μούσαριλεϊχὶ κουραγιὰ μούρατζαὰτ ἔτμεκσιζὶν ἰντιχὰπ ἐτμελερινὶ τεκλὶφ ἐτμεσὶ οὐζερινὲ τεκμὶλ μετζλὶς χεϊγετὶ ἀγιαγά καλκαρὰκ ἀλκησλὰρ ἰλὲ Πρὲνς Φερδινανδὴ καποὺλ ἐτμισλέρ. Χέμαν ὁ κοὺντὲ ἰντιχαπὴν νετιτζεσὶ Πρὲνς Φερδινανδὰ ρεϊσι μεπουσὰν Μ. Τόντζεφ ταραφηντὰν σοὺ σόζλὲρ ἰλὲ τεπλὶγ ὀλουνμοὺς τηρ·

«Φεχαμετλοὺ ἐφέντιμ· Βουλγαριστανὴν πόγιοὺκ Σοπράνιγε μετζλισὶ ἀζαλαρὴ Ζάτη ἀλιλερινὶν μουττασὴφ ὀλτουκλαρὴ χισσιγιάτη μεμτουχεγὲ, βὲ Βουλγαριστὰν χακκηντὰ τασὴτηκλαρὴ τεβετζτζούχάτη ἀζιμεγὲ βακὴφ ὀλαρὰκ, ποὺ κοὺν μετζλισι ἀλενιτὲ Ζάτη ἀλιλερινιζὶ ρέσμεν βὲ πὶλ ἰττιφὰκ Βουλγαριστὰν Πρενσὶ ἰντιχὰπ ἐϊλεμιὶς τίρ. Μετζλισὶν τεπρικιάτη ἀτζιζανεσινὶ τακτίμλε, πὶρ ἀν ἐββὲλ Πρὲνς σηφατῆϊλε Βουλγαριστανὰ τεσριφινὶζ ἰτζοὺν μεπουσανὴν βὲ πουτοὺν μιλλετὶν ἰζχὰρ ἐττικλερὶ ἀμάλη σετιτεσινὲ τερτζεμὰν ὀλούρημ. Ζάτη φεχιμελερινιζὶν, ζικηϊμὲτ χαγιατηνηζὴ Βουλγὰρ μιλλετινὶν τερακκὶ, χούρριγὲτ βὲ ἀζαμετινὲ φετὰ ἐτετζεγινὲ οὐμοὺμ Βουλγαρλὰρ κάβιεν ἰσκιὰτ ὀλμοὺς τηρλάρ.»

Παλατέκὶ τεπλιγατὰ Πρὲνς Φερδινὰνδ σοὺ σουρεττὲ τζεβὰπ βερμιὶς τίρ·

«Πενὶ Βουλγαριστὰν πρενσλιγινὲ ἰντιχὰπ ἐτὲν μετζλίσι κεπιρὶν καραρηντὰν τολαγιὴ μούφτεχὶρ βὲ μουτεσεκκοὺρ ἰμ. Βουλγὰρ μιλλέτι νετζιπεσινὶν ἐμνιγετινὲ ἰσπάτη λιγιακὰτ ἐτετζεγιμὲ οὐμὶτ ἐτμέκλε περαπὲρ ἰντιχαπὴμ Πάπη Ἀλὶ τζανιπιντὲν καποὺλ, βὲ τουβέλι φεχιμὲ ταραφηντὰν τασδὶκ ὀλουντηγὴ τακτιρτὲ, Βουλγαριστανὴν ταβετινὶ καποὺλ, βὲ χαγιατημὴ Βουλγαριστανὴν σαατὲτ βὲ μαμουριγετινὲ βάκφ ἐτετζεγιμὶ πεγιὰν ἐτέριμ.»

Πρὲνς Φερδινὰνδ σίμτι 26 γιασηντὰ ὀλοὺπ, χένουζ ἐβλένμεμιὶς τίρ. Μούσαριλεϊχὶν πετερὶ Ἀλμανιανὴν Σὰξ Κόπουργ Γότα Δουκαληγηνὴν σίμτικι χούκμταρὴ ἰκιντζὶ Ἔρνεστὶν ἀμτζασή ἰτί. Πετερινὶν πασκὰ πὶρ ἀμτζασὴ τάχι Βικτωρία Κραλιτζανὴν ζεβτζὶ ἰτί. Βαλιτεσὶ τάχι Φράνσα Κραλὴ Λουῒ Φιλιπὶν κεριμεσὶ ἰτί. Πηρὲνς Φερδινανδὴν κεντιντὲν πόγιοὺκ ἰκὶ πιρατὲρ βὲ ἰκὶ χεμσιρεσὶ ὀλοὺπ, ἄκτη ἰζτιβάτζ ἰλὲ Πελδζίκα, Πραζίλια, Αὐστρία, βὲ Παβίερα χούκμτὰρ χανετανλαρῆϊλε ἀλακατὰρ ὀλμοὺς τηρλάρ. Πινάπεριν μούσαριλέϊχ ἴσπου μουαζζὰμ ἀλακαλὰρ σεπεπιντὲν ταβὲτ ὀλουντηγὴ μεσνετὲ οὐϊγοὺν τηρ· βὲ ριβαγετὲ κόρὲ, μούσαριλέϊχ κεντὶ σαχσὶ χασσιγέτ οὐ ταπιατὴ τζιχετίϊλε τάχι ποὺ παγεγὲ μούνασὶπ ἰμιίς.

Πρένσι μούσαριλεϊχὶν Σοπράνιγε ταραφηντὰν ἰντιχαπηντὰν ἐββὲλ «Γαζὲτ δὴ Κόπουργ» νὰμ γαζέτα ποὺ χουσουστὰν πὰχς ἐττιγὶ σηρατὰ «Βουλγαριστὰν πρενσλιγὶ ρέσμεν Πρὲνς Φερδινανδὰ τακτὶμ ὀλουνσὰ πιλὲ, ποὺ τεκλὶκ Πρενσὶν φαμιλιασηνὴν πόγιούγιοὺ ὀλὰν Κόπουργ Δουκασὴ ἰκιντζὶ Ἐρνὲσντ, βὲ τάχι Σὰξ, Ἀλμὰν ἰμπερατωρληγηνὴν πὶρ κησμὴ ὀλτηγηντὰν, Ἰμπερατὼρ Βίλχελμ χαζρετλερὶ ταραφλαρηντὰν ταχσὶν ἐτίλμετικτζε Πρὲνς Φερδινὰνδ πρενσλὶκ παγεσινὶ καποὺλ ἐτέμεζ» τεμιὶς ἰτί. Πρὲνς Φερδινὰνδ Ἰγγιλτερρατὰν ἀβτετιντὲ Ἰούλιος 5 τὲ ἰκιντζὶ Ἐρνὲστ ἰλὲ οὐζοὺν πὶρ μούλακαττὰ πουλουνμήὶς τηρ. Ἔγερ ποὺ μούλακαττὰν Δούκα ἰλὲ Ἰμπερατὼρ χαζρετλερινὶν Πρὲνς Φερδινανδὰ τεκλὶφ ὀλουνὰν μεσνετὶν καπουλινὶ ταχσὶν ἐττικλερὶ ἀνλασηλὴρ ἰσὲ, ποὺ ἐγὶ πὶρ ἀλαμὲτ τιρ. Ἀλμανιανὴν ποὺ ἰντιχαπὴ ταχσὶν ἐτμεσινὲ πίλα σούπχὲ Αὐστρία, Ἰταλία βὲ Ἰγγιλτέρρα ἰμτισὰλ ἐτετζὲκ τιρλέρ. Φάκατ Εὐρώπα τεβλετλερὶ ποὺ χουσουστὰ πεγιάνη ἐφκιὰρ ἔτμεζτεν Πάπη Ἀλινὶν μουαμελεσινὶ πεκλεγετζὲκ τιρλέρ.

Πάπη Ἀλὶ Πρὲνς Φερδινανδὴν Σοπράνιγε ταραφηντὰν ἰντιχὰπ ὀλουνταυγουνοὺ τουβέλι μουαζζαμαγιὰ πεγιὰν παπηντὰ πὶρ ταχριράτη οὐμουμιγὲ χαζηρλαμήὶς ἰσέ τε, ἴσπου ταχρίρατtὰ μεζκοὺρ ἰντιχαπὴ κεντινὶν ταχσὶν ἐτὶπ ἔτμετιγινι πεγιὰν ἔτμεγιπ, ἀντζὰκ ἐββὲλ ἐμρτὲ ἀνλερὶν ἐφκιαρηνὴ ἀνλαμὰκ ἰστεμιὶς τίρ. Ἴγγλιζ γαζεταλαρή, Ρουσιατὰν μάτα τζούμλε τεβλετλερὶν ποὺ ἰντιχαπὴ τασδὶκ ἐτετζεκλερινὲ ταἴρ πεγιάνη ἐφκιὰρ ἐτμέκλε, Ρουσία ποὺ ἰσὶν ὀλμουὶς πιτμιὶς ἰτιγινὶ κόρερὲκ γιάλινηζ προτέστο ἐτετζὲκ τὶρ τεμεκτὲ τιρλέρ.

Σοπρανιγενὶν ἰτζτιμαὴ ἀκαπιντὲ χεϊγέτι νεγιαπετὶν ἴσπου χεϊγὲτ ἰλὲ μούναaζaaτὰ πουλουνμουὶς ὀλὰν πὰὶς βεκὶλ Μ. Ραδσλαβωφτὰν πὲκ ζιγιατὲ κουββετλὶ ὀλτηγὴ μούσαχατὲ ὀλουντού. Σοπρανιγενὶν ρεϊσὶ ἰντιχαπηντὰ Μ. Ραδσλαβωφὴν τεκλὶφ ἐττιγὶ ναμζὲτ Μ. Βάτζεφ γιάλινηζ 74 ρεϊ καζαντηγὴ χαλτὲ, χεϊγέτι νεγιαπετὶν ναμζετὶ Μ. Τόντζεφ 275 ρεϊ καζαντή. Πουνοὺν ταπιὶ νετιτζεσιντὲν ὀλαρὰκ χεϊγέτι μούτιρὰν ἰστιφὰ ἐττίλὲρ, βὲ ἀνλερὶν ἰστιφασὴ Σοπράνιγε ταραφηντὰν καποὺλ ὀλουντού. Ἐββὲλ ἐμρτὲ χὲρ νὲ κατὰρ ποὺ κιπὶ ἐχὲμμ βὲ τεχλικελὶ πὶρ βακηττὰ μιλλὲτ ταραφτάρὴ ὀλανλὰρ ἀρασηντὰ πὶρ μούπαγενὲτ πόγιοὺκ πὶρ πετπαχτλὴκ κιπὶ κόρουντοὺ ἰσέ τε, χεϊγέτι νεγιαπὲτ ἰλὲ χεμεφκιὰρ ὀλὰν ταχὰ κουββετλὶ πὶρ καπινὲ τεσκὶλ ὀλουντού. Σόϊλέ κι ποὺ τεπτιλὰτ σεπεπίϊλε Χούκούμετὶν ταχὰ κουββετλὶ ὀλατζαγὴ μεμοὺλ ὀλουνμακτά τηρ. Ροπὲρτ Κολεδζτὲ ταλὶμ ὀλουνμουὶς ὀλὰν Μ. Στόϊλωφ πὰὶς μούτιριγὲτ ἰλὲ κεντὶ μεσνετὶ ὀλὰν ἀτλιγὲ νεζαρετινὲ κετζμέκλε περαπὲρ μουβάκκατεν μαλιγὲ νεζαρετινὶ τάχι τὲρ οὐχτὲ ἐϊλεμιὶς τίρ. Χαριτζιγὲ ναζηρὴ Μ. Νατζάβιτζ κεντὶ μεμουριγετιντὲ ἰπκὰ κηληνμήὶς τηρ. Γαβριὴλ πασανὴν ἀζληντὰν σόγγρα Φιλιπενὶν μουβακκὰτ χούκούμετινὶν μούτιρὶ ταγὶν ὀλουνὰν, βὲ ἔμρι ἰταρεγὲ πόγιοὺκ ἰκτιταρὴ ὀλτηγηνὴ ἰσπὰτ ἐτὲν Δόκτωρ Στάνσκι ταχιλιγὲ νεζαρετινὲ, βὲ Σηρπία μουχαρεπεσὶ ἐσνασηντὰ Πρὲνς Ἀλεξανδροσοὺν τάχτη νεζαρετιντὲ ὀλὰν ὀρτουνοὺν κομανταντὴ χὲμ τάχι Βουλγὰρ ζαπηταννηνὴν ἐν ἐχλιγετλιλερίντὲν πιρὶ ὀλὰν πὶν πασὴ Πέτρωφ χαρπιγὲ νεζαρετινὲ, βὲ Δόκτωρ Τζόμακωφ μεαρίφι οὐμουμιγὲ νεζαρετινὲ νὰσπ ὀλουνμήὶς τηρλάρ.

Βουλγαρλὰρ οὐζοὺν μούττὲτ σούρὲν πουχραντὰν κουρτουλμουσλὰρ κιπὶ σεβινμεκτὲ τιρλὲρ, βὲ σίμτι κεντὶ Πρενσλερὶ τεγιοὺ ναζὰρ ἐττικλερὶ ζατὰ πὶρ τζὸκ τεπρὶκ τηλεγραφναμελερὶ κεσιτὲ ἐϊλεμιὶς τιρλέρ. Μεμοὺλ ἐτέριζ κι Βουλγαρλὰρ κεντὶ οὐμιτλεριντὲ μεϊγιοὺς ὀλμαγιατζὰκ τηρλάρ. Πρὲνς Φερδινὰνδ γάγετ ζενκὶν ὀλτηγηντὰν, ἔγερ μαασηνὴν τεετιγεσιντὲ πακηγὲ καλὴρ ἰσὲ σηκήλμαγιατζὰκ τηρ. Μούσαριλέϊχ Ἀλμὰν, Ἴγγλιζ, Φρανσήζ, Ἰταλιὰν βὲ Μαδζὰρ λισανλαρηντὰ τεκελλοὺμ ἐτὲρ, βὲ τζὸκ γὲρ κεζμιὶς τιρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Τζενερὰλ Πουλάνζε Τάϊμς μουχπιρινὶν ζὰνν ἐττιγὶ κιπὶ ἀζ βακὴτ ζαρφηντὰ οὐνουτήλματη. Μούσαριλέϊχ Κλέρμων Φερραντὰ βακὴ φηρκάϊ ἀσκεριγενὶν κομανταντὴ νὰσπ ὀλουνμουὶς ὀλμάκλε, μαχάλη μεμουριγετινὲ κιτμὲκ οὐζρὲ Ἰούλιος 8 τὲ σημεντηφὲρ μερκεζινὲ κελτιγιντὲ 80,000 κατὰρ πὶρ ἰζτιχὰμ μερκεζὲ τολτουλάρ, βὲ τρὲν 2 σαὰτ πεκλεμεγὲ μετζποὺρ ὀλτού. Μούσαριλέϊχ Κλερμωνὰ γετιστίκτε, πόγιοὺκ πὶρ καλαπαλὴκ χαζὴρ ὀλτηγὴ χαλτὲ, Πελετιγὲ μεμουρλαρὴ ταραφηντὰν πόγιοὺκ ἰζζέτλε καποὺλ ὀλουντού. Μούσαριλέϊχ ἰρὰτ ἐϊλετιγὶ νουτκηντὰ πὲκ βαζὴχ πὶρ σουρεττὲ «Βούκελατὰν πιρὶ ὀλτηγὴμ βακὴτ πολιτικὰ ἰσλερινὲ καρησμακτὰ ἰτὶμ ἰσέ τε, σίμτι πὶρ ἀσκὲρ ὀλτουγοὺμ τζιχέτλε γιάλινηζ ὀρτουμὰ αἶτ ὀλὰν ἰσλὲρ ἰλὲ μεσγοὺλ ὀλατζάγημ» τετί.

— Φράνσα μιλλὲτ μετζλισινὶν καραρὴ μουτζεπίντζε 20 γιασηντὰ ὀλοὺπ τα μεκτεπτὲ ὀλὰν βὲ γιάχοτ πὶρ σανὰτ σαγιρτλιγιντὲ πουλουνὰν κεντζλὲρ ἀσκερλιγὲ κιρμελερινὶν πὶρ ἰκὶ σενὲ κερὶ πρακηλμασὴ ἰτζοὺν ἴζν ἀλὰ πιλετζὲκ τιρλέρ. Γὰρ ἐλ φινοὺν ταλεπελερὶ ἰτζοὺν ἴσπου τεεχὶρ οὔτζ βὲ τὸρτ σενὲ τάχι ὀλὰ πιλετζέκ τιρ. Καθολὶκ κολὲδζ βὲ ἴλμι ἰλαχὶ ταλεπελερὶ τάχι ἴσπου μεζουνιγετὲ χισσεμὲντ ὀλατζὰκ τηρλάρ.

— Ρουσιατὰ μούλκ σαχιπὶ ὀλὰν πὶρ τζὸκ ἐτζνεπιλὲρ γενὶ κανοὺν σεπεπιντὲν κεντὶ μαλλαρηνὴ γάϊπ ἔτμεμεκ ἰτζοὺν Ρουσία τεπαασὴ σαγιηλμὰκ ἰτζοὺν ἀρζηχὰλ βερμισλέρ τιρ.

— Ἰούλιος 11 τὲ Φρανσανὴν μιλλὲτ μετζλισιντὲ ἰφρὰτ σὸλ ταραφὴν χεϊγέτι βούκελαγιὴ κραλιγὲτ ταραφταρλαρῆϊλε οὐζλασὴκλαρηντὰν τολαγιὴ ἰττιχὰμ ἐτμεσὶ οὐζερινὲ Μ. Ρούβιγε τζουμχουριγετὶν ἐκσεριγετίϊλε ἰταρεῒ χούκούμὲτ ἐτετζεγινὲ πεγιαντὰν σόγγρα, «Μιλλὲτ μετζλισιντὲ τζουμχουριγὲτ ταραφταρὴ ὀλὰν 400 ἀζὰ βὰρ τηρ. Ἔγερ πουνλαρὴν γιαρησὴ βούκελαγιὰ καρσὴ ρεῒ βερὶρ ἰσὲ, πὶζ ἰστιφὰ ἐτέριζ» τεμιίς. Πὶρ κὰτζ πὲκ χιττετλὶ νουτκλαρτὰν σόγγρα, μετζλίσι μεπουσὰν χεϊγέτι βούκελανὴν τεκλιφινὶ 120 ρεγὲ καρσὴ 382 ρεῒ ἰλὲ καποὺλ ἐτμιὶς τιρ. Ἴσπου πατηρτηλὴ μούπαχε-

σελερὶν νετιτζεσιντὲν ὀλαρὰκ, μετζλίσι μεπουσὰν ρεϊσὶ Μ. Φλόκε ἰστιφὰ ἐτμὶς ἰσέ τε, τέκραρεν ἰντιχαπὴ ἰχτιμάλ τηρ. Μ. Κλεμένσο τάχι μετζλιστὲ ἰρὰτ ἐττιγὶ νουτκτὰ Τζενερὰλ Πουλανζεγὶ κιάμιλεν τὲρκ ἐτμὶς ὀλτουγηνὴ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ.

— Μοσκουατὰν Ἰούλιος 8 τὲ κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγρὰφ Μ. Κατκωφὴν ἔλ ἀν τεχλικελὶ σουρεττὲ χαστὰ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτμεκτέ τιρ. Μεζκοὺρ ταριχτὲν πὶρ κὰτζ κοὺν ἐββὲλ μόυμαϊλεϊχὶν γαζετασηντὰ Ρουμανία Κηραλὴ ἰλὲ καπινεσὶ ἀλεϊχιντὲ σετὶτ οὺλ μεὰλ πασκὰ πὶρ πὲντ νὲσρ ὀλουνμής ἰτι. Πού πεντὲ Ρουμανία χόυκόυμετὶ ἐχαλιγὶ 'Αλμανλαστηρμαγὰ τζαλησττηγὴ, βὲ ποὺ χουσουσὴν τεσχιλὶ παπηντὰ ἐχαλιγὶ 'Ορθόδοξος κιλισεσιντὲν τζεκμὲκ οὐζρὲ μισιονερλὲρ ἰστιμὰλ ἐττιγὶ ἰτζοὺν ἰττιχὰμ ὀλουνμούς τηρ. Κρὰλ Καρολοσὴν Καθολικλὲρ ἰλὲ, βὲ Κραλίτζα 'Ελισαβεθὶν Προτεσταντλὰρ ἰλὲ σηκὴ πὶρ σουρεττὲ ἀλακατὰ πουλουντηγηντὰν τάχι πὰχς ὀλουνμακτά τηρ. Ποὺ πὲντ Ρουσιανὴν Ρουμανιατὰ ὀλὰν μεναφιϊνὶ κιαφὶ τερετζετὲ βικαγὲ ἔτμετικλερι ἰτζοὺν Ρουσία διπλωματλαρηνὴ τάχι τόχμετλὶ τζηκαρμάκλε περαπὲρ Σαρκτὰ ὀλὰν Ρουσία μασλαχατκόυζαρλαρηνὴν χόυκμταρλαρὰ ὀλτηγὴ κατὰρ ἐχαλιγὲ τάχι κόντεριλμὶς ὀλτηκλαρηνὴ οὐνουττουκλαρὴ ἰτζοὺν τάχι ἀνλερὶ ἰττιχὰμ ἐτμεκτέ τιρ.

Πεντὶν μουχαρρἰρὶ Σηρπιατὰ πὶρ καρησηκλὴκ βουκοὺ πουλτοὺ τεγιοὺ φὰρζ ἐτερὲκ, Ρουμανιατὰ τάχι δἰλὲ ὀλατζαγηνὴ μεμοὺλ ἐτμεκτέ τιρ.

— Γάγετ σετὶτ πὶρ κασηργὰ βὲ γιαγμοὺρ Ἰούλιος 6 τὰ Ματζαριστανὴν Νέγι Κάρολι νὰμ σεχρινὴ σόυπόυρόὺπ κότόυρμὶς τιρ. Χὶτζ πὶρ σαγλὰμ πινὰ κάλμαμης· τζεσὶμ ἀγατζλὰρ κόκτὲν σόκόυλόὺπ, πὶρ τόὺϊ κιπὶ χαβατὰ ρόυζκιαρτὰν κότόυρόυλμούς τιρ. Βὲ κερὲκ σὲχρ βὲ κερὲκ τζιβαρλαρὴ καϊνὰρ πὶρ τενὶζ χαλινὴ ἀλμής τηρ. Ἰσβιτζερρανὴν Ζὴγ μαχαλιντὲ τάχι χαρανὴν τενιζὲ γιόυρόυμεσίϊλε πὶρ τακὴμ ἐβλὲρ κόλὲ πατμής, βὲ πὶρ τζὸκ ἀτεμλὲρ τελὲφ ὀλμούς τουρ.

— 'Αλμανία Ἰμπερατωρὴ Ἰούλιος 5 τὲ σαλίμεν 'Εμσὲ μουβασελὲτ εϊλεμίς τιρ. Μόυταριλέϊχ ὀρατὰν Γαστεϊνὲ ὀλὰν γιολτζουληγὴ ἐσνασηντὰ Παβιέρα Ναϊπὶ ἰλὲ κόρόυσετζὲκ τιρ. Ἰχτιμάλεν Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ Γαστεϊντὲ ἰκὶ χαφτατὰν ζιγιατὲ τούρμαγιατζακ τηρ.

— Μόυττεχιτέϊ 'Αμερικανὴν γὰζ γιαγὴ τζηκὰν ταϊρεσὶ ταχιλιντὲ πουληνὰν Κλερέντην νὰμ κόϊ 'Αμερίκα ἰστικλαλιγετινὶν γέβμι σενεβισὶ ὀλὰν Ἰούλιος 4 σενλιγιντὲν σόγγρα σάνκι κόύλλιεν γιανμής τηρ. Πὶρ κὰτζ κιμσελὲρ ἀτεστὲ τελὲφ ὀλτουκτὰν μάτα 1,000 ἰ μόυτετζαβόὺζ ἀτεμλὲρ χανεσὶζ καλμής τηρλάρ. Πάτεχου πόυτόὺν ὀβὰ γιανὰρ γὰζ ἰλὲ τολμάκλε ἐχαλὶ ἐμνιγὲτ ἰτζοὺν ταγλαρὰ κατζμαγὰ μετζποὺρ ὀλμουσλάρ. Ποὺ γιαγγηνὴν σενλὶκ ἐσνασηντὰ ὀλὰν ἀτὲς ἰτζλεριντὲν μι; γιὸκ ἰσὲ πὶρ κουντακτζὴ ἰσί μι ὀλτουγὴ ἀνλασηλμαμής τηρ.

— Ἰούλιος 4 τὲ Λαϊπτζικτὲ 'Αλμανία χόυκόυμετὶ ἀλεϊχιντὲ χιγιανὲτ τερτιπιντὲ πουλουντουκλαρὴ ἰττιχαμήϊλε μόυττεχὶμ 3 ἀτεμλερὶν μουχακεμεσινὲ πασλανηλμής τηρ. Πουνλὰρ 'Αλμὰν ἰστιχκιαματηνὴν χαριταλαρηνὴ Φρανσηζλαρὰ τεπλὶγ ἐτερλὲρ τεγιοὺ ἰττιχὰμ ὀλουνμής τηρλάρ. Ποὺ οὐτζτὲν Κλεϊν ἰσμιντὲ πιρινὶν ἀχίρεν 'Αλμὰν χουτουτηντὰ τερτὲστ ἐτιλτιγινὶ γιαζμὴς ὀλτουγημὴζ Μ. Σινεπὲλ ἰλὲ μόυκιατεπετὲ πουλουντηγὴ, βὲ ἴσπου μουχαπερατὴν τογρουτὰν τογρουγιὰ Φράνσα χαρπιγὲ νεζαρετινὶν ταχρικίϊλε ὀλτουγὴ τεχακκοὺκ ἐτμίς τιρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Ἰσπανιανὴν Βαλάντζια νὰμ σεχριντὲ ἐχαλινὶν βερκινὶν τετιγεσιντὲν ἰμτινὰ ἐτμεσὶ οὐζερινὲ πὶρ καρησηκλὴκ ζουχοὺρ ἐτμίς. Ἰζτιχὰμ ἀσκερὲ ἀτὲς εϊλεμίς, ἀσκὲρ τάχι ἰζτιχὰμ οὐζερινὲ ἀτὲς ἐτμίς, φάκατ γιάλνηζ πὶρ ἀτεμὶν τελεφὶ βὲ πὶρ κατζλαρηνὴν τερτεστὶ ἰλὲ ἀσαγὶς ἰπκὰ ἐτιλμίς τιρ.

— Δόκτωρ Μακινζινὶν 'Αλμὰν βελὶϊ ἀχτηνὴν πογαζηντὰν κεσὶπ τζηκαρτηγὴ ματτεγὶ Προφεσσὸρ Βέρλαβ χουρτεπὶν ἰλὲ πασκὰ πὶρ τεφὰ τάχι τικκάτη ταμμὲ ἰλὲ τεφτὶς ἐττικτὲν σόγγρα, πουνλὰρ βελὶϊ ἀχτὴν χαγιατηνὰ μουζὶρρ πὶρ σεῒ ὀλματηγηνη πεγιὰν εϊλεμίς τιρ.

— Πάζη 'Αμερικαληλαρὴν Σιπεριατὰ ἰνσὰ ἐτιλετζὲκ ὀλὰν σημεντηφερὶν χιταμηντὰ Πεχρίνγα πογαζὴ οὐζερινὲ πὶρ κόπροὺ γιαπαρὰκ 'Ασιαγιὴ 'Αμερίκα ἰλὲ ρὰπτ ἐτμεγὶ τεκλὶφ ἐτμίς ὀλτουκλαρὴ ριβαγὲτ ὀλουνμακτά τηρ.

Τάϊμς «'Αμερίκα βὲ Ρουσία μόυχεντισλερινὲ μόυμκινσὶζ πὶρ σεῒ γιὸκ κιπὶ κόρόυνμεκτέ τιρ» τεμίς.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Σὴρ Χ. Δ. Βοὺλφ Ἰστανπολτὰν μουφαρακατηντὰν ἐββὲλ βεταλασμὰκ ἰτζοὺν χουζοὺρη Πατισαχιγὲ τζηκμαγὰ ἀρζοὺ πεγιὰν ἐτμὶς ἰσέ τε, Ζάτη Σαχανενὶν Ἰούλιος 15 τὲν ἐββὲλ μόυσαριλεϊχὶ καποὺλ ἐτέμεγετζεγι πιλτιριλμίς τιρ. Λὸρδ Σαλισβουρὴ Τεβλέτι 'Αλιγενὶν Λόνδρα σεφιρὶ Ρουστὲμ πασὰ ἰλὲ κόρόυστόυκτὲν σόγγρα, Σὴρ Χ. Δ. Βουλφὰ πὰ τηλεγρὰφ πὶρ χαφτὰ ταχὰ καλμασηνὰ μεζουνιγὲτ βερμίς τιρ.

— Μετζλίσι τεμγὶζ ἀζασηντὰν Καϊσεριγελὶ Καραπὲδ ἐφέντι Σαχπὰζ 5 ὀγλοὺ βὲ πὶρ κηζὴ ὀλτουγὴ χαλτὲ, βὲ ζεβτζεϊ μεσρουεσὶ χαγιαττὰ ἰκὲν κετζὲν χαφτὰ κίζλιτζε πασκὰ πὶρ κατὴν ἰλὲ ἐβλεντιγὶ ἰτζοὺν 'Ερμενὶ Πατρικχανεσὶ μόυμαϊλεϊχὶ ἀφορὸζ ἐτὶπ, ποὺ ἀφοροζναμὲ Ἰουλιοσὴν 10 ηντζὴ παζὰρ κόυνοὺ Ἰσταντπολὴν πὶλ τζόυμλε κιλισελεριντὲ ὀκουνμής τηρ.

— Σαρκὶ Ρουμελινὶν Χαρμανλὴ σημεντηφὲρ μερκεζιντὲ γιοὺκ ἰλὲ τολοὺ πὶρ σημεντηφὲρ ἀραπασὴ ρόυζκιαρὴν κουββετίϊλε χαρεκετὲ πασλαμής, βὲ μερκεζὶν ὀνουντὲ πὶρ ἐνὶς ὀλτουγηντὰν, ἀραπανὴν σόυρατὴ κιττικτζε ἀρτμής· βὲ ἀκσὶ ταραφτὰν τὸρτ ἀμελενὶν ἔλ ἰλὲ ἰσλετμεσίϊλε κελμεκτὲ ὀλὰν οὐφὰκ πὶρ ἀραπαγιὰ τζαρπαρὰκ, ἀμελετὲν ἰκισινὶν τελὲφ, βὲ ἰκισινὶν ἀγὴρ πὶρ σουρεττὲ γιαραλανμασηνὴ μουτζὶπ ὀλμούς. Χαρμανλὴ μερκὲζ μεμουρὴ τεβκὶφ ὀλουνμής ἰσέ τε, πουνοὺν πὶρ καπαχατὴ ὀλματηγη τεπεϊγιοὺν ἐτμίς τιρ.

— «Λεβάντ Χεραλδ»ὴν πεγιαννηνὰ κόρὲ, Διγιαρπεκιρτὲν ἀληνὰν χαπερλὲρ ὁ βιλαγετὶν τάχι 'Αδανανὴν πουλουντηγὴ χαλτὲ ὀλτηγηνὴ τερσὶμ ἐτμεκτὲ ἰμισλέρ.

— Κετζὲν παζὰρ κιτζεσὶ τὸρτ τόυτόὺν κολτζουλαρὴ Οὐσκόυτὰρ γιακηνλαρηντὰ 15 τόυτόὺν κατζακτζηλαρηνὰ τεσατόυφλε τεσλὶμ ὀλμαλαρηνὴ ἐμρ ἐτμισλὲρ ἰσέ τε, κατζακτζηλὰρ κολτζουλὰρ οὐζερινὲ ἀτὲς ἐτμισλὲρ, βὲ Μουρὰδ ἰσμιντὲ πιρινὶ μουχλὶκ πὶρ σουρεττὲ, βὲ πασκὰ πιρινὶ τάχι ἀγίρτζα γιαραλαμησλὰρ, βὲ χὲρ νέ κατὰρ τακὶπ ὀλουνμησλὰρ ἰσέ τε, γιάλνηζ πιρὶ τερτὲστ ἐτιλμίς τιρ.

— Σεχριμιζτὲ ἰκὶ ἐσεφενκὶζ καζανὴν βουκουὴ ἰσιτιλμίς τιρ. Πὶρ Ροὺμ κατὴν, κονσουσοὺ πουλουνὰν τικὲρ πὶρ κατηνὰ μουχαφαζὰ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ ἐμάνετεν πὶρ ρίβολβερ βερμίς, μερκουμὲ τάχι ζεβτζὶ ἐβὲ κελτικτὲ ριβολβερὶ ἀνὰ κόστερμίς. Ὁ τάχι ρίβολβερ πός τηρ ζάνν ἐτερὲκ πικάϊττζα καρηστηρμακτὰ ἰκὲν, ρίβολβερ ἀτὲς ἀλαρὰκ κουρσοὺν ζεβαλλὴ κατηνὰ ἰσαπέτλε μερκουμεγὶ γερὲ τόυσόυρμόὺς, βὲ πότλετζε κατὴν πὶρ κὰτζ σαὰτ ἀγὴρ ἰσκεντζετὲν σόγγρα βεφὰτ ἐτμίς, φάκατ βεφατηντὰν ἐββὲλ ζεβτζινὶν κεντινὶ καζάεν βουρμοὺς ὀλτουγηνὴ πεγιὰν εϊλεμίς τιρ. Γίνε, Βαρτὰν ἰσμιντὲ πὶρ χαμμὰλ ἀγὴρ πὶρ γιοὺκ κότόυρμεκτὲ ἰκὲν ἀγιαγὴ καγιαρὰκ τόυσμόὺς, βὲ γιόυκόὺν ἀλτηντὰ ἐζιλερὲκ ἂζ σόγγρα τεσλίμι ροὺχ εϊλεμίς τιρ.

— «Λεβάντ Χεραλδ»ὴν πὶρ μουχπιρὶ Γιαγιανὴν ἀμελὶ πὶρ ταρζτὰ ἐσκιγιὰ ἰλὲ μουχὰτ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτμεκτέ τιρ. Πόυτόὺν ἐτρὰφ μαχαλλὲρ σάνκι χαϊτουτλαρὴν μερχαμετινὲ χεβαλὲ ὀλουνμούς τηρ. 'Ανλὲρ πίζζατ μουχαφὴζ ἀσκερινὶν κόζλερὶ ὀνουντὲ ἀτεμλὲρ καπὴπ ταγὰ ἀσηρμής τηρλάρ. Βὲ πὶρ μαχαλτὲν ἀχὲρ πὶρ γερὲ κιτμὲκ ἰτζοὺν 15 ζαπτιγενὶν μουχαφαζασὴ πιλὲ κιαφὶ σαγιηλμαμακτα ἰμίς. Φάκατ ἔγερ Μαναστὴρ γαζετασηνὴν βερτιγὶ σοὺ χαπὲρ τογροὺ ἰσὲ, χαϊτουτλαρτὰν ζιγιατὲ φενὰ ἀτεμλὲρ πουλουντηγηνὰ ἰνανμὰκ κερέγιζ. 'Αρσλὰν πίνι 'Απδόυρραχμὰν ἰσμιντὲ πιρινὶν ζεβτζεσὶ βεφὰτ ἐτμὶς ὀλοὺπ, 8 βὲ 4 γιασηντὰ ἰκὶ ἐβλατὴ καλμής ἰκὲν τζοτζουκλαρὴν πόγιοὺκ βαλιτεϊνινὶν ἀνλερὲ μουκαϊγὲτ ὀλμὰκ ἰστέμετιγι ἰτζοὺν μερκοὺμ κεντὶ ἰκὶ ἐβλατηνὴ πογαζλαμής τηρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡ

Μ. Στόϊλωφ κεντὶ σελεφὶ ταραφηντὰν πολιτικὰ τόχμετίϊλε χὰπς ἐτιλμὶς ὀλὰν τζόυμλε μαχποὺσλαρὴν σαλὴ βεριλμεσινὶ ἐμρ ἐτμίς τιρ. Ἰταρεϊ ὀρφιγενὶν τάχι καλτηρηλατζαγὴ ἰχτιμάλ τηρ. Πρὲνς Φερδινὰνδ Βουλγαρλὰρ ταραφηντὰν κόντεριλὲν τεπρικναμελερὲ τζεβὰπ βερερὲκ, «Βουλγαρλὰρ κεντὶ ἀρζουλαρηνὰ γιάλνηζ Εὐρωπανὴν ἰστιράκη χισσὶ, βὲ κεντιλερὶν ἀκιλανὲ χαρακετλερὶ σαγεσιντὲ ναὶλ ὀλατζακλὰρ» τεμίς τιρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Ἰούλιος 4/16, 1887

'Εσχάμη Οὐμουμί 15. 32.
Ρούμελι Τιμοὺρ Γιολὴ σεχιμλερί 33.
Τασφιγεῒ Τόυγιοὺν καϊμεσί 17. 10.
Ἰστικράζη Ταχιλί 36. 38.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιράϊ 'Οσμανί 100 γρουστάν

Μετζιτιγέ	108 13	Πόλ	90 20
Μεταλίκ	98 10	Ναπολεών	88 12
Πεσλίκ	102 35	Κριμίτζα	51 20
'Αλτηλήκ	102 35	Λίρα Ἴγγλιζ	110 38

Μανὲτ καϊμέ 10. 18.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΑΝ
Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουσοὺ— 'Αμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ
ΒΕ ΠΕΡΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΙΣΤ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΟΥΛΙΟΣ 23, 1887 ΝΟΥΜ. 30

MΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

Σαχιφέ

Σάκκ όλουνμής Κιτάπη Μουκαττές. . . . 233
Τέρχαλ τεπτέ 233
Άλτούν κανουνά ιταάτ έτμενίν περεκετί. . 234
Ίγγιλτερρανήν σαρκτά μεσλέκι γακικισί. . 235
Πιρ κάρ γιηγηνηνά τουτουλμής. 235
Μούτενεββιγέ 236
Χαβατίσι Σεττά 236
Μεκτουπλάρ. 237
Σουουνάτη Σιγιασιγέ 239
Άκτζελερίν Φιγιατή. 240

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χέρ χαφτά τζουμά έρτεσί κόυνού νέσρ όλουνούρ.

Μεμαλίκι σαχανέ βέ τιγιάρη έτζνεπιγέ ίτζόυν σενελιγί πέρ βέτζχι πεσίν 2, βέ άλτη άϊληγή 1 σίμ Μετζιτιγέ, βέ πίρ νόυσχεσί 40 παρά τηρ. Ποστά ούτζρετί πιζέ άϊτ τιρ.

Γαζεταγιά τέρτζ ίτζόυν ταχριράτ Ίσταντπολτά Άμερικάν Χανηντά Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ισμινέ, άπονέ γιαζηλμάκ, βέ ποσταγιά άϊτ μεβάττ ίτζόυν μεκτούπ βέ άκτζέ Μρ. Πιτέ κόντεριλμελίτιρ.

Άμερικάν Μισιονερλερί Σιρκετί ταραφηντάν
Δ. Κ. ΓΡΙΝ, ΜΟΥΕΛΛΙΦ.
Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΒΕΚΙΛΙ ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΣΑΚΚ ΟΛΟΥΝΜΗΣ ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ

Πίρ κάτζ σενέ έββέλ πίρ κιταπτζή γαρπί Μασατζουσετζτέν κετζμεκτέ ικέν, πίρ φαμίλια χακκηντά ζεβτζίν Χριστιανληγά όλάν μουχαλεφετί σεπεπιντέν όρατά έν ούτζούζ τζινστέν πιλέ πίρ τέκ Κιτάπη Μουκαττές πουλούνματηγηνη ίσιττί. Πού χαπέρ ούζερινέ μερκούμ τέρχαλ ό φαμιλιανήν ζιγιαρετινέ κιτμέκ ούζρέ γιολά τζηκτή, βέ φαμιλιανήν κατηνηνή τζαμασήρ σερμεκτέ πουλούπ, χός πίρ μόυκιαλεμέ άρασηντά μερκουμεγέ κόυζέλτζε παγλανμής πίρ Κιτάπη Μουκαττές τακτίμ έϊλετί. Μερκουμέ πίρ τεπεσσούμλε «Μεμνούν ήμ» τεγερέκ έλινί ούζαττή ισέ τε, πιρτέν πιρέ κερί τζεκτί. Μερκουμέ πού Κιταπή άλτηγή ίτζόυν ζεβτζινίν χιττετλενετζεγινί πιλερέκ άνή άλμάκ ιστέμετι. Πάτεχου κιταπτζή φικρίν ιλαχί τελαλετέ μόυχτάτζ πουλουντηγηνή, πού Κιταπήν ισέ ίσπου ιχτιγιατζήν τεφινέ πέκ μόυνασίπ όλτηγηνή πέκ χός πίρ σουρεττέ ίφατέ έττί· πουνούν ούζερινέ κατήν Κιταπή άλμαγά καράρ βερτί. Τάμμ ό βακηττά ζεβτζί όμουζηντά πίρ παλτά όλτουγού χαλτέ, έβίν άρκασηντάν κελτί. Βέ Κιτάπη Μουκαττεσί ζεβτζεσινίν έλιντέ κόρτουκτέ, τεχτιταμίζ πίρ τζεχρέ ιλέ μερκουμεγέ πακτηκτάν σόγγρα, κιταπτζηγιά χιτάπεν «Ζεβτζεμτέν νέ ιστέγιορσηνηζ;» τετί. Χριστιάν κιταπτζηνήν σερπέστ βέ άκιλανέ όλάν τζεβαπηντάν άνήν όβκεσί έντί· φάκατ καρηγιά γιακλασήπ Κιταπή έλιντέν άλτηκτάν σόγγρα, «Σενίνλε χέρ σεγέ όρτάκ όλτηγημηζτάν, πού τάχι πιλέ όλμάκ κερέκ τιρ» τεγερέκ Κιταπή πίρ κόυτούκ ούζερινέ κογιούπ, παλτανήν πίρ ταρπεσίϊλε άνή ικιγέ πολτόύ. Βέ παρτζανήν πιρινί ζεβτζεσινέ βερίπ, όλ πιρινί κοϊνουνά κοτουκτάν σόγγρα σαβουσούπ κιττί.

Κιτάπη Μουκαττεσίν ικιγέ πολούντουγιού κόυντέν πίρ κάτζ κόυν σόγγρα μερκούμ όρμαντά ότούν κεσμεκτέ όλούπ, όϊλέ βακτή ταάμ έτμέκ ίτζόυν ότουρτουκτά ικιγέ πολούνμούς όλάν Κιτάπη Μουκαττές άνήν χατρηνά κελτί. Μερκούμ Κιταπή τζηκαρήπ, σόν σαχιφεσιντέν όκουμαγά πασλατή. Ίσπου κησμ μόυσρίφ έβλατήν χικγιαγεσί όλούπ, «Καλκήπ πετεριμέ κιτεγίμ» ιπαρεσίϊλε χιτάμ πουλτού. Ότουντζού χικγιαγενίν σονουνού άνλαμαγά ζιγιατεσίϊλε μεράκ έτερέκ άκσάμ έβέ κελτίκτε ζεβτζινέ χιτάπεν πί κάϊτ πίρ ταρζτά «Κάρη, Κιτάπη Μουκαττεσίν σεντέ όλάν παρτζασηνή πανά βέρ, φαμιλιχσηνή τέρκλε τιγιάρη έτζνεπιγεγέ κιτέν πίρ κέντζ χακκηντά όκουτούμ, βέ άνήν κερί κιτμέκ ούζρέ πίρ καράρ βερτιγινέ κελτιγιμτέ πενίμ παρτζάμ πιττί, πακαλήμ πού κέντζ νάσηλ καπούλ όλουντού» τετί. Καρηνήν γιόυρεγί σεβιντζιντέν τζαπούκ τζαπούκ βουρμαγά πασλατή· φάκατ μερκουμέ κεντί κεντινί ζάπτ έτίπ, πίρ τέκ σόζ πιλέ σόϊλέμεγερεκ, Κιταπήν παρτζασηνή βερτί. Μερκούμ ό χικγιαγεγί τέκραρ πέ τέκραρ όκουτού. Κετζέ κέτζ βακτά κατάρ όκουμαγά τεβάμ έττί, φάκατ ζεβτζεσινέ πίρ τέκ σόζ πιλέ σόϊλέμετι. Βέ ζεβτζεσί άνήν έρτεσί κόυν τάχι τατίλ βακητλαρηντά Κιταπήν πιρλεσμίς όλάν κησμλαρηνή όκουτηγηνή κόρτόύ. Μερκούμ άκσάμ βακτή ζεβτζεσινέ, «Κάρη, ζάνν έτέριμ πού Κιτάπ όκουτουγούμ κιταπλαρήν έν έγισί τιρ» τετί. Ό, Κιταπή όκουμαγά τεβάμ έττί, βέ ζεβτζεσί άνήν άρά σηρά σόϊλετιγί πάζη σόζλερτέν, άνήν πού Κιταπά κίττικτζε ζιγιατέ μόυστάκ όλτηγηνή άνλατή. Ό πασκά πίρ κόυν καρησηνά «Ζάνν έτέριμ πού Κιτάπ έν έγί πίρ κηλαγούζ τηρ· πέν πουντάν πόϊλέ πού Κιταπήν άχκιαμήντζα γιασαμαγά τζαλησατζάγημ» τετί.

ΤΕΡΧΑΛ ΤΕΒΠΕ

[Μόυελλίφ ταραφηντάν]

2.

Κετζέν χαφτακί πέντί μαχσουσημήζ ιλέ τεβπενίν άνι βαχιττέ όλάν πίρ τεπτιλάτ όλτηγηνή ταστικέ τζαλησμής όλούπ, πού τεφά μεζκόύρ χακικατά άλακασή όλάν πάζη μόυταλααλάρ πεγιάν έτμέκ ιστέριζ.

1. Χριστιάν ίστζί νετιτζέϊ σεριγεγέ μόυνταζήρ όλά πιλίρ. Πίρ τζιφττζί τζαλή βέ σαζλήκλε καπλανμής πίρ άραζιγί μεϊβετάρ πίρ παγτζεγέ ταχβίλ έτμεγέ μόυπασερέτ έττιγιντέ, μουζίρρ φιτανλαρή κόκτέν σόκούπ, τίκκάτ ιλέ τοπραγή χαζηρλάρ, βέ γενί φιτανλάρ τικέρ, άνλερί τιμάρ έτίπ άσηλάρ, βέ νίχαγετ μεϊβέ τοπλαμαγά πασλάρ. Έγερ ό κεντί ίσινίν χουσουσί πίρ κησμηνήν ίτζρασηντάν ιμτινά έτέρ ισέ, άνήν τζόυμλε ζικηϊμέτ σάϊ ού γαϊρετί ποσά κιτέρ. Τζόκ κιμσελέρ βάρ τήρ κι, άνλέρ βαϊζλερίν ίσινίν τάχι τάμμ πόϊλέ όλτηγηνή ίττιά έτμεκτέ τιρλέρ. Άνλερίν έφκιαρήντζα βαϊζ κεντί βαζτζηληγηνήν ίλκ πίρ ικί σενεσιντέ τζόκ σεμερέ μεμούλ έτέμεζ· λάκιν σάγ καλήρ, βέ σάπρ ιλέ πίρ κάτζ σενέ τεβάμ έτέρ ισέ, ίσινίν σεμερεσινί κόρετζέκ τιρ. Φάκατ σόυπχεσίζ πού έφκιάρ ίλκ κιλισενίν τεβαριχιντέν άλήνμαμής τηρ. Παΰλος βέ Βαρνάβας Κήπρις (Κύπρος) βέ Άσιάϊ σουγρανήν πίρ κησμηντά, χέρ μαχαλτέ πίρ κάτζ κόυν γιά χαφτά τουραράκ κησσά πίρ γιολτζουλούκ έττικλερί σηρατά τζοκλαρήν τίνι Μεσιχιγί καπούλ έτμελερινέ σεπέπ όλτουλάρ, βέ άνλερί τοπλαγιήπ κιλισελέρ τεσκίλ έτερέκ, «Χέρ κιλισεγέ ιχτιγιαρλάρ νάσπ έϊλετιλέρ.» Ρεσουλλερίν ίσλερί χακκηντά όλάν χικγιαγελέρ τάχι πού σιγιακτάν τηρλάρ.

Φάκατ πίρ άτέμ κεντί ίσιντέ τέρχαλ μουβαφφάκ όλμάζ ισέ, πού σέϊ άνήν σατακατσηζληγηνά πίρ ισπάτ τηρ τεγέμεγιζ. Σάνδβιτζ άταλαρηντά ίσλεγέν μισιονερλέρ σενελέρτζε βάζ έττιλέρ ισέ τε, πού ίλκ μόυττέτ ζαρφηντά άταλαρήν σεκενεσιντέν σάνκι χίτζ πιρί Χριστιανληγή καπούλ έτμετί, φάκατ νίχαγετ Άλλαχήν περεκετί όϊλέ κουββετλί πίρ ταρζτά κελτί κι, πινλέρτζε κιμσελέρ πιρτέν κιλισελερέ τολμαγά πασλατηλάρ. Πάζεν πίρ άτέμ κεντί ίσί χακκηντά έχαλινίν ζαχίπ όλτηγή σούϊ ζαννή βέ γιανλής τασαββουρλαρή τογρουλτμάκ ίτζόυν έπεγι βακήτ πεκλεμέκ κερέκ τιρ. Φάκατ τζόκ κιμσελέρ τάχι βάρ τήρ κι, άνλερίν τέρ χάλ πίρ σεμερέ χουσουλινέ μουβαφφάκ όλμαμαλαρηνηη πιριτζίκ σεπεπί σεμερέ ίτζόυν πάκματηκλαρη τηρ.

Ίνανήρηζ κι, κεντί σάϊ ού γαϊρετινί Άλλαχήν ίλκ κής έσνασηντά περεκετλεγετζεγί ούμιτίϊλε πίρ βαϊζ Τόυρκιανήν έν τζαχίλ πίρ

κόγιούνε κιτὶπ ἰσλεγὲ πιλίρ. Πὶρ ἀτὲμ σοὺ ἰκὶ χουσουσὴ, γιάνι κεντινὶν κὸυναχκιὰρ, βὲ Χηριστοσὴν τεκμὶλ πὶρ χελασκιὰρ ὀλτηγηνὴ ἀνλασὰ, ποὺ σέϊ ἀνὴ Χριστοστὰ ὀλὰν τιρὶ πὶρ ἰμανὰ τελαλὲτ ἐτμεγὲ κιαφὶ τιρ. Τούρκιατὰ χὲρ νέρεγε κιτμὶς ἰσὲκ οὔμουμεν ἀλαρὰκ χὲρ γερτὲ ἀτεμλερὶν κὸυναχκιὰρ ὀλτηκλαρηνὴ, βὲ κὸυναχτὰν κουρτουλμὰκ κερὲκ ἰτικλερινὶ χὶσς ἐϊλετικλερινὶ μὸυσαχατὲ ἐϊλετίκ. Πὸγιοὺκ ἐκσικλὶκ ἀνλερὶν Χριστοσὴ Κιτάπη Μουκαττεστὲ ἰζχὰρ ὀλουντηγὴ κιπὶ κὸρμεμελερὶντε τίρ. Ἀνλὲρ Χριστοσὴν Οὐλουχιγετινὲ βὲ χελασκιὰρ ὀλτουγουνὰ ζάτεν ἰνανηρλὰρ, σοϊλέ κι ἀνλερὲ, Χελὰς γιάληνηζ Χριστοστά τηρ, βὲ ἀνὰ μαλὶκ ὀλμὰκ ἰτζοὺν ἐλινιζὶ ρὐζατὴπ ἀνὴ ἀλμανὴζ λαζήμ τηρ τενιλμὲκ κερέκ τιρ. Ἴμτι τεπσίρι πεσαρὲτ ἰτζοὺν γενὶ μαχαλλερὲ κιτὲν βαϊζλερὲ, βὲ μεσγουλιγέτι τζισμανιγὲ ἰλὲ γιολτζουλὴκ ἐτὲν πιρατερλερὲ κεντιλερὶν Χριστοσὴν κουλλαρὴ ὀλτουκλαρηνὴ χατρτὰ τουταρὰκ σταυροσὴν χικγιαγεσινὶ σοϊλεμελερινὶ, βὲ τέζιγε σεμερὲ κὸρμεγὲ οὐμὶτ ἰλὲ πακμαλαρηνὴ ταβσιγὲ ἐτέριζ. Σιζὶν βὰζ ἐϊλετιγινὶζ ἀτεμλὲρ Ἰγγιλτέρρα βὲ Ἀμερικανὴν πὸγιοὺκ σεχρλερὶντε Μ. Μουδινὶν βὲ σάϊρ μὸυπεσσιρλερὶν κεμάλη μουβαφφακιγέτλε ἀραλαρηντὰ τζαληστηκλαρὴ ἀτεμλὲρ κατὰρ τζαχὶλ ὀλματηκτὰν μάτα, ἀνλερὶν γιαρησὴ κατὰρ φεσατὰ βάρμαμης τηρλάρ. Ἴμτι οὐμὶτ ἰλὲ ἰσλέγινιζ, βὲ ἔγερ σεμερενὶν γετισμεσὶ ἰτζοὺν οὐζοὺν βακὴτ πιλὲ κετζσὲ μεϊγιοὺς ὀλμαγιηνηζ.

2. Ἀτεμλὲρ τεβπὲ ἐττικτὲ βαϊζὶν ἰσὶ χένουζ πασλαμὴς ὀλούρ. Ἀνλὲρ χὲρ νὲ κατὰρ Ἰορδανησὶ κετζμισλὲρ ἰσέ τε, Χαναὰν τιγιαρηνὴν τζόυμλε μιλλετλερινὶ τάχτη τεσαρρουφλαρηνὰ κετζιρμὲκ κερὲκ τιρλέρ. Ταπίρι ἀχέρλε, τεμὲλ τασηνὴ χένουζ κομοὺς τηρλὰρ, φάκατ χεϊκελὶν ἰνσασηνὰ τεβὰμ ὀλουνμὰκ κερέκ τιρ, βὲ ποὺ πινανὴν ἰνσασὴ πουτοὺν μούττέτι ὀμρὲ μαχσούς τηρ. Πὶρ ἀτὲμ Χριστοσὴ σητκ ἰλὲ κεντὶ χελασκιαρὴ τεγιοὺ καποὺλ ἐτὶπ, κεντὶ Ραππὴ τεγιοὺ ἀνὰ ἰταὰτ ἐτετζεγινὲ ἀχτ ἐττιγιντὲ ἀνὴ Χριστοστὰ γενὶ μαχλοὺκ φὰρζ ἐτέριζ· ἔγερ ποὺ φαρζημὴζ τογρου ἰσὲ, μεσροὺρ ὀλμαμὴζ βατζὶπ τιρ, τζόυνκι ποὺ σέϊ σεμανὴν μελαϊκεσινὲ τάχι μουτζίπι μεσερρέτ τιρ. Φάκατ ἀτὲμ ταχὰ τουνγιατὰ ὀλοὺπ, τετζριπελέρλε μουχὰτ, βὲ Χριστιὰν τετζριπεκιαρληγηντὰν κόυλλιγεν μαχροὺμ τουρ. Πιζὲ πὶρ ἐβλὰτ τογτουγουντὰ σεβινίριζ, φάκατ ἀνὴ κεντὶ κεντινὲ μουκαϊγὲτ ὀλμαγὰ τὲρκ ἐτμέγιζ. Χαγιὴφ κι «Χριστοστὰ ὀλὰν τζοτζουκλὰρ» τζὸκ τεφὰ γιοὺζ οὐστοὺ πρακηλμακτὰ τηρλάρ. Ἐμὶν πὶρ μὸυπεσσὶρ βασηντασήϊλε πάζεν πὶρ τζεμαὰτ οὐγιανὴρ, βὲ ἐχαλὶ ἀνὴν βαζλαρηνὰ κελτικλερὶντὲ, Ἀλλὰχ ἀνὴν βασηντασήϊλε σοϊλὲρ κιπὶ κὸρόυνοὺρ, βὲ τζοκλὰρ τετζεττόυτι καλπὲ μαλὶκ ὀλτηκλαρηνὴ ἰκρὰρ ἐτερλὲρ, φάκατ μόυπεσσὶρ ἀχὲρ πὶρ γερὲ κιτὲρ, βὲ ἀνὴν ἐμεγινὶν μεϊβεσινὶ τεβσιρὲν ὀλμάζ. Ποὺ σέϊ γιοὺζλέρτζε τεφὰ βουκοὺ πουλμοὺς, βὲ ἄζ πὶρ μόυττὲτ σοὺρὲν οὐγιανηκληκτὰν σόγγρα ὀλὰν πικαϊτλὴκ βὲ τόυνγεβιλὶκ σεπεπιντὲν ποὺ κιπὶ τζεμαατλαρὴν χαλὴ ταχὰ ζιγιατὲ οὐμιτσίζ ὀλμοὺς τηρ. Ἴμτι, ἔϊ τεπσίρι πεσαρὲτ ἰσιντὲ πουλουνὰν πιρατερλὲρ, βαζηνὴζ πὶρ κιμσενὶν τεβπεγὲ κελμεσινὶ μουτζὶπ ὀλμὰζ ἰσὲ, φαϊτεσὶζ ὀλτοὺ ζὰνν ἔτμεγινιζ· ζάτεν τεβπὲ ἐτμὶς ὀλανλαρὴ ἰτὰμ ἐτὶπ κουββετλεντιρμὲκ κερὲκ τίρ κι, πουνουν ἐχεμμιγετὶ ταχὰ ἄζ τεγὶλ τιρ. Τζεμαατὰ τογροὺ ταλιμὰτ βὰζ ἐτὶπ, Ραππὴν ἰσιντὲ γαϊρέτλε τζαλησμαγὰ ἀνλερὶ τεσβὶκ ἔτινιζ. Ἀζαλαρὴ μόυττεφὶκ, σαχίπι σεπὰτ βὲ ρουχανὶ σάϊ οὐ γαϊρέτλε μεμλοὺ ὀλοὺπ τα πόγιοὺμεγεν χὶτζ πὶρ κιλίσε γιὸκ τηρ.

3. Χὲρ νὲ κατὰρ τεβπὲ ἄνι βαχιττὲ ὀλὰν πὶρ τεπτιλὰτ ἰσέ τε, τερουνὶ πὶρ τεπτιλάτ τηρ. Ποὺ ἐτζλτὲν ποὺ τεπτιλατὴν πασκὰ ἀτεμλερτὲ βουκουηνὴ γιάληνηζ μεϊβελερὶντὲν ἀνλαγιὰ πιλίριζ. Φιλὰν πὶρ τζοπὰν γιὰ βαϊζὶν σάϊ οὐ γαϊρετίϊλε «Σοὺ κατὰρ ἀτὲμ τεβπεγὲ κελτὶ» ἰπαρεσὶ πιζὲ χὸς κελμέζ. Ποὺ κιπὶ ταπιρλερὲ ἰνσανὴν γιόυρεγινὶ τεφτὶς ἐτέμετιγιμιζι κὸστερμὲκ ἰτζοὺν τάϊμα «οὐμὶτ ἐτέριζ κι» σοζοὺ ἰλαβὲ ὀλουνμὰκ κερέκ τιρ. Πάζεν τασλὴκ μαχαλὲ ἐκιλὲν τοχοὺμ τάχι πὶρ μόυττὲτ ἐγὶ τοπραγὰ ἐκιλὲν τοχοὺμ κατὰρ μαχσουλτὰρ κὸρόυνοὺρ.

Πιζὶμ πιλμετιγιμὶζ πὶρ σεγὶ πασκαλαρὰ σοϊλεγέμεγιζ. Σοϊλέ κι πασκαλαρὰ Ἀφβὰ ναϊλ ὀλτηνὴζ τεμεκτὲν σακηνμαλήγιηζ. Πὶζ ἀνλερὲ «Ἔγερ χακίκατεν Χριστοσὰ ἰναναμὴς ἰσενὶζ ἄφβ ὀλουνμούσσηνηζ» τεγὲ πιλίριζ. Πὶζ ἀνλερὶ Χριστοσὰ ἰναντηκλαρηντὰ κιάμιλεν τεεμὶν ὀλὰ πιλίριζ. Φάκατ ρεσουλλαρὴν χὶτζ πὶρ τεφὰ πὶρ ἀτὲμ ἰτζοὺν ὁ φὶλ χακικὲ τεβπὲ ἐτμὶς τιρ τετιγινὶ ὀκούμαγιορουζ. Πὶρ Χριστιανὴν κεντὶ χελασὴ ἰτζοὺν χὲρ κὸνὰ σουπχετὲν ἀρὶ βὲ περὶ ὀλμασὴ μόυμκὶν τιρ· φάκατ ὁ ποὺ τεεμινὰτ ἰτζοὺν πασκαλαρὴν τουτακλαρηνὰ τεγὶλ, ἀντζὰκ κεντὶ καλπινὲ πακμαλή τηρ. Ἰωάννης «Ὀλόυμτὲν χαγιατὰ ἰντικὰλ ἐττιγιμιζὶ πιρατερλερὶ σεβτιγιμιζτὲν πιλίριζ» τεγιοὺ πουγιουρμοὺς τηρ. Ποὺ γιόυρεγὶν σεχατετὶ ὀλοὺπ πασκὰ πὶρ ἀτὲμ ἀνὴ κὸρέμεζ. Ἀτὲμ ποὺ χουσουστὰ σεχατετὲ μαλὶκ ὀλὰ πιλὶρ ἰσέ τε, ποὺ ἰνσανὶ σεχατὲτ τεγὶλ τιρ. Παῦλος ρεσοὺλ τάχι «Ὄλ ροὺχ κεντισὶ πιζὶμ Ἐβλὰτ Οὐλλὰχ ὀλτηγημηζὰ ρουχημὴζ ἰλὲ περαπὲρ σεχατὲτ ἐτὲρ» τεμὶς τιρ. Ἴμτι ἀτεμλερὶ πιζὶμ κόυλλιγεν κὸυβενιλμὲζ ὀλὰν σεχατετιμιζε πακμακτὰν ἰσὲ ἄσλα γιανηλμὰζ ὀλὰν Ἰλαχὶ σεχατετὲ πακμαγὰ τεσβὶκ ἐτελίμ.

ΑΛΤΟΥΝ ΚΑΝΟΥΝΑ ΙΤΑΑΤ ΕΤΜΕΝΙΝ ΠΕΡΕΚΕΤΙ

(Μεδζαζί)

Ἀλτοὺν κανουνὰ ἰταὰτ ἐτενλὲρ χὲρ χαλτὲ πὶρ γιὸλ ἰλὲ περεκετὲ ναϊλ ὀλουρλάρ. Ποὺ κανουνὴν μουχαφαζασὴ πόγιοὺκ μόυκιαφατὴ μουτζίπ τιρ.

Πουντὰν τζὸκ σενελὲρ ἐββὲλ γὲρ γιόυζόυντὲ ταρλαλαρτὰν ζιγιατὲ ὀρμανλὰρ πουλουντηγὴ πὶρ βακηττὰ, Ἰησουσὴν βελατετὶ κὸυνόυντὲ πὶρ ὀτουντζὴ ἀτζελὲ ἰλὲ κεντὶ χανεσινὲ κιτμεκτὲ ἰτὶ. Ἀγατζλαρὴν γιαπρακλαρὴ τὸκόυλμόυς ὀλοὺπ, κὰρ γιαγμακτά ἰτὶ, σοϊλέ κι ἄντζακ ὀρμανὴ ἐγίτζε πιλὲν πὶρ ἀτὲμ κεντὶ γιολὴνη τζηκαρὰ πιλὶρ ἰτὶ. Μερκοὺμ ὀτουντζηνὴν ἐλλερὶ σερτλεσμὶς ὀλοὺπ, ἐλπισεσὶ παρτζὰ παρτζὰ ὀλμοὺς ἰτὶ. Ὅ ὀρμαντὰ πὶρ τζὸκ μελὶλ βὲ μόυκεττὲρ σαατλὰρ κετζιρμὶς ἰτὶ ἰσέ τε, ποὺ χουσουσὶ κόυντὲ ἀνὴν γιόυζόυντὲ κετὲρ βὲ ἰχτιγιὰτζ ἐμαρελερὶ κὸρόυνμὲζ ἰτὶ. Ὅ «Ποὺ κόυν γιαρὴ πὶρ ἑορτὴ ὀλοὺπ, πὲν φαμιλιὰμ βὲ τζοτζουκλαρὴμ ἰλὲ πιρλικτὲ Χριστοσὴν βελατετὶ ἑορτησὶ τααμηνὴ γεγετζέγιμ» τόυσόυντζεσίϊλε μεσροὺρ ὀλμακτά ἰτὶ. Μερκοὺμ κὸζλερὶ καραρτμακτὰ ὀλὰν κὰρ ἰτζιντὲν ἰλερὶ κιτμεκτὲ ἰκὲν, πελαγιὰ ὀγραμὴς πὶρ ἀτεμὶν ἰνιλτισινὶ ἰσιττί. Ὅ τουρτού, βὲ σεσὶν κελτιγὶ ταραφὰ τογροὺ κιτὶπ, γιολουνὴ σασηρμὴς, ἀτζηκμὴς, βὲ σάνκι κὰρ ἰλὲ καπλανμὴς κόυτζοὺκ πὶρ τζοτζοὺκ πουλτού. Ποὺ μενζαρὲ ἀνὴν γιόυρεγινὶ ἐριττί. Τζοτζουγὴν κετερινὶ, κὸζ γιασλαρηνὴ, ἠσλὰκ ἐλπισὲ βὲ μαχζοὺν γιόυζόυνοὺ κὸρτόυκτε, κεντὶ κὸζλερὶντὲν τάχι κὸζ γιασλαρὴ ἀκμαγὰ πασλατή. Ὅ κεντὶ τζοτζουκλαρηνὴν ἀτεσὶν γιανηντὰ ραχὰτ ὀτουρτηκλαρηνὴ, βὲ ὀϊλετὲν σόγγρα ὀλατζὰκ μεσερρετλερὶ χακκηντὰ τόυσόυντόυ. Πιρτὲν πιρὲ κεντὶ τζοτζουκλουγηνὴ βὲ τζοτζουκληγηντὰ χέμαν ποὺ ὀρμαντὰ κεντὶ γιοληνὴ γάϊπ ἐττιγινὶ ζὶκρ ἐττί. Πάτεχου κεντινὶν γιάχοτ ἐβλατλαρηντὰν πιρινὶν ποὺ τζοτζουγὴν γερὶντὲ ὀλμασηνὴ φὰρζ ἐϊλετί. Βὲ ποϊλὲ πὶρ χαλτὲ νὲ σεγὲ ἀρζοὺ ἐτετζεγινὶ τόυσόυντόυ. Φάκατ πουνλαρὴν τζόυμλεσι πὶρ τακικετὲ ἀνὴν φικριντὲν κετζτιλέρ. Βὲ νὰκλ ἐττιγιμτὲν ταχὰ ἄζ πὶρ βακηττὰ ὁ τζοτζουγὴ κουτζαγηνὰ ἀλὴπ, ἀτζελὲ ἰλὲ χανεσινὲ τογροὺ γιόυρόυμεγὲ πασλατὴ, βὲ γιαβὰς γιαβὰς κεντὶ κόυτζοὺκ κουλιπεσινὲ γετιστί.

Ζεβτζεσὶ βὲ τζοτζουκλαρὴ καπουνὴν ἀρασηντὰν ἀνὴ κὸζετμεκτὲ, βὲ ἀνὴ τεπρὶκ ἰτζοὺν πεκλεμεκτὲ ἰτιλέρ. Φάκατ τζοτζοὺκ ἀνλερὶν τεατζτζόυπόυνοὺ μουτζὶπ ὀλτού. Πετερὶν κουτζαγηντὰ ὀλὰν ποὺ τζοτζοὺκ, ποὺ μόυκεττὲρ γιόυζλόυ, πὲκ ἰντζὲ κιγινμὶς, βὲ σογουκτὰν τιτρεμεκτὲ ὀλὰν τζοτζοὺκ κὶμ ἰτὶ; Τζοτζουγὴν νάσηλ πουλουνμασὴ χικγιαγεσὶ τὲρ χὰλ νὰκλ ὀλουντού· βὲ κερὲκ βαλιτὲ βὲ κερὲκ τζοτζουκλὰρ ποὺ κόυτζοὺκ ἐτζνεπιγὶ μουχαππέτλε καποὺλ ἐϊλετιλέρ. Τζοτζουγὴν ἠσλὰκ ἐλπισεσὶ τέζιγε κουρουτουλτὴ, βὲ ἀνὰ ἐβὶν ἔν σητζὰκ κὸσεσὶ βεριλτί. Ὅ κουλιπετὲ ὀλανλὰρ ὁ κόυν νὲ κατὰρ μεσροὺρ ἰτιλέρ! Ἰησουσὴν βελατετὶ ἑορτησὶ χὶτζ πὶρ βακὴτ ποὺ τερετζὲ μεσοὺτ ὀλμαμὴς ἰτὶ. Κόυτζοὺκ κουλιπὲ ζὰνν ἐτέρσιν κι πόγιοὺμοὺς ἰτὶ· βὲ ἀτὲς ὄλ βακτὰ κατὰρ ὀλτουγηντὰν περρὰκ γιανμακτά ἰτὶ. Βὲ ἀνλὲρ ἄρζη τεσεκκὸυρ παπηντὰ Ἰησουσὴν βελατετὶ ἰλαχισινὶ τερεννόυμ ἰτζοὺν ὀτουντζουλαρὴν ἀτέτι κατιμεσὶ οὐζρὲ σοφρανὴν ἐτραφηνὰ τιζιλτικλερὶντὲ, τζοτζουκλαρὴν τζόυμλεσι τάχι ποὺ ἰλαχιγὶ ζιγιατὲ λεταφὲτ βὲ ἀχένκλε τερεννόυμ ἐϊλετιλέρ. Ποὺ φακὶρ, μόυκεττὲρ βὲ ζαὶφ ἐτζνεπὶ τζόυμλεσιντὲν ζιγιατὲ γιόυκσὲκ σέσλε βὲ μεσερρέτλε τερεννόυμ ἐτμεκτὲ ἰτὶ. Ἀνὴν σεσὶ σεμαβὶ πὶρ σὲς κιπὶ χὸς βὲ λατὶφ ἰτὶ.

Πάτεχου ἀνλὲρ σοφραγιὰ ὀτουρτηλάρ. Χὲρ σέϊ λεζὶζ ἰτὶ. Σιγιὰχ ἐκμὲκ ἄσηλ ὀλτουγὴ κιπὶ σιγιὰχ κὸρόυνμεγιορ ἰτὶ, βὲ ἀνὴν τατὴ πουγτάϊ ἐκμεγὶ τατὴ κιπὶ ἰτὶ. Τζοτζουκλὰρ ἐτζνεπινὶν χόυζν οὐ κετερινὶν ζαὶλ ὀλτουγηνὴ κὸρτόυλὲρ, βὲ ἀνὴν ἐλπισεσὶ πιλὲ ἀνλερὲ ζιγιατὲ παρλὰκ κὸρόυνμεκτὲ ὀλοὺπ, σεσὶ τάχι μελὲκ σεσὶ κιπὶ ἰτὶ. Ἴσπου Ἰησουσὴν βελατετὶ ἑορτησιντὲ πουτοὺν τόυνγιατὰ ποὺ κατὰρ μεσοὺτ πὶρ τζεμιγὲτ γιὸκ ἰτὶ. Νίχαγετ τζοτζουκλὰρ γιατταγὰ κιτμὲκ οὐζρὲ ἰκὲν, ἐτζνεπὶ τζοτζοὺκ κεντινὲ ποὺ τερετζὲ ἐϊλικκιανὶ πουληνὰν ποὺ χανετὲ πουλουνανλαρὴν τζόυμλεσι ἰτζοὺν τουὰ ἐϊλετί· βὲ ἀνὴν τουασὴ χὶτζ πιρινὲ γάϊρι ταπὶ κὸρόυνμετί. Πάτεχου ἀνλερὶν τζόυμλεσινι τάχι ὀπτού. Σαπάχλαγιην καλκτηκλαρηντὰ

τζοτζούκ κιτμίς ίτι. Φάκατ ανλερίν σιγιάχ έκμεγι πεγιαζλασμής, βαλιτενίν κισεσιντέ όλάν πακηλάρ άλτουνά τεχαββούλ έτμισλέρ ίτι. Όλ βακήτ ό χακίρ κουλιπετέ πουλουνάν τιντάρ γιάουρεκλέρ πίζζατ Χριστός τζοτζουγήν κεντίλερί ζιγιαρέτ έτμίς όλτουγηνή χίσς έττιλέρ. Ανλέρ πού σεϊλερίν νάσηλ όλτουγουνή άνκλαγιήπ τέρκ έτέμετίλερ, φάκατ ανήν ίσπου ζιγιαρετί άνλερίν άλτούν κανουνά ιταάτ έτμελερινίν πίρ περεκετί ίτι.

ΙΓΓΙΑΤΕΡΡΑΝΗΝ ΣΑΡΚΤΑ ΜΕΣΛΕΚΙ ΧΑΚΙΚΙΣΙ

(«Σπεκτέϊτηρ» γαζετασηντάν)

Μαλούμ όλσούν κι πίζ, Ρουσλάρ Σεμαλί Χινδισταντά πιζέ πίρ ζαράρ βερέμεζ τέμεγιορουζ. Ανλέρ πιζί μούσελλάχ βε ούγιανήκ τουρμαγά, βε σάτετζε σούλχ ού σαλαχήν τεεμινί πάπηντά πίρ τζόκ άκτζέ σαρφηνά μετζπούρ έτέ πιλίπ φέβκ ούλ άτέ μουχίμμ όλάν πίρ χάϊλη ίσλαχατήν τεεχιρινέ σεπέπ όλά πιλιρλέρ ισέ τε, πίζ ιστέμετικτζε μενφαατημηζά μουζίρρ όλάν πίρ μαχαλτέ πιζί μουχαρεπεγέ σέβκ έτέμεζλερ. Χερατή μούταφαά βε μουχαφαζαγιά καλκησσάκ, άσηλ χάρπ μεβκιίμιζτέν 500 μίλ ούζακτά, βε άρκαμηζτά σατακατή σούπχέ ταχτηντά όλάν πίρ βαχσί καπιλέ πουλουντουγού χαλτέ, πίρ Ρουσία όρτουσήϊλε τζαρπησμαγά μετζπούρ όλατζάγηζ. Κανδαχαρή ζάπτ έτσέκ, χέπ Αφγανλαρή πιζέ ατού έτίπ, λαζίμ όλτηγηντάν 100 μίλ ταχά ίτζερί βαρατζάγηζ, βε σούβαρινίν αμέλ ού χαρακετινέ μουβαφήκ πίρ μεβκί ίντιχάπ έτμίς όλμαμήζλα πίλ φιίλ Ρουσία μούσκιλατηνή τακλίλ έτετζέγιζ. Έγερ Έμίρ Άπδ-ούρ-Ραχμανά σιλάχ τζιχετίϊλε μουαβενεττέ πουλουνσάκ, ισγιανά μούσταϊτ όλάν πούτούν Αφγανισταηή μέν ού ζάπτ έτμεμίζ λαζήμ κελίρ, βε έγερ ούζερινέ πίρ ναζήρ ταγίν έτσέκ, πίζ Πιρμανία κατάρ πόγιούκ, πιζέ γάγετλε μουχαλίφ άσιρετλέρ ταραφηντάν μεσκούν βε πίρ κόνά ίρατή όλμαγιαν βε μεβακιί ταπιίγεσίϊλε δίλε μουχαφαζαλή κι άνήν έχαλισινίν ίρατετί μουχαλιφιντέ άνή ίταρέ έτμέκ πίρ τακήμ ούφάκ τεφέκ μουχαρεπελερί μουτζίπ όλάν πίρ μεμλεκετί χούκμ ού ίταρέ έτμεγέ μετζπούρ όλατζάγηζ. Μουαχετέ ίλέ μουκαϊγέτ όλμασακ πίλέ, Χινδιστάν χούκούμετινίν άκτζέ, σιλάχ βε νουφούζ τζιχετλερίϊλε Έμιρέ μουαβενεττέ πουλουνμασή μουβαφήκη χάλ ού μασλαχάτ όλούρ ισέ τε, πουντάν ζιγιατέ πίρ σέϊ έτμέκ, βε άλελ χουσούς Αφγανισταηά πίρ όρτού σέβκ έτμέκ πόγιούκ πίρ πελά βε φελακετέ σεπεπιγέτ βερμέκ τίρ. Σίμτι τεμίρ γιολού ίνσασή χιτάμ πουλμούς όλτηγηντάν, άσηλ μεσλέκι χακικί κεμάλη σάπρλε βουκουατήν νεταϊτζινέ μούνταζήρ όλμάκ, χίτζ πίρ κόνέ μεμνουνιγέτ γιά τεσεκκούρού μουτζίπ όλμαγιαν μούταχελετέν ίχτιράζλε, Αφγανλαρή κεντί ίσλερινί κεντί έλλερίϊλε κόρμεγέ τέρκ έτμέκ, βε έγερ μετζπούρ όλούρ ισέκ, άσηλ χανεμιζίν τερετζελερί ούζεριντέν Ρουσία ίλέ τζένκ έτμέκ τίρ. Ταχά Ρουσία μεζκούρ μεβκηγέ γετίσμεμίς τίρ, βε έγερ Ρουσία χάλ ού μεβκητέν άνλάρ πίρ Ίμπερατώρ μεϊτανά κετιρετζέκ όλούρ ισέ, όραγιά άσλα γετίσμεγετζεκ τίρ. Χινδιστανή ζάπτ ού ίστιλά άρζουσουντά όλούπ, αντέν πόγιούκ μενφαάτ κέσπ έτμέκ ούμιτιντέ όλάν Ρουσία Ίμπερατωρή πίρ άϊ πιλέ μουκαβεμετέ τζηκησάμαγιατζακ όλάν Αδζεμισταηά κεντινίν ισέ γιαράρ χέπ κουββέϊ άσκεριγεσινί τόκούπ, όλ κούζέλ τιγιαρή άσκερί μουχατζίρ πόλούκλερί ίλέ σενλεντιρετζέκ, βε Πουλουδζιστάν κεντινίν τάχτη ταβαρρουφουντά όλτουγού χαλτέ, Χινδισταντά γιούζ πίν άσκερτέν μούρεκκέπ πίρ όρτού, βε Ίράν κόρφεζιντέ πιριντζί τερετζετέν όλάν πίρ τονανμά μουχαφαζασηνά πιζί μετζπούρ έτετζέκ τίρ. Μούσαρούνιλεϊχίν κεντί χαζινεσινί βε έχαλισινί Αφγανιστάν κιπί χαϊρσήζ βε φαϊτεσίζ πίρ μεμλεκετίν ζάπτ ού ίστιλασή ούγρουνά σάρφ ού τελέφ έτμεσινέ χίτζ πίρ σεπέπ γιόκ της, βε έγερ πίζ τε άϊνι μεσλεκί ίττιχάζ έτετζέκ τερετζετέ άχμάκ όλούρ ισέκ, Σέν Πετερσβουργτάν βαρίτ όλάν πίρ έμρ ούζερινέ κεντίμιζί μάτ όλμούς πουλατζάγηζ. Ίγγλιζ χούκούμετί Κανδαχαρή ισγάλ έτμέκλε Αφγανλάρ ίλέ τζένκ έττιγί σηρατά, πίρ Ρουσία κουββέϊ άσκεριγεσινίν Χερατά τεγίλ, φάκατ άρζη τεσλιμιγέτ έτμεσινί μούτεχακκιμανέ πίρ σουρεττέ ταλέπ έτμέκ ούζρέ Τεχρανήν καπουλαρηνά τογρού ίλεριλετιγινί κόρτούγιούντέ ακλή πασηνά κελετζέκ, άμμα τζί φαϊτέ κι κετζμισέ έσέφ φαϊτέ έτμεγετζεκ τίρ. Ζεμάν βάρ κι ό βακήτ κουββέτ βε γαϊρέτλε αμέλ ού χαρακέτ έτμενίν γιάλληνηζ ούσουλού πεκλεμέκ τίρ, βε Αφγανισταντά πιζίμ έτετζεγιμίζ ίς πεκλεμέκ τίρ.

ΠΙΡ ΚΑΡ ΓΙΗΓΗΝΗΝΤΑ ΤΟΥΤΟΥΛΜΟΥΣ

1864 ίν Φεβρουάριος άγιηντά Μ. Γόσσετ βε τοστού Μ. Πουάσονε κεντιλέρ ίλέ περαπέρ τόρτ χαμμάλ βε μεσχούρ Δ. Πενναγήν ίτζλεριντέ πουλουντηγή πίρ κάτζ κηλαγουζλάρ τα άλμήζ όλτουκλαρή χαλτέ, Άλπ ταγλαρηνήν Φεργιάτη Πουλέντ νάμ πίρ ταγηνήν ζιρβεσινέ τζηκμαγή τέρ ούχτέ έϊλετιλέρ. Κάρ άτεμί ραχατσήζ έτετζέκ κατάρ γιουμσάκ ίτι ισέ τε, σεκίζ τοκούζ πίν αγιάκ γιούκσεκλιγέ τζηκήντζαγιατεκ χέρ σέϊ σηρασηντά κιττί. Πάτεχου ανλέρ τίκ πίρ κάρ ταρλασηντάν κετζέρ ικέν, άπανσηζ ικί ρεχπέρ άτέμ κόκσλερινέτεκ κάρ ίτζινέ κόμούλτούλέρ, βε βιτζουτλαρήϊλε καρή γιαραράκ, πίρ ικί άτήμ ίλερί γιούρούτούλέρ. Πένναν πίρ κάρ γιηγηνή γιουβαρλανμασή τεχλικεσί όλτηγή μούλαχαζασήϊλε άβτέτ έτμεγί τεκλίφ έϊλετί ισέ τε, πού ταγήν χέρ γερινί πέκ άλά πιλέν τικέρ ρεχπερλέρ άνήν ναζιχατηνή ρέττ έττιλέρ, βε πίρ ικί άτήμ ταχά ίλερί βαραράκ, Πουασονετέν μάτα χέπισι τάχι μούγχέμ γερέ κελτιλέρ, βε νετιτζεσί νέ όλτηγή Μ. Γοσσετίν ατί ούζ ζικρ σόζλεριντέν μαλούμ όλούρ.

«Πάτεχου Πουασόνε ίλερλετί. Μερκούμ πίρ κάτζ άτήμ άλήρ άλμάζ πίρ τερίν βε κεσκίν σετά ισιττίκ. Πιζτέν 14—15 αγιάκ γιούκσέκ όλάν κάρ ταρλασή ικιγέ σάκκ όλουντού. Πουνούν ούζερινέ πίρ τεχσετλί σούκούνέτ μεϊτανά κελτί. Πού σούκούνέτ άντζακ πίρ κάτζ σανιγέ σούρούπ, πάτεχου Πενναγήν «Τζούμλεμίζ γάϊπ όλτούκ» κελαμήϊλε ίχλάλ όλουντού. Μερκουμήν σόζλερί γιαβάς βε τεμκινλί ίτι, βε κεντισινί πιλενλέρ, πού κιπί πίρ άτέμ ταραφηντάν σόϊλεντιγί χαλτέ, μεζκούρ κελαμλαρτάν μανά βε μουράτ νέ ίτιγινί πέκ άλά πιλιρλέρ ίτι.

Ούζεριντέ τουρτουγουμούζ μαχάλ γιαβάς γιαβάς χαρακέτ έτμεγέ πασλατηγηντάν, άσαγηγιά γιουβαρλάνμαμακ ίτζούν ούτζού τεμίρ τζενκελλί άσαμή κουλλανμανήν πούσπουτούν φαϊτεσίζ όλτηγηνή πουλτούμ. Άζ βακηττάν όμουζλαρημάτεκ καρά κόμούλτούμ, βε άρκαγιά τογρού ένμεγέ πασλατήμ.

Κάρ γιηγηντησηνήν σούρατή τζαπούκ τζαπούκ ίζτιγιάτ πουλμακτά όλτηγηντάν, τζογά βάρμαζτάν κάρ ίλέ καπλανήπ ζουλμέτ ίτζιντέ καλτήμ. Χέμαν χέμαν πογουλμάκ ούζρέ ικέν, πίρ σιλκμέ βε ατλαγιής ίλέ τέκραρ γιούζέ τζηκτήμ. Πέκ ίχτιμάλ κι πιζί πιρί πιριμιζέ ράπτ έτέν ίπ πίρ καγιαγιά τουτουλμούς όλτηγηντάν, άσικιάρ σουρεττέ κηρηλτηγή τακικέ πού ίτι. Πέν κάρ γιηγηντησηνήν πίρ ταλγασή ούζεριντέ όλτουγουμτάν, άσαγηγιά κότούρούλτιγί σηρατά ανή όνούμτέ κόρούγιορ ιτίμ. Μεζκούρ μενζαρέ κόρέ κελτιγίμ έν τεχσετλί μενζαρέ ίτι.

Έτραφημτά καρήν τεχσετλί φησλαγιησηνή, βε πεντέν πέκ ούζακτά κάρ γιηγηντησηνήν έν ότετέ όλάν κησμηνήν κούρλεμεσινί ισιτίγιορ ιτίμ. Τέκραρεν πατμαμή μέν έτμέκ μακσετίϊλε αγιάκ ούζεριντέ τουραράκ γιούζμεκλικτέ έττικλερί κιπί κολλαρημή κουλλαναράκ ανλερτέν ιστιφατέ έϊλετίμ.

Έν νίχαγε ταχά γιαβάς γιαβάς χαρακέτ έϊλετιγιμί μούσαχατέ έϊλετίμ. Πάτεχου όνούμτέ όλάν κάρ τουρτού, βε άλεσσεβιγε κής μεβσιμιντέ πέκ τονμούς όλάν πίρ πούζ ούζεριντέν κετζέν πίρ αγήρ αραπανήν τζηκαρτηγή σεσλερτέν ταχά σετίτ σαματαλάρ ισιττίμ. Πίρ τε πενίμ τάχι τουρμούς όλτηγημή χίσς έϊλετιγιμτέν, τέκραρεν κάρ ίλέ καπλανατζάκ όλούρσαμ, πασημή μουχαφαζά έτμέκ ούζρέ τέρχαλ ικί κολλαρημή γιοκαρηγιά καλτηρτήμ. Άρκαμτά όλάν κάρ ταχά χαρακεττέ ίτι. Ανήν ταζγικί όλ κατάρ σετίτ ίτί κι, έζιλίπ όλετζεγιμτέν κορκούγιορ ιτίμ. Φάκατ πού ταζγίκ άντζακ κησσά πίρ βακήτ σούρούπ, πασλατηγή σούρατλε χιτάμ πουλτού.

Πάτεχου άρκαμτάν κελέν κάρ ίλέ καπλαντήμ, βε κάρ γιηγηντησή ταζγικτέν χαρακέτ έτμεκτέν τούρ όλμασή ίλέ τονμασή πίρ όλτού. Πέν τε όλτηγήμ γερτέ τονά καλτήμ. Ναφιλέ κολλαρημή κημηλτατμαγά τζαλησήρκεν, έλιμίν πιλεκλεριμέ κατάρ χαρακετέ μούκτετίρ όλτηγηνή ανλατηγημτάν, ανλερί καρτάν τησαρή τζηκαρμαγά τζαπαλατήμ. Μεζκούρ χαλέ άρτηκ τεχαμμούλ έτέμεγετζεγιμι, βε άσηλ ισλεγετζέκ βακήτ ό βακήτ όλτηγηνή πιλτιγιμτέν, έλιμτέν κελενί έττίμ.

Έν νίχαγε πέκ ζαΐφ πίρ ζιγιά ησηλτησή κόρτούμ. Πασήμ ούζεριντέ κάρ κατή κίττικτζε ίντζελμεκτέ όλτηγηντάν, ιτζιντέν πίρ άζ χαβά κετζίγιορ ίτι ισέ τε, άρτηκ έλλερίμλε ανά γετισέμεγιορ ιτίμ. Πιρτέν πιρέ μεζκούρ κάρ κατηνή νεφεσίμλε τελέ πιλετζεγίμ άκλημά κελτί. Πίρ κάτζ σάϊ ού γαϊρετλερτέν σόγγρα, μεζκούρ κάρ κατηνή νεφεσίμλε τελμεγέ μουβαφφάκ όλτηγημτάν, άπανσηζ αγζημά τογρού πίρ χαβά ακηντησηνήν ακμακτά όλτηγηνή χίσς έϊλετίμ, βε κούτζούκ τεγιρμί πίρ τελίκ ίτζιντέν τέκραρ σεμαγιή κόρτούμ.

Έτραφημτά κεμάλη σούκούνέτ χούκμ σούρμεκτέ ίτι. Πέν πενίμ σάγ καλτηγημά τεατζτζούπ βε χαϊρεττέ καλήπ, ίλκ τακικετέ καζαζετέ όλάν αρκατασλαρημτάν χίτζ πιρινίν σάγ κάλματηγηνα ό κατάρ κανμής ιτίμ κι,

ἀνλερὶ πουλμὰκ ἰτζοὺν τζαγηρὴπ σὲς βερμεγὶ λούζουμσοὺζ ἃτ εἴλετὶμ, φάκατ ἀτζαῖπ πὶρ σουρεττὲ καφλενὶν ἰκὶ ἀτεμιντὲν, γιάνι Πουάσονε βὲ Πενναντὰν μάτασηι σὰγ καλμησλὰρ ἰτὶ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

ΜΑΧΚΟΥΜΛΕΡΙΝ ΚΕΛΙΝΔΕΡΙ. Ἀτὶ οὐζ ζὶκρ πὲντ Αὐστραλιαληλὰρ Φρανσηζλαρὴν γενὶ Χέλραϊδ ἀταλαρηνὴ τάϊμα ἰσγὰλ ἐτμελερινὲ καρσὴ ἰτιρὰζ ἐτμελερινὶν σεπεπινὶ πεγιὰν ἐτέρ. Καλεδονιάϊ τζετιττὲ βακὴ Μαγκοὺμ κόγιουντὲν ταχὰ ζιγιατὲ φενὰ πὶρ τζεχεννὲμ χαγιὰλ ὀλουνάμαζ· χὶτζ πὶρ κιμσὲ μεζκοὺρ μαχαλτὲ βουκοὺ πουλὰν χαπασὲτ βὲ σιναγετλερὶ τὰπ οὐ νὲσρ ὀλουνμὴς κιταπλαρτὰ πιλὲ κόστερέμεζ. Σὲν Φρανσισκοκὸλ γαζετασηνὴν Αὐστραλιαλὴ μουχπιρλεριντὲν πιρὶ σόϊλὲ γιαζμὴς τηρ· «1878 τὲ ταχιλὶ μουχαρεπὲ ἐσνασηντὰ πὲν Φράνσα ἀσακιρὶ ἰλὲ ἰτὶμ, βὲ πὶζ μαχκόυμλερὶν πουλουντηκλαρὴ τεποϊτὰ ὀτουρτούκ. Μαχκόυμλὲρ χητμετκιὰρ χαλιντὲ κιπὶ πιζὲ ρεφακὰτ εἰλέρ, βὲ πανὰ χητμὲτ ἐτμὲκ οὐζρὲ ταγὶν ὀλουνμοὺς πὲκ τζὸκ μαχκοὺμ χητμετκιαρλαρὴμ βάρ ἰτι. Ποὺ χητμετκιαρλαρτὰν πιρὶ κόυζὲλ βὲ κὴρ σατζλὴ πὶρ ἰχτιγιὰρ ὀλοὺπ, καρησηνὰ σόυπχὲ ἐτμεσίϊλε κεντὶ ρακιπινὶ ὀλτόυρερὲκ ἀνὴν γιόυρεγινὶ τζηκαρὴπ πισίρτὶ, βὲ καρησηνὰ «Ποὺ κογιοὺν γιόυρεγὶ τὶρ» τεγερὲκ ἀνὴν ἰλὲ περαπὲρ γετικτὲν σόγγρα καρησηνὴ ὀλτόυρτόυ. Τασραγιὰ κόντεριλὲν ποὺ μόυτζριμλὲρ ποὺ κατὰρ φενὰ τεγὶλ τιρλέρ. Ἀνλὲρ Φρανσανὴν ἀτὶ μόυτζριμλερὶ ὀλοὺπ, κερὲκ ἐρκὲκ κερὲκ καρὴ κεντὶ τζινσλερινὲ κόρὲ, Αὐστραλιαγιὰ γιακὴν πὶρ μαχαλὴ σενελτμὲκ ἰτζόυν ὀραγιὰ κόντεριλίγιορλαρ. Ποὺ ἰσὲ τόυνγιανὴν κόρὲ κελτιγὶ ἓν ζιγιατὲ φασὴκ κιμσελὲρ τιρλέρ. Πὲν Χαρβτὰν Νουμιαγιὰ κιτμὲκ οὐζρὲ ὀλὰν, βὲ Χέλπορν λιμανηντὰ πουλουνὰν Φρανσὴζ κεμισίϊλε γιολτζουλὴκ ἐτμὲμ τζὸκ πὶρ βακὴτ ὀλματὴ. Γιολτζουλὰρ ἀρασηντὰ Σ. Δζωζεφὶν ραχιπελεριντὲν πάζησηνην τάχτη νεζαρετιντὲ πουλουνὰν 60 κέντζ κατηνλὰρ βάρ ἰτι. Πουνλὰρ Νουμία μαχπεσλερινὲ χόυσνι χαρακετλερινὲ μόυκιαφάτεν καρὴ μακαμηντὰ βεριλμὲκ οὐζρὲ ταβὰρ σετζιλίρτζεσινε σετζιλμὶς τιρλέρ. Σάνκι ἀνλερὶν τζόυμλεσι τάχι κοτζαλαρηνὴν, ἀσὴκλαρηνὴν, γιάχοτ τζοτζουκλαρηνὴν κατιλελερὶ ἰτιλέρ. Ἀνλερτὲν πιρισὶ χιττετλεντιγὶ σηρατὰ σεῖρ οὐ σεφερὶ ἐσνασηντὰ τζοτζουγουνοὺ τενιζὲ ἀτμὴς τηρ. Τζοτζοὺκ πόγιουγιοὺπ πὶρ μόυτζριμλὲρ φαμιλιανὴν βαλιτεσὶ ὀλμακτὰν ἰσὲ ταχὰ ἐγὶ τὶρ κι πὶ κόυνὰχ ὀλσούν. Ποὺ μόυτζριμλερὶν τεκεσσόυρ ἐτμεσινὲ μεζουνιγὲτ βεριλμὶς ἰσέ τε, νέ κεντιλερὶν, βὲ νέ τε ἐβλατλαρηνὴν Φρανσαγιὰ τόνμελερινὲ ἴζν βάρ τηρ. Ἀνλερτὲν μεῖταννὰ κελὲν ζόυρριγὲτ Αὐστραλιανὴν τζιβὰρ κηγηλαρηντὰν μάτα νέρεγε κιτὲ πιλιρλέρ; Ποὺ ματτὲ ἀλεϊχιντὲ σόϊλεγὶπ, ἀταλαρὴ πιζὶμ ταπὶτ μιρασημὴζ ὀλὰν Τζενοὺπ Τενιζλεριντὲ Φράνσα βὲ Ἀλμανία νιζάμ οὐ καβαϊτινὶν νὲσρ ὀλμαμασηνη ματλοὺπ ἐτμεμιζὲ τεατζτζόυπ ὀλημάζ.»

ΠΙΡ ΑΤΑ ΠΑΛΗΓΗΝΗΝ ΚΟΥΪΡΟΥΓΗΝΤΑ ΠΟΥΛΟΥΝΑΝ ΑΤ ΚΟΥΒΒΕΤΙ. Ἐδίνπρο τὰρ ἐλ φινουννηντὰ μεσχοὺρ ἴλμι τεσρὶχ μουαλλιμὶ Σὴρ Βίλχελμ Τήρνηρ, σέχρι μεζκόυρὴν φελσεφὲ μετρεσὲ ἀζαλαρηνὰ «Ἀτὰ παληγὴ, ἀνὴν πόυνγιὰ βὲ ταπιατλαρὴ» χακκηντὰ γιακηνλαρτὰ πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ εἶλετὶ· βὲ νουτκοὺ ἐσνασηντὰ πὶρ πόγιοὺκ ἀτὰ παληγηνὴν κουϊρουγηντὰν νέ κατὰρ ἃτ κουββετὶ ταχσὶλ ὀλουνὰ πιλὶρ ἰτιγινὲ ταῖρ μόυχεντισλερὶν ναζάρη τικκατηνὴ τζέλπ ἐτὲ πιλὲν πὶρ χουσοὺς πεγιὰν εἶλετὶ. Κιάμιλεν πόγιουμοὺς ἀτὰ παληγηνὰ κελίντζε Μουαλλὶμ Τούρνουρ τέγιορ κι, Γιουνοὺς παληγὴ 4—5 ἀγιὰκ οὐζουνλουγουντὰ τηρ. τζόυνκι Γρινλενδὶν ἀτὰ παληκλαρὴ 50—60 ἀγιὰκ κατὰρ ὀλοὺπ, προφεσσὸρ Ἰγγιλτέρρα τενιζλερινὲ πὲκ τζὸκ τεφὰ κελὲν πόγιοὺκ κανατλὴ ἀτὰ παληκλαρὴ 80 ἀγιὰκ, γιάχοτ ταχὰ ζιγιατὲ οὐζουνληγὰ παλὶγ ὀλούρ. Ποὺ κανατλὴ ἀτὰ παληκλαρηντὰν πιρὶ πὶρ κάτζ σενὲ μουκαττὲμ Λὸγγ Νιτριττὲ γιαληγιὰ ἀτηλμὴς ἰτι. Χατὶπ ἐφέντι ἀτὰ παληκλαρηνὴν πόυνγιαλαρὴ χακκηντὰ ἔπεγι οὐζοὺν σόϊλετικτὲν σόγγρα, παληκλαρὴν γιολτζουλουκλαρὴ ἐσνασηντὰ σόυρατλαρὴ χακκηντὰ πάζη πεγιανατ τὰ πουλουντού. Μόυμαϊλέϊχ Γρίνλενδ ἀτὰ παληγὴ σαατ τὰ 9—10 μὶλ, βὲ κανατλὴ ἀτὰ παληγὴ ἰσὲ ταχὰ ζιγιατὲ σόυράτλε γιὸλ ἀλὰ πιλὶρ ἰτικλερὶ ταχμὶν ἐτιλμὶς ἰτιγινὶ πεγιὰν εἶλετὶ. Τζόυμλε ἰχτιμαλατὰ κόρὲ, Λόγγρι ἀτὰ παληγὴ 12 μὶλ χαρακὲτ ἐτὲ πιλίρ· βὲ σπαρματζὲτ ἀτὰ παληγὴ ἄϊνι σόυράτλε γιὸλ ἀλὰ πιλὶρ ἰτιγὶ μερβὶ τίρ. Μεζκοὺρ Προφεσσὸρ Ἔνκηρ Λάϊνηρ νὰμ κεμιλερὶν μιμαρὴ ὀλὰν Γλασκολὴ Μ. Δζὸν Χινδηρσηντὰν σαατ τὰ 12 μὶλ σόυρατλὴ γιὸλ ἀλὰν ποὺ ἀτὰ παληκλαρηντὰν πιριντὲ νέ κατὰρ ἃτ κουββετὶ ὀλτηγηνὴ πουλμὰκ ἰτζοὺν γιαρτημηνὴ ταλὲπ εἶλεγὶπ, Λὸγγ Νίτρι ἀτὰ παληγηνὴν μεσελεσινὶ τάχι ἀνὰ ἄρζ εἶλετὶ. Λὸγγ Νίτρι ἀτὰ παληγηνὴν οὐζουνληγὴ 80 ἀγιὰκ, βὲ ἀγηρληγὴ 74 τονελάτο (γιάνι 59,200 ὀκκὰ) ὀλοὺπ, κουϊρουγοὺ κανατλαρηνὴν οὐτζουνοὺν χιζασηντὰν ἀληναρὰκ πὶρ ταραφτὰν ὃ πὶρ ταραφὰ 18—20 ἀγιὰκ ἐνιντέ τίρ. Μ. Χένδηρσην ποὺ μαλόυμὰτ ἰλὲ περαπὲρ, μεζκοὺρ πόγιουκλοὺκτὲ ὀλὰν πὶρ ἀτὰ παληγηνὴν σαατ τὰ 12 μὶλ σόυρὰτ κέσπ ἐτμεσὶ ἰτζοὺν 145 ἃτ κουββετὶ λαζὴμ ὀλατζαγηνὴ τάχι χισὰπ εἶλετὶ.

ΚΟΖΛΟΥΚ ΝΕ ΖΕΜΑΝ ΚΟΥΛΛΑΝΗΛΜΑΛΗ; Ἔν τζόυζι νεσνελερὶ κόζουμοὺζτὲν τέφ ἐτμεγὲ μετζποὺρ ὀλτηγημηζτὰ, ζιγιανὴν μικταρηνὴν κιφαγὲτ ἔτμετιγινι πουλτουγουμουζτὰ, νεσνὲ καρησὴκ, πουλουτλοὺ, γιάχοτ τουμανλὴ πὶρ χαλτὲ κόροὺντόυγιοὺντὲ, πὶρ κιταπὴν χουρουφατὴ καρησὴκ ὀλούρ, γιάχοτ ἰκὶ γιὰ οὔτζ κατλὴ κόροὺντόυκλεριντὲ, ὀκουτουκτὰν γιάχοτ πὶρ σεῒ γιαζτηκτὰν σόγγρα κόζλὲρ γιοργοὺν ὀλτουκτά. Ποὺ κανουνλὰρ τζὸκ τεφὰ μακσετὲ μουβαφὴκ κελὶρ ἰσέ τε, τάϊμα κελμέζ. Κὸζ γιοργοὺν ὀλτηγὴ βακὴτ κόζλοὺκ ἰντιχὰπ ἔτμε, πὶρ ἰκὶ σαὰτ πεκλὲ, ἀντὲν σόγγρα ὃ κιπὶ πὶρ κόζλόυγιοὺν ἰντιχαπὴ ἰτζοὺν ταχὰ μόυνασὶπ ὀλοῦρσην. Γιοργοὺν κόζλὲρ, κόζλόυγὲ τεγὶλ, ἰστιραχατὰ μόυχτάτζ τηρ. Κεμάλη σάπρλε πὶρ γιὰ ἰκὶ βὲ γιάχοτ οὔτζ σαὰτ πεκλεσὲν ἐγὶ ὀλούρ.

ΧΑΒΑΔΙΣΙ ΣΕΤΤΑ

Παριστὲ βασὰτ χισὰπ οὐζρὲ γέδμιγε 430,000 πόστα μεκτουπὴ ταγητηλὴρ. Δεκέμβριος 31 τὲ ταγητηλὰν μεκτουπλαρὴν ἀτετὶ πὶρ μιλιὸν καταρὰ τζηκὴπ, γενὶ σενὲ πασὴ κόυνόυντὲ 1,600,000 ἐ γετισίρ. Ποὺ βακηττὰν σόγγρα ταγητηλὰν μεκτουπλαρὴν ἀτετὶ 500,000 γιὰ 600,000 ἐ τενεζζόυλ ἐτὶπ, Ἰανουάριος 5—6 τὰ γίνε ἐββελκὶ χαλινὶ πουλούρ.

— 1754 τὲν 1884 ἐ κατὰρ μιροὺρ ἐτὲν βακὴτ ζαρφηντὰ Ρουσιατὰν Σιπεριαγιὰ κόντεριλὲν μόυτζρὶμ βὲ σόυρκόυνλερὶν ἀτετὶ (γιάληνηζ σόυρκόυνλερὶν ἀτετὶ 750,000 ὀλαρὰκ) χέμαν χέμαν πὶρ μιλλιονὰ παλὶγ ὀλούγιορ ἰτι. 1823 τὲν 1832 γὲ κατὰρ σόυρκόυν ὀλανλαρὴν ἀτετὶ 98,725, 1853 τὲν 1862 γὲ κατὰρ 101,238, βὲ 1863 τὲν 1873 ἐ κατὰρ 149,380 ἰτι.

— Κετζὲν σενὲ Λόνδρα πατζαλαρηντὰν 50,000 τονελάτο ἲς τοπλανὴπ, μόυνπὶτ βὲ μαχσουλτὰρ ἐτὲν ματτὲ χαλιντὲ 51,000 λιραγιὰ σατηλμὴς τηρ.

— Τζενερὰλ Πουλάνζε Νὰντ σεκενεσιντὲν πὶρ ταβὰ βεκιλινὶν βὲ κόυζὲλ πὶρ Ἴγγλιζ κατηνηνὴν ὀγλοὺ ὀλοὺπ, ἐγιάμη σεπαβετιντὲ σίμτι ὀλτουγὴ κατὰρ μαγροὺρ βὲ θέατρο μερακλησὴ ἰτιγὶ βάσφ οὐ πεγιὰν ὀλουνμὴς τηρ. Μόυσαριλέϊχ μουασερεττὲν πὲκ χάζζ ἐτὲρ ἰτι, βὲ σεχρτὲ γιάληνηζ πὶρ τακὴμ κιμσελερὲ μαχσοὺς τηρ τεγιοὺ μαλόυμ ὀλὰν ταϊρελερὲ κιρμεγὲ γαϊρέτλε τζαλησὴπ μουβαφφὰκ ὀλτοὺ, βὲ ποὺ βετζχλε κεντὶ ὄμρ οὐ χαγιὰτ ταρικινὲ πασλατὴ.

— Μεκτεπλερτὲ ἀρὰ σηρὰ βιτζόυττζα τεκτὶρ λαζὴμ κελὶρ ἰσέ τε, ποὺ χαλτὲ μόυτζριμὲ πὶρ κόνὲ ζαρὰρ ἰρὰς ἔτμεγετζεκ σουρεττὲ ἰτζρὰ ἐτιλμεσὶ ναζάρη ἰτιπαρὰ ἀληνμαλὴ τηρ. Χοτζαλὰρ βὲ σαϊρλὲρ γιάληνηζ πὶρ σιλλὲ ἰλὲ σαγηρλὴκ χασὴλ ὀλμοὺς ἰτιγινὶ χατρλαρηντὰ χὴφζ ἐτετζὲκ ὀλουρλὰρ ἰσὲ ἐγὶ ἐτερλέρ.

— Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα χόυκόυμετινὶν τάχτη χιμαγεσιντὲ ὀλμὰκ σαρτήϊλε Ἀμερικανὴν Νικαράγουε νὰμ πελτεσιντὲ πὶρ κανὰλ ἰνσασὴ ἰτζοὺν Νοὺ Γιορκτὰ 12 μιλλιὸν ταλὲρ σερμαγελερὶ ὀλὰν πὶρ σιρκὲτ τεσκὶλ ὀλουνμούς. Βὲ ἔλ ἀν ποὺ καναλὴν ἰνσασηνὰ μόυσαατὲ εἶλεμεσὶ παπηντὰ Νικαράγουε χόυκόυμετινὲ γιοὺζ πὶν ταλὲρ βεριλμὶς τίρ. Ποὺ σιρκὲτ καρίπεν μόυχεντισλὲρ κόντερετζὲκ, βὲ ἰττιχὰζ ἐτιλετζὲκ ταρὶκ τεφτίς οὐ ταγὶν ὀλουντηγὴ κιπὶ ἰσὲ πασλανατζαγὴ μεμοὺλ ἐτιλμεκτέ τίρ. Ποὺ καναλὴν ἀνὰ ρεκαπὲτ ἐτετζὲκ ὀλὰν Πανάμα καναληντὰν ἐββὲλ πιτμεσὶ ἀτζαῖπ ὀλατζάκ τηρ.

— Πλατὶν τελὶ χαττετὲν κετζιριλμέκλε κόζὲ κόροὺνμὲζ τερετζετὲ ἰντζελὲ πιλτιγὶ καβὶ τελιλλὲρ ἰλὲ ἰσπὰτ ὀλουνμὴς τηρ. Σοὺ κατὰρὴ βάρ κι ἀνὴν μεβτζουτιγετὶ κιάμιλεν πεγιὰζ πὶρ μουκαβὰ οὐζεριντὲ κουββεῒ λαμισὲ βασητασήϊλε κέσφ ὀλουνὰ πιλὶπ, μουκαβὰ τελὶν πὶρ κόλκὲ πραγατζαγὴ χάλ οὐ βαζιγεττὲ πουλουντηγηντὰ κόυτζοὺκ πὶρ περταβσοὺζ μαριφετίϊλε κόρόυλὲ πιλίρ.

— Μιλλιονλάρτζα σερβετὲ μαλὶκ τὶρ τεγιοὺ σόχρετσιὰρ ὀλὰν πὶρ Σὲν Πετερσβοὺργ τόυτζτζαρὴ Νιχιλιστλερὲ σεκσὲν πὶν ρούπλι ἰανὲ ἐτμὲκ ἰστέμετιγιντέν, πὶρ ἀτὲμ ἀνὴ ρίβολβερ ἰλὲ βουροὺπ ὀλτόυρμοὺς τίρ. Κατὶλ ἄχζ οὐ κιρὶφτ ὀλουνμὴς τηρ. Σάϊρ Ροὺς σερμαγεταρανὴ τάχι οὐμουμοὺν ταβασὴ οὐγρουνὰ παρὰ βερμεκτὲν ἰμτινὰ ἐτετζὲκ ὀλουρλὰρ ἰσὲ ὀλτόυρόυλετζεκλερινὶ τεχτὶτ ἐτὲν μεκτουπλὰρ ἀλμακτὰ τηρλάρ.

— Φράνσα μιλλὲτ μετζλισὶ χουζουρηνὰ

τερούνι μεμλεκεττὲ ἰκαμὲτ ἐτὲν ἐτζνεπιλερτὲν πετέλι ἀσκερὶ ἀλημμασηνὰ ταΐρ πὶρ λαΐχὰ κετιριλμὶς ὀλτουγηντὰν, Ἀλμὰν γαζεταλαρὴ ποὺ λαΐχὰ ἀλεΐχιντὲ πὲκ σετὶτ πὶρ λισὰν κουλλανμακτὰ τηρλάρ. Μετενὶ μιλλετλὲρ ἀρασηντὰ χὲρ ἀτεμὶν ἀσκερλὶκ χουσουσηντὰ γιάληνηζ κεντὶ βατανηνὰ πορτζλοὺ ὀλτουγὴ καποὺλ ὀλουνμὴς ὀλτουγηντὰν, ἐτζνεπιλερτὲν πετέλι ἀσκεριγὲ ταλὲπ ἐτμὲκ παρπαρλὴκ ζεμανλαρηνὰ τόνμὲκ τιρ τεγιοὺ ἰττιχὰμ ὀλουνμὴς τηρ. Ἀλμανία γαζεταλαρὴ ποὺ λαΐχὰ καποὺλ ὀλουντουγηντὰ Ἀλμανιανὴν πουνὰ πὶρ μουκαπελὲ ἐτετζεγινὶ τεχτὶτ ἐτμεκτὲ τιρλέρ.

— Σεμαλὶ Ἀτλαντὶκ ὠκεανοσηντὰ σουτὰ γιόυζὲν σισὲ βὲ σάϊρ σεϊλὲρ ἰλὲ ἀκηντηλαρὴν σόυρατηνὴ ταγὶν ἐτμὲκ μακσετίιλε ἰτζρὰ ὀληνάν τετζριπελὲρ χισάπη μόυτεβασὴτ οὔζρὲ κόυντὲ πὲς μὶλ γιολτζουλὴκ ἐττικλερινὶ ἰσὰρ ἐτμεκτὲ τιρλέρ.

— Ἀλμανιαλὴ Προφεσσὸρ Ἐππέϊ βὲ Δ. Σκὸτ ταραφλαρηντὰν χουρτεπὶν βὲ τουρπὶν ἰτζόυν γενὶ πὶρ νὲβ τζὰμ ἰχτιρὰ ὀλουνμοὺς τηρ. Ἀτὶ τζὰμ 6 γιάχοτ ταχὰ ἂζ ματτελερτὲν μόυρεκκὲπ ὀλτουγὴ χαλτὲ, ἀτὶ τζαμτὰ χὶτζ πουλούνμαγιαν π ο ρ ὸ ν βὲ φ ό σ φ ο ρ τάχι ταχὶλ ὀλαράκ γενὶ τζὰμ 14 ματτελερτὲν μόυρεκκὲπ ὀλατζάκ τηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, ποὺ γενὶ τζὰμ φέβκ οὺλ ἀτὲ κουββέϊ κιασιρεγὶ χαγὶζ ὀλτουγηντὰν, σιμτικὶ ἰσὲ γιαραρληγὴ γιόυζ κὰτ ζιγιατὲ ἀρτὰρ μεμουλὴϊλε χουρτεπὶν τζαμλαρηντὰ κουλλανηλατζάκ τηρ.

— Εὐρωπατὰ χὲρ σενὲ 50,000 ἰντιχὰρ (κεντὶ κεντουγὶ τελὲφ ἐτμὲκ) βουκοὺ πουλμακτὰ ὀλτουγὴ χισὰπ ὀλουνμακτά τηρ. Σεκενεσινὲ νισπέτεν ἓν τζὸκ ἰντιχὰρ βουκοὺ πουλὰν μαχὰλ Παρὶς ὀλοὺπ ἀντὲν σόγγρα Βιέννα, Περλὶν, Νοὺ Γιὸρκ βὲ Λόνδρα κελίρ. Αὐστριατὰ Σλὰβ τζινσιντὲν ὀλὰν κὲντζ χανημλὰρ ἰντιχαρὰ Ἀλμὰν κηζλαρηντὰν ζιγιατὲ μεϊγιὰλ ὀλτουκλαρὴ μόυσαχετὲ ὀλουνμοὺς τηρ. Ἰταλία ἰλὲ Φρανσατὰ ἰσὲ νισὰ ταϊφεσὶ ταραφηντὰν βουκοὺ πουλὰν ἰντιχαρλὰρ Ἀλμανιατακιντὲν ταχὰ ζιγιατὲ τιρ.

— Ἰστατιστικλὲρ πὲκ ὂ κατὰρ ἀρζοὺ ἰλὲ ὀκουνατζὰκ σεϊλὲρ τεγὶλ ἰσέ τε, ποὺ τεφὰ Μόυττεχιτὲϊ Ἀμερίκα χακκηντὰ σοὺ πὶρ κὰτζ χουσουσὴ πεγιανὰ τζεσαρὲτ ἐτέριζ. 1887 σενεσινὶν ἶλκ γιαρησηντὰ Ἀμερικατὰ 5,156 ἰφλὰς βουκοὺ πουλμοὺς ὀλοὺπ, γεκόυν ἀτζὴκ 55 μιλλιὸν ταλὲρ ἰτι. Ἴσπου ἰφλασλαρὴν ἀτετὶ κετζὲν σενενὶν ἄϊνι ἀϊλαρηντὰ ὀλαντὰν πὶρ ἀζ ἐκσὶκ ὀλοὺπ, ἀτζὴκ ἀνὰ νισπέτεν πὶρ ἀζ ζιγιατέ ἰτι. 1887 σενεσινὶν ἶλκ 6 ἀϊλαρηντὰ 3,754 μὶλ σημεντηφὲρ χαττὴ βὰζ ὀλουνμοὺς ὀλοὺπ, ἔγερ ἴσπου νισπεττὲ ἰλερὶ κότουρόυλόυρ ἰσὲ, ποὺ πόυτόυν σενὲ ζαρφηντὰ γιαπηλὰν σημεντηφὲρ κετζμὶς χὲρ χάνκη σενετὲ ὀλτουγηντὰν ζιγιατὲ ὀλατζάκ τηρ. Ἰούνιος 30 τὰ χιτὰμ πουλὰν πὶρ σενὲ ζαρφηντὰ Χόυκόυμὲτ 109 μιλλιὸν ταλὲρ πόρτζ τετιγὲ ἐτμὶς ὀλοὺπ, Χόυκόυμετὶν πακὶ καλὰν γεκόυν πορτζοὺ 1,279,000,000 ταλερτὲν ἰπαρέτ τιρ. Ἔγερ Χόυκόυμὲτ ποὺ νισπεττὲ πόρτζ βερετζὲκ ὀλσὰ, ὂν ἰκὶ σενετὲν χὶτζ πὶρ πορτζοὺ κάλμαγιατζακ τηρ.

— Γέϊλτμετχ νὰμ πὶρ Φρανσὴζ σεϊγιὰχ Αὐστραλιατὰ ἰτζρὰϊ σεϊγιαχὰτ ἔϊλετιγὶ σηρατὰ, 120 μέτρο γιόυκσεκλιγιντὲ ὀλὰν πὶρ τζεσὶμ Οὐκελίπτης ἀγατζηντὰ πάζη ἀρὴ κοβανλαρὴ πουλτού. Πὰλ μεζκόυρ ἀγατζὴν τζιτζεκλερινὶν χὸς κοκουσὴϊλε γάγετ κουββετλὶ σουρεττὲ τατὶρ ὀλουνμὴς ἰτι. Προφεσὸρ Θωμᾶς Καράμαν μεζκόυρ παλὴ κέσφ οὐ μουαϊγενὲ ἐτμὶς ὀλαρὰκ χεσαγίσι σαφιγεγὶ χαΐζ ὀλτουγὴ ἰτικατηντά τηρ.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν, Ρουσία Ἰμπερατωρὴ Ἰμπερατωρ βὲ Κρὰλ μόυελλιφλερὶ σηνηφηνὰ ταχὶλ ὀλατζάκ τηρ. Μόυσαρόυν ἰλέϊχ κεντισινὶν σοὺ κετζὲν ὂν ὂν πὲς σενελὶκ ζουρναληνὴ, γιάνι γεβμιγὲ τεφτερινὶ τασχὶχ ἔϊλεμὶς ὀλοὺπ, ἀνὰ μόυνασὶπ ρέσμ οὐ τασβιρλερὶ γιαπμὰκ οὔζρὲ ἀνὴ Μαδζαριστανλὴ ρεσσὰμ Μ. Ζιτζιγὲ τεσλὶμ ἔϊλεμίς τιρ. Ποὺ ἐσὲρ κόυζόυν Σὲν Πετερσβουργτὰ τὰπ οὐ νέσρ ὀλουνατζάκ τηρ. Σίμτι ἰτζρὰϊ σαλτανὰτ ἐτίπ τε ζάτεν ἐτεπιγιαττὲ σόχρετσιὰρ ὀλανλὰρ Βικτωρία Κραλίτζα, Ἰσβεδζ κραλὴ Ὄσκαρ, Πουρτουγὰλ κραλὴ Λουΐ, Βραζιλία ἰμπερατωρὴ Πέτρος, Ἀδζὲμ Σαχὴ, Καραδὰγ πρενσὶ Νικόλαος, βὲ Μονάκο πρενσὶ Κάρολος τηρλάρ.

— Πόυτόυν κόυρέϊ ἀρζὴν σατχηνὰ νιζοὺλ ἐτὲν σενεβὶ γιαγμουρὴν μικταρὴ 34,000 τὲν 35,000 μόυκιὰπ μὶλ ταχμὶν ὀλουνμακτά τηρ. Ποὺ κατὰρ γιαγμουρὴν τακρίπεν νησφηνὴ νεχρλὲρ κότόυρόυρλὲρ, μαπακισὶ τεπεχχόυρ, ζεμινὶν μὰσς ἐτμεσὶ, βὲ νεπατὰτ, χαϊβανὰτ βὲ τεχαμμόυζι ματενὶ, γιάνι πασλανμὰ ἰλὲ ἀλημμάγλε ναπετὶτ ὀλούρ.

— Π α ϊ σ ί κ η λ τενιλὲν ἰκὶ τεκερλεκλὶ ἀλὲτ Φρανσὴζ ὀρτουσηντὰ κουλλανηλατζάκ τηρ. Χαρπιγὲ ναζηρὴ, Π α ϊ σ ί κ η λ Τ ρ α ϊ σ ί κ η λ (οὔτζ τεκερλεκλὶ) τενιλὲν ἀλετλερὶν τετζριπελερινὶ ναζάρη τετκικτὲν κετζιρτικτὲν σόγγρα, ἓν μουφὶτ μοδὲλ τεγιοὺ ποὺ μακιναλαρτὰν ἰλκινὶ ἰντιχὰπ ἐτμίς τιρ. Χὲρ πὶρ ἀλαΐτὰ πὶρ μικτὰρ πιγιατὲ ἀσκερλὲρ μουχὶμμ σηραλαρτὰ μεκτουπλὰρ κότόυρόυπ κετιρμέκλε σόυβαριλερὶ σάϊρ βεζαΐφι μουχιμμὲ ἰτζρασὴ ἰτζόυν ἀζὰτ πρακμὰκ οὔζρὲ Π α ϊ σ ί κ η λ μακινασηνὰ πινμεγὲ ταλὶμ ὀλουνατζακλάρ τηρ.

— «Ἰπρανὶ Χριστιὰν» νὰμ γαζέτα πόυτόυν τόυνγιατὰ πουλουνὰν Γεχουδιλὲρ ἰτζόυν ἄντζακ 250 μισιονὰρ βὰρ ἰσέ τε, Χριστιὰν ὀλμοὺς 100,000 Γεχουδὶ μεβτζοὺτ ὀλτουγηνὴ ἰττιὰ ἐτμεκτέ τιρ.

— Πόυτόυν τόυνγιατὰ ἓν πόγιόυκ ἀτὲμ τεγιοὺ μαλόυμ ὀλὰν Μ. Σαμουὴλ Μόυρφιτ κετζενλερτὲ Ἰγγιλτερρατὰ βακὴ Τίπτον νὰμ μαχαλτὲ βεφὰτ ἐτμέκλε ἀνὴ τεφν ἐτμὲκ ἰτζόυν πόγιόυκ γαΐρὲτ λαζὴμ κελτί. Ἀνὴν ποΐὴ ἄντζακ 6 ἀγιὰκ πὶρ παρμὰκ ἰτι. Βὲ λάκιν 1809 τὰ βεφὰτ ἐτὲν Δανιὴλ Λάμπερτ νὰμ κιμσὲ ἀγηρλήκτζα 179 λίπρα, πελινὶν καληνληγὴ 8 παρμὰκ, βὲ πατζαγηνὴν ἐτραφὴ 17 παρμὰκ Σαμουὴλ Μουρφιτινκιντὲν ζιγιατὲ ἰτι.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν Πρὲνς Βίζμαρκ 76 σιννινὲ ταχὶλ ὀλούντζαγιατεκ γιασαγιατζαγηνὴ, βὲ 80 ιντζὶ σιννινὲ τουχοὺλ ἔτμεζτεν βεφὰτ ἐτετζεγινὶ μεμοὺλ ἐτμεκτὲ τιρ. Τικὲρ ταραφτὰν Λορδ Ρένδολφ Τζήρτζιλ ὂλ κατὰρ τζαληςμὴς βὲ γιορουλμὴς τὴρ κι μεσχοὺρ χεκιμλερὶν μόυσαριλεϊχὲ πὲς ἀλτὴ σενετὲν ζιγιατὲ γιασαγιατζαγηνὴ μεμοὺλ ἔτμεμεσινι χαπὲρ βερτικλερὶ μερβὶ τιρ.

ΜΕΚΤΟΥΠΛΑΡ

ΚΟΝΓΙΑΤΑΝ

Μόυελλὶφ ἐφέντι,

Σοὺ γιακὴν βακητλαρτὰ μόυτεπὲρ γαζετανὴζ βασητασὴϊλε Ἀδανατὰ βουκοὺ πουλὰν κουρακλὴκ, βὲ ἀνὴν νετιτζεσιντὲν ὀλὰν ἐσεφενκὶζ χαλλερὶ χαπὲρ βερὶπ, μουαβενὲτ ἰτζόυν ἀμμεγὶ τεσβικαττὰ πουλουντουγουνουζοὺ κόρόυγιορουζ. Ἔλπεττε πιτζαρεκιανὰ μερχαμὲτ τουϊγουλαρὴ οὐγιανὰν ζατλὰρ ἴσπου χόυζνενκὶζ βακααλαρὴ ἰσιτὶπ μόυτεεσσὶρ ὀλαρὰκ κεντὶ κεσελερινὶν ἀγζηνὴ ἀτζὴπ πὸλ πὸλ ἰανελερινὶ πὶρ ἀν ἐββὲλ ἰρσὰλ ἐτετζεκλέρ τιρ.

Πεντελερὶ ζιρτὲ ζὶκρ ἐτετζεγὶμ ἐσεφενκὶζ χαπερλὲρ καλεμιμτὲν τζήκμασην τεγιοὺ ἔπεγι βακὴτ πεκλετὶμ ἰσέ τε, τζὶ τζαρὲ, βουκοὺ πουλὰν βακααλὰρ ἀνλερὶν νεσρινὲ πενὶ μετζποὺρ κηλμὴς τηρ.

Ἔββελα Νΐδε χακκηντὰ σοϊλεμεκλιγὶμ μόυνασὶπ τιρ. Μουκάττεμα πασκὰ γερλερτὲν οὐμιτλὶ κόρόυνόυγιορ ἰτι· λάκιν σίμτι ὂλ οὐμιτλὲρ κόυλλιεν κὰτ ὀλουνμὴς τηρ· μεκόυλατὰ μόυταλλὶκ ὀλὰν τζόυμλε σεϊλὲρ ἰκὶ οὔτζ βὲ τὸρτ κὰτ φιγιατὴ ἰλὲ σατηλήγιορ. Ἐκινλεριμιζὶν σὰλτ σοὺ πασὰν ταρλαλαρὴ πὶρ τερετζὲ ἐγὶ τιρ· κηρατζτὰ πουλουνανλαρτὰν κόυλλιεν οὐμιτιμὶζ κεσιλμίς τιρ. Ἐτραφημηζτὰ 4-5 σαὰτ μεσαφεσὶ πουλουνὰν ταγλαρτὰ ὀλὰν ὀτλαρὴ χαϊβανατὴ ἰταρὲ ἐτμεγὲ κιαφὶ ἄττ ἐτίγιορ ἰτὶκ· λάκιν πὶρ ταραφτὰν Ἀδάνα κουρακληγηντὰ ζαραρτιτὲ ὀλὰν ρεντζπὲρ βὲ γιόυρόυκ καπιλελερινὶν, τικὲρ ταραφτὰν Κόυρδ βὲ Τόυρκμενλὲρ ἰλὲ Ἄϊδην ἀσιρετινὶν βὲ πά χουσοὺς σεχριμιζτὲ πουλουνὰν κογιοὺν σαχιπλερινὶν, βὲλχασηλ πινλέρτζε χανὲ χαϊβὰν σαχιπλερινὶν κελμελερὶ ἰλὲ ὂλ κόυζὲλ ταγλὰρ σίμτι πὶρ τζὸλ χαλινὶ κὲσπ ἔϊλεμὶς ὀλτουγηντὰν, πιρικὲν καλαπαλὴκ ταγηλμακτὰ, βὲ κεντὶ μαλλερινὲ γιαΐλὰμ πουλμὰκ ἰτζόυν κιτμεκτὲ, βὲ κιτερλὲρ ἰκὲν ζαΐφ βὲ κουββετλὶ χαϊβανλαρηνὴ ζιγιατεσίϊλε τοὺν φιγιὰτ ἰλὲ φιροὺχτ ἔϊλεμεκτὲ τιρλέρ.

Ἄτζεπα γιάληνηζ Νΐδε μι ἰλερουτὲ περουσὰν ὀλατζὰκ; βὲ σίμτι ὀλμακτά τηρ· χάϊρ, ποὺ κόυν ταχμίνεν πὶρ μιλλιὸν ἐχαλιγὲ μαλὶκ πουλουνὰν Κόνγια βιλαγετὶ ἴσπου σενέϊ μόυπαρεκετὲ σαρκτὰν βὲ γαρπτὰν, σιμαλτὰν βὲ τζενουπτὰν τζοκτὰν περοὺ σετασηνὴ ἰσιτίπ, σίμτι ἰσὲ οὐφουκτὰν κεντὶ χεϊπετλὶ ρεσμινὶ κόστερὶπ κελμεκτὲ ὀλὰν καχττὰν χάφβ ἐτίπ τεχσὲτ ἰλὲ τολμακτά τηρ.

Πουντὰν πὶρ κὰτζ κόυν ἐββὲλ Νιΐδετὲν Κονγιαγιὰ ὀλὰν σεϊγιαχατὴμ ἐσνασηντὰ τεσατόυφ ἔϊλετιγιμὶζ πάζη καριγελὲρ ἐχαλισινὶν κόυλλιγεν ταγηλμὴς ὀλτηγηνὴ, βὲ πάζησηντα πὶρ κὰτζ χανελὲρ καλμὴς ἰσέ τε, ἀνλέρ τε καλτηκλαρηνὰ πεσιμὰν ὀλτουκλαρηνὴ, βὲ σίμτι κιτετζὲκ ὀλσαλὰρ πιλὲ 30—40—50 σαὰτ ἐτραφλαρηνὴ κουρακλὴκ μουχασερὲ ἔϊλεμὶς, βὲ τζηκηλμασὴ μόυμκινσὶζ ὀλτηγηνὴ χὶσς ἔϊλετικλεριντὲν, γέβμιγε ἰσὲ κογιοὺν βὲ σάϊρ τζανλὴ μαλλεριντὲν χὲρ πὶρ σόυρόυ σαχιπλερινὶν 20—30—50 κατὰρ χαϊβανλαρὴ ἀτζληκτὰν κηρηλμακτὰ ὀλτουγουντὰν, νέ ἐτετζεκλερινὶ βὲ νέρεγε κιτετζεκλερινὶ σασηρμησλάρ. «Ἔγερ ποὺ χὰλ ποΐλὲ τεβὰμ ἐτὲρ ἰσὲ, πὶρ ἰκὶ ἀγιὰ κατὰρ τζοκλαρημὴζ ἐλιμιζτὲ τουττηγη-

μὴζ τζοπ̇ανλὴκ τ̇εϊνεκλερινὶ π̇ὶρ ταραφὰ ἀτμαγὰ μετζπ̇οὺρ ὀλατ̇ζάγηζ» τ̇ετ̇ιλέρ.

Ἴσπ̇ου σεϊγιαχατημτ̇ὰ κ̇όρτ̇ουγιοὺμ χάλι περουσ̇ανιγετὶ καλεμὶμ ἰλὲ ταριφὲ μούκτετ̇ὶρ τ̇εγὶλ ἰμ· ἰσ̇τὲ 50 σαὰτ (150 μὶλ) μεσαφεσὶ π̇ουλουνὰν π̇ὶρ γιολτ̇ζουλουκτ̇ὰ ζὰνν ἐτ̇έρσιν τ̇αγλὰρ τ̇ερελὲρ ἰλὲ ὀβαλὰρ γιάς οὐ ματὲμ ἐλπ̇ισεσινὶ λαπ̇ὶς ὀλμουὲ ὀλοὺπ̇, κεντ̇ὶ τ̇έρτ̇ι τ̇ερουνλερινὲ π̇ένι π̇εσ̇ερὶ μούσ̇τερὲκ κηλμὰκ ἰστερλέρ. Σιγιὰχ π̇ὶρ κογιοὺ π̇ουλοῦτ ἀνλερὶ καπ̇λαμὴὲ, βὲ σάπ̇ηκα βερτ̇ικλερὶ φεραχιγὲτ βὲ κ̇όστερτ̇ικλερὶ κ̇ουζελλὶκ κ̇ούλλιγεν γάϊπ̇ ὀλμουὲ ἰτ̇ι. Ἰσ̇τὲ ἀνλερὶν τ̇ερτ̇ινὲ χαϊβανατ̇τ̇ὰν ὀλὰν νιτζελερὶ μούσ̇τερὲκ ὀλμουσ̇λὰρ κ̇όρούνούγιορ ἰτ̇ι· τζούνκι π̇ιτζαρὲ χαϊβανλὰρ ἀτ̇ζληκτ̇ὰν π̇ὶρ ταραφὰ τ̇ουσ̇τ̇οὺπ̇, κ̇ουνεσ̇ὶν χεραρετιντ̇ὲ π̇ογιουροὺπ̇ ἰνιλεγερὲκ, βὲ γιαβὰὲ σετ̇αλαρήϊλε ἀτ̇εμὶ ρικκατὰ κ̇ετιρερὲκ ὀλμεκτ̇ὲ ἰτ̇ιλέρ. Ἴλκ π̇αχὰρ μεβσιμιντ̇ὲ π̇ιζὲ φεραχιγὲτ βερὲν, βὲ γεσ̇ὶλ τζιμενζαρλαρτ̇ὰ κεντ̇ὶ γιαβρουλαρήϊλε τ̇αγλαρημηζὰ ρεβνὰκ βερὲν κογιουνλὰρ μούχλικ π̇ὶρ ἰλλετ̇τ̇ὲν βουρουλμουὲ κ̇ιπ̇ὶ π̇ογιουνλαρηνὴ π̇ὶρ ταραφὰ ἐγὶπ̇ π̇ὶρ κ̇ουντ̇ὲ π̇ινλέρτ̇ζεσι ὀλμεκτ̇ὲ τ̇ιρλέρ. Ἔγερ σ̇οὺ γιούζτ̇εν Ἀδάνα ἐχαλισὶ π̇ὶρ γουρουὲ ζιγιὰν βερτ̇ὶ ἰσὲ, χὰλ π̇όϊλὲ τ̇εβὰμ ἐττ̇ίκτ̇ζε Κόνγια ἐχαλισινὶν οὔτζ γουρουὲ ζιγιὰν βερετ̇ζεγὶ π̇ετ̇ιχὶ τ̇ιρ· τζούνκι π̇ὶρ μιλλιὸν ταχμὶν ὀλουνὰν ἐχαλινὶν τ̇όρττ̇ὲ οὐτζοὺ ρεντ̇ζπ̇ὲρ βὲ ἐσνὰφ ὀλοὺπ̇, σ̇ὰλτ π̇ιρισινὶν χαλὶ π̇ὶρ τ̇ερετ̇ζὲ ἐμνιγεττ̇ὲ ἰσέ τ̇ε, ἀνλὲρ τ̇άχι ζαράρ οὐ ζιγιαντ̇ὰν ἀζὰτ̇ τ̇εγὶλ τ̇ιρλέρ.

Π̇οὺ χουσουσατὴ ζὶκρ ἐτμεκτ̇ὲν μακσετ̇ὶμ π̇ίζ τ̇ε σίμτ̇ιτ̇εν ἰανεγὲ μούχτάτ̇ζ ἤζ τ̇εμὲκ ὀλμαγιηπ̇, ἄντ̇ζακ ἰλερουτ̇ὲ ὀλατ̇ζὰκ κορκουλοὺ χαλλερὶν π̇ασ̇λαγγητ̇ζὴ π̇ιζτ̇ὲ τ̇άχι π̇ασ̇λαμὴὲ ὀλτ̇ουγουνοὺ π̇ιλτ̇ιρμὲκ τ̇ιρ. Ἰσ̇τὲ τζὸκ καριγελερτ̇ὲ ὀλτ̇ουγοὺ κ̇ιπ̇ὶ καζὰ βὲ σαντ̇ζακλαρτ̇ὰ βὲ χάττα βιλαγεττ̇ὲ τ̇άχι σουλὰρ τζεκιλμεκτ̇ὲ τ̇ιρ.

Ἄτ̇ζεπ̇α ἴσπ̇ου ζουλμὲτ σεπ̇επ̇ιντ̇ὲν π̇εσ̇ὲρ ἰλὲ χαϊβανατὴν π̇όϊλετ̇ζε περουσ̇ὰν βὲ σερσερὶ ὀλμασηνὰ σεπ̇ὲπ̇ νέ τ̇ιρ;

Κόνγια, 5 Ἰούλιος 1887

ΣΟΥΝΚΟΥΡΛΟΥΤΑΝ

Μόυελλὶφ ἐφέντ̇ι,

23 οὐντ̇ζοὺ Ἀγγελιαφοροσὴν πολιτικὰ χαβατ̇ισλερὶ σηρασηντ̇ὰ Ἐνκάρε βιλαγετιντ̇ὲ κουρακλὴκ χακκηντ̇ὰ π̇ὶρ κάτζ σηρὰ γιαζμὴὲ ὀλτ̇ουγουνὴζ Ἀγγελιαφοροσὴ ὀκουγιανλαρὰ μαλοὺμ τ̇ιρ. Ἴσπ̇ου βιλαγὲτ ἰτζοὺν π̇ὶρ ἀζ μουφασσὰλ ἐσεφενκ̇ὶζ μαλούματ βερμὲκ ἰστ̇έριμ.

1. Κουρακλήκ. 1886 Ἰούνιος 10/22 ταριχτ̇ὲν σόγγρα, τὰμμ 10 ἄϊ γιαγμοὺρ τ̇ενμεγὲ σ̇αγιὰν π̇ὶρ γιαγμοὺρ γιάγματ̇η· γενὶ π̇ὶρ ἔβ ἰνσ̇ὰ ἐτ̇ὲν π̇ὶρ ζατὴν ριβαγετινὲ ναζάρεν, Ἰούνιος 15 τ̇ὲ ἐβινὶν κιρεμιτ̇λερὶ τ̇ιζιλμὶὲ ὀλτ̇ουγὴ χαλτ̇ὲ, τὰ ὅ βακηττ̇ὰν Ἀπρίλιος 6 γιάτ̇εκ ὀλὰν 10 ἄϊ μούτ̇τ̇ετ ζαρφηντ̇ὰ κιρεμὶτ̇ τ̇αμλαρηνὴν νέρεγε τ̇ουσ̇τ̇ουγιούνσ̇ου κ̇όρμεμὶὲ τ̇ιρ. Ἀπρίλιος 6/18 τ̇ὲ 5—6 παρμὰκ καληνληγηντ̇ὰ π̇ὶρ γιαγμοὺρ γιαγτ̇ὴ, ὀντ̇ὰν σόγγρα Ἰούνιος 2 τ̇ὲ ἐγὶ π̇ὶρ γιαγμοὺρ γιαγτ̇ὴ ἰσέ τ̇ε, μαχσουλατὴν βακτὴ κ̇ετζμὶὲ ὀλτ̇ουγουντ̇ὰν, ὀβαλαρὰ φαΐτ̇εσὶ ὄλματ̇η.

2. Σού. Κ̇ήσ̇ην κὰρ γιάγματ̇ηγηντ̇αν, βὲ κουρακλὴκ π̇αλατ̇ὲ ἰφατ̇ὲ ὀλουντ̇ουγὴ οὔζρὲ τ̇εβὰμ ἐττ̇ιγιντ̇ὲν, σοὺ π̇ουναρλαρὴ ἀζαλὴπ̇ ἄντ̇ζακ 20 τ̇ὲ π̇ιρὶ νισπ̇ετιντ̇ὲ ἀκμακτ̇ὰ τ̇ηρ. Σουλὰρ ἀζαλτ̇ηγηντ̇ὰν, τ̇εγιρμενλὲρ π̇ὲκ ἄζ τ̇ὸνμεκτ̇ὲ, βὲ π̇ὶρ τζὸκ καριγελὲρ ἔλ τ̇εγιρμενὶ ἰλὲ οὖν γιαπμακτ̇ὰ τ̇ηρλάρ. Κέζαλικ π̇ουναρλαρὴν π̇ασ̇ηντ̇ὰ π̇ὶρ καλαπ̇αλὴκ τ̇ετ̇ζεμμοὺ ἐτ̇ὶπ̇, νιζὰ βὲ νόπ̇ὲτ ἰλὲ ἰτζετ̇ζὲκ σουλαρηνὴ τ̇εταρὶκ ἐτ̇ίγιορλαρ· π̇ὰγ, π̇αγτζὲ, π̇οστανλὰρ σουβαρμὰκ π̇ὲκ μούσ̇κ̇ουλ ὀλμουὲ τ̇ηρ.

3. Μαχσουλάτ. Ἄλεσσεβιγε τ̇ὰγ ὀλὰν μαχαλλερτ̇ὲ κ̇ετζὲν σενενὶν ἄντ̇ζακ οὐτζτ̇ὲ π̇ιρὶ π̇ουλουνατ̇ζὰκ, ὀβαλαρτ̇ὰ ἰσὲ χὶτζ ὂτ ἐκὲν γιὸκ τ̇ηρ, σάϊκι χὲπ κουρουμουὲ τ̇ηρ. Σ̇ὰλτ π̇ὶρ κάτζ σουλοὺ ταρλαλαρὴ μούστεσνὰ τουταρὰκ, ὀβὰ καριγελεριντ̇ὲν νησφηνὴν χὶτζ χαρμανὴ π̇ουλούνμαγιατ̇ζακ.

4. Χαϊβανάτ. Κουρακλὴκ σεπ̇επ̇ιντ̇ὲν π̇οὺ σενὲ κουζοὺ βὲ ὀγλακλαρὴν νησφὴ τελὲφ ὀλμουὲ τ̇ηρ, βὲ κησ̇ὰ κ̇ιρμετ̇εν ἄντ̇ζακ 100 τ̇ὲ 10 καλατ̇ζαγηντ̇ὰν κορκουλούγιορ. Κογιοὺν, τιφτὶκ κετζισὶ βὲ γάϊριχα κ̇ερὲκ π̇ασ̇κὰ βιλαγετλερτ̇ὲ σατ̇τ̇ηκλαρηντ̇ὰν, βὲ κ̇ερὲκ π̇ογαζλαντ̇ηγηντ̇ὰν, βὲ κ̇ερὲκ κουρακλὴκ σεπ̇επ̇ιντ̇ὲν τελὲφ ὀλτ̇ουκλαρὴ τ̇ζιχέτλε, 100 τ̇ὲ 25—30 ἀ τ̇ενεζζοὺλ ἐτ̇ετ̇ζέκ. Τ̇ζαμους, ὀκοὺζ, ἰνὲκ ἰσὲ π̇ὲκ οὐτζουζ φιγὲτ ἰλὲ σατηλὴπ̇ π̇ογαζλανμακτ̇ά τ̇ηρ· 700—800 γουρουὲ ἐτ̇ὲν γιαβρουλοὺ π̇ὶρ τ̇ζαμοὺζ 180—200 γουρουσ̇ὰ σατηλμακτ̇ά τ̇ηρ· π̇οὺ χαϊβανλὰρ ἰσὲ 100 τ̇ὲ 10 ἀ τ̇ενεζζοὺλ ἐτ̇ετ̇ζέκ. Ὂτ βὲ σαμὰν π̇ουλούνματ̇ηγη τ̇ζιχέτλε κ̇ήσ̇ην τελὲφ ὀλατ̇ζαγηντ̇ὰν, σίμτ̇ι σατμὰκ, βὲ φιγετὶ ἰλὲ π̇ουγτ̇άϊ ἀλὴπ̇ φαμιλιασηνὴ π̇εσλεμὲκ ἀκηλληλὴκ σαγιηλήγιορ. Π̇όϊλὲ οὐτζουζ σατμὰκ ἰστ̇έγιορλαρ ἰσέ τ̇ε, ἀλὰν π̇ουλούνματ̇ηγηντ̇ὰν, Καστ̇έμονι βὲ Σίβαζ βιλαγετλερινὲ κ̇ότ̇ουρούγιορλαρ, ὀρατ̇ὰ τ̇άχι οὐτζουζ φιγὲτ ἰλὲ σατηλήγιορ. Τζὸκ κ̇ιτ̇τ̇ιγιντ̇ὲν ἐντ̇ζαμ σηγηρὴ ὀλανλὰρ οὐζερλεριντ̇ὲ ἀγὴρ π̇ὶρ γιοὺκ βὰρ κ̇ιπ̇ὶ μουαμελὲ ἐτ̇ίγιορλαρ.

5. Ζαχιρέ. Τ̇ζενάπ̇η Χὰκκ, Π̇ατ̇ισαχημὴζ ἐφέντ̇ιμιζ χαζρετλερινὲ οὔζουν ὂμρ ἰχσὰν ἐτ̇ὶπ̇, τάχτ οὐ τ̇ατ̇ζηνὴ π̇ακὶ σακλασ̇ὶν· π̇οὺ χαλιμιζὶ ἰσ̇ιττ̇ιγὶ κ̇ιπ̇ὶ π̇ὶρ μιλλιοντ̇ὰν ζιγιατ̇ὲ Ἰσταν π̇ὸλ κιλεσὶ π̇ουγτ̇αγιὴν Σίβας βιλαγετιντ̇ὲν Ἐνκάρε βιλαγετινὲ νακλινὲ φερμὰν π̇ουγιουρμουσ̇λάρ. Π̇οὺ κ̇οὺν βαρὶτ̇ ὀλὰν ἐμρναμετ̇ὲ τ̇άχι «Π̇οὺ π̇ουγτ̇άϊ ἄζ κ̇ελίγιορ μι; βὲ νέ μηκτ̇ὰρ τ̇αχὰ ἰκτιζὰ ἰσὲ σέριεν π̇ιλτ̇ίριν, τ̇αχὰ κ̇όντ̇εριλετ̇ζὲκ τ̇ιρ» τ̇ενμιὲ τ̇ιρ.

Κέζαλικ καϊμακαμημὴζ Σαπ̇ὶτ ἐφέντ̇ι βὲ Μὰλ Μούτ̇ιριμὶζ Ρεσμὶ ἐφεντ̇ιλερὲ μιννετ̇τ̇άρ ἤζ, ζίρα τ̇ετ̇απ̇ίρι μόυεσσιρὲ ἰττιχάζλε π̇ουγτ̇αγιὴν ὀλτζεγινὶν 10, 12, 14, βὲ γαϊριχατ̇ὲν ζιγιατ̇εγὲ σατήλμαμασηνα τζὸκ γαϊρὲτ ἐϊλετ̇ιλὲρ, βὲ φακὶρ φουκαραγιὴ μεμνοὺν ἐϊλετ̇ιλέρ. Ἐφεντ̇ΐι μόυμα ἰλεϊχόυμανὴν τ̇ετ̇π̇ιρλερὶ ὀλμασα ἰτ̇ι π̇ὶρ κάτζ μούρτεκιπ̇λὲρ π̇ουγτ̇αγιὴν ὀλτζεγινὶ 20, 25, 30 γουρουσ̇ὰ σατατ̇ζακλὰρ ἰτ̇ι. Χάλα π̇οὺ ἐφκιὰρ ἰλὲ ζαχιρελερινὶ ἀνπ̇αρλαρηντ̇ὰ σακλάγιορλαρ· «ζαχιρεγὶ σακλαγιανὰ τ̇ζεμιγὲτ π̇ὲτ̇ τ̇ουὰ ὀκοὺρ» ὀλτ̇ουγουνὴ ὀκούματ̇ηλαρ μη; Ζίρα ἐκμεγὶν ὀκκασὴ 20 παραγιὰ π̇ιλὲ ὀλσ̇ὰ ἀλμαγὰ βὲ φαμίλια κ̇ετζιντ̇ιρμεγὲ κουτ̇ρετλερὶ γιὸκ τ̇ηρ. 300 γουρουὲ τ̇εγὲρ ὀκούζούνοὺ 50—60 γουρουσ̇ὰ σατὴπ̇ γικ̇ιρμὶ παραγιὰ ἐκμὲκ ἀλμὰκ ἐκμεγὶν ὀκκασηνὴ 50—60 παραγιὰ γεμὲκ τ̇εμὲκ τ̇ὶρ κι ζάτεν 20 παραγιὰ ἀλμαγὰ τεχαμμόυλλερὶ γιὸκ τ̇ηρ.

6. Ἐχαλΐϊ κουρὰ 300 γουρουσ̇λὴκ ὀκούζούνοὺ, ἰνεγινὶ βὲ γάϊριχα 50—60 γουρουσ̇ὰ σατὴπ̇ π̇ὶρ σενὲ φαμιλιασηνὴν γητ̇ασηνὴ τ̇εταρὶκ ἐτμεγὲ μούκτετ̇ὶρ ὀλματ̇ηκλαρηνη ἀνκλαγιανλὰρ Καστ̇έμονι βὲ Σίβαζ βιλαγετλερινὲ χιτζρὲτ ἐτ̇ίγιορλαρ. Ἐχαλινὶν νησφὴ χιτ̇ζρὲτ ἐτ̇ετ̇ζεγὶ ταχμὶν ὀλουνούγιορ.

Ἀτ̇ζληκτ̇ὰν τ̇ζὰν τελὲφ ὀλατ̇ζὰκ τ̇εγιοὺ ἄσ̇λα κορκουμοὺζ γιὸκ τ̇ηρ. Ἴσπ̇ου κουρακλὴκ οὐμοὺμ Ἐνκάρε βιλαγετιντ̇ὲ χόυκμ σόυρτ̇ουγιοὺ ἀλτ̇ηγημὴζ μαλόυματλαρτ̇ὰν ἰστιντ̇ὰτ̇ζ ὀλουνούγιορ. Τ̇ζενάπ̇η Χὰκκ τ̇ζούμλε φουκαραγιὰ μερχαμὲτ ἐτ̇ὶπ̇ τ̇ε βακτηντ̇ὰ χὲρ κεσὲ κ̇ελετ̇ζὲκ σενενὶν τοχουμουνὴ κ̇όντ̇ερέ ἰτ̇ι, γιὸκ ἰσὲ κ̇ελετ̇ζὲκ σενὲ τ̇άχι π̇οὺ ἀφεττ̇ὲν κουρτουλάμαγιηζ.

Ἀπ̇ονελερινιζτ̇ὲν π̇ιρὶ

Σούνκ̇ουρλου, Ἰούνιος 10/22, 1887

Μόυελλὶφ ἐφέντ̇ι,

Ἀθηναινὶν «Ἀστὴρ» νὰμ τ̇ζεριτ̇εσιντ̇ὲ σ̇όϊλὲ π̇ὶρ π̇ὲντ̇ νὲσ̇ρ ὀλουνμὴὲ τ̇ηρ·

Εὐαγγέλιον κάτζ ἀγὲτ τ̇ιρ; βὲ νέ κατ̇αρὴ Ἀνατολὴ ἐκκλησιασηντ̇ὰ ὀκουνοὺρ; βὲ νέ κατ̇αρὴ παππασλαρὴν σόυκόυτὶ ἀλτηντ̇ὰ καλὴπ̇ ἄσλα ὀκουνμὰζ ὀλτ̇ουγηνὴ π̇εγιὰν ἐτ̇ίγιορ.

Εὐαγγέλιον 7,870 ἀγὲτ ὀλοὺπ̇, Ἀνατολὴ ἐκκλησιασηντ̇ὰ π̇ὶν σεγετ̇ὲν π̇εροὺ τ̇ὴρ κι γιάλ-νηζ 1,667 ἀγετλερὶ ὀκουνοὺπ̇, παππασλαρὴν σόυκόυτὶ ἀλτηντ̇ὰ 6,203 ἀγετλερὶ σάρφη ναζὰρ κηλημακτ̇ά τ̇ηρ.

Π̇ετ̇ερλεριμιζτ̇ὲν τ̇εχριμιζὲ κατ̇ὰρ, γιάνι 10 τ̇εχὶρ τ̇ὶρ κι 6,203 ἀγετλερτ̇ὲν μαχροὺμ καλμακτ̇ὰ ὀλτ̇ουγημηζτ̇ὰν κάτι ναζὰρ μούτ̇αβεμὲτ οὐζρὲ ὀκουνὰν 1,667 ἀγετλὲρ τ̇άχι τζοκλαρηνὰ ἀνκλασ̇ηλμὰζ π̇ὶρ λισαντ̇ὰ ὀκουνμακτ̇ά τ̇ηρ.

Ἀζὶζ ροὺχ Παυλοσὴν βασηταση̇ϊλε π̇ιζὲ π̇εγιὰν ἐτ̇ὲρ κι, ἰμὰν ἰστεμεκτ̇ὲν, βὲ ἰσ̇ιτμὲκ Ἀλλαχὴν κελαμὴ βασηταση̇ϊλε ὀλούρ· Ρωμ. ί. ἀγὲτ 17. Π̇οὺ ἰνκιὰρ ὀλουνμὰζ ὀϊλὲ π̇ὶρ σαχιχλὶκ τ̇ὶρ κι ἀτ̇ὲμ ἀκλ οὐ ἰτ̇ρακὰ μαλὶκ ὀλτ̇ουγηντ̇ὰν, χὲρ π̇ὶρ σαχιχλιγὲ ἰταὰτ βὲ ἰμὰν ἐτ̇ὲρ, τζούνκι γερὶ βὲ κ̇όγιοὺ ζὰπ̇τ ἐτ̇ὲν τ̇ζούμλε ἀτ̇εμλερὶν σαχιχλιγὲ κ̇ελμεσινὶ ἰστ̇έρ· Α Τιμ. κ'. 4. Χὲπ ἀτ̇εμλερὶν κουρτουλμασηνὴ, βὲ κ̇ερτζεκλιγὶν π̇ιλκ̇ισινὲ κ̇ελμεσινὶ ἰστ̇ὲρ, ἄμμα κεντ̇ὶ κελαμὴ βασηταση̇ϊλε, ζίρα κελαμτ̇ὰ σαχιχλὶκ σαπ̇ὶτ ὀλοὺπ̇, ἔγερ τεφτὶὲ ἐτ̇ὶπ̇ ταρὶφ ὀλουνοὺρ ἰσὲ, Ἀλλαχὴ γιόυρεκτ̇ὲν ἰκρὰρ ἐτ̇ὶπ̇ μόυνεββὲρ ἰμανὰ μαλὶκ ὀλοὺπ̇, ἰμὰν ἀμελλερὶ ἰλὲ ἀτ̇εμτ̇ὲ ὂλ βακὴτ ἀσ̇ικιὰρ ὀλούρ. Ἰσ̇ιτμεζλὲρ ἰσὲ νάσηλ ἰναναλὰρ; βὲ βὰζ ἐτ̇ὲν ὀλματ̇ηκτ̇ζα νάσηλ ἰσ̇ιτ̇ελὲρ; βὲ ὀνλαρὰ βὲ σιζὲ χὲπ τενπ̇ὶχ ἐττ̇ικλεριμὶ κ̇όζετμεγὶ ὀϊρέτ̇ιν· Ματθ. κή. 20. Δευτ. 6, 7, 8 ἀγετλέρ. Ἰωάν. έ. 39. Ζίρα τ̇ὶνι Μεσιχὶ σαχιχλιγὶν ταλιμὶ βασηταση̇ϊλε ἰνσανλαρὴν καλπ̇λεριντ̇ὲ ἀσ̇ικιὰρ ὀλὰν ἰμὰν ἰλὲ σαπ̇ὶτ ὀλουνμουὲ βὲ ὀλουνμακτ̇ά τ̇ηρ.

Τ̇ζέμαν ἀγετλέρ.		Ὀκουνάν.	Ὀκούνμαγιαν
Ματθ.	1,070	321	749
Μάρκ.	678	94	584
Λουκ.	1,150	272	878
Ἰωάν.	859	307	552
Πράξ.	985	136	749
Παῦλος ρεσουλὴν 14 μεκτουπ̇λαρή.			
Τ̇ζέμαν	2,321	483	1,838
Γετ̇ὶ Καθολικὴ μεκτουπ̇λαρτ̇ά.			
Τ̇ζέμαν	427	54	373
Ἀποκ.	380	»	380
	7,870	1,667	6,203

Θ. ΚΥΡΙΑΚΟΥ

Ἰσταν π̇όλ, Ἰούλιος 6, 1887

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Ἰούλιος 11, βὲ Ἀλαφρ. Ἰούλιος 23. 1887

ΒΟΥΛΓΑΡΙΣΤΑΝ

Βουλγὰρ μιλλετινὶν ἀρζοὺ βὲ καραρηνὴ Πρὲνς Φέρδινανδ δὴ Κόπουργ Γοταγιὰ τεπλὶγ ἰτζοὺν Σοπράνιγε ταραφηντὰν ἰντιχὰπ ὀλουνὰν χεϊγέτι μεπουσὲ Ἰούλιος 12 τὲ ἀκσὰμ βακτὴ Βιενναγιὰ βασὴλ ὀλτουλάρ. Σόφια μουχαφὴζ ἀσκερὶ κομαντανὴ πὶν πασὴ Ποπὼφ ρεφακατηντὰ σαὶρ ἰκὶ ζαπὶτ τάχι ὀλτηγὴ χαλτὲ, ἀσκερὶ μεπουσὰν χαλιντὲ Βιεννατὰ ἀνλὲρ ἰλὲ πιρλεστιλέρ. Ταϊμσην Βίεννα μουχπιρὶ Πουκρεστὲν Βιενναγιὰ κατὰρ ἀνλὲρ ἰλὲ κιτμὶξ ὀλοὺπ, ἀνλερτὲν Πρενσὶν τέρχαλ Τηρνοβαγιὰ κελμεσινὲ, βὲ μεμουριγετινὶ γεμὶν ἰλὲ τὲρ οὺχτὲ ἐτμεσινὲ, βὲ πάτεχου τεβλετλερὶν χοὺσνι ριζασηνὴ ταχσιλὲ τζαλησμασηνὰ μούσαριλεϊχὶ ἰλζὰμ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ὀλτουκλαρηνὴ ἀνλαμὴξ τηρ. Ἔγερ Πρὲνς πöïλὲ ἐτὲρ ἰσὲ, ἀνλερὶν ζαννήντζα χεϊγέτι νεγιαπέτιν μεμουριγετὶ χιτὰμ πουλμοὺξ ὀλοὺπ, Πρενσὶν γαϊπουπετὶ ἐσνασηντὰ ἰταρεϊ χοὺκοὺμὲτ μούσαριλεϊχ ταραφηντὰν μούντεχὰπ πὶρ χεϊγέτι βούκελὰ γετιντὲ ὀλατζάκ ἰτι.

Χεϊγέτι μεπουσὲ Βιενναγιὰ μούβασελετλεριντὲ τὰρ ἐλ φινουνοὺν Βουλγὰρ ταλεπεσὶ ταραφηντὰν ἰστικπὰλ ὀλουνμάκλε, Πρὲνς Φερδινανδὴν σηρ κιατιπὶ Μ. Φλέρσμαν ταραφηντὰν καποὺλ ὀλουνμοὺξ τηρλάρ. Ἀνλὲρ τζουμὰ κιουνοὺνὲ κατὰρ Βιεννατὰ καλμησλὰρ ἰσέ τε, νέ Κὸντ Καλνόκυ, βὲ νέ πασκὰ πὶρ διπλωμὰτ ἰλὲ κöρöύσμεμὶξ τιρλέρ. Τζουμὰ κιουνοὺ Πρὲνς Φέρδινανδ ταραφηντὰν πὶρ χουσουσὶ τρὲν ἰλὲ μούσαριλεϊχὶν Ἐπεντολτὰ κιαὶν ἰκαμετκιαχηνὰ κιτμισλέρ. Μούβασελετλεριντὲ Πρὲνς ταραφηντὰν καποὺλ ὀλουνμουσλὰρ, βὲ ποὺ μούλακαττὰ Πρενσὶν βαλιτεσὶ τάχι χαζὴρ ἰμὶξ. Πάτεχου Σοπράνιγε ρεϊσὶ Μ. Τόντζεφ, Βουλγαριστὰν πρενσλιγινὲ ἰντιχὰπ ὀλουντηγηνὴ μούπεϊγὶν μαζπαταγιὴ μούσαριλεϊχὲ τακτὶμ ἐτμὶξ τιρ. Πρὲνς τάχι ἀτιτεκὶ νουτκοὺ ἰρὰτ ἐτμὶξ τιρ·

«Ρεὶς ἐφέντι βὲ ἐφέντιλερ· Πανὰ κετιρτιγινὶζ μαζπαταγιὴ τεσεκκοὺρ ἰλὲ καποὺλ ἐτέριμ· πενὶ ταβὲτ ἐτὲν μιλλετὲ ἴλκ τεφὰ ἐττιγὶμ βατλαρημὰ βὲ καραρλαρημὰ ἐμὶν πουλουνμακτὰ ἰμ. Ἔγερ ποὺ χουσουστὰ ὀλὰν χισσιγιατὴμ μουτζεπὶντζε χαρακὲτ ἐτμὶξ ὀλσὰ ἰτὶμ, ἴλκ φουρσὰτ ἐλὲ κελὶπ, ρέσι ἰταρεγὶ ἐλιμὲ ἀλὴρ ἰτὶμ. Φάκατ Βουλγαριστὰν ἰτζοὺν ἰντιχὰπ ὀλουνὰν Πρὲνς μουαχετεγὲ ραγὲτ ἐτμεγὲ πορτζλού τηρ. Βὲ ἀνὴν χουκούμετινὶ καΐμ, βὲ Βουλγαριστὰν μιλλετινὶν μούστακπελινὶ μεσοὺτ κηλὰν σεϊ τάχι ποὺ ραγέτ τιρ. Οὐμὶτ ἐτέριμ κι Τεβλέτι Ἀλιγενὶν ἐμνιγετινὶ χακκλὴ τζηκαρμαγὰ, βὲ κιαφφεϊ τεβλετλερὶν ρουϊ ριζασηνὴ, βὲ τάχι Βουλγαριστανὴν πολιτικάτζα χούρριγετινὶ μουτζὶπ ὀλὰν, βὲ πινάπεριν σούκρανη ἀζιμεσινὲ λαγιὴκ πουλουνὰν Ρουσιανὴν τάχι χοὺσνι τεβετζτζοὺχοὺνοὺ βακὴτ σαγεσιντὲ καζανμαγὰ μουβαφφὰκ ὀλατζάγημ. Πανὰ βὲ μεμλεκετιμὶζ χακκηντὰ ὀλὰν οὐπουτιγετιμὲ ἐμὶν ὀλουνουζ. Οὐμὶτ ἐτέριμ κι μούνασιπ βακὴτ κελτιγιντὲ οὐπουτιγετιμὶ πιλ φιὶλ ἰσπατὰ μουβαφφὰκ ὀλατζάγημ. Τζεσαρὲτ, ἔμρι πασιρὲτ, ἰττιφὰκ βὲ βατανπερβερλὶκ λαζὴμ τηρ. Τζενάπη Χακκὴν Βουλγαρισταγὴ μούπαρὲκ κηλὴπ, ἀνὰ παρλὰκ πὶρ μούστακπὲλ ἰχσὰν ἐτμεσινὶ τεμεννὶ ἐτέριμ.»

Πάτεχου Πρὲνς χεϊγέτι μεπουσεγὲ μούκεμμὲλ πὶρ ζιγιαφὲτ βερμὶξ, βὲ ἐσνάϊ ζιγιαφεττὲ χεϊγέτι μεπουσεγὲ χιτάπεν, «Σηχχετινιζὲ, Βουλγὰρ μιλλέτι νετζιπεσινὶν σηχχετινὲ, βὲ πουρατὰ βεκιλλερινὶ κöρμέκλε παχτιὰρ ὀλτουγὴμ σετζὶ ὀρτουνοὺν σηχχετινὲ πατὲ τακτὶμ ἐτέριμ» τεμὶξ τιρ. Βὲ πουνὰ ἰλάβετεν ἰντιχαπηνὴν τζούμλε τεβλετλὲρ ταραφηντὰν ταστικινὶ μεμοὺλ εϊλετιγινὶ πεγιαντὲν σόγγρα, «Ὀλ βακὴτ Βουλγαριστανὰ κιτέριμ» τεμὶξ τιρ. Μούσαριλεϊχὶν τέρχαλ Βουλγαριστανὰ ἀζιμετινὶ μεμοὺλ ἐτὲν Βουλγαρλαρὴν οὐμιτὶ ποσὰ τζηκμὴξ τηρ. Φάκατ ἰχτιμάλεν μούσαριλεϊχὶν πöïλὲ ἐτμεσὶ ζιγιατὲ ἀκηλληλὴκ τηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, μούσαριλέϊχ ἐββὲλ ἐμρτὲ Αὐστρία Ἰμπερατωρηνὴ κöρτöυκτὲν σόγγρα Περλινὶ, ἀντὲν Σὲν Πετερσβουργὴ, βὲ πάτεχου σαὶρ Εὐρώπα παϊταχτλαρηνὴ ζιγιαρὲτ ἐτετζὲκ ἰμὶξ.

Πρὲνς Φερδινανδὴν Σοπράνιγε ταραφηντὰν ἰντιχαπηνὰ ταὶρ Τεβλέτι Ἀλιγενὶν ταχριράτη οὐμουμιγεσινὲ τζούμλε τεβλετλὲρ ταραφηντὰν τζεβὰπ βεριλμὶξ τιρ. «Λεβὰντ Χεραλδ»τὰ ὀκουντουγουνὰ κöρὲ, Φρανσανὴν τζεβαπὴ σοὺ μεαλτὰ ἰμὶξ· Πρὲνς Φερδινανδὴν ζατηνὰ Φρανσανὴν χὶτζ πὶρ ἰτιραζὴ γιὸκ ἰσέ τε, χεϊγετιντὲ Σαρκὶ Ρουμελὶ μεπουσλαρὴ ὀλτηκλαρὴ χαλτὲ τεσεκκοὺλ ἐτὲν πὶρ μετζλισὶν καραρηνὴ Φράνσα ταστὶκ ἐτέμεζ. Βουλγαρισταντὰ ὀλσοὺν Μησηρτὰ ὀλσοὺν, Φράνσα Τεβλέτι Ἀλιγενὶν μιλκινὶν τεμαμιγετινὲ ἀρζουκές τιρ.» Γίνε Λεβάντ Χεραλδτὰ κöρöυλτöυγιοὺνὲ κöρὲ, Ρουσία Πρὲνς Φερδινανδὴν ἰντιχαπηνὴν μεσροὺ ὀλματηγηνη, βὲ Σὲν Πετερσβοὺργ χούκούμετινὶν τεφάτλε πεγιὰν ἐττιγὶ σεπεπλερὲ μεπνὶ ποὺ ἰντιχαπὴ καποὺλ ἐτέμεγετζεγινι πεγιὰν ἐτμὶξ τιρ.

Τούβελι σαΐρενὶν τζεβαπηνὴν τὰμμ νέ μεαλτὲ ὀλτουγηνὴ πιλμὲζ ἰσὲκ τε, Πρὲνς Φερδινανδὴν ἰντιχαπηνὰ γιάλνηζ Φράνσα βὲ Ρουσιανὴν ἰτιρὰζ ἐτμεκτὲ ὀλτουγὴ, ὂλ πὶρ τöρτ τεβλετλερὶν ἰσὲ Περλὶν μουαχετεσινὲ τεβφίκεν χοὺσνι τενασοὺπ ἰλὲ μεσελεγὲ πὶρ χιτὰμ βεριλμεσὶ ἀρζουσηντὰ ὀλτουκλαρὴ μερβὶ τιρ. Φηρανσανὴν ἰτιραζὴ, γιάνι Σαρκὶ Ρούμελι μεπουσλαρηνὴν χαζὴρ πουλουντηκλαρὴ ἐτζλτὲν ἰντιχαπὴ τανήμαμαση χακκηντὰ Ἰταλιανὴν βερτιγὶ τζεβαπτὰ «Ἰντιχαπὴν μεσροὺ γιάχοτ γάϊρι μεσροὺ ὀλτουγηνὰ γιάλνηζ Τεβλέτι Ἀλιγὲ χοὺκμ ἐτὲ πιλὶρ» τενιλμὶξ τιρ. Χέμαν ποὺ βακηττὰ ἰσὲ Χούκούμέτι Σενιγενὶν Σοφιατὰ πουλουνὰν κομισερὶ ποὺ ἰντιχαπὴ Τούρκιανὴν μεναφιϊνὲ μουβαφὴκ ἄττ ἐτμέκλε, Πρενσὶν ἰντιχαπηνὴν ταστικινὶ Τεβλέτι Ἀλιγεγὲ ταβσιγὲ ἐτμὶξ, βὲ πöïλὲ ὀλματηγη χαλτὲ βεχὶμ νετιτζελερὶ μουτζὶπ ὀλατζὰκ καρησηκληκλὰρ τζηκατζαγηνὴ, βὲ τεβλετλερτὲν πιρινὶν πöïλὲ πὶρ καρησηκληγὴ κεμάλη μεσερρέτλε ἰστικπὰλ ἐτετζεγινὶ πεγιὰν εϊλεμὶξ τιρ.

Μεσελὲ σίμτι Πάπη Ἀλινὶν καραρηνὰ πρακηλμὴξ ὀλοὺπ, χὲρ κὲς ποὺ καραρὴν νετὲν ἰπαρὲτ ὀλατζαγηνὴ πιλμὲκ ἰτζοὺν ἀρζοὺ ἰλὲ πεκλεμεκτὲ τιρλέρ. Ἰχτιμάλεν Φράνσα βὲ Ρουσιανὴν ἰτιραζηνὴν καλτηρηλμασήϊλε μεσελενὶν μούνασὶπ πὶρ γιολτὰ χαλλινὲ πὶρ γιὸλ ἀραναττζάκ τηρ. Πρὲνς Φερδινανδὴν ἰντιχαπηνὴ ταστὶκ παπηντὰ γενὶ πὶρ Σοπρανιγενὶν τεσκιλὶ τεκλὶφ ὀλουνμὴξ τηρ. Ἔγερ Χάβας τηλεγράφ μασλαχατκούζαρηνὴν βερτιγὶ χαπερὲ ἰτιμὰτ ὀλουνὰ πιλὶρ ἰσὲ, Πρὲνς Φέρδινανδ Ρουσιανὴν μουβαφφακιγετὶ ὀλμακσηζὴν Βουλγαριστὰν πρενσλιγινὶ καποὺλ ἐτμεγὶ ἄσλα χατρηντὰν κετζίρμεμὶξ τιρ, βὲ χάττα μούσαριλεϊχὶν ὀρτουγιὰ Ροὺς ζαπητανὴ ἀλμαγὰ τάχι ἰτιρὰζ ἔτμεγετζεγινι πεγιὰν ἐτμὶξ τιρ. Ποὺ τζούμλε ἰλὲ πεαπὲρ Ρουσιανὴν χὲρ κöνὲ τερτιπὶ ρέττλε, χὶτζ πὶρ σεγὶ ταγσὶν ἔτμεμεκ μεσλεκιντὲ τεβὰμ ἐτετζεγιντὲν κορκουλμακτά τηρ. «Ζουρνὰλ δὴ Σὲν Πετερσβοὺργ» Τηρνόβα ἰντιχαπηνὴ «Τζαρεσιζλὶκ χαλιντὲ πουλουνὰν Χεϊγέτι νεγιαπετὶν φαϊτεσὶζ πὶρ τεσεπποὺσοὺ» ἄττ ἐτμὶξ τιρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Βούκελασηνὴν φεσατὰ βαρμασὴ σεπεπίϊλε Σάνδβιδζ ἀταλαρηντὰ πὶρ ἰχτιλὰλ βουκοὺ πουλμοὺξ τηρ. Ποὺ χαρεκετὲ Ἰούνιος 25 τὲ πὲτ ὀλουνμάγλε Χονολούλου ἐχαλισὶ τατζὶλ ἰλὲ τεσκὶλ ἐτιλὲν πὶρ κάτζ φηρκάϊ ἀσκεριγενὶν μουαβενετίϊλε χὲρ σεχρτὲ σοκακλαρτὰ ἀσκὲρ νοκταλαρὴ ταγὶν ἐτερὲκ, χὲρ σεγὶ τάχτη τεσαρρουφλαρηνὰ κετζιρμισλέρ. Ἰούνιος 30 τὰ ἀβάμη νὰς πεϊνιντὲ πὶρ μετζλὶς ὀλοὺπ, ποὺ μετζλιστὲ Κρὰλ Καλακαουγιὰ τακτὶμ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ πὶρ κάτζ ματλουπλὰρ καλεμὲ ἀληνμὴξ. Μούσαριλεϊχτὲν καπινεγὶ ταγητμάκλε περαπὲρ φεσατὰ βαρμὴξ ὀλὰν πὰξ βεκὶλ Γιπσηνὴ χὲρ κöνὲ μεμουριγεττὲν ἄζλ ἐτμεσὶ, ρισβὲτ ἀληνὰν παραλαρὴν ἰατεσὶ, βὲ ἰντιχὰπ ἐτιλετζὲκ μεπουσλὰρ ἰλὲ κανοὺν σινασλαρὰ ἄσλα μούταχελὲ ἔτμεγετζεγινε ταὶρ γεμὶν ἐτμεσὶ ταλὲπ ὀλουνμὴξ, Κρὰλ τάχι ποὺ τζούμλε μεταλιπὶ καποὺλ ἐτερὲκ, γενὶ πὶρ καπινὲ τεσκὶλ εϊλεμὶξ.

Πουντὰν μάτα μούσαριλέϊχ ρέσι ἰταρεγὶ κεντὶ ἐλλερινὲ ἀλμαλαρηνὴ Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα, Ἰγγιλτέρρα βὲ Φράνσα τεβλετλερὶ βεκιλλερινὲ τεκλὶφ ἐτμὶξ ἰσέ τε, ἀνλὲρ ποὺ τεκλιφὶ καποὺλ ἔτμεμισλερ, φάκατ βακὴτ γάϊπ ἔτμεγερεκ γενὶ πὶρ κανούνη ἐσασὶ τεσκιλινὶ Κραλὰ νασιχὰτ ἐτμισλέρ. Ἰχτιλὰλ ἐσνασηντὰ Κραλίτζα Ἰγγιλτερρατὰν ἀβτὲτ ἐτμὲκ οὐζρὲ γιολτὰ ἰτι.

Χούκούμὲτ σίμτι ἴσμεν ὀλαρὰκ, Κραλὴν γετιντὲ ἰσέ τε, μούσαριλέϊχ χακικὶ πὶρ κουββετὲ μαλὶκ τεγὶλ τιρ. Ἀμερίκα τεπαασηνὴν μεναφιϊνὶ μουχαφαζὰ ἰτζοὺν Ἀμερίκα χούκούμετὶ ταραφηντὰν Χονολουλουγιὰ 3 χὰρπ κεμισὶ κöντεριλμὶξ τιρ.

— Ρουσία χακκηντὰ πὲρ βέτζχι ζίϊρ χαπερλὲρ ἀληνμὴξ τηρ. Νοβοστινὶν πεγιαννηνὰ κöρὲ, γιαγμουρτὰν σόγγρα Μηργὰλ νεχρὶ τζοσαρὰκ, ζηρaατὰ πöγιοὺκ χασερατὴ μουτζὶπ ὀλτηγηντὰν, Μηργὰλ νεχρινὶν ἰκὶ ταραφηνὰ σεττλὲρ τζεκιλμεσὶ ἰτζοὺν τεφτὶξ οὐ τεχαρρινὶν ἰτζρασὴ ζημνηντὰ Ρουσία χαρπιγὲ ναζηρὴ ταραφηντὰν Μερβὲ πὶρ μούχεντὶς κöντεριλμὶξ τιρ. Ποὺ σεττλὲρ ἰτζοὺν πὶρ κάτζ γιοὺζ πὶν ρούπλι μεσαρὶφ λαζὴμ κελετζεγὶ ταχμὶν ὀληνμακτὰ τηρ.—Κöμρöὺκ ραπορτλαρηντὰν ἀνκλασηλτηγηνὰ κöρὲ, Ἰούνιος νιχαγετινὲ κατὰρ Ρουσιατὰν χαριτζὲ κöντεριλὲν ζαχιρενὶν μικταρὴ κετζὲν σενενὶνκιντὲν πὲκ ζιγιατὲ ἰμὶξ.— Ριβαγετὲ κöρὲ, πὶρ φηρκάϊ ἀσκεριγετὲ πὶρ τζὸκ Νιχιλιστλὲρ τερτὲστ ἐτιλερὲκ, μουχακεμὲ ἰτζοὺν Σὲν Πετερσβουργὰ κöντεριλμισλέρ.— Ρουσία παχριγὲ ἐρκιάνη χὰρπ ρεϊσινὶν παχριγὲ νεζαρετινὶν μερκεζινὶ Νικολαϊεφτὲν Σεβασταπολὰ νακλὶ ἰτζοὺν καρίπεν Νικολαϊεφὲ

κελετζεγὶ μεμοὺλ ὀλουνμακτά τηρ.— Ριβαγετὲ κόρὲ, Μ. δὴ Γίερς ποὺ γιάζην πασκὰ πὶρ τιγιαρὰ κίτμεγιπ, τατὶλ κὸυνλερινὶ Φινλανδιατὰ κετζιρετζέκ τιρ.

— Ἰστιχκιαμὰτ χακκηντὰ Φρανσηζλαρὰ μαλὸυμὰτ βερτικλερὶ τὸχμετίἰλε μουχακεμὲ ὀλουντήκλαρηνὴ κετζὲν χαφτὰ γιαζτηγημὴζ 3 Ἀλζασληλαρτὰν πιρὶ 6, βὲ πιρὶ 5 σενὲ κὸυρεγὲ χὸυκμ ὀλουνμησλὰρ, βὲ οὐτζὸυντζὸυσοὺ κεντὶ καπαχατηνὴ πιλερὲκ ἔτμετιγι ἰτζὸυν σαλὴ βεριλμίς τιρ. Κατὴ ποὺ ἰλαμὴ βερτιγὶ βακὴτ ποὺ μουχακεμὲ σοὺ κετζὲν πὶρ κὰτζ σενὲ ζαρφηντὰ ποὺ τζινστὲν ὀλὰν μουχακεμελερὶν πεσιντζισὶ ὀλτουγηνὴ, βὲ πασκὰ μουχὶμμ πὶρ μουχακεμενὶν ζουχουρηνὴν ζὰνν ὀλουντουγηνὴ πεγιὰν εἰλεμίς τιρ. Ἀλμὰν γαζεταλαρὴ σετίτ οὐλ μεὰλ πεντλὲρ νεσρινὲ ταχρὶκ ὀλουνμὴς τηρλάρ.

Ἀνλερτὲν πιρὶ σοϊλὲ γιαζμὴς τηρ: «Χάττα πίζιμ σάπρ οὐ τεχαμμὸυλὸυμοὺζ πιτερὲκ ἀνὰ τάχι χιτὰμ βεριλετζέκ τιρ. Κορκάρηζ κι ποὺ βακὴτ γιακὴν τηρ, βὲ χὶτζ τεγὶλ ἰσὲ Φρανσατὰ ζὰνν ὀλουντουγηντὰν ζιγιατεσίἰλε γιακὴν τηρ. «Ἀλγεμάϊνα Τζάϊτουνγ» τάχι, «Ἰκὶ κονσοὺ μιλλετλὲρ ἀρασηντὰ γενὶ πὶρ μουχαρεπὲ ζουχουρηντὰν τζιττὶ ὀλαρὰκ νὲ τερετζὲ ἰχτιρὰζ ἐτμεκτὲ ἰσὲκ, τεχλικελὶ μεσλεγιντὲν κερὶ τουρμασὴ ἰτζὸυν χέμαν ὅ τερετζὲ σὴτκ ἰλὲ Φρανσαγιὴ σακηντηρήρηζ.»

— Μὸυττεχιτέϊ Ἀμερικατὰν βιροὺτ ἐτὲν χαπερλερτὲν σαγιάνη τικκὰτ σοὺ πὶρ κάτζ κηταγιὴ πουραγιὰ τερτζ ἐτέριζ.— Ἰούλιος 9 τὰ Χήρλι Βισκονιστὲ πὶρ θεατροτὰ χαρὶκ ζουχοὺρ ἐτμὶς, σεγιρτζιλὲρ κατζὴπ κουρτουλμουσλὰρ ἰσέ τε, ὀγιουντζηλαρτὰν 11 ἰ ἀτεστὲ τελὲφ ὀλμουσλάρ. Πάτεχου ἀτὲς γιαγιηλαρὰκ τζαρσηνὴν πὶρ κησμηνὴ μὸυχτερὲκ κηλμάκλε σάϊρ 6 ἀτεμὶν τελεφινὶ τάχι μουτζὶπ ὀλμούς.— Καρὴ βὲ τζοτζουκλὰρ ἰλὲ τολοὺ ὀλαρὰκ τεφερροὺτζ ἰτζὸυν κιτμὶς ὀλὰν πὶρ βαπὸρ Λόγγ Ἄϊλενδ κουρπιντὲ τεβριλερὲκ 20 ἀτὲμ πογουλμούς, καπτὰν τάχι σερχὸς ὀλτουγὴ χαλτὲ γὰρκ ὀλμούς τηρ.— Καλιφορνιανὴν Κολοὺσα σεχριντὲ βαχσὶ πὶρ σουρεττὲ πὶρ ἀτὲμ βὲ πὶρ καρὴ κάτλ ἐτιλτιγὶ ἰτζὸυν τάχτη μουχακεμετὲ πουλουνὰν πὶρ Τζινλὶ χακκηντὰ, Τζουρὶ ποὺ τζιναγετὶν ἰκιντζὶ τερετζετὲν πὶρ κάτλ τζιναγετὶ ὀλτουγηνὴ πεγιὰν εἰλεμὶς, βὲ ποὺ τζιναγετὶν τζεζασὴ μὸυέππετεν μαχπουσιγὲτ ὀλμάκλε, καρηνὴν πὶρ σεϊ τεμεσινὲ λουζοὺμ κάλμαμηής. Μουχακεμὲ ἐσνασηντὰ χαζὴρ πουλουνὰν ἐχαλὶ ἰσὲ ποὺ καραρὴν γιανκλὴς ὀλτουγουνὴ χὶσς ἐτερὲκ, ζιγιατεσίἰλε ταχρὶκ ὀλμουσλὰρ, κατὴ τάχι ποὺ καραρὴ ταχσὶν ἐτμεμὶς. Φάκατ ἀσαγὶς χὴφζ ἐτιλερὲκ, μαχκὸυμ χαπσχανεγὲ κιρὶ κὸτὸυρὸυλμούς. Ποὺ τζὸυμλε ἰλὲ περαπὲρ κετζὲ γιαρησηντὰ ἐχαλὶ χαπσχανεγὶ πασὴπ Τζινλιγὶ τζηκαρμησλὰρ, βὲ ἀνὴ γιακηντὰ πουλὴνὰν πὶρ κὸπρὸυτὲν ἀσμησλάρ.

— Ἰούλιος 14 τὲ Παριστὲ ἰτζρὰ ἐτιλὲν σέχρι ἀγιντὲ πάζη καρησηκλὴκ ζουχουρηντὰν κορκουλμακτά ἰτι. «Νὸρτ Δόϊτζε» νὰμ γαζέτα Παρισὶν πάζη μαχαλλεριντὲ ἰκαμὲτ ἐτὲν Ἀλμανλαρὴν τησαρὴ τζήκμαμαλαρηνα, βὲ τὸυκκιανλαρηνὴ ἄτζμαμαλαρηνα ταὶρ ἀνλερὲ νασιχὰτ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτμὶς ἰσέ τε, τηλεγράφ χαπερλερινὶν βερτιγὶ χαβατισὲ κὸρὲ, ἴσπου σέχρι ἀγὶν ἐσνασηντὰ γιάληνηζ πάζη κιμσελερὶν «Γιασάσην Πουλάνζε» παγηρμαλαρὴ, βὲ σάϊρ πάζηλαρην τάχι ρεῖσι τζὸυμχοὺρ κελτιγὶ ζεμὰν ἠσληκλαμαλαρηντὰν μάτα πὶρ κὸνὰ σουρὶς τζήκμαγιηπ, ἐχαλὶ χάλη σὸυκὸυνεττὲ ἰμὶς, ἀσκερὶ κετζιτλὲρ πὲκ μὸυκεμμὲλ ὀλμουσλάρ.

— Λονδρατὰν βὸυροὺτ ἐτὲν τηλεγραφλὰρ Σὴρ Χ. Δ. Βουλφὴν ἀτέμι μουβαφφακιγετὶ σεπεπίἰλε Λὸρδ Σαλισβουρὴ καπινεσινὶν μεβκιϊνὶν ζαϊφλενμὶς ὀλτηγηνὴ ἰχπὰρ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. «Τάϊμς» γαζετασηνὴν πεγιαννηνὰ κὸρὲ, Ἰρλάνδα ἀραζὶ λαϊχασὴ χακκηντὰ βὸυκελὰ πεϊνιντὲ τάχι ἐφκιάρτζα πὸγιὸυκ μὸυπαγενὲτ βὰρ ἰμίς. Ἴσπου μὸυσκιλατὰ πακαρὰκ, Τάϊμς γαζετασὴ βὸυκελάτζα πὶρ τεπτιλὰτ βουκουηνὴ, βὲ Λὸρδ Σαλισβουρηνὶν χαριτζιγὲ νεζαρετιντὲ ἰπκασὴϊλε, Λὸρδ Χαρτιγγτωνὴν, Ράνδωλφ Τζηρτζιλὶν, βὲ Μ. Τζεμπηρλεϊνὶν καπινεγὲ ἰτχαληνὴ ἰχτιμὰλ ἄττ ἐτμεκτὲ τιρ. Σὴρ Δ. Φήργισην χὸυκὸυμὲτ ταραφηντὰν σοϊλεγερὲκ Μησηρὰ ταὶρ ὀλὰν μουαχετὲ ταστὶκ ὀλουνσὰ ὀλούνμασα, χὸυκὸυμὲτ Ἴγγλιζ ἀσκερινὶν Μησηρτὰν λαζημηντὰν ἔββελ γιὰ λαζημηντὰν σόγγρα τζηκμασηνὰ μὸυσααττὲ ἔτμεμεγε μεζοὺν τηρ» τεμίς.

— Πανάμα καναλὴ σιρκετινὶν διρεκτωρλαρὴ χὲρ πιρὶ 440 φρανκὰ σατηλμὰκ οὐζρὲ 500,000 γενὶ σεχὶμ τζηκαρμαγὰ καρὰρ βερμισλέρ. Ἔγερ ζὰνν ὀλουντηγὴ οὐζρὲ, σεχιμλερὶν ἄσηλ φιγετὶ 500 φρὰνκ ὀλατζὰκ ἰσὲ, ἴσπου ἰστικρὰζ ἰτζὸυν γιοὺζτὲ 12 σκόντο ἐτιλμὶς ὀλούρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Σὴρ Χ. Δ. Βοὺλφ Λὸρδ Σαλισβουρητὲν πά τηλεγράφ ἀλτηγὴ ἔμρ μουτζεπίντζε Λονδραγιὰ μὸυτεβέτζτζιχεν κετζὲν τζὸυμὰ γιαρὴ κετζετὲν πὶρ ἀζ ἔββελ βαπορὰ ρακίπεν γιολὰ τζηκμής τηρ. Σὴρ Δ. Φηρκεσηνὴν Ἰγγιλτέρρα ἀβὰμ καμαρασηντὰ πεγιὰν εἰλετιγινὲ κὸρὲ, Σὴρ Δρούμονδ Βουλφὴν μουχαπερατὴ πασὰ τζήκμαμηὴς τηρ. Πίλα σόυπχὲ ποὺ σεϊ κερὲκ Ἰγγιλτέρρα χὸυκὸυμετινὲ βὲ κερὲκ Σὴρ Χ. Δ. Βουλφὰ μουτζίπι μεγιουσιγέτ τιρ. Φάκατ γαζεταλαρὴν καβλίντζε οὐμουμεν ἀλαρὰκ Ἰγγιλτέρρα ἐχαλισὶ ποὺ μουαχετενὶν μουβαφφακιγετινὲ πὲκ ὅ κατὰρ ἀρζουκὲς τεγιλλὲρ ἰμίς.

— Τραπζοντὰν ἀληνὰν χαπερλερὲ κὸρὲ, μεζκὸυρ βιλαγὲτ ταχιλιντὲ πὸγιὸυκ φεναληκλὰρ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ ὀλὰν ἐσκιγιαληγὴν πασταρηλμασηνὰ ταὶρ ἔπεγι ἀτημλὰρ ἀληνμὴς τηρ. Κὸυτζὸυκ Χὸυσεγὶν ἰλὲ Ἀκτζὲ ὀγλοὺ Χασὰν τερτέστ ἐτιλμὶς τιρλὲρ, βὲ πολὶς ἀνλερὶ ἐλὲ βερενλερὶ ὀλτὸυρμὲκ παπηντὰ μεζκὸυρ χαϊτουτλαρὴν ρεφικλερὶ πουλουνὰν Ἀχμὲδ βὲ Ἀγατζανὴν τερτιπλὲρ ἐτμεκτὲ ὀλτηγηνὴ ἰσιτερὲκ, ἀνλερὶ τάχι τακιπὲ πασλαγιηπ, σετὶτ πὶρ μὸυταρεπετὲν σόγγρα ἰκισινί τε τερτέστ ἐτμὶς ἰσέ τε, Μεχμὲδ σάϊρ ἀρκατασλαρήϊλε πιρλικτὲ κατζμαγὰ μουβαφφὰκ ὀλμούς τηρ. Πασκὰ πὶρ ἐσκιγιὰ τζετεσινὶν τάχι μουβαφφακιγέτλε τὰρ οὐ μὰρ ἐτιλτιγὶ, βὲ μακτοὺλεν γιάχοτ μετζροὺχεν τερτέστ ἐτιλτιγὶ γίνε Λαζισταντὰν ἰσιτιλμὶς τιρ. Ἴζμὺρ γιακηνλαρηντὰ Γενὶ κὸϊ νὰμ μαχαλτὲ ἐσκιγιὰ τακιπὶ ἰτζὸυν κιτμὶς ὀλὰν πὶρ τακὴμ πολὶς οὐζερινὲ τακὶπ ἐττικλερὶ ἐσκιγιὰ πὸλὸυγιοὺ πιρτὲν πιρὲ χὸυτζοὺμ ἐτὶπ, πολισὶν ζαπιτὶ Χαλὶλ τζαβουσοὺ κάτλ, βὲ ζαπιτιγενὶν οὐτζὸυνοὺ τάχι γιαραλατηκτὰν σόγγρα κατζὴπ κουρτουλμουσλάρ.

— Ὀσμανλὴ γαζεταλαρηνὴν πεγιαννηνὰ κὸρὲ, Κρήτη μὸυσκιλατὴ μὸυνασὶπ πὶρ γιολτὰ τέφ οὐ ρὲφ ἐτιλμὶς τιρ. Ζάτη Σαχανὲ ταραφηντὰν μεμουριγέτι μαχσουσὲ ἰλὲ τζεζιρέϊ μεζκὸυρεγὲ ἰζὰμ πουϊρουλὰν Μαχμοὺδ πασὰ μετζλίσι οὐμουμινὶν Χριστιὰν ἀζαλαρηνὴ κοναγὰ ταβέτλε ἀνλὲρ ἰλὲ κὸρὸυσμούς τιρ. Ἀνλὲρ τάχι κεντιλερὲ κὸστεριλὲν ἴσπου γενὶ χὸυσνι τεβετζτζὸυχ ἐμαρελεριντὲν τολαγιὴ ἄρζη τεσεκκὸυρ ἐτμέκλε περαπὲρ βερκὶ βέρμεμεκ παπηντὰ ἐχαλιγὲ ὀλὰν ἰχταρλαρηνὴ κερὶ ἀλατζακλαρηνὴ βὰτ ἐτμισλέρ. Μαχμοὺδ πασανὴν καρίπεν Ἰστανπολὰ ἀβτετὶ μεμοὺλ ὀλημμακτά τηρ.

— Χὸυκὸυμέτι Σενιγὲ ταραφηντὰν ταγὶν ὀλουνμοὺς ὀλὰν χουσουσὶ πὶρ κομισιονὴν πάτ ἐλ τεφτὶς βερτιγὶ ραπὸρτ μουτζεπίντζε Ἰζνιμὶδ τζιβαρλαρηντὰ πουλουνοὺπ πὲρ τεβὰμ πὶρ τζὸκ κὸυτζλικλερὲ σεπὲπ ὀλὰν Τζερκεζλερὶν Ἄϊδην βιλαγετινὶν μὸυχτελὶφ ταραφλαρηνὰ νακλινὲ καρὰρ βεριλμὶς τιρ. Ἀνλερὶ οὐφὰκ φηρκαλαρὰ πὸλὸυπ, πιρὶ πιρλεριντὲν οὐφὰκ γερλερτὲ ἰσκιὰν ἐττιρμέκλε, ἀραλαρηντὰ τάϊμα ζουχοὺρ ἐτὲν μουαραζανὴν χιτὰμ πουλατζαγὴ μεμοὺλ ἐτιλμεκτέ τιρ.

— Ὀσμανλὴ γαζεταλαρηνὴν πεγιαννηνὰ κὸρὲ, Ἐνκάρε, Κόνγια βὲ Ἀδάνα βιλαγετλερὶ ταχιλιντὲ ὀλουπ, κητληγὴν ταχκικίἰλε ἰζαλεσὶ τζαρελερινὶν τεταρικιντὲ κουσουρλαρὴ κὸρὸυλμοὺς ὀλὰν πάζη μὸυτεσαρρηφλὰρ ἄζλ ὀλουνμοὺς τηρλάρ.

— Ἀφορὸζ ἐτιλτιγινὶ κετζὲν χαφτὰ γιαζμὴς ὀλτηγημὴζ Σαχπὰζ ἐφέντι Ἀδλιγὲ βὲ Μεζαχὶπ νεζαρετινὲ τίνι Ἰσλαμὴ καποὺλ ἐτμὲκ ἰστετιγινὶ μὸυπεϊγὶν πὶρ ἰστιταναμὲ τακτὶμ εἰλεμίς τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Γουενία κὸρφεζὶ οὐζεριντὲ βακὴ Σὲν Τώμε νὰμ μαχαλτὲν κεσίτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφτὰν μεσχοὺρ κεσσὰφ Στανληνὶν πὶρ μὸυταρεπετὲ γερλιλὲρ ναραφηντὰν ὀλτὸυρὸυλτὸυγινὲ ταὶρ ὀρατὰ πὶρ ριβαγὲτ ὀλτηγὴ ἀνλασηλμὴς τηρ. Ἰούλιος 6 τὰν περοὺ Στάνλη καφιλεσιντὲν πὶρ χαπὲρ ἀλήνμαμηὴς τηρ.

— «Σταμποὺλ» γαζετασηνὰ κεσίτὲ ὀλουνὰν χουσουσὶ πὶρ τηλεγραφὰ κὸρὲ, Πρὲνς Φέρδινανδ κεντὶ ἰντιχαπὴ χουσουσηντὰ Ροὺς χὸυκὸυμετινὶν φικρινὶ ἀνκλαμὰκ ἰτζὸυν Ρουσιανὴν Βιέννα σεφιρὶ ἰλὲ μουχαπερατὰ πασλαμὴς. Σεφὶρ χαζρετλερὶ τάχι ποὺ χουσουστὰ Σὲν Πετερσβουργτὰν πά τηλεγράφ ταλιμὰτ ἰστεμίς. Ποὺ τζεβὰπ Πρενσὶν Σὲν Πετερσβουργὰ κιτὶπ κίτμεγετζεγινὶ τακρὶρ ἐτετζέκ τιρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Ἰούλιος 11/23, 1887

Ἐσχάμη Οὐμουμί 15. 32.
Ρούμελι Τιμοὺρ Γιολὴ σεχιμλερί 33. 15.
Τασφιγέϊ Τὸυγιοὺν καϊμεσί 16. 32.
Ἰστικράζη Ταχιλί 37. 15.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιράϊ Ὀσμανί 100 γρουστάν

Μετζιτιγέ	108	3	Πὸλ	90	26
Μεταλίκ	98	—	Ναπολεὼν	88	16
Πεσλίκ	102	35	Κριμίτζα	51	20
Ἀλτηλὴκ	102	35	Λίρα Ἴγγλιζ	111	—

Μανὲτ καϊμέ 10. 18.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΑΝ
Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουσοὺ— Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΘΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ

ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΙΣΤ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΟΥΛΙΟΣ 30, 1887 ΝΟΥΜ. 31

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

	Σαχιφέ
Ραππανὶ τουαγιὴ πιλίρ μι σιν;	241
«Ἰστὲ ὁ τουὰ ἐτίγιορ.»	241
Χριστιὰν ὀμρού.	241
«Κιμὲ ἰμὰν ἐττιγιμὶ πιλίριμ.»	242
Τζὶν μεζχεπλερί	243
Μ. Στάνλη βὲ Τίππου Τίπ	243
Γατζίνα σεραγιή	244
Μὀυτενεββιγέ	244
Χαβατίσι Σεττά	245
Μεκτουπλάρ.	245
Σουουνάτη Σιγιασιγέ	247
Ἀκτζελερὶν Φιγιατή.	248

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κὸυνού νέσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζὸυν σενελιγὶ πὲρ βέτζγι πεσὶν 2, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγή 1 σὶμ Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νόυσχεσὶ 40 παρά τηρ. Ποστὰ οὐτζρετὶ πιζὲ ἀἲτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζὸυν ταχριρὰτ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν Χαννητὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ, ἀπονὲ γιαζηλμὰκ, βὲ ποσταγιὰ ἀἲτ μεβὰττ ἰτζὸυν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Μρ. Πιτὲ κὸντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν
Δ. Κ. ΓΡΙΝ, ΜΟΥΕΛΛΙΦ.
Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΒΕΚΙΛΙ ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΡΑΠΠΑΝΙ ΤΟΥΑΓΙΗ ΠΙΛΙΡ ΜΙ ΣΙΝ;

Ἔγερ τουροὺπ πὶρ τεφὰ Ραππανὶ τουανὴν «Πιζὲ σουτζλοὺ ὀλανλαρὰ παγησλατηγημὴζ μισιλλοὺ, πιζὶμ σουτζλαρημηζὴ παγησλα» σὀζὸυντὲ ὀλὰν σὰρτ χακκηντὰ τὸυσὸυνὸυλετζὲκ ὀλσὰ ἄτζεπα νέ κατὰρ τζοκλὰρ χιτζὰπ χὲμ τάχι τεχσετὲ κιριφτὰρ ὀλατζὰκ τηρλάρ! Πὶζ, Ἀλλαχτὰν γιάληνηζ πασκαλαρὰ ἄφβ ἐττιγιμιζτὲ πιζὲ ἄφβ ἐτμεσινὶ ρετζὰ ἐτμεκτέ ἰζ.

Κουροὺνη βὸυστατὰ πὸγιὸυκ Λορδλὰρ βὲ σιλαχσορλὰρ τάϊμα πιρὶ πιρλερίϊλε μουχαρεπὲ ἐτμεκτὲ ὀλοὺπ, ἀνλερτὲν πιρὶ πὶρ τεφὰ κεντινὶ κὸυτζεντιρμὶς ὀλὰν πὶρ κονσουσηντὰν ἰντικὰμ ἀλμαγὰ καρὰρ βερτὶ, βὲ ὀϊλὲ ρὰστ κελτίκι, τὸυσμενινὶν χέμαν ὀ κετζὲ ὀρατὰν γιάληνηζ πὶρ κάτζ ἀτὲμ ἰλὲ κετζὲτζεγινὶ ἰσιττί. Ἰντικὰμ ἀλμὰκ ἰτζὸυν ποὺ πὲκ ἐγὶ πὶρ φουρσὰτ ὀλτουγηντὰν, ποὺ φουρσατὴ γάϊπ ἔτμεμεγε καρὰρ βερτί. Μὸυμαϊλέϊχ ποὺ καραρηνὴ κεντὶ βαϊζινὶν χουζουρουντὰ πεγιὰν ἐϊλετίκτε, βαῒζ ἀνὴν ποὺ ἐφκιαρτὰν βὰζ κετζμεσινὲ χὲρ νέ κατὰρ τζαληστὴ ἰσὲ ἄσλα φαϊτὲ ἔτμετι. Νίχαγετ βαῒζ σὸζλερινὶν πὶρ φαϊτὲ ἔτμετιγινι κὸρερὲκ, «Ἐφέντιμ, ματέμ κι σιζὶ ποὺ καραρτὰν κερὶ τουρμαγὰ ἰλζὰμ ἐτέμετιμ, χὶτζ ὀλμάζ ἰσὲ πιρλικτὲ τουὰ ἐτμὲκ ἰτζὸυν πενὶμ ἰλὲ κιλισεγὲ ἐνέρ μι σιν; τετί.

Δούκα πουνὰ ραζὶ ὀλτοὺ, βὲ ἰκισὶ πιρλικτὲ τουὰ ἰτζὸυν τὶζ οὐζερινὲ κελτιλέρ. Βὲ μεργαμὲτ σεβὲν Χριστιὰν ἰντικὰμ ἀρζουσηντὰ ὀλὰν τζενκτζιγὲ, «Ἐφέντιμιζ Ἰησοῦς Χριστοσὴν κεντὶ σαγιρτλερινὲ ὀϊρεττιγὶ τουαγιὴ, ἰπαρὲ ἰπαρὲ πεντὲν σόγγρα τεκραρλάρ μη σην;» τεγιοὺ σουὰλ ἐττίκτε, Δούκα «Πὲκ ἐγὶ» τεγιοὺ τζεβὰπ βερτί. Πάτεχου βαῒζ Ραππανὶ τουαγιὴ ἰπαρὲ ἰπαρὲ σὸϊλεμεγέ, Δούκα τάχι ἀνλερὶ τεκραρλαμαγὰ πασλατὴ, βὲ βαῒζ «Πιζὲ σουτζλοὺ ὀλανλαρὰ παγησλατηγημὴζ μισιλλοὺ, πιζὶμ σουτζλαρημηζὴ παγησλὰ» ἰπαρεσινὲ κελτίκτε, Δούκα σὸυκοὺτ ἐϊλετί.

Βαῒζ τάχι, «Ἐφέντιμ, νίτζὸυν σὸυκοὺτ ἐττινὶζ; ἔγερ τουὰ ἐτμεγὲ τζεσαρὲτ ἐτὲρ ἰσενὶζ, κερὲμ ἐτὶπ, «Πιζὲ σουτζλοὺ ὀλανλαρὰ παγησλατηγημὴζ μισιλλοὺ, πιζὶμ σουτζλαρημηζὴ παγησλὰ ἰπαρεσινὶ τεκραρλάγιηνηζ» τετί.

Δουκανὴν «Ποὺ ἰπαρεγὶ τεκραρλαγιάμαμ» τζεβαπὴ οὐζερινὲ, βαῒζ, «Ἐφέντιμ, γιὰ ἰντικὰμ σεβτασηντὰν βὲ γιάχοτ ποὺ τουατὰν βὰζ κετζμελίσινιζ, τζὸυνκι Ἀλλαχτὰν, πασκαλαρὰ ἄφβ ἐττιγὶν κιπὶ σανὰ ἄφβ ἐτμεσινὶ ρετζὰ ἐτμέκλε, τζὸυμλε κὸυναχλαρὴν ἰτζὸυν σεντὲν ἰντικὰμ ἀλμασηνὴ ρετζὰ ἐτμὶς ὀλούρσην. Ἄρτηκ σίμτι κιτὶπ τὸυσμενινὶ καρσηλαγιὰ πιλίρσιν, Ἀλλὰχ τάχι σενὶ ροὺζη τζεζατὰ καρσηλαγιατζάκ τηρ» τετί.

Ὄλ βακὴτ Δούκα, «Χάϊρ, πὲν τουαμὴ πιτιρετζέγιμ, γιὰ Ἀλλαχὴμ, Πετερὶμ, πανὰ ἄφβ ἐϊλὲ, πανὰ σουτζλοὺ ὀλανὰ ἄφβ ἐτμεγὲ ἀρζοὺ ἐττιγὶμ κιπὶ, πανὰ ἄφβ ἐϊλὲ, πενὶ ἰγβαγιὰ κετίρμε, λάκιν σερρτὲν κουρτὰρ» τετί. Βαῒζ, «Ἀμὴν» τετί. Δούκα τάχι Ραππανὶ τουαγιὴ σίμτι κιάμιλεν ὀϊρενμὶς ὀλτουγὴ χαλτὲ, κεντὶ τάχι «Ἀμὴν» τετί.

«ΙΣΤΕ Ο ΤΟΥΑ ΕΤΙΓΙΟΡ»

Ἐβλάτ Οὐλλὰχ ὀλμακληγὴν μὸυτενεββὶ τελὶλ οὐ ἀλαμετλερὶ ὀλοὺπ, πουνλαρτὰν πιρὶ τουὰ τηρ. Βάκαα ποὺ ἀλαμὲτ ἰτζὸυν σὸυπχεγὲ μαχὰλ πράκμαγιαν πὶρ ἀλαμέτι μουτλακά τηρ τενιλέμεζ ἰσέ τε, γίνε ἐν ἀλὰ ἰσαρετλερτὲν πιρί τιρ τενιλὲ πιλίρ. Τουὰ Ταρσουσλοὺ Παυλοσὴν τεβπεσὶ χικγιαγεσιντὲ ποϊλὲ πὶρ ἀλαμὲτ κιπὶ ζικρ ὀλουνμοὺς τουρ. Παυλοσὴν οὐζεριντὲ βακὶ ὀλὰν ἀτζαῒπ τεπεττοὺλὶ ὀνοὺν τουακιαρληγὴ ἰλὲ ἰσπὰτ ὀλουντοὺ. Ἔγερ γιολτζουλουκτὰ κιτζεγὶ κετζιρμὲκ ἰτζὸυν τανήματηγημ πὶρ κιμσενὶν χανεσιντὲ μόυσαφὶρ ὀλσὰμ, βὲ χανὲ σαχιπινὶν γιαταγὰ κίρμεζτεν ἐββὲλ Κιτάπη Μουκαττεσὶ ἀτζὴπ ὀντὰν πὶρ φηκρὰ ὀκουτουγουνοὺ, βὲ πάτεχου τὶζ τζὸκοὺπ ἀλενὲν γιὰ μαχφὶ σουρεττὲ τουὰ ἐττιγινὶ κὸρσὲμ, πουνοὺ μερκουμοὺν Χριστιὰν ὀλτουγουνὰ πὶρ ἀλαμὲτ ἀττ ἐτερὲκ ὀνοὺν ταμηνὴν ἀλτηντὰ κεντιμὶ μόυτμεῒν ἀττ ἐτμέζ μι ἰμ; Βὲ σογγρατὰν ποὺ ἀτεμὶν νιτζὲ σενελερτὲν περοὺ τουακιὰρ πὶρ ἀτὲμ ὀλτηγηνὴ τουῒσὰμ, ὀνοὺν ἔχλι τακβὰ πὶρ ζὰτ ὀλτηγηνὰ ἐμνιγετὶμ ἀρτμάζ μη; «Κατὶρ κίμ τιρ; κὶ ἀνὰ ἰπατὲτ ἐτελὶμ, βὲ ἀνὰ τουὰ ἐττιγιμιζτὲ νέ ἰστιφατὲ ἐτετζέγιζ;» (Ἰὼβ, κά. 15) τεγενλὲρ τὸυνγιὰ περὲστ, σερὶρ βὲ Ἀλλαχὴ σέβμεγεν κιμσελέρ τιρ. Ἰὼβ μὸυραϊλὲρ ἰτζὸυν «Χὲρ ζεμὰν Ἀλλαχὰ τουὰ ἐτὲρ μι;» (κζ'. 10) τεγιοὺ σουὰλ ἐτέρ. Μόυραϊ Ἀλλαχὰ πὶρ μόυττὲτ τουὰ ἐτὲρ ἰσέ τε, σόγγρα γιορουλοὺρ βὲ ὀσανήρ. Μόυραϊ τουατὰν ἰστιφατὲ ἔτμετιγι ἰτζὸυν ὀνοὺ ἔρ γιὰ κὲτζ τὲρκ ἐτέρ. Μόυραϊ πασκαλαρτὰν κὸρὸυνμὲκ ἰτζὸυν τουὰ ἐτέρ. Μόυραϊνὶν μαχφὶ σουρεττὲ τουὰ ἐττιγὶ γερὶ ναφιλὲ ἀράρσηνηζ, ὀνοὺν ὀϊλὲ πὶρ γερὶ γιόκ τουρ. Χακίκατεν βελέτ Οὐλλὰχ ὀλὰν κιμσὲ Δαβὶδ κιπὶ, «Ἀλλαχὰ τεκαρροὺπ ἐτμὲκ πενὶμ ἰτζὸυν ἐγί τιρ» (Ψαλ. ογ'. 28). «Λάκιν πὲν Ἀλλαχὰ φεργιὰτ ἐτετζέγιμ, βὲ Ράππ πενὶ χελὰς ἐτετζέκ τιρ. Ἀκσὰμ βὲ σαπὰχ βὲ ὀϊλὲ βακτὴ ἄχ οὐ φιγὰν ἐτετζέγιμ, ὂλ τάχι σεσιμὶ ἰσιτετζέκ τιρ.» (Ψαλ. νέ. 16—17)· τέρ. Χακίκατεν ἐβλάτ Οὐλλὰχ ἀρσλανλαρὴν τζουκουρουντὰ πιλὲ ἀτέτι κατιμεσὶ οὐζρὲ κὸυντὲ οὐτζ τεφὰ τὶζ τζὸκοὺπ Ἀλλαχὰ χάμτ οὐ σενὰ τακτὶμ ἐτὲν κιμσέ τιρ.

ΧΡΙΣΤΙΑΝ ΟΜΡΟΥ

Κὴρκ σενὲ μόυτεμάτιεν σατακάτη κιαμιλὲ ἰλὲ τεπσίρι πεσαρὲτ ἐτμὶς ὀλὰν μεσχοὺρ πὶρ βαϊζὶν ὀλὸυμ τὸσεγιντὲ ἰκὲν γιασαμὴς ὀλτουγοὺ κὴρκ σενεγὶ τέκραρεν γιασαμαγὰ ἀρζοὺ πεγιὰν ἐτμὶς ὀλτουγοὺ ριβαγὲτ ὀλουνούρ. Ποὺ ζὰτ ὂλ κὴρκ σενὲ ζαρφηντὰ κὸυναχκιαρλαρὰ Χριστοσοὺν βασητασήϊλε χελὰς πουλμακληγὴν γιολουνοὺ βὰζ ἐτμεκτὲν γάϊρι πὶρ σέϊ ἔτμεμὶς ἰτι. Πὲκ τζὸκ κιμσελὲρ ὀνοὺν βαζλαρήϊλε ρουχανὶ σελαμετὲ βὲ ἐπετὶ χαγιὰτ οὐμιτινὲ ναῒλ ὀλμουσλάρ ἰτι· ποὺ ἐτζλτὲν βεφὰτ ἐτμὲκ οὐζρὲ ὀλὰν μεζκοὺρ τζοπὰν Χριστοσὴν βασητασήϊλε ἀτεμλερὶ ὀλὸυμτὲν χελασὰ ταβὲτ ἐττιγὶ ἰτζὸυν ἄσλα τεεσοὺφ ἐτέμεζ ἰτι. Λάκιν ποὺ ζὰτ κετζιρμὶς ὀλτουγοὺ κὴρκ σενετὲ τι-

κὲρ πὶρ χακικὰτ τάχι δὶρενμὶς ἰτὶ, βὲ κὴρκ σενελὶκ τετζρούπὲ ἰλὲ δὶρενμὶς ὀλτὴγὴ πού χακικὰτ ὂλ βαϊζὶν ἀτεμλερὲ Χριστοσοὺν βασητασὴϊλε γελὰς πουλμὰκ γιολουνοὺ βὰζ ἐττιγὶ μισιλλοὺ, Χριστιανὰ γιακησὴρ σουρεττὲ γιασαμακληγὴν ἐχεμμιγετινὶ βὰζ ἔτμεμὶς ὀλτηγὴ χουσουστὰ ζιγιατεσὶϊλε τεεσσὺφ ἐτμεσινὲ σεπὲπ ὀλτού.

Χριστιανλαρὴν Χριστιανὰ γιακησὴρ σουρεττὲ γιασαμαγὰ τικκὰτ ἐτμελερὶ λαζὴμ ὀλτουγοὺ κουντὲν κουνὲ ζιγιατὲ ἀσικιὸρ ὀλούγιορ. Χριστιανλαρὴν κουτσιγὲτ βὲ ἰστικαμὲτ ἰλὲ γιασαμαγὰ, βὲ Ἰντζίλι Σεριφτὲ πεγιὰν ὀλουνὰν καβανὶνι ἀχλακιγὲ ἀχκιαμηνὰ πουτοὺν καλπτὲν βὲ κιάμιλεν ἰταὰτ ἐτμεγὲ ἰχτιγιάτζη ἀζίμλε μούχτατζ ὀλτουκλαρὴ οὔμουμεν καπούλ ὀλουνμούς τουρ. Χριστιανληγὴν τερακκισὶ ἰτζοὺν Χριστιανλαρὴν ἄλ ἐλ χουσοὺς πού ἀσρτὰ ταχὰ ζιγιατὲ σεμερεϊ ρουχανιγὲ ἰπρὰζ ἐτμελερὶ ἐλζέμ τιρ. Χριστιανλὰρ κεντὶ χάλ οὐ χαρακετλερὶντὲ τεπεττουλάτη ἀτζιπὲ ἰπρὰζ ἐτμεγὲ σαΐ οὐ γαϊρὲτ ἐτμελὶ τιρλέρ, σόϊλὲ κι τουνγιὰ Χριστιανληγὴ καπουλ ἐτενλερὶν ἀτβάρ οὐ χαρακιατηντάκὶ τεπεττουλάτη ἀτζιπεγὶ μούσαχατὲ ἐτερὲκ Κιλισενὶν ἀτεμλερὲ ἐπετὶ ὀμροὺν ταρικινὶ σαχίχεν κοστερτιγινὲ κανὶ ὀλσούν. Τουνγεβὶ ἀτεμλὲρ Χριστιανληγὴν γιάληνηζ ἰμανὴν τογροὺ ταρικὶ τεγὶλ, ἄντζακ χούσνι χάλ οὐ χαρακετὶν τάχι τογροὺ ταρικὶ ὀλτουγηνὴ κίτικτζε ταχὰ ἀσικιὰρ κόρμελὶ τιρλέρ. Χριστιὰν ὀλμακληγὴν Ἀλλαχὴν κερέμ οὐ ἰναγετὶ ἰλὲ γιάληνηζ σοὺ γιὰ πού σεϊτὲ τεγὶλ, ἄντζακ πόγιοὺκ βὲ κουτζοὺκ χὲρ σεϊτὲ Χριστοσὰ μούσαπὶχ ὀλμακλὴκ ἰτιγινὲ τάϊμα ταχὰ ζιγιατὲ κανὶ ὀλμαλὴ τηρλάρ. Χριστιανλὰρ Χριστιανληγὴν γιάληνηζ ὀλοὺμ σαατηντὰ ἀτεμλερὶ κόγια πὶρ κουββεῒ σιχριγὲ ἰλὲ τεπτὶλ ἐττιγὶ, βὲ κοτοὺ πὶρ ἀτεμὶ μουκαττὲς, γαβγατζηγιὴ σοὺλχ περβὲρ, μουτεκεππὶρ βὲ χοτπινὶ χαλὶμ βὲ λατὶφ ἐττιγὶ, ἄμμα πού σεϊλερὶ γιάληνηζ ὀλοὺμ σαατηντὰ ἐττιγινὶ ζὰνν ἐτὶπ, σοϊλεμεγὲ τουνγιαγιὰ σεπεπιγὲτ βέρμεμεκ ἰτζοὺν σίμτι ταχὰ ζιγιατὲ ἀγιὴκ βὲ οὐγιανὴκ πουλουνμαλὴ τηρλάρ. Χριστιανὴν τζενετὶ πού τουνγιατὰν πασλαμαλή τηρ, βὲ ὂλ τερετζὲ ἀγιάν οὐ ἀσικιὰρ κορούνμελὶ τίρ κι, Χριστιὰν ὀλὰν κιμσενὶν κιαφφεῒ τεαλλουκατὴ πουνοὺ κοροὺπ ἰλζὰμ ὀλουνσουνλάρ. Κουτουπὶ Μουκαττεσενὶν πεγιανὴντζα ὀλοὺμ ταϊμὶ τερακκὶ μεϊτανηντὰ πὶρ ἀτὴμ τηρ, βὲ Χριστιανὴν ρουῒ ζεμιντὲ πασλαγιὴπ ἰλερὶ κοτουρτουγιοὺ ὀμρ ἄντζακ κοκτὲ ρεσιτέϊ χιτὰμ πουλατζάκ τηρ.

Χριστιὰν μιλλετλερτὲν πάζηλαρη πὶρ κὰτζ χαφτὰ ἐββὲλ Λουθηροσὴν βελατετινὶν 400 ιντζὶ σενεσινὶ μούνασὶπ πὶρ σεπὲπ ἄττ ἰλὲ Λουθηροσὴν πουτοὺν κουββέτλε ἰλτιζὰμ ἐττιγὶ σοὺ ταλιματτὰν, γιάνι ἀτεμλερὶν ἀμάλη χαϊριγὲ ἰλὲ τεγὶλ, ἄντζακ Χριστοσὰ ὀλὰν ἰμὰν ἰλὲ τεπριγὲ ὀλουντουκλαρηνὰ ταὶρ ὀλὰν ταλιματτὰν τολαγιὴ πεγιάνη μεσερρὲτ ἐττιλέρ. Λάκιν πού σενὲ πασὴ ρεσμὶ Χριστιανλαρὰ κεντὶ ὀμρλερινὶ τετζτὶτ ἐτμεγὲ, γιάνι ὀνὰ ἰμὰν ἐτμελερὶϊλε γελὰς πουλτουκλαρὴ Χριστοσοὺν ταλιματηνὰ βὲ ὀρνεγινὲ κορὲ γιασαγιὴπ γιασάματηκλαρηνη τεφτὶς ἐτμεγὲ πὶρ φουρσὰτ τάχι τιρ. Κεντὶ ἀτβάρ οὐ χαρακετλερινὶν Χριστοσὴν ταλιματηνὰ, βὲ Ὀνοὺν ὀρνεγινὲ μουβαφὴκ ὀλματηκλαρηνη κορτουκλερὶντὲ ἰσλάχη χὰλ ἐτμεγὲ μούσαρεὰτ ἐϊλεμελὶ τιρλέρ. Μέσελα, Χριστὸς ἐφεντιμὶζ «Χοὺκμ ἔτμεγινὶζ κι χοὺκμ ὀλουνμαγιασηνηζ» τεγιοὺ τενπὶχ ἐτμὶς τιρ. Ἄτζεπα πού ἔμρι Ραππανιγὲ ἰταὰτ ἐτμὶς μι ἰζ; γιόχσα κονσουλαρημηζὴ χοὺκμ, βὲ ὀνλαρὴ ζέμμ ἐτμέκλε ὂλ ἐμρὶ παϊμάλ μη ἐτμὶς ἰζ; Ἐφεντιμὶζ πιζὲ σουτζλοὺ ὀλανλαρὰ ἄφβ ἐττιγιμὶζ μισιλλοὺ, Ἀλλαχτὰν τάχι πιζὶμ σουτζλαρημηζὴ ἄφβ ἐτμεσινὶ τιλεμεμιζὶ ἔμρ ἐτὲρ, βὲ πιζὲ σουτζλοὺ ὀλανλαρὴν σουτζλαρηνὴ ἄφβ ἔτμετιγιμὶζ χαλτὲ, Ἀλλαχὴν τάχι πιζὶμ σουτζλαρημηζὴ ἄφβ ἔτμεγετζεγινι πεγιὰν ἐτέρ. Ἴμτι κεντιμιζὶ τεφτὶς ἐτελίμ. Πού ἀνέτεκ πού ἐμρὶ ἰτζρὰ ἐτμὶς μι ἰζ; Κεντινὶ σταυροσὰ τζηκαρανλαρὰ ἄφβ ἐτμεσὶ ἰτζοὺν Πετὲρ Ἀλλαχὰ τουὰ ἐτὲν Χριστὸς Ἐφεντιμιζὶν ὀρνεγινὲ ἰμτισὰλ ἐτμὶς μι ἰζ; γιόχσα καλπλεριμιζτὲ ἰντικὰμ ρουχοὺ πεσλεγερὲκ πιζὲ ζοὺλμ οὐ γάτρ ἐτενλὲρ ἰλὲ μούσαλεμὲτ ἐτμεγὶ ρέττ μι ἐτμὶσιζ;

«ΚΙΜΕ ΙΜΑΝ ΕΤΤΙΓΙΜΙ ΠΙΛΙΡΙΜ»

Παῦλος ρεσοὺλ κενὶς μαλούματη ὀλὰν πὶρ ἀτέμ ἰτὶ. Ἴλμι ἰλαχιτὲ ἐγὶ μούτεαλλίμ, Γεχουδιλερὶν ριβαγετλερινὲ ἀσινὰ, βὲ ταλίμ οὐ τερπιγὲ ὀλουνμούς πὶρ Ρωμαλή ἰτὶ. Ὁ ἀλὶμ πὶρ ἀτέμ ἰτὶ. Φάκατ κεντινὶν ἰλμίϊλε ἰφτιχὰρ ἔτμετὶ. Τζὸκ σεῒ πιλὶρ ἰτὶ ἰσέ τε, ἒν ζιγιατὲ χοσνούτ ὀλτηγὴ χουσοὺς «κιμὲ ἰμὰν ἐττιγιμὶ πιλίριμ» τεγιοὺ πιλμεσιντέ ἰτὶ.

Πουνλὰρ μούσινν Παυλοσὴν σοζλερί τιρ. Ἀνὴν πού σοζλερὶ ἰχτιμάλεν Ρώμα χαπσχανελερινὶν πιριντὲ, βὲ κεντινὶν Ρώμα κηλητζὴ ἰλὲ ἰταμηντὰν ἄζ ἐββὲλ γιαζηλμὴς ὀλτηγηνὴ ζίκρ ἐττιγιμιζτὲ, πού σοζτὲ τερὶν πὶρ μανὰ ὀλτηγηνὴ τὲρκ ἐτέριζ. Πού ἰστιλλὰχ γαρίπ τιρ. Φάκατ μανασὴ νέ τιρ;

Παυλοσὴν πού πεγιανατηντὰν ἐββὲλ ἐμρτὲ ἀνὴν κατὶ πὶρ σεῒ πιλτιγὶ ἀσικιάρ τηρ. «Πιλίριμ» τέγιορ. Παῦλος μαλούματη ὀλὰν πὶρ ἀτέμ ἰτὶ. Ὁ Ἀλλαχὴ πιλὶρ ὀλτουγουνοὺ τζεσουρανὲ πὶρ σουρεττὲ πεγιὰν ἐϊλετί. Πού κιπὶ κατὶ πὶρ ἰτικὰτ πιζὶμ κουνλεριμιζτὲ οὔμουμεν ἀλαρὰκ πὲκ ὂ κατὰρ μακπουλ σαγιηλμάζ. Βὲ χάττα πάζη γερλερτὲ σουπχὲ ἰμανὰ τερτζὶχ ἐτιλμεκτέ τιρ.

Τινσιζλὶκ τοχουμλαρὴ χὲρ ταραφτὰ ἐκιλμεκτέ τιρ· βὲ τζανὴν πόγιοὺκ Τούσμενὶ πού τοχουμλαρὴν μούτχὶς πὶρ νετιτζὲ χουσουλινὲ χὲρ τζαρεγὶ κουλλανμακτά τηρ.

Τινσιζλιγὲ καρσὴ ὀλαρὰκ, νέ σεγὲ ἰναντηκλαρηνὴ πιλὲν ἀτεμλερὲ ρὰστ κελμὲκ ἀτεμὲ πὶρ τζεσαρέτ τιρ. Τουνγιὰ γιολτζουλουγουντὰ πουλουνὰν πὶρ ἀτὲμ ἰττιχὰζ ἐττιγὶ γιὸλ, βὲ νέρετεν κελὶπ νέρεγε κιττιγὶ χακκηντὰ κεντινὲ πὶρ τζὸκ σουαλλὲρ ὀλουνατζαγηνὴ μεμοὺλ ἐτμελὶ, βὲ πού σουαλλερὲ καναὰτ πάχς τζεβαπλὰρ βερμεγὲ μούκτετὶρ ὀλμαλή τηρ. Τουνγιανὴν πόγιοὺκ ἀτεμλερὶ, μέσελα τζενεραλλαρὴ, ἐρπάπη σιγιασετὶ, κανοὺν σινασλαρὴ . . . οὔμουμεν ἀλαρὰκ κατὶ πὶρ ἰτικὰτ βὲ μουκαρρὲρ πὶρ μακσετὶ ὀλὰν, βὲ πὶρ σεῒ πιλὲν ἀτεμλὲρ τιρλέρ.

2. Παυλοσὴν «Πιλίριμ» τεγιοὺ ἰττιὰ ἐϊλετιγὶ σεῒ πὶρ σάχς χακκηντὰ ὀλὰν μαλούματη ἰτὶ. Ὁ Ἀθηναϊλιλερὶν ναμαλοὺμ βὲ πελλισὶζ πὶρ ἰλαχὰ ἰπατὲτ ἐτμελεριντὲν χοσλάνματη. Ἀλλὰχ Παῦλος ἰτζοὺν πὶρ ζατὰ μαχσοὺς ὀλὰν, τζούμλε χασσιγετλερὲ μαλὶκ, βὲ χακικὶ μεβτζουτιγετὶ ὀλὰν πὶρ Ἀλλὰχ ἰτὶ. Παῦλος Ἀλλαχὴ Ὀγλοὺ Ἰησοῦς Χριστοσὰ ἰζχὰρ ὀλουντηγὴ κιπὶ δὶρενμὶς ἰτὶ. Πὶρ καληπὴν μοὺμ οὐζερινὲ πρακτηγὴ ἐσὲρ κιπὶ Ἰησοῦς Χριστοσὴν σαχσιγετὶ Ταρσουσλοὺ Σαουλὴν οὐζερινὲ δὶλὲ πὶρ ἐσὲρ πρακμὴς ἰτὶ.

Σὰμ γιολουντὰ ἰκὲν, Ἴπν Οὐλλαχὴν κοζλερὶ κὸρ ἐτὲρ τερετζὲ παρλὰκ πὶρ νοὺρ ἰλὲ Σαουλὰ κορούνμεσιντὲν, βὲ τεαττὶ ἐτενὶν τάχι ἐζιλμὶς γιούρεγιντὲν «Γιὰ Ράππ! νὲ ἰστέρσιν κι γιαπαγιὴμ» τζεβαπηντὰν περού, πού Ταρσουσλοὺ ταλεπὲ, τζελὶλ Χελασκιαρτὰ τεβεκκοὺλ ἐτὶπ Ἀνὴ σεβτὶ, Ἀνὰ χητμὲτ ἐϊλετὶ, Ἀνὴν σιϊρετινὶ μούταλαὰ ἐϊλετὶ, βὲ νίχαγετ χελασκιὰρ ἰλὲ ὀλὰν οὐζοὺν πὶρ μούττὲτ μούλακατηνὴν νετιτζεσὶ χαλιντὲ ἰτιμάτη κιαμὶλ ἰλὲ «Κιμὲ ἰμὰν ἐττιγιμὶ πιλίριμ» τετί.

Ἴμτι Παυλοσὴν ἰμανὴ πὶρ σάχς οὐζερινὲ μούεσσές ἰτὶ. Ἄχτη Τζετὶτ μουχαρριρλερὶ ἀρασηντὰ ἴλμι ἰλαχιγὲ ἀὶτ ματτελερτὲν Παῦλος κατὰρ πάχς ἐτὲν, βὲ τάχι Χριστοσοὺν καλπινὲ ὂλ κατὰρ τερὶν κιτὲν πασκὰ πιρὶ γιὸκ τηρ. Ἴλμ βὲ μαντὴκ τζιχετὶϊλε Χριστοσὰ ὂ κατὰρ γιακὴν κελμὶς ὀλὰν Παῦλος ἰμὰν βὲ χισσιγιὰτ τζιχετὶϊλε Χριστοσὰ ταχὰ γιακὴν κελτί.

Ἀνὴν πού ἰκραρὴ γιάληνηζ ἄκλεν ὄλμαγιηπ, ἄντζακ χὲμ ἄκλεν χὲμ τάχι κάλπεν ἰτὶ.

Πιζὶμ τάχι μούχτατζ ὀλτηγημὴζ σεῒ σαχσὶ βὲ τογροὺ ἰμάν τηρ. Σάτετζε Κιτάπη Μουκαττεσὶ κραὰτ ἐτμὲκ, χακικατὴ τινλεμὲκ, ἰμὰν ἰκραρηνὴ τεκραρλαμὰκ κιφαγὲτ ἐτμέζ· τζὰν σαχσί, τιρί, βὲ μουχὶππ Χελασκιαρὰ σαρηλμαλή. Ἀνὴν κοζοὺνε πακμαλὴ, Ἀνὴ τινκλεμελὶ, βὲ Ἀνὴν ἐλὶ κεμάλη ἰχτιρὰμ ἰλὲ τουτουλμαλή τηρ.

3. Ἀγὴρ μουζαγιακαλὰρ ἀλτηντὰ Παυλοσὰ τακβιγὲτ βερὲν σαχσὶ Χριστοσὰ ὀλὰν ἰμανὴ ἰτὶ. Ὀμροὺν καρανλὴκ, ἀνλασηλμὰζ, βὲ μουζαγιακαλὴ χαλλεριντὲ Παῦλος Χριστοσὰ τεβεκκοὺλ ἐτὶπ, ταρὶφ ἐτέμετιγι χουσουσλαρτὰ Ἀνὰ ἰνανὴρ ἰτὶ. Πόϊλὲ τάχι χὲρ ἀσρτὰ μουζαγιακαγιὰ τουτζὰρ ὀλὰν τζανλὰρ μουχαππὲτ ἰλὲ κεντιλερὶ βουρὰν Χριστοσὴ σεβερὲκ, ἐνβάϊ μουζαγιακαγιὰ τουτζὰρ ὀλτηκλαρηντὰ ρεσουλοὺν λισανηντὰ κεμάλη ἰτιμὰτ ἰλὲ «Πού πὲκ γαρὶπ τιρ, φάκατ πὲν κιμὲ ἰμὰν ἐττιγιμὶ πιλίριμ, βὲ Ἀλλὰχ ἄσλα γιανκλὴς ἐτμέζ· πού μουζαγιακὰ πὲκ ἀγήρ τηρ, φάκατ πὲν κιμὲ ἰμὰν ἐττιγιμὶ πιλίριμ» τεγὲ πιλιρλέρ.

Πὶρ τζοτζοὺκ κιπὶ Ἀλλαγὰ πακὴπ, «Γιὰ Ἀλλὰχ, σενὶ βὲ ἰσλερινὶ κιάμιλεν ἀνλαγιάμαγιορ ἰσέμ τε, σανὰ ἰνανήρημ» τεγὲ πιλμὲκ νέ ἀλὰ πὶρ σεῒ τιρ! Πού τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ Ἀλλαγὰ ἰνανήρημ τεγὲ πιλετζὲκ τερετζετὲ Ἀλλαχὴ πίλμεγεν ἀτεμλὲρ τάϊμα πουλουνατζάκ τηρ. Ἀσρημηζτὰ ὀλὰν τινσιζλερὶν πόγιοὺκ κησμὴ τενπὲλ βὲ πὶ καϊτ τινσιζλὲρ τιρλέρ. Ἀτεμλὲρ Ἰησουσὴν μουχαρρὲρ ὀλὰν σιϊρετινὶ πιγαραζανὲ βὲ τικκὰτ ἰλὲ τεφτὶς ἐτμὲκ ζαχμετινὲ κιρμὲκ ἰστεμετικτεν μάτα, Ρούχ ὀὺλ Κουτσὴν κεντιλερὶ μούεσσὶρ κηλμασηνὰ τάχι ἀρζοὺ ἐτμεζλέρ. Χριστὸς χακκηντὰ τζὸκ σεῒ πιλιρλὲρ ἰσέ τε, Παῦλος ἰλὲ περαπὲρ Ἀνὴ «Πιλίριμ» τεγέμεζλερ.

Φάκατ ρούζι τζεζατὲ πὶρ ἀτεμὶν Ἀλλαχὴν ταχτὴ ὀνουντὲ τουρουὺπ Χριστοστὰ ἰζχὰρ ὀλουντηγὴ κιπὶ, Ἀλλαχὴ τανήματηγηνη πεγιὰν ἐτμεσὶ φαϊτὲ ἔτμεγετζὲκ τιρ. Ἀτὲμ κεντὶ Ἀλ-

λαχηνή πιλμελί τιρ. Ἀλλαχὰ ἰμὰν ἰλὲ γετισιλμέζ μι; Ὁ μουχαπὲτ ἰλὲ τανηλάμαζ μη; Χακικάτη χαλτὲ όλαράκ, Ἀλλὰχ κεντὶ κεντινὶ ἀτεμλερὲ πιλτιρμὲκ ἰτζοὺν πεκλεμεκτέ τιρ. Ἀνλὲρ ἀχὲρ πὶρ Ἰντζιλέ μι; σάϊρ πὶρ Ἀλλαχά μη; πασκὰ πὶρ σεμαγιά μη πεκλεγετζεκλέρ; «Πεκλεμὲκ» Σεϊτανὴν Ἰντζιλί τιρ. Κὲλ, Σὲβ, Πὶλ, Ἰμὰν ἒτ Ἀλλαχὴν Ἰντζιλί τιρ.

Ἶμτι ἀρζουμοὺζ ἀνὴν ἰλὲ γιασαγιὴπ χαρακὲτ ἐτὶπ, μεβτζοὺτ όλτηγημὴζ Χριστοσοὺ τανηγιὴπ ἀνὰ ἰμὰν ἐτμὲκ όλσούν. Ὀμρουμοὺζτὲ ἴλκ σέϊ, σὸν σέϊ βὲ χὲρ σέϊ Χριστὸς όλσούν. Πιζὶμ ἰτζοὺν γιασαμὰκ Χριστὸς, βὲ όλμὲκ Χριστὸς όλσούν. Ἀλλὰχ ἰχσὰν ἐτέ κι, πὶζ Ἀλλὰχ ἰλὲ όλὰν τοστληγημηζὴν νετιτζεσὶ, τιρὶ βὲ κουββετλὶ πὶρ ἰμανὴν τεσβικὶ όλαρὰκ «Κιμὲ ἰμὰν ἐττιγιμὶ πιλίριμ» τεγὲ πιλελίμ.

ΤΖΙΝ ΜΕΖΧΕΠΛΕΡΙ

Τζιντὲ Κομφύκιος ταριχὶ, Πούδδα βὲ Ταόϊστ μεζχεπὶ τεσμιγὲ όλουνὰν οὒτζ πόγιοὺκ μεζχεπὶ φηρκαλὰρ βάρ τηρ. Κομφύκιος ταρικὶ σεμαγιὰ ἠσὴκ, χεραρὲτ βὲ ρουτουπετὶν μενπαὴ τεγιοὺ πακμάκλε σεμαγιά, βὲ τζεττλὲρ ἰλὲ Κομφυκιοσὰ ἰπατὲτ ταλὲπ ἐτέρ.

Φάκατ σεμὰ ἰλὲ τζεττλὲρ ἰπατετὶ Κομφυκιοστὰν ταχὰ ἐσκί τιρ· σόϊλέ κι πού οὐσοὺλ Κομφυκιοσὴν ἰτζατὴ όλμαγιηπ, ἄντζακ Κομφύκιος τάχι ἀνὴ τεσαχοὺπ ἐτμίς ἰτι. Χακικάτη χαλτὲ τζεττλὲρ ἰπατετὶ Τζιντὲ οὐμουμὶ όλοὺπ Πουδδαβὶ βὲ Ταοϊστλὲρ τάχι Κομφύκιος ταρικατηντὰν όλανλὰρ κιπὶ τζεττλερὲ ἰπατὲτ ἐτερλέρ. Κιταπὲτ ταϊρεσιντὲ όλὰν χὲρ ἀτὲμ, γιάχοτ ταλεπελὲρ βὲ τζόυμλε μεμουρὶν Κομφύκιος ταρικατηντὰν όλμὰκ κερὲκ τιρλέρ.

Κομφύκιος ταρικατὴ ἀγίν οὐ ἀτετλεριντὲ κατηνλὰρ ἰλὲ τζοτζουκλαρὰ μαχὰλ γιόκ τηρ· σόϊλέ κι ἀνλὲρ ἄσλα ἰπατὲτ ἐτμὲζ, βὲ πουτ χανεγὲ κιρμεζλέρ. Πού ταρικατὴν «Σεμὰ πουτ χανεσὶ» ναμηντὰ Πεκιντὲ γάγετ κουζὲλ πὶρ πουτ χανεσὶ όλουπ, ἀνὴν πιριτζὶκ κιαχινὶ «Σεμὰ όγλου» τεσμιγὲ όλουνὰν Τζὶν Ἰμπερατωρὴ τηρ. Πού μουκαττὲς ἀτὶ όλουνὰν πινανὴν ἐτραφηντὰ πουληνὰν παγτζεγὲ κουτζαγηντὰ πὶρ κὴζ τζοτζοὺκ κοτόυρὲν ἀτὲμ ἀγὴρ τζεζαγιὰ μούπτελὰ όλούρ.

Ταοϊστλὲρ σαγιητὰ ἂζ ἰσελέρ τε, κατὶμ Γιουνανιλὲρ βὲ Ρωμαλὴλὰρ κιπὶ ἀνλερὶν τάχι πὲκ τζὸκ ἰλαχλαρὴ βάρ τηρ. Ἀνλὲρ ρουζκιὰρ, γιαγμούρ, γιηλτηρήμ, σιμσὲκ βὲ ἀτὲς ἰλαχλαρηνά, βὲ ἠρμακλὰρ, κόλλὲρ, τεπελὲρ βὲ ταγλὰρ ἰλαχλερινὲ ἰπατὲτ ἐτερλέρ. Πουνλὰρ ἰτζοὺν κεντὶ πουτ χανελεριντὲ πιρὲρ πουτ ὄλμαγιηπ, ἄντζακ ἰκὶ οὒτζ ἀγιὰκ οὐζουνλουγηντὰ βὲ ἰκὶ οὒτζ παρμὰκ ἐνιντὲ πιρὲρ ότοὺν όλοὺπ, οὐζερλεριντὲ σοὺ μαελτὲ ἰπαρελὲρ γιαζηλμὴς πουλουνὴρ, μέσελα, «Μαγλοὺπ όλουνμὰζ Σιμσὲκ ἰλαχὴ χαζρετλερινὲ μαχσοὺς τηρ.»

Πουδδαΐζμ Τζινὶν οὐμουμὰ ἀϊτ όλὰν μεζχεπὶ όλοὺπ, ἐρκεκλερὶν ἔκσερι βὲ τζόυμλε κατηνλὰρ βὲ τζοτζουκλὰρ ἀνὰ ταχὶλ τιρλέρ. Ταοϊστλὲρ τζὸκ τεφὰ ἀνὴ ἰστιχζακιαρανὲ πὶρ γιολτὰ ἐτζνεπὶ μεζχεπὶ ταπὶρ ἐτερλέρ. Βὲ χακικάτη χαλτὲ Πούδδα μεζχεπὶ πουντὰν 1,900 σενὲ ἐββὲλ Χινδισταντὰν Τζινὲ ἰτχὰλ ἐτιλμὶς όλτηγηντὰν, Ταοϊστλερὶν σόζουντὲ χακικὰτ βάρ τηρ.

Τζινλιλὲρ ἀρασηντὰ όλὰν πὶρ ριβαγετὲ κόρὲ, Χριστοσὴν βελατετὶ βακητλαρηντὰ Τζὶν Ἰμπερατωρηνὰ ρουγιασηντὰ πὶρ ροὺχ κόρουνόυπ, ἀνὰ γιακηνλαρτὰ Γαρπτὰ γενὶ βὲ χακικὶ πὶρ μεζχὲπ ζουχοὺρ ἐτὶπ, χὲρ γερὲ γιαγιηλαρὰκ πόυτόυν τόυνγιαγιὴ φὲτχ ἐτετζεγινὶ πιλτιρμὶς, βὲ πού γενὶ μεζχεπὶν μόυεσσισινὶ πουλοὺπ Τζινὲ ἰτχὰλ ἐτμελερὶ ἰτζοὺν μεμαλικιντὲ πουλουνὰν ἒν ἀκὶλ ἀτεμλερὶ κόντερμεσινὶ ἒμρ ἐτμίς.

Ἰμπερατὼρ πού ρουγιατὰν ζιγιατεσίϊλε μόυτεεσσὶρ όλαρὰκ πού γενὶ μεζχεπὶ ἀραγιὴπ πουλμαλαρὴ ἰτζοὺν πόγιοὺκ μεμουριντὲν ἰπαρὲτ πὶρ χεϊγὲτ κόντερμὶς, ἀνλὲρ τάχι Χινδιστανὰ κετζὶπ ορατὰ Πούδδα μεζχεπινὶ πουλαρὰκ ἀβτετλεριντὲ πού μεζχεπὶ Τζινὲ ἰτχὰλ ἐτμισλέρ.

Τζιντὲ πουνλαρτὰν πασκὰ πάζη οὐσούλη ἰπατὲτ βὰρ ἰσέ τε, Τζὶν ἐχαλισινὶν ἔκσερι μεζκοὺρ οὒτζ μεζχεπὶ σόυπελερὲ μόυνκασὲμ τιρλέρ.

Φάκατ πού μόυχτελὶφ μεζχὲπ φηρκαλαρὴ Προτεστὰντ κιλισεσινὲ μενσοὺπ όλὰν φηρκάϊ μεζχεπιγελὲρ κιπὶ πιρινὶ όλ πιριντὲν ἀγιηρὰν πελλὶ πὶρ χαττλαρὴ γιόκ τηρ. Τζιντὲ πὶρ ἀτεμὶν μεζκοὺρ οὒτζ φηρκαλαρὴν πουτ χανελεριντὲ τάχι ἰπατὲτ ἐτμελερὶ οὐμουμί τιρ· ὃ ἀνλερτὲν χὶτζ πιρινὶν κεντινὲ πὶρ ζαρὰρ ἔτμεγετζεγινε τεεμὶν όλτουγηντὰν, όλ πὶρ ταραφτὰν τάχι χάνκισιντὲν ταχὰ ζιγιατὲ ἰστιφατὲ ἐτὲ πιλετζεγινὶ κάτεν πιλμετιγιντὲν, πόϊλὲ πὶρ ταρὶκ ἰττιχὰζ ἐτμεκτέ τιρ.

Τζιντὲ τζεναζὲ ἀλαϊλαρηντὰ ἀγίν οὐ ἀτετὶν πάζη κησμὴ Πούδδα κιαχινλερὶ, πάζη κησμὴ ἰσὲ Ταόϊστ κιαχινλερὶ ταραφηντὰν ἰτζρὰ όλουνούρ, Κομφύκιος ταρικινὲ ἀϊτ όλὰν ἀγίν οὐ ἀτὲτ ἰσὲ χὶτζ πὶρ βακὴτ ἰχμὰλ ἐτιλμέζ.

Ἰμπερατὼρ χὲρ νέ κατὰρ Κομφύκιος ταρικινὶν πιριτζὶκ πὰς κιαχινὶ ἰσέ τε, Πούδδα βὲ Ταόϊστ πουτ χανελερινὶ τάχι ζιγιαρὲτ ἐτὲρ, βὲ ἀνλερὶν πουτ χανὲ βὲ κιαχινλερινὶν πόγιοὺκ πὶρ κησμὴ Ἰμπερατωρὴν κεσεσιντὲν κετζινιρλέρ. Φάκατ μόυσαριλέϊχ πελλὶ πὶρ μεβκὶ τουτοὺπ Πούδδα βὲ Ταόϊστ ἰλαχλαρηνὰ σάτετζε χόυρμὲτ ἐτὲρ ἰσέ τε, γιάλὴνὴζ Κομφύκιος ταρικὶ πουτ χανεσιντὲ ἰπατὲτ ἐτέρ. Βὲ Κομφυκιοσὰ μαχσοὺς όλὰν σανὲμ όνουντὲ τὶζ οὐζερινὲ κελὶπ πασηνὴ γερὲ βουρούρ ἰσέ τε, πὶρ Πούδδα τασβιρὶ γιάχοτ πὶρ Ταόϊστ μεζπαχὴ όνουντὲ ἄσλα τὶζ τζόκμέζ.

Οὐμουμὶ ἰπατὲτ οὐσουλοὺ πὲκ σατὲ όλοὺπ, πὶρ τακικετὲν πιλὲ ἐκσὶκ βακηττὰ ἰτζρὰ όλουνούρ. Ἰπατὲτ ἐτμὲκ ἰστεγὲν Τζινλὶ κελὶπ πὶρ κιαχινὲ πὶρ κὰτζ παρὰ βερερὲκ ἀντὲν τεϊνὲκ σεκλιντὲ πὶρ μικτὰρ κόυνλόυκ ἀλήρ. Πάτεχου κιαχὶν ἀνλερὶ ἰπατὲτ ἐτὲν ἰτζοὺν γιακὴπ ἀνὰ βερίρ· ὃ τάχι ἀνλερὶ πουτὴν όνουντὲ όλὰν τοὺτζ σεμτανλαρὰ τικτικτὲν, βὲ τασβιρὶν όνουντὲ όλὰν σεττζατὲ οὐζερινὲ τὶζ τζόκτουκτὲν σόγγρα, πασηνὴ οὒτζ τεφὰ γερὲ βουρούρ, κιαχὶν ἰσὲ πού βακηττὰ Πουδδανὴν τικκατηνὴ ἰπατετὲ τζὲλπ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πόγιοὺκ πὶρ ταβουλοὺ βουρούρ, γιάχοτ πὶρ τζὰν τζαλάρ. Πουντὰν σόγγρα ἰπατὲτ ἐτὲν καλκὴπ κεντὶ ἰσινὲ κιτέρ. Τζὶν πουτ χανελεριντὲ ἰπατετὶν ταϊμὶ οὐσουλοὺ πού τηρ· πού οὐσοὺλ κησσά, σατὲ χὲμ τάχι οὐτζοὺζ όλοὺπ, ἀτεμὶν νὲ τὶς βὲ νέ τε ζὲβκ οὐ σεφασηνὰ πὶρ μανὶ όλὰ πιλίρ.

Πούδδα βὲ Ταόϊστ μεζχεπλερὶ κιαχινλερὶν ἐβλενμεσινὲ ρουχσὰτ βερμέζ· βὲ ἄλελ οὐμοὺμ ἀνλερὶν κιαχινλερὶ τενπὲλ, τζαχὶλ βὲ γιαραμὰζ ἀτεμλὲρ τιρλέρ. Βὲ ἰχτιμάλεν ἀνλερὶν όντὰ πιρὶ γιαζὴπ όκουμὰκ πιλμεζλέρ. Τζιντὲ τιλενμὲκ ἰτζοὺν πὲκ τουχὰφ πὶρ οὐσοὺλ βάρ τηρ. Πὶρ κιαχὶν πουτ χανενὶν όνουντὲ πὶρ σαντὴκ ἰτζιντὲ τουρούρ· πού σαντηγὰ χὲρ ταραφτὰν μηχλὰρ τζακηλμὴς τηρ, σόϊλέ κι κιαχὶν μηχλαρὰ τζαρπηλαρὰκ γιαραλανμαγιὴ κόζουνὲ ἄλματηκτζα σὰγ ἐλιντὲν μάτα τζεσετινὶν πὶρ γερινὶ τεπρετέμεζ. Ὁ πόϊλὲ πὶρ χαλτὲ τουροὺπ σάτετζε ἐχαλιγὶ κεντὶ ἰσκεντζελὶ χαλὴ χακκηντὰ μερχαμετὲ κετιρμὲκ ἰτζοὺν ἀνλερὶν τικκατηνὴ τζὲλπ ἐτμὲκ παπηντὰ πὶρ τζὰν τζαλάρ. Μερχαμετλὶ ἀτεμλὲρ τάχι σαντηγὰ τζακηλμὴς όλὰν μηχλαρτὰν πιρινὶ τζεκμεγὲ σελαχιγὲτ ἐτινμὲκ ἰτζοὺν πὶρ μικτὰρ ἀκτζὲ βεριρλέρ. Τζεσετὶν ναζὶκ γερλερινὲ τογροὺ οὐζανμὴς όλὰν μηχλαρὴν κηϊμετὶ χέπσιντὲν ζιγιατέ τιρ. Χὲρ νέ κατὰρ κιαχινὶν τζόυμλε μηχλὰρ τζεκιλὶπ πιτίντζεγε κατὰρ σαντηκτὰ τουρμασὴ φὰρζ όλουνούρ ἰσέ τε, πουνὰ χὶτζ πὶρ κιμσὲ ἰνανμάζ.

Πού ταϊφελερτὲν πάζησηνην μεζχεπὶ πὶρ ἄχτ ἰτζρασηντὰ κεντὶ κεντιλερινὲ νέ τερετζὲ ἰζτιρὰπ βερτικλερινὲ πὶρ όρνὲκ χαλιντὲ γιάληνηζ σοὺ πὶρ βακηαγιὴ ζίκρ ἐτέριζ.

Πού πεντὶν μουχαρριρὶ 1871 τὲ γάγετ σητζὰκ πὶρ κόυντὲ όϊλετὲν σόγγρα Πεκινὶν τζενούπ γάρπ ταραφηντὰ γιόλ κεναρηντὰ όλὰν καχβετὲ ότουρούρ ἰκὲν, πὶρ ἀτὲμ ἰλὲ πὶρ κατηνὴν γιακλαστηγηνὴ κόρτού. Πού ἀτὲμ οὐζοὺν πὶρ ἀτὴμ ἀλτηκτὰν σόγγρα γερὲ γιατάρ, βὲ πασηνὴ οὒτζ τεφὰ γερὲ βουρτουκτὰν σόγγρα καλκὴπ πὶρ ἀτὴμ ταχὰ ἀλήρ· πάτεχου γίνε γιατάρ, βὲ πόϊλὲ κεντὶ γιολουνὰ τεβὰμ ἐτέρ ἰτι. Γιαννηντὰ πουλουνὰν καρὴ κεντὶ ζεβτζεσὶ όλοὺπ, ἀνὰ χητμὲτ ἐτμεκτέ ἰτι. Πού ἀτὲμ κεντινὶν πού μουαμελεσὶ χακκηντὰ όλὰν σουαλλαρὰ τζεβάπεν, όγλουνοὺν γάγετ τεχλικελὶ όλὰν χασταληγὴ ἐσνασηντὰ, ἔγερ Πούδδα όγλουνὰ ἰφακὰτ βερὶρ ἰσὲ, ζίκρ όλουνὰν ταρζτὰ Βοὺ—τέϊ—σανὰ κιτὶπ κελετζεγινὶ ἄχτ ἐϊλεμὶς όλτηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλετί. Ὁ ἀτὲμ πού γιολτὰ κόυντὲ οὒτζ μιλτὲν ζιγιατὲ γιόλ κὰτ ἐτέμεζ ἰτι. Ὁ ἄχτ ἐττιγὶ ἰκὶ πὶν μὶλ γιολτὰν γιάληνηζ ἀλτὴ γιοὺζ μιλινὶ κὰτ ἐτμὶς όλοὺπ, πού γιολτὰ τεβὰμ ἐτερὲκ ἄντζακ ταχὰ ἰκὶ σενὲ σόγγρα πού γιολτζηληγηνὴ πιτιρὲ πιλετζέκ ἰτι. Ὁ ζάτεν γετμὶς σεκὶζ γιασηντὰ πὶρ ἰχτιγιὰρ όλοὺπ, κουββεττὲν τάχι τόυσμοὺς όλτουγηντὰν κεντὶ ἀχτηνὴ γερινὲ κετιρίντζεγε κατὰρ γιασαγιάμαγιατζαγὴ πετιχί ἰτι. Ἀληνηνὴ τοζλοὺ γερὲ βουρμακτὰν ἀληνηντὰ γιουμουρτὰ πόγιουκλουγιντὲ πὶρ οὒρ πεϊτὰ όλμοὺς ἰτι. Πού ἀτεμὲ πιχουτὲ όλὰν πού γιολτζουληγηνὴ τὲρκ ἐτμεσὶ ταβσιγὲ όλουντούκτα χιττετλενερὲκ σαβουστὴ, βὲ γερὶ πογιοὺ ἰλὲ όλτζερὲκ κιτὶπ κόζτὲν νιχὰν όλτού.

ΤΖΕΣΤΗΡ ΧΟΛΚΗΜΠ

Μ. ΣΤΑΝΛΗ ΒΕ ΤΙΠΠΟΥ ΤΙΠ

Μ. Στάνλη Ἐμὶν πασανὴν ταχλισὶ χουσουσηντακὶ σεφερὶ ἰτζοὺν Ζανζιπαρὰ βισουλουντὰ ἀτβάρ οὐ μουαμελατηνὴν βὲ ἄλελ χουσοὺς μεσχοὺρ Τίππου Τὶπ ἰλὲ κεντισὶ μεγιανεσιντὲ τζερεγιὰν ἐτὲν μόυζακερατὴν ταριφινὶ χαβὶ πὶρ ναμὲ ταχρὶρ ἐϊλεμίς τιρ. Ζανζιπαρὰ γετιστιγιντὲ Στάνλη, καφιλέϊ ἰμτατιγεγὶ Μαδούρα βαπορουνὰ ρακίπεν χαρακὲτ ἐτμεγὲ χαζὴρ πουλτοὺ ἰσέ τε, γεκτίκερλερινὲ τογροὺ όλατζὰκ

χάττη χαρακετλερὶ χακκηντὰ κὸρετζὲκ πάζη ἰσλερὶ βάρ ἰτι. Μ. Στάνλη Τίππου Τιπὶν χὲμ τζενκλεσμεγὲ χέμ τε ἰστιχτὰμ ὀλουνμαγὰ ἰστεκλὶ ὀλτουγουνὴ πουλτού. Μ. Στάνλη «Πὲν ἀνὴ ἰστιχτὰμ εϊλεμεγὶ μόυνασὶπ σαγιὴπ ἰσὲ πασλατήμ. Τίππου Τιπὶν πενὶμ Ἐμὶν πασαγιὰ γετισμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλμαμὰ, γιάχοτ χακκηντὰ χὶτζ μαλόυματὴ ὄλματηγη Βαδαλάϊ ταρικινὶ πανὰ κόστερμεσὶ παπηντὰ πανὰ μουαβενὲτ ἐτμεσὶ λαζὴμ κέλμεγιορ ἰτι. Κονγοτὰν Βαδαλαγιὰ ἰσὲ γιαρὰρ τὸρτ γιὸλ βάρ τηρ. Ποὺ γιολλαρτὰν ἰκισινὶ Τίππου Τὶπ καπαγιὰ πιλὶπ, φάκατ τικὲρ ἰκὶ γιολλαρὴ καπαμὰκ χουσουσηντὰ πὶρ κὸνὲ νουφούζ οὐ τεεσὶρ ἰτζρὰ ἐτέμεζ ἰτι. Βὲ λάκιν πεντενὶζ Καχιρετὲ Δόκτωρ Δζήνκηρ ἰλὲ μόυλακὰτ εϊλετιγιμτὲ, μόυμαϊλέϊχ πανὰ Ἐμὶν πασανὴν 75 τονελάτο φὶλ τισινὲ μαλὶκ ὀλτηγηνὴ χαπὲρ βερτί. Λιπρασὴ σεκὶζ σιλιντὲν ποὺ κατὰρ φὶλ τισινὶν κηϊμετὶ 60,000 Ἴγγλιζ λιρασηνὰ παλὶγ ὀλούρ. Μησὴρ χόυκόυμετινὶν ἀχβάλη μαλιγεσινὶν μουζαγιακατὰ ὀλτηγὴ πὶρ βακηττὰ Ἐμὶν πασανὴν ταχλισὶ ἰτζόυν εϊλετιγὶ ἰανὲ πὲκ πόγιοὺκ τιρ. Ποὺ φὶλ τισινὶν κηϊμετιντὲν χαζινετὲν τεετιγὲ ὀλουνὰν ἀκτζὲ τεντζὶλ ἐτιλὲ πιλὶρ, βὲ μά πακὶ μεπλὰγ ἰλὲ γιὸλ μεσαριφὶ τεετιγὲ ἐτιλὶπ πέλκι πόγιοὺκ πὶρ μεπλὰγ τάχι ἀρτάρ. Ὀϊλὲ ἰσὲ ποὺ φὶλ τισινὶν νέ τεγιοὺ Κονγογιὰ νὰκλ ὀλουνμασηνὰ πὶρ τζὲχτ ὀλούνμασην; Πινάεν ἀλέϊχ ποὺ φὶλ τισινὶ νὰκλ ἐτμὲκ ἰτζόυν Τίππου Τὶπ βὲ καβμηνὴν πανὰ μουαβενὲτ ἐτμεσινὶ ἀρζοὺ εϊλετιγιμτὲν, ἔπεγι παζαρλαστηκτὰν σόγγρα κεντισίϊλε πὶρ μουκαβελὲ εϊλετίμ. Ποὺ μουκαβελὲ μουτζεπίντζε Τίππου Τὶπ Στάνλη σελλαλεσιντὲν Ἐμὶν πασανὴν πουλουντηγὴ Ἀλπὲρτ κὸλόυνὲ μαλόυμ ὀὺλ μικτὰρ πόγιοὺκ γιόυκοὺ κὸτόυρόυπ κετιρμὲκ ἰτζόυν ἀτὲμ πασηνὰ 6 λίρα ὀλμὰκ οὐζρὲ 600 ἀτὲμ τεταρὶκ ἐτετζὲκ τιρ. Ποὺ βέτζχλε χὲρ πὶρ χαμμὰλ 70 λίπρα ἀγηρληγηντὰ φὶλ τισὶ κετιρετζὲκ ὀλσά, ποὺ κατὰρ ἀτεμλερὶν πὶρ τεφὰ τασηγιατζακλαρὴ φὶλ τισιντὲν Στάνλη σελλαλεσιντὲ 13,200 Ἴγγλιζ λιρασὴ σαφὶ χασηλὰτ κελετζὲκ τιρ» τέγιορ. Ποὺ μουκαβελὲ ὀλαὺπ πιττικτὲν σόγγρα Κρὰλ Λεοπὸλδ ναμηνὰ Μ. Στάνλη Τίππου Τὶπ ἰλὲ πασκὰ πὶρ ματτενὶν μόυζακερεσινὲ πασλατὴ, βὲ ἓν νίχαγε πὶρ μουκαβελὲ ταχὰ ἰμζαλατηλάρ. Ποὺ μουκαβελὲ μουτζεπίντζε Τίππου Τὶπ νιζαμὶ πὶρ μαὰς ἰλὲ Στάνλη σελλαλεσινὶν χόυκμταρὴ ταγὶν ὀλουντού. Κεντινὶν φεραϊζὶ χάσσετεν χόυκόυμετὶν ναμηνὰ Στάνλη σελλαλεσινὶ τζόυμλε Ἀρὰπ βὲ γερλιλερὲ καρσὴ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ, βὲ μεζκοὺρ μεβκιφὶν παϊραγὴ σερπὲστ ἐγιαλὲτ παϊραγὴ ὀλατζάκ. Χὲρ χουσουστὰ μεζκοὺρ τζιβαρλαρτὰ ἐσὶρ ἀραστηρὰν τζόυμλε ἀτεμλερὶ μαγλοὺπ βὲ ἐσὶρ ἐτερὲκ, βὲ χάκκεν μεκασίτι φασιτελερὶ βάρ τηρ τεγιοὺ σόυπχὲ ἐτιλὲν τζόυμλε πὸλόυκλερὶ τέφ οὐ τενκὶλ ἐτμεγὲ μεζοὺν ὀλατζάκ τηρ. Πίζζατ Τίππου Τὶπ σελλαλενὶν ἀσαγησηντὰ ἐσὶρ ἄχζ οὐ ἰτασηντὰν ἰχτιρὰζ ἐτετζὲκ, βὲ κεντινὶν τάχτη κομαντασηντὰ ὀλανλαρὴν τζόυμλεσινὶ ἐσὶρ ἄχζ οὐ ἰτασηντὰν μὲν εϊλεγετζὲκ τιρ. Κεντὶ βὰτ οὐ ἀχτλαρηνὴ κεμαλήϊλε ἰτζρὰ ἐτμεσὶ ἰτζόυν πὶρ Εὐρωπαλὴ μεμοὺρ χαρακιὰτ βὲ μουαμελατηνὴ κὸζετμὲκ οὐζρὲ Στάνλη σελλαλεσιντὲ ἰκαμὲτ ἐτετζὲκ τιρ. Μουκαβελετὲ μόυντεριτζ ὀλὰν χὲρ χάνκη πὶρ ματτενὶν νακζὴ, ἀνὴν μαασηνὴν κεσιλμεσινὲ σεπὲπ ὀλατζάκ τηρ. Ποὺ ἀρατὰ ἰμτὰτ σεφερὶ ἰτζόυν ἀσκὲρ γιαζηλμὴς ὀλὰν 620 κισὶ ἰλὲ τζοτζουκλαρὰ 4 ἀϊληκλαρὴ πεσὶν τετιγὲ ὀλουνούπ, Φεβρουάριος 25 τὲ Τίππου Τὶπ κεντὶ καβμὴ βὲ σεφερὲ μερπουτιγετὶ ὀλὰν χὲρ κὲς ἰλὲ βαπορὰ ρακίπεν βὲ Οὐμὶτ Πουρνουνὰ μόυτεβέτζτζιχεν χαρακὲτ εϊλετί. Χαρακὲτ ἔτμεζτεν ἐββὲλ Μ. Στάνλη Ἐμὶν πασαγιὰ μεκτουπλὰρ κὸντερερὲκ, κὸντεριλὲν ἰμτὰτ καφιλεσὶ βὲ καφιλέϊ μεζκόυρενὶν Ἀλπὲρτ κὸλόυνὲ γετισέτζεγὶ βακτὴ πεγιὰν εϊλετί. Κέζαλικ Τίππου Τὶπ Στάνλη σελλαλεσινὲ ταταρλὰρ κὸντερὶπ, κεντισινὶν ὀραγιὰ κιτμὲκ οὐζρὲ βαπορὰ ρακίπεν Οὐμὶτ Πουρνοὺ ἐτραφηντὰν Κονγογιὰ βαρμὰκ οὐζρὲ μουφαρακὰτ εϊλετιγινὶ κεντὶ καβμηνὰ πὶλ πεγιὰν Στάνλη σελλαλεσινὲ τζὲμ βὲ χαζὴρ ὀλμαλαρηνὰ ταὶρ ἐβαμὶρ ἰτὰ εϊλετί.

ΓΑΤΖΙΝΑ ΣΕΡΑΓΙΗ

«Μόρνιγγ Πὸστ» γαζετασηνὴν μουχπιρὶ Ρουσία Ἰμπερατωρηνὴν ἰκαμετκιαχὴ ὀλὰν Γατζίνα σεραγιὴ χακκηντὰ ἀτιτεκὶ μαλόυματὴ βερμεκτὲ τίρ κι, γαζεταμηζὴ μόυταλαὰ ἐτενλερὶν τικκατλαρηνὰ σαγιάν τηρ. Οὐτζόυντζοὺ Ἀλεξανδροσὴν ταχτὰ τζόυλουσοὺ ζεμανηνὰ κατὰρ Γατζίνα σεραγιὴ πὲκ ἄζ ζὶκρ ὀλουνούρ ἰτι. Ἰμπερατὼρ Νικόλαος χαζρετλερὶ χὲρ νὲ ζεμὰν σεράγιη ἰμπερατωριγὲ μερπουτιγετὶ ὀλὰν πὶρ ζατὰ χουσουσὶ πὶρ ἐσέρι κηϊμετσινασὶ ἰπρὰζ ἐτμὲκ ἀρζοὺ ἐτσὲ, ἄλ ἐλ οὐμοὺμ μόυσαριλεϊχὲ πὶρ Γατζίνα κόπεγὶ χετιγὲ εϊλετιγιντὲν, Γατζίνα κόπὲκ ἀχοροὺ κέσπι σόχρὲτ εϊλεμίς ἰτι. Σεράγιη μεζκόυρὴ Πόγιοὺκ Πέτρος πινὰ ἐττιρὶπ χεμσιρεσὶ Ναθαληγὲ χετιγὲ ἐτμίς τιρ. Καθαρίνη Ἰμπερατωρίτζα ποὺ σεραγιὴ Ὀρλωφὰ ἰχσάν οὐ ἰναγὲτ ἐτὶπ, ὃ τάχι ἀντὲ πόγιοὺκ τεπτίλατ ἰτζρὰ ἐτερὲκ ἰκὶ κανὰτ ἰλαβὲ εϊλετί, βὲ σεράγιη μεζκόυρὴν ταχιλινὶ τεζγὶν ἐτμὲκ οὐζρὲ πὶρ Ἰταλιαλὴ μιμὰρ ὀλὰν Ριναλδιγὶ ἰστιχτὰμ εϊλετί. Ἰμπερατωριτζανὴν μαχπουπὴ ὀλὰν παλατὲ μεζκόυρ Ὀρλωφὴν βεφατὴ οὐζερινὲ μόυσαρόυνιλεϊχὰ Ἰμπερατωρίτζα μεζκόυρ σεραγιὴ τέκραρ σατὴν ἀλήπ, σογγραλαρὴ Ἰμπερατὼρ ὀλὰν Γρὰν δοὺκ Παυλοσὰ χετιγὲ εϊλετιγιντὲν, μόυσαρόυν ἰλέϊχ ὀρατὰ ἰκαμὲτ ἐτέρ ἰτι. Τὰ ὃ βακηττὰν περοὺ Γατζίνα σεραγιὴ ἄλ ἐλ οὐμοὺμ πὸς καλμὴς τηρ. Σεραγιὴν σεκλὶ χὲρ οὐτζουντὰ πὶρ κουλὲ πουλουνὰν πὶρ μόυστατὶλ ὀλοὺπ οὐτζ κὰτ τήρ κι, ποὺ οὐτζ κατλαρτὰν πιριντζισὶ Φινλανδία μερμερὶ ἀμουτλαρὴ οὐζεριντὲ τουρμακτά τηρ. Σοὺ σὸν σενελερτὲ Ἰμπερατωρίτζα σεράγιη μεζκόυρὴν ταχιλινὶ μουχτελὶφ ρεσμλέρλε τεζγὶν εϊλεμίς τιρ. Γατζίνα σεραγιὴ ἐτραφηντὰ ὀλὰν παγτζὲ πὲκ ἀλὰ σουρεττὲ τιμὰρ ὀλουνμούς ἰσέ τε, ταπιὰτ τάχι παγτζετζιλερὲ κεντιλερὶν ἰσλεριντὲ μουαβενὲτ εϊλεμίς τιρ. Πὲκ μετὶν πὶρ τιβὰρ ἰλὲ μουχὰτ ὀλὰν παγτζετὲ ἰκὶ κόυτζόυκ κὸλ ἰλὲ πὶρ τε τζαϊτζηγὰζ βάρ τηρ. Παγτζενὶν μουττασηληντὰ ὀλὰν ὀρμὰν τάχι παγτζεγὲ ἰτχὰλ ἐτιλμίς τιρ. Ποὺ ὀρμανὴ παγτζεγὲ ταχὶλ ἐτμὲκ ἰτζόυν σοὺ κετζὲν πὲς σενὲ ζαρφηντὰ φέβκ οὐλ γάγε μεσαριφὰτ ἰτζρὰ ἐτιλμίς τιρ. Σεραϊτὰ βὲ παγτζενὶν ἐτραφηντὰ ἰτζρὰ ὀλουνὰν ναζαρὲτ σὸν τερετζὲ σηκή τηρ. Γατζιναγιὰ κιτὲν γιολλαρτὰ ἄλ ἐτ τεβὰμ κὸλ κεζὲρ, βὲ ρουχσατναμεσινὶ κὸστέρμετικτζε χὶτζ πὶρ σάχς μεζκόυρ γιολτὰν κετζέμεζ. Κέζαλικ χὲρ νὲ κατὰρ τεμὶρ γιολοὺ μεβκηφὶ γιάληνηζ σεράϊ χαλκὴ ταραφηντὰν κουλλανηλμακτὰ ἰσέ τε, κεμάλη τικκάτλε κὸζετιλμεκτὲ τιρ. Σεράϊ χαλκὴ χητμετιντὲ ὀλμαγιαν κιμσὲ νὲ μεζκόυρ μεβκηφτὲ πὶρ καταρὰ κιρὲ πιλίρ, νέ τε μεζκόυρ μεβκηφτὲ τεμὶρ γιολουνοὺ τὲρκ ἐτὲ πιλίρ. Παγτζενὶν τιβαρὴ ἐτραφηντὰ ναζαρὲτ ἰσὶ κεμάλη τικκάτλε μεβκήϊ ἰτζραγιὰ βὰζ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ, χὲρ σαὰτ τεπτὶλ, βὲ πιρὶ πιρλεριντὲν 25 μέτρο μεσαφετὲ ταγὶν ὀλουνὰν καραγὸλ ἀσκερλερινὶν πὶρ σιλσιλεσὶ βάρ τηρ. Παγτζὲ γιάχοτ σεραγιὰ κιρμὲκ, χὲρ χαφτὰ ρενκὶ τεπετόυλ ἐτὲν χουσουσὶ πὶρ βαρακαγιὴ ἄρζ ἔτμετικτζε, χητμετκιαρλαρὰ γιάχοτ βόυκελὰ ἀζασηνὰ πιλὲ μεμνού τηρ. Πουντὰν μάτα, σεραγιὴν ταχιλιντὲ ἰκαμὲτ ἐτενλὲρ χὲρ νὲ μερτεπὲ βὲ μεμουριγεττὲ πουλουνουρλὰρ ἰσὲ πουλουνσουνλὰρ, κετζὲ κὸυντόυζ κεντὶ ἰκαμετκιαχλαρηνὴν καπουλαρηνὴ ἀτζὴκ πρακμαγὰ μετζπούρ τηρλάρ. Μουαϊγενὲ μεμουροὺ τζενερὰλ Ρίτζτερ, βὲ ζαπτιγὲ ναζηρὴ Σερεβὶν χὲρ νέ ζεμὰν τενσὶπ ἐτερλὲρ ἰσὲ, σεραϊτὰ ὀλὰν ταϊρὲ βὲ ὀταλαρὴν τεφτίς οὐ μουαϊγενεσινὲ μεζοὺν τηρλάρ. Γατζίνα πὲκ καβὶ βὲ μουχαφαζαλὴ πὶρ ὀρτοὺ ἰλὲ μουχὰτ ὀλοὺπ, τεμὶρ γιολοὺ ἰλὲ γιανηντὰν κετζὲν πὶρ κιμσὲ 100,000,000 ἐχαλιγὲ ἰτζραῒ χόυκόυμὲτ ἐτὲν πὶρ ζατὴν χαγιατηνὴν μουχαφαζασὴ ἰτζόυν μεζκόυρ σεραγιὴν ἐτραφηντὰ πὶρ ὀρτοὺ μεβτζοὺτ ὀλτηγηνὰ ζερρὲ κατὰρ σόυπχὲ ἐτμέζ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

ΤΟΠΛΑΡ ΙΤΖΟΥΝ ΤΑΧΑ ΤΕΖ ΑΤΕΣ ΑΛΗΡ ΜΕΒΑΤΤΗ ΝΑΡΙΓΕ. Ἔν μαλόυμοὺ δυναμὶτ ὀλὰν τὲζ ἀτὲς ἀλὴρ μεβάττη ναριγενὶν φέβκ ἐλ ἀτὲ κουββετὶ ἰνσὰν ὀλτόυρμὲκ ἰτζόυν γενὶ γιολλὰρ ἰτζὰτ εϊλεγὲν χόυνερβὲρ βὲ πιχισὰπ ἀτεμλὲρ ταραφηντὰν ἰστιγιάκλε πακηλμακτὰ τηρ. Χὲρ νὲ κατὰρ σοὺ γιακὴν βακητλαράτεκ τὲζ ἀτὲς ἀλὴρ μεβάττη ναριγὲ ἀσκερὶ μόυχτερὶ ἰντιντὲ ἀτεσὶ γαζλὰρ ὀλτουγοὺ τεπεϊγιόυν ἐτιλτὶ ἰσέ τε, ποὺ σὸν πὶρ κὰτζ χαφτὰ ζαρφηντὰ Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικατὰ ἐσασὶ πὶρ τεκαττόυμόυν βουκοὺ πουλτουγοὺ μερβί τιρ. Μεζκόυρ μεμλεκετὶν χόυκόυμὲτ μεμουρλαρὴ πὶρ δυναμὶτ σιρκετὶ τεσκὶλ ἐτμίς ὀλοὺπ, ποὺ χεϊγετὶν μεϊτανὰ κετιρτιγὶ περαχὶν Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν παχριγὲ ναζηρὴ Μ. Βίτνερι πόγιοὺκ γιάχοτ ταχὰ οὐζοὺν τοπλαρτὰ χουμπαραλαρὴν πατλαμασὴ ἰτζόυν ἰστιμὰλ ὀλουνὰν παρουττὰν ταχὰ ζιγιατὲ τὲζ ἀτὲς ἀλὴρ μεβάττη ναριγενὶν ἰστιμαλὴ ἰτζόυν πὶρ ἀλὰ φουρσὰτ ἰστετιγινὲ καντηρτή· ζίρα τεκλὶφ ὀλουνὰν τοπλαρτὰν πάζηλαρη 120—168 τζὰπ οὐζοὺν ὀλτηγηνὴ ζαννήϊλε ζάτεν μηκτάρη κιφαγὲ μαλόυμ ὀλτουγουνὰ κὸρὲ, χουμπαραλαρτὰ τὲζ ἀτὲς ἀλὴρ μεβάττη ναριγενὶν κουλλανήλμαμασηνην σεπεπὶ ἀτὲς ἐτιλτικλεριντὲ τοπουν ἰτζιντὲ πατλαμαλαρηνὴν βουκουὴ ἰχτιμὰλ ὀλτουγουντάν τηρ. Κόυλλεγὶ ἄλετ τετριτζ χαρακὲτ ἐττιρερὲκ πατλατμακλὴκ χουσουσηντὰ μεχαρέτι κιαμιλὲ ἰπρὰζ ὀλουνμούς τηρ. Κὸρόυνόυγιορ κι χαβὰ τόυφενκὶ δυναμὶτ σιρκετινὶν χόυσνι ναζαρηντὰ ὀλὰν πὶρ χόυνέρ τιρ. Ποὺ τοποὺν 12 ½ τζὰπ πόγιοὺκ ὀλὰν κόυλλεσὶ 400 λίπρα Νόυτρο-δζιλετινὶ σαμὶλ τιρ. Ποὺ τοπλαρτὰν οὐτζοὺ σίμτι Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα τονανμασὴ ἰτζόυν γιαπηλὰν τζὲνκ

κεμιλεριντὲν πιρινὲ κονουλατζαγὴ μερβὶ τιρ. Ἀμερικαληλαρὴν ἰττιασήντζα Νόυτρο-γλισερὶν πιζὶμ Εὐρωπατὰ κουλλαντηγημὴζ ἓν κουββετλὶ ἐτζζάϊ ναριγετὲν 20 κὰτ ταχὰ μόυχλὶκ τιρ, τζόυνκι πουνοὺν 200 λιπρασὴ παμοὺκ παρουτουνοὺν 2,000 λιπρασηνὰ μόυσαβὶ τιρ· ἀνλερὶν τετικλερὶ 400 λιπραλὴκ πόγιοὺκ πὶρ ἐτζζάϊ ναριγὲ ἰλὲ μεϊτανὰ κελὲν χασαρατὰ κελινὶντζε χάττ οὐ χισαπὰ κελμὲζ τερετζετὲ κόυλλιγετλὶ τιρ.

ΕΡΚΕΚ ΒΕ ΚΑΤΗΝΛΑΡΗΝ ΤΖΟΚ ΓΙΑΣΑΜΑΛΑΡΗΝΗΝ ΝΙΣΠΕΤΙ. Τόυνγιανὴν μετζμοὺ ἰσταtιστικλεριντὲν ἀνλασὴλήγιορ κι, καρηλὰρ ἐρκεκλερτὲν ζιγιατὲ γιασαμακτὰ τηρλάρ. Ταπιὰτ ἄλελ οὐμοὺμ χὲρ μαχλουκοὺν ὀύνασηνὰ (τισὶ κησμηνὰ) μόυσαϊτ τιρ. Πότζεκλὲρ ἀρασηντὰ ἐρκεκλὲρ νισπέτεν ἐρκὲν χελὰκ ὀλουρλάρ. Τισὶ τζαρπαλὰρ ἐρκεκλεριντὲν ζιγιατὲ ἐλὲμ οὐ μεσακκατὰ τεχαμμόὺλ ἐτὲ πιλιρλέρ. Τζίνσι πεσερτὲ ἐρκεγὶν κουββέϊ ἀκλιγὲ βὲ πετενιγεσινὲ ράγμεν, καρὴ ταχὰ ζιγιατὲ μεσακκατὰ τεχαμμόὺλ ἐτὶπ, κουββετλὶ ἀτεμὶν τεχαμμόὺλοὺνὲ γάϊρι μόυκτετὶρ ὀλτηγὴ ἔζιγετλερὶ τζεκὲ πιλίρ.

Ἐμράζη ἰχτιμαριγὲ ἐρκεκλὲρ ἰτζόὺν ταχὰ μόυχλὶκ ὀλοὺπ, ἐρκὲκ τζοτζουκλὰρ οὐνὰς τζοτζουκλαρτὰν ταχὰ τζὸκ βεφὰτ ἐτερλέρ. Διβὴργα ἄπανσηζ ὀλὲν ἐρκὲκ βὲ καρηλαρὴν πιρὶ πιρλερινὲ νισπετὶ 100 οὐν 700 ὲ νισπετὶ κιπὶ ὀλτηγηνὴ ἰττιὰ ἐτμεκτὲ τιρ. 1870 τὲ Μόυττεχιτεϊ Ἀμερικατὰ 1080 ἀτὲμ, φάκατ 280 καρὴ κεντὶ κεντιλερινὶ κὰτλ ἐτμισλὲρ τιρ. Ἀτέμι ἰτιτάλ, ταμλὰ, νκρὶς, πασὰ ἰσαπὲτ ἐτὲν ἰστισκὰ, κὰλπ γιάχοτ καρὰ τζιγὲρ ἰλλετλερὶ, σαρατζὰ, κότρόυμ ἰλλετλερὶ ἐρκεκλερὲ καρηλαρὰ ὀλτηγηντὰν πὲκ ζιγιατὲ μόυχλὶκ τιρλέρ. Ἄκ τζιγερὲ ἀϊτ βερὲμ ἰλλετινὲ ἰσὲ καρηλὰρ ταχὰ ζιγιατὲ μόυπτελὰ τηρλάρ. Σεχρλερτὲ σακὶν ὀλὰν καρηλὰρ κόϊλερτὲ σακὶν ὀλὰν καρηλαρτὰν πὲκ ζιγιατὲ βερεμὲ μόυπτελὰ τηρλάρ. Μουχατζιρλὲρ ταραφηντὰν μεσκόὺν ὀλμαγιαν χὲπ καριγελερὶν καρηλαρὴ ἀτέττζε ταχὰ ζιγιατὲ τιρ.

Κρὰλ χανεταnλαρηνὴν ἰσταtιστικλερὶ κηζλαρὴν ἀτετὶ ἐρκεκλερινκιντὲν ζιγιατὲ ὀλτηγηνὴ κόστεριγιορ. Γεχουδὶ καρηλαρὴ ἓν τζὸκ γιασαγιανλάρ, σιγιὰχ καρηλὰρ ἰσὲ ἓν ἂζ γιασαγιανλὰρ τηρ. Ἐβλιλὶκ χαλὴ καρηλαρὴν ταχὰ τζὸκ γιασαμασηνὰ μόυσαϊτ τιρ. Δόκτωρ Χουφὴν πεγιαννηνὰ ναζάρεν, γιόυζτὲ 2—3 ἐρκὲκ ζιγιατὲ τογμακτὰ ἰσέ τε, γιασαμακτὰ ὀλὰν ἐχαλὶ ἀρασηντὰ γιόυζτὲ ἀλτὴ ζιγιατὲ καρὴ βὰρ τηρ.

ΧΑΒΑΔΙΣΙ ΣΕΤΤΑ

Ἐσεντὲ βακὴ μεσχοὺρ τὸπ φαπρικασὴ σαχιπὶ ὀλὰν Χὲρ Ἄλφρεδ Κρόυπ 75 γιασηντὰ ὀλτουγὴ χαλτὲ κετζὲν τζαρσαμπὰ κόυνοὺ βεφὰτ ἐτμὶζ τιρ. Μόυμαϊλεϊχὶν ἰσὶ ὀλ κατὰρ κενὶζ ἰτὶ κι, κεντὶ ἰσιντὲ 15,600 ἀμελὲ κουλλανὴρ ἰτὶ, βὲ ἰρατὴ Προυσιατὰ πουλὴναν σάϊρ χὲρ χάνκη σαχιπὶ σερβετὶν ἰρατηντὰν πόγιοὺκ ἰτὶ. Μόυμαϊλέϊχ τὸπ ἰμαλὴ ἰτζόὺν λαζὴμ ὀλὰν τεμιρὶ Ἰσπανιανὴν σιμαληντὰ κεντὶ μαλὴ ὀλὰν τεμὶρ ματενλεριντὲν κετιριρ ἰτὶ, βὲ ἀνλερὶν νακλὶ ἰτζόὺν κουλλανηλὰν βαπορλὰρ τάχι κεντινὶν μαλὴ ἰτιλέρ. Μόυμαϊλεϊχὶν Φρειδερῖκος Κρόυπ ἰσμιντὲ γιάληνηζ πὶρ ὀγλοὺ ὀλοὺπ, πόυτοὺν ἰταρὲ ἀνὰ κετζετζὲκ τιρ. Χὲρ Κρόυπ πόγιοὺκ ἰκτιτὰρ χὲμ τάχι ἀλὶ χασιγετλὲρ σαχιπὶ ὀλὰν πὶρ ἀτέμ ἰτὶ. Φάκατ Σπεκτεϊτηρὴν τετιγὶ κιπὶ, ἀνὴν ἄσηλ μουβαφφακιγετὶ πιρὶ πιρλερινὶ ὀλτόυρμὲκ παπηντὰ ἀτεμλερὲ γιαρτὴμ ἐτμεσιντέ ἰτὶ.

— Πολιτικαγιὰ ἀϊτ πάζη χουσουστὰ κεντὶ ἀμιρινὲ ἰτααττὰν ἰμτινὰ ἐϊλετιγὶ, βὲ Πάπα ταραφηντὰν Ρωμαγιὰ τζαγηρηλτηγηντὰ τάχι κίτμετιγὶ ἰτζόὺν Καθολὶκ ρουχπανλαρηντὰν Δόκτωρ Μὰκ Γλὶν ἀφορὸζ ἐτιλμίς τιρ. Μόυμαϊλεϊχὶν ἀφοροζναμεσινὶν νεσριντὲ Δόκτωρ Μὰκ Γλινὲ ἰκράμεν πὶρ ἰτζτιμὰ ὀλμοὺς, βὲ ποὺ μετζλιστὲ 6,000 ἀτὲμ χαζὴρ ὀλτουγὴ χαλτὲ, Δόκτωρ Μὰκ Γλὶν κεντὶ κεντινὶ βικαγὲ ἐτμὲκ, βὲ παπαληγὴν ἀκτζὲ βὲ κουββὲτ σεβτασὴ ἰλὲ τόνὲν πὶρ τολὰπ ὀλτουγηνὴ κόστερμὲκ παπηντὰ μόυεσσὶρ πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ἐϊλεμίς τιρ.

ΜΕΚΤΟΥΠΛΑΡ

ΑΔΑΝΑΤΑΝ

Μόυελλὶφ ἐφέντι,

Γιρμὶ ἰκὶ νομερολὴ Ἀγγελιαφοροστὰ Ἀδάνα κορακληγὴ χακκηντὰ νέσρ ἐτιλὲν μερσιγεμιζὶν σὸν φηκραλαρηντὰ, κερὲκ ἐχαλιμιζὶν σοὺ χάλη χαζηρηνὰ πὶρ μετὰρ ὀλμὰκ, βὲ κερὲκ ἀνλερὶν μόυστακπελινὶ πὶρ ἐγὶ τεεμινὰτ ταχτηνὰ βὰζ ἐτμὲκ παπηντὰ πάζη μόυταλααλὰρ πεγιὰν ἐτετζεγιμιζὶ βὰτ ἐτμίζ ἰτίκ. Πίζτζε λαζὴμ κελὲν τεσεππόυσὰτ σοὺ ἰκὶ μουχὶμμ νοκτατὰν ἰπαρὲτ ὀλμὰκ κερὲκ τιρ.

(1) Σίμτι ἀτζληκτὰν κηρηλμακληγὴν πὶρ ἀν ἐββὲλ ὀνοὺ ἀληνμασὴ ἰτζόὺν μόυχτατζινὲ ἐκμὲκ τεταρὶκ ἐτμεκτὲν ἰσὲ ἐχαλὶ ἰτζόὺν πόγιοὺκ πὶρ ἲζ ἀτζηλμασὴ, βὲ (2) ποὺ ἀτζηλὰν ἰσὶν ἐχαλιμὶζ ἰτζόὺν γενὶ πὶρ σερβὲτ καπουσοὺ ὀλμασὴ.

Καριούνη κιραμημηζτὰν νιτζελερὶ ἀτζέλετεν μασλαχατὰ χόυκμ βερὲν σοϊτὰν ὀλμαλαρὴ ἰχτιμὰλ τηρ. Ἀνὴν ἰτζόὺν ὀϊλελερὲ «Χότζα, κόυζὲλ κόυζὲλ ὀκόυγιορσην γιὰ τζοτζοὺκ τζὰν βερίγιορ» βὲ γιάχοτ «Πιλτὶκ γὲλ τεγιρμενὶ γιὰ πουνοὺν σουγιοὺ νέρετεν κελετζέκ» τεγιοὺ σόϊλενὲν τάρπη μεσελλερὶ τὲρ χάτρ ἐτερὲκ κόυλμεγὲ ἀτζέλὲ ἐτμεμελερινὶ ρετζὰ ἐτέριζ.

Πὶρ τεβλὲτ ἰτζόὺν τουσόυνόυλτόυκτὲ μεζκόὺρ μεσελλερὶ τὲρ χάτρ ἐτμεκλιγὲ, βὲ ποὺ μεσελλερὶν χαβὶ πουλουντηγὴ μαντηκτὰν μεϊγιοὺς ὀλμαγὰ χὶτζ πὶρ λουζοὺμ γιὸκ τηρ.

Ἄλ ἐλ χουσους ματποὺϊ μουφαχχαμμηζ ὀλὰν σεβκετλοὺ Ἄπτ οὺλ Χαμὶτ Χὰν χαζρετλερὶ κιπὶ πὶρ πατισαχὴν κανατλαρὴ ἀλτηντὰ γιασατηγημὴζ πὶρ βακηττὰ μεγιοὺς βὲ μόυκεττὲρ ὀλμασὰκ κερὲκ τιρ. Φάκατ κορακληκτὰν τεχαττόὺς ἐτὲν σοὺ ἰντιπὰχ μόυνασεπετιλὲ ἐχαλιμιζὶν σαατέτι χαλὶ βὲ μιλκὶν μαμοὺρ ἐτιλμεσὶ, βὲ ζιρααττμηζὴν ἰσλὰχ ἐτιλμεσὶ παπηντὰ σουχουλὲτ ἰτζόὺν ἐτιλὲν μόυταλααλαρὴν τζόυμλεσι τε ζάτη σεβκετσιμὰτ Πατισαχημηζὴν χουζόυρη ἐφχεμιλερινὲ τζηκὰ πιλμελὶ τιρ.

Ποὺ βακηττὰ χόυκόυμέτι Σενιγενὶν μεαρὶφ βὲ μεναφιὶ οὐμουμιγεϊ τζελιλερὶ ταραφηντὰν τζεριτελερτὲ ποὺ παπτὲ ἐτιλὲν παχσλὰρ ταχτη τεζεκκόυρὲ ἀληνμαγὰ χιμμὲτ πουϊρουλσα φαϊτέτεν χαλὶ ὀλμαγιατζαγη πὶ ἰστιπάχ τηρ.

Ἀκτέμτζε τετιγιμὶζ κιπὶ σίμτι τεβλετιμὶζ σοὺ ἐχαλιγὲ γιόυζ πὶν λιραλὴκ ἐκμὲκ βερμετὲν ἰσὲ, γιόυζ πὶν λιραλὴκ ἲζ βερσὲ, βὲ πουνοὺν ἰλέ τε μὶλκ μαμοὺρ ἐτιλὶπ μεζρουὰτ ἰσὶ ταχὰ μαζπούτ πὶρ καγιὰ ὀύζερινὲ μόυεσσὲς ἐτιλσὲ, σόυπχεσιζ ὀλαρὰκ ποὺ ταχὰ ἐγὶ ὀλατζάκ τηρ.

Σίμτι Ἀδανανὴν Σεϊχοὺν νεχρινὲ καναλλὰρ ἰλὲ γιὸλ βεριλερὲκ Γιόυρεγὶλ ὀβασηνὴ παστηρμὰκ ἰσὶ ζάννη ἀτζιζανεμίζτζε χὲμ κόυτζ χὲμ τζὸκ μεσαρὶφ ματλοὺπ ἐτὲν πὶρ ἲζ ὀλτηγηντὰν, σίμτι ἰσὲ ποὺ νοκτατὰν πασλαμὰκ ἀκλὰ ὀλ κατὰρ καρὶν κόρόυνμέζ.

Φάκατ Τάρσους ἰλὲ Μερσὶν ἀρασηντὰ ὀλὰν κερὲκ Μερσινὶν βὲ κερὲκ Τελὶ τζαγιὴν βὲ Ταρσουσὴν σουλαρὴ ἰλὲ ἂζ κόὺν ζαρφηντὰ ἀσηρὴ πὶρ μεσαρὶφ ἐτιλμεγερεκ πόυτόὺν ὀβαγιὴ παστηρμὰκ κόυτζ πὶρ ἲζ τεγὶλ τιρ. Ποὺ σουλὰρ ἰσὲ ζάτεν ποὺ ὀβανὴν πὶρ ἂζ γερλερινὶ πασὰρ ἰτιγιντὲν, σίμτι μαχσουλὰτ ὀραλαρτὰ ἀλὰ σουρεττὲ κελισμίς τιρ.

Ἀχὲρ πὶρ χουσούς τα σοὺ τηρ· Ταρσουσὰ Κόυβλὲκ πογαζηντὰν κελὲν σοσὲ ταρικινὶν οὐστόυντεκὶ σημεντηφὲρ μερκεζιντὲν σημαλὰ τογροὺ χέμαν πὶρ ἰκὶ κιλομέτρο κατὰρ μεσαφετὲν Ἀδαναγιὰ τογροὺ γιαπηλὰν πὶρ τζετβὲλ ἰλὲ Ταρσουσοὺν Σιϊδνὰς νὰμ νεχριντὲν ἀληνὰν σουγιὰ γιὸλ βεριλσὲ τὰ Ἀδαναγιὰ πὶρ κάτζ σαὰτ καλὰ μεσαφεγέτεκ γετιστιριλὲ πιλὶρ ὀλτηγηνὰ τζοκλὰρ σεχατὲτ ἐτίγιορ.

Ποὺ τζετβὲλ γιαπηλσὰ ὀνοὺν κηπλεσιντὲ τουρουπ τενίζε κατὰρ γιαγιλημὴζ ὀλὰν ὀβὰ ἂζ κόὺν ἰτζιντὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ πὶρ μεσαρὶφ ἐτιλμεγερεκ σουβαρηλὰ πιλίρ.

Τάρσους νεχρινὶν οὐστόυντεκὶ σημεντηφερὶν κηρημηζὴ κόπρόυσόυντὲν σημαλὰ τογροὺ πακηλσὰ, Πολαγατλὴ ταπὶρ ἐττικλερὶ πὶρ κόϊ κόρόυνόύρ. Μεζκόὺρ κόγιοὺν τιπιντὲ ἠρμαγὴν ὀύζεριντὲ κατιμτὲν καλμὰ πὶρ πεντὶν ἐσερὶ χάλα τουρουγιορ.

Πουντὰν μάτα, πὶρ ἂζ ταχὰ γιοκαρηγιὰ κιτέρσεν, ἠρμαγὴν σάρκ ταραφηντὰ γιοκαρτὰν περὶ σόυζόυλόὺπ κελὲν πὶρ ἂζ ἀσαγηντὰ οὐτζοὺ νιχαγὲτ πουλὰν οὐφατζὴκ πὶρ σηρὰ τὰγ πουλουνούρ.

Ἰστὲ νεχρὶν ποὺ ταγὴ τεμὰς ἐττιγὶ πὶρ νοκτατὰ Κουρσόυνλοὺ πὲντ τετικλερὶ ἀχὲρ πὶρ πεντὶν ἐσερὶ μεϊταντὰ τουρούγιορ.

Βακτὴ ἰλὲ ποὺ πεντὶ γιαπὰν οὐστανὴν μακσετινὶ χὲρ κὶμ κόρσὲ κολάϊτζα ἀνλάρ. Ἠρμαγὴν ποὺ πασηντὰν ὀλ πὶρ πασηνὰ γιαπηλὰν πεντὲ κονουλμοὺζ ὀλὰν ἰκὶ καπουλὰρ καπαναρὰκ νεχρὶ ταγὴν τιπιντὲ σηκηστηρμὰκ, βὲ ὀνὰ κόστερετζεγὶ γιολτὰν κιτμεγὲ ἒμρ ἐτμὲκ ἰτιγινὶ σίμτι μεϊταντὰ τουρὰν ἐσὲρ χαπὲρ βερίγιορ.

Κουρσόυνλοὺ πεντὶν πουλουντουγοὺ μαχαλτὰν μεζκόὺρ ταγτζηγαζὴν πασηνὰ τζηκηλήρσα γιόυζόὺν τζενουπὰ τογροὺ ὀλτουγοὺ χαλτὲ, σαγηντὰ Σιϊδνὰς νεχρινὶ, σολουντὰ ἰσὲ Κόυβλὲκ πογαζηντὰν κελὲν σοσὲ ταρικινὶ κόρόυρσόυν.

Κουρσόυνλοὺ πεντὶν πουλουντηγὴ νοκτὰ ὀλ οὐτζοὺ νιχαγὲτ πουλὰν οὐφατζὴκ ταγὴ κηβραντηραρὰκ, ἀκτέμτζε Ἀδαναγιὰ τογροὺ τεμτὶτ ὀλουνὰ πιλὶρ τετιγιμὶζ τζετβελὲ σοὺ βερμὲκ ἰτζόὺν, κιφαγὲτ μικταρὴ πὶρ γιόυκσεκλικτὲ ὀλτηγὴ ἐγίτζε ταχμὶν ὀλουνούγιορ.

Πεντενὶζ πὶρ μόυχεντὶς τεγὶλ ἰμ, βὲ πὶρ τακὴμ χεντεσεγὲ ταὶρ ἐτεβάτη ἰλμιγὲ ἰλὲ μεσαγὲ ἐτμὶζ ὀλαρὰκ ποὺ μαλόυματλαρὴ βέρμεγιορημ, χὲμ ὀϊλὲ πὶρ μεχαρέτι κιαμιλεμίζ

τε γιόκ τηρ. Ἄντζακ μεϊτανtὰ ὀλὰν ἐσερλερτὲν βὲ ἀκλὰ γιακὴν κελὲν τζὸκ χουσουσαττὰν ὀϊλὲ κέσφ ἐτμίσιζ. Λάκιν νέ χατζέτ, Χαλὲπ ὀρτὰ ἰσὲ ἀρσὴν πουρτὰ γιὰ, ποὺ σέϊ χέμαν πὶρ ἰκὶ κοῦντὲ μούχεντὶς μαριφετίϊλε μεσαχὲ ἐτιλὲ πιλίρ· βὲ ραπορτοσὴ τα τέρχαλ Πάπη Ἀλιγὲ βεριλὲ πιλίρ.

Ἔγερ ποὺ σέϊ μούχεντὶς μαριφετίϊλε ταστὶκ ὀλουνούρσα, πὶρ ἀν ἐββὲλ ἰσὲ πασλανήρσα Χούκούμέτι Σενιγενὶν ἐχαλιγὲ τογρουτὰν ἐκμὲκ βερμεσιντὲν τζὸκ χαϊρλὴ ὀλατζάκ τηρ. Σίμτι ἀμελεγὲ γέβμιγε οὔτζ τὸρτ γουρουὺ βεριλίρσε πὶν κὰτ μεμνοὺν ὀλαρὰκ ἰσλὲρ, βὲ μιλκὶν μαμοὺρ ὀλοὺπ, μεζρουὰτ ἰσὶνὶν τεεμινὰτ ταχτηνὰ ἀληνμασή τα κιὰρ καλὴρ.

Πουντὰν μάτα, ὀρτατὰ τάχι κρεδὶτ τζογαλὴρ, βὲ ἐχαλὶ ποὺ γιούζτέν τε πὶρ ἀζ τενεφφοὺς ἐτέρ. Ἀλλὰχ ἔτμεγε, ὀνούμούζτεκὶ κοῦζ βὲ κὴς ἐγιαμλαρηντὰ γιαγμουρλὰρ γιὰ γίνε κέλμεσε, γιά τα πὶρ ἀζ κετζικσὲ, τεχσετὶν ταχὰ ζιγιατὲ ἀρτατζαγὴ ταπὶί τιρ. Ἄμμα ποὺ κοὺν μεζκοὺρ ὀβαλαρὴν σουλανὰ πιλετζεγινὶν, ὅ τα ποὺ ἰσὶν τὲζ μεϊτανὰ κελὲ πιλετζεγινὶν οὐμούτοὺ τεκεσσοὺρ ἐτέρσε, ταπιατὴ ἰλὲ ἴς πασκαλασήρ· σάγετ ὀνούμούζτεκὶ σενετὲ κορακλὴκ γίνε τεχτὶτ ἐτετζὲκ ὀλούρσα, ἐχαλὶ ὅλ κατὰρ τεχσετὲ τούτζὰρ ὀλμὰζ, βὲ κρεδιτὲ πὶρ ζαρὰρ κελμέζ.

Ἀχὲρ πὶρ χουσοὺς Γιούρεγὶλ ὀβασηνὴ Σεϊχοὺν νεχρὶ ἰλὲ παστηρμὰκ ἰσί τιρ.

Πουνὰ ἀκτέμτζε κοὺτζ χὲμ τζὸκ ἐμὲκ βὲ τζὸκ μεσαρίφ ματλοὺπ ἐτὲν πὶρ ἴς τιρ τετὶκ, λάκιν τεβλὲτ ἰτζοὺν πὶρ κουτζλοὺκ γιὸκ, τεβλετιμὶζ πουνοὺ γιὰ πὶρ τακὴμ σερμαγεταρανὰ ἰμτιγιὰζ βερερὲκ ἐτὲ πιλίρ, γιά τα 20 νομερολοὺ Ἀγγελιαφοροσηνὴν 157 σαχιφεσιντὲ ταρίφ ὀλουντηγὴ οὐζρὲ, Γόρνζεϊ ἐχαλισινὶν τουττουγοὺ πὶρ γιὸλ κιπὶ γιολλὰρ πουλαρὰκ κολαγιηνὴ πουλὰ πιλίρ.

Ἔγερ Σεϊχοὺν νεχρινὶν ἰσὶ τάχι ἀτζηλμακληγὰ μουβαφφὰκ ὀλουνούρσα, ἐχαλινὶν ἐλὶ ἀγιαγὴ σαγλὰμ ὀλανλαρηνὴν τζούμλεσινε τε ἐκμεγὶν γιολοὺ πουλουνούρ.

***

Ἀδάνα, Ἰούνιος 29, 1887

ΙΠΑΤΕΤ

Ζεμινὶν ταπακαλαρὴ τεφτὶζ ἐτιλτιγὶ σηρατὰ γὲρ ἀλτηντὰ μαγαραλὰρ, βὲ ἀνλερὶν τε καπουλαρὴ ὀνούντὲ μούτεχατζτζὶρ χαϊβὰν κεμικλερὶ πουλουνούγιορ. Ἔχλι ταπακάτ οὐλ ἀρζλαρτὰν τζοκλαρηνὴν ζαννήντζα μεζκοὺρ κεμικλὲρ βακτήϊλε ὅλ μαγαραλαρτὰ σακὶν ὀλὰν ἀτεμλερὶν σουντηγὴ κουρπανλαρὴν κεμικλερὶ τιρλέρ. Ταριχτὲ ἴλκ κὰν τοκούλμεσὶ, κουρπὰν κεσμὲκ, γιάνι πὶρ ἰπατὲτ ἄρζ ἐτμὲκ μούνασεπετίϊλε βακὴ ὀλτού. Τζινλιλὲρ πετερλερινὶν σεμστὲν κελμὶς ἰτιγινὶ, βὲ χούκμτὰρ νεσλλερινὶν γετμὶς πὶν ἀσρτὰν περοὺ ἰτζράϊ σαλτανὰτ ἐττικλερινὶ ἰττιατὲ πουλουνουρλὰρ ἰκὲν, πούντζα οὐζοὺν ταρὶχ μούττετλερὶ ἰλαχλὰρ, κουρπανλὰρ, τικὲρ σὸζ ἰλὲ ἰπατὲτ χικγιαγελερίϊλε τολού τηρ. Χινδλιλὲρ, Ἰαπονιαληλὰρ, Ρουμλὰρ, βὲ τζούμλε μιλλετλερὶν ταριχλερινtὲ κεντιλερὶν ἀκαγίτι τινιγελερὶ βὲ οὐσούλη ἰπατετλερὶ πὲκ κενὶς πὶρ γὲρ τουτάρ. Ποὺ βὲ ἐμσαλὶ βακααλαρὰ ναζάρεν, χηλκατὴν ἀλτηντζὴ κοὺνούντὲν ποὺ ἀνέτεκ ἰνσὰν κεντὶ ρουχηντὰ πὶρ Ἀλλὰχ τασαββουροὺ τασηγιὴπ, ἐφκιαρήντζα Ἀνὰ κουρπανλὰρ κεσμὶς, βὲ ἄρζη ἰπατὲτ ἐτμίς τιρ. Χηλκατὴν σαφαγὴ σάϊκι πεσεριγετὲ ἰπατὲτ σαφαγὴ ὀλμουὺ, βὲ ταριχτὲ Ἀλλαχσὴζ, τινσὶζ βὲ ἰπατετσὶζ πὶρ καπιλὲ γιὰ μιλλὲτ ζουχοὺρ ἔτμεμὶς τιρ. Τινσιζλὲρ χὲρ νὲ τὲρ ἰσὲ τεσινλὲρ, πὶζ σοὺ καταρηνὴ ἐγὶ πιλὶρ, βὲ καποὺλ ἐτέριζ κι Ἐδὲμ παγτζεσιντὲ τοπρακτὰν γιαρατηλμὴς τζεσετὲ χαγιὰτ νεφεσὶ νὲφχ ἐτιλτιγὶ τακικετὲν ποὺ ἀνέτεκ ποὺτοὺν ἰνσὰν φαμιλιασὴ πὶρ πὶ νιχαγὲ Ζατὰ μερπουτιγὲτ χὶσς ἐτμὶς, βὲ ἀνὴ κεντὶ καλπιντὲ ἰπατέτλε πεσλεμὶς τιρ.

Ἰπατετὶν τάρζ οὐ οὐσουλοὺ νέ ὀλοὺρ ἰσὲ ὀλσοὺν, ὅ ἐχὲμμ πὶρ μεσελὲ τεγὶλ τιρ. Κὸζλερὶ Ἀλλαχὴν μουκαττὲς ταχτηνὰ τικὶπ, καλπὶ Ἀνὴν μουχαππετινὲ ρὰπτ ἐτμὲκ χακικὶ ἰπατὲτ τιρ. Ποϊλὲ πὶρ ἰπατὲτ τζανὰ σεμαβὶ χαβὰ τολτουρὰν πὶρ τενεφφοὺς ὀλοὺπ, ἀνσὴζ ρουχτὰ χακικὶ πὶρ χαγιὰτ γιὸκ τηρ. Ζίρα πεσεριγὲτ κοὺναχὰ τουσμοὺὺ, βὲ πινάπεριν χὰκκ ταρικτὲν ἰρτιτὰτ ἐτμὶς ἰσέ τε, πὶρ ἐζελὶ βὲ ἐπετὶ Ζάτη πὰκ ἰλὲ ἰστιρὰκ ἀρζουσηντὰν πὶλ κούλλιγε σογιούλμαμηὺ, ταχὰ ζιγιατὲ ὀλαρὰκ κὸζλερὶ σεμαβατὰ, ροὺχ χὲμ χισσιγιατὴ πὶρ Ἀλλαχὰ τογρουλμουὺ τηρ. Ἰνσὰν ὀλούμσοὺζ πὶρ ρουχὰ μαλὶκ ὀλτηγὴ ἐτζλτὲν κερὲκ ματτὶ βὲ κερὲκ μανεβὶ ἀλεμτὲ χαγιατὴν σὰλτ μενπαὴ ὀλὰν Ζάτη Κουτσιγὲτ Σηφατὴν ταχτηντὰν νεπὰν ἐτὲν χαγιὰτ μενπαηντὰν ἰτζμεγὶ, βὲ Ἀνὴν τζελαλὶ ἰλὲ κεντὶ ἐπετιλὶκ ἀρζουλαρηνὴ ἰκνὰ ἐτμεγὶ κεντινὲ πὶρ χαγιὰτ ἀττ ἐτμὶς, βὲ χακίκατεν τε χαγιάτ τηρ.

Λάκιν τζαννημηζὴ χὰπς ἐτὲν τὲν καφεσὶ, ζεμὰν βὲ μεσαχὲ χουτουτλαρὴ κανατλαρημηζὴ παγλατηγηντὰν, Κατίρι Μουτλακὴν ταχτηνὰ τογροὺ οὐτζμὰκ, βὲ ὅλ Ζάτη Τζελιλὶ ὀλτηγὴ κιπὶ κὸρμεκτὲν πιζὶ μὲν ἐτέρ. Φάκατ μούμαναάτη μεζκοὺρὲ ρουχημὴζ ἰλὲ πιρλικτὲ γιαρατηλμὴς ὀλὰν χασρὲτ βὲ χισσιγιατημηζὴ, Ἰλαχὶ βαρλὴκ ἰλὲ ἰστιρὰκ ἀρζουμουζοὺ κὸρλετὶπ τεσκὶν ἐτέμετικτὲν μάτα ὅλ ἀλεβὶ ταχὰ ζιγιατὲ τουτουστουρτηγηντὰν, ποὺ μουτζίπὶ χαγιὰτ ὀλὰν ἰστιγιακημηζὴ ἰπατετιμὶζ ἰλὲ ἰκνὰ ἐτέριζ. Τὲν κανατλαρημὴζ ἰλὲ μανεβὶ ἀλὲμ χαβασηνὰ οὐτζάμαζ, βὲ ποὺ κὸζλεριμὶζ ἰλὲ Σεμαβὶ Ἱερουσαλὴμ χισαρλαρηνὴ κὸρέμεζ ἰσέκ τε, ἰπατὲτ βασηtασήϊλε σοὺ τοὺνγιατὰν πὶρ ἀζ γιοκαρηγιὰ τζηκαρὰκ, χὶτζ τεγὶλ πὶρ βακὴτ ἰτζοὺν ρουχλὰρ τοὺνγιασηντὰ πουλουνούπ, τζαννημηζὰ χαγιὰτ μενπαηντὰν πὶρ κατὲχ ἰτζιρὲ πιλίριζ. Πουνοὺ ἰσὲ ἰνσὰν ρουχοὺ μετζπούρεν ταλὲπ ἐτὲρ, γιὸκ ἰσὲ τέζιγε ὀλούρ. Ἰστὲ ἰπατετὶν ἐλζεμιγὲτ βὲ μετζπουρὶ χισσιγιατή. Ποὺ χισσιγιαττὰν ταχρὶκ ὀλουναρὰκ ἰνσὰν τιζλερὶ ποὺκούλούρ, βὲ «ζεμινὶν χὲρ κητασηντὰν ἰπατὲτ πουχουρουνοὺν κατὴ τουμανὴ» γιοκαρηγιὰ τογροὺ γιούκσελίρ. Ποὺ σεπεπτὲν τὶρ κι, Μησηρὶ Ὀσισίρις, Ἴσης βὲ Σετινὲ, Τζινλὶ ταουσηνὰ σετζτὲ κηλὰρ, Γιουνανὶ Ζευσινὲ, βὲ Ὀλύμπιος ἰλαχλαρηνὰ, Ρωμαλὴ, Δζοβηνὰ παϊραμλὰρ ταγὶν ἐτὲρ, βὲ κουρπανλὰρ κεσέρ. Πουνὰ πινάεν τὶρ κι Χινδλὶ Πραχμὰ βὲ Πουδδασηνὰ, Ἀδζὲμ Χούρμούζ, Ἐχρεμὲν βὲ Ἀτεσινὲ ἐγιλὶρ βὲ πουχοὺρ γιακὰρ, πὶζ ἰσὲ χούσνὶν, χακικατὴν βὲ κουτσιγετὶν «ἐσασὴ βὲ ἐντζαμὴ» ὀλὰν πὶρ Ζάτη Ἀζαμὲτ βὲ Μουχαππὲτ Σηφατὴν χουζουρηντὰ «Ραππὴμ βὲ Ἀλλαχὴμ» τεγερὲκ γερὲ καπανήρηζ.

Ποὺ χακικὰτ κὸζούμούζ ὀνούντὲ τουρτοὺκτζα ἰπατὲτ πεσεριγὲτ ἰτζοὺν χαγιαλὶ βὲ ναζαρὶ τεγὶλ, ἴλλα χακικὶ βὲ ἀμελὶ πὶρ μεσελὲ, χαγιὰτ βὲ μεμὰτ μεσελεσί τιρ. Ρουχὰ μαλὶκ ὀλὰν ἰνσανὶ βαρληκλὰρ ἀνὴν ἐχεμμιγετινὶ χὲρ ἀν βὲ ζεμὰν χὶσς ἐτμὶς τιρλέρ. Ματτιγιουνλοὺκ ζεχιρὶ ἰλὲ μεσμοὺμ ὀλαρὰκ, ταπιὰτ καϊτελερινὲ πὶρ Ἀλλαχὰ κιπὶ ταπηνὰν Τίνδαλλ πιλὲ ἓν ἀλὶ πὶρ τερπιγὲ ἰτζοὺν ἰπατετὶν ἐλζὲμ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτέρ.

Ἰπατεττὲν τοὺρ ὀλανλὰρ ἀλεμτὲ μουχαππὲτ καϊτεσινὶ πιλὶπ ἀνλαγιάμαζλαρ. Ἄχ! ἰσμὶ βὲ ἀσλὴ μουχαππὲτ ὀλὰν Ἀλλαχὴν χουζουρουντὰ γερὲ τοὺσμὲκ, «ἀγλαγιὰν Ἰησουσὴν» ἀγιακλαρηντὰ ἀγλαμὰκ νὲ ἀλὰ βὲ νέ χόζ τηρ! Ἰπατὲτ ἰνσὰν φερτλερὶ ἰτζοὺν νέ πόγιοὺκ πὶρ κουββὲτ, χὲρ νὲβ ζαὰφ βὲ οὐμιτσιζλιγιμιζὲ πουντὰ τερμὰν βὲ οὐμὶτ, ἀγρὴ, γιαρὰ βὲ περελεριμιζὲ πουντὰ τεβὰ πουλούρηζ. Ὄμρ ὠκεανοσηνὴν μούχεϊγὶπ ταλγαλαρηνὰ ἰπατὲτ ἰλὲ κόγιοὺς κερέριζ. Τούσμενὶν σαβλὶ βὲ χαμλελερινtὲ ἰπατὲτ σιλαχλαρὴ ἰλὲ μουκαβεμὲτ, βὲ κέσπὶ φιτουχὰτ ἐτέριζ. Ἔντζαμ, μεβττὲν χαγιατὰ ἰπατὲτ κανατλαρὴ ἰλὲ κετζέριζ.

***

Σίβας, Μάϊος 21, 1887

ΛΕΦΚΕΤΕΝ

Μούελλίφ ἐφέντι,

Ἐχαλινὶν χηρσηζλαρτὰν ὀλὰν ραχατσηζληγὴ ἄρτηκ ταρίφ καποὺλ ἐτμὲζ τερετζεσινὲ γετιστί.

Μάϊος 20 τὲ Γενὶ σεχὶρ καζασηνὰ ταπὶ Πάμπουδζακ τεβρεντὶ καριγεσιντὲ Πανδεζὶν ὀγλοὺ Ἰωακεὶμ Γενὶ σεχὶρ παζαρηντὰν ἰκὶ σαὰτ μασαφετὲ κόγινὲ κελὶρ ἰκὲν, ὅν πὶρ χαϊτοὺτ μερκουμὴ ταγὰ κοτούρτουλέρ. Σεκὶζ κοὺν ταγτὰ καλτὴ, βὲ πετερὶ ταραφηντὰν χαϊτουτλαρὰ χαφὶ κιτὶπ κελὲν βάρ ἰτι. Νίχαγετ 255 λίρα ἄλμαγιηντζα σαλὴ βέρμετιλερ, βὲ μερκουμοὺ Γενὶ σεχὶρ κασαπασηνὰ γιακὴν κετιρίπ, Βὰρ Καϊμακὰμ πεγὲ σελὰμ σοϊλὲ τεγιοὺ χαπὲρ κοντερτιλέρ.

Ἰούνιος ἀγιηντὰ Ἰζνὶκ ναχιγεσὶ τζιβαρηντὰ πέ χὲρ κοὺν χηρσηζλὴκ βουκοὺ πουλαρὰκ ἄτετα Χούκούμὲτ μετζποὺρ ὀλτοὺ τελλὰλ τζαγηρτμαγιά κι γιολλὰρ παγλή τηρ χὶτζ πὶρ κίμσε ζαπτιγεσὶζ κόγιουνὲ κίτμεσιν τεγιού· ὅλ κοὺν κι Ἰζνιγὶν παζαρή ἰτι.

Ἰούνιος 23 τὲ Λέφκε ναχιγεσιντὲ ἰκὶ σαὰτ μεσαφετὲ Καζανδζὴ τεγιρμενιντὲ τεγιρμεντζὶ Γεωργιοσὰ σαὰτ ὅν πὶρ πουτζουκτὰ οὔτζ χαϊτοὺτ κελὶπ βιτζουτινὶ παρτζὰ παρτζὰ ἐττιλὲρ, βὲ γιαρτημηνὰ κελὲν Ἰωαννησὶ πητζὰκ ἰλὲν ἐλλερινὲ βουροὺπ γιαραλατηλὰρ, πὶρ μούτζιζὰτ νεβιντὲν ὀλαρὰκ μερκοὺμ τεγιρμὲν τζαρχηνὰ σοκουλοὺπ κουρτουλμὴς τηρ.

Ἰούνιος 25 τὲ Πιλεδζιγὲ γιακὴν Παζαρδζὴκ ναχιγεσιντὲν πὶρ ἀτεμὶ ταγὰ κοτούρτουκλερὶ τουγιουλτοὺ, σόγγρα νέ ὀλτοὺ πιλμέμ.

Ποὺ σενὲ ἐχαλινὶν ἐκινλερὶ γιαντὴ, ἄσλα ὀρὰκ ἐκινινὲ κίρμεγετζεκ, τζὸκ ρεντζπὲρ ζαρουρετὲ τούτζὰρ ὀλτού. Πουνοὺ μη τούσοὺνσοὺν, γιόκσα πὶρ κοϊτὲν τικὲρ πὶρ κογὲ κιτμεσινὲ τζεσαρὲτ ὀλματηγηνη μη τούσοὺνσοὺν; Ἄτετα ἐχαλίτζε ἐμνιγετὶν κιάφφεσι σὲλπ ὀλουνμουὺ τηρ.

***

Λέφκε, Ἰούνιος 30/12, 1887

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Ἰούλιος 18, βὲ Ἀλαφρ. Ἰούλιος 30. 1887

ΒΟΥΛΓΑΡΙΣΤΑΝ ΒΕ ΠΡΕΝΣ ΦΕΡΔΙΝΑΝΔ

Πρὲνς Φερδινανδὴν νίχαγετ Βουλγαριστὰν Πρενσὶ ὀλατζαγηνὰ ταϊρ ὀλὰν οὐμιτλὲρ κίττικτζε ζαϊφλεσμεκτέ τιρ. Ἔγερ μούσαριλέϊχ χεϊγέτι μεπουσενὶν ἰπρὰμ ἰλὲ ὀλὰν ταβετινὶ καπούλ ἐτερὲκ ἀνλὲρ ἰλὲ περαπὲρ Βουλγαριστανὰ κελσέ ἰτὶ, μερτανὲ ὀλὰν πού μεσλὲκ ἰλὲ Βουλγαρλαρὴν χόυσνι τεβετζτζόυχόυνού βὲ σατακατηνὴ καζανμὴς ὀλούρ ἰτὶ. Ἰχτιμάλεν πόϊλὲ μεσλὲκ ἀκηλληλὴκ ὄλμαγιατζακ ἰτὶ, βὲ Πρὲνς Φερδινανδὴν τετιγὶ κιπὶ, πέλκι τε νετιτζεσὶ Βουλγαρλαρὴν μεναφιϊνὲ καρσὴ κελετζὲκ ἰτὶ. Πού τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ Βουλγαρλὰρ πόϊλὲ πὶρ μεσλὲκ μεμούλ ἐτμεκτὲ ἰτιλὲρ. Πόϊλὲ ὄλμαμηὲ ὀλσά ἰτὶ, ἰχτιμάλεν Σοπράνιγε πὶλ ἰττιφὰκ μούσαριλεϊχὶ ἰντιχὰπ ἔτμεγετζεκ ἰτὶ.

«Τάϊμς» γαζετασηνὴν Βιέννα μουχπιρὶ Ἰούλιος 16 τὰ Ἐπεντολὰ κιτὶπ Πρὲνς ἰλὲ 5 σαὰτ πὶρ μόυττὲτ κόρόυσμούς τιρ. Ἴσπου μόυλακὰτ ἐσνασηντὰ Πρὲνς «Χεϊγέτι μεπουσεγὲ ὀλὰν τζεβαπημὴν Βουλγαρισταντὰ καναὰτ πάχς ὄλμαγιατζαγηνα ἄσλα σόυπχὲ ἐτμὲμ, φάκατ πουνούν ἄσηλ σεπεπὶ πεντὲν πὶρ κόνὰ τεεμινὰτ ἄλμαγιαρακ Βουλγαρλαρὴν γαρὶπ οὐμιτλερὲ ζαχὶπ ὀλμούς ὀλμαλαρὴ ὀλατζὰκ τηρ» τετικτὲν σόγγρα, κεντὶ ἰντιχαπὴ χακκηντὰ σόϊλὲ ἰλαβὲ εἶλεμὶς τιρ· «Τεκλὶφ πὲκ μόυκεμμὲλ ὀλτηγηντὰν, τεκλιφλερινὶ καπούλ ἐτὶπ, πού ἰς οὐγρουνὰ πόυτόυν ὀμρόυμού κογιατζαγημὴ βὰτ εἶλετὶμ, φάκατ σόυπχεσὶζ πού βὰτ Βουλγαρισταντὰ πανὰ βεριλὲν χόυκόυμέτ ού σελαχιγετὲ χὶτζ πὶρ κιμσενὶν ρεκαπὲτ ἔτμεγετζεγι σαρτηνὰ μόυστενὶτ ἰτὶ.» Μούσαριλέϊχ Σὲν Πετερσβουργὰ κιτμεσινὶν σόυπχελὶ ὀλτηγηνὴ, βὲ Βουλγαριστὰν ἰλὲ Ρουσία ἀρασηντὰ ὀλὰν ἀτζηγὴ ζιγιατὲ κερκιλεστιρὲν χὶτζ πὶρ σέϊ γιάπμαγιατζαγηνη πεγιαντὰν σόγγρα, Πρὲνς Ἀλέξανδρος Βουλγαριστὰν ταχτηντὰν βὰζ κετζμὶς ἰκὲν, βὲ τάχι ἀκτεμλερὶ κεντινὶν σαχσὶ τοστού ὀλτουγὴ χαλτὲ, πού γενὶ ἰντιχὰπ ἐσνασηντὰ κεντινὲ τεπρὶκ τηλεγραφὴ κεσιτὲ ἔτμετιγινι τεατζτζόυπλε πεγιὰν εἶλεμὶς τιρ.

Ἰούλιος 18 τὲ Πρὲνς Φέρδινανδ Βιενναταὰ ὀλὰν σεραγιηντὰ Μ. Τώντζεφ βὲ Βουλγαριστὰν ταχιλιγὲ ναζηρηνὴν πιρατερὶ Μ. Στράνσκι ἰλὲ κόρόυσόυπ, ἀνλερὲ Πρὲνς Ἀλεξανδροσὴν Βουλγαρισταντὰ ὀλὰν νουφούζ οὐ τεεσιρὶ χακκηντὰ πὶρ τζὸκ σουαλλὰρ εἶλεμὶς· βὲ κεντινὶν Βουλγαριστανὰ κιτμεσινὲ σάϊρ τεβλετλερτὲν ζιγιατὲ ἐνκὲλ ὀλὰν Πρὲνς Ἀλέξανδρος ὀλτηγηνὴ πεγιὰν εἶλεμὶς τιρ. Μ. Τώντζεφ τάχι Πρὲνς Ἀλεξανδροσὴν Βουλγαριστὰν πρενσλιγιντὲν κόυλλιγεν βὰζ κετζτιγινὶ, βὲ κεντινὲ πὶρ ἐνκὲλ ὄλμαγιατζαγηνη ἀνλατμὴς ἰσέ τε, Πρὲνς Φέρδινανδ «Βὰζ κετζτιγινὶ ἰλὰν ἐτὲν ταχριρὰτ νέρετε τιρ; Πρὲνς Ἀλεξανδροσὴν Βουλγαριστὰν ταχτηντὰν βὰζ κετζτιγινὲ ταϊρ κεντὶ ἰμζασὴ ταχτηντὰ πὶρ κόνὰ πεγιανὰτ κόρόυλμεμὶς τιρ» τεμὶς. Φάκατ πουνὰ ἰλάβετεν μόυσαριλέϊχ Βουλγαρλαρὴ οὐζούν βακὴτ σόυπχετὲ πράκμαγιατζαγηνη, βὲ ἰντιχαπηνὴ τόυβέλι μουαζζαμανὴν ταχσὶν ἐτὶπ ἔτμεγετζεκλερινι ἀνλαμὰκ ἰτζόυν γιάληνηζ ἰκὶ χαφτανὴν κιφαγὲτ ἐτετζεγινὶ, βὲ πάτεχου κεντὶ καραρηνὴ πεγιὰν εἶλεγετζεγινὶ σόϊλεμὶς τιρ. Μ. Τωντζεφὶν «Ρουσιανὴν χόυσνι ριζασηνὴ ταχσὶλ ἔτμεζτεν Βουλγαριστανὰ κιτὲρ μι σιν;» σουαληνὰ μόυσαριλέϊχ «Βουλγαριστανὰ κιτμεγὲ πόυτόυν γιόυρεκτὲν ἀρζού ἐτέριμ, πού καταρὴ σίμτιλικ κιαφὶ ἄττ ὀλουνσούν» τεμὶς τιρ.

Πρὲνς Φέρδινανδ Ἐπεντολτὰ Πρὲνς Ἀλεξανδροσὴν σηκὴ τοστλαρὴ ὀλὰν πὶν πασὴ Πόπωφ βὲ Βιμαρώφ ἰλὲ κόρόυστόυγιόυ βακὴτ Πρὲνς Ἀλεξανδροσὴ ἰμὰ ἐτερὲκ, «Φὰρζ ἐτελὶμ κι πὲν Βουλγαριστανὰ κιττικτὲν σόγγρα ὁ τάχι ὀραγιὰ κελσὶν, σονού νέ ὀλατζάκ; σὶζ ἰκινὶζ νέ γιαπάρσηνηζ;» τεμὶς τιρ. Πὶν πασὴ Βιμαρώφ τάχι πού σεγὲ τζεβὰπ βερέμεγετζεγινι, ἄντζακ ὀρτουνούν χόυσνι τεβετζτζόυχ βὲ ἰτιματηνὴ καζανμὰκ ἰτζόυν Βουλγαριστανὰ κιτμεσὶ λαζὴμ ὀλτηγηνὴ, βὲ μιλλὲτ ταραφηντὰν Πρὲνς ἰντιχὰπ ὀλουνμούς ὀλμάκλε, ἀσκερτὲν ἰταὰτ πεκλεμεγὲ χακκὴ ὀλατζαγηνὴ, ἀσκερὶν τάχι κεντινὲ ἰταατὰν ἰμτινὰ ἔτμεγετζεκλερινι πεγιὰν εἶλεμὶς τιρ. Πρὲνς «Ρουσιανὴν χόυσνι ριζασηνὴ καζανμὰκ κερὲκ τιρ» τεγιόυ σόϊλεμεκτὲ ἰκὲν, πὶν πασὴ Πόπωφ «Ἐφέντι, χουζουρουμουζτὰ Ρουσιανὴν μεκρούχ ἰσμινὶ ζὶκρ ἔτμεγινιζ· Ρουσία πιζὶμ τόυσμενιμίζ τιρ. Μούσκιλατημηζὰ χιτὰμ βερμὲκ ἰτζόυν Ρουσία χὶτζ πὶρ σέϊ γιάπμαγιατζακ τηρ· πὶζτζε Ρουσιανὴν χόυσνι ριζασηνὴ ἀραμακτὰν ἄσλα πὶρ φαϊτὲ κόρέμεζσινιζ. Σὶζ πόγιούκ Σοπράνιγε ταραφηντὰν ἰντιχὰπ ὀλουντηνὴζ· πού καταρὴ κιφαγὲτ ἐτὲρ» τεμὶς τιρ. Πὶν πασὴ Βιμαρώφ «Τάϊμς» γαζετασὴ μουχπιρινὲ Βουλγαριστὰν ὀρτουσηντὰ πουλουνὰν χὶτζ πὶρ τζεσούρ ζαπιτὶν ὀρτουτὰ Ρούς ζαπιτλερὶ γιάχοτ πὶρ Ρούς χαρπιγὲ ναζηρὴ κόρμεγὲ τεχαμμόυλ ἔτμεγετζεκλερινι πεγιὰν εἶλεμὶς τιρ.

Ἀχβάλη χαζηρὲ ἰτζμάλεν σού γιολτὰ βάσφ ἐτιλὲ πιλίρ· Πρὲνς Φερδινανδὴν μεσλεγιντὲν ἀνὴν Ρουσιανὴν χόυσνι ριζασὴ ὄλματηκτζα Βουλγαριστὰν ταχτηνὴ καπουλὲ τζεσαρὲτ ἔτμεγετζεγι, Ρουσιανὴν χόυσνι ριζασηνὴν ταχσιλινὶν τάχι μόυμκινσὶζ ὀλτηγὴ, βὲ γιάχοτ ραζὶ ὀλούρ ἰσέ, ἀνὴν Βουλγαρλὰρ ἰντιντὲ μακπουλιγετινὶ μάχβ ἐτετζὲκ σαρτλὰρ ἰλὲ ὀλατζαγὴ μόυσαχατὲ ὀλουνμακτὰ τηρ. Σόϊλέ κι Βουλγαριστὰν μεσελεσινὶν χαλλὴ ἰτζόυν ὀλὰν πού γενὶ τζεχτὶν τάχι ποσὰ τζηκατζαγὴ ἰχτιμὰλ τηρ. Φάκατ Ἰούλιος 25 τὲ Σταμπούλ γαζετασηνὰ κεσιτὲ ὀλουνὰν χουσουσὶ πὶρ τηλεγραφὰ κόρὲ, Μ. Κάλτζεφ μεμουρίϊνι χόυκόυμὲτ ἰλὲ μόυλακαττὰν σόγγρα Βιενναγιὰ κερὶ κιτμὶς τιρ. Μόυμαϊλεϊχὶν χεϊγέτι νεγιαπὲτ ναμηνὰ Πρὲνς Φερδινανδὰ γενὶ τεκλιφλερτὲ πουλουνατζαγὴ ζὰνν ὀλουνμακτὰ τηρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Γιακηνλαρτὰ Ταϊμσὴν Βιέννα μουχπιρινὶν Κρὰλ Μιλάνο ἰλὲ ὀλὰν πὶρ μόυλακατηντὰ Κρὰλ χαζρετλερὶ Ρουσιανὴν χόυσνι ριζασηνὴ ταχσὶλ ἐτέμεγετζεγιντὲν, Πρὲνς Φερδινανδὴν Βουλγαριστανὰ κίτμεγετζεγινε, βὲ τεβλετλὲρ πὶρ ἂν ἐββὲλ πὶρ Πρὲνς πουλμαζλὰρ ἰσὲ Βουλγαρισταντὰ καρησηκληκλὰρ ζουχούρ ἐτετζεγινὲ ταϊρ πεγιάνη ἐφκιὰρ εἶλεμὶς. Μούσαριλέϊχ πουνὰ ἰλάβετεν κεντινὶν Βουλγαριστὰν Πρενσὶ νάσπ ὀλουνμασὴ, βὲ κεντὶ σαχσηϊλε Αὐστρία ἰλὲ Μαζαριστὰν ἀρασηντὰ ὀλὰν πὶρ ἀλακὰ κιπὶ Σηρπία ἰλὲ Βουλγαρία ἀρασηντὰ πὶρ ἰττιχὰτ βιτζουτὲ κελμεσινὲ ταϊρ τεκλὶφ ὀλουνὰν πὶρ τερτιπτὲν πάχς ἐτερὲκ, ἔγερ ἰντιχὰπ ὀλουνμούς ὀλσά ἰτὶ, πὶρ καντὰν ὀλὰν Σλαβλαρὴν τεκλιφινὶ ρέττ ἔτμεγιπ, Τηρνοβαγιὰ κιτετζεγινὶ, φάκατ Παλκὰν σίπχι τζεζιρεσιντὲ ὀλὰν ἐγιαλετλερὶν γιάληνηζ Χόυκόυμέτι Σενιγενὶν τάχτη χιμαγεσιντὲ ὀλὰ πιλετζεγινὶ πεγιὰν εἶλεμὶς τιρ. Κρὰλ χαζρετλερὶ ἀτζὴκ πὶρ σουρεττὲ φαμίλιατζα ὀλὰν μόυσκιλατλαρηντὰν τάχι πάχς ἐτερὲκ, πίζζατ σεραγιὴν ἰτζιντὲ κεντὶ μεσλεγινὲ μουχαλὶφ τεεσιρλὲρ πουλουντουγηνὴ, βὲ μεμλεκετὶν μεναφιϊνὲ μουχαλὶφ πὶρ μεσλὲκ ἰττιχαζηνὰ ζὸρ ἐτιλτιγινὶ, πού ἐτζλτὲν γιάληνηζ μεγιουσιγέτλε ἐτραφὰ πακμαγὰ μετζπούρ πουλουντουγηνὴ πεγιὰν εἶλεμὶς τιρ. Περλινὶν Τάγπλατ γαζετασηνὴν βερτιγὶ χαπερὲ κόρὲ, Κραλίτζα Ναθαλὴ Σηρπιαγιὴ τέρκλε πὶρ κάτζ σενὲ Ἀλμανιατὰ βὲ ἰχτιμάλεν Στούτγαρδ νὰμ σεχρτὲ ἰκαμὲτ ἐτμὲκ ἐμελιντὲ ἰμίς. Κρὰλ χαζρετλερὶ μόυσαριλεϊχατὲν, ἔγερ Σηρπιατὰν τησαρητὰ σακὶν ὀλμὰκ ἰστὲρ ἰσὲ Ρουσιαγιὰ κίτμεμεσινι τεκλὶφ εἶλεμὶς τιρ.

— Ρουσιανὴν τεταβουλὲ πασκὰ πὶρ ἐσχὰμ τζηκαρμὰκ νιγετιντὲ ὀλτουγὴ ζὰνν ὀλουνμακτὰ τηρ. Γετλεριντὲ Ρουσία ἐσχαμὴ πουλουνὰν Ἀλμανλὰρ ζάτεν ἀνλερὶ φιρούχτ ἐτμὲκ ἐμελιντὲ πουλουνούπ, πάζηλαρη τάχι πόγιούκ ζιγιὰν ἰλὲ σατμὴς ὀλτηκλαρηντὰν, πού γενὶ ἐσχαμλαρτὰν Ἀλμανλαρὴν ἄλμαγιατζαγὴ πετιχί τιρ. «Κολόνγιη Γαζετὶν» πεγιαννηνὰ κόρὲ, Ἀλμανιανὴν χόυκόυμέτ πανκασὴ ἐτζνεπὶ βὲ χόυσουσα Ρουσία φονδολαρηνὴν Ἀλμάνια πορσαλαρηνὰ καπουλὶ σαρτλαρηνὴν τασχὶχ ὀλουνμασηνὴ τεκλὶφ ἐτμὶς τιρ.

— Χὲρ νέ κατὰρ χαβὰ πὲκ σητζὰκ ἰτὶ ἰσέ τε, Ἰμπερατὼρ Βίλχελμ σάλιμεν βὲ ραχὰτ πὶρ χαλτὲ Ἰούλιος 19 τὰ Γαστεϊνὲ μόυβασελὲτ εἶλετί. Μούσαριλεϊχὶν κετζτιγὶ τζόυμλε σοκακλὰρ ἐχαλὶ ἰλὲ τολού ὀλαρὰκ, κεμάλη μεσερρὲτ βὲ ἀλκησλὰρ ἰλὲ μόυσαριλέϊχ καπούλ ὀλουντού. Ἰμπερατὼρ χαζρετλερινὶν ὀρατὰ πουλουντουγὴ μόυττεττὲ κιάμιλεν ραχὰτ ἐτιλμεσὶ ἰτζόυν λαζὴμ ὀλὰν χὲρ τζαρὲ ἰστιμὰλ ὀλουνατζάκ τηρ. Ἰμπερατωρὴν Γαστεϊνὲ ὀλὰν γιολτζουληγὴ ἐσνασηντὰ Βίρτεμβουργ Κραλὴ βὲ Παβιέρα Ναϊπὶ μόυσαριλεϊχὶ καρσηλαμησλάρ. Ἰμπερατωρὴν Ναϊπλὲρ ἰλὲ ὀλὰν μόυλακατὴ πὲκ τοστανὲ ὀλούπ, ἰστικπὰλ ἰτζόυν κελερὲκ, Μόυνὶχ ταρικίϊλε ὀλὰν οὐζούν γιολτζουληκτὰν κεντινὶ κουρταρτηκλαρὴ ἰτζόυν Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ χουσουσὶ πὶρ σουρεττὲ Παβιέρα Ναϊπινὲ μεμνουνιγὲτ ἄρζ εἶλεμὶς τιρ. Βιεννατὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγράφ, Αὔγουστος 8 τὲ Ἰμπερατὼρ Φρανσίσκο Ἰωσὴφ χαζρετλερινὶν Γαστεϊντὲ Βίλχελμ Ἰμπερατὼρ χαζρετλερίϊλε κόρόυσετζεγινὶ πεγιὰν ἐτμεκτέ τιρ.

— Κετζὲν χαφτανὴν ἰλκ κόυνλεριντὲ Μούττεχιτέϊ Ἀμερικατὰ πὲκ σιττετλὶ σητζὰκ ὀλμάγλε, σεχρλερτὲ ἔπεγι ἀτεμλὲρ σητζακτὰν ὀλμόυσλέρ.

— Καναδατὰ τεχσετλὶ πὶρ σημεντηφὲρ φελακετὶ βουκουὴ ἰσιτιλμὶς τιρ. Πού καζὰ πιρὶ γιολτζού βὲ τικερὶ γιούκ καταρηνὴν ἰκὶ γιολλαρὴν πιρλεστιγὶ πὶρ γερτὲ πιρὶ πιρλερινὲ τζαρπμασηντὰν ἰλερὶ κελμὶς τιρ. Γιούκ καταρηνὴν πάζη ἀραπαλαρὴ γάζ γιαγὴ ἰλὲ τολού ὀλούπ, γιολτζού καταρηνὴν μακινασὴ ἀνλὲρ οὐζερινὲ τόυστόυκτε γάζ ἀτὲς ἀλμὴς, βὲ γιολτζού καταρὴ τάχι τέζιγε τουτουσμάκλε γιολτζουλαρ-

τάν 20 κισὶ γιανὴπ τελέφ ὀλμουσλάρ, 100 κατὰρ πασκαλὰρ τάχι ἀτεστὲν γιαραλανμησλάρ.

— 'Αφγανιστὰν χουτοὺτ κομισιονὴ κεντὶ ἰσινὶ πιτιρμὶς ὀλοὺπ, ποὺ χουσουστὰ ὀλὰν μαζπατὰ Σὲν Πετερσβουργτὰ Ἰούλιος 22 τὲ Ρουσία βὲ Ἰγγιλτέρρα κομισερλερὶ ταραφηντὰν ἰμζαλανμὴς τηρ. Ποὺ μαζπατανὴν πὶρ χαφτὰ ζαρφηντὰ μεζκοὺρ ἰκὶ τεβλετλὲρ ταραφηντὰν τασδὶκ ὀλουνατζαγὴ μεμοὺλ ὀλουνμακτά τηρ. Πουντὰν ταχὰ ἄντζακ πὶρ κὰτζ χαφτὰ ἐββὲλ πὶρ κονὰ ἰττιφὰκ οὐμιτὶ γιὸκ τεγιοὺ χαπὲρ βεριλμὶς ὀλτηγηντὰν, τεχλικὲ μενπαὴ ὀλὰν χουσουσαττὰν πιρὶ ὀλὰν ποὺ μεσελὲ μεμουλὶν γάϊρι πὶρ σουρεττὲ καπατηλμὴς τηρ. Ἔγερ «Σταμποὺλ» γαζετασηνὴν βερτιγὶ χαπὲρ τογροὺ ἰσὲ, ἰττιφὰκ ἰτζοὺν ὀλὰν ἀτημλὰρ Ρουσία ταραφηντὰν ἀλημμὴς τηρλάρ. Ρουσία πάζη μεβκιλὲρ χακκηντὰ ὀλὰν μεταλιπιντὲ τατιλὰτ ἐτμεγὲ ραζὶ ὀλμοὺς τηρ. Ποὺ μεσελενὶν χαλλὴ ἰσγιανὴ παστηρμὰκ παπηντὰ Ἐμὶρ Ἀπδουρραχμανὰ πὶρ γιαρτὴμ ὀλατζάκ τηρ.

— Προύξελ βὲ Λονδρατὰ βακηαλαρὰ ἓν ζιγιατὲ ἀσινὰ ὀλμαγὰ μούσαατελερὶ ὀλανλὰρ Μ. Στανληνὶν κὰτλ ὀλητηγηνὰ ἰνάνμαγιορλαρ.

— Σὲν Πετερσβουργτὰν ἀληνὰν πὶρ τηλεγραφτὰ Μ. Κατκωφὴν λισανηνὴν ἀτζηλτηγή, βὲ σὰγ ἐλινὶ κημηλτατὰ πιλτιγὶ ἰσὰρ ὀλουνμοὺς ὀλτηγηντὰν, μούμαϊλεϊχὶν χασταληγηνὴν ἐνμὲ νεβιντὲν πὶρ σέϊ ὀλτηγὴ ἰστιντάτζ ἐτιλμεκτέ τιρ. 'Αληνὰν τηλεγραφλὰρ μούμαμαϊλεϊχὶν ἰφακὰτ πουλμακτὰ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ρουσιανὴν Παρὶς σεφιρινὶν ταλεπὶ οὐζερινὲ Δόκτωρ Ποτέϊν νὰμ Φρανσὴζ ταπιπὶ Μ. Κατκωφὴν τεταβισὶ ἰτζοὺν Μοσκουαγιὰ μούτεβετζτζιχεν Παριστὲν χαρακὲτ εϊλεμὶς τιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Ἰγγιλτέρρα Κραλιτζασὴ Βικτωριανὴν ἐλλιντζὶ σενέϊ κουουτιγεσὶ ἐσνασηντὰ τεβλετλερὶν σεφιρλερὶ τάχι χαζὴρ ὀλτουκλαρὴ βακὴτ Προτεστὰντ τζεμαατὴ ταραφηντὰν πὶρ χεϊγέτι μεπουσὲ Θεραπιατὰ Σὴρ Οὐϊλλιαμ Χουαϊτὴν χουζουρουνὰ τζηκαρὰκ μούσαριλεϊχὲ πὶρ τεπρικναμὲ τακτὶμ ἐτμισλέρ ἰτὶ. Ποὺ χουσουστὰ Προτεστὰντ τζεμιγετὶ βεκιλὶ τζεναπλερινὲ Σὴρ Οὐϊλλιαμ Χουάϊτ ταραφηντὰν ἀτιτεκὶ μεκτοὺπ κὸντεριλμὶς τιρ.

Θεράπια, Ἰούλιος 23, 1887

Ἐφέντι,

Ἰούνιος 21 τὲ Τούρκιατὰ μουκὶμ Προτεσταντλαρὰ βεκιάλετεν Χακὸπὸς Δζεδζιζγιὰν, Ἀβεδὶς Κοσδαντγιὰν, Στεπὰν Οὐτουδζγιὰν, βὲ Ἀβεδὶς Κ. Ἀσαδουργιὰν ἰμζασήϊλε πὶρ μεκτοὺπ καπούλ εϊλετίμ. Ποὺ μεκτουπτὰ Κραλίτζα χαζρετλερινὲ ἐλλιντζὶ σενέϊ κουουτιγεσὶ ἐσνασηντὰ Τούρκιατὰ μουκὶμ Προτεστὰντ τζεμιγετινὶν χαλισανὲ τεπρικλερινὶ τακτὶμ ἐτμὲμ ἀρζοὺ ὀλουνμὴς ἰτὶ.

Ποὺ ταχριραττὰ Κραλίτζα χαζρετλερινὲ κόστεριλὲν ἰχτιρὰμ βὲ ζατηνὰ ὀλὰν χουλουστὰν τολαγιὴ Κραλίτζα χαζρετλερινὶν μεμνουνιγετινὶ, βὲ Προτεστὰντ τζεμαατηνὴν σαατέτι χὰλ βὲ φέϊζ οὐ φελὰχ πουλμασὴ παπηντὰ Κραλιτζανὴν τζιττὶ ἀρζουλαρηνὴ Τούρκιατὰ μουκὶμ Προτεσταντλαρὰ τεπλιγὲ Λὸρδ Σαλισβουρητὲν ἓμρ ἀλτήμ.

Ποὺ μεκτουπὴν μούντεριτζατηνὴ παλατὲ ζικρ ὀλουνὰν ἐφεντιλερὲ βὲ Τούρκιατὰ μουκὶμ Προτεστὰντ τζεμαατηνὰ πιλτιρμενὶζ μούστερτζά τηρ.

Χακὶρ βὲ μούτι κουληνὴζ

Ο. Β. ΧΟΥΑΙΤ

Χακὸπ ἐφέντι Ματθαιοσγιάν.

Μεμουριγέτι μαχσουσὲ ἰλὲ Κρητηγὲ ἰζὰμ πουγιουρηλὰν Μαχμοὺδ Τζελαλεδδὶν πασανὴν Κρητηλιλερὶν μεταλιπινὲ βερτιγὶ τζεβὰπ σουντὰν ἰπαρὲτ ὀλτηγὴ ἀνλασηλμὴς τηρ·

Χὲρ νέ κατὰρ Κρητηνὶν Χριστιὰν μεπουσλαρὴ κόμρὸυκ χασηλατηνὴν οὐτζτὲ ἰκισινὶν ἰταρέϊ μαχαλλιγὲ σαντηγηνὰ τὲρκ ὀλουνμασηνὴ ταλὲπ ἐτμισλὲρ ἰσέ τε, ποὺ χασηλατὴν νησφηνὴν κεντιλερὲ τὲρκ ὀλουνμασηνὰ καρὰρ βεριλμὶς τιρ. Ταμγὰ χασηλατὴ παπηντὰ ὀλὰν ματλουπλαρὴ καποὺλ ὀλούνμαμὴς ἰσέ τε, τζεζιρενὶν πουττζεσὶ φέϊζ οὐ περεκὲτ βὲ κητλὴκ σενελεριντὲ ὀλὰν μαχσουλατὰ τατπίκεν τανζὶμ κηληναρὰκ, φέϊζ οὐ περεκὲτ σενεσινὶν φαζλὰ βαριτατὴ, κητλὴκ σενεσιντὲ ζουχοὺρ ἐτὲν νοκσανὴ τολτουρμὰκ ἰτζοὺν κουλλανηλμασηνὰ καρὰρ βεριλμὶς τιρ. Κρήτη μετζλίσι οὐμουμισινὶν λαϊχαλαρηνὴν 3 ἄϊ ζαρφηντὰ καποὺλ γιὰ ρεττ ὀλουνμασὴ τεκλιφὶ τάχι Πάπη Ἀλὶ ταραφηντὰν καποὺλ ὀλουνμοὺς τηρ. Χριστιὰν βὲ Ἰσλαμλὰρ ἀρασηνὰ πὶρ φὲρκ κονούλμαγιαρακ ἰκτιταρλαρηνὰ κόρὲ μεμουριγετλερὲ νὰσπ ὀλουνατζακλαρὴ τασδὶκ ἐτιλμὶς τιρ. Πάπη Ἀλὶ μεπουσλαρὴν ἰντιχαπήϊλε μετζλίσι οὐμουμινὶν νὲ σουρεττὲ καραρλὰρ βερμεσὶ χουσουσηνὰ καρησμὰκ ἰστέμεμὶς τιρ.

— Γαζεταλαρὴν πεγιαννηνὰ κόρὲ, Σαχπὰζ ἐφεντιτὲν μάτα κὶ σίμτι Ἀλὶ Σαχπὰζ τελκὶπ ὀλουνμοὺς τηρ, Διγιαρπεκιρλὶ Ρετζαΐ Χοβσὲπ ἰσμιντὲ πὶρ Ἐρμενὶ ἀβοκὰτ, Ἀλέκο ἰσμιντὲ πὶρ Ροὺμ, ἰκὶ Ἐρμενὶ κηζὴ, βὲ πὶρ Βουλγὰρ κηζὴ Ἰσλαμιγετὶ καποὺ εϊλεμὶς τιρλέρ.

— Τραπζὸν βιλαγετινὶ τεχσετὲ κιριφτὰρ ἐτμὶς ὀλὰν Μερδζὰν ὀγλοὺ Μουλλὰ Χούσεγὶν νὰμ σακινὶν τερτὲστ ὀλουντηγὴ ἰσιτιλμὶς τιρ. Ἐσκιγιανὴν τεφὶ χουσουσηντὰ ὀλὰν λιγιακατηντὰν τολαγιὴ γαζεταλὰρ Κιράσον καϊμακαμὴ Μεχμὲδ Ἀλὶ ἐφεντιγὶ ζιγιατεσίϊλε μέτχ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Φάκατ πουνοὺν ἀκσὶ ὀλαρὰκ, Σελανὶκ βὲ Μαναστὴρ βιλαγετλεριντὲ ἐσκιγιὰ πόγιοὺκ φεναληκλὰρ ἐτμεκτὲ τιρλὲρ, βὲ Ὀσμανλὴ γαζεταλαρὴ μεμλεκετὶ ποὺ πελατὰν κουρταρμασὴ ἰτζοὺν Χούκούμέτι Σενιγενὶν τικκατηνὴ μούεσσὶρ πὶρ σουρεττὲ ποὺ χουσουσὰ ταβὲτ ἐτμεκτὲ τιρλέρ.

— «Αἰὼν» νὰμ Ἀθῆναι γαζετασηνὴν πεγιαννηνὰ κόρὲ, Ὀσμανλὴ παϊραγηνὴ χαμὶλ πὶρ γελκὲν σεφινεσινὶν Γιουνὰν σουλαρηντὰ καττζακτζηλὴκ ἐτμεκτὲ ὀλτηγὴ σούπχὲ ὀλουναρὰκ πὶρ Γιουνὰν καραγὸλ βαποροὺ ταραφηντὰν τουτουλοὺπ, καπτανὰ μουαμελέϊ γάϊρι λαγιηκὰ κόστεριλμὶς, βὲ Τεβλέτι Ἀλιγὲ σεχπεντερὶ ποὺ βακηαγιὴ ἰσιττιγὶ κιπὶ σιττέτλε προτέστο ἐττικτὲν μάτα βακααγιὴ πά τηλεγρὰφ Ἀθῆναι σεφιρὶ Φέριδουν πεγὲ πιλτιρμὶς τιρ. Μούσαριλέϊχ τάχι Ὀσμανλὴ σαντζαγηνὰ κόστεριλὲν χακαρετὲ κιάμιλεν ταρζιγὲ ὀλμασήϊλε τζεζιρέϊ μεζκούρεγὲ πὶρ ζηρχλὴ κόντεριλμεσινὶ ταλὲπ ἐτμὶς, βὲ ποὺ ταλὲπ Πάπη Ἀλὶ ταραφηντὰν τασδὶκ ὀλουνμοὺς τηρ. Ποὺ ματλοὺπ οὐζερινὲ ὀραγιὰ πὶρ ζηρχλὴ κόντεριλμὶς, βὲ Γιουνὰν καραγὸλ σεφινεσινὶν καπτανὴ ἀφβλὴκ τιλεμὲκ παπηντὰ Ὀσμανλὴ ζηρχλησηνὰ κιτμὶς ἰσέ τε, κομαντὰν ταραφηντὰν καποὺλ ὀλούνμαμὴς τηρ. Γιουνὰν γαζεταλαρὴ ποὺ μούσκιλατὴ μουτζὶπ ὀλὰν Γιουνὰν κομαντανηνὴν τετὶπ ὀλουνμασηνὴ ταλὲπ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ποὺ βακαανὴν βεχὶμ νετιτζελερὶ μουτζὶπ ὀλατζαγὴ ἰχτιμὰλ τεγὶλ τιρ.

— Νὲβ σεχὶρ χαπσχανεσιντὲ πουληνὰν μαχπουσλὰρ μουχαφηζλαρὴν τούφενκλερινὶ ἐλὲ κετζιρμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλοὺπ, μουχαφηζλαρτὰν οὐτζούνοὺ μούχλὶκ σουρεττὲ γιαραλαγιὴπ, ὂλ πιρλερινί τε φιραρὲ μετζποὺρ ἐττικτὲν σόγγρα κατζὴπ κιτμισλέρ.

— Ἐδίρνε βὲ Σελανὶκ βιλαγετλεριντὲ ἰτζτιμὰ ἐτμὶς ὀλὰν ρετὶφ ἀσκερινὶν ἄρτηκ ὀραλαρτὰ τουρμασηνὰ πὶρ λούζουμ κὀρούλμετιγιντεν, μεζκοὺρ πόλουκλερὶν ταγηλμασηνὰ ταὶρ ἓμρ βεριλμὶς τιρ. Ἀσκερλὲρ κεντὶ χανελερινὲ κιτμὲκ οὐζρὲ γιολὰ τζήκμαζτὰν ἀνλερὲ πιρὲρ ἀϊλὴκ βεριλετζέκ τιρ.

— «Τάϊμς» γαζετασηνὴν ἀλτηγὴ μαλούματὰ ἰστινάτεν Μησὴρ μεσελεσινὲ ταὶρ σὸν μουαχετετὲν φερκλὶ ἐσασλὰρ οὐζερινὲ γενὶ πὶρ μούζακερεγὲ πασλανμασὴ παπηντὰ Τεβλέτι Ἀλιγενὶν Λόνδρα σεφιρὶ Ρούστὲμ πασανὴν Λὸρδ Σαλισβουρηγὲ πὶρ λαϊχὰ τακτὶμ ἐττιγινὶ Ἰούλιος 23 τὲ νέσρ ὀλουνὰν νούσχεσιντὲ ἰλὰν ἐτμὶς τιρ.

— Κουτοὺζ κόπεκλερτὲν καπηλανλαρὴν Μ. Παστευρὶν οὐσουλήντζα τεταβὶ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ Ἰσταντπολὰ κόντεριλμελερινὲ ταὶρ Ταχιλιγὲ ναζηρὴ ταραφηντὰν βιλαγετλερὲ ἓμρ κόντεριλμὶς τιρ.

— Σηρπισταντὰ Νὶς ἰλὲ Πίροτ ἀρασηντὰ ἰνσὰ ἐτιλμεκτὲ ὀλὰν σημεντηφὲρ γιολοὺ ἰτμὰμ ὀλμοὺς ὀλμάκλε, Ἰσταντπολὴν Εὐρώπα ἰλὲ τογρουτὰν τογρουγιὰ σημεντηφὲρ ἰλὲ ρὰπτ ὀλουνμασὴ ἰτζοὺν γιάληνὴζ Πίροτ ἰλὲ Βάκαρελ ἀρασηνὰ τούσὲν γιολοὺν ἰνσασὴ πακὶ καλμὴς τηρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Βεσσαράβια βαλισὶ Βὼν Ρὶπ ὃ ἐγιαλεττὲ πουλουνὰν ὀρτουγιὴ κόζτὲν κετζιρμὲκ ἰτζοὺν τεβρὲ τζηκμὴς τηρ.

— Χινδιστὰν Μούσλιμανλαρηνὴν Ἰγγλιζλερὲ τογροὺ χαρακέτι χασιμανετὲ πουλουντουκλαρηνὰ ταὶρ χαπερλὲρ ἀλημμὴς ἰσέ τε, ποὺ χαπερλὲρ Μόσκουα ταρικίϊλε κελτιγιντὲν σηχχετὶ σούπχελί τιρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Ἰούλιος 18/30, 1887

Ἐσχάμη Οὐμουμί 15. 34.

Ρούμελι Τιμοὺρ Γιολὴ σεχιμλερί 33. 50.

Τασφιγέϊ Τούγιοὺν καϊμεσί 16. 25.

Ἰστικράζη Ταχιλί 38. 25.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιράϊ Ὀσμανί 100 γρουστάν

Μετζιτιγέ	108	5	Πόλ	90	30
Μεταλίκ	98	—	Ναπολεών	88	30
Πεσλίκ	102	35	Κριμίτζα	51	20
Ἀλτηλήκ	102	35	Λίρα Ἴγγλιζ	111	10

Μανὲτ καϊμέ 10. 20.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΑΝ

Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουσού— Ἀμερικὰν Χάν.